

# قانونی لغت

انگریزی — اُردو

[ENGLISH — URDU]

تیسرا ایڈیشن (اضافہ شدہ)

الحمد للہ

نیس بک مولفہ

ڈاکٹر کرنزیل الرحمن

ایم۔ اے، ایل ایل۔ بی، پی ایچ۔ ڈی  
ایڈووکیٹ، پریم کورٹ، پاکستان

سید حسین احسن



شائع کردہ :

فیڈرل لاء پبلیکیشنز

۳۹- جیمبرلین روڈ، لاہور



# قانونی لغت

(انگریزی - اردو)

تیسرا ایڈیشن (اضافہ شدہ)

الحمد للہ لا یرئی

مؤلفہ

ڈاکٹر تنزیل الرحمن

ایم۔ اے، اہل اہل۔ ی، پی ایچ۔ ڈی  
ایڈووکیٹ سہریم کورٹ، پاکستان

سید حسین احسن



ضائع کردہ:

فیڈرل لاء پبلیکیشنز

۳۹- چیمبرلین روڈ، لاہور

[جملہ حقوق بحق مصنف محفوظ ہیں]

تعداد اشاعت --- ۲۰۰۰

بار سوم --- ۱۹۷۶ ع

الحمد لائبریری

فیس بک  
گروپ  
کتابیں  
پڑھیں

قیمت : چالیس روپے

سید حسین احسن



ناشر : فیڈرل لاء پبلیکیشنز ، لاہور

طابع : جدید اردو ٹائپ پریس ، ۳۹- چیمبرلین روڈ ، لاہور



## حرفے چند

الحمد للہ "قانونی لغت" کا تیسرا ایڈیشن زور طبع سے آراستہ ہو کر ہدیہ ناظرین ہو رہا ہے۔ اس میں جلد اردو ٹائپ پریس، لاہور کے مالک، جناب مرزا نصیر بیگ کی ہمت کو بڑا دخل ہے۔ اس ایڈیشن میں تقریباً سو صفحات کا اضافہ ہے جو نئی اصطلاحوں اور مزید تشریحات کی صورت میں لکھا گیا ہے۔ اس سے لغت کی افادیت اور بڑھ گئی ہے۔

گزشتہ چند سالوں میں پاکستان کے دل و صوبہ پنجاب میں اس لغت کی مانگ میں خاصا اضافہ ہوا ہے۔ یہ اس امر کا بالواسطہ ثبوت ہے کہ پنجاب کی صوبائی حکومت اردو کے فروغ میں مؤثر دلچسپی لے رہی ہے، بلکہ اگر یہ کہا جائے تو بے جا نہ ہوگا کہ اس وقت پاکستان میں صوبہ پنجاب واحد صوبہ ہے جہاں اردو کی سرپرستی عوامی اور سرکاری دونوں سطحوں پر کی جا رہی ہے۔

مرکز میں معدودے چند وزراء ذاتی طور پر اردو کے زبردست حامیوں میں سے ہیں اور اپنی حد تک اردو کے فروغ کے لیے کوشاں ہیں، فجز اہم اللہ احسن الجزاء۔ لیکن سوال مرکز کی اجتہادی فکر کا ہے جو قومی زندگی کی حقیقی صورت گیری کی ذمہ دار ہے۔

ضرورت ہے کہ ہماری مرکزی قیادت قومی زندگی کے ہر دائرہ میں قومی زبان کی افادیت اور اہمیت کو صحیح طور پر محسوس کر کے اس کے مطابق عمل پیرا ہو۔ ساتھ ہی ایک پاکستانی کی منہیت سے ہمیں اپنی فکر کو قومی تقاضوں سے ہم آہنگ کرنا چاہیے۔ کسی آزاد قوم کے لیے یہ ہرگز شاہان شان نہیں کہ وہ قومی زبان کے ساتھ ایک انہنی اور دستوری تعلق کا لفظی اظہار کر دے اور ہں!

(ڈاکٹر) تنزیل الرحمن

۳۱ دسمبر ۱۹۷۵ ع

دارالتنزیل

ای ۱۳- جے، نارنگ ناظم آباد

کراچی



## پیش لفظ

از

(عالی جناب ڈاکٹر جسٹس ایس۔ اے۔ رحمن صاحب جج سپریم کورٹ آف پاکستان)

لغات نوبسی ایک ہفت خوان ہے، جسے طے کرنا، 'الامشاء اللہ' کسی فرد واحد کے بس کا روک نہیں۔ اس میں ایسی ایسی کٹھن منزلیں آتی ہیں کہ اگر ان کی بھول بھلیوں میں قافلے بھی بوشک جانب تو اجنبھا نہ ہونا چاہیے۔ رہ نورد کے اپنے قدموں کا اٹھایا ہوا غبار ہی کبھی منزل مقصود کو آنکھوں سے اوجھل کر دیتا ہے۔ زاد راہ کے ساتھ یہاں قدرے جنوں سامانی کی بھی ضرورت ہے۔ جناب تنزیل الرحمن صاحب نے اسی دشت کے ایک خار زار کی سیاحی کی ہے۔ اس بادیہ کے قانونی باد گرد سے ان کا سلامت ہلکہ باکرامت نکل آنا، ان کے ذوق و شوق اور ان کے شغف علمی کی بین دلیل ہے۔ وہ اپنی دھن کے ہکے نکلے اور جو کام ایک ادارے کے کرنے کا تھا وہ تن تنہا کر کرے۔ ع

پیدا کہاں ہیں اسے ہراگندہ طبع لوگ

میں نے ان کی تالیف کو جستہ جستہ دیکھا ہے۔ ان کی محنت و کاوش نے اردو کو ایک نئی قسم کی قانونی لغات سے آشنا کیا ہے، جس کی نظیر پہلے موجود نہیں۔ انہوں نے محض انگریزی الفاظ کے مترادف تلاش کرنے کی ہی سعی نہیں کی بلکہ اصطلاحات قانونی کا مفہوم واضح کرنے کے لیے ان کی مناسب تشریح بھی کر دی ہے۔ وہ اس کارنامے پر بجا طور پر فخر کر سکتے ہیں۔ جہاں تک ساعت عدالتوں کا تعلق ہے، مغربی پاکستان کے اکثر حصوں میں اس وقت بھی اردو کو عدالتی زبان کا مرتبہ حاصل ہے۔ اس حقیقت کے پیش نظر اس تالیف کی افادیت ظاہر ہے۔ میری رائے میں مغربی پاکستان اردو اکیڈمی لاہور نے اس کی اشاعت کا بیڑا اٹھا کر ایک اہم علمی خدمت انجام دی ہے۔ اردو زبان کو ہائروت بنانے اور اسے اس کا صحیح مقام دلانے میں اس نوع کی ٹھوس علمی تالیفات اہم کردار ادا کریں گی۔

ایس۔ اے۔ رحمن

دہ گبرک - لاہور  
ہکم نومبر ۱۹۶۳ ع



## حرف آغاز

سب سے پہلے مولوی نذیر احمد دہلوی نے تعزیرات ہند کا ترجمہ کر کے اردو کو قانون کی اصطلاحات و لغات سے آشنا کیا۔ اس کے بعد قانونی تراجم کا ایک طولانی سلسلہ شروع ہو گیا جس میں ضابطہ فوجداری، قانون مال، قانون وراثت، آئین استغاثہ وغیرہ متعدد کتابیں شامل ہیں۔

اردو ادب کو ان تالیفات سے قانون کے ہزار ہا الفاظ ملے تاہم یہ کتابیں لغات نہ تھیں اور ان سے یہ مقصد پورا نہ ہو سکتا تھا کہ حسب ضرورت کسی اصطلاح یا لفظ کا آئینی مفہوم واضح ہو سکے۔ تنزیل الرحمن صاحب کی کوشش و کاوش نے اس ضرورت کو بہ وجہ احسن پورا کر دیا۔ انہوں نے زبان اور قانون دونوں کے تقاضوں کو جامعیت کے ساتھ ملحوظ رکھا ہے جس کی وجہ سے ان کی مرتب کردہ قانونی لغت، شاید اس سلسلے کی پہلی یا اصول کوشش ہے۔

اردو کی روز افزوں وسعت کے پیش نظر عدالتی حلقوں میں ایک ایسی تالیف کی ضرورت شدت سے محسوس کی جا رہی تھی جو قانونی الفاظ کے معنی و مفہوم کو قطعیت کے ساتھ واضح کر سکے۔ تنزیل الرحمن صاحب کا یہ اہتمام قابل تعریف ہے کہ انہوں نے الفاظ و اصطلاحات کے معنی لکھ دینے پر قناعت نہیں کی بلکہ تشریحی جملوں یا عبارتوں سے ان کا وسیع تر مفہوم بھی روشن کر دیا ہے۔ مجھے یقین ہے کہ قانون سے متعلق حلقوں کے علاوہ وہ اشخاص بھی اسے قدر کی نگاہ سے دیکھیں گے جو وضع اصطلاحات سے دلچسپی رکھتے ہیں۔ فقط

(ڈاکٹر) سید عبداللہ

جنرل سیکرٹری

مغربی پاکستان اردو اکیڈمی، لاہور

۱۵ نومبر ۱۹۶۳ ع



## مقدمہ مؤلف

اردو زبان میں قانونی کتابوں کی تصنیف و تالیف اور ترجموں کا کام انیسویں صدی عیسوی میں شروع ہو چکا تھا، مسلم ریاستوں کے علاوہ غیر منقسم ہندوستان کے شمال مغربی اور شمال مشرقی شہروں مثلاً لاہور، امرتسر، انبالہ، آگرہ، کانپور، لکھنؤ، الہ آباد، پٹنہ اور کلکتہ وغیرہ میں اردو زبان میں سینکڑوں قانونی کتابوں کے ترجمے کئے گئے اور شرحیں لکھی گئیں۔ بلا خوف تردید یہ بات کہی جا سکتی ہے کہ انیسویں صدی کے نصف آخر اور بیسویں صدی کے اوائل میں حکومت ہند کے بیشتر قوانین کے ترجمے اور شرحیں اردو زبان میں موجود تھیں۔ البتہ انگریزی زبان کے اثر و نفوذ کے ساتھ ساتھ عدالتوں میں اردو کا رواج کم ہوتا گیا۔

دولت آصفیہ نے جب اپنا نظام قانون و عدالت انگریزی طرز پر ڈھالنا چاہا اور نئے قوانین نافذ کرنے کی ضرورت محسوس کی تو برطانوی ہند میں رائج قوانین کو اپنی قلمرو میں نافذ کیا۔ ان قوانین کے ترجمے شمالی ہند میں ہو چکے تھے جن کو ریاستی ضروریات کے تحت معمولی رد و بدل کر کے بحیثیت قانون نافذ کر دیا گیا۔ بیسویں صدی کے ربع اول میں عثمانیہ یونیورسٹی کے قیام کے بعد دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ کے تحت بعض اہم قانونی کتابیں اردو میں منتقل ہوئیں جن سے اردو کے ذخیرہ کتب میں قابل قدر اضافہ ہوا۔

جہاں تک لغات قانونی کا تعلق ہے چند مختصر سی لغات لکھی گئیں۔ ان لغات کو تین قسموں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے:

(الف) وہ لغات قانونی جو صرف اردو زبان میں لکھی گئیں۔

(ب) وہ لغات قانونی جو اردو انگریزی میں لکھی گئیں۔

(ج) وہ لغات قانونی جو انگریزی اردو میں لکھی گئیں۔

الف۔ وہ قانونی لغات جو اردو زبان میں لکھی گئیں ان میں (۱) اعظم اللغات (اردو قانونی لغت)، (۲) لغات قانونی، (۳) اردو قانونی ڈکشنری اور (۴) قانونی ڈکشنری شامل ہیں۔ پہلی لغت محمد احمد خان برنر تالیف کی ہے جس کو مکتبہ ابراہیمی حیدر آباد دکن نے شائع کیا، دوسری لغت شمس المطابع حیدر آباد سے شائع ہوئی، تیسری لغت لاہور کی مطبوعہ ہے اور چوتھی انبالہ کی، جس کے مؤلف جلیل الرحمان ہیں۔ یہ چاروں لغات مختصر ہیں اور ان میں صرف اردو قانونی الفاظ کے معانی دئے گئے ہیں مگر ان کی کوئی سند بیان نہیں کی گئی۔ دیوانی و فوجداری اصطلاحات کے علاوہ مال کی اصطلاحیں بھی دی گئی ہیں۔

ب۔ وہ لغات قانونی جو اردو انگریزی میں لکھی گئیں صرف دو ہیں، پہلی لغت ڈاکٹر فالن کی ہے جو ۱۸۵۸ء میں کلکتہ سے شائع ہوئی اور دوسری درگا ہرصاد کی، جس کا پہلا ایڈیشن ۱۹۰۵ء میں



الہ آباد سے شائع ہوا۔ انتضائے زمانہ اور انگریزی زبان کے تسلط کے سبب یہ دونوں لغات اپنی افادیت کھو چکی ہیں۔

ج۔ یہ ایک عجب اتفاق ہے کہ اردو زبان میں لغت پر سب سے پہلے اہل یورپ اور بالخصوص انگریزوں نے کتابیں لکھیں چنانچہ فرانسیسکس ایم تیورونوسس (Franciscus M. Turonosis) نے اپنی لغت ۱۷۰۴ء میں، فرگوسن (Fergusson) نے ۱۷۷۳ء میں، ہیرس (Harris) نے ۱۷۹۰ء میں، جان گکرسٹ نے ۱۸۰۰ء میں، کیپٹن ٹیلر اور ہنٹر نے ۱۸۰۵ء میں، جان شیکسپیئر نے ۱۸۱۷ء میں، ڈی روزاریو (D'Rozario) نے ۱۸۳۷ء میں، ولیم بیٹس نے ۱۸۴۷ء میں اور فاربس نے ۱۸۴۸ء میں اپنی انگریزی ہندوستانی لغات لکھیں۔ قانون میں بھی سب سے پہلی انگریزی اردو ڈکشنری ایک انگریز مصنف ڈاکٹر فالین نے ۱۸۵۸ء میں لکھی جو میکملن اینڈ کمپنی نے کلکتہ سے شائع کی، اس کا نام ”کمراشل اینڈ لیگل انگلش ہندوستانی ڈکشنری“ ہے، اس ڈکشنری میں الفاظ و محاورات کے ساتھ ضرب الامثال اور فقرے بھی دئے گئے ہیں جن کی تعداد تقریباً تین ساڑھے تین ہزار ہے۔ دوسری انگریزی اردو قانونی لغت ایک ہندو، درگا پرشاد نے لکھی، اس کا نام ”کنسائز انگلش اردو لا ڈکشنری“ ہے۔ اس کے چار ایڈیشن چھپ چکے ہیں، پہلا ایڈیشن ۱۹۰۵ء میں الہ آباد سے رام نرائن نے شائع کیا تھا۔ اس لغت میں تقریباً سات آٹھ ہزار الفاظ ہیں۔

مؤخر الذکر دو لغات میں پہلی لغت، اس سے قطع نظر کہ وہ نایاب ہے، ہماری موجودہ ضروریات سے ہرگز عہدہ برآ نہیں ہو سکتی البتہ دوسری لغت کسی حد تک کارآمد کہی جا سکتی ہے، لیکن گزشتہ نصف صدی میں بالخصوص دوسری جنگ عظیم کے دوران جو نئے نئے قانون بنائے گئے اور جدید سیاسی و معاشی اور عمرانی تصورات کے تحت جو نیا سماج پیدا ہوا یا ہو رہا ہے اس کے تعلق سے جو قوانین وضع کیے گئے، اور ان میں جو اصطلاحات استعمال کی گئیں ان سے یہ لغات یکسر خالی ہیں۔ علاوہ ازیں ان لغات میں قانون کی انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات پر اکتفا کیا گیا ہے جب کہ کسی فن کی بیشتر اصطلاحات تشریح طلب ہوتی ہیں اور ان تشریحات کی ضرورت بمقابلہ کسی دوسرے فن کی اصطلاحات کے، قانون میں بہت زیادہ ہے کیونکہ قانونی اصطلاحات کی عدالتی فیصلوں کے ذریعہ، نئی نئی تعبیریں ہوتی رہتی ہیں۔ علاوہ ازیں گزشتہ نصف صدی میں لسانیات کا علم بہت ترقی کر گیا۔ کوئی زندہ زبان ایک حالت پر قائم نہیں رہتی اس لیے ضروری تھا کہ قانونی اصطلاحات میں جدید تحقیقات اور اصولوں سے فائدہ اٹھایا جائے، اور جو کمی رہ گئی ہے اس کو پورا کیا جائے۔

دستور پاکستان ۱۹۵۶ء کے آرٹیکل نمبر ۲۱۴ کے تحت یہ امر قطعی طور پر تسلیم کر لیا گیا کہ اردو اور ہنگالی پاکستان کی دو سرکاری زبانیں ہوں گی، بالفاظ دیگر مغربی پاکستان کی اردو اور مشرقی پاکستان کی ہنگالی، (یہی صورت موجودہ دستور مجربہ ۱۹۶۱ء کے آرٹیکل نمبر ۲۱۵ کے تحت بھی قائم ہے) اس آئینی فیصلہ سے یہ امر یقینی ہو گیا کہ جلد یا بدیر مغربی پاکستان میں اردو کو حقیقی معنی میں قومی زبان کی حیثیت حاصل ہو جائے گی، اور وہ ابتدائی مدارس سے لے کر جامعات اور ابتدائی عدالتوں سے لے کر عدالت ہائے عالیہ تک جاری و ساری ہو جائے گی۔

۱۹۵۷ء میں جب میں نے قانون دستاویزات قابل بیع و شری (Negotiable Instruments Act) ۱۸۸۱ء کا ترجمہ کیا، اور شرح لکھنی شروع کی تو مجھے اردو زبان میں ایک معیاری انگریزی اردو قانونی اصطلاحات کی لغت کی ضرورت کا شدت کے ساتھ احساس ہوا اور میرے دل میں یہ خیال آیا



(ج)

کہ اگر ایک ”انگریزی اردو قانونی لغت“ مرتب کی جائے تو یہ ایک بڑی قومی خدمت ہوگی، چنانچہ میں نے انگریزی قانونی اصطلاحات کی جمع آوری کا کام شروع کر دیا۔ جون ۱۹۵۹ء تک انگریزی زبان میں قانونی اصطلاحات کی فراہمی کے کام کو ختم کر لیا گیا۔ جولائی ۱۹۵۹ء سے انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات لکھنے کا کام شروع ہوا اور ایک سال کے عرصہ میں انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات لکھ لیے گئے۔

ابتدا میں یہ خیال تھا کہ انگریزی قانونی اصطلاحات اور ان کے اردو مترادفات کو ایک فرہنگ کی صورت میں شائع کر دیا جائے لیکن انگریزی قانونی اصطلاحات کی جمع آوری کے دوران ان کے صحیح معنی و مفہوم معلوم کرنے کی غرض سے متعدد اہم انگریزی قانونی لغات زیر مطالعہ رہیں ان سے یہ اندازہ ہوا کہ انگریزی زبان میں جو قانونی لغات موجود ہیں ان میں اصطلاحات کی تشریح بھی کی گئی ہے جس سے اصطلاح کا مفہوم اور محل استعمال بخوبی واضح ہو جاتا ہے۔ سر میں یہ سودا سہا کہ کیوں نہ انگریزی قانونی لغت کے نمونہ اور انداز پر اس لغت کو مرتب کیا جائے؟ کام بہت صبر آزما اور دشوار تھا لیکن میں نے ہمت کر کے جولائی ۱۹۶۰ء میں اس نہج پر کام کا آغاز کر دیا۔ اس دوران میں میری ملاقات ایک ایسے شخص سے ہوئی جس نے اس لغت کے لیے ترجمہ کے کام میں میرے ساتھ بھرپور تعاون کیا۔ یہ شخص محمد علی کاظمی ہیں جو ریاست حیدر آباد دکن کے ایک ہرائے وکیل اور صحافی ہیں، اور ترجمہ کے کام میں خاص مہارت رکھتے ہیں۔ کاظمی صاحب نے تقریباً ایک سال تک دفتر میں بیٹھ کر میرے ساتھ کام کیا۔ حقیقت یہ ہے کہ اگر کاظمی صاحب کا تعاون نہ ہوتا تو اس لغت کی اشاعت میں ایک دو سال کا عرصہ اور لگ جاتا۔

اس لغت کی تحریر و ترتیب کے ابتدائی دور میں متعدد فنی اور غیر فنی لوگوں سے ملاقاتیں ہوئیں اور وقتاً فوقتاً تبادلہ خیال ہوا، مگر سوائے بابائے اردو مولوی عبدالحق مرحوم، مہدی علی صدیقی اینڈیشنل ڈسٹرکٹ و سیشن جج کراچی اور ہشہ وکالت میں میرے سابق رفیق سید اختر حسن اینڈوکیٹ کے کسی دیگر شخص نے دست تعاون دراز نہ کیا۔ بالخصوص بابائے اردو اس لغت کی تیاری میں تا دم زیست مدد و معاون رہے۔

۱۹۶۰ء کے آخر میں مولوی صاحب مرحوم نے میری مرتب کردہ لغت کو دیکھنا شروع کیا۔ میں ان کے پاس ایسی اصطلاحات کی ایک فہرست بنا کر لے جانا جن کی صحت کے بارے میں مجھے کچھ شبہ ہوتا۔ میں مولوی صاحب مرحوم کو انگریزی اصطلاح کے قانونی مفہوم اور محل استعمال سے آگاہ کرتا اور مولوی صاحب اردو اصطلاح کا فیصلہ فرمایا کرتے۔ ۱۹۶۱ء کے نصف اول میں لغت کے ساڑھے چار سو نائپ شدہ صفحات تیار ہو گئے تو اس کی طباعت کا بھی خیال ہوا۔ مولوی صاحب مرحوم اس لغت کو انجمن ترقی اردو سے شائع کرنا چاہتے تھے لیکن حالات کی انہری کے سبب مجبور تھے۔ انہیں دنوں انہوں نے پاکستان میں امریکہ کے بین الاقوامی ادارہ اشتراک کے شعبہ تعلیم میں ایک پاکستانی افسر ڈاکٹر رکن الدین قریشی کو اس لغت کی طباعت کے سلسلہ میں ایک خط لکھا، آج مولوی صاحب مرحوم ہمارے درمیان موجود نہیں، صرف ایک ہی خط ہے جو مولوی صاحب مرحوم اور اس لغت کے مابین ایک معنوی رشتہ کی حیثیت رکھتا ہے اس خط کی ایک نقل میرے پاس محفوظ ہے جسے میں بطور یادگار درج کرنا ضروری سمجھتا ہوں۔



## انجمن ترقی اردو پاکستان

تاریخ ۲۹ مارچ سنہ ۱۹۶۱

اردو روڈ ، کراچی-۱

شفیق قریشی صاحب

جناب تنزیل الرحمان صاحب کراچی کے نمایاں وکلاء میں سے ہیں اور اس اعتبار سے منفرد ہیں کہ وکالت سے علمی دونوں طرح کا تعلق ہے۔ قانونی کتابوں کو یہ اردو میں منتقل کر چکے ہیں اور اب انہوں نے انگریزی اردو لغت مرتب کر کے قابل قدر کام انجام دیا ہے۔ اس میں انہوں نے بڑی کاوش سے انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات مع تشریح کے درج کیے ہیں۔ اس سلسلے میں وہ گاہے گاہے بھٹے سے بھی مشورہ لیتے رہے ہیں اس وجہ سے مجھے اس لغت کی خوبیوں کو جاننے کا موقع ملا ہے اور میں پورے وثوق سے کہہ سکتا ہوں کہ اردو زبان میں ایسا قانونی لغت موجود نہیں۔ اگر انجمن کے حالات اچھے ہوتے تو میں اس کو انجمن کی طرف سے شائع کرنا۔ عام ناشرین اس لغت کو چھاپنے کی ہمت نہیں کرتے، ایسی صورت میں سوانے اس کے اور کوئی چارہ نہیں کہ علمی اداروں سے رجوع کیا جائے۔ اگر آپ کا ادارہ تنزیل الرحمان صاحب کو کتاب کی طباعت میں مدد دے سکے تو بڑی علمی خدمت ہوگی۔

آپ کا مخلص

(دستخط) عبدالحق

جولائی ۱۹۶۱ء میں مولوی صاحب کی طبیعت زیادہ خراب ہو گئی اور وہ جناح ہسپتال میں داخل ہو گئے۔ میں جس روز مولوی صاحب کی عیادت کے لیے ہسپتال گیا ان کی طبیعت قدرے بحال تھی۔ شام کا وقت تھا، وہ کمرہ سے ملحق پچھلے برآمدہ میں کرسی پر بیٹھ گئے، جب میں ان کی مزاج پرسی کر چکا تو انہوں نے مجھ سے استفسار کیا ”لغت کا کام ہو رہا ہے؟“ میں نے جواب دیا ”جی ہاں۔“ ”بس کام کیے جاؤ اور کسی بات کا خیال مت کرو“ لغت کے سلسلہ میں مولوی صاحب کی یہ آخری ہدایت تھی۔ مجھے جب کبھی مولوی صاحب یاد آ جاتے ہیں، سوچتا ہوں کہ مولوی صاحب کو اس لغت کا کتنا خیال تھا اور اگر آج وہ زندہ ہوتے تو لغت کو دیکھ کر کس قدر خوش ہوتے۔

نومبر ۱۹۶۱ء میں محترم جسٹس ایس۔ اے۔ رحمان صاحب جج سیریم کورٹ، پاکستان سے کراچی میں نیاز حاصل ہوا۔ میں نے ان کی خدمت میں حاضر ہو کر اس لغت کو ”پچشم عدو“ دیکھنے اور اصلاح فرمانے کی درخواست پیش کی، رحمان صاحب نے، جو علم دوستی میں یکتائے زمانہ ہیں، میری درخواست کو شرف قبولیت بخشا اور اس لغت کے ٹائپ شدہ ابتدائی ساڑھے چار سو صفحات جستہ جستہ دیکھے اور اپنے پیش بہا مشوروں سے سرفراز فرمایا۔ نیز خالد اسحاق صاحب ایڈیشنل ایڈوکیٹ جنرل کراچی سے (جو اب ایڈوکیٹ جنرل مغربی پاکستان ہیں اور لاہور میں سکونت رکھتے



ہیں اور جو آس وقت ان کی قیام گاہ پر موجود تھے، فرمایا کہ وہ اس لغت میں تشریحات کو دیکھ لیں۔۔۔  
 خالد اسحاق صاحب، جو اپنی علم دوستی اور جذبہ تعاون کے لیے طبقہٴ و کلاء میں خاص شہرت رکھتے  
 ہیں، اس خدمت کے لیے فوراً تیار ہو گئے۔ چنانچہ ۲۴ دسمبر ۱۹۶۱ء سے ہر اتوار کو میں خالد  
 اسحاق صاحب کے مکان پر جاتا اور صبح ڈیڑھ دو گھنٹہ تک لغت کی آن تشریحات پر جو اہم یا مشکل  
 نہیں یا جن کی صحت کے متعلق تعویٰ شبہ ہوتا، تبادلہ خیال کر کے ضروری ترمیم کر لی جاتی۔ یہ  
 سلسلہ جون ۱۹۶۳ء تک (خالد اسحاق صاحب کے ایڈوکیٹ جنرل بنائے جانے اور لاہور میں نقل  
 مکانی تک) جاری رہا۔ مجھے اس بات کا بے حد رنج ہے کہ خالد اسحاق صاحب اس لغت کے تقریباً ایک  
 تہائی حصہ کو دیکھ سکے اگر وہ اس کو پورا دیکھ لیتے تو مجھے زیادہ خوشی اور اطمینان ہوتا۔  
 خاں اسحاق صاحب نے جس دلچسپی اور مستقل مزاجی کے ساتھ اس کام میں تعاون کیا ہے، میں اس  
 کے لیے ان کا بے حد ممنون ہوں۔

اس لغت میں تقریباً پندرہ ہزار قانونی اصطلاحات اور فقرات کو جمع کیا گیا ہے۔ ان میں  
 وہ اصطلاحات بھی شامل ہیں جو اگرچہ قانونی نہیں ہیں مگر قانون میں بکثرت استعمال ہوتی ہیں یا  
 قانون نے انہیں جو معنی دے دیے ہیں وہ عام معنی سے مختلف ہیں۔ انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات  
 کے ساتھ مشکل، اہم اور پیچیدہ قانونی اصطلاحات کی سرویج، قوانین اور عدالتی نظائر کی روشنی میں  
 اردو زبان میں تشریح بھی کی گئی ہے کیونکہ اس لغت کا مقصد محض قانونی اصطلاحات کے اردو  
 مترادفات دینا نہیں ہے بلکہ ان کی اہم وضاحت بھی مقصود ہے جس کی بنیاد کس اہم عدالتی فیصلہ  
 پر قائم ہو جو پاکستان، ہندوستان یا انگلستان کی اعلیٰ عدالتوں نے دے دی ہے۔ اصطلاحات کی  
 تشریحات میں اس امر کی کوشش کی گئی ہے کہ وہ تعریف یا تشریح زبان کی جائے جو متعلقہ قانون یا  
 عدالتی نظائر میں موجود ہو البتہ بعض اصطلاحات کی تعریفات و تشریحات آن مسلمہ اصولوں کو سامنے  
 رکھنے ہونے کی گئی ہیں جن پر اس اصطلاح کے قانونی مفہوم کو معین اور واضح کرنے کے لیے  
 متنبین، عدالتیں یا شارمین قانون عمل کرتے ہیں، لیکن جہاں کہیں نظیر کا حوالہ دیا گیا ہے اس کے  
 بارے میں یہ نہ سمجھا جائے کہ وہ غیر منسوخ شدہ ہے۔ کس لفظ کی عدالتی تعبیر جو ایک بار کسی  
 ملک کی اعلیٰ عدالت نے کی ہو ایک مستقل علمی سرمایہ ہے کیونکہ وہ تعبیر اس قسم کے دوسرے لفظ  
 یا الفاظ کے لیے اپنے اندر ایک ہدایتی عنصر رکھتی ہے، یہ دوسری بات ہے کہ وقتی طور پر اس کی  
 افادیت کم ہو جائے۔ یہاں یہ وضاحت بھی غالباً محل نہ ہوگی کہ اس لفظ کے بارے میں عدالتی  
 فیصلہ ایک عام اطلاق یا حکم کی حیثیت نہیں رکھتا کیونکہ اس لفظ کی تشریح ایک خاص واقعہ کے  
 پس منظر میں کس خاص قانون کے تحت کی جاتی ہے جو اس قسم میں خاص اہمیت رکھتی ہے لیکن  
 اس عدالتی فیصلہ کی حیثیت اہمیت اس وقت واضح ہوتی ہے جب کہ اس قسم کا لفظ دستاویزات یا کسی  
 دوسرے قانون میں استعمال ہوا ہو اور اس کی تعبیر کا سوال درپیش ہو۔ بالفاظ دیگر کس قانونی لفظ  
 کی اس جامع تعریف نہیں کی جا سکتی جو تمام حالات اور قوانین پر حاوی ہو۔ ایسا ہونا ممکن نہیں  
 ہے کیونکہ بعض اوقات ایک لفظ سے ایک قانون میں ایک معنی مراد لیے جاتے ہیں جب کہ دوسرے  
 قانون میں سابق و سابق کے لحاظ سے اس لفظ سے جو معنی مراد لیے جاتے ہیں وہ پہلے کے مقابلہ میں  
 مختلف یا مخصوص یا محدود ہو سکتے ہیں۔ اس خیال سے جا بجا ان قوانین یا مقدمات کے حوالے دیے گئے  
 ہیں جن میں وہ اصطلاحات استعمال ہوتی ہیں یا زیر بحث لائی گئی ہیں تاکہ کس دوسرے قانون میں ان



اصطلاحات کی تعبیر و تشریح کرتے وقت اس سیاق و سباق کو پیش نظر رکھنا چاہئے۔  
تشریحات میں بالعموم یہ خیال رکھنا چاہئے کہ اصطلاح اور اس کے معنی میں جو باہمی تعلق ہے وہ ظاہر ہو جائے، جو نہ تو اتنا مختصر ہو کہ اس اصطلاح کی خصوصیت ظاہر نہ ہو سکے اور نہ اتنی بسیط ہو کہ اس میں کل رطب و یابس شامل ہو جائے۔ مختصر مضامین جو زیادہ جلدی سے سمجھ میں آجائیں ان طویل مضامین سے بہتر ہونے میں جن کو سمجھنے کے لیے زیادہ محنت اور توجہ صرف کرنا پڑے۔

اس لغت میں کبھی کبھی کسی قانونی اصطلاح کے مفہوم کو واضح کرنے کے لیے مثالوں سے بھی مدد لی گئی ہے۔ یہ مثالیں قانونی اصطلاح کے مفہوم کو سمجھنے میں آسانی کی غرض سے دی گئی ہیں، خود اس تعریف کا جز نہیں ہیں۔

اصطلاحات کے ساتھ ان فقرات کو بھی شامل کر دیا گیا ہے جو کثرت سے قانون میں استعمال ہوتے ہیں، ساتھ ہی ان کے اردو ترجمے بھی دیے گئے ہیں اور فقرہ کی اہمیت کے اعتبار سے تشریح بھی۔ جہاں کہیں دو یا دو سے زیادہ انگریزی اصطلاحیں ایک مفہوم کو پورا کرتی ہیں اور ایک دوسرے کے مترادف استعمال ہوتی ہیں ان کا بھی ذکر کر دیا گیا ہے اور جو دے دیے گئے ہیں تاکہ اصطلاح کا مفہوم واضح ہو جائے اور لغت تکرار بیان سے محفوظ رہے۔

بیشتر قانونی اصطلاحات کی خاص اور کثیرالاستعمال ضمنی اصطلاحات دی گئی ہیں مگر طوالت کے خوف سے تمام ضمنی اصطلاحات درج کرنے سے گریز کیا گیا ہے۔

اس لغت میں انگریزی زبان کے علاوہ بعض مشہور رومن، فرانسیسی اور لاطینی اصطلاحیں بھی دی گئی ہیں جو قانون میں کثرت سے استعمال ہوتی ہیں۔ ان اصطلاحوں کی تعداد دو لاکھانی سو سے زائد نہ ہوگی۔ اگر یہ اصطلاحیں زیادہ تعداد میں دی جائیں تو اس لغت کا دائرہ بہت وسیع ہو جاتا۔ البتہ عربی کی ان شرعی اصطلاحوں کو جو مسلمانوں کے شخصی قوانین میں مستعمل ہیں اور جن سے وکلاء اور بہاری عدالتوں کو عام طور پر سافہ بڑتا ہے، تشریح کے ساتھ بیان کیا گیا ہے (اسلامی فقہی اصطلاحات کی تعداد اس قدر زیادہ ہے کہ اگر ایک علیحدہ لغت مرتب ہو جائے تو یہ ایک بڑا علمی کارنامہ ہوگا)۔

ترجمہ میں لفظ بہ لفظ ترجمہ کو نظر انداز کیا گیا ہے، جس امر کی طرف توجہ کی گئی ہے وہ اصل مفہوم ہے یعنی یہ کہ لفظ کے معنی و مطلب کو صحیح طور پر ادا کر دیا جائے خواہ اس کی ساخت یا طرز ادا مختلف ہو۔

اصطلاح سازی میں پروفیسر وحید الدین سلیم اور بابائے اردو مولوی عبدالحق (مرحومین) کے اصولوں پر عمل پیرا ہونے کی کوشش کی گئی ہے۔ اصطلاحی الفاظ فارسی اور عربی دونوں سے لیے گئے ہیں۔ میں نے عربی کے مقابلہ میں فارسی سے زیادہ مدد لی ہے کیونکہ فارسی اردو سے بہت زیادہ قریب ہے۔ اس میں مرکبات اور مشتقات بنانے کے قاعدے اردو دانوں کے لیے نامانوس نہیں، لیکن اس چیز کا برابر خیال رکھا ہے کہ اصطلاح میں عربی کی جامعیت اور فارسی کی لطافت دونوں آجائیں اگرچہ کہیں کہیں جامعیت کی خاطر لطافت کو قربان کرنا پڑا ہے۔

لغت کے شروع میں مختصرات (Abbreviations) کی فہرست دے دی گئی ہے لیکن تفسیر لاہورٹوں کی علیحدہ فہرستیں نہیں دی گئی ہیں کیونکہ اس سے ضخامت میں غیر ضروری اضافہ ہو جاتا۔ البتہ ان قوانین موضوعہ کی ایک فہرست لغت کے آخر میں دے دی گئی ہے جن کے مختلف قانونی احکام



(ث)

اس لغت میں بیان کیے گئے ہیں۔

اگرچہ لغت کی کتابیاں پڑھنے میں ضروری حزم و احتیاط سے کام لیا گیا ہے لیکن پھر بھی کچھ غلطیاں رہ گئی ہیں جن کا صحت نامہ لغت کے ساتھ دے دیا گیا ہے۔ بعض طباعتی فرو گذاشتیں ایسی ہیں جن کو قارئین خود سمجھ کر اصلاح فرما لیں گے اور ناشر سے کسی رسمی معذرت کے طالب نہ ہوں گے۔ دوسرے ایڈیشن میں انشاء اللہ یہ غلطیاں دور کر دی جائیں گی۔

اس تشریح پر یقین رکھتے ہوئے کہ افادیت ہر کتاب کا بنیادی اصول ہوتا ہے، مجھے یقین کامل ہے کہ یہ لغت بیک وقت و کیاوں، عدالتوں اور پاکستان کے ہر پڑھے لکھے شہری کے لیے مفید ثابت ہوگی۔ بالخصوص وہ وزراء اور عدالتوں میں عدالتی کام سرانجام دیتی ہیں یا آئندہ دیں گی ان کے لیے اس لغت کی اہمیت و افادیت محتاج تشریح نہیں۔ نیز مجھے یقین ہے کہ یہ لغت پاکستانی یونیورسٹیوں کی اس تعلیمی ضرورت کو پورا کرنے میں مدد و معاون ثابت ہوگی جس کا احساس قانون کو اردو میں پڑھانے جانے کے متعلق تعلیمی ماہرین کے دماغوں میں پیدا ہو چکا ہے۔

میں مغربی پاکستان اردو اکیڈمی، لاہور اور بالخصوص تحریک اردو کے صف اول کے قائد اکیڈمی کے جنرل سیکریٹری محترم ڈاکٹر سید عبداللہ صاحب ایم۔ اے، ڈی۔ لیٹ، صدر شعبہ اردو و عربی پنجاب یونیورسٹی و پرنسپل اورینٹل کالج، لاہور، کا بے حد ممنون ہوں جن کی زہر نگرانی اس لغت کی طباعت کا سارا کام ہوا اور جناب ممتاز منگھوری صاحب ایم۔ اے، لیکچرار اردو پنجاب یونیورسٹی کا بھی دل طور پر ممنون ہوں جنہوں نے بوری دلچسپی اور تین دہائیوں سے اس لغت کی طباعت میں ڈاکٹر صاحب موصوف کا ہاتھ بٹایا، نیز مالکان جدید اردو ٹائپ پریس لاہور کا بھی شکریہ ادا کرتا ہوں جنہوں نے نفاس کے ساتھ اس لغت کو جیاد کر اکیڈمی کے ساتھ تعاون کیا۔

آخر میں مجھے یہ عرض کرنا ہے کہ کسی زبان کی لغت لکھنا بڑا کٹھن اور دشوار کام ہے۔ یہ کام اس وقت اور کٹھن اور دشوار ہو جاتا ہے جب لغت ایک زبان سے دوسری زبان میں لکھی جائے لیکن یہ وقت اور دشواری اس وقت اور بھی بڑھ جاتی ہے جب مسئلہ دو زبانوں میں کسی مخصوص فن کی مترادف اصطلاحات کا ہو۔ لیکن اس راہ کی سب سے بڑی دشواری اس وقت ظاہر ہوتی ہے جب کہ اس فن کی لغت لکھنے کا بیڑا فرد واحد نے اٹھایا ہو۔ مجھے یہ کہنے ہونے ڈرا ہجکجاہٹ نہیں ہے کہ اس لغت کی تالیف و ترتیب اور تکمیل کے دوران مجھے ان دشواریوں کا برابر احساس رہا ہے۔ گذشتہ سات سال میں فرمت کے وہ لمحات جو مجھے ایک مشغول ہمنہ ورانہ زندگی میں مبرا آ سکے یا میں اپنے آرام اور تفریح کو قربان کر کے ان کے ساتھ اس لغت کی ترقی کر دے گئے۔ مجھے خوف ہے کہ یہ لغت نقائص سے بھرپور ہوگی لیکن یہ نہ ہونے کی وجہ سے نام کی بنیاد ڈالنا بھی ایک انتہائی محنت طلب اور صبر آزما کام ہے۔ مجھے اُمید ہے کہ یہ معروضہ ایک عذر معقول کا کام دے گا۔ میں یہ تو نہیں کہوں گا کہ میں نے کوئی عظیم علمی کارنامہ انجام دیا ہے مگر اتنا عرض کرنے کی ضرورت جسامت کروں گا کہ میں نے اس لغت کے ذریعہ پاکستان، اردو زبان، قانون اور عالمی تریبہ کی ایک ادنیٰ خدمت بجا لانے کی ایک حقیر سی کوشش ضرور کی ہے۔

دعائیں دیں میرے ہم آئے والے میری وحشت کو  
بہت کاتے نکل آئے میرے ہمراہ منزل سے



بابائے اردو مولوی عبدالحق مرحوم نے اس لغت کے بارے میں لکھا ہے کہ ”میں پورے وثوق کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ ایسا قانونی لغات اردو زبان میں موجود نہیں۔۔۔“ لیکن اگر میں یہ عرض کروں کہ ایسی قانونی لغت کسی افرو ایشیائی زبان میں موجود نہیں تو ہرگز مبالغہ نہ ہوگا۔

ناسیاسی ہوگی اگر میں دنیائے ادب و قانون کی منفرد شخصیت ڈاکٹر جسٹس ایس۔ اے رحمن صاحب جج سپریم کورٹ پاکستان و صدر مرکزی ترقی اردو بورڈ پاکستان کا شکریہ ادا نہ کروں۔ حقیقت یہ ہے کہ موصوف کا قرار واقعی شکریہ ادا کرنے سے میری زبان قلم قاصر ہے۔ سوچتا ہوں کہ میں ان کے کس کس احسان کا شکریہ ادا کروں! کیا میں اس بات کا شکریہ ادا کروں کہ جب میں نے مغربی پاکستان اردو اکیڈمی لاہور کو لغت قانونی کا نمونہ بھیجا اور اکیڈمی نے اُسے موصوف کی خدمت میں برائے تبصرہ و رائے ارسال فرمایا تو موصوف نے اس لغت کو جہانگیر کا مشورہ دیا اور اکیڈمی نے آپ کی رائے پر عمل پیرا ہو کر اس لغت کو زبور طباعت سے آراستہ کرنے کے سامان کئے! کیا میں اس بات کا شکریہ ادا کروں کہ موصوف نے نومبر، دسمبر ۱۹۶۱ء میں کراچی میں قیام کے دوران لغت کے مسودہ کا مطالعہ فرمانے کی زحمت کو ادا فرمائی اور مجھے اپنے پیش قیمت مشوروں سے نوازا! کیا میں اس گرامر ماہ ”پیش لفظ“ کے لیے شکریہ ادا کروں جو ادب اور قانون کا ایک حسین امتزاج ہے اور اس لغت کی آب و تاب میں اضافہ کا موجب ہے! حقیقت یہ ہے کہ

شکر نعمت ہائے تو چند انکہ نعمت ہائے تو  
عذر تقصیرات ما چند انکہ تقصیرات ما

تذریل الرحمن

حبیب اسکوٹر، کراچی  
۲۷- ستمبر ۱۹۷۳ء



## ABBREVIATIONS USED

مختصرات مستعمله

a.	Adjective
ad.	Adverb
AIR.	All India Reporter
BLR.	Bombay Law Reporter
E.L.	English Law
Fr. L.	French Law
H.L.	Hindu Law
Jow.	Dictionary of English by Jow
K.B.	King's Bench Division
M.L.	Mohammadan Law
n.	Noun
O.E.L.	Old English Law
PLR.	Pakistan Law Reporter
PLD.	Pakistan Legal Decisions
Pref.	Prefix
Q.B.	Queen's Bench Division
R.L.	Roman Law
v.	Verb







# ENGLISH-URDU LAW LEXICON

## قانونی لغت

(انگریزی - اردو)

A

Abs

A

A, / . الکریزی حروف تہجی کا پہلا حرف ۔  
اردو میں اس کے لیے "الف" استعمال ہوتا ہے ۔

Abactor, n. عادی سارق - مویشیاں - مویشی چور ۔  
- مویشیوں کا گناہ سرفہ کی نیت سے ہانک لے جانے والا ۔

Ab-alienate, v. مذبوضہ جائداد یا مال و اسباب  
کی حققت منتقل کرنا ۔

Ab-alienation, n. مذبوضہ جائداد کی منتقلی ۔

Abandon, n. ترک کرنا - چھوڑ دینا - دست بردار  
ہونا - خبر گیری نہ کرنا ۔

Abandoned, a. ترک کردہ - التادہ - اجاڑ ۔  
متروک ۔

Abandoned land, التادہ زمین ۔

Abandoned property, ترک کردہ جائداد ۔  
چھوڑی ہوئی جائداد - جائداد متروکہ

Abandoned vehicle, ترک کردہ گاڑی ۔

Abandoned woman, زوجہ مہجورہ ۔

اگر کوئی شخص اپنی بیوی کو عرصہ تین سال  
تک چھوڑ رکھے اور اس کی کوئی خبر گیری نہ  
کرتے نہ حق زوجیت ادا کرتے تو ایسی عورت کو  
بنصرہ عدالت السیاح لاج کا حق حاصل ہو جاتا ہے ۔

Abandonee, n. متروک لہ (وہ شخص جس کے  
حق میں کسی نے سے دست برداری کی جائے) ۔

قانون بیمہ کے تحت وہ شخص جس کے سپرد  
خراب و خستہ یا غرق شدہ جہاز اور مال کا تلافی  
اور اس کا انتظام کرنا ہوتا ہے ۔

Abandonment, n. ترک - دست برداری - اطلاق ۔  
عدم خبر گیری ۔

ترک یا دست برداری رضا کارانہ ہونی چاہیے۔ کسی  
نفس کا دناؤ یا دھوکہ نہ ہونا چاہیے۔ بحری بیمہ کے  
قانون میں بھی یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔ بحری بیمہ  
جس جہاز خراب و خستہ ہو جائے تو مالک جہاز  
اسے بیمہ کمپنی کے سپرد کر دیتا ہے اور بیمہ کمپنی  
جہاز کو بیچ کر اس کی قیمت خود لے لیتی ہے اور  
مالک جہاز کو بیمہ کی رقم ادا کر دیتی ہے ۔

یہ اصطلاح عائلی قانون میں بھی مستعمل ہوتی ہے  
جب کہ زوجین میں سے کوئی ایک دوسرے کو  
بجائے عدم خبر گیری چھوڑ دے ۔

لوگ نالش ۔

Abandonment of action, ترک دعویٰ ۔ دست برداری مقدمہ ۔

دہوانی مقدمہ میں کوئی مدعی اپنے دعویٰ کے کل یا  
جزو سے سب یا کسی ایک مدعا علیہ کے خلاف کسی  
بھی نوبت پر اپنا دعویٰ ترک کر سکتا ہے ۔ ملازمہ  
ہو حکم ۳۳ قاعدہ ۱ (۱) ضابطہ دیوانی ۔  
دیکھئے : 'Application for withdrawal of suit'  
and 'Withdrawal of suit'

محالیت اطفال ۔

Abandonment of children, اگر بارہ سال سے کم عمر کے بچوں کا باپ یا ماں  
یا محافظ اس بچہ کو اس نیت سے کسی جگہ لال دے،  
یا چھوڑ دے کہ اس بچہ سے قطع تعلق کر لے تو  
شخص مذکور سرائے تعزیری کا مستوجب ہے ۔ کو  
بچہ کوئی التوائے کوئی نقصان نہ پہنچا ہو اور بھی  
حرم مکمل ہو جائے گا۔ اگر اس فعل سے بچہ کی موت



واقع ہو جائے تو خاالی پر ارتکاب قتل کا جرم عائد ہوگا (۲) الہ آباد ص ۳۴۹ - ملاحظہ ہو دفعہ ۳۱۷ تعزیرات پاکستان -

ترک توطن - Abandonment of domicile,

ترک حق آرائش - Abandonment of easement,

اگر ملکیت غالب کا مالک (Superior Holder)

اپنے حق آرائش سے ظاہراً یا معناً مالک تابع (Inferior)

(Holder) کے حق میں دست کش ہو جائے تو اس کا

حق استفادہ ختم ہو جاتا ہے لیکن دست کشی صرف

ان حالات میں اور اس حد تک ہو سکتی ہے جن

حالات میں اور جس حد تک ملکیت غالب کا مالک،

ملکیت کو منتقل کر سکتا ہے -

ترک زائد - Abandonment of excess,

مدعی اپنے دعویٰ کو عدالت کے دائرہ اختیار

سماعت میں لانے کی غرض سے دعویٰ کے کسی زائد

حصے کو ترک کر سکتا ہے اور اس سے دستبردار

ہو سکتا ہے -

تعمیل (ڈگری) سے Abandonment of execution,

دست برداری -

ترک امر Abandonment of issue by pleader,

تنتیج طلب بذریعہ وکیل -

ایک وکیل کو اپنے عام اختیارات کے تحت اس امر

کا اختیار ہے کہ وہ کسی امر تنتیج طلب کو اپنی

صوابدید سے ترک کر دے (۱۹۰۲) ۲۵ مدراس

۳۶۷، ۳۷۷ (پریوی کونسل) - ایک مرتبہ کسی

امر تنتیج طلب کو ترک کرنے کے بعد عدالت اپیل

میں اس کو پھر اختیار کر کے بحث کی اجازت نہیں

دی جا سکتی -

Abandonment of issue by guardian ad-litem,

ترک امر تنتیج طلب بذریعہ ولی دوران مقدمہ -

ایک ولی دوران مقدمہ کسی امر تنتیج طلب کو

دوران سماعت مقدمہ ترک کر سکتا ہے - ایسا ترک

نابالغ پر قابل پابندی ہوگا بشرطیکہ اس میں کوئی

دھوکہ یا غفلت فاش (gross negligence) نہ پائی

جائے - (۱۸۹۹ ع) ۲۲ مدراس ۵۳۸، (۱۸۹۳ ع)

۱۷ بمبئی ۲۹۹، (۱۸۹۱ ع) ۱۸ کلکتہ ۹۰،

۱۷ انڈین اپیلز ۹۰ -

ترک عذر - Abandonment of plea,

ترک نکتہ (قانونی) - Abandonment of point,

اگر کسی فریق نے مقدمہ کی سماعت کے دوران

کسی نکتہ کو جان بوجھ کر ترک کر دیا ہو تو

پھر اس نکتہ کو اپیل میں پیش کرنے کی اجازت نہیں

دینی چاہیے - (۱۸۹۲ ع) ۱۶ بمبئی ۵۸۶ -

ترک حق - Abandonment of right,

Abandonment of Right of Passage,

ترک حق گزر - ترک حق مرور -

کسی راستہ کے محض عدم استعمال، جب کہ متبادل

دوسرا راستہ استعمال کیا جائے، کا مطلب ہمیشہ یہ

نہیں ہوتا کہ پہلے راستہ سے گزر کا حق ترک کر دیا

گیا ہے (صدیق احمد بنام عبدالحمید، ڈھاکہ لاہ

رپورٹ، ڈھاکہ ص ۲۶۲) -

ضبط شدہ شے - Abandum, n.

گھٹانا - کم کرنا (مرتبہ سے) - Abase, v.

قابل تخفیف - Abatable, a.

زائل ہونا - ساقط ہونا - تخفیف کرنا - Abate, a.

یا ہونا - گھٹانا یا گھٹنا - کمی کرنا -

اس اصطلاح کی ضابطہ دیوانی میں تعریف بیان نہیں

کی گئی ہے -

مقوط - کمی - تخفیف - Abatement, n.

قانون ولایت کے تحت تقرر ولی کی درخواست فریق

کی موت سے ساقط نہیں ہوتی (۱۹۱۷ ع لاہور ص

۳۸۵) مگر تحت قانون وراثت درخواست نسبت عطائے

صدقات نامہ وراثت درخواست گذار کی وفات سے ساقط

ہو جاتی ہے (۸۱ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۶۷۳) -

تعمیل ڈگری کی کارروائی ڈگری دار کی وفات کی وجہ

سے ساقط نہ ہوگی بلکہ یہ منظوری قائم مقامی جاری

رہے گی - (۱۹۳۱ ع بمبئی ص ۴۲۵) -

مقوط دعویٰ - Abatement of action,

مدعی یا مدعا علیہ کی وفات مقدمہ کے ساقط ہو

جانے کا موجب نہ ہوگی، اگر دعویٰ کرنے کا حق باقی



رہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۲۲ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ ع) لیکن ضروری ہے کہ متونی مدعی یا مدعا علیہ کی جانب سے وفات کے بعد اندرون تین ماہ یہ درخواست دے دی جائے کہ متونی کی جگہ اس کے ورثاء قانونی فریق مقدمہ بنائے جائیں۔ پاکستان لاء ریفرمس آرڈی ننس ۱۹۷۲ ع کے تحت اب کوئی مقدمہ محض اس بناء پر ساقط نہیں ہو سکتا کہ درخواست قائم مقامی اندرون معیاد نہیں دی گئی تھی (ملاحظہ ہو آرڈر ۲۲ قاعدہ ۴، ۹ ضابطہ دیوانی ترمیم شدہ)۔

سقوط دعویٰ کی اصطلاح کی تعریف ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ ع میں بیان نہیں کی گئی۔

Abatement of annuity, تخفیف سالیانہ - سالیانہ (رقم) میں تخفیف -

موصی کے سالیانہ کو بہتہ بالوصیت کر دینے کی صورت میں اگر موصی کا ترکہ اس کے قرضوں وغیرہ کی ادائی کے لیے ناکافی ہو تو دوسرے بہتہ کے تناسب سے بہتہ سالیانہ میں بھی تخفیف ہو جائے گی۔

Abatement of appeal, سقوط مرافعہ یا اپیل - سقوط مرافعہ یا اپیل کے لیے، اپیل کنندہ یا ریسپانڈنٹ (مستول الیہ) کی وفات سے وہی احکام متعلق ہوں گے جو مقدمہ (Suit) سے متعلق ہیں (ملاحظہ ہو حکم ۲۲ قاعدہ ۱۱ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ ع)۔

زیر دفعہ ۳۱ ضابطہ فوجداری ۱۸۹۸ ع پر اپیل زیر دفعہ ۱۷ ملزم کی وفات سے ساقط ہو جائے گی اور دوسری پر اپیل باب ۳۱ کے تحت بجز اپیل بہ سزائے جرمانہ کے اپیل کنندہ کی وفات پر ساقط ہو جائے گی۔

Abatement of criminal proceedings, سقوط کارروائی فوجداری -

Abatement of Income, تخفیف آمدنی -

Abatement of Land Revenue, تخفیف مالیہ -

Abatement of Legacy, تخفیف بہتہ بالوصیت -

وصیتی بہتہ میں تخفیف -

اگر موصی کا چھوڑا ہوا سرمایہ اس کے قرض وغیرہ کی ادائی کے لیے ناکافی ہو تو موصوبہ وصیتی کو

بہتہ بالوصیت کے اس حصہ کو کم کر دینا لازمی ہوتا ہے جس سے قرض کی ادائی کے لیے رقم کی کمی پوری ہو سکے۔ اسلامی قانون میں وصیت کا نفاذ میت کے ذمہ قرضوں کی ادائی کے بعد ہوتا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، ڈاکٹر تنزیل الرحمن، جلد چہارم [قانون وصیت])۔

سقوط کارروائی, Abatement of legal proceedings, قانونی -

جب بناء دعویٰ باقی نہ رہے تو کسی عدالتی فیصلہ کے بغیر قانونی کارروائی مقدمہ کے حسن و قبح سے قطع نظر ساقط ہو جاتی ہے۔

سقوط امر باعث, Abatement of nuisance, تکلیف عام -

تخفیف کرایہ یا لگان - کرایہ یا Abatement of rent, لگان کی تخفیف یا سقوط -

رضا کارانہ طور پر اس کرایہ سے کم لینا جو کرایہ نامہ کی رو سے واجب الوصول ہو۔

سقوط مقدمہ, Abatement of suit by death, بسبب مرگ -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو آرڈر ۲۲ قاعدہ ۴، ۹ ضابطہ دیوانی)

تخفیف محصول - محصول کا کٹنا, Abatement of tax, یا جزواً معاف کر دینا -

عذر سقوط - ساقط ہونے کا, Abatement, Plea of, عذر -

نقص یا کم وزن یا کٹا, Abatude or abatuda, ہوا (سکہ) -

منہبی ادارہ کی حکومت - پیشوا راج - Abbey, n.

مختصر کرنا - اختصار کرنا - Abbreviate, v.

اختصار - Abbreviation, n.

از روئے قانون، اختصارات کے معنی و مفہوم کے متعلق شہادت قابل ادخال ہے۔

استعمال اختصارات - Abbreviation, Use of,

”سرکاری دستاویزات میں اختصارات کے استعمال کے خلاف مجھے اپنا شدید احتجاج قلمبند کر دینا چاہیے



جو دستاویزات کو قطعاً ناقابل فہم بنا دیتا ہے۔ متعلقہ حکام کو ملاحظہ رکھنا چاہیے کہ جملہ دستاویزات میں دفتری ضابطہ کے استعمال کی اجازت نہیں دی جا سکتی“ (جسٹس لہری - ۶۱ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۱۲۹)۔ خاص طور پر دستاویز کی رجسٹری وغیرہ میں اختصارات کا استعمال نہ کرنا چاہیے۔

مختصر مسودہ۔ Abbreviature, n.

راستہ میں مال خرید لینا۔ (بازار) Abbroach, v. (میں آنے سے پہلے)

بازار میں آنے سے پہلے (راستہ) Abbroachment, n. (میں) مال کی خریداری۔

اسلامی قانون بیع مال میں اس قسم کی کارروائی کو ”احتکار“ کہتے ہیں۔ رسول اکرمؐ نے ایسے شخص کی سخت مذمت کی ہے جو مال کے بازار میں آنے سے پہلے راستہ ہی میں اس غرض سے خرید لے کہ بازار میں پہنچ کر فروخت کنندہ کو مال کے صحیح دام معلوم ہو جائیں گے یا یہ کہ بازار میں اس کے دوسرے لوگ خریدار بن جائیں گے اور اس طرح اس کے دام جڑھ جائیں گے۔ چنانچہ حدیث میں آتا ہے ”المحتکر ملعون“ احتکار کرنے والا مردود ہے۔

کسی مکان یا آراضی Abbutals or Abuttals, کا حدود اربعہ۔

دست بردار ہونا (بادشاہت سے) Abdicate, v. ترک کرنا (اختیار یا کار منصبی کا)۔ عاق کرنا۔ محروم الارث کرنا۔

دست برداری (بادشاہت سے) Abdication, n.

ترک (اختیار و منصب)۔ محروم الارث۔ اعتزال۔

اغوا کرنا۔ Abduct, v.

مغویہ۔ اغوا شدہ۔ Abducted, a.

اغوا۔ بھگالے جانا (جبراً یا ترغیباً)۔ Abduction, n. غائب کر دینا (وارث کا)۔

جو شخص کسی شخص کو کسی جگہ سے جانے کے لیے اس کی رضامندی کے بغیر یہ جبر مجبور کرے یا دھوکہ سے کسی جگہ سے جانے کی تحریک کرے تو وہ شخص ”بھگالے جانے“ کے جرم کا مرتکب

ہوگا (دفعہ ۳۶۲ تعزیرات پاکستان)۔

بھگالے جانے سے مراد کسی شخص کا کسی شخص کو بالجبر یا دھوکہ سے کسی مقام سے چلے جانے کی تحریک کرنا ہے۔ یہ فعل چونکہ امدادی نوعیت کا ہے اس لیے محض یہ فعل بالذات لائق تعزیر نہیں البتہ یہ فعل اس وقت جرم ہو جاتا ہے جب کہ اس کا ارتکاب جرائم مبینہ تعزیرات کی دفعات ۳۶۵، ۳۶۶ یا ۳۶۷ کے ساتھ کیا جائے (۱۹۵۰ء کلکتہ لاء جرنل جلد ۵۱ ص ۸۰۸)۔ اغوا اس نیت کے ساتھ ہونا چاہیے کہ اس شخص کو خفیہ اور ناجائز طور پر حبس بے جا میں رکھا جائے (نورا بنام اسٹیٹ بی ایل ڈی ۱۹۶۰ء لاہور)۔

جبراً اغوا۔ جبری اغوا۔ Abduction by force,

کچ روی۔ لتور عتل۔ Aberance, n.

انحراف۔ نشانہ خطا کرنا۔ Aberation, n.

نشانہ میں غلطی ہونا (مثلاً گولی کا غلط سے کسی دوسرے کے لگ جانا)۔ نواعد قانونی سے خارج ہونا۔

اغوا کنندہ۔ Abductor,

اعانت کرنا۔ ترغیب دینا۔ آمادہ کرنا۔ Abet, v.

مدد دینا (جرم میں)۔

اعانت (جرم)۔ اشتراک جرم۔ Abetment, n.

ترغیب۔ ترغیب۔

جب کسی فعل یا جرم کا ارتکاب اس ترغیب کے باعث یا اس پر عمل کرنے سے یا اس مدد سے واقع ہو جس کو اعانت قرار دیا گیا ہے تو کہا جائے گا کہ فعل یا جرم مذکور کا ارتکاب اعانت کے باعث ہوا۔

کسی فعل میں ایک شخص کی اعانت اس وقت کہی جائے گی جب اس نے کسی شخص کو اس کے کرنے کی ترغیب دی ہو یا کسی شخص یا اشخاص کے ساتھ اس فعل کے کرنے کے لیے سازش میں شریک ہوا ہو یا اس سازش کی پیش رفت میں کوئی ایسا ناجائز فعل یا ترک فعل کیا ہو جس سے وہ فعل وقوع میں آجائے یا دانستہ کوئی اور ناجائز فعل یا ترک فعل کرے۔



اعانت فی نفسہ اس جرم کے واقعی ارتکاب میں شامل نہیں ہے جو اعانت کے باعث وقوع پذیر ہوا بلکہ یہ اس (اصل جرم) سے بالکل علیحدہ ایک جرم ہے (۵۲ کلکتہ انڈین ایپلز ص ۴۰) - ترغیب و اعانت جرم کی زیر دفعہ ۱۰۷ تعزیرات پاکستان تین مختلف صورتیں بیان کی گئی ہیں -

ترغیب کا جرم حسب دفعہ ۲۳۸ ضابطہ فوجداری، جرم معمولی نہیں ہے (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ ع لاہور ص ۲۱۲ -

اعانت قبل از وقوع Abetment, Previous, (جرم) - اعانت ما قبل

اعانت بعد از وقوع Abetment, Subsequent, (جرم) - اعانت مابعد -

معین (جرم) - جرم میں Abettor or Abetter, n. اعانت کرنے والا -

معین جرم وہ ہے جو کسی شخص کو کسی جرم کے ارتکاب یا ایسا فعل کرنے کی ترغیب دے جو اگر معین کی نیت یا علم کے ساتھ کیا جائے تو جرم ہو جائے۔ یہ ضروری نہیں ہے کہ جس جرم یا فعل کی ترغیب دی گئی ہو وہ واقع بھی ہو (لیکن محض وقوع جرم کے بعد کا علم جرم اعانت کے اثبات کے لیے کافی ہے) -

جب کسی شخص کو اصل مرتکب جرم کی حیثیت سے سزا دے دی جائے تو پھر اس کو معین کی حیثیت سے سزا نہیں دی جا سکتی - (۱ بمبئی ص ۱۵) -

ایسا ممکن ہے کہ اعانت کرنے والا اپنے عذرات یا اقرار کی بناء پر سزا یا ب ہو جائے اور اصل (جرم کنندہ) نا کافی شہادت کے سبب چھوٹ جائے (ڈی - ایل - آر - ۱۹۶۰ ع ڈھا کہ ۱۴۷) -

التواء - ڈھیل - تعطل - توقیف - Abeyance, n.

ملکیت مولوی - Abeyance, Estate in,

بہ حالت التوا یا تعطل - Abeyance, To be in,

احترام - Abidance, n.

احترام قانون - Abidance by law,

قانون کا احترام قانون کی حکمرانی کا لازمی نتیجہ ہے، بشرطیکہ قانون بھی منصفانہ ہو -

منظور کرنا - پابند رہنا - المحاصر کرنا - Abide (by), v.

خرچہ نتیجہ پر Cost to abide the result, منحصر ہوگا - خرچہ مقدمہ کے نتیجہ پر -

کسی فیصلہ یا تصفیہ کا Abide by a decision, پابند ہونا -

کسی گواہ کی شہادت کا پابند ہونا Abide by the evidence of a witness,

قابلیت - اہلیت - صلاحیت (قانونی) Ability, n. آزمائش قابلیت - Ability test,

قابلیت ادائی - ادا کرنے کی قابلیت - Ability to pay,

من ابتداء - ابتدا سے - شروع سے - Ab-initio, ad. سرے سے -

یہ ایک لاطینی اصطلاح ہے -

زیر دفعہ ۴۴ تعزیرات پاکستان سزا دہی کے لیے ضروری ہے کہ نیت مجرمانہ جرم کی ابتداء ہی سے ثابت کی جائے (اول چودھری بنام محمد ولی اللہ، پی ایل ڈی ۱۹۶۱ ع ڈھا کہ ۵۳) -

باطل من ابتداء - Ab-initio Void,

”باطل من ابتداء“ کا عام قانونی مفہوم یہ ہوتا ہے کہ وہ شے یا امر اپنے وجود ہی سے معدوم ہو، یعنی اس کا وجود و عدم برابر ہو -

دینا یا منتقل کرنا بذریعہ ڈگری - Abjudicate, v.

حلفاً کسی شے کو چھوڑنا - انکار - Abjuration n.

انگریزی قانون کے تحت یہ اصطلاح ان مجرموں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو اپنے گناہوں کے اعتراف کے ساتھ حلفاً ملک چھوڑنے کا اقرار کرتے ہیں -

ترک کرنے کی قسم کھانا - Abjure, v.

آب کار - Abkar, n.

آب کاری - Abkari, a.

یہ دراصل اردو اصطلاح ہے - انگریزی میں اس کی مترادف اصطلاح ایکسائز اسٹال ہوتی ہے -

قوانین آب کاری - Abkari laws,

محاصل آب کاری - Abkari revenue,

انسر آب کاری - Abkari officer,

قابل - لائق - مجاز - ذی استطاعت - Able, a.

ذی مقدور -



Ablocation, n. (R. L.)	کرایہ پر دینا -
Abnormal, a.	غیر معمولی -
Abnormal conditions,	غیر معمولی حالات -
Abode, n.	مقام سکونت - مسکن - ٹھکانہ -
قانون میں اس اصطلاح کا اطلاق مقام سکونت اور مقام کاروبار دونوں پر ہوتا ہے -	
عام طور پر ایک شخص کا مقام رہائش مقام کاروبار نہیں سمجھا جائے گا (۱) لاء جرنل کونینز بینچ ص (۱۵۳) -	
کسی شخص کے دو مقام سکونت یا رہائش ہو سکتے ہیں، ایک وہ جس میں رات کو سکونت رکھتا ہو اور دوسرا وہ جہاں وہ دن کو رہتا ہو -	
Abolish, v.	منسوخ کرنا - موقوف کرنا -
برخاست کرنا - ختم کرنا -	
Abolition, n.	الساد، مسدودی - نسخ - فسخ -
Abolition of slavery,	انساد غلامی -
Abolition of zamindari,	نسخ زمینداری -
Abominable crime,	جرم شنیع، جیسے جنسی جرائم -
Aborigines, n.	کسی ملک کے قدیم باشندے - اقوام قدیم -
Abort, v.	اسقاط ہونا - حمل کرنا -
Aborticide, v. & n.	جنین کا ہلاک کرنا -
بلاکت جنین - یہ فعل تعزیری جرم ہے -	
Abortifacient, a.	ساقط حمل -
Abortion, n.	اسقاط حمل -
اگر تین ماہ کی مدت سے قبل حمل کر جائے تو اسے طبی اصول قانون کی اصطلاح میں (Abortion) کہتے ہیں اور اگر تین ماہ کے بعد کرے تو اسے (Miscarriage) کہا جاتا ہے -	
Abortionist, n.	حمل گرانے والا -
Abortive, a.	بے سود - لاجواب - عقیم -
Abortive Attempt,	بے سود کوشش -
معنی لاجواب -	
Abortive medicine,	اسقاط حمل کی دوا -

Above, ad.	بالا - اوپر -
Above-cited,	مستورہ بالا -
Above-mentioned,	مذکورہ بالا -
Above-named,	متذکرہ بالا - مذکورہ بالا -
Above par, a.	مالیت سے زائد قیمت - بڑھتی پر -
Above-referred,	محولہ بالا - محولہ صدر -
Above-stated,	مذکورہ بالا -
Abrasion (of coins), n.	فرسودگی (سکہ زر) -
Abridge, v.	کم کرنا - مختصر کرنا - محروم کرنا (حق سے) -
Abridgement n.	کمی - اختصار - خلاصہ -
Abroad, ad.	بیرون ملک - باہر (ملک سے) -
Abrogate, v.	منسوخ کرنا - فسخ کرنا -
Abrogation, n.	منسوخی - رد - نسخ (قانون) -
Abrogation of contract,	منسوخی معاہدہ -
Abrogation of law,	منسوخی قانون -
یہ اصطلاح قانون کی منسوخی کے لیے مستعمل ہے -	
مجلس دستور ساز یا شخص مجاز جس کو دستور کے تحت قانون سازی کا اختیار دیا گیا ہو، اختیارات حاصلہ کے تحت مروجہ قانون کو منسوخ کر سکتا ہے -	
Abrupt, a.	(۱) یکایک - اچانک - ناگہان -
(۲) بے ربط -	
Abscond, v.	روپوش ہونا - فرار ہونا -
عدالت کے دائرہ اختیار سے باہر چلے جانا - تعمیل ممن یا وارنٹ گرفتاری سے بچنے کی خاطر روپوش ہو جانا -	
کسی سرکاری ملازم کے جاری کردہ اطلاع نامہ، نوٹس یا حکم نامہ کی تعمیل سے بچنے کے لیے روپوشی تعزیری جرم ہے اور اگر احکام کسی شخص یا دستاویز کے عدالت میں پیش کرنے کے لیے ہوں تو سزا میں اور اضافہ ہو جاتا ہے (۱) اودہ ویکی نوٹس ص (۱۵۹) -	
ضابطہ قوجداری پاکستان کے تحت اس اصطلاح کا یہ مفہوم نہیں ہے کہ وہ شخص لازماً اس جگہ سے چلا جائے - محض روپوشی اس اصطلاح کے مفہوم کو	



پورا کرتی ہے -

انگریزی قانون میں یہ اصطلاح خاص طور پر آن اشخاص کے فرار کے لیے استعمال ہوتی ہے جو قانون قرضداران یا دوالہ کے تحت قید سے فرار ہو جاتے ہیں -

Abseond with property, - مال لے کر بھاگ جانا -

Abseonder, n. - روہوش - ملاحظہ ہوں دفعات

۸۷ و ۸۸ ضابطہ فوجداری

Abseonding debtor, - روہوش مدیون -

Abseonding offender, - روہوش مجرم -

Absence, n. - غیر حاضری - عدم موجودگی -

عدم وجود - غیبت - غیاب -

Absent, a. - غیر حاضر - غائب - مفقود -

اگرچہ لفظ غیر حاضر، حاضر کے متضاد ہے لیکن اس میں یہ ہرگز مضمر نہیں ہے کہ اس غیر حاضر شخص کو کسی وقت حاضر بھی ہونا چاہیے (اے - آئی - آر ۱۹۵۴ ع مدارس ص ۵۹۸) -

کوئی مدعی دفعہ ۱۳ قانون میعاد سماعت کے تحت ہندوستان (یا پاکستان) کے باہر رہنے کے سبب اپنی غیر حاضری سے فائدہ نہیں اٹھا سکتا، خواہ اس کی یہ غیر حاضری رضا کارانہ ہو یا غیر رضا کارانہ (۱۹۲ پریوی کونسل ص ۲۰۸) -

Absentee, n. - غائب - غائب باش - غیر موجود -

قانوناً اس اصطلاح کا استعمال اس شخص کے لیے ہوتا ہے جو اپنے عام مقام سکونت پر موجود نہ ہو -

Absentee landlord, - مالک غائب باش -

یہ اصطلاح اس مالک کے لیے بولی جاتی ہے جو اپنی اراضیات سے دور کہیں شہر میں رہتا ہو -

Absolute, a. - مکمل - مطلق - قطعی - بلا شرط - بلا قید -

Absolute acceptance, - قبول قطعی - قطعی قبولیت -

Absolute assignment, - انتقال مطلق -

Absolute conveyance, - قطعی انتقال -

Absolute decree, - آخری حکم - حکم نہائی -

Absolute discretion, - مکمل صوابدید -

Absolute disposition, - انتقال مطلق -

Absolute government, - حکومت استبدادی -

Absolute law, - قانون خداوندی - قانون الہی -

Absolute monopoly, - مطلق العنان اجارہ داری -

See "Monopoly"

حکومت پاکستان نے اجارہ داریوں کی روک تھام اور تجارت میں صحت مندانه رجحانات کو فروغ دینے کی غرض سے قانون انضباط اجارہ داری (Monopoly Control) نافذ کیا ہے -

Absolute necessity, - قطعی ضرورت -

Absolute order, - حکم قطعی -

عدالت کا حکم قطعی فوری طور پر قابل نفاذ ہوتا ہے الا یہ کہ خود حکم میں اس امر کی صراحت ہو کہ وہ حکم کسی معینہ وقت کے گزرنے پر قابل نفاذ ہے -

Absolute owner, - مالک قطعی - مالک کل -

مالک مطلق -

Absolute ownership, - قطعی ملکیت - (جائداد با

مال) - ملکیت مطلقہ -

جو شخص جائداد کا قطعی مالک ہوتا ہے وہ اس جائداد کو جس طرح چاہے استعمال کر سکتا ہے اس کی حقیت کو نہ کوئی متاثر کر سکتا ہے اور نہ شکست دے سکتا ہے اور نہ وہ کسی حد یا پابندی سے متاثر کی جا سکتی ہے، مگر وہ شخص جو محدود ملکیت کا حامل ہوتا ہے اس کو جائداد میں کلی اختیارات حاصل نہیں ہوتے مثلاً متوفی شوہر کی جائداد میں ہندو بیوہ کا حق ملکیت -

See "Ownership" also

Absolute power, - اختیار مطلق -

Absolute privilege, - استحقاق قطعی -

پاکستانی قانون کے تحت کسی ہتک عزت کے دعویٰ پر جانہ میں قطعی استحقاق کے عذر کو بطور صفائی یا جواب دہی پیش کیا جا سکتا ہے (پی ایل ڈی ۱۹۵۹ ع کراچی ص ۲۷۸) -

Absolute right, - قطعی حق -

Absolute title, - حلیت مطلق -



Absolute, To make a rule, حکم درمیانی کا  
 قطعی قرار دیا جانا۔  
 مدعی کو ضرر کے فوری خضرہ کے پیش نظر بعض  
 اوقات عدالتیں غرضی (یک طرفہ) حکم جاری کرتی  
 ہیں۔ فریق ثانی کو سننے کے بعد وہ حکم یا تو منسوخ  
 ہو جاتا ہے یا قطعی قرار دیا جاتا ہے۔  
 Absolutely, ad. مطلقاً۔  
 Absolution, n. بریت۔  
 Absolve, v. بری ہونا یا کرنا (جرم سے)۔  
 Absolve from liability, مواخذہ سے بریت۔  
 Abstain, n. امتناع۔  
 Abstain, v. باز رہنا۔  
 Abstain from voting, رائے دہی سے باز رہنا  
 یا گریز کرنا۔ رائے شہاری میں حصہ نہ لینا۔  
 امتناع تصویب۔  
 Abstention, n. امتناع۔ اساک۔  
 Abstract, v. خلاصہ کرنا، انتخاب کرنا، نکل لینا۔  
 Abstract, n. اختصار۔ خلاصہ۔ انتخاب۔ اقتباس۔  
 Abstract of accounts, خلاصہ حسابات۔  
 Abstract of objections, خلاصہ اعتراضات۔  
 Abstract of petition, خلاصہ عرضی۔  
 Abstract of pleas, خلاصہ عذرات۔  
 Abstract of statement of accused, خلاصہ  
 بیان ملزم۔  
 Abstract of title, خلاصہ دستاویزات حقیقت۔  
 کسی جائداد غیر منقولہ سے متعلق ان قبالبہ جات و  
 دستاویزات کا خلاصہ جو بغرض اثبات ملکیت یا بغرض  
 معائنہ مرتب کیا جاتا ہے۔  
 Abstract of yield, فرد پیداوار۔  
 Abstract of expenditure, خلاصہ گوشوارہ  
 اخراجات۔  
 Absurd, a. بیہودہ۔ واہیات۔  
 Absurdity, n. بے ہودگی۔ خرافات۔  
 Abundance, n. کثرت۔ بہتات۔  
 Abundant, a. والہ۔ کثیر۔ بہت۔

Abundant proof, وافر ثبوت۔  
 Abundant stock, وافر ذخیرہ۔  
 Abundantly clear, خوب واضح۔  
 Abuse, n. گلی دینا۔ برا کہنا۔ بے جا استعمال  
 کرنا۔ بدلتی سے استعمال کرنا۔  
 Abuse, n. بے جا استعمال۔  
 Abuse of concession, رعایت کا ناجائز استعمال۔  
 Abuse of confidence, اعتماد کا بے جا استعمال۔  
 Abuse of distress, خیانت مقروہہ۔  
 اگر کوئی قرق امین کسی قرق شدہ جانور یا  
 مال و اسباب کو اپنے استعمال میں لانے تو وہ خیانت  
 مقروہہ کے جرم کا مرتکب ہوگا۔  
 Abuse of law, قانون کا بے جا استعمال۔  
 Abuse of liberty, آزادی کا بے جا استعمال۔  
 Abuse of power, اختیار کا بے جا استعمال۔  
 اختیار کے بے جا استعمال کا مطلب یہ ہے کہ جب  
 کسی شخص کو کسی کام کے کرنے کا اختیار دیا  
 جائے مگر وہ اپنے اختیار کو اس طرح کام میں لانے  
 جس طرح کہ اس کو اختیار نہیں ہے تو کہا جائے گا  
 کہ اس نے اختیار کا بے جا استعمال کیا (اے۔ آئی۔  
 آر ۱۹۳۶ ع ونگون ص ۱۱، پی ایل ڈی ۱۹۶۵ ع  
 سپریم کورٹ ص ۲۸۷)۔  
 Abuse of the process of court, احکام ضابطہ کا  
 بدلتی سے استعمال۔  
 اگر کسی فریق کے ساتھ دھوکہ کیا گیا اور  
 دھوکہ کے نتیجہ میں عدالت نے غلط فہمی سے بعض  
 ایسے احکام جاری کر دیے جو بصورت دیگر جاری  
 نہ ہوتے تو ایسی صورت میں سمجھا جائے گا کہ  
 دھوکہ خود عدالت کو دیا گیا ہے اور عدالت اپنے  
 خاص اختیارات کے تحت نہ صرف اس کی مجاز ہے بلکہ  
 اس کا فرض ہے کہ ایسے احکام کو فوراً منسوخ کر  
 دے (۱۹۵۲ ع ہند ص ۴۸)۔  
 کسی دیوانی ذمہ داری کو فوجداری کارروائی کے  
 ذریعہ ناند کرانا عدالتی احکام کا بدلتی سے استعمال  
 کہلانے کا۔ ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ ع کراچی



۱۸۶۸ء پی ایل ڈی ۱۹۶۲ء ع پشاور ۱۶۷، پی ایل ڈی  
۱۹۶۳ء لاہور ۳۸۱۔

Abuse of trust, خیانت الامانت۔

Abusing children, نابالغ بچوں کے ساتھ بد فعلی۔

Abusive language, بد زبانی۔ گالی گوج۔  
کلمات دشنام آمیز۔

Abut or Abutt, v. متصل ہونا۔ سہارے پر  
ہونا (کسی چیز یا عمارت کے)۔

Abuttals, n. حدود اراضی متصلہ۔

Abutter, n. شفیع۔ مالک جائداد متصلہ۔

Abutting owner, مالک شفیع۔

Abwab, n. ابواب۔

ایک معمولی سی رقم جو زمیندار اپنے کاشت کار سے  
علاوہ رقم پٹہ آراضی وصول کرتا ہے۔

(۱۱ کلکتہ ص ۱۷۶)

Academic, a.۔ تعلیمی۔ علمی۔ اکادمی۔

Academic year, تعلیمی سال۔

Academic interest, علمی دل چسپی۔

Academy of law, اکادمی قانون۔

Accede, v. منظور کرنا۔ قبول کرنا۔ ضم ہونا۔

یا شامل ہونا (وفاق میں)۔

Acceded states, n. انضمامی ریاستیں۔

Accelerate, v. جلد وقوع میں لانا۔

Acceleration, n. تعجیل۔ سرعت۔ تیزی۔

Acceleration of succession, تعجیل وراثت۔

وراثت کا قبل از وقت پہنچنا۔

اسلامی قانون وراثت میں وارث کا ایسا فعل جو

تعجیل وراثت کے لیے ہو، ناپسندیدہ قرار دیا گیا ہے۔

اس بناء پر مورث کو قتل کر دینا تا کہ اس کے

مر جانے کے بعد وارث کو جلد تر کہ مل جائے،

اس کی تر کہ سے محرومی کا سبب قرار دیا گیا ہے۔

آحضرت؟ کا ارشاد ہے "لاوراثۃ لقاتل" مورث کے

قاتل کے لیے کوئی تر کہ نہیں۔ (تفصیل کے لیے

ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن

جلد پنجم باب "موانع میراث"۔

Accept, v. منظور کرنا۔ قبول کرنا۔ سکارنا۔

Acceptance, n. قبولیت۔ منظوری۔ سکرانی۔

قبول۔ تسلیم۔

Acceptance, Clean, قبولیت قطعی۔ مطلق

سکرانی۔ قبولیت کلی۔

Acceptance, Conditional, مشروط سکرانی یا

قبولیت۔ قبول معلق علی الشرط۔ قبولیت معلقہ۔

Acceptance, Express, صریحی قبولیت یا سکرانی۔

Acceptance, Forged, جعلی قبولیت یا سکرانی۔

Acceptance, General, عام سکرانی یا قبولیت۔

قبول عام۔

Acceptance, Implied, معنوی قبولیت یا سکرانی۔

Acceptance, Negotiate after, سکارنے کے بعد

بیع و شری کرنا۔

Acceptance of a bill of exchange, مبادلہ

ہندی کا سکارنا یا قبول کرنا۔ سکرانی مبادلہ ہندی۔

ہندی کو وہ موسم علیہ یا موسم علیہم قبول

کر سکتے ہیں جن کے نام ہندی میں درج ہوں لیکن

کوئی اجنبی اس کو قبول نہیں کر سکتا بجز اس کے

کہ سکرانی موسم علیہ کی حفظ آبرو کی غرض سے

کی جانے (۲ انڈین ایباز ص ۸۰)۔ قبولیت کو زبانی

ہی کیوں نہ ہو رواج کے تحت کافی ہے مگر ایسی

قبولیت قانون دستاویزات قابل بیع و شری کے تحت

نا کافی ہے (۱۹۳۰ء لاہور ص ۳۷۱)۔

قبول حکم۔

Acceptance of an order, جزوی سکرانی یا قبولیت۔

Acceptance, Partial, قبول جزوی۔

ایجاب و قبول۔

Acceptance, Proposal and, ایجاب یہ ہے کہ ایک شخص کسی دوسرے سے

کسی امر کے کرنے یا نہ کرنے یا اس سے اجتناب

کرنے کے لیے ایسی مرضی اس غرض سے ظاہر کرے

کہ دوسرے شخص سے اس کی منظوری حاصل کی

جائے اور قبولیت یا منظوری یہ ہے کہ وہ شخص

اپنی رضامندی ظاہر کر دے۔ ایسی قبولیت صرف

الفاظ ہی کے ذریعہ نہیں حرکات و سکنات اور سکوت



اور وہ ہے اثبات اس واقعہ کا کہ زوجین کو اس زمانے میں جب کہ استقرار حمل کا امکان ہو سکتا تھا، باہمی ارتباط جنسی کا موقع حاصل نہ ہوا (۱۹۵۴ ع مدراس ص ۴۳)۔ چنانچہ کسی بچہ کی صحیح النسبی کے قیاس کو رد کرنے کے لیے اگر یہ ثابت کر دیا جائے کہ شوہر ایک بار بھی بیوی کے پاس اس مدت میں جس میں کہ استقرار حمل کا امکان تھا، نہ پہنچ سکا تو یہ ثابت ہو جائے گا کہ وہ بچہ اس کا نہیں ہے۔

شریک - معین - Accessory or accessory, n. شریک جرم - تابع -

قانون فوجداری میں یہ اصطلاح اس شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جو اگرچہ خود مجرم نہ ہو مگر کسی نہ کسی اعتبار سے شریک جرم سمجھا جائے۔

شریک بعد وقوع جرم - Accessory after the fact, معین بعد جرم -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے اور انگلستان میں مستعمل ہے۔

Fact سے مراد وقوع جرم ہے اور شریک بعد وقوع جرم وہ شخص کہلاتا ہے جو یہ جاننے کے بعد کہ فلاں شخص فلاں جرم کا مرتکب ہوا ہے اس کو بچانے کی خاطر چھپا دے کہ اس کا جرم ظاہر نہ ہو اور وہ سزا سے محفوظ رہے۔ علاوہ ازیں شریک بعد وقوع جرم اس شخص کو بھی کہتے ہیں جو جرائم مسلسل میں بعد ابتدا کسی نوبت پر شریک ہوا ہو۔

شریک قبول وقوع جرم - Accessory before the fact, معین قبل جرم -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے اور انگلستان میں مستعمل ہے چنانچہ وہ شخص جو وقوع جرم سے قبل مجرم کو ارتکاب جرم کے سلسلے میں مشورے وغیرہ دیتا رہا ہو Accessory before the fact کہلاتا ہے۔

حقوق متعلقہ (بغرض تکمیل Accessory rights, حق آسائش) -

(ملاحظہ ہو دفعہ ۲۴ قانون آسائش)۔

کے ذریعہ بھی ہو سکتی ہے۔  
ایجاب و قبول معاہدات کی اساس ہیں۔ اگر ایجاب و قبول قانوناً قابل نفاذ ہوں تو معاہدہ ہے ورنہ ایک ناجائز اقرار ہوگا۔ (۱۹۵۲ ع کلکتہ ص ۳۲)۔  
شرطیہ یا مفید سکرانی Acceptance, Qualified, یا قبولیت - قبول موصوفی -

غیر مجاز یا غیر Acceptance, Unauthorized, ذمہ دارانہ قبولیت -

قابل قبول ہونا - Acceptability, n.

سکارا ہوا - قبول شدہ - قبول کردہ - Accepted, a.

قبول کردہ ہنڈی - Accepted bill,

مسلمہ رواج - Accepted custom,

مسلمہ معیار - Accepted standard,

قبول رشوت - Accepting a bribe,

قبول کنندہ - سکارنے والا - سکارو - Acceptor, n.

جیسے ہی قبول کنندہ نے ہنڈی قبول کر لی اسی لمحہ اس پر یہ ذمہ داری عائد ہو جاتی ہے کہ وہ اس کی ادائی کرے (۳۶ انڈین کیسیز ص ۹۹۶) ہنڈی سکارنے والا یہ کہہ کر نہیں بچ سکتا کہ قبولیت بلا بدل ہے (۵۷ کلکتہ ص ۶۹۵)۔

سکارنے والے کی ذمہ داری - Acceptor's liability,

بغرض آبرو سکارنے والا - Acceptor for Honour,

کسی مبادلہ ہنڈی کی نسبت یادداشت یا احتجاج لکھا جا چکا ہو تو کوئی شخص جو فریق کی حیثیت سے ذمہ دار نہ ہو چکا ہو قابض کی رضامندی سے ہنڈی کو کسی فریق کی حفظ آبرو کے لیے سکار سکتا ہے لیکن ایسا کرنے وقت اس کو چاہیے کہ وہ ہنڈی کی پیشانی پر یہ تحریر کرے کہ وہ کس فریق کے تحفظ آبرو کی خاطر سکار رہا ہے۔ (ملاحظہ ہو شرح قانون دستاویزات قابل بیع و شری ۱۸۸۱ ع مؤلف ہذا)۔

پہنچ - رسائی - دخول - Access, n.

لفظ "رسائی" مستعملہ دفعہ ۱۱۲ قانون شہادت سے مراد مباشرت واقعی نہیں ہے۔ دفعہ مذکورہ کے تحت قیاس قانونی لازمی کے استرداد کا ایک ہی طریقہ ہے



نقصان ہے لیکن فی الحقیقت یہ ایک معینہ رقم کی ادائیگی کی ایک خاص ذمہ داری ہے جو کسی شخص کے کسی حادثہ میں منظر ہونے یا موت واقع ہونے کی صورت میں بیمہ کمپنی پر عائد ہوتی ہے۔ اسلامی قانون کی رو سے معاہدہ قمارین حادثہ قمار (جوئے) کی فیصل سے ہے اور از بین اس میں رہا کا بھی دخل ہے جو شرعاً حرام ہے۔

بیمہ کمپنی کے، بصورت حادثہ، متضرر کو جس کا نام پالیسی میں درج ہو رو بیمہ ادا کر دینے سے اس شخص منظر کا یا بصورت وفات اس کے قلم مقامان قانونی کا وہ حق جو انہیں مضرت پہنچانے والے کے خلاف ارجاع ثالث پر جہ کا پیدا ہونا ہے اس وجہ سے زائل ہو سکتا ہے منظر یا متوقع سے ایسے حادثہ کے خلاف مضرت یا موت کا بیمہ کرا لیا گیا۔

حادثاتی میلان - Accident proneness,  
ناگزیر حادثہ - Accident, Unavoidable,  
ناگزیر یا اٹل حادثہ وہ ہے جس کو معمولی توجہ، احتیاط یا سوجھ بوجھ سے کام لے کر روکنا ممکن نہ ہو (لا رہورٹ نمبر ۳ برہوی کونسل ص ۲۱۲)۔

ناگزیر حادثات کی وجوہ کو دو حصوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے (۱) قدرتی حادثات جن کے وقوع میں انسانی افعال کا کوئی دخل نہیں (۲) غیر قدرتی حادثات جن کے وقوع میں کالی یا جزوی طور پر انسانی تعلق ہوتا ہے۔ See "Act of God" also.

ناگہانی مضرت - Accidental injury,  
اتفاق غلطی - Accidental mistake,  
اتفاق لروکذاکت - Accidental omission,  
اتفاق سہو - Accidental slip.

ضابطہ دیوانی کی دفعہ ۱۵۲ کے تحت کسی عدالتی لہصلہ یا لاکری میں اگر کوئی اتفاق سہو ہو گیا ہو تو عدالت کسی فریق کی درخواست پر یا خود اپنی مرضی سے اس کی تصحیح کر سکتی ہے لیکن اگر وہ اتفاق سہو نہیں ہے تو باضابطہ کارروائی ضروری ہے مثلاً نظرائں، اہل یا نگرانی (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۲ ع ۱۱۱۱)۔

شوہک جرم زنا - Accessory to adultery,  
کوئی شوہر یا بیوی جو کسی ایک کو زنا کی ترغیب دے یا اس پر وفاسد ہوں یا زنا کے ارتکاب میں اعانت کریں تو ایسا ترغیب دہندہ یا اعانت کنندہ جرم زنا کی بنا پر طلاق کا مطالبہ نہیں کر سکتا۔

اٹل رسائی (مقام) - Accessible, a.  
نفت اشینی - شرکت وفاق - Accession, n.  
انضمام - الدراج (کنب) -  
ایک ریاست کا پر بنانے معاہدہ کسی دوسری ریاست یا وفاق میں ضم ہو جانا۔

حادثہ - ناگہانی واقعہ - اتفاق - Accident, n.  
حادثہ ایک ایسی غیر متوقع مضرت ہے جو کسی ان دیکھی مصیبت یا واقعہ سے پہنچ جائے۔ حادثہ ایک ایسا واقعہ ہے جو غیر متوقع یا ناگہانی ہو۔ ان واقعات کی نسبت جو اس تعریف کے تحت آسکتے ہیں اختلاف رائے ہے۔ اس لحاظ سے اصطلاح حادثہ ہنوز مبہم اور غیر واضح ہے مثلاً معمولی کام کے دوران میں زیادہ مشقت کو ایک حادثہ قرار دیا گیا ہے۔ قتل یا حادثہ سے موت، سگبازی سے موت، او سے موت، کسی جانور کے حملے سے موت، جسم کو سن کرنے والی دوائی سے موت وغیرہ سب حادثہ کی مثالیں ہیں۔

کوئی ایسا امر جو اتفاق سے اور بغیر مجرمانہ نیت یا علم کے کسی فعل جائز کے کرنے میں صادر ہوا ہو اور فعل جائز طریق کے ساتھ کیا جائے تو ایسا امر مستوجب سزا نہیں ہے (دفعہ ۲۰ تعزیرات ہا لہستان)۔

قانون معاہدہ کے تحت اگر ہرجہ و قانون کے مقدمہ میں اتفاق حادثہ ہو جائے بشرطیکہ اس میں غفلت، بد اطواری یا نا کار کردگی نہ ہائی جائے تو یہ ایک مناسب جواب دہی سمجھی جاتی ہے۔

حادثہ بیمہ - قمارین - Accident Insurance, n.  
حادثہ -

بیمہ کی یہ قسم کو ایک حد تک معاہدہ حفاظت



مالک مال اور مالک جہاز Accommoda, n.

(بحری) کے مابین ایک معاہدہ۔

اس معاہدہ کے تحت مالک اپنا مال مالک جہاز کے سپرد اس شرط پر کرتا ہے کہ اس کی فروخت سے جو نفع ہوگا وہ دونوں کا ہوگا اور اگر مال میں منافع نہ ہو تو مالک جہاز کچھ منافع ہانے کا مستحق نہ ہوگا۔

جگہ۔ جانے سکونت۔ Accommodation, n.

سہولت۔ گنجائش۔ تسہیل۔

یونی قانون انشیاہ (عارضی) کرایہ و اخلا کی دفعہ

۲ (الف) کے تحت جانے سکونت (Accommodation) کی تعریف میں خالی آراشی شامل نہیں ہے۔

سہولتی ہنڈی۔ Accommodation bill,

دفعہ ۳۴ قانون دستاویزات قابل بیع و شری کے تحت ہنڈی بغیر بدل بھی لکھی اور سکری جا سکتی ہے۔ بعض لوگ اپنے دوستوں کی خاطر بلا بدل ہنڈی لکھ دیتے ہیں۔ یہ ہنڈی بالیدل منتقل کی جا سکتی ہے۔ جو اشخاص ایسی ہنڈیاں جاری کرتے یا قبول کرتے ہیں یا غریب ظہری لکھتے ہیں وہ سہولتی فریق کہلاتے ہیں۔ ہنڈی اس وقت خارج ہو جاتی ہے جب کوئی شخص جو حقیقی قرض گیرندہ ہو، ہنڈی کا رویہ ادا کر دے۔

شاملی زمین۔ Accommodation land,

وہ زمین جو دوسری زمین میں شامل کرنے کی غرض سے لی جائے۔

سہولتی تعمیرات۔ Accommodation works,

وہ تعمیرات جو ریلوے کمپنی ریلوے کی متصلہ زمین کے قابضان اور آباد لوگوں کی رہائش کے لیے کرتی ہے۔

ساتھ ہونا۔ ہم راہ ہونا۔ Accompany, v.

ہم ہمراہ۔ Accompanied by,

قانون محصول آمدنی کی دفعہ ۶۶ (الف) کے تحت Accompanied by کی بہت زیادہ لفظی تعبیر نہیں کرنی چاہیے۔ اس کے معنی ساتھ جانے کے ہیں (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۱ ع ناگپور ص ۲۲۳، ۱۹۵۳ ع بمبئی

ص ۲۰۰، ۱۹۵۵ ع مدراس ص ۱۰۶۲)۔

منسلکات۔ Accompaniments, n.

منسلکہ۔ Accompanying, a.

شریک۔ معین (جرم)۔ Accomplice, n.

جو شخص کسی دوسرے مجرم کے ساتھ مل کر جرم کا ارتکاب کرے وہ شریک جرم (Accomplice) کہلاتا ہے۔ اگر وہ اقبال جرم اور معاق کے بعد گواہ سلطانی بن جائے اور دوسرے مجرموں کے خلاف شہادت دے تو اسے انگریزی اصطلاح میں Approver کہتے ہیں۔

ایک شریک جرم کی شہادت دوسرے شریک جرم کے بیان کی توثیق کے لیے پیش کی جا سکتی ہے (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۸ ع سپریم کورٹ پاکستان ص ۱۵)۔ اگرچہ شریک جرم کی گواہی پر عدالت تامل کے ساتھ عمل پیرا ہوگی (پی۔ ایل۔ ڈی۔ ۱۹۵۵ ع لاہور ص ۲۰۱)۔

(۱) راضی نامہ۔ تصفیہ باہمی۔ Accord, n. v.

(۲) عطا کرنا۔ مطابق ہونا۔

راضی نامہ اور اس کے مطابق معاوضہ لے کر حق سے دست برداری۔

تراضی و تصفیہ۔ Accord and satisfaction,

مطابقت۔ Accordance,

بموجب۔ حسب۔ Accordance with, In,

باعاظ۔ باعتبار۔ بنظر۔ بموجب۔ According to,

حسب رواج۔ According to custom,

حسب مرضی۔ According to discretion,

حسب مرضی کی اصطلاح کا قانونی مفہوم یہ ہے کہ مرضی کا استعمال قانون، انصاف اور نیک نیتی کے تقاضوں کی حدود میں وہ کر کیا جائے۔ اس کا مطلب ذاتی رائے نہیں ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مکیویل انٹر پریٹیشن آف اسٹیچوٹ تو ان ایڈیشن صفحات ۱۲۹-۱۳۰ و پی ایل ڈی ۱۹۵۷ ع لاہور ۶۱۵)۔

According to equity, justice and good conscience, نصفت، انصاف و نیک نیتی کے مطابق۔



جب کسی امر کے متعلق قانون میں کوئی حکم موجود نہ ہو تو مقدمہ اصول مذکورہ کے مطابق فیصلہ کیا جاتا ہے۔ نصفت سے مراد اخلاق، قدرتی انصاف، ایمانداری اور معاملہ کی صفائی ہے جس کے تعین کے لیے اس کے معین اصولوں سے مدد لی جاتی ہے اور معاملہ محض عدالتی حکام کی نیک ضمیری پر نہیں چھوڑا جاتا۔

حسب قانون - قانون کے۔  
According to Law, بموجب۔

حسب الحکم - حکم کے مطابق۔  
According to order, مطابق۔

حسب قاعدہ۔  
According to rule,

حسب قاعدہ۔  
According to requirements of the case, ضروریات مقدمہ کے مطابق۔

حسبہ۔  
Accordingly,

حساب - حساب کتاب - حال -  
Account, n. & v. کیفیت - بیان - حساب دینا - وجہ بیان کرنا - جواب دینا۔

حساب  
Account of Receipt and Balances, واصل بالیات۔

حساب  
Account of Receipt and Disbursement, آمد و خرچ۔

دعویٰ حساب لہمی۔  
Account, Action of,

حساب بند کرنا - چٹھہ بندی۔  
Account, Closing of,

حساب جمع۔  
Account, Credit,

چالو کھاتہ - حساب جاریہ۔  
Account, Current, کھاتہ جاریہ۔

کھاتہ جاریہ کا مطلب یہ ہے کہ حساب چالو ہو یعنی ایک ایسا حساب جو جاری رہے اور ملتوی یا بند نہ ہو (۱۹۳۳ ع بمبئی ص ۵۰) ایک چالو کھاتہ کو کھلا حساب اس وقت کہا جائے گا جب کہ اس کا بقایا نہ نکالا گیا ہو اور اگر نکالا گیا ہو تو قبول نہ کیا گیا ہو۔ یا فریقین نے اس کی صحت کی تصدیق نہ کی ہو اور حساب چالو اس صورت میں بھی ہوگا جب کہ فریقین کے درمیان مسلسل جاری رہے

(۱۹۳۲ ع لاہور ص ۲۱۶)۔

حساب خرچ۔  
Account, Debit,

حساب مشترک۔  
Account, Joint,

باہمی حساب۔  
Account, Mutual,

علی الحساب۔  
Account, On,

کچا حساب۔  
Account, Rough,

تصفیہ شدہ حساب۔  
Account, Settled,

تسلیم شدہ حساب۔  
Account, Stated,

لا پتہ حساب۔  
Account, Suspense,

جمع خرچ ملانا۔  
Account, To balance an,

جمع خرچ کی مدد ملانا۔

جمع کرنا۔ جمع میں لکھنا۔  
Account, To credit in,

لام پر لکھنا۔ لام میں ڈالنا۔  
Account, To debit in,

حساب کتاب لکھنا۔  
Account, To draw up an,

جمع خرچ کرنا۔

حساب رکھنا۔  
Account, To keep an,

حساب کھولنا۔ کھاتہ کھولنا۔  
Account, To open an,

حساب میں چڑھانا۔  
Account, To place to,

کھاتا کرنا۔ کھتیاں کرنا۔  
Account, To post an,

حکم نامہ برائے پیشی حساب۔  
Account, Writ of,

جواب دہ - ذمہ دار۔  
Accountable, a.

ذمہ داری - جواب دہی۔  
Accountability, n.

حساب کتاب - حسابات۔  
Accounts, n.

حسابی بے ضابطگیاں۔  
Accounts irregularities,

حسابی اعتراضات۔  
Accounts objections,

خلاصہ حساب۔  
Accounts, Abstract of,

تطابق حساب۔  
Accounts, Adjustment of,

حسابات انتخاب۔  
Accounts, Election,

جسموری اداروں کے انتخابات میں امیدواروں کو

انتخاب کے اخراجات کا حساب ایک معینہ مدت میں

داخل کرنا ضروری ہوتا ہے۔ یہ صورت عدم ادخال

انتخاب کا عدم قرار دیا جاسکتا ہے۔

جعلی حساب بنانا۔  
Accounts, Falsification of,

حساب میں جعل سازی کرنا۔

جب کوئی شخص جو ملازم ہو یا بطور ملازم کام



کرتا ہو حساب و کتاب میں کوئی جیوٹا اندراج کرے یا کوئی اندراج نکال دے یا چھوڑ دے تو ایسا فعل یا ترک فعل قابل سزا جرم ہے۔ (دفعہ ۷۷۴ الف تعزیرات پاکستان)۔

خانگی حسابات - Accounts, Private,  
سرکاری حسابات - حسابات عامہ - Accounts, Public,  
دعویٰ حساب Accounts, Suit for rendition of,  
فہمی -

اگر کوئی شخص جو دوسرے شخص کو حساب دینے کا قانوناً پابند ہو حساب دینے سے انکار کرے تو اس کے خلاف حساب فہمی کا دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے۔ چنانچہ ہندو خاندان مشترکہ کا منتظم (کرتا) دوسرے ارکان خاندان کو حساب دینے کا پابند ہے۔ ایک کارندہ بھی قانون معاہدہ کی دفعہ ۲۱۳ کے تحت اپنے مالک کو حساب دینے کا ذمہ دار اور پابند ہے۔ دعویٰ حساب فہمی میں مدعی کو یہ بتلانا ہوگا کہ مدعا علیہ حسابی فریق ہے (۱) آباد لا جرنل ص ۳۷۷) اور ایسے خاص واقعات کا انکشاف بھی کرنا ہوگا جس سے فریق ثانی کے خلاف بادی النظر میں مواخذہ داری قائم ہو جائے (۱۹۳۸ ع پٹنہ ص ۳۹۲) ایک شخص جو خواہ مخواہ دوسرے کی جائداد یا رقم میں مداخلت کرتا ہو حساب رکھنے کا ذمہ دار ہے گو اس کے ساتھ معاہداتی تعلق قائم نہ ہوا ہو (کلکتہ لا جرنل ص ۸۸)۔

کسی کمپنی کے حسابات کی تنقیح بلاشبہ تنقیح کے تعلق سے کسی قریب یا غلطی کے ثبوت کی عدم موجودگی میں یہ اثر رکھتی ہے کہ حصہ داروں اور ڈائریکٹروں کے درمیان حسابات پاک ہو گئے ہیں اور ان کا تعین ہو چکا ہے مگر اس کی وجہ سے کمپنی کا اپنے کارندوں سے حساب طلب کرنے کا حق زائل نہیں ہوتا (۴۲ انڈین کیسز ص ۳۷۵)۔

حساب کتاب درست Accounts, To make up,  
کرتا یا تیار کرتا

حساب سے خارج شدہ - Accounts, Written off,  
نا قابل وصول (اصطلاحاً)۔

محاسب - Accountant, II.

چارٹرڈ اکاؤنٹنٹ - Accountant, Chartered,

منشوری محاسب -

اکاؤنٹنٹ جنرل - صدر Accountant General,

محاسب -

محاسب جائداد دوالہ - Accountant in Bankruptcy,

مند یافتہ محاسب - Accountant, Incorporated,

رجسٹرڈ اکاؤنٹنٹ - Accountant, Registered,

رجسٹری شدہ محاسب -

محاسبی - Accountantship, II.

فن حساب نویسی - Accountancy, II.

اعتماد حاصل کرنا - اثر پیدا کرنا - Accredit, v.

کسی سیاسی نمائندہ یا سفیر کو ایسے اختیارات اور اسناد دینا جو اس کی سرکاری حیثیت کے درجہ اور مرتبہ کے لحاظ سے اس کی توقیر و مشایعت کو متعین کرتے ہوں۔

یہ اصطلاح اخباری نمائندوں کے لیے بھی مستعمل ہے۔

معتبر - معتمد علیہ - مستند - Accredited, a.

مند یافتہ -

کارندہ معتبر - مختار ذی اعتبار - Accredited Agent,

نمائندہ معتمد علیہ - Accredited Representative,

اعتماد - Accreditation, II.

کاغذات اعتماد - Accreditation papers,

اضافہ مثلاً کسی وارث کے حصہ - Accretion, II.

میں کسی دوسرے حصہ دار کی وفات کے سبب -

اضافہ زمین - دریا پر آر زمین - Accretion of land,

یہ اضافہ دو طرح سے ہوتا ہے - ایک یہ کہ ریت

اور دریا کے کنارے بہہ جائیں اور پختہ زمین نکل آئے۔

دوسرے یہ کہ دریا یا سمندر کی سطح آب نیچے

آجائے۔ اگر یہ زمین معمولی مقدار میں ہو تو عام طور

پر متصلہ زمین کے مالک کی ملکیت ہو جاتی ہے اور

زیادہ ہو تو سرکاری ملکیت قرار پاتی ہے۔

الزام تراشی - Accrimination, II.

دبا لینا (آراضی) - دست اندازی - Accroach, v.

کرتا - (کسی کے حق پر) -



Accrualment, n. دست اندازی - تصرف ہے جا -

Accrue, v. پیدا ہونا - (حق) حاصل ہونا -

واجب الوصول ہونا -

Accrue اور arise کی اصطلاحیں ایک دوسرے کی

مترادف نہیں ہیں - (پی - ٹی - ڈی ۱۹۵۹ ع ص ۳۲)

محصلہ - حاصل ہوا - ملا - نکلا -

Accrued, a. (حساب میں) - مستحقہ -

Accrued by alluvion, دریا سے نکلی ہوئی -

دریا برآمد - دریا برآر -

Accrued expenses, ادا طلب مصارف -

Accrued income, محصلہ آمدنی - واجب الوصول

آمدنی -

دفعہ ۳ قانون حصول آمدنی کے تحت اس اصطلاح

کے معنی آمدنی کا حقیقی طور پر حاصل ہونا نہیں ہے

صرف آمدنی کے حاصل یا وصول کرنے کا حق پیدا

ہونا کافی ہے -

Accrued, Cause of action, بنائے دعویٰ پیدا ہوئی -

Accumulate, v. جمع ہونا - جمع کرنا - سمیٹنا

(دولت) -

Accumulation, n. جمع ہونا - اجتماع (زر) -

Accumulation, Direction for, ہدایت برائے

اجتماع (زر) -

(ملاحظہ ہو دفعہ ۷۱ قانون انتقال جائداد ۱۸۸۲ ع) -

Accumulated profit, جمع شدہ نفع -

Accumulated wealth, مجتمع دولت - جمع شدہ

دولت -

Accumulative judgement, اجنبائی فیصلہ -

وہ فیصلہ جس میں ایک سے زیادہ جرائم کی بابت

مختلف سزائیں دی جائیں -

Accumulative sentence, سزا ہکے بعد دہکڑے -

(اجنباعی) -

جس میں حکم سزا کی تعمیل سزائے اول کے ختم

ہو جانے کے بعد شروع ہو -

Accuracy, n. صحت - دوستی -

Accurate, a. صحیح - درست -

Accurate version, روایت صحیحہ - صحیح

روایت - صحیح بیانی -

Accusation, n. الزام، جو کسی شخص پر

لگایا جائے - تہمت - اتہام -

Accusation, False, جھوٹا الزام -

Accusation of adultery, تہمت زنا -

کسی شخص کا کسی دوسرے پر زنا کی تہمت لگانا

جو محض اتہام ہو اور جس میں کوئی صداقت نہ ہو،

عدم ثبوت کے سبب اتہام لگانے والا شخص، شرع

اسلام کی رو سے، ۸۰ درجے سزا کا مستوجب قرار

دیا گیا ہے - اس سزا کو "حد نفل" کہتے ہیں -

الزام لگانا - تہمت لگانا - مجرم قرار دینا -

Accuse, v. ملزم - ماخوذ - متہم -

Accused, n. ملزم سے وہ شخص مراد ہے جس کے خلاف مجموعہ

تعمیرات پاکستان یا کسی قانون مختص الامر یا مختص

المقام کے تحت کسی جرم کے ارتکاب کا الزام لگایا

گیا ہو لیکن وہ شخص جس کے خلاف فوجداری

عدالت میں زیر دفعہ ۸۸ ضابطہ فوجداری نان نفقہ

کی غرض سے استغاثہ پیش کیا جائے ملزم کی تعریف

میں نہیں آتا -

قانون شہادت کی دفعہ ۱۰۵ کے تحت جب ملزم

پر کوئی الزام عاید کیا جائے تو ان حالات کا بار

ثبوت جن کی وجہ سے وہ جرم تعزیرات یا کسی

دوسرے قانون کے استثنیٰ میں آ جاتا ہے، ہمیشہ ملزم

پر عائد ہوگا عدالت تو یہی تصور کرے گی کہ اسے

(استثنائی) حالات کا کوئی وجود نہ تھا (۱۹۲۰ ع

الہ آباد ص ۱۸۶) لیکن بمبئی ہائی کورٹ کے اجلاس

کسل نے یہ طے کیا ہے کہ اس دفعہ سے جج کا یہ

فرض ختم نہیں ہو جاتا کہ وہ خود اس بات کا خیال

رکھے کہ آیا ملزم کا فعل داخل استثنیٰ ہے یا نہیں -

اگر ملزم نے یہ عذر نہ بھی اٹھایا ہو تو جج خود

اس کا خیال رکھے تاکہ وہ جبوری کو قیام رائے میں

منہج مندرجہ دئے سکے - (۱۹۴۵ ع بمبئی ص ۷۴

اجلاس کسل) -

مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰ ع (لاہور ص ۴۷)



سمجھا جائے گا۔

اقرار نامہ۔ اقبال۔ Acknowledgement, Deed of.

اقبال قرضہ۔ Acknowledgement of debt.

اقرار ملکیت۔ Acknowledgement of ownership.

اقرار بالنسب۔ Acknowledgement of Paternity.

جب کسی بچے کا نسب غیر متعین ہو تو شرع اسلام کے مطابق اقرار کے ذریعہ نسب ثابت کیا جا سکے گا مگر لازم ہے کہ اس اقرار کا اثر سوائے ماں باپ اور بچے کے دیگر اشخاص پر ان کی تصدیق کے بغیر نہ پڑے گا (دفعہ ۱۵۰ مجموعہ قوانین اسلام، جلد سوم، مؤلفہ تنزیل الرحمن)۔

جب کسی بچے کا نسب بطریق معمول اپنے باپ سے ثابت نہ ہو یعنی یہ امر ثابت نہ ہو کہ اس کے نطفہ قرار پکڑنے کے وقت اس کے والدین میں صحیح ازدواجی تعلق قائم تھا تو شرع اسلام کے تحت اقرار بالنسب کے ذریعہ نسب ثابت کیا جا سکتا ہے لیکن اگر بچے کا کسی دیگر شخص کے تعلق سے صحیح النسب ہونا ثابت ہو جائے تو اقرار بالنسب غیر مؤثر ہوگا۔ بالفاظ دیگر اقرار بالنسب کے اصول کا اطلاق صرف ایسی صورت میں ہوگا جب کہ نسب غیر متعین اور مبہم ہو۔

اقرار بالنسب کا بنیادی اصول یہ ہے کہ صحیح النسب شرعاً، عادتاً و عرفاً ممکن ہو مثلاً باعتبار عمر وہ شخص اس بچے کا باپ ہو سکتا ہو، وہ عورت عہدات میں سے نہ ہو اور وہ بچہ کسی دوسرے شخص کی مشہور و معروف اولاد نہ ہو۔

اقرار بالنسب کے اصول کی حیثیت ایک قاعدہ شہادت کی نہیں ہے بلکہ یہ قانون اصلی کا ایک جزو ہے۔ اقرار بالنسب کا صریح ہونا ضروری نہیں۔ اگر ایک شخص عادتاً اور علانیہ طور پر اس بچے کے ساتھ مثل اپنی صحیح النسب اولاد کے سلوک کرتا رہے تو اس واقعہ سے صحیح النسب کا قیاس کیا جا سکتا ہے (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۸۷۲) اقرار بالنسب جو بہ پابندی احکام شرع کیا جائے ناقابل رجوع ہوگا چنانچہ اگر کوئی باپ

ایک شخص جس کے خلاف زیر دفعہ ۱۰۷ ضابطہ فوجداری کارروائی کی جا رہی ہو اس مقدمہ کے مقاصد کے تحت ملزم نہیں ہے (پی ایل ڈی ۱۹۶۰ ع لاہور ص ۱۲۲۲)۔

ملزم مجنون۔ Accused, Lunatic.

ملزم مجنون کے خلاف فوجداری کارروائی اس وقت تک کے لیے ملتوی رکھی جائے گی، جب تک کہ اس کو افادہ نہ ہو یہ صورت اس وقت ہوگی جب کہ جرم کے وقت وہ مجنون (ہاکل) نہ تھا، لیکن اگر جرم کا ارتکاب ہی جنون کی حالت میں کیا گیا ہو تو اس پر فوجداری کارروائی قائم نہ ہوگی۔

اقرار کرنا۔ تسلیم کرنا۔ Acknowledge, v.

اعتراف کرنا۔ قبول کرنا۔

اقرار۔ تسلیم۔ قبولیت۔ Acknowledgement, n.

اقبال تحریری۔ رسید۔ اصطلاحاً اقرار صحت قرضہ۔

زر قرضہ کے واجب الادا ہونے کا تحریری اقرار قرضہ کی رقم کو خارج الميعاد ہونے سے محفوظ رکھتا ہے اور تاریخ اقرار سے از روئے دفعہ ۱۹ قانون ميعاد سماعت نئی مدت کا آغاز ہوگا بشرطیکہ ایسا اقرار اس مدت کے اندر کیا گیا ہو جو ارجاع نالش کے لیے مقرر ہے۔ (۳۳ کلکتہ ص ۱۰۴۷ پریوی کونسل) لیکن اگر بعد انقضائے ميعاد مقررہ اقرار کیا گیا ہو تو ایسا اقرار غیر مؤثر ہوگا۔ (۱۹۲۳ ع لاہور ص ۴۸۴) اگر کسی قرضہ کے لیے تین سالہ ميعاد مقرر ہے اور اندرون تین سال اقرار ادائی ہو اور پھر اس کے بعد تین سال کے اندر ایسا اقرار ادائی ہو تو مقدمہ دائر کرنے کی ميعاد بالکل محفوظ رہے گی خواہ یہ مرحلہ کتنا ہی دراز کیوں نہ ہو جائے (۶ کلکتہ ص ۳۴) مگر یہ ثابت کرنا مدعی کے ذمہ ہوگا کہ مدعا علیہ نے اندرون ميعاد ادائی کا اقرار کیا ہے۔ (۱۹۲۹ ع الہ آباد ص ۲۰۹) اگر اقرار ادائی کارندہ نے کیا ہو تو ميعاد محفوظ ہو جائے گی۔ یہ سوال کہ کارندہ ایسا کرنے کا مجاز تھا یا نہیں اس کا تصفیہ حالات پر منحصر ہوگا۔

یہ ضروری نہیں کہ ”اقرار“ میں ادائی کا وعدہ کیا جائے۔ مدت کے تحفظ کے لیے اقرار صحت قرضہ کافی



کسی بچے کے بارے میں یہ اقرار کرے کہ وہ اس کا ہے اور وہ رشتہ شرعی اور واقعاتی اعتبار سے ممکنات میں سے ہو تو پھر اس مرد کو یہ اختیار نہ ہوگا کہ اس سے منحرف ہو جائے۔ چنانچہ جو اقرار بالنسب ایک بار کر لیا جائے اس سے رجوع نہیں کیا جا سکتا۔ (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا جلد ۳ ص ۸۷۵)۔

Acknowledgement of payment, اقرار ادائی۔

Acknowledgement receipt, n. قبض الوصول۔  
رسید وصولیابی۔

Acknowledged, a. مسلمہ۔ تسلیم شدہ۔

Acknowledged fact, حقیقت مسلمہ۔

Acknowledged owner, مسلم مالک۔ تسلیم شدہ مالک۔

Aquest, n. غیر وراثتی قبضہ۔  
بالعموم یہ اصطلاح اس مال سے متعلق ہوتی ہے جو بذریعہ خریداری یا بطور تحفہ ملا ہو نہ کہ بذریعہ توریت۔

Acquiesce, v. ماننا۔ تسلیم کرنا۔ روا رکھنا۔  
راضی ہونا۔ (صریحی یا معنوی طور پر)۔

Acquiescence, n. قبولیت۔ تسلیم۔ موافقت  
(صریحی یا معنوی)۔

جب کسی شخص کو اپنی حقیت کا پورا علم ہو اور اس کی حقیت کسی دوسرے شخص کے فعل سے متاثر ہوتی ہو اور وہ شخص اس کے باوجود بوقت خلاف ورزی یا اس کے بعد اپنی حقیت کے نفاذ کے لیے چارہ کار قانونی اختیار نہ کرے تو یہ سمجھا جائے گا کہ اس شخص نے اپنے اس فعل یا ترک فعل کی بنا پر دوسرے شخص کو یہ باور کرایا کہ وہ اپنی حقیت سے دست بردار ہو گیا، چنانچہ بالنتیجہ یہ کہا جائے گا کہ اس نے دوسرے شخص کی حقیت کو معنوی طور پر قبول یا تسلیم کر لیا اور اپنے حق چارہ کار قانونی کو زائل کر دیا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۶ قانون حق آسائش)۔

Acquire, v. حاصل کرنا۔ لے لینا۔

Acquire by purchase, مول لینا۔ خریدنا۔

Acquire possession, قبضہ پانا۔ دخل ملنا۔

Acquire wrongfully, ناجائز طور پر حاصل کرنا۔

Acquired, a. حاصل شدہ۔ مکسویہ۔

Acquired Right, حق مکسویہ۔

Acquisition, n. حصول۔ اکتساب۔

Acquisition by accession, اکتساب بذریعہ الحاق۔

Acquisition by contract, اکتساب بموجب معاہدہ۔

Acquisition by Pre-emption, اکتساب بالشفہ۔

Acquisition by prescription, اکتساب بذریعہ قدامت۔

Acquisition of citizenship, حصول شہریت۔

Acquisition of easement, حصول حق آسائش۔

Acquisition of land or property, حصول اراضی یا جائداد۔

Acquisition of land by private negotiations, حصول اراضی بذریعہ نجی یا خالکی گفت و شنید۔

Acquisition of land for public purposes, حصول اراضی باغراض عامہ۔

حکومت باغراض عامہ کسی شخص کی زمین یا جائداد کو جبراً اپنے قبضہ میں لے سکتی ہے۔ ایسی صورت میں جائداد لے لینے کے لیے مالک کی رضامندی یا نارضامندی کوئی اثر نہیں رکھتی لیکن اس کے لینے کے بعد معاوضہ ادا کیا جاتا ہے۔ لفظ "حصول اراضی یا جائداد" اپنے اندر ایک وسیع مفہوم رکھتا ہے۔ چنانچہ جائداد کو مستقلاً یا عارضی طور پر قبضہ میں لیا جا سکتا ہے۔ لیکن جائداد کو قبضہ میں لینے کا یہ مطلب لازماً نہیں ہے کہ حکومت جائداد میں قانونی حقیت حاصل کر لیتی ہے اور مالک جائداد کی حقیت قطعی طور پر ختم ہو جاتی ہے۔ (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۴ ع ۳۶۶ سیریم کورٹ ص ۱۱۹) مزید ملاحظہ ہو بی ایل ڈی ۱۹۵۹ ع ۳۶۶ سیریم کورٹ ص ۴۰۰۔

Acquit, v. بری کرنا۔ بے جرم قرار دینا۔ آزاد۔



کرنا (کسی قرض یا وجوب سے)۔

بریت (بے جرمی کے اعلان کے) Acquittal, n.

ساتھ)۔ کسی قرض یا وجوب کی بے باقی۔

قبل ترتیب فرد جرم جب کہ مقدمہ بوجہ عدم ثبوت یا کسی اور وجہ سے خارج ہو تو ملازم کی نسبت رہائی (discharge) کا حکم صادر ہوگا اور بعد قرار داد جرم ملزم کو رہا کیا جائے تو اس کی بریت (acquittal) کا حکم دیا جائے گا۔ جب ایک مرتبہ حکم بریت دیا جائے تو پھر اسی الزام میں ملزم پر ضابطہ فوجداری کے تحت مقدمہ نہیں چلایا جاسکتا مگر رہائی (discharge) کے بعد دوبارہ مقدمہ چلایا جاسکتا ہے۔

Acquittal in law,

بریت قانونی۔

Acquittance, n. (۱) بے باقی۔ فارغ خطی۔

کامل ادائی قرضہ یا دعویٰ کا تصفیہ۔

(۲) کسی قرض یا وجوب سے برأت۔

(۳) تحریری بیان جس میں کامل زر قرضہ کی ادائی

درج ہو یا ادائی کی رسید۔

Acquittance, Deed of, دستاویز فارغ خطی۔

Acquitted, a. بری۔ بری الذمہ۔

Acre, n. ایکڑ۔

زمین کے ناپ کا ایک پیمانہ (۴۸۴۰ مربع گز)۔

Acreage, n. ایکڑ رقبہ (ایکڑائی)۔

Act, n. (۱) ایکٹ۔ قانون۔ لائحہ قانون۔

(۲) فعل۔ عمل۔ کام۔ حرکت۔

Act, v. عمل پیرا ہونا۔ کاربند ہونا۔ انجام دینا۔

سوال جواب کرنا۔

کسی وکیل کا اپنے مؤکل کی جانب سے مقدمہ میں تمام ضروری اقدامات کرنا جن کے صحیح طور پر کرنے کی اس سے توقع کی جائے۔ (پی ایل ڈی ۱۹۵۷ء کراچی ص ۴۵۸)۔

Act, Criminal, فعل مجرمانہ۔

Act of pias, فعل بیرون عدالت۔

Act of attainder, مخصوص قانون تعزیری۔

Act of court, فعل عدالت۔

جب کہ عدالت کی غلطی سے ڈگری میں غلط تاریخ ڈالی گئی ہو اور درخواست تعمیل ڈگری اس تاریخ ڈگری کے لحاظ سے خارج المعیاد ہو مگر صحیح تاریخ سے اندرون معیاد ہو تو ایسی صورت میں یہ قرار دیا گیا ہے کہ درخواست اندرون معیاد ہوگی کیونکہ عدالت کے فعل سے کسی قریب کا حق متاثر نہ ہونا چاہیے۔ (کلکتہ ۱۹۳۳ء ص ۲۹۰)۔

مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۴ء لاہور ص ۱۷۰ پی ایل ڈی ۱۹۶۵ء لاہور ص ۲۲۸ پی ایل ڈی ۱۹۶۱ء لاہور ۱۹۹، پی ایل ڈی ۱۹۶۰ء کراچی ص ۱۷۳، پی ایل ڈی ۱۹۶۵ء لاہور ص ۳۷۰۔

فعل خداوندی۔ مشیت ایزدی۔ Act of God.

منشاء قدرت۔

فعل جس کا وقوع یا عدم وقوع انسانی قدرت و اختیار سے باہر ہو۔ واقعہ جس کے متعلق پہلے سے علم نہ ہو اور اس کے روکنے کی تدبیر نہ کی جاسکے۔

جب کوئی شخص کسی معاہدہ کی تکمیل کسی ایسے واقعہ کے وجود میں آنے کی بناء پر نہ کر سکے جو اس کے دائرہ اختیار سے باہر ہو تو ایسی صورت میں عدم تکمیل معاہدہ کے نقصان کی باہر جانی کی ذمہ داری اس پر عائد نہیں کی جاسکتی۔ مثلاً مستند میں طوفان آجانے کے سبب جہاز دہر میں پہنچے اور مال کی حوالگی میں تاخیر ہو یا جہاز ڈوب جانے کی صورت میں تکمیل معاہدہ ناممکن ہو جانے تو ایسی صورت میں تکمیل معاہدہ ناممکن ہو جانے کے سبب ہرجہ کی ذمہ داری سے وہ قریب بری الذمہ خیال کیا جائے گا۔

یہ اصطلاح صرف اس وقت متعلق ہوگی جب کہ حادثات اٹل اور ان کا وقوع قدرتی طاقتوں کے تصادم کا نتیجہ ہو جس میں انسانی عمل کا کوئی دخل نہ ہو اور نہ مناسب پیش بندی سے نقصان سے محفوظ رہنے کی کوئی صورت ممکن ہو (۹۱ اندین کیسز ص ۴۴)۔ قانوناً منشاء خداوندی یا مشیت ایزدی قرار دینے کے لیے اس فعل کا صرف ناقابل پیش بینی ہی



نہیں بلکہ ناقابل پیش بندی اور قطعاً ناقابل مدافعت و محافظت ہونا ضروری ہے (۳۔ بمبئی لا رپورٹر ص ۹۱۴) قبل اس کے کہ فعل خداوندی کو بطور جواب دہی استعمال کیا جائے ایک فریق کا یہ فرض ہوتا ہے کہ وہ سب کچھ کرنا ثابت کرے جو اس کے اختیار و امکان میں تھا (۵۲ انڈین کیسز ص ۶۱۵)۔ مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۷ ع ڈھا کہ ص ۱۵۹۔

معافی - رعایت - Act of grace,

قانون معافی - امر عفو عام - Act of indemnity,  
معافی سزا یا قاون ان افعال کی نسبت جو خلاف قانون کیے گئے ہوں۔

فعل دوالہ - Act of Insolvency,

فعل جس سے دیوالیہ ہونا ثابت ہو مثلاً (۱) عام جانے کاروبار سے روٹوشی - (۲) قرض خواہوں کو ان کے دعووں سے محروم کرنے کی غرض سے جائداد کی منتقلی - (۳) قرضہ جات کی ادائی سے انکار - (۴) عدالت مجاز کی جانب سے عدم ادائی زر ڈگری کی بناء پر گرفتاری - (۵) خود دیوالیہ قرار دیے جانے کی درخواست - (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعہ ۶ صوبائی قانون دوالہ و دفعہ ۹ پریذیڈنسی قانون دوالہ)۔

فعل لافرمائی - باغیانہ - Act of insubordination,

فعل - عمدتاً کسی نظم و ضبط کی خلاف ورزی -

عمل موافق قانون - Act of Law,

عمل قانون -

فعل مقننہ - Act of Legislature,

عدالت ہائے دیوانی اس سوال کا فیصلہ کر سکتی ہیں کہ آیا قانون منظورہ مقننہ کے اختیار حاصلہ کے تحت منظور کیا گیا ہے یا نہیں، لیکن کوئی قانون مقننہ کے اختیار کے تحت منظور ہوا ہو تو عدالت اس کے حسن و قبح پر غور نہیں کر سکتی (۱۹۰۵ ع مدراس ص ۸۳۷)۔

ایکٹ پارلیمنٹ - پارلیمانی قانون - Act of Parliament,  
کسی مقننہ کا کوئی قانون منظور کرنا فعل پارلیمنٹ کہلاتا ہے۔

Acts of Parliament (Commencement) Act,

قانون آغاز قوانین پارلیمنٹ -

Act of parties, فعل فریقین - فریقین کا عمل یا

فعل (باہمی) -

Act of settlement, قانون بندوبست - قانون انتظام -

Act of state, فعل سرکار -

حسب ذیل افعال فعل سرکار کہلائیں گے -

(۱) حکومت کا مقتدر اعلیٰ کی حیثیت سے کسی

دوسری حکومت یا دوسری حکومت کے کسی شہری کے ساتھ کوئی فعل -

(۲) حکومت کا بطور میثاق کوئی فعل خواہ قانون

نے اس کی اجازت دی ہو یا نہ، جس کی بناء پر نیا

علاقہ حاصل کیا جائے اور اس کے تحت حقوق عطا

کئے جائیں -

(۳) حکومت کا کوئی ایسا فعل جس کے کرنے کے

لیے براہ راست کوئی قانون موجود نہ ہو، مگر یہ

افعال اپنی رعایا کے حقوق پر اثر انداز نہ ہوں گے -

فعل تشدد - Act of violence,

فعل ناجائز - Act, Wrongful,

لائم مقام - Acting, a.

لائم مقام جج - Acting Judge,

فعل بہ حیثیت - Acting in judicial capacity,

عدالتی -

عمل - فعل - حرکت - دعوی - Action, n.

To bring an action against,

ایک فریق کی طرف سے دوسرے کے مقابل قانونی کارروائی کرنا (کسی حق کے نفاذ یا غلطی کی ہاداش کے لیے)۔

لائش بہ تراخی طریق - Action, Amicable,

See "Amicable action"

دعویٰ دائر کرنا - Action, Bring an,

بنائے دعویٰ - بناء غاصت - Action, Cause of,

See "Cause of action"

لائش علی زر - Action, Chose in,

See "Chose in action"

دیوانی لائش - دعویٰ دیوانی - Action, Civil,



Action, Criminal, فوجداری نالش - دعویٰ  
فوجداری - استغاثہ فوجداری -

See "Criminal action"

Action, Government, عمل سرکار - دعویٰ  
- سرکاری -

Action, Ground of, وجہ نالش - بنائے دعویٰ -

Action in personam, شخصی نالش -

Action in rem, تعمیمی نالش -

Action, Real, دعویٰ نسبت جائداد -

Actionable, a. قابل ارجاع نالش - قابل چارہ جوئی -

Actionable claim, دعویٰ قابل نالش -

دعویٰ قابل ارجاع نالش -

ایسا حق جس کی بابت بنائے دعویٰ پیدا ہو گئی ہو -  
(مزید ملاحظہ ہو دفعہ ۳ قانون انتقال جائداد  
۱۸۸۲ء) -

Actionable wrongs, افعال بے جا قابل ارجاع نالش -

Actionable claim, Transfer of, منتقلی دعویٰ  
قابل ارجاع نالش -

Active a. مستعد - فعال - عامل -

Active bond, وہ بانڈ جس کی شرح سود معین ہو  
اور جو تاریخ اجراء سے قابل ادا ہو -

Active debt, سودی قرضہ -  
وہ قرض جس کا سود ادا شدہ ہو -

Active partner, عملی شریک - شریک عامل -

Active trust, عاملی وقف -

Actor, n. مدعی -

Actrix, n. مدعیہ -

Actual, a. واقعی - اصلی - حقیقی -

Actual assets, حقیقی اثاثے -

Actual damage, نقصان حقیقی -

Actual date of occurrence, اصل تاریخ وقوع -

Actual loss, خسارہ حقیقی -

Actual price, اصلی قیمت - قیمت واقعی یا اصلی -

Actual payee's receipt, اصل وصول کنندہ کی رسید -

Actual possession, حقیقی قبضہ -

جب جائداد کرایہ دار کے قبضہ میں ہو تو اس  
کا قبضہ حقیقی کہلانے کا اور مالک جائداد کا تعبیری  
(Constructive) -

See 'Possession' also.

Actuary, n. بیمہ پڑتالیہ - ماہر بیمہ -  
عوامی ادارہ کا رجسٹرار -

قانون بیمہ کی دفعہ ۲ کے تحت ماہر بیمہ یا بیمہ  
پڑتالیہ سے وہ شخص مراد ہے جو بیمہ کے کاروبار و  
حسابات کی جانچ پڑتال میں خاص مہارت رکھتا ہو -

Actuary duty, زائد محصول -

Actuary expenses, زائد اخراجات -

Actuary supply, زائد سپلائی - رسد زائد -

Acumen, n. } جودت - فراست -

Acumenship, } زبردگی - ذکاوت - تیز فہمی -

Adapt, v. مطابقت یا سازگاری کرنا -

Adaptation, n. تطبیق -

دوسرے ملک کے قوانین کو مناسب ترمیمات کے  
ساتھ محدود مقصد کے لیے اختیار کرنا (ملاحظہ ہو  
پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء ڈھاکہ ص ۶۶۹) قانون سازی  
کے بغیر قانون کو اختیار یا اپنایا نہیں جا سکتا (پی ایل  
ڈی ۱۹۵۸ء سپریم کورٹ ص ۴۹۹) -

Adaptation of Indian Laws, تطبیق قوانین ہند -  
تقسیم ہند کے بعد پاکستان میں فوری طور پر  
قوانین ہند کی تطبیق کے ایکٹ کے ذریعہ بہت سے  
قوانین کو پاکستان میں اختیار کیا گیا جن میں  
لفظ "انڈیا" کو حذف کرتے ہوئے قانون کے اطلاق  
کی حدود وسعت کی، پاکستان کی حدود کے اعتبار  
سے، صراحت کی گئی -

Addition, n. اضافہ - ابزادہ - بیشی -

Addition and alteration, اضافہ اور رد و بدل -

Additional, a. زائد - اضافہ شدہ - اضافی -

Additional Assessment, زائد - تشخیص -

Additional capital, مزید سرمایہ -

Additional evidence, مزید شہادت -

Additional Judge, زائد جج -



زائد سیشن جج - Additional Session Judge.  
 (۱) وہ تحریر جو رسمی ہو - Address, n.  
 (۲) کسی شخص کا ٹھکانہ جہاں وہ معمولاً اپنی ڈاک وصول کرتا ہو -  
 مکاتب الیہ - مرسل الیہ - Addressee.  
 پیش کرنا - بیان کرنا - گزارنا - Adduce, v.  
 پیش کردہ - گزاردہ - Adduced, n.  
 وصیت کا خارج کرنا یا رد کرنا - Adeem, v.  
 استرداد وصیت - Ademption, n.  
 اگر کوئی موصی اپنی وفات سے قبل اپنی وصیت کو بدلنا یا رد کرنا چاہے تو اسے ایسا کرنے کا اختیار حاصل ہے -  
 مناسب - حسب ضرورت - کافی - Adequate, n.  
 معقول -  
 معقول وجہ - Adequate justification,  
 مناسب و معقول چارہ کار (قانون) - Adequate remedy,  
 عدالت عالیہ اپنے خصوصی اختیارات کے تحت صرف اسی صورت میں پروانہ (رٹ) جاری کر سکتی ہے جب کہ کوئی دوسرا مناسب چارہ کار قانونی موجود نہ ہو ملاحظہ ہو ڈھاکہ لا رپورٹ ۱۹۶۳ ع - بریم کورٹ ص ۶۲۳ -  
 مناسب تحفظات - Adequate safeguards,  
 معقول ضمانت - Adequate security,  
 کفایت - کافی ہونا (کسی خاص ضرورت کے لیے) - Adequacy, n.  
 یہ اصطلاح اضافی ہے جو کسی شے یا واقعہ کے تعلق کے ساتھ ہی - - - میں آ سکتی ہے - (ملاحظہ ہو بی ایل ڈی ۱۹۶۳ ع لاہور ص ۵۷۵) -  
 مضبوط پکڑے رہنا - ہابند رہنا - Adhere, v.  
 لگا رہنا -  
 حمایت - ہوا خواہی - وابستگی - Adherence, n.  
 ولادار - مؤید - Adherent, v.  
 جھکاو - Adhesion n.  
 چسپائی - جیسے چسپائی کیا جا سکے - Adhesive n.  
 رسوم عدالت کے - Adhesive court fees stamp,

چسپائی ٹکٹ -  
 چسپائی ٹکٹ - Adhesive stamp.  
 اسٹامپ جو دستاویز پر چسپائی کیا جائے -  
 بغرض خاص - وقتی - Ad-hoc, n.  
 قانون وقتی - Ad-hoc law,  
 غیر محدود - Ad-indefinitum,  
 دریں اثناء - درمیانی - وقتی - Ad-interim, n.  
 درمیانی (بکطرفہ) - Ad-interim injunction,  
 حکیم امتناعی -  
 اگر مدعی کو اپنی کسی ملکیت یا حق کے فوری زایل ہونے کا اندیشہ ہو اور ایسا نقصان ہو جائے کہ امکان ہو جو ناقابل تلافی ہو تو وہ عدالت سے بکطرفہ حکم امتناعی درمیانی جاری کرنے کی درخواست کر سکتا ہے - (ملاحظہ ہو حکم ۹۰ قاعدہ ۱ و ۲ ضابطہ دیوانی) - See "Injunction" also.  
 قربت - ہوستگی - Adjacency, n.  
 ملحق - ہوستہ - Adjacent, n.  
 قانون اضافی - Adjective Law, n.  
 قانون کی دو بڑی قسمیں ہیں، ایک قانون اصلی (substantive law) جس کا تعلق قانونی موضوعات اور تشریح قانون سے ہے مثلاً قانون معاہدہ - دوسری قسم قانون اضافی کی ہے، جس کا تعلق اس ضابطہ اور طریق کار سے ہے جس سے عدالتوں کا طریق کار متعین کیا جاتا ہے - مثلاً ضابطہ دیوانی، ضابطہ فوجداری وغیرہ -  
 قانون کی اس قسم کو قانون ضابطہ (Procedural law) بھی کہا جاتا ہے -  
 قانون اصلی (Substantive law) اور قانون اضافی (Adjective or procedural law) میں ایک اور فرق یہ ہے کہ قانون اصلی موثر بہ ماضی (retrospective) نہیں ہوتا الا یہ کہ قانون میں خود اس کی صراحت کردی گئی ہو یا دلالتاً (By necessary intendment) ایسا ظاہر ہو اور قانون اضافی یا ضابطہ موثر بہ ماضی ہوتا ہے، (بی ایل ڈی ۱۹۶۵ ع سپریم کورٹ، انٹریپرٹیشن آف اسٹیچوٹ، ۱۰۰-۱۰۱)



Adjoin, v. ملانا - ملحق ہونا - ملحق کرنا -  
پیوست کرنا -

Adjoining, n. ملحقہ - متصل - متصلہ -

Adjoining estate, n. ملحقہ جائداد - جائداد  
ملحقہ -

Adjoining Land, n. ملحقہ زمین - زمین ملحقہ -

Adjourn, v. ملتوی کرنا -

Adjourned, a. ملتویہ -

Adjourned hearing, ملتویہ سماعت -

Adjournment, n. التواء -

ضابطہ دیوانی کے حکم ۷۱ قاعدہ ۱ کے تحت عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ کسی مقدمہ کو ایک تاریخ سے دوسری تاریخ پر ملتوی کر دے۔ اسی طرح عدالت کو التواء نیلام کا اختیار بھی حکم ۲۱ قاعدہ ۶۶ کے تحت حاصل ہے مگر یہ امر عدالت کی صواب دید پر منحصر ہے۔

حکم التواء کے خلاف اپیل نہیں ہو سکتی۔ (۱۹۱۷ء ناگپور ص ۸۸) البتہ نگرانی کی درخواست دی جا سکتی ہے۔ عدالت حکم التواء مقدمہ بشرط ادائی خرجہ دے سکتی ہے (۶ رنگون ص ۵۶۱) مگر خرجہ ایسا نہ دلایا جائے جو بمنزلہ سزا یا تاوان ہو (۱۹۳۰ء ص ۱۷۱) جب مسئل میں مناسب فیصلہ کے لیے کافی مواد موجود نہ ہو تو عدالت کو چاہیے کہ مقدمہ میں مزید التواء دے (۱۹۳۳ء ناگپور ص ۲۳۳)۔

Adjournment Motion, تحریک التواء -

صوبائی یا قومی اسمبلی کا کوئی رکن کسی اہم مسئلہ حاضرہ پر بحث کرنے کے لیے ایوان کی کارروائی کو ملتوی کروا سکتا ہے۔ یہ اختیار سپیکر کو حاصل ہوتا ہے کہ وہ ایسی تحریک پر تقریر کی اجازت دے یا اسے خلاف ضابطہ قرار دے۔ اس سے ملک کی رائے عامہ متاثر ہوتی ہے جو مسئلہ کی فوری نوعیت اور اہمیت سے واقف ہو سکتی ہے۔

Adjournment of Meeting, التواءنے اجلاس -

Adjournment, Sine-die, التواء بلا تعین تاریخ -

Adjudge, v. تجویز کرنا - فیصلہ کرنا یا دینا -  
سزا دینا - مجرم قرار دینا -

Adjudicate, v. فیصلہ عدالتی کرنا - فتویٰ دینا -  
طے کرنا - دیوالیہ قرار دینا -

Adjudicating creditor, دیوالہ برآر دائن -  
دیوالہ طلب دائن - دیوالیہ قرار دلانے والا دائن -

Adjudication, n. تجویز - انفصال - فیصلہ - فتویٰ -  
فیصلہ یا ڈکری یا حکم سزا جو عدالت سے  
صادر ہو -

اس اصطلاح کا قانونی مفہوم یہ ہے کہ مقدمہ کا جو مواد ریکارڈ پر موجود ہے اس پر غور کرنے اور فریقین کو سننے کے بعد مقدمہ کا عدالتی تصفیہ کیا جائے (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۷ء لاہور ص ۱۰۳)۔

یہ اصطلاح خصوصیت سے دیوالیہ کی کارروائی سے متعلق استعمال کی جاتی ہے۔ عدالت کسی شخص مدیون کو اس وقت دیوالیہ قرار دیتی ہے جب کہ وہ اس بات سے مطمئن ہو جاتی ہے کہ ایسا کرنے کے وجوہ موجود ہیں۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون دیوالہ۔

Adjudication fee, فیس تکملہ -

فیس جو کلکٹر کو زیر دفعہ ۲۱ قانون رسوم ادا کی جاتی ہے۔

Adjudication order, حکم دیوالہ - عدالتی حکم -  
جس کے تحت کسی شخص کو دیوالیہ قرار دیا  
جائے۔

Adjudicator, n. دیوالہ قرار دہندہ - حاکم - محکم -

Adjunct, n. پیوستہ - متعلق - ملحق -

وہ چیز جو کسی دوسری چیز سے ملی ہو -

Adjunction, n. ایک چیز کی دوسری چیز میں  
شمولیت - پیوستگی -

جب کوئی چیز جو کسی ایک شخص کی ملکیت ہے کسی دوسری چیز سے، جو کسی دوسرے کی ملکیت ہے، مل کر ایک ہو جائے اور علیحدہ نہ کی جا سکے تو وہ کی چیز بالعموم اس دوسرے شخص کی ہو جاتی ہے جو اس شے میں زیادہ حصہ رکھتا ہو مثلاً



بتلانا ہوگا کہ مدعا علیہ ایک حسابی فریق ہے۔  
(۳۲۱ الہ آباد لا جرنل ص ۴۵۳)۔

تسویہ بقایا۔ Adjustment of Arrears,  
تطبیق ڈکری۔ Adjustment of decree,  
تسویہ ڈکری۔

ایک مدیون ڈکری جس نے زر ڈکری بیرون عدالت  
ڈکری دار کو ادا کر دیا ہے اس بات پر مجبور ہے کہ  
فوراً عدالت سے تصدیق کی درخواست کرے، وہ  
اس بات کا انتظار نہیں کر سکتا کہ ڈکری دار عدالت  
کو بے باقی کی اطلاع دے۔ (۱۹۳۰ ع الہ آباد  
ص ۴۴۱)۔

کارروائی تعہیل کے فریقین اپنے تنازعہ کو ثالث کے  
مجرد کر سکتے ہیں اور ثالث کا فیصلہ "مختلہ" تطبیق  
ڈکری منظور ہوگا جس کو نعت حکم ۲۱ قاعدہ ۲  
عدالت اندراج کر لے گی۔ لیکن ایسے اندراج کے معنی  
یہ نہ ہوں گے کہ ایک نئی ڈکری صادر کی گئی۔  
ایسے اندراج یا عدم اندراج کی بابت اپیل ہو سکے گی۔  
(۱۹۳۹ ع بمبئی ص ۲۵۵)۔

تطبیق یا تسویہ جائداد۔ Adjustment of property,  
جب کہ دو رقبوں کو تقسیم کیا گیا ہو اور ہر  
حصہ اپنی ضروریات کا خود کفیل ہو تو تقسیم میں  
ایسی تطبیق ہونی چاہیے کہ تقسیم سے قبل اس عمارت  
میں جس طرح قبضہ تھا اس سے مناسبت باقی رہے  
(۱۹۰۳ ع اہل کیسز ص ۱۷۱)۔

حسب ضرورت۔ حسب دل خواہ۔ Ad-Libitum,  
بلا لید۔ بلا شرط۔

معین پیمائش۔ Admeasurement, n.  
نبوت ذالی یا ثابتی۔ Adminicle, n.  
بندوبست کرنا۔ انجام دینا۔ Administer, v.  
انتظام کرنا۔ انتظام کرنا۔

حلف دینا۔ سوگند دینا۔ Administer an oath,  
عدل کرنا۔ الصاف کرنا۔ Administer justice,  
جائداد کا انتظام کرنا۔ Administer property,  
انتظام۔ بندوبست۔ Administration, n.  
نظم و نسق۔ ادارہ۔

کاغذ تصویر کشی کے بعد۔

اسلامی قانون بیع (Sale) کے تحت خرید کردہ شے  
میں عیب پانے جانے کے سبب تاریخ خرید سے تین ہوم  
کے اندر خریدار کو اس شے کے واپس کرنے کا  
اختیار ہوتا ہے لیکن اگر خریدار نے اس میں کوئی  
ایسا اضافہ کیا جو اس سے علیحدہ نہیں کیا جا سکتا  
تو اس کی واپسی کا حق ساقط ہو جاتا ہے مثلاً کپڑا  
خریدا، اس کو رنگ لیا، اب عیب ظاہر ہوا،  
چونکہ رنگ علیحدہ نہیں کیا جا سکتا اس لیے خریدار  
کا خیال عیب ساقط ہو جائے گا۔

قسم دلانا۔ پابند حلف کرنا۔ Adjure, v.  
مطابق کرنا۔ Adjust, v.  
تطابق پذیر۔ Adjustable, a.  
تعدیل۔ تطبیق۔ تسویہ۔ Adjustment, n.  
ہم آہنگی۔ رلعداد۔

ترتیب و تطبیق عام استعمال کے الفاظ ہیں۔ ان کا  
اطلاق عام طور پر فریقین کے باہمی دعووں، مواخذوں  
اور معمولی مطالبوں کے اصولوں کے تعلق سے کیا  
جاتا ہے۔ اس لفظ کا صرف اسی طرح اطلاق نہیں  
ہوتا بلکہ دوسرے معاملات پر بھی ہوتا ہے اور  
خصوصیت کے ساتھ بحری بیمہ میں ہوتا ہے جب کہ  
ان کو نئی ترتیب دینے یا باضابطہ یا مساوی کرنے  
کی ضرورت ہوتی ہے تاکہ صحیح توازن برقرار رہے۔  
وہ کارروائی جس کے ذریعہ نئی ترتیب دی جائے یا  
معاملات کو باضابطہ یا مساوی کیا جائے تطبیق  
کہلاتی ہے، (۱۸۹۹ ع لا جرنل ۸۸ کنگز بینچ  
ص ۴۱۷)۔

تطابق بذریعہ التبادل۔ Adjustment by transfer,  
تطبیق حساب۔ Adjustment of Account,  
تسویہ حساب۔

جہاں کہ نسخ شدہ شراکت کے بعض شراکتی  
حسابات کی تطبیق فریقین کے درمیان ہوتی ہو اور اس  
تطبیق کی بنیاد پر مدعی رقم بقایا کا دعویدار ہو تو  
قانون میعاد سماعت کی مدد ۱۱۵ یا ۱۲۰ متعلق ہوگی۔  
(۱۹۲۳ ع سندھ ص ۴۴۴)۔ مدعی کو صرف یہ



کسی ایسے شخص نے کیا ہو جو اس میں حقیقی مفاد رکھتا ہو تو ایسا اقبال اس کے خلاف استعمال کیا جا سکتا ہے لیکن جب کہ وہ فریق مقدمہ واقعی مفاد نہ رکھتا ہو اور محض برائے نام فریق بنایا گیا ہو تو اس کے اقبال سے حقیقی مفاد رکھنے والے فریق پر کوئی اثر نہ پڑے گا۔ اگر دو یا دو سے زیادہ اشخاص کا مفاد مشترک ہو تو ایک کا اقبال سب کو باہند بنا دے گا۔ کارندے کا اقبال، ایسے معاملات کے متعلق جو اس کے دائرہ اختیار کے اندر ہوں، اصل مالک کو باہند کر دیتا ہے۔ اقبال صرف صریح ہی نہیں بلکہ معنوی بھی ہوتا ہے جو اقبال کنندہ کے طرز عمل سے مستنبط کیا جاتا ہے۔ عدالتی کارروائیوں میں جو زبانی اقبات ہوئے ہوں یا جو دستاویزات میں کیے گئے ہوں اقبال کنندہ کے خلاف قطعیت رکھتے ہیں۔

اقبال یا اقرار وکیل - Admission by lawyer, کسی نکتہ قانونی یا مشترک نکتہ قانونی و اس واقعہ پر وکیل کا اقرار یا اقبال کر لینا اس کے مؤکل کے لیے قابل باہندی نہ ہوگا (پی ایل ڈی ۱۹۵۲ ع لاہور ص ۳۰۷) مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی لاہور ۱۹۷۱ ص ۲۸۷

اقبال بذریعہ غلط ہمانی - Admission by misrepresentation, غلط ہمانی -

اقبال دعویٰ - تسلیم دعویٰ - Admission of claim, اقبال جرم -

Admission of guilt, شمولیت نابالغ -

Admission of minor to profits, بغرض منافع -

کسی شراکتی کاروبار میں نابالغ صرف منافع میں شریک کیا جا سکتا ہے۔ وہ ایک باقاعدہ شریک نہیں بن سکتا اور فورم کے نقصان کا ذمہ دار نہ ہوگا۔ بلوشت کے بعد اگر وہ شریک نہ ہونا چاہے تو اسے بالغ ہونے کے چھ ماہ کے اندر دیگر شرکاء کو مطلع کر دینا چاہیے ورنہ یہ سمجھا جائے گا کہ اس نے شریک ہونا منظور کر لیا ہے۔

Admission of partner, شمولیت شریک -

Admit, v. تسلیم کرنا - اقبال کرنا - داخل کرنا -

Admittance, n. ادخال - دخول - قبول -

Admitted, a. تسلیم شدہ -

Admitted murder, اقبالی قتل -

Admitted set off, منظور شدہ مجرائی یا مجرا دہی - (دعویٰ دائر کرنے سے پہلے) -

Admitted, The thing, مقربہ -

Admixture, n. آمیزش -

Admonition, n. تنبیہ - تہدید -

قانون فوجداری کے تحت عدالت نوعمر مجرمین (youthful offenders) یا ایسے مجرمین کو جو پہلی بار جرم کے مرتکب ہوئے ہوں سزا دینے کے بجائے بعد تنبیہ کارروائی ختم کر سکتی ہے۔

Adolescence, n. نوخیزی - نوعمری -

انگریزی قانون میں لڑکی کی عمر کے ۱۰ سال تک اور لڑکے کی عمر کے ۱۴ سال سے ۲۱ سال کی عمر تک نوعمری کا زمانہ قرار دیا گیا ہے اور اگر ان سے کوئی جرم سرزد ہو تو اس کی سزا میں عام طور پر نرمی برتی گئی ہے۔

قانون کارخانہ جات کی دفعہ ۲ کے تحت ۱۵ سال سے ۱۸ سال تک کی عمر کو نوعمری کا زمانہ قرار دیا گیا ہے۔

Adolescent convict, نوخیز سزا باب - نوعمر سزا باب -

Adolescent offender, نوخیز مجرم - نوعمر مجرم - انگریزی قانون میں کوئی لڑکی جس کی عمر ۱۲ سال یا لڑکا ۱۴ سال سے ۲۱ سال تک ہو، کسی جرم کا مرتکب ہوا ہو اور ملزم قرار دیا گیا ہو تو وہ نوعمر مجرم کہلاتا ہے۔

Adopt, v. متبنتی کر لینا - گود لینا - تسلیم کرنا - اختیار کرنا -

Adopted child, طفل متبنتی -

Adopted (father), منہ بولا باب -

Adopted (son), لے پالک لڑکا - متبنتی -

Adopted country, وطن مختار - اختیار کردہ وطن -

Adopter, n. متبنتی کر لینے والا - تبنت گیرندہ -



تبنیت - گود لینا - قبول - Adoption, n.

کسی دوسرے کے لڑکے کو مثل اپنے لڑکے کے گود لینا - اپنا لڑکا بنا لینا -

اسلام میں تبنیت کا رواج نہیں - لیکن ہندو قانون میں تبنیت کو تسلیم کیا جاتا ہے اور متبنی کی حیثیت بہ اغراض وراثت و جائشینی صلیبی اولاد کے مماثل ہوتی ہے - ایک بار کسی کو تبنیت میں لینے کے بعد اسے واپس نہیں کیا جا سکتا -

ایک جائز تبنیت کے لیے لازمی ہے کہ جو شخص کسی کو متبنی بنا رہا ہو وہ قانونی طور پر اس کا اہل ہو، نیز یہ کہ وہ شخص جو اس کو تبنیت میں دے رہا ہو وہ بھی قانونی طور پر ایسا کرنے کا اہل ہو اور جس شخص کو تبنیت میں دیا جا رہا ہو وہ بھی اس کا اہل ہو - نیز یہ کہ تبنیت میں دینے اور لینے کی رسم حقیقی طور پر ادا کی جائے - تبنیت کے بعد متبنی اپنے اصلی خاندان سے نکل کر تبنیت گیرندہ کے خاندان کا ایک فرد بن جاتا ہے اور اس کو وہ جملہ حقوق و اختیارات حاصل ہو جاتے ہیں جو ایک صلیبی لڑکے کے ہوتے ہیں - اس طرح وہ ان جملہ حقوق و اختیارات سے محروم ہو جاتا ہے جو اس کو اپنے اصلی خاندان میں حاصل ہو سکتے تھے - مگر توریث کے حصہ رسدی کے سلسلے میں بعض صورتوں میں فرق ہے -

ترکی کے قانون کے تحت بعض صورتوں میں تبنیت کی اجازت ہے -

رسوم تبنیت - Adoption, Ceremonies of,

اختیار یا قبول بحث - Adoption of argument,

قبول معاہدہ - Adoption of contract,

منظوری قرارداد - Adoption of resolution,

متبنی - لے بالک - Adoptive, a.

ضامن - Ad-promiser, (Rom. Law), n.

سلسلہ وار - Ad-seriatum,

بالغ - Adult, n.

قانوناً ہر وہ شخص بالغ ہے جس کی عمر کا اٹھارواں سال ختم ہو گیا ہے کورٹ آف وارڈز کے تحت بالغان

کی عمر کی حد اکیس سال ہے - (قانون بالغان) قانون میں بلوغ کو بہت اہمیت حاصل ہے - چنانچہ قانون معاہدہ کی رو سے ایسے اشخاص سے معاہدات جو اٹھارہ سال سے کم عمر ہوں کالعدم قرار دیے گئے ہیں - الا یہ کہ نابالغ نے وہ معاہدہ اپنی زندگی کی ضروریات محض مثلاً روٹی، کپڑے کے حصول کے لیے کیا ہو - (۳- انڈین لا رپورٹ ص ۵۳۹) -

قانونی بالغ - Adult by majority,

جسمانی بالغ - Adult by puberty,

اسلامی قانون میں بنیادی طور پر جسمانی بلوغ معتبر ہے - جسمانی بلوغ کے عدم تعین کی صورت میں ۱۵ سال کا لڑکا بالغ تسلیم کیا گیا ہے -

بالغ قیدی - Adult prisoner,

آمیزش غیر شے کی - Adulteration, n.

آمیزش - ملاوٹ -

قانون آمیزش اشیاء کی رو سے کسی شے میں دوسری شے اس طرح ملا دینا کہ ملی ہوئی شے محسوس نہ کی جا سکے اور دوسرا شخص دعو کا کھٹا جائے کہ شے جو دی جا رہی ہے، وہی ہے جس کا خریدنا مقصود تھا، درآن حالیکہ وہ اس کے برعکس ہو، قابل مزا جرم ہے -

آمیزہ - آمیزش کنندہ - Adulterant, n.

آمیزش کرنے والا -

ولد الزنا - Adulterine, n.

زانی - زنا کار - حرام کار - Adulterer, n.

زانیہ - Adulteress, n.

ناجائز جنسی تعلق - Adulterous connection,

زنا - بدکاری - حرام کاری - Adultery, n.

تعزیرات پاکستان کے تحت نہ عصمت فروشی کوئی جرم ہے اور نہ زنا لائق تعزیر مجز اس کے کہ عورت کسی شخص کی زوجہ ہو اور جس شخص نے اس عورت کے ساتھ زنا کیا ہو یہ جانتا ہو یا باور کرنے کی وجہ سے کہتا ہو کہ وہ عورت کسی دوسرے شخص کی زوجہ ہے - قانون نے اس جرم میں استغناء کا حق صرف اس عورت کے شوہر کو دیا ہے بشرطیکہ یہ فعل اس کی



سزا دینے کا قانون بنانا خصوصاً جب کہ قانون شوہر کو یہ آزادی دیتا ہو کہ وہ عورتوں سے اپنا گھر بھر لے، ایک ایسا کام ہے جس کی انجام دہی میں ہم اپنے آپ کو سخت متامل ہاتے ہیں۔ ہم اس قدر خیالی نہیں ہیں کہ قانون کے ذریعہ سے ایک ایسی برائی پر حملہ کرنے کا تصور کریں جو اس ملک کے لوگوں کے رسم و رواج میں تعدد ازدواج کی صورت میں اتنی جڑیں بکڑ چکی ہے۔ ہم اس کام کو ڈھیلا چھوڑ دیں گے۔ ہمیں کامل اعتقاد ہے کہ تعالیم کے اثر اور مرور زمانہ سے بالآخر یہ خرابی دور ہو کر رہے گی مگر جب تک یہ خرابی باقی ہے اور جب تک اس کے اثرات عورتوں کی مسرت، شادمانی اور ان کی عزت و احترام پر پڑتے ہیں ہم اس میزان میں تعزیری قانون کا بوجھ ڈالنے پر آمادہ نہ ہوں گے جو پہلے ہی سے بہت زیادہ جھکی ہوئی ہے۔“

قانون تعزیرات کا مسودہ لارڈ میکالے کا مرتب شدہ ہے۔ جس کو انہوں نے قانون کمیشن اول کے چیئرمین کی حیثیت سے پیش کیا تھا اور چونکہ یہ جرم قانون انگلستان میں موجود نہ تھا اس لیے انہوں نے تعزیرات ہند سے بھی اس کو خارج کر دیا تھا لیکن اس کے بعد قانون کمیشن دوئم کے ارکان، جن میں سر بارس پیکاک اور سر کالوائیل شامل تھے، بعد غور و فکر اس نتیجہ پر پہنچے کہ اس دفعہ کا مجموعہ میں شامل ہونا ضروری ہے چنانچہ موجودہ شکل میں اس دفعہ کو شامل کر لیا گیا۔

فرانس میں زنا کاری جرم ہے اور عورت بھی لائق تعزیر ہے۔ ریاست حیدرآباد (دکن) کی مقننہ نے ۱۹۰۴ء میں جب قانون تعزیرات آصفیہ منظور کیا تو جرم زنا میں عورت کو شریک جرم اور لائق سزا قرار دیا تھا۔ اسلام نے زنا کو سخت تعزیری جرم اور عورت و مرد دونوں کو لائق حد زنی قرار دیا ہے۔ اور اب جب کہ سماجی حالات میں گذشتہ سو سال کے بعد خاصی تبدیلیاں رونما ہو چکی ہیں، تعدد ازدواج پر پابندی عائد ہے اور خود پاکستان ہی اسلامی قانون کے نفاذ اور روایات کے تحفظ و بقا کے

رضامندی یا تسامح (Acquiescence) سے نہ ہوا ہو۔ لفظ تسامح کی تعریف الہ آباد ہائی کورٹ نے یہ کی ہے کہ تسامح ایک غیر حقیقی اظہار ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ کسی فعل کے وقوعہ یا کسی طرز عمل کی طرف سے دیدہ و دانستہ چشم پوشی اختیار کو لی جائے اور آنکھوں کے سامنے جو کچھ ہو رہا ہو یا ہونے والا ہو اس کو کسی اعتراض، مداخلت، یا مزاحمت کی خواہش کے بغیر ہونے دیا جائے (۱۹۲۶ء ع الہ آباد ص ۱۸۹)۔ مزید ملاحظہ ہو مقدمہ محمد یوسف بنام اردبزی پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء ع سپریم کورٹ۔ ص ۵۱ مقدمہ دائر کرنے کے بعد شوہر کو یہ حق حاصل رہتا ہے کہ مقدمہ کی کسی نوبت پر مازم سے معذرتہ کر لے اور مقدمہ سے دست بردار ہو جائے۔ اس جرم میں پولیس دست اندازی نہیں کر سکتی۔ قانوناً جرم لائق ضمانت اور قابل راضی نامہ ہے۔ جرم زنا کو عورت کی رضامندی سے عمل میں آتا ہے مگر تعزیرات پاکستان کے تحت عورت کو مجرم قرار نہیں دیا گیا ہے۔ عورت کو کیوں سزا نہ دی جائے اس کے متعلق آج سے ایک سو دس سال قابل تعزیرات ہند کی منظوری کے وقت واضعان قانون نے جو وضاحت کی تھی وہ حسب ذیل ہے۔

”ہم یہ اچھی طرح جانتے ہیں کہ نسل انسانی کے عزیز تر مفادات عورت کی عصمت اور رشتہ ازدواج کے تقدس سے وابستہ ہیں مگر ہم یہ محسوس کیے بغیر نہیں رہ سکتے کہ ملک (بر کوچک ہند) کی سماجی حالت کی بعض خصوصیات ایسی ہیں جو ایک کریم النفس اور ہمدرد انسان کی راہ میں قبل اس کے کہ وہ زوجہ کی سزا کا ارادہ کرے حائل ہو جاتی ہیں۔ اس ملک کی عورتوں کے حالات، افسوس ہے کہ انگلستان اور فرانس کی عورتوں سے بالکل مختلف ہیں۔ بچپن ہی میں ان کی شادیاں ہو جاتی ہیں اور ان کے شباب ہی کے زمانے میں اکثر اوقات دوسری بیویوں کی خاطر ان سے غفلت برتی جاتی ہے اور شوہر کی توجہات میں دوسرے حصہ دار ہو جاتے ہیں۔ ایسی صورت میں عورتوں کو بے وفائی کی



لیے وجود میں آیا ہے تو یہ مطالبہ ہے جانہ ہوگا کہ اسلامی قانونی حدود و تعزرات نافذ ہونے تک (کم از کم) زنا کو لائق تعزیر جرم قرار دیتے ہوئے عورت کو بھی مجرم قرار دیا جائے اور یہ ایک ایسا جرم ہے جو اپنی نوعیت و اثرات کے لحاظ سے معاشرہ کے خلاف ہے اس لیے اس کو ناقابل راضی نامہ قرار دیا جائے۔

Ad valorem (According to value), *n.*

حسب مالیت - مالیت واری - بقدر مالیت -

Ad valorem duty, مالیت واری محصول -

Ad valorem stamp, مالیت واری ٹکٹ -

Advance, *n.* و *v.* (۱) پیشگی (قرضہ) -

(۲) آگے ملانا یا رکھنا - پیش کرنا - قرض دینا -

Advance against security, طالبی پیشگی -

Advance payable, واجب الادا پیشگی -

Advance payment, ادائی پیشگی -

Advanced, Secured, طالبی پیشگی -

Advance, Unsecured, غیر طالبیت پیشگی -

Advanced, *n.* (۱) پیش کردہ - (۲) ترقی یافتہ -

Advancement, *n.* (۱) انگریزی قانون کے تحت

وہ مال جو لڑکے کو کاروبار شروع کرنے کے لیے

دیا جائے - (۲) ترقی -

Advantage, *n.* فائدہ - مفاد -

Advantageous, *a.* مفید - نفع بخش -

Adventure, Bill of, راتع کی تحریر -

کہ مال جو جہاز پر لادا گیا ہے اس کی ملکیت

خریدار کو حاصل ہے اور اسی کی ہدایت پر مال روانہ

کیا گیا ہے -

Adversary, *n.* فریق مخالف -

Adversary system, نظام یا طریقہ مخالفانہ -

انصاف کا یہ طریقہ کہ ایک فریق دوسرے کے

خلاف صف آراء ہے اور اپنے مقدمہ کو دوسرے کے

خلاف ثابت کرتا ہے، اگرچہ اصولی طور پر صحیح ہے

لیکن اس پر سخت پابندی کی صورت میں عدالتیں

زیادہ تعال نہیں ہوتیں۔ بالفرض ایک فریق دوسرے

فریق یا اس کے گواہوں پر صحیح طریقہ پر جرح

نہیں کر سکتا یا جرح میں کوئی ضروری سوال نہیں پوچھتا تو عدالتیں عام طور پر خاموش رہتی ہیں، یہ اس سسٹم کی خرابی ہے، عدالتوں کو بہر حال انصاف کرنا ہے اور اس کے لیے انہیں معاملہ کو محض فریقین پر نہیں چھوڑنا چاہیے بلکہ اپنا قرار واقعی کردار بھی ادا کرنا چاہیے جو انصاف کا ضامن ہے۔

Adverse, *a.* مخالفانہ - خلاف -

Adverse claim, دعویٰ مخالفانہ -

Adverse entry, اندراج مخالفانہ -

Adverse interest, مفاد مخالفانہ -

Adverse party, فریق مخالف - فریق ثانی -

از روئے دفعہ ۳۳ قانون شہادت فریق مخالف کو

فریق ہے جس نے گواہ طلب نہ کیا ہو چنانچہ اگر

گواہ منحرف ہو جائے یا دوسرے فریق کی تائید کرنے

کو اس سے وہ فریق جس نے کہ اس گواہ کو طلب

کیا ہے مخالف نہیں ہو جاتا - (پی ایل ڈی ۱۹۵۰ ع

سندہ صفحہ ۲۷) -

Adverse possession, قبضہ مخالفانہ -

جب کہ ایک مدعا علیہ خریداری کے ذریعہ اپنی

حقیقت ثابت نہ کر سکے، اس لیے کہ اس کی دستاویز

غیر رجسٹری شدہ تھی اور اس کے بجائے زبانی شہادت

بھی پیش نہ کر سکے، اس لیے کہ دستاویز کی موجودگی

میں زبانی شہادت ناقابل ادخال شہادت ہے، تو یہ

قرار دیا گیا کہ مدعا علیہ کے لیے یہ موقع باقی ہے کہ

بغیر دستاویز بیع کی امداد کے اپنی مخالفانہ حقیقت ثابت

کرے وہ یہ کہ جائے متنازعہ پر نالش سے پہلے اس

کا بارہ سالہ مخالفانہ قبضہ تھا (۱۹۲۹ ع کلکتہ ص

۲۱۸) - قبضہ مخالفانہ سے حقیقت حاصل ہونے کے لیے

یہ ضروری ہے کہ قبضہ واقعی ہو اور بارہ سالہ ہو

(۱۹۳۱ ع مدراس ص ۸۶۶) - لیکن حکومت کے مقابلے

میں قبضہ مخالفانہ کی ميعاد ۶۰ سال ہے (۱۹۲۶ ع

مدراس ص ۸۲۵) - قبضہ مخالفانہ کا واقعی کھلا، ظاہری،

قبضہ مخالفانہ، مسلسل، بلا شرکت غیرے اور

بلا مداخلت ہونا ضروری ہے (۲۶ بمبئی ص ۴۱۰) -



قبضہ معاملہ کی بنیاد پر مدعا علیہ کو جو حقیقت حاصل ہوتی ہے گو ملکی قانون کی نظر میں کافی مضبوط ہوتی ہے اور مدعی حقیقی حقیقت رکھنے کے باوجود بعض اوقات ناکام رہتا ہے، یاد رکھنا چاہیے کہ شرع اسلام کی نگاہ میں مدعا علیہ گناہ گار ہوگا۔

Adverse title, حقیقت مخالفانہ۔

Adverse Witness, گواہ مخالف۔

Adversely, ad. مخالفانہ۔

Advert, v. توجہ دلانا۔ مخاطب ہونا۔ ذکر کرنا۔

Advertence, n. توجہ۔

Advertise, v. مشہور کرنا۔ اعلان کرنا۔

Advertised, a. مشہور۔

Advertised for sale, مشہور بغرض نیلام۔

Advertisement, n. اشتہار۔ مشہوری۔ اعلان۔

Advice, n. (۱) صلاح۔ مشورہ۔ (۲) اطلاع۔

Advice, Legal, مشورہ قانونی۔

Advice, Letter of, اطلاع نامہ۔ چٹھی اطلاع۔

Advice Note, یادداشت اطلاع۔

Advice of a bill, اطلاع بندی۔

Advice of cancellation, اطلاع تسبیخ۔

Advice of dispatch, اطلاع ترسیل۔

Advice of enforcement, اطلاع سہر زدگی۔

Advise, v. مشورہ دینا۔ اطلاع دینا۔

Adviser, n. مشیر۔ صلاح کار۔

Adviser, Legal, مشیر قانونی۔

Adviser, Technical, مشیر فنی۔

Advisable, a. مناسب۔ معقول۔

Advisory Council, مشاورتی کونسل۔

Advisory jurisdiction, مشاورتی اختیار سماعت۔

بعض مسائل میں عدالت عظمیٰ کو دستور پاکستان کی رو سے مشاورتی اختیار سماعت بھی حاصل ہے۔ چنانچہ

وہ متعلقہ حکومت کو طلب کرنے پر مشورہ دے

سکتی ہے۔ ہندوستان کے دستور کی رو سے بھی صدر

پریم کورٹ سے کسی بھی اہم قانونی مسئلہ میں

مشاورتی رائے طلب کر سکتا ہے اور پریم کورٹ

پر لازم ہے کہ وہ صدر کو اپنی رائے دے۔

امریکہ میں صدر واشنگٹن نے امریکہ کی سپریم کورٹ کے چیف جسٹس مارشل سے مشورہ طلب کیا تھا لیکن چیف جسٹس مارشل نے صدر کو مشورہ دینے سے انکار کر دیا اور اپنے جواز میں یہ کہا کہ ہم فرضی معاملات پر رائے نہیں دے سکتے بلکہ فریقین کی سماعت کے بعد فیصلہ دیتے ہیں جو آخری، قطعی اور ہر ایک کے لئے قابل قبول ہوتا ہے اس کے بعد امریکہ میں یہ نظریہ بن گئی کہ سپریم کورٹ کسی بھی معاملہ میں مشورہ نہیں دے گا۔

فتویٰ۔ مشاورتی رائے۔

Advisory opinion, فتویٰ۔ مشاورتی رائے۔

Advocate, n. وکیل۔

وکالت کرنا۔ مقدمہ کی پیروی کرنا۔ حمایت کرنا۔

Advocate General, اعلیٰ وکیل سرکار۔ (صوبائی حکومت کا)

ایڈووکیٹ جنرل کا تقرر آئین پاکستان کے تحت ہوتا ہے۔ صوبائی اسمبلی میں حکومت کو قانون سازی کے مسائل میں مشورہ دینا اس کے فرائض میں داخل ہے۔

اعلیٰ وکیل سرکار دراصل صوبائی حکومت کا مشیر قانونی ہے لیکن حسب منشاء دفعہ ۹۲ ب مجموعہ ضابطہ فوجداری پروکار نہیں ہے۔

ایڈووکیٹ جنرل کسی مقدمہ کو اٹھالے سکتا ہے خواہ اس کی سماعت عدالت عالیہ میں بہ امداد جبری ہی کیوں نہ ہو رہی ہو۔

وکالت۔ مدالعت۔

Advocacy, n. وکالت۔ مدالعت۔

Advocation, n. دفاع۔

Aeroplane, n. ہوائی جہاز۔

Aerodrome, n. طیران گاہ۔ ہوائی اڈا۔

Affair, n. امر۔ واقعہ۔ ماجرا۔ مسئلہ۔

Affair, Human, انسانی یا دنیاوی معاملہ۔

Affairs, Foreign, امور خارجہ۔

Affairs, Home, امور داخلہ۔

Affairs, Internal, امور داخلی۔

Affair, Political, سیاسی معاملہ۔



Affairs of State, معاملات سرکار۔

زیر دفعہ ۱۲۳ قانون شہادت صرف وہ امور "معاملات سرکار" کی تعریف میں آئے ہیں جن کا اظہار حکومت کے کسی اہم مفاد کو متاثر کر سکتا ہو۔ (پی ایل ڈی ۱۹۵۵ ع لاہور ص ۳۹)

Affect, v. اثر انداز ہونا۔

Affect adversely, مخالفانہ اثر انداز ہونا۔

Affect ignorance, لاعلمی ظاہر ہونا۔

Affect injuriously, مضر ہونا۔ نقصان پہنچنا۔

Affecting the decision of the case, فیصلہ مقدمہ پر اثر انداز ہونا۔

Affection, n. اثر پذیری۔ ظاہری اخلاق۔

محبت۔ میلان۔

Affiant, n. حلف نامہ داخل کرنے والا۔

Affiance, n. عہد۔ قول۔ اقرار (نکاح)۔

Affidavit, n. حلف نامہ۔ بیان حلفی۔

تحریری بیان حلفی جو مجسٹریٹ، نوٹری پبلک،

اوتھ کمشنر یا کسی ایسے شخص کے سامنے دیا جائے

جس کو از روئے قانون حلف دینے کا اختیار حاصل ہو۔

ایک تحریری بیان جو حلفاً کسی شخص مجاز مثلاً

مجسٹریٹ، نوٹری پبلک، کمشنر، جسٹس آف پیس

کے روبرو دیا جائے۔

حلف نامہ لکھنے والے کا فرض ہے کہ وہ حلف نامہ

دینے والے کو یہ تاکید کر دے کہ وہ حلف نامہ

میں اپنے آپ کو صرف ان واقعات تک محدود رکھے

جو اس کے ذاتی عام میں ہوں۔ اگر اس کو یہ یقین

ہے کہ بعض دستاویزات بالکل صحیح ہیں تو اس کو

اپنے اس یقین کی وجہ ظاہر کرنا چاہیے۔ حلف نامہ

پر اس شخص کی تصدیق بھی لازمی ہے جس کے روبرو

حلف نامہ کی تکمیل کی گئی ہو۔ پاکستان میں حلف نامہ

چار روپے کے کاغذ پر لکھا جاتا ہے۔

Affidavit of cost, بیان حلفی مصارف۔

بیان حلفی جس میں اخراجات مقدمہ کے متعلق بیان

ہوتا ہے اور جو ڈکری کی تیاری کے موقعہ پر داخل

کیا جاتا ہے۔

Affidavit of documents, حلف نامہ دستاویزات۔

ضابطہ دیوانی کے حکم ۱۱ قاعدہ ۱۲ کے مطابق

کسی فریق کی درخواست پر عدالت دوسرے فریق

کو ان تمام کاغذات کی فہرست بیان حلفی کے ساتھ

داخل کرنے کا حکم دے سکتی ہے جن پر وہ فریق

اپنے دعویٰ کے سلسلے میں انحصار کرتا ہے، خواہ وہ

اس کے قبضہ میں ہوں یا نہ ہوں۔

Affidavit of increase, حلف نامہ ازدیاد۔

حلف نامہ اضافہ۔

Affidavit of means, بیان حلفی قدرت۔

تحریری بیان حلفی جس میں یہ بیان کیا جائے کہ

مدیون ڈکری ادائی رقم کی استطاعت رکھتا ہے۔

Affidavit of plight, بیان حلفی اصلیت۔

تحریری بیان حلفی جس میں یہ بیان کیا جائے کہ

وصیت مذکورہ وہی اصلی وصیت ہے اور اسی حالت

میں ہے جس میں کہ موصی نے بوقت وفات چھوڑی۔

Affiliation, n. الحاق۔ تحقیق ولدیت۔

طفل کی اس کے والد کو حوالگی۔

انگریزی قانون کے تحت تحقیق ولدیت کی کارروائی کے

لیے ماں بچے کی پیدائش سے قبل یا پیدائش سے بارہ ماہ

کے اندر مجسٹریٹ کی عدالت میں درخواست داخل

کر سکتی ہے۔

Affiliation of college to a University, کالج کا بولیورسٹی سے الحاق۔

Affiliated, a. ملحق۔ ملحقہ۔ الحاقی۔

Affiliated Company, الحاقی کمپنی۔

Affinity, n. رشتہ۔ تعلق۔ ربط۔ میل۔

مصاہرت۔ (خاندانی 'لسلی' یا ازدواجی)۔

Affinity, Prohibition by, استناع مصاہرت۔

حرمت مصاہرت۔

Affirm, v. اقرار صالح کرنا۔ کسی بات کو

باوثوقی کہنا۔ اثبات میں تصدیق کرنا۔

Affirmance, n. تصدیق۔ اقرار۔

Affirmant, n. تصدیق کنندہ۔ مقرر (صالح)۔

Affirmation, n. اقرار۔ اعتراف۔ قول۔



Affirmation, Solemn, اقرار صالح - حلفیہ اقرار -  
اقرار حلفی -

Affirmative, a. ایجابی - اقراری -

Affirmative pregnant, ایسا اقرار جس میں  
نفی مضمر ہو -

Affirmative, In the, بالایجاب -

Affix, v. چسپاں کرنا (نکٹ وغیرہ) - ثبت کرنا - لگانا -

Affixation, n. ثبت - چسپاندگی -

Affixation of seal, ثبت مہر -

Afflict, v. عائد کرنا - لگانا (ضرب)

Afflicted estate, جائداد و املاک جن پر  
واجبات (ٹیکس وغیرہ) عائد ہوں -

Afforce, v. جبوری میں اضافہ کرنا -

Aforesaid, مذکورہ بالا -

Afore-thought, پہلے سے سوچا ہوا -

Affranchies, v. حق رائے دی دینا -

Affray, n. ہنگامہ - جھگڑا -

جب دو یا دو سے زیادہ اشخاص عام مقام پر لڑنے،  
ہنگامہ مچانے یا جھگڑا کرنے سے امن عامہ (Public  
Peace) میں خلل انداز ہوں تو ان میں سے ہر ایک  
”ہنگامہ“ کرنے کا مرتکب ہوگا۔ ”جھگڑالو  
دھمکی آمیز الفاظ کا استعمال ہنگامہ نہیں کہلانے کا۔“  
حملہ اور ہنگامہ میں فرق یہ ہے کہ ہنگامہ کسی  
مقام عام پر ہوگا اور حملہ کے لیے کوئی جگہ مخصوص  
نہیں ہے۔ مقام عام میں بسیں، ریلوے پلیٹ فارم،  
عام بیت الخلاء، گودی وغیرہ داخل ہیں، لیکن  
ریلوے پلیٹ فارم یا اسٹیشن جب کہ کسی گاڑی کی  
آمد کا بجز مال گاڑی کے وقت نہ ہو مقام عام نہیں ہے۔  
ہنگامہ یا جھگڑے میں دو طرف جنگ ضروری ہے۔  
ایک فریق دب کر ہٹتا رہے (اور کچھ نہ بولے) تو  
وہ ہنگامہ کی تعریف میں نہ آئے گا (پی ایل ڈی، ۱۹۶۰ء  
لاہور ص ۱۸-۱۷)۔

Affreight, v. جہاز کرایہ پر لینا

(بار برداری کے لیے) -

Affront, n. خفت - ابالت - لاکواری -

After act, پس کردہ -

After born children, باب کے مرنے کے بعد  
پیدا ہونے والے بچے -

انگلستان کے قانون میں ایسے بچوں کے لیے بیہ  
بانوصیت سے مراد وہ بیہ ہے جو ان بچوں کو ملنا  
ہے جو تاریخ تحریر وصیت اور موصی کی وفات کے  
دوران پیدا ہوں -

After date, پس تاریخ -

Afternoon, دوپہر -

دوپہر کے دو مفہوم ہیں۔ ایک یہ کہ اس سے مراد  
وہ تمام وقت ہے جو دن کے دوپہر سے شروع ہو کر  
آدھی رات کو ختم ہوتا ہے اور دوسرا مفہوم یہ ہے کہ  
وہ وقت جو دوپہر کے آغاز سے شروع ہو اور شام  
ہونے سے پہلے ختم ہو جائے -

After sight, بعد معائنہ - بعد اطلاع -

Against, بمقابلہ - بنام - برخلاف - بہ ناراضی -

Against all risks, بمقابلہ جملہ خطرات -

Against the documents, بہ مقابل دستاویزات -

Against the will, خلاف مرضی -

ایک اغوا شدہ نابالغ لڑکی کی شادی بہ رضامندی  
باغراض دفعہ ۳۲۶ تعزیرات پاکستان ”رضامندی“  
نہیں کہلاتی اور ایسے حالات میں فوجداری مقدمہ  
قائم ہو سکتا ہے اور وہ شادی اس کی مرضی کے  
خلاف متصور ہوگی (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۱ء مدراس  
ص ۹)۔

Age, n. عمر - سن - زمانہ -

کسی شخص کا صداقت نامہ پیدائش اس کی عمر  
سے متعلق قطعی شہادت ہے تاوقتیکہ اس کی تردید  
مخالف فریق کی طرف سے نہ ہو (۱۹۳۵ء غ پٹنہ ص  
۳۷۳) بلدیہ کے رجسٹر اسات و پیدائش تعین عمر  
کے لیے قابل ادخال شہادت ہیں۔ (۱۵۹ انڈین کیسز  
ص ۹۶۱)۔

صداقت نامہ پیدائش یا سکول کسی شخص کو کسی  
انتخابی ادارہ کی رکنیت کے لیے عمر کی بنیاد پر نااہل  
ثابت کرنے کے لیے غیر قطعی قرار دیے گئے ہیں (پی



اہل ڈی . ۱۹۶۰ ع لاہور ص ۱۱۲۳) -

Age bar, استناع عمر -

Age limit, حد عمر -

Age of discretion, سن تمیز - سن شعور -

قانون کی نظر میں وہ افعال جو عمر کے کسی خاص حصہ میں سرزد ہوں قابل سزا نہیں ہوتے مثلاً سات سال سے کم عمر بچے سے اگر کوئی فعل لائق تعزیر سرزد ہو یا سات اور بارہ سال کے درمیانی عمر والے بچے سے جیسے ابھی اتنی تمیز پیدا نہ ہوئی کہ وہ نیک و بد میں فرق کر سکے اور اپنے فعل کی نوعیت یا نتیجہ کا علم ہو -

Age of puberty, سن بلوغ (جسمانی) -

Age, Under, کم عمر (جو قانون عمر کو نہ پہنچا ہو) -

Agency, n. کارلڈگی - مخناری - نمائندگی -

شاخ (کاروباری) - وکالت - (بہ اصطلاح شریعت) -

Agency, Deed of, دستاویز مخناری - دستاویز کارلڈگی -

Agency, Elements of, ارکان وکالت -

Agency functions, فرائض مخناری -

Agency, News, خبر رساں ادارہ - خبر رساں ایجنسی - لائب -

Agent, n. کارندہ - مخنار - ایجنٹ -

کارندہ وہ شخص ہے جو دوسرے کی طرف سے کسی فعل کے عمل میں لانے کے لیے یا دہکر اشخاص کے ساتھ معاملات میں اس کے قائم مقام کی حیثیت سے عمل کرے کے واسطے مامور ہو (دفعہ ۸۲ قانون معاہدہ) -

Agent, Authorised, مخنار مجاز - کارندہ مجاز -

Agent, Buying, کارندہ خرید -

Agent, Comission, کمیشن ایجنٹ -

Agent, Merchant, تجارتی کارندہ -

Agent, Politted, معتمد سیاسی - نائب الیمات -

Agent's lien, قانون حق کارندہ -

کارندہ اپنی تنخواہ یا ان اخراجات کو جو اس نے

مالک کے کام کی انجام دہی کے لیے کیے ہوں مالک کے حساب اور املاک میں سے وضع کر سکتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۲۱ قانون معاہدہ) -

Agents, Secret, خفیہ مخبر -

Agent, Selling, کارندہ فروخت -

Agent, Sub-, نائب مخنار -

Agenda, n. ایجنڈا - پیش نامہ -

Agenda book, کتاب ایجنڈا -

Agenda committee, ایجنڈا کمیٹی جس کو

ایجنڈا مرتب کرنے کا اختیار مہرہ کیا جائے -

Agenda, Draft, مسودہ ایجنڈا -

Aggravate, v. سنگین کرنا - زیادہ کرنا -

Aggravated, a. سنگین - شدید - سخت -

Aggravated assault, حملہ شدید -

Aggravation, n. سنگینی -

Aggravating, a. سنگین تر کرنے والی -

Aggravating circumstance, سنگین تر صورت حال -

Aggregate, a. مجموعی -

Aggregate value, مجموعی قیمت یا مالیت -

Aggregate punishment, مجموعی سزا -

Aggression, n. تخطہ - جارحانہ اقدام - حملہ -

زبانہ -

Aggressor, n. حملہ آور - جارح -

Aggrieved, n. داد خواہ - لربادی - مظلوم -

ستم رسیدہ - ناراض - رنجیدہ -

زیر دفعہ ۹۸ دستور پاکستان ۱۹۶۲ ع ایک شخص

جس کی جائداد، حق رائے دہی یا ذاتی حق کو مضرت

پہنچے شخص منضور کہلانے کا (ڈی - اہل - آر

۱۹۶۶ ع لٹاکہ ص ۳۵۷) -

جس شخص کو قانونی اعتبار سے کوئی مضرت پہنچے

و وہ عدالت کے ذریعہ جارہ کار قانونی اختیار کر

سکا ہے -

بہ ناراضی حکم -

Aggrieved by an order.



چرانا : کھلانا (موبشیوں وغیرہ کے) ۔ Agist, v.  
محصول لگانا ۔ رقم عائد کرنا (کسی زمین یا اس کے مالک پر) ۔

بن چرائی ۔ محصول آراضی ۔ Agistment, n.  
انگریزی قانون کے تحت موبشیوں کی چرائی کے لیے آراضی کرایہ پر دیے جانے کی صورت میں اگر کرایہ ادا نہ کیا جائے تو مالک آراضی کرایہ کے عوض موبشیوں کو نہیں پکڑ سکتا ۔

جوش پیدا کرنا ۔ تھلکہ مچانا ۔ Agitate, v.  
تحریک چلانا (ساجی یا سیاسی) ۔ جذبات مشتعل کرنا ۔ جدوجہد کرنا ۔ ہر پہاؤ سے شور کرنا ۔  
جوش ۔ تھلکہ ۔ تحریک (سیاسی یا Agitation, n.  
ساجی) ۔ ہانچل یا شورش ۔ اضطراب ۔  
جوش پیدا کرنے والا ۔ جذبات Agitator, n.  
اُبھارنے والا ۔ تحریک چلانے والا (سیاسی ، ساجی) ۔

یک جدی (سلسلہ ذکور میں) ۔ عصبہ ۔ Agnate, n.  
م نسب ۔ برادری ۔ Agnation, n.  
آراضی یا زراعت کے متعلق ۔ Agrarian, n.  
زراعتی ۔

قانون زراعت ۔ Agrarian Law,  
اتفاق کرنا ۔ منظور کرنا ۔ قبول کرنا ۔ Agree, v.  
متفقہ ۔ Agreed, n.

متفق علیہ رقم ۔ طے شدہ یا باہمی Agreed sum,  
منظور شدہ رقم ۔

قرار داد ۔ اقرار نامہ ۔ اقرار Agreement, n.  
(زبانی یا تحریری) ۔ اتفاق رائے ۔

یہ اصطلاح اس بات کی علامت ہے کہ باہمی سمجھوتہ ہو چکا ہے جو تحریری ہوگا یا زبانی ، صریحی ہوگا یا معنوی ۔

اس اقرار کی تکمیل کے لیے ایک طرف سے ایجاب اور دوسری طرف سے قبولیت ضروری ہے ۔

اقرار نامہ بغیر بدلہ کے ناجائز ہے کیونکہ اقرار کے بدل میں کچھ نہ کچھ ، خواہ کتنا ہی قلیل کیوں نہ ہو ایک دوسرے پر منتقل ہوتا ہے ۔

خلاف ورزی معاہدہ کی صورت میں ہرجہ کی دعویٰ کیا جا سکتا ہے یا بعض صورتوں میں تعمیل مختص کے ذریعہ داد رسی حاصل کی جا سکتی ہے ۔

ورقہ اقرار نامہ ۔ نمونہ Agreement Form,  
اقرار نامہ ۔

قانونی معاہدہ ۔ معاہدہ جائز ۔ Agreement, Lawful,  
قرارداد باہمی ۔ Agreement, Mutual,

اقرار ثالثی ۔ Agreement of arbitration,

تصفیہ قیمت ۔ Agreement of price,

اقرار زبانی ۔ Agreement, Oral,

معاہدہ ضمنی ۔ Agreement, Supplementary,

معاہدہ تفویض ۔ Agreement to assign,

معاہدہ کرنا ۔ Agreement, To enter into,

اقرار نامہ Agreement to refer to arbitration,

رجوع بہ ثالثی ۔

اگر فریقین کا کسی اقرار نامہ کی رو سے اپنے تنازعات ثالثی کے ذریعے طے کرانا ضابطہ ہوتا ہو تو عدالت میں مقدمہ قابل سماعت نہ ہوگا ۔ اگر کرنی فریق عدالت میں مقدمہ دائر کر دے تو دفعہ ۳۴ قانون ثالثی ۱۹۳۰ ع کے تحت جواب دعویٰ داخل کرنے یا کارروائی مقدمہ میں کوئی اقدام کرنے سے پہلے کارروائی کو روکنے کی درخواست کی جا سکتی ہے کہ مقدمہ ثالثی کے ذریعہ طے ہونا چاہیے ۔

معاہدہ باطل ۔ Agreement, Vold,

قانون معاہدہ کے تحت ایسے جملہ معاہدات باطل اور کالعدم تصور کیے جاتے ہیں جو مصلحت عامہ کے خلاف ہوں ۔ مثلاً ایسے معاہدات جن کے تحت قانونی چارہ جوئی سے باز رکھا جائے باطل اور کالعدم ہیں ۔

اقرار تحریری ۔ Agreement, Written,

زراعت ۔ Agriculture, n.

زراعت کی اصطلاح میں باغات بھی شامل ہیں ۔ عام طور پر یہ کہا جا سکتا ہے کہ وہ تمام چیزیں جو انسانوں اور حیوانوں کی غذا کے کام آتی ہیں زراعت میں شامل ہیں (۲۴ مدراس ص ۲۱) ۔

زرعی ۔ Agricultural, n.



میں نہیں آتا۔

Aid, n. مدد - امداد - اعانت -

Aided, n. امدادی -

Aiding, امدادی (فعل یا شخص) -

Air Mail, ہوائی ڈاک -

Air, Purchasing of, ایسا حق خریدنا جس کا وجود نہ ہو -

Air, Right to, حق ہوا -

Airway, فضائی راستہ - ہوائی راستہ -

Akin, n. رشتہ دار -

Alacrity, n. مستعدی - بھرتی -

Alarm, n. خطرہ کا ہگل - خطرہ سے خبردار ہونا - خطرے کی دہشت -

Alarmist, n. گھبراہ - جو ذرا سی بات پر خطرے کا شور مچائے -

Alcohol, n. الکحل - روح شراب -

Aleatory Contract, معاہدہ جس کا نتیجہ کسی واقعہ غیر معین پر منحصر ہو -

Alert, n. جوگنا - ہوشیار - مستعد -

Alias, لقب - عرف - وہ نام جس سے کوئی شخص مشہور ہو جائے - دوسرا نام -

Alibi, n. عدم موجودگی - مولفہ واردات پر غیر موجودگی -

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ کوئی شخص یہ ثابت کرے کہ کسی خاص جرم کے وقوع کے وقت جس کا اس پر الزام لکایا گیا ہے وہ کسی اور مقام پر موجود تھا جہاں سے مقام واردات پر پہنچنا اور وقوع واردات کے وقت پر جرم کرنا ناممکن تھا -

Alien, n. غیر ملکی - برہمنی - اجنبی - غیر - ایسا شخص جو غیر ملکی ہو اور عارضی طور پر دوسرے ممالک میں مقیم ہو -

کوئی غیر ملکی کسی ایسے جرم کا ارتکاب کرے جو اس کے ملک میں جرم نہ ہو تب بھی قانون کی نظر میں وہ شخص قابل معافی نہیں ہے، بلکہ اس مقام کے قانون کے لحاظ سے جہاں جرم کا ارتکاب ہوا ہے

بنک زرعی - زرعی بینک - Agricultural Bank,

زرعی آمدنی - Agricultural income,

زرعی آمدنی انکم ٹیکس سے مستثنیٰ ہے (دفعہ ۴ قانون محصول آمدنی ۱۹۲۲ ع) -

انگریز حکومت ہند نے زمینداروں کی حمایت حاصل کرنے کے لیے زرعی آمدنی پر آمدنی ٹیکس عائد نہیں کیا تھا۔ تاکہ زمینداران اپنے حلقہ اثر میں انگریزوں کے مفادات کے خلاف کام نہ کریں۔ یہ ایک طرح کی سیاسی رشوت تھی، اب نئی سماجی اور معاشرتی تبدیلیوں کے پیش نظر زرعی آمدنی کو ٹیکس سے مستثنیٰ رکھنے کا جواز باقی نہیں رہا۔

Agricultural land, زرعی آراضی -

Agricultural produce, زرعی پیداوار -

Agricultural property, زرعی جائداد -

Agricultural receipts, زرعی مداخل -

Agricultural revenue, زرعی محاصل -

پاکستان میں نافذ زرعی محاصل کی موجودہ شرح غیر حتمی ہے۔ اسلامی نظام آراضی کے تحت زرعی پیداوار کا زمین کی نوعیت کے اعتبار سے دواں یا بیسواں حصہ حکومت کو لینا چاہیے۔ نیز زرعی محاصل میں باغات کی پیداوار اور نسل کشی کے ذریعہ جانوروں کی افزائش (Live Stock) کی مددات بھی زرعی پیداوار میں داخل کی جانی چاہییں۔

Agricultural year, زرعی سال -

زرعی سال عام طور پر فصلوں کے اعتبار سے متعین ہوتا ہے اس لیے آٹھ فصلی سال بھی کہا جا سکتا ہے۔

Agriculturist, n. زراعت پیشہ - کاشت کار -

دفعہ ۶ (۱) ضابطہ دیوانی کے تحت وہ شخص جو اپنی گزر اوقات کے لیے کاشت کرتا ہے یا ایک مختصر سی زمین کا مالک ہے اور اس کی گزر اوقات کا انحصار اسی قطعہ آراضی پر ہے، زراعت پیشہ کہلانے کا۔ قانون میں ایسے زراعت پیشہ اشخاص کے لیے ڈگری کی تعمیل (Execution) کے سلسلے میں کچھ مراعات دی گئی ہیں۔

ایک زمیندار زراعت پیشہ (کاشت کار) کی تعریف



وہ مستوجب سزا ہے۔

Alien, v. منتقل کرنا۔ انتقال ملکیت کرنا۔  
علیحدہ کرنا۔

Alien enemy, غیر ملکی دشمن۔  
"غیر ملکی دشمن" کی اصطلاح ضابطہ دیوانی کی دفعہ ۸۲ اور ڈیفنس آف پاکستان آرڈی ننس و قواعد اور دشمن کی جائدادوں کے قانون کے تحت استعمال کی گئی ہیں۔ غیر ملکی دشمن جس کا ملک پاکستان سے بیرونیکار ہو یا پاکستان کے خلاف جنگ کی تیاریوں پر مشغول ہو یا پاکستان کی عدالتوں میں نہ کوئی مقدمہ دائر نہیں کر سکتا اور نہ اسے جاری رکھ سکتا ہے۔  
انہی وہ مدعا علیہ ہو سکتا ہے۔ (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۶ء کراچی ۱۶۷ و سید الدین احمد و انہی بخش خمیسانی ججین)۔

Alienable, a. قابل انتقال۔

Alienate, v. منتقل یا بیع کر دینا۔ برگشتہ کرنا۔

Alienation, n. انتقال حقیقت۔

انتقال حقیقت آراضی کے معنی یہ ہیں کہ آراضی کی منتقلی ایسی ہے کہ منتقل الیہ کو علیحدہ میز حقیقت حاصل ہو جائے (۳۴ الہ آباد ص ۳۵)۔

اگر کوئی بتدو بیوہ اپنا حین حیات حق منتقل کر دے تو عودی وراثہ (Reversionary heirs) کے لیے کوئی بنائے دعویٰ پیدا نہیں ہوتی۔

(۱۹۳۳ء بریوی کونسل ص ۴۱۳)۔

منتقلی حقیقت کا ہمیشہ بالمعاوضہ ہونا ضروری نہیں، منتقلی بذریعہ ہبہ بھی ہو سکتی ہے۔ (۴۱ مدراس ۶۵)۔

Alienation of land revenue, انتقال حقیقت مالیہ  
آراضی۔

Alienation of succession to right to occupancy, توریث حق تصرف کا انتقال حقیقت۔

Alienee, n. منتقل الیہ۔

Alienor, n. منتقل کنندہ۔ انتقال کنندہ۔

Aliens Act, قانون اجانب۔

Alignment, n. خط بندی۔

Alight, v. نیچے اترنا۔

Alimony, n. گزارہ وظیفہ یا الاؤنس۔ نفقہ۔

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے۔ وظیفہ جو زوجہ کے شوہر یا اس کی جائداد سے بزمانہ نالاش اقتراق یا طلاق یا بعد فسخ ازدواج دلایا جائے۔ مدعیہ کی درخواست پر عدالت بموجب قانون طلاق بدوران مقدمہ فسخ ازدواج، شوہر کو اپنی بیوی کی گزر اوقات کے لیے نقد ماہانہ ادا کرنے کا حکم دے سکتی ہے جو بالعموم اس کی آمدنی کا ۱/۳ حصہ ہوتا ہے۔ لیکن اگر بیوی نے شوہر کا کثیر بلا کسی قانونی سبب کے چھوڑا ہو تو وہ اس کی مستحق نہ ہوگی۔ (۳۴ آئی۔ ایل۔ آر، ص ۳)۔

Alive, a. زندہ۔ قائم۔ جس کی معیاد نہ گزری ہو۔

Alive, To keep a decree, ڈگری کو قائم رکھنا۔  
یعنی تمامی بذریعہ خارج المعیاد نہ ہونے دینا۔

All fours, کلیۃً مطابق۔ (جب کوئی فیصلہ کسی دو درجے فیصلہ کے بالکل مائل ہو)۔

All rights reserved, جملہ حقوق محفوظ۔

کسی کتاب یا مضمون پر مصنف یا ناشر کا "جملہ حقوق محفوظ" درج کرنا اس امر کی دلالت کرتا ہے کہ اس کی خلاف ورزی کرنے والے کے خلاف قانونی چارہ جوئی کی جائے گی۔

Allege, بیان کرنا۔ دلیل کرنا۔ گزارش کرنا۔

Alleged, n. مظہرہ۔ پیش کردہ۔

Allegation, n. الزام۔ ادعا۔

Allegation of fact, بیان واقعہ۔

امر واقعہ جو ایک فریق عدالتی کارروائی میں بیان کرے۔

Allegiance, n. وفاداری۔ اطاعت۔ فرمانبرداری۔

جو غیر ملکی شخص پاکستان کا شہری بننے کا خواہشمند ہوتا ہے وہ قانون شہریت پاکستان ۱۹۵۱ء کے تحت ایک بیان حلقی داخل کرنے کا پابند ہوتا ہے جس میں وہ پاکستان کا وفادار رہنے کا اقرار صالح کرتا ہے۔

Alliance, n. رابطہ۔ قرابت۔ عہد نامہ۔



Allocate, v. تعین کرنا - تقسیم کرنا -  
Allocation, n. تعین - تقسیم - تعین -  
Allocature, n. کچھ منظوری عدالت -  
Allodium, n. اراضی معافی یا دواسی -  
وہ اراضیات جو قلمی ملکیت ہوں اور کسی کے حق سے متاثر نہ ہوں -

Allograph, n. دستاویز جو کسی لریق کے ہاتھ کی لکھی ہوئی نہ ہو بلکہ کسی دوسرے نے تحریر کی ہو -

Allot, v. تعین کرنا - تقسیم کرنا - حصہ دینا -  
حصہ مقرر کرنا -

Allotment, n. الاٹ منٹ - تعین - تعین -

Allotment, Letter of, مراسلہ تعین -

جب کوئی کمپنی درخواست دہندہ کی تعداد حصص کا تعین کرتی ہے تو وہ اسے ایک مراسلہ تعین حصص ارسال کرتی ہے جس پر ٹکٹ چسپاں ہونا چاہیے - اگر کوئی ٹکٹ چسپاں نہ ہو تو ایسا مراسلہ تعین حصص کی اشلاع کے مترادف سمجھا جائے گا اور بجائے خود مراسلہ تعین نہ ہوگا -

Allotment note, بادداشت تعین - بادداشت تعین -

الکریبی و سون کے تحت بادداشت تعین سے مراد

متنالی نامہ ہے جس کے تحت بحری آدمی (Sea Man)

انہی مزدوری یا تنخواہ کا کچھ حصہ اپنے خاندان کے

کسی شخص کے نام منتقل کرتا ہے - یہ منتقل تجارتی

بورڈ کی منظوری سے عمل میں آتی ہے -

Allotment of share, تعین حصص - قسم حصص -

قانون کمپنی میں کہنی کا سرمایہ پہلے حصص

میں تقسیم لیا جاتا ہے کہ کتنی رقم کے اور کسی

کس رقم کے کتنے حصص ہوں گے - اس کے بعد

درخواست دہندگان میں اس سرمایہ کا تعین کر دیا

جاتا ہے - چنانچہ کسی حصہ دار کے حصص کو ضبط

کرو کے کسی دوسرے شخص کے نام تعین کرنا

تعین حصص کی تعریف میں نہیں آتا بلکہ ایسا فعل باز

اجرائی (Re-issue) کہلانے کا -

Allotment order, حکم تعین -

Allottee, n. الائی - تعین دار -

Allow, v. منظور کرنا - قبول کرنا - عطا کرنا -  
اجازت دینا -

Allow an appeal, اہل منظور کرنا -

Allow time, مہلت دینا - مہلاد بڑھانا -

Allowable, a. روا - جائز - مباح -

Allowed, a. جائز - منظور -

Allowed by Law, قانوناً جائز -

Allowance, n. وقفہ بہتہ -

Allowance, Subsistence, گزارہ الاؤنس -

Allowance, To make, لحاظ کرنا -

Alloy, n. میل - ملاوٹ -

Allusion, n. اِلصّاح - اشارہ - کنایہ -

Alluvion, n. برآمدگی (بالعموم درہانی) -

Alluvial, a. درہا برآر - درہا برآمد -

Alluvial land, درہانی زمین - اراضی درہا برآمد -

یا درہا برآر -

جب درہا کا رخ بدل دیا جائے جس کے سبب سے

نئی زمین برآمد ہو یا اس کے سبب کسی ایک شخص

کی زمین دوسرے کی زمین سے مل جائے تو ان پر وہ

صورثوں میں وہ "ارضی درہا برآر" کہلانے کی -

درہا برآمد لقطعات -

Alluvial portions of land, حلیف - بادشاہ یا حکومت جس سے

Ally, n. بذریعہ عہد و پیمان تعلق لائے ہو -

Almanac-nautical, n. تقوم برائے جہاز رانان -

ماہرین علم سارکان -

Alter, v. تبدیل کرنا - نرم کرنا - رد و بدل کرنا -

Alter the finding, عیون تبدیل کرنا -

بالعموم تبدیلی عیون سے مراد ہے کسی مجرم کی

سزا کو ایک دفعہ کے تحت سے دوسری دفعہ کے تحت

تبدیل کرنا - تبدیلی کا مطلب ظاہراً تبدیلی ہے، گو

نئے تبدیلی طلب میں کوئی بیاد تبدیلی واقع نہ ہو -

مثلاً ایک مجرم کو زیر دفعہ ۳۷۹ سرفہ کے جرم کی

مرا دی گئی، مگر عدالت مراقبہ اس مجرم کو دفعہ

۳۷۹ کے بجائے دفعہ ۴۱۱ کے تحت مجرم قرار دے تو



ایسی تبدیلی کو تبدیلی تجویز کہا جانے کا۔

حکم برأت (Acquittal) کو سزا بانی (Conviction)

میں تبدیل کر دینا تبدیلی تجویز نہیں ہے (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۴ ع فیڈرل کورٹ ص ۱۰۱)۔

تبدیلی - تغیر - رد و بدل - Alteration, n.

تبدیلی خواہ رسم خط میں کی جائے یا ظاہری شکل و صورت میں، تبدیلی کہلانے کی۔ اسی طرح خواہ تبدیلی الفاظ کے اضافہ سے کی جائے یا ایک لفظ کی جگہ دوسرا لفظ رکھ دینے سے وہ تبدیلی کہلانے کا۔ چنانچہ ایک فیصلہ تبدیل شدہ کہا جانے کا اگر عدالت میں اس کی کوئی تبدیلی کی جائے۔ (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۴ ع لاہور ص ۵۵)۔

اہم تبدیلی - Alteration, Material,

(جس سے فریقین کے حقوق میں فرق آ جائے)۔

متغیر - متبدل - تبدیل شدہ - Altered, a.

تکرار - حجت - قیل و قال - Altercation, n.

تو تو میں میں -

متبادل (ایک بجائے دوسرے کے) - Alternative, a.

متبادل الزام - Alternative charge,

جب کسی ملزم کے متعلق یقین سے یہ نہ کہا جا سکے کہ اس نے دو جرائم میں سے فی الواقع کون سا جرم کیا ہے تو اس پر متبادل الزام کے تحت مقدمہ چلایا جانے کا۔ مثلاً زید کے قبضہ سے مال مسروقہ کی برآمدگی پر جب کہ وہ خود کوئی مناسب وجہ بیان کرنے سے قاصر سمجھا جائے دو دفعات یعنی دفعہ ۳۸۰ اور ۱۱۱ تعزیرات پاکستان کے تحت متبادل الزام (Charge) لگایا جا سکتا ہے یعنی یہ کہ یا تو اس نے وہ مال خود چوری کیا ہے یا چوری کا مال جان کر خریدا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۴۴ ضابطہ فوجداری پاکستان)۔

متبادل ذمہ داری یا Alternative obligation,

وجوب -

عام قاعدہ کے تحت کسی شخص کو اگر متبادل فرض کی انجام دہی درپیش ہوتی ہے تو اس کو دونوں میں سے کسی ایک کے انتخاب کا حق ہوتا ہے لیکن

ایک بار منتخب کر لینے کے بعد اس کا یہ حق باقی نہیں رہتا کہ وہ اپنی ذمہ داری کو تبدیل کر دے۔ اگر دو متبادل فرائض میں سے ایک فرض کی انجام دہی ناممکن ہو جائے تو ایسی صورت میں اس پر دوسرے فرض کے ادا کرنے کی ذمہ داری قطعی ہو جاتی ہے۔

متبادل عذرات - Alternative pleas,  
ایسے دو عذرات جن میں سے ایک پر قائم رہنے کا موقع ہو۔

متبادل داد وسی - Alternative relief,  
بعض اوقات دعوے میں دو یا دو سے زیادہ متبادل داد وسیاں طلب کی جاتی ہیں۔ مثلاً کسی جائداد کے مقصد سے تعمیر مختص میں عدالت سے درخواست کی جا سکتی ہے کہ مدعا علیہ کو یا تو جائداد منتقل کرنے کا حکم دیا جائے یا اس سے ہرجہ دلایا جائے۔

کوئی چارہ کار نہیں - Alternative, There is no,

متبادل - متبادل صورت میں - Alternatively, ad.

انضمام - Amalgamation, n.

جب کوئی ایک یا ایک سے زائد کمپنیاں اپنے کاروبار کو ختم کر کے دوسری کمپنی میں شامل ہو جائیں یا مل کر کوئی نئی کمپنی بنائیں تو اسے انضمام کہتے ہیں۔

انضمام اور ادغام - Amalgamation & Absorption,

ضم شدہ - انضمامی - Amalgamated, a.

انجمن انضمامی - Amalgamated Society,

Amalgamated statement of reports and  
رودادوں اور گوشواروں کا انضمامی  
کیفیت نامہ - returns,

املا نویسی عورت - Amanuensis, n.

متعجب کرنا - تعجب میں ڈالنا - Amaze, v.

اجنبیا پیدا کرنا - ہکا بکا کرنا -

ابہام - Ambiguity, n.

ابہام خفی - Ambiguity, Latent,

ابہام جلی - Ambiguity, Patent,

مبہم - غیر واضح - Ambiguous, a.

مبہم دستاویز - Ambiguous document,



- Ambit, n. - پھیلاؤ - وسعت -  
 Ambassador, n. - سفیر - ایلچی -  
 Ambulance, n. - ایمبولینس - بیمار بردار گاڑی -  
 Ambulatory, a. - عارضی - انتقال پذیر - غیر مستقل -  
 قانوناً غیر معین ، جس میں تبدیلی ہو سکتی ہے -  
 مثلاً وصیت تا وفات موصی قابل تبدیلی رہتی ہے -  
 اسے موصی جب چاہے تبدیل یا منسوخ کر سکتا ہے -  
 Amenable, a. - جوابدہ - ذمہ دار -  
 انضباط پذیر -  
 Amenable to discipline, -  
 تابع اختیار سماعت -  
 Amenable to jurisdiction, -  
 قانون کے سامنے جواب دہ -  
 Amenable to Law, -  
 انضباط پذیری -  
 Amenability to discipline, -  
 انضباط پذیری قانون -  
 Amenability to Law, -  
 ترمیم کرنا - اصلاح کرنا -  
 Amend, v. -  
 ترمیم شدہ - مریمہ -  
 Amended, a. -  
 ترمیم شدہ صداقت نامہ -  
 Amended Certificate, -  
 ترمیمی ایکٹ - ترمیمی قانون -  
 Amending Act, -  
 ترمیم - اصلاح - درستی -  
 Amendment, n. -  
 ترمیم لکری -  
 Amendment of Decree, -  
 عدالت کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ اس لکری  
 میں ترمیم کر دے جو فیصلہ سے مطابقت نہ رکھتی  
 ہو (۱۹۲۳ء کلکتہ ص ۸۹۵) - جب لکری میں  
 کسی فریق کا نام رہ گیا ہو تو عدالت اپنے خاص  
 اختیار کے تحت لکری میں ترمیم کر سکتی ہے  
 (۱۹۲۶ء لاہور ص ۴۹۹) - تفصیل کے لیے ملاحظہ  
 ہو دفعہ ۱۵۲ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء -  
 Amendment of Pleint, -  
 ترمیم عرضی دعوی -  
 عدالت عرضی دعوی کی ترمیم کی اجازت دے سکتی  
 ہے ، کو کہ ایک نئی داد رسی ہی کیوں نہ طلب  
 کی گئی ہو بشرطیکہ فریق ثانی کے حق میں اس سے  
 نا انصافی نہ ہوتی ہو - (۱۹۳۳ء مدراس ص ۲۶۷) -  
 بعض ترمیم کی درخواست میں تاخیر درخواست کی  
 نامنفوری کی وجہ نہیں ہو سکتی - (۱۹۳۳ء الہ آباد  
 ص ۳۷۳)  
 Amendments of Pleadings, -  
 ترمیم پلیدنگس -

پلیدنگس (عرضی دعوی ، جواب دعوی ، جواب  
 الجواب) کی ترمیم سے متعلق عدالتوں کو حکم ۶  
 قاعدہ ۱۷ ضابطہ دیوانی کے تحت وسیع اختیارات حاصل  
 ہیں لیکن ان پر عدالتی اصولوں کے تحت عمل ہونا  
 چاہیے (۱۹۵۰ء ہریوی کونسل ص ۶۸) -

(Also See 'Amendment of Pleint')

Amends, n. - تاوان - معاوضہ - تلافی -  
 نقصان کا معاوضہ دینا -  
 Amends, To make, -  
 نقصان پورا کرنا -

Amenity, n. - خوش گواری -  
 Amerce, v. - جرمانہ کرنا - تاوان دلانا - ڈنڈ لینا -  
 Amercement, n. - جرمانہ اختیاری عدالت -  
 جرمانہ (Fine) اور جرمانہ اختیاری عدالت  
 (Amercement) میں یہ فرق ہے کہ قسم اول میں  
 عدالت کا اختیار محدود ہوتا ہے یعنی قانون یا ضابطہ  
 میں اس امر کی صراحت ہوتی ہے کہ عدالت کس حد  
 تک جرمانہ عائد کر سکتی ہے ، جب کہ قسم دوم  
 میں اس قسم کی کوئی صراحت نہیں ہوتی بلکہ عدالت  
 اپنی صوابدید سے حالات مقدمہ کے پیش نظر جرمانہ کا  
 تعین کرتی ہے -

یہ اصطلاح قدیم قانون عامہ انگلستان کی ہے - یہ  
 اختیار علاوہ بادشاہ کے لارڈ یا بیرن کو بھی حاصل تھا  
 کہ ایسے جرمانے افراد یا شہروں پر عائد کر سکیں -

Amil or Amy, n. - دوست -  
 Amicable, a. - دوستانہ -  
 Amicable action, - دوستانہ دعوی -

جب فریقین اس پر متفق ہوں کہ مابین نزاع کے  
 تصفیہ کے لیے کسی عدالت مجاز سے رجوع کیا جائے  
 اور ایسا دعوی برضامندی باہمی عدالت میں پیش کر  
 دیا جائے تو اسے دوستانہ دعوی کہا جاتا ہے -  
 ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء میں اس کی کنجائش موجود ہے -

Amicable settlement, - دوستانہ تسلیہ -  
 Amicus Curiae, - صديق العدالت -  
 بعض اوقات کسی پیچیدہ قانونی مسئلہ میں عدالت  
 کسی فاضل وکیل کو ازخود ہلاتی ہے کہ وہ اس



موضوع پر عدالت کو اپنے نظریات سے آگاہ کرنے۔  
ایسا وکیل "دوست عدالت" کہلاتا ہے۔ علاوہ  
ازیں کوئی وکیل جو کسی مقدمہ میں وکیل نہ ہو  
از خود عدالت سے اجازت لے کر کسی امر قانونی  
سے متعلق اپنے خیالات کا اظہار کر سکتا ہے۔ ایسی  
رضا کارانہ امداد دہی کی وجہ سے اسے دوست عدالت  
کہا جاتا ہے۔ وہ کسی فریق کا مقرر کردہ نہیں ہوتا۔

Amity, n. دوستی - اتفاق - ربط و ضبط۔

Ammunition, n. گولی باورد - سامان حرب۔

دفعہ ۱۰ قانون اصلاح کے تحت محض کارآمد کارتوس  
ہیں سامان حرب کی تعریف میں نہیں آتے بلکہ پرانے  
کارتوس اور چیرے بھی اس تعریف میں شامل ہیں،  
چنانچہ بغیر اجازت نامہ (لائسنس) ان کا رکھنا بھی  
جرم ہے۔

(آئی - ایل - آر - ۱۰۰۰ ع کراچی ص ۶۹)۔

Amnesty, n. عام معافی - عام معافی  
بحکم سلطان - عفو عام۔

جب صدر مملکت کسی قانون یا عام اعلان کے  
ذریعہ ان اشخاص کے جرم سے درگزر کرے جو کسی  
جرم میں ماخوذ کیے جا سکتے ہوں یا ان کی سزائیں  
معاف کر دے یا ان میں تخفیف کر دے جو ماخوذ  
کر لیے گئے ہوں یا مجرم قرار دیے جا چکے ہوں تو  
اسے عام معافی بحکم سرکار یا صدر مملکت کہا جاتا ہے۔

Amortization, n. انتقال آراضی۔

حق منتقل کرنا آراضی کا بحق کسی جماعت  
سند یافتہ کے۔

Amortization of loans, بے باقی قرضہ جات۔

Amortye, v. بے باقی کرنا۔

Amount, n. مبلغ - رقم - کل تعداد - مقدار۔  
حاصل - نتیجہ۔

Amount v. تعداد مجموعی ہونا - نتیجہ یا اثر رکھنا۔

Amount allowed, رقم منظور شدہ - رقم۔

Amount, Capitalized, اثاثی رقم - سرمایہ  
قرار دادہ رقم۔

Amount charged, عائد کردہ رقم۔

Amount collected, رقم وصول شدہ۔

Amount covered, رقم بیمہ شدہ - بیمہ کی وہ

رقم جو کمپنی ادا کرنے کی پابند ہو۔

Amount deposited, مدخلہ رقم - داخل کردہ رقم۔

Amount disallowed, رقم نامنظورہ - نامنظور  
شدہ رقم۔

Amount drawn, برآوردہ رقم۔

Amount due, رقم واجب الوصول - رقم  
واجب الادا۔

Amount expended, صرف شدہ رقم۔

Amount realized, وصول شدہ رقم۔

Amount recovered, رقم موصولہ۔

Amount required, رقم مطلوبہ۔

Amount in controversy, رقم زیر نزاع -  
رقم متنازعہ۔

Amount of allotment, مقدار تعین - رقم تعیین۔

Amount of appropriation, رقم صرف۔

Amount of charge, رقم بار کفالت۔

Amount of gratuity, رقم انعام۔

Amount of insurance, یحیائی رقم - رقم بیمہ۔

Amount of re-assessment, رقم باز تشخیص۔

Amount of security deposit, رقم ضمانت مدخلہ۔

Amounts to, مساوی ہے۔

Amounts to nothing, بے نتیجہ - بے اثر۔

Amounts to nothing, لا حاصل۔

Amounts to nothing, درخواست کرنا۔

Amove, v. توضیح - تشریح۔

Amplification, n. تفریح۔

Amusement or entertainment, حصول تفریح۔

Amusement or entertainment tax, مشابہت - مماثلت - تمثیل۔

Analogy, n. استدلال - قیاس استقرائی۔

Analogy, n. مماثل - مشابہ۔

Analogue, a. تشریح کرنا - جانچنا - تجزیہ کرنا۔

Analyse, v. تجزیہ۔

Analysis, n. تجزیہ کار۔

Analyst, n. تجزیہ کار۔



کرائی جا سکتی ہے۔

آثار قدیمہ۔

ضمینی۔ ذیلی۔

ذیلی ظلم و نسق۔

ضمینی فیصلہ۔

وہ فیصلہ جس کا احصار کسی دوسرے فیصلہ پر ہو۔

ذیلی اختیار۔

اور۔

Ancillary Power,

And,

لیھی کہی اس لفظ سے "ہا" کے معنی ہوں مراد

لئے جاتے ہیں۔ (ملاحظہ ہو میکسویل، انٹرپرائزیشن  
آف امیچوٹ)۔

از سر نو۔

Anew,

Animal, n.

جانور۔

سوانے انسان کے پر جاندار ہے۔

Animosity, n.

نفقہ۔ خصومت۔ عداوت۔

Anglo-Muhammadian Law,

جن کو انگریزوں نے ہندوستان میں اپنے دور  
حکومت میں مسلمانوں کے لئے لالہ کیا تھا۔

Annex, v.

شامل کرنا۔ منسلک کرنا۔

Annexation, n.

شمول۔ ضبطی۔

Annexure(s), n.

منسلکہ۔ منسلکات۔

Annexed conditions,

شرائط منسلکہ۔ مشمولہ

شرائط۔

Annotation, n.

نحشی۔ حاشیہ۔

Announce, v.

اعلان عام کرنا۔ مطلع کرنا۔

حکم سنانا۔

Announcement, n.

اعلان عام۔

Announcer, n.

معلن۔ اعلانی۔ اعلان کرنے والا۔

Annoy, n.

لکھ دینا۔ رنج پہنچانا۔ اذیت پہنچانا۔

Annoyance, n.

اذیت۔ تکلیف۔ تصدیق۔ زحمت۔

یہ اصطلاح Nuisance کے مقابلہ میں زیادہ وسیع

مفہوم رکھتی ہے۔ اگر کوئی شخص کسی آدمی کے

انعام میں خلل ڈالے تو ایسا شخص اذیت رسانی کا

مرتبک ہوگا۔

Annoyance, Giving,

اذیت رسانی۔

Analyst, Public,

تجزیہ کار عامہ۔

سرکاری انسر جو غذا اور ادویات میں ملاوٹ کا

تجزیہ کرتا ہے۔ ملاوٹ کے مقدمات میں استغاثہ کی

جانب سے تجزیہ کار عامہ کی رپورٹ خاص اہمیت

رکھتی ہے۔

Anarchy, n.

طوائف الملوی۔

Anatomy Act,

قانون علم تشريح جسم انسانی

Ancestor, n.

مورت۔

Ancestor, Common,

مورت اعلیٰ۔

Ancestral, a.

جدی۔ آبائی۔ موروثی۔

Ancestral calling,

آبائی پشم۔

Ancestral property,

موروثی جائداد۔ آبائی جائداد۔

جو جائداد ماں، باپ، دادا یا پردادا کے ذریعہ سے

پہنچی ہو۔ موروثی جائداد کہلاتی ہے۔ چنانچہ جو جائداد

بھائی، بہتیجہ یا چچا کے ذریعہ سے پہنچی ہو وہ موروثی

جائداد کی تعریف میں نہیں آتی۔ (۵۰ مدراس ص ۶۷۸)۔

آبائی جائداد کے مقابل مکسومہ جائداد (Self

acquired Property) کی اصطلاح آتی ہے۔ ہندو

قانون میں ان پر دو جائدادوں کے تصرف میں فرق کیا

گیا ہے چنانچہ قانون وصیت ہندو ۱۹۵۶ء میں صرف

جائداد مکسومہ کی حد تک اب اختیار وصیت کو تسلیم

کیا گیا ہے۔ (ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین

اسلام، مؤلفہ تمزید الرحمن، جلد ۳ مقدمہ)

خالدان۔

Ancestry, n.

خالدان۔

Ancient, a.

قدیم۔ دورینہ۔

Ancient document,

قدیم دستاویز۔

تیس (۳۰) سال پرانی دستاویز قدیم دستاویز کی

تعریف میں داخل ہے۔ اس کے متعلق ہلا مزید ثبوت

یہ قیاس کر لیا جاتا ہے کہ وہ صحیح و درست ہے

بشرطیکہ صحیح قبضہ سے برآمد ہوئی ہو۔ (ملاحظہ

ہو قانون شہادت)۔

Ancient lights,

قدیم روشنیاں۔

روزن یا کھڑکیاں جن کے ذریعہ سے روشنی آتی

ہے اور جو، حال سے زیادہ عرصہ سے ہلا مزاحمت

قائم ہوں اور جن میں حق قائم ہو چکا ہو وہ ہند نہیں



Annoyance, To cause, - اذیاء، رنج یا تکلیف پہنچانا۔  
Annual, a. - سالانہ۔

Annual charge, - سالانہ محصول۔

Annual earning, - سالانہ کمائی۔

Annual interest, - سالانہ سود۔

Annual income, - سالانہ آمدنی۔

Annual tenancy, - سالانہ کرایہ داری۔

Annual lease, - سالانہ پٹہ۔

Annual list of shareholders of company,

حصہ داران کی سالانہ فہرست۔

دفعہ ۲۳ قانون کمپنیاں کے تحت ہر کمپنی کو رجسٹرار کے دفتر میں حصہ داران کمپنی کی ایک سالانہ فہرست داخل کرنا لازمی ہے جس میں منظوریہ سرمایہ، ادا شدہ سرمایہ، حصہ داران کے نام اور ہر ایک حصہ دار کے حصوں کی تعداد اور مالیت درج ہوتی ہیں۔

Annual return, - سالانہ گوشوارہ۔

Annual value, - سالانہ مالیت۔

Annual letting value, - سالانہ مالیت کرایہ داری۔

جائداد پر محصول یا العموم سالانہ کرایہ داری کی مالیت کی بنیاد پر عائد کیا جاتا ہے۔ چنانچہ اس کے لیے ضروری نہیں ہے کہ جائداد لازماً کرایہ پر اٹھی ہوئی ہو۔ اگر مالک جائداد ذاتی رہائش رکھتا ہو تو اس صورت میں اس جائداد کی سالانہ مالیت کرایہ کی تشخیص اندازاً ہوگی اور اسی پر محصول عائد ہوگا۔ البتہ اگر جائداد خالی پڑی ہے تو اطلاع دینے پر اس مدت کا محصول نہیں لگایا جاتا۔

Annual letting value, Assessed, - مشخصہ سالانہ

مالیت کرایہ داری۔

سالانہ مالیت کرایہ داری کا تعین اس اندازہ پر کیا جاتا ہے کہ وہ جائداد کرایہ پر اٹھانے جانے کی صورت میں کس قدر کرایہ پر اٹھائی جا سکتی ہے، اس کے لیے قرب و جوار کی عمارتیں، استعمال، آبادی، شہری سہولتیں اور تعمیر کی نوعیت کا لحاظ رکھا جاتا ہے۔

Annual letting value, Fixed, - مقرر کردہ سالانہ مالیت کرایہ داری۔

Annual letting value, Proposed, - مجوزہ سالانہ مالیت کرایہ داری۔

صوبائی حکومت کا محکمہ ایکسائز و ٹیکسٹن غیر منقولہ جائداد ٹیکس ایکٹ کے تحت ہر باغ سال کی مدت کے لیے شہری جائدادوں کا سروے کرتا ہے۔ اس سروے کا مقصد جائداد کی سالانہ مالیت کرایہ داری کی تشخیص ہوتا ہے۔ مجوزہ تشخیص کی فہرست اطلاع عام کی غرض سے منتشر کی جاتی ہے جس کے خلاف عذرات (objections) پیش کیے جا سکتے ہیں اور ان عذرات کے تصفیہ کے بعد سالانہ مالیت کرایہ داری کا تعین کیا جاتا ہے جس کی بنیاد پر مالک جائداد، جائداد ٹیکس و دیگر محصولات ادا کرنے کا پابند ہوتا ہے۔

Annuitant, n. - سالانہ وظیفہ۔ رقم سالانہ۔ جو قابل ادا ہو۔

Annuitant, n. - سالانہ یاب۔ سالانہ دار۔ سالانہ وظیفہ دار۔

Annul, v. - منسوخ کرنا۔ فسخ کرنا۔ کالعدم کرنا۔

Anomalous, a. - بے ربط۔ بے ضابطہ۔

Anomalous mortgage, - بے ضابطہ رہن۔

وہ رہن جو رہن سادہ یا رہن بیع بالوقفا یا رہن

انگریزی نہ ہو۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۵۶

قانون انتقال جائداد)۔

Anomaly, n. - بے ترتیبی۔ بے ضابطگی۔

Anonymous, a. - گمنام۔ بے نام۔

Answer, n. - جواب۔ جواب دہی۔

ضابطہ دیوانی کے حکم ۱۱ قاعدہ ۸ کے تحت سوالنامہ کا جواب دینا۔

لازم ہے کہ سوالنامہ میں دیے ہوئے سوالات کے جوابات صحیح دیے جائیں۔

Answer, Definite, - قطعی جواب۔

Answer, Evasive, - لائے والا جواب۔

Answerable, v. - جواب دہ۔ قابل باز پرس۔



تضاد -

Ante, *pref.* - مقدم - ماقبل - پیش -

Antecedent, - مقدم - ماقبل -

Antecedent breach, - خلاف ورزی ماقبل -

Antecedent debts, - ماقبل قرضہ جات -

Antecedents, *n.* - حالات ماقبل - حالات گزشتہ -

- کیفیت ماضیہ (کسی شخص کی) -

Antedate, *v.* - تاریخ ماقبل ڈالنا یا ثبت کرنا -Antenuptial, *a.* - قبل ازدواج - قبل نکاح -

Ante-nuptial agreement, - معاہدہ قبل ازدواج -

- معاہدہ قبل ازدواج یا بعد ازدواج میں کوئی حقیقی

فرق نہیں ہے (۲ کراچی ویکلی لا رپورٹ ۱۹۶۰ء)

- محمد یاسین ہنام خوشنما خاتون (۲۹) -

Ante-nuptial child, - طفل ماقبل ازدواج -

- وہ بچہ جو شادی سے قبل پیدا ہو جائے -

Anthropometry, - بشر بینی - پیمائش جسم انسانی -

Anti, - مخالف - ضد -

Anticipate, *v.* - پیش بینی کرنا - پیش بندی کرنا -

- پیش بینی کرنا - قبل از وقت محسوس کرنا یا عمل

میں لانا -

Anticipated, *a.* - متوقع -

Anticipated decrease, - متوقع کمی -

Anticipated increase, - متوقع اضافہ -

Anticipated profit, - متوقع آمدنی -

Anticipated realization, - متوقع وصولی -

Anticipation, *n.* - توقع - پیش بندی - قبل از معمول -

Anticipatory pension, - قبل از وقت پنشن -

Anti-corruption, - السداد رشوت ستانی -

Anti-hoarding, - السداد ذخیرہ الدوزی -

Anti-religion, - مذہب دشمن -

Anti-social elements, - سماج دشمن عناصر -

Anti-social activities, - سماج دشمن سرگرمیاں -

Anti-profiteering, - انسداد منافع خوری -

- انسداد منافع بازی -

Antimony, *n.* - لالون تضاد -

- دو قوانین یا ایک قانون کی دو دلائل میں باہمی

Antimonian, *a.*

- لالون منکر -

جرمانیا میں ایک جماعت قائم ہوئی تھی، جس کا

نام انٹی مونی تھا۔ اس جماعت کا عقیدہ تھا کہ عیسائیوں

پر اخلاقی قانون کی پابندی لازمی نہیں ہے۔ اسی

نسبت سے اس اصطلاح کے معنی منکر قانون کے ہیں۔

Antiquated, *a.* - قدیم - کہنہ - غیر مروج - متروک -Antiquity, *n.* - زمانہ - سلف - قدامت -

- وہ چیز جس کے قدیم ہونے کے سبب اس کا تحفظ اور

دیکھ بھال حکومت کرتی ہے (قانون تحفظ آثار قدیمہ)۔

Anxiety, *n.* - اضطراب - بے چینی -Anxious, *a.* - متفکر - مضطرب - مشوش -

Any, - کوئی - جو کوئی - ہر کوئی -

Any Court, - کوئی عدالت -

- جب یہ لفظ ضابطہ دیوانی کے تحت استعمال ہو تو

اس کا مطلب عدالت دیوانی سے ہوتا ہے اور جب یہ

لفظ ضابطہ فوجداری کے تحت استعمال ہو تو اس کا

مطلب عدالت فوجداری سے ہوتا ہے۔

Any matter, - کوئی معاملہ - کوئی مقدمہ یا نالہ -

Any other cause, - کوئی اور سبب - کوئی بنانے دہکر -

Apart, *ad.* - جدا - علیحدہ - قطع نظر -

- کسی امر کو قطع نظر انداز کر کے -

Apartment, *n.* - کمرہ -

- مکان کا حصہ جو اور حصوں سے بذریعہ دیوار

علیحدہ ہو -

Apology, *n.* - معافی - معذرت -

Apology, To make an, - معاف کرنا -

- منقسم ہتک عزت یا کارروائی ہتک عزت میں مدعا

علیہ (جواب دار) کے اقرار جرم کر لینے اور معافی

مانگ لینے سے یہ منظوری مدعی یا مستفیت وہ

کارروائی ختم کی جا سکتی ہے۔

Apology, Unconditional, - غیر مشروط معافی یا

- معذرت -

Apostasy, *n.* - ارتداد - مذہب یا عقیدے سے انحراف -

- ارتداد کے لفظی معنی کسی شے سے ہٹ جانے



کے ہیں اصطلاحاً اس کے معنی ”مسلمان کا اسلام سے پھر جانا“ لوٹ جانا“ ہیں۔ ارتداد دراصل اسلام سے کفر کی طرف انتقال کا نام ہے۔ اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا کہ وہ مرتد دین معین کی طرف پہلے یا کوئی دین ہی اختیار نہ کرے یا اسلام سے قبل جس دین پر تھا، اس کے علاوہ کسی اور دین کو اختیار کر لے، ان تمام صورتوں میں وہ مرتد ہی کہلانے کا اور اس پر ارتداد کے احکام مرتب ہوں گے۔

شیخ الاسلام حضرت مولانا شبیر احمد عثمانیؒ نے ارتداد کے موضوع پر ایک مختصر رسالہ ”الشباب لرجم خائف المرتاب“ لکھا تھا اس میں ارتداد یعنی اسلام سے کفر کی طرف پھر جانے کی دو صورتیں لکھی ہیں۔ ایک یہ کہ کوئی مسلمان صریحاً اسلام سے انکار کر بیٹھے اور دوسرے یہ کہ ایسا نہ ہو مگر بعض ضروریات دینیہ اور قضیات شرعیہ سے انکار کرے۔ یہ الفاظ دیگر ایسے صاف، قطعی اور بدیہی امر دین کا انکار کرے جو انکار رسالت کو مستلزم ہو۔ دونوں صورتوں میں ایسا شخص اسلام سے نکل کر کفر میں جانے والا کہلانے کا۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مرتد کے احکام، مؤلف پڈا، سلسلہ مقالات شائع شدہ ماہنامہ البلاغ ۳۹۳-۵)۔ اینگلو محمدن قانون کے تحت شوہر یا زوجہ کے مذہب تبدیل کر لینے سے نکاح خود بخود فسخ نہیں ہوتا بلکہ اس بناء پر عدالت میں فسخ نکاح کی ڈگری کے لیے مقدمہ دائر کیا جاسکتا ہے۔ لیکن شرعی قانون کے تحت تبدیلی مذہب سے نکاح خود بخود فسخ ہو جاتا ہے۔ (دفعہ ۳۲۱ محمدن لا مؤلفہ ملا چودھوان ایڈیشن۔ نیز ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تمزیل الرحمن، جلد دوم)۔

ملحد۔ مرتد۔ برگشتہ مذہب۔ Apostate, n. ناقض عہد۔ عہد شکن۔

تحشیہ۔ تشریح۔ Apostile, Ille, (Fr. Law). اضافہ (کسی تحریر میں)۔

قانون عطاران۔ Apothecaries Act,

ظاہر۔ ظاہری۔ صاف۔ عیان۔ صریح۔ Apparent, n. ظاہری حق آسائش۔ Apparent easement, مسل سے ظاہر۔ Apparent on the face of record, ولی عہد۔ وارث جس کا حق Apparent heir, عیان ہو۔

ظاہراً۔ Apparently, ad.

(۱) اپیل۔ مرافعہ۔ التجا۔ Appeal, n. & v. (۲) اپیل کرنا۔ التجا کرنا۔ درخواست کرنا۔

عدالت مرافعہ۔ Appeal, Court of,

مرافعہ عکسی۔ جوابی مرافعہ۔ Appeal, Cross, جوابی اپیل۔

اپیل اول۔ مرافعہ اول۔ Appeal, First,

اپیل۔ Appeal from or against a decision, بہ ناراضی فیصلہ۔ مرافعہ بہ ناراضگی فیصلہ۔

موجبات اپیل۔ Appeal, Grounds of, وجوہات اپیل۔ موجبات مرافعہ۔

عرضداشت اپیل۔ Appeal, Memorandum of, یادداشت مرافعہ۔ رواداد مرافعہ یا اپیل۔

متفرق اپیل۔ Appeal, Miscellaneous, اپیل متفرق۔ مرافعہ متفرق۔

باقاعدہ اپیل۔ اپیل حسب معمول۔ Appeal, Regular, مرافعہ ثانی۔ Appeal, Second,

اپیل خاص۔ مرافعہ خاص۔ Appeal, Special,

قابل مرافعہ۔ قابل اپیل۔ Appealable, a.

حاضر عدالت ہونا۔ حاضر ہونا۔ Appear, v.

اصالتاً یا وکالتاً حاضر ہونا۔ Appear in person or by pleader,

حاضری (عدالت میں)۔ Appearance, n. کوئی شخص اگرچہ کمرہ عدالت میں موجود ہو مگر کارروائی مقدمہ میں حصہ نہ لے تو یہ سمجھا جائے گا کہ وہ عدالت میں حاضر نہ تھا۔

عدم حاضری (عدالت میں)۔ Appearance, Non, n. اگر کوئی فریق مقدمہ باوجود علم و اطلاع عدالت میں حاضر نہ آئے تو کارروائی یک طرفہ عمل میں لائی جا سکتی ہے۔ لیکن عدالت معقول وجوہ کی موجودگی

ظاہر۔ ظاہری۔ صاف۔ عیان۔ صریح۔ Apparent, n. ظاہری حق آسائش۔ Apparent easement, مسل سے ظاہر۔ Apparent on the face of record, ولی عہد۔ وارث جس کا حق Apparent heir, عیان ہو۔

ظاہراً۔ Apparently, ad. (۱) اپیل۔ مرافعہ۔ التجا۔ Appeal, n. & v. (۲) اپیل کرنا۔ التجا کرنا۔ درخواست کرنا۔

عدالت مرافعہ۔ Appeal, Court of, مرافعہ عکسی۔ جوابی مرافعہ۔ Appeal, Cross, جوابی اپیل۔

اپیل اول۔ مرافعہ اول۔ Appeal, First, اپیل۔ Appeal from or against a decision, بہ ناراضگی فیصلہ۔ مرافعہ بہ ناراضگی فیصلہ۔

موجبات اپیل۔ Appeal, Grounds of, وجوہات اپیل۔ موجبات مرافعہ۔

عرضداشت اپیل۔ Appeal, Memorandum of, یادداشت مرافعہ۔ رواداد مرافعہ یا اپیل۔

متفرق اپیل۔ Appeal, Miscellaneous, اپیل متفرق۔ مرافعہ متفرق۔

باقاعدہ اپیل۔ اپیل حسب معمول۔ Appeal, Regular, مرافعہ ثانی۔ Appeal, Second,

اپیل خاص۔ مرافعہ خاص۔ Appeal, Special,

قابل مرافعہ۔ قابل اپیل۔ Appealable, a.

حاضر عدالت ہونا۔ حاضر ہونا۔ Appear, v.

اصالتاً یا وکالتاً حاضر ہونا۔ Appear in person or by pleader,

حاضری (عدالت میں)۔ Appearance, n. کوئی شخص اگرچہ کمرہ عدالت میں موجود ہو مگر کارروائی مقدمہ میں حصہ نہ لے تو یہ سمجھا جائے گا کہ وہ عدالت میں حاضر نہ تھا۔

عدم حاضری (عدالت میں)۔ Appearance, Non, n. اگر کوئی فریق مقدمہ باوجود علم و اطلاع عدالت میں حاضر نہ آئے تو کارروائی یک طرفہ عمل میں لائی جا سکتی ہے۔ لیکن عدالت معقول وجوہ کی موجودگی



میں اس یک طرفہ کارروائی کو ختم کر سکتی ہے۔

Also see "Application for Restoration".

Appellant, n. مترافع - اپیلانٹ - مرالع -

مرالعہ گذار - اپیل گذار - اپیل کرنے والا -

مرالعہ پیش کرنے والا -

Appellate, n. متعلق بہ اپیل -

Appellate authority, حاکم مجاز مرالعہ -

Appellate Court, عدالت مرالعہ -

Appellate Jurisdiction, اختیار سماعت مرالعہ -

اپیل سننے کا اختیار -

Appellate proceedings, کارروائی مرالعہ -

کارروائی اپیل -

Appellee, n. مرالعہ علیہ -

Append, v. منسلک کرنا - شامل کرنا -

Appendage, n. ضمیمہ - تہہ -

Appended, a. منسلک -

Appendent, متعلق -

(کسی جائداد کا دوسری جائداد سے متعلق ہونا) -

کسی ایسی جائداد کی حقیت اور اس کا استعمال جو

دوسری جائداد سے متعلق ہو بذریعہ قدامت (Prescrip-

tion) حاصل کی جاسکتی ہے - اگر کسی اور ذریعہ

سے حاصل کی جائے تو Appurtenant کہلانے کی -

Appendix, n. ضمیمہ - تہہ -

Appertain, v. متعلق ہونا - موزوں ہونا -

Appliance, n. اطلاق - ذریعہ - وسیلہ -

Applicable, a. قابل اطلاق - منطبق - مناسب -

موزوں -

Applicability, n. اطلاق پذیری - انطباق -

Applicant, n. سائل - درخواست گذار -

Application, n. (۱) درخواست - سوال - عرضی -

گزارش - (۲) اطلاق - انطباق -

Application fee, فیس درخواست - اجرت -

درخواست -

Application form, فارم درخواست -

Application for amendment, درخواست

برائے ترمیم -

Application for execution of decree, درخواست

اجراء یا تعمیل ڈگری -

اگر درخواست تعمیل ڈگری، تاریخ ڈگری سے

ایک سال بعد پیش کی جائے تو عدالت کے لیے مہیون

ڈگری کو اس درخواست کا نوٹس دینا ضروری ہوگا -

See "Execution of decree"

Application for leave to appeal, درخواست

برائے اجازت مرالعہ -

عدالت عالیہ کے فیصلہ کے خلاف سپریم کورٹ

میں اپیل کرنے کے لیے عدالت عالیہ سے مرالعہ کرنے

کی اجازت کا صداقت نامہ حاصل کرنا ہوتا ہے بجز

اس کے کہ سپریم کورٹ کو باعتبار مالیت دعویٰ یا

اپیل اختیار سماعت حاصل ہو - لیکن بعض صورتوں

میں سپریم کورٹ (عدالت عظمیٰ) کو خاص اجازت

مرالعہ دینے کا اختیار حاصل ہے -

Application for restoration, درخواست باز قانمی

(۱) نمبر سابق -

اگر کوئی دعویٰ مدعی کی عدم موجودگی کے سبب

خارج کر دیا جائے تو مدعی اس خارج شدہ مقدمہ کو

باز بہ نمبر سابق قائم کرنے کی درخواست کر سکتا

ہے - ایسی صورت میں عدالت مدعی کے حلف نامہ کی

روشنی میں یہ طے کرے گی کہ آیا اس کی عدم

حاضری کی از روئے قانون کافی وجوہ موجود ہیں -

بصورت اثبات مقدمہ خرچہ کے ساتھ یا بلا خرچہ جیسا

عدالت مناسب خیال کرے پھر نمبر سابق پر لے لیا

جانا ہے -

عدم موجودگی کے سبب دعویٰ خارج ہو جانے کی

صورت میں مدعی کے لیے یہ چارہ کار ہے کہ

حکم و قاعدہ و مجموعہ ضابطہ دیوانی کے تحت حکم

اخراج کے مقدمہ کے خلاف اندرون - ۳ ہوم درخواست

باز قانمی پیش کرے - (بی ایل ڈی ۱۹۵۳ ع بی - جے

پیش - ۶) -

Application for substitution of legal heirs,

درخواست قائم مقامی وراثت قانونی -



دوران مقدمہ یا اپیل اگر مدعی یا مدعا علیہ میں سے کوئی فوت ہو جائے تو اندرون ۹۰ یوم قائم مقام ورنہ قانونی کی درخواست عدالت میں پیش کر دینی چاہیے۔ بصورت دیگر وہ مقدمہ یا اپیل ساقط ہو جاتی تھی لیکن اب لاء ریفرنس آرڈی نیس ۱۹۷۰ء کی رو سے وہ مقدمہ یا اپیل ساقط نہیں ہوتی، بشرطیکہ بناء دعویٰ باقی رہے۔ (ملاحظہ ہو حکم ۱۱۰۰ قاعدہ ۱۰ و ۹ ضابطہ دیوانی)۔

درخواست Application for withdrawal of suit, دست برداری مقدمہ۔ مقدمہ اٹھا لینے کی درخواست۔ درخواست واپسی مقدمہ۔

کسی دیوانی مقدمے میں کوئی مدعی اپنے دعویٰ کے کچھ یا جز سے کسی بھی نوبت پر کسی ایک یا زائد مدعا علیہ کے خلاف اپنا دعویٰ واپس لے سکتا ہے۔ دعویٰ واپس لے لینے کی صورت میں مدعی اسی بنانے مختصمت کی بنیاد پر دوبارہ مقدمہ دائر نہیں کر سکتا۔ الا یہ کہ عدالت نے دست برداری مقدمہ کے وقت فیما مقدمہ دائر کرنے کی اجازت دے دی ہو۔ (ملاحظہ ہو حکم ۲۳ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی)

درخواست Application in aid of execution, بہ ضمن اجرانے ڈگری۔

درخواست Application to certify payment, تصدیق ادائی۔

یہ درخواست زر ڈگری کی ادائی کی تصدیق کے سلسلے میں دی جاتی ہے کہ ڈگری دار نے زر ڈگری وصول کر لیا ہے۔

(Also see 'Adjustment of decree')

درخواست کرنا۔ سوال پیش کرنا Apply, v. اطلاق کرنا۔ استعمال کرنا۔

بکساں اطلاق کیا گیا۔ Applied, Uniformly. مقرر کرنا۔ تقرر کرنا۔ تعینات کرنا۔ Appoint, v. تعین کرنا۔

مقرر شدہ۔ مقرر کیا گیا۔ Appointed, v. "مقرر کیا گیا" کے الفاظ میں لازمی طور پر "ہلے مقرر کیا ہوا" شامل نہیں ہے اس کے معنی

"آئندہ مقرر کیا جائے" بھی ہو سکتے ہیں۔ (اسے۔ آئی۔ آر۔ ۱۹۵۴ء سپریم کورٹ آف انڈیا ص ۱۴۸)۔ تقرر یاب۔ مقرر شدہ۔ (شخص) Appointee, n. سامور۔

تقرر کنندہ حاکم۔ Appointing Authority. تقرر۔ تقرری۔ نامزدگی۔ Appointment, n. تعین یا قرار۔

مجلس تفرات۔ Appointment Board,

مراسلہ تقرر۔ پروانہ تقرری۔ Appointment letter,

تقرر کنندہ۔ Appointer, n.

یانٹنا۔ بٹوارہ کرنا۔ Apportion, v.

بٹوارہ۔ تقسیم۔ Apportionment, n.

تقسیم مصارف (مقدمہ)۔ Apportionment of costs (of suit),

(۱) لگانا۔ ثبت کرنا۔ (مہر کا) Apposition, n. (۲) دوش بدوش رکھنا۔

تخمینہ کرنا۔ آنکنا۔ جانچنا۔ Appraise, v. تشخیص کرنا۔

تخمینہ (جائداد یا سامان کا) Appraisal, n.

تخمینی قیمت۔ قیمت مشخصہ۔ Appraised value,

تخمینہ۔ اندازہ۔ جانچ۔ تشخیص۔ Appraisement, n.

تخمینہ کار۔ تخمینہ کرنے والا۔ Appraiser n.

قانون کرگیری کے تحت ایک افسر جو باہر سے درآمد کئے ہوئے مال کی قیمت کا تخمینہ لگاتا ہے اور اس امر کی جانچ کرتا ہے کہ درآمد کنندہ نے بیچک (Invoice) میں صحیح اور حقیقی قیمت درج کی ہے یا نہیں تاکہ محصول کا تعین کیا جا سکے۔

قابل قدر۔ پسندیدہ۔ نمایاں۔ بن۔ Appreciable, a. اندازہ لگانا۔ احساس کرنا۔

اندازہ۔ تخمینہ۔ جانچ۔ پرکھ۔ Appreciation n.

(۱) پکڑنا۔ گرفتار کرنا۔ Apprehend, v.

ماخوذ کرنا۔ حراست میں لینا۔ (۲) خائف ہونا۔

الذیشہ ہونا۔ (۳) سمجھنا۔

(۱) خدشہ۔ (۲) بچھ بوجھ۔ Apprehension, n.

ادراک۔ (۳) حراست۔ گرفتاری۔



Apprehensible, *a.* قابل فہم - قابل درک -  
 Apprentice, *n.* شاگرد - نو آموز - چیلہ -  
 Apprentice, To bind, شاگرد کرنا -  
 کسی اہل حرفہ کے پاس تعلیم کے لیے مہرہ کرنا -  
 شاگردی میں تفویض کرنا -  
 Apprenticeship, *n.* کار آموزی - زمانہ یا حالت  
 شاگردی  
 Approach, *n.* (۱) رسائی - (۲) گفت و شنید -  
 Approach road, متصلہ سڑک -  
 Approbate & Reprobate, ایک جزو دستاویز کو  
 قبول کرنا اور دوسرے کو رد کرنا -  
 کوئی شخص دستاویز کے ایک حصے کو قبول اور  
 اس کے دوسرے حصہ کو رد کرنے کا اختیار نہیں  
 رکھتا - یہ اصول قدیم قانون روما کا ہے جس کے تحت  
 ایک عمل سے فائدہ اٹھائیں اور اسی کے ساتھ دوسرے  
 سے منکر ہوں اس کو قدیم قانون روما کے تحت منع  
 کیا گیا تھا -  
 Approbation, *n.* منظوری - رضامندی - اجازت -  
 پسندیدگی -  
 Appropriate, *a. & v.* (۱) مناسب - حسب حال -  
 (۲) قبضہ کر لینا - مالک بن بیٹھنا - اپنے تصرف  
 میں لے آنا -  
 Appropriate cost, خرچہ مناسب -  
 Appropriation, *n.* (۱) تصرف - قبضہ -  
 (۲) اختصاص -  
 اگر کسی شخص کے ذمے ایک شخص کے متعدد  
 قرضے ہیں تو قرض دار مذکور وقت ادائی قرض خواہ  
 کو بہ ہدایت کر سکتا ہے کہ وہ ادائی فلاں قرض میں  
 قبول کی جائے لیکن اگر کسی قسم کی کوئی صراحت  
 نہ کی گئی ہو تو قرض خواہ کو اختیار ہے کہ وہ  
 جس قرضہ کے حساب میں چاہے جمع کرے خواہ  
 وہ قرضہ خارج المہماد ہی کیوں نہ ہو -  
 Appropriation, Wrongful, تصرف نے جا -  
 اس کو فوجداری قانون کی اصطلاح میں (Misap-  
 propriation) کہتے ہیں -

Approve, *v.* صاد کرنا - پسند کرنا - منظور کرنا -  
 توثیق کرنا -

Approved, *a.* منظور شدہ - منظوریہ -

Approval, *n.* منظوری - پسندیدگی -

Approver, *n.* گواہ سرکاری -

وہ شخص جو معافی مل جانے کے سبب جرم کا  
 اقبال کر لے اور اپنے شریک جرم کے خلاف گواہی  
 دے - اسے شخص کو سلطان گواہ یا وعدہ معافی  
 گواہ بھی کہا جاتا ہے -

یہ ایک مسلمہ اصول ہے کہ وعدہ معافی گواہ کے  
 بیان کی بناء پر کسی شخص کو مجرم نہیں گردانا جا  
 سکتا الا یہ کہ اس بیان کی ذمہ داری اہم تفصیلات سے  
 توثیق ہونی ہو لیکن منظور توثیق محض عام توثیق  
 کے انداز کی نہیں ہونی چاہیے بلکہ ہر پر ملزم کے  
 خلاف اس کے بیان کی توثیق ہونا ضروری ہے -  
 (۱۰۰ رجسٹر ہو بی - ہول - ٹی ۱۹۵۴ ع لاہور ص ۱۰۱) -  
 See "Accomplice" also

Appurtenant, *n.* شے متعلقہ دھارت یا اراضی یا  
 حثیت جو کسی جائداد سے متعلق ہو -

Arable, *a.* قابل زراعت - قابل کاشت -

Arbiter, Arbitrator, *n.* ثالث - پنچ - حکم -

Arbitral tribunal, عدالت ثالثی -

Arbitrament, *n.* ثالثی -

Arbitrary, *a.* خود اختیاری - بے قاعدہ -

بے اصول - من مالا -

Arbitrate, *v.* تعینہ کرنا - فیصلہ کرنا -

Arbitrarily fixed, اپنی مرضی کے مطابق کردہ -

Arbitration, *n.* ثالثی - تحکم - پنچاہت -

ثالثی کے لیے یہ ضروری شرط ہے کہ فریقین کے  
 مابین کچھ ایسے امور ہوں جو قابل تصفیہ ہوں -

Arbitration Act, قانون ثالثی -

قانون ثالثی، ۱۹۴۰ ع کے تحت جب تک اقرار نامہ  
 ثالثی باضابطہ تکمیل نہ پا چکا ہو ثالث کا فیصلہ  
 نے اثر نہ ہے کہ - محض ذہانی اقرار کی بناء پر ثالثی کی  
 کارروائی اور فیصلہ کسی عدالت میں پیش نہیں ہو سکتا -



سکتا اور نہ وہ عدالتی فیصلہ قرار دیا جا سکتا ہے۔  
(۱۹۵۱ء مدراس ص ۶۷۳)۔

معابدہ ثالثی - اقرار نامہ - Arbitration Agreement,  
سپرد ثالثی -

جب فریقین یہ اقرار کر لیں کہ ان کے مابین کسی  
معابدہ سے متعلق جو تنازعہ پیدا ہو وہ عدالت کے  
بجائے ثالثی کے ذریعہ سے طے کیا جائے تو کوئی بھی  
فریق عدالت سے رجوع کرنے کا مجاز نہیں ہے اور  
اگر کوئی فریق تنازعہ کے تصفیہ کے لیے عدالت سے  
رجوع کرے تو دوسرا فریق عدالتی کارروائی کو رکوا  
سکتا ہے اور فریق ثانی کو بذریعہ ثالثی فیصلہ کرائے  
پر مجبور کر سکتا ہے۔ (دیکھیے دفعہ ۳۳ قانون  
ثالثی)۔

اقرار نامہ ثالثی کی تکمیل کے بعد فریقین اس سے  
منحرف نہیں ہو سکتے بجز اس کے کہ یہ ظاہر کیا  
جائے کہ اقرار نامہ کا مقصد قابلِ تعمیل نہیں رہا یا یہ  
کہ اگر اقرار نامہ باقی رہے تو شدید ناانصافی کا  
امکان ہے۔ (۱۰ ایم - آئی - اے ص ۱۱۲)۔

مجلس ثالثی - Arbitration Board,

فقہہ ثالثی - Arbitration Clause,

فقہہ ثالثی سے مراد اقرار نامہ کا وہ فقرہ ہے جس  
کے تحت فریقین معابدہ متنازعہ امور کا تصفیہ بذریعہ  
ثالثی طے کرانا منظور کرتے ہیں۔

ثالثی کونسل - Arbitration Council,

زیر دفعہ ۲ (الف) عالمی قوانین آرڈی ننس ۱۹۶۱ء  
ثالثی کونسل سے مراد وہ جماعت ہے جو چیئرمین  
یونین کمیٹی اور فریقین مقدمہ کے ایک ایک نمائندہ  
پر مشتمل ہو۔

بین الاقوامی ثالثی - Arbitration, International,

تجارت کے بڑھتے ہوئے تقاضوں کے پیش نظر  
بین الاقوامی ثالثی مجلس کا قیام عمل میں آ چکا ہے جس  
کے تحت دو مختلف ممالک کے تاجروں کے مابین تجارتی  
تنازعات بین الاقوامی ثالثی کے سپرد کیے جا سکتے  
ہیں۔ اس قسم کا انتظام ملکی تجارتی انجمنوں کے ذریعہ  
ہوتا ہے۔

نجی ثالثی - خالکی پنچایت - Arbitration, Private,

ثالثی کارروائی - Arbitration Proceedings,

ثالثی بذریعہ عدالت - Arbitration through court,

ثالث - پنچ - حکم - Arbitrator, n.

ثالث، پنچ یا حکم اس شخص کو کہتے ہیں جو  
کسی مفوضہ تنازعہ کو کسی ایک فریق یا سب فریقوں  
کی طرف سے طے کرنے کے لیے منظور کیا جاتا ہے۔  
ثالث کے لیے لازم ہے کہ وہ انصاف رسانی کے  
مسلحہ اصولوں اور قاعدوں پر عمل پیرا ہو اور فریقین  
کو جواب دہی کا مناسب موقع دے۔

ایک بار ثالث مقرر کرنے کے بعد مقرر کنندہ کو  
یہ اختیار باقی نہیں رہتا کہ وہ اسے موقوف کر کے  
دوسرے ثالث کو مقرر کرے، الا یہ کہ وہ ثالث فوت  
ہو جائے یا قانوناً نااہل ہو یا خود انکار کر دے۔  
(دیکھیے دفعہ ۵ قانون ثالثی)۔

میر عمارت - آرکیٹکٹ - Architect, n.

نقشہ نویس -

محافظ خالہ - Archive, n.

دستاویزات و کاغذات رکھنے کی جگہ -

آرکن - Archon, n.

ایتھنز کے نو مجسٹریٹوں میں سے ایک -

رقبہ - Area, n.

قابل تشخیص رقبہ - Area, Assessable,

بندوبستی رقبہ، Area, Assessed,

جس پر مال گزاری تشخیص ہوئی ہو -

مزروعہ رقبہ - Area, Cultivated,

فصل برداشت رقبہ - Area, Harvested,

رقبہ آبیاشی - Area, Irrigated,

رقبہ برقیابی - Area of supply,

وہ رقبہ جس کی حدود میں بجلی کمپنی کو بجلی کی

بہم رسانی کی اجازت دی جاتی ہے۔ (دیکھیے قانون

بجلی)۔

محصولی رقبہ - Area of taxation,

نخل بند رقبہ - Area, Planted,

بحث کرنا - حجت کرنا - Argue, v.



Argument, n. بحث - حجت - دلیل -  
 جب مقدمہ میں شہادت ختم ہو جائے تو فریقین کو  
 یہ موقع حاصل رہتا ہے کہ وہ اپنے مقدمہ میں بحث  
 کریں - یہ فیصلہ کرنا انہیں کا کام ہے کہ آیا وہ اس  
 اختیار سے فائدہ اٹھائیں یا نہ اٹھائیں (۱۹۲۰ ع لاہور  
 ص ۲۴۶) - ایک فیصلہ جو بغیر سماعت بحث صادر  
 ہوا ہو ناجائز نہیں ہے جب کہ فریقین نے بحث کے  
 موقع سے فائدہ نہ اٹھایا ہو (۱۹۲۴ ع لاہور ص ۱۰۷) -  
 لیکن ایک جج جس کے سامنے نہ کوئی شہادت ہوئی  
 ہو اور نہ اس کے سامنے کوئی کارروائی ہوئی ہو  
 فیصلہ سنانے میں حق بجانب نہیں ہے جب تک کہ  
 وہ اپنے اجلاس پر فریقین کو پیش ہونے کا موقع نہ  
 دے - ایسا فیصلہ منسوخ ہو جانا چاہیے - (۹۱ ہند  
 رپورٹر ۱۹۰۳ ع) -

Argumentative, n. مدلل -

Aristocracy, n. چند خاص افراد کی حکومت -  
 طبقہ امراء -

Ariyat, n. عاریت -

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے -

کسی شے سے استفادہ کرنے کی ایسی اجازت  
 جسے اس کا مالک جب چاہے منسوخ کر دے  
 "عاریت" ہے -

عاریت (Licence) سے حق ملکیت پیدا نہیں ہوتا  
 بلکہ عارضی طور پر اس شے کے جس حد تک اور جس  
 وقت تک استفادہ کرنے کی اجازت دی گئی ہے اس  
 وقت تک حق استفادہ اس شے کی نسبت پیدا ہو جاتا  
 ہے - اسلامی قانون میں عہد کے برخلاف عاریت  
 ہر وقت منسوخ کی جا سکتی ہے - عاریت اپنی اصل  
 میں قابل رجوع ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو  
 (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۱۰۴) -

Arm, n. & v. ہتھیار - ہتھیار بالدھنا -  
 مسلح ہونا -

Armed, a. مسلح - ہتھیار بند -

Armistice, n. التوائے جنگ -

Armoury, n. اسلحہ خالہ -

Arms, n. اسلحہ - ہتھیار -

Arms, In, مسلح - ہتھیار بند -

Arms length, To be at, بے تعلق رہنا -

Arms of the Law, قوت قانونی - قانونی ہاتھ -

Arms, To take, جنگ کرنا - آمادہ ہیکار ہونا -  
 مقابلہ کرنا -

Arraign, v. الزام لگانا - تہمت لگانا - استغاثہ  
 دائر کرنا -

Arrangement n. انتظام - ترتیب - ترتیب

Arrangement, To make an, آپس میں طے کرنا -

Array, n. & v. لطار - صف - ترتیب - جیوری -  
 جیوری کا بالترتیب بٹھانا -

Array, To challenge the, جیوری کی نسبت  
 اعتراض کرنا -

Arrear, a. باقی - زر باقی -

Arrears, n. باقیات - بقایا (وصول طلب) -

Arrears of rent, بقایا جات کرایہ -

بقایا جات کرایہ کے معنی ہیں وہ کرایہ جو قانونی  
 طور پر واجب اور قابل وصول ہو - جو کرایہ خارج  
 از ميعاد ہو چکا ہو وہ کرایہ قابل وصولی نہیں کہلایا  
 جا سکتا لہذا اس کے متعلق یہ نہیں کہا جا سکتا کہ  
 وہ قانوناً واجب (due) ہے -

Arrears, In, باقی - پس ماندہ -

Arrears, To fall in, باقی میں ہونا -

Arrears, n. آراضی جنگل کو محیط کرنا یا کرایہ  
 پر اٹھانا -

Arrest, n. & v. گرفتاری - حراست - گرفتار کرنا -  
 حراست میں لینا - روکنا - بند کرنا -

Arrest of judgement, التوائے فیصلہ - لبعاء  
 کو روکنا -

Arrest under Civil Law, گرفتاری تحت  
 قانون دیوانی -

دیوانی قانون میں کوئی ڈگری دار (Decree  
 Holder) زر ڈگری کی عدم ادائیگی بنا ہر مدیون  
 ڈگری کو گرفتار کرا سکتا ہے مگر ایسی گرفتاری



کی صورت میں آسے مدیون ڈگری کے خور و نوش کا خرچ عدالت میں جمع کرنا ہوگا۔ مدت گرفتاری چھ ماہ سے تجاوز نہیں کر سکتی۔ نیز یہ کہ اسی ڈگری کے تحت ایک بار گرفتاری اور قید کے بعد مدیون ڈگری کو دوبارہ گرفتار اور قید نہیں کیا جا سکتا، خواہ زر ڈگری ادا شدنی ہو۔

گرفتاری تحت قانون، Arrest under Criminal Law، فوجداری۔

فوجداری قانون کے تحت گرفتاری کی صورت میں پولیس پر لازم ہے کہ وہ گرفتار شخص کو بعجلت ممکنہ محـ تربیٹ کے رو برو پیش کرے۔ (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری و تعزیرات پاکستان)۔

امتناع - روک - قرق - قید - Arrestment II.

آمد - ورود - Arrival, II.

اطلاع ورود - اطلاع آمد - Arrival, Notice of,

ناجائز حق کا دعویٰ کرنا - Arrogate, V.

کسی حق یا اختیار کا یہ طریق ہے جا دعویٰ کرنا۔

جیٹونا، دعویٰ - Arrogation, II.

اسلحہ خانہ - Arsenal, II.

منکھیا - Arsenic, II.

آتش زنی - آگ لگانا - Arson, II. ص ۷.

جو شخص آگ یا بھیک سے اڑ جانے والے مادے کے ذریعہ سے بےالارادہ نقصان رسانی کا مرتکب ہو

مستوجب سزا ہے۔

فقہ - دفعہ - حکم - شرط - شے - Article, II.

مضمون - مقالہ -

دفعہ وار لکھنا - دفعہ عائد کرنا - Article, V.

پابند شرائط کرنا -

آموزگار - Articled, a.

جس نے آموزگار ہونے کی دستاویز تحریر کی ہو۔

شرائط اقرار نامہ - Articles of agreement,

قواعد و ضوابط کمپنی - Articles of association,

وہ قواعد و ضوابط جو کمپنی کے کاروبار کو چلانے

اور اس کے اغراض و مقاصد کو رو بہ عمل لانے کی

غرض سے مرتب کیے جاتے ہیں اور حسب ضابطہ رجسٹر کرائے جاتے ہیں۔

کمپنی کے قواعد و ضوابط میں تبدیلی کی جا سکتی ہے لیکن اس تبدیلی کو رجسٹرار کمپنیاں کے دفتر میں رجسٹر کرانا ضروری ہوتا ہے۔

ضوابط بحریہ - Articles of Navy,

شرائط شراکت - Articles of Partnership,

شرائط امن - Articles of Peace,

ضوابط جنگ - آئین جنگ - Articles of War,

مصنوعی - بناوٹی - غیر حقیقی - Artificial, a.

مصنوعی دلیل - Artificial argument,

جعلی سکہ - Artificial coin,

مصنوعی سونا - Artificial gold,

مصنوعی شخص - Artificial person,

کمپنی یا جماعت متحدہ مصنوعی شخص کی تعریف

میں آتی ہیں۔

مصنوعی چشمہ - Artificial stream,

اگر کوئی شخص اپنی زمین میں کوئی مصنوعی

چشمہ بنائے، جس سے اس کی زمین سیراب ہوتی ہو،

تو وہی اس کا مالک ہوگا۔

دست کار - کاریگر - صناع - اہل حرفہ - Artisan, II.

مکینک بھی اہل حرفہ کی تعریف میں شامل ہے۔

اے - آئی - آر ۱۹۵۵ ع کلکتہ ص ۴۹۔

فن کار - Artist, II.

اوپر جانا یا چڑھنا - Ascend, V.

آباء و اجداد - Ascendants, II.

سلسلہ اجداد - سلسلہ اصول - Ascending line,

دریالت کرنا - تحقیق کرنا - Ascertain, V.

حقیق شدہ - دریالت شدہ - Ascertained, a.

دریالت - تحقیق - Ascertainment, II.

نسوب کرنا - قرار دینا - انتساب کرنا - Ascribe, V.

نرمندہ - نادم - Ashamed, a.

بلبحدہ - الگ - Aside, ad.

نسوخ کرنا (بصلہ کا) - Aside, To set,

کل - پہلو - صورت - Aspect, II.



aspersion, n. تہمت - الزام - بہتان -  
 Asportation, n. مال کی منتقلی اس جگہ سے جہاں  
 رکھا ہو - (جوڑی کی نیت سے) -  
 Assault, v. حملہ کرنا -  
 Assailant, n. حملہ آور -  
 Assassin, n. قاتل - دغا یا قریب سے قتل  
 کرنے والا -  
 Assassination, n. قتل (دغا سے) -  
 بالعموم یہ اصطلاح کسی بڑے اور مشہور آدمی کے  
 قتل کے لیے استعمال ہوتی ہے -  
 Assault, n. حملہ - مار پٹ -  
 جو شخص کوئی ایسا انداز اختیار کرے یا کوئی  
 ایسی تباہی اس نیت یا اس امر کے احتمال کے علم سے  
 کرے کہ اس صورت کے بنانے یا کرنے سے کوئی  
 شخص حاضر موقع سمجھ لے کہ صورت بنانے والا یا  
 بازی کرنے والا شخص اس پر مجرمانہ حملہ کرے  
 والا ہے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور حملے کا  
 مرتکب ہوا (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۵۱ تعزیرات  
 پاکستان) -  
 Assault, v. حملہ کرنا - مارنا - بے عزت کرنا -  
 Assay n. & v. عیار - پرکھ - کسوٹی - جانچنا -  
 پرکھنا - جدوجہد کرنا -  
 Assay office, دارالعیار - دارالضرب - لکسال -  
 Assayer, n. عیار شناس - لقاہ - پرکھنا -  
 Assemblage, n. اجتماع - ہجوم - ذخیرہ -  
 Assembly, n. اسمبلی - جماعت - مجمع -  
 Assemblyman, n. رکن اسمبلی -  
 Assembly, Unlawful, مجمع خلاف قانون -  
 پانچ یا اس سے زائد افراد کا مجمع جس سے امن عامہ  
 میں خلل اندازی کا خطرہ ہو۔ اس کو منتشر ہونے کا  
 حکم ہو وہ مجسٹریٹ یا افسر دے سکتا ہے جو پولیس  
 تھانہ کا اہراج ہو - حکم پر اس مجمع کے افراد کو  
 منتشر ہو جانا چاہیے - (مصل کے لیے ملاحظہ ہو  
 باب ۱ ضابطہ فوجداری) -  
 Assent, n. & v. منظوری - رضامندی - منظوری  
 دینا - منظور کرنا -

قانون جو قومی اسمبلی یا صوبائی اسمبلی منظور  
 کرتی ہے وہ بغرض منظوری صدر مملکت اور گورنر  
 (جیسی صورت ہو) کے پاس بھیجا جاتا ہے جب صدر  
 یا گورنر اپنی منظوری کے دستخط اس مسودہ قانون  
 پر ثبت کر دیتا ہے تو وہ ملک کا یا صوبہ کا قانون  
 منظور ہو جاتا ہے اور کڑ میں اشاعت کے بعد  
 قابل عمل -

Assentation, n. عذر تسلیم -  
 Assert, v. دعویٰ کرنا - ادعا کرنا - بیان کرنا -  
 حق کا ظاہر کرنا - حق پر جمع رہنا -  
 Assertion, n. بیان - اظہار - ادعا کرنے کا حق - بیان  
 یا دعویٰ جس کی جانچ نہ کی ہو -  
 Assertion of one's right, اپنے حق کا اظہار -  
 Assertive, a. اِدعائی - قطعی -  
 Assertory-covenant, ادعائی شرط - معاہدہ ادعائی -  
 Assess, v. تشخیص کرنا - محصول عاید کرنا -  
 Assessable, a. قابل تشخیص -  
 Assessed, a. مشخص - تشخیص شدہ -  
 Assessed value, مشخص مالیت -  
 Assessee, n. مشخص الہ -  
 Assessing officer, عہدہ دار تشخیص کنندہ -  
 Assessment, n. تشخیص -  
 Assessment, Average rate of, اوسط شرح  
 تشخیص -  
 Assessment order, حکم تشخیص -  
 Assessment of compensation, تشخیص معاوضہ -  
 Assessment of Income Tax, تشخیص آمدنی  
 محصول -  
 Assessment of Revenue, تشخیص مال گزاری -  
 Assessor, n. امیر - مشاور - تشخیص کنندہ -  
 تشخیص -  
 وہ شخص جو مجسٹریٹ مشیر کے کسی جمع یا ٹریبونل  
 کو امداد دے - وہ عہدہ دار جو محصول عائد کرنے  
 کے لیے جائداد کی ملکیت یا اس کے کرایہ کی تشخیص  
 کرتے -  
 قانون اور حداری کے تحت مبین کے مقدمہ کی سماعت



یا تو بذریعہ جیوری کی جانی ہے یا اس کی سہمت جج یہ معاونت امیر صاحبان کرتا ہے۔ صورت آخر الذکر میں امیر صاحبان کی معاونت بمنزلہ مشورہ ہوتی ہے ان کی رائے جج کے لیے قابل پابندی نہیں ہے۔

پاکستان کے قریب شدہ قانون فوجداری کے تحت اب سہمت مقدمہ بہ امداد جیوری یا امیرز کا طریقہ ختم کر دیا گیا ہے۔

اثاثہ - واصلات -

Asset, n.

غیر معین اثاثہ -

Asset, Doubtful,

قائم اثاثہ -

Asset, Fixed,

گنیشٹا بڑھتا اثاثہ -

Asset, Fluctuating,

غیر منقولی اثاثہ -

Asset, Immovable,

منقولی اثاثہ -

Asset, Movable,

غیر مادی اثاثہ -

Asset, Intangible,

ذاتی اثاثہ -

Asset, Personal,

جائداد غیر منقولہ -

Asset, Real,

اقرار حلفی - اقرار واثق -

Asseveration, n.

منتقل الیہ - مفوض الیہ -

جس کو جائداد یا حقوق منتقل ہوں -

Assign, v. تفویض کرنا - سپرد کرنا - کسی

دوسرے کے نام منتقل کرنا -

Assigned, n. مفوضہ - تفویض کردہ - منتقلہ -

مقرر کردہ - معینہ -

Assigned debt, قرضہ منتقلہ -

Assignee, n. مفوض الیہ - منتقل الیہ -

Assignee, Official, سرکاری مہتمم قرضہ -

وہ عہدہ دار جو سرکار سے برائے اہتمام جائداد و املاک دیوالیہ مقرر ہو -

Assignee of Revenue, معافی دار -

Assigner, n. منتقل کنندہ -

Assignment, n. انتقال - منتقلی -

Assignment, Deed of, انتقال نامہ -

Assignment for the benefit of creditors, دائنان کے فائدے کے لیے ابطال یا منتقلی -

Assignment, Legal, انتقال قانونی -

انتقال نالشی Assignment of choses in action, حقوق زر - انتقال حقوق نالش زر -

نالشی حقوق زر مثلاً قرضہ جات وغیرہ کی منتقلی از روئے قانون جائز قرار دی گئی ہے اور منتقل الیہ قرض دار پر مقدمہ دائر کر سکتا ہے مگر اس کے لیے لازم ہے کہ وہ منتقلی قطعی اور تحریری ہو جس پر منتقل کنندہ کے دستخط ثبت ہوں - نیز یہ کہ اس منتقلی کی نسبت قرض دار کو نوٹس مل چکا ہو -

See "Choses in action."

تفویض مالیہ - Assignment of land revenue, منتقلی مالیہ -

امداد کرنا - اعانت کرنا - Assist, v.

اگر کوئی شخص جس پر کسی سرکاری ملازم کو

اس کے فرائض منصبی کی انجام دہی میں مدد دینی

قانوناً واجب ہو، قصداً ایسی مدد نہ دے تو وہ

شخص سزا کا مستوجب ہوگا - (دیکھیے دفعہ ۱۸۷

تعزیرات پاکستان) -

امداد - اعانت - Assistance, n.

نائب جج - اسسٹنٹ جج - Assistant Judge,

محکمہ عدالت - کچہری - Assize, n.

اسائز جج - Assize Judge,

رفیق - ساتھی - شریک - Associate, n.

شریک جرم - Associate of crime,

جماعت - انجمن - Association, n.

ضوابط انجمن - Association, Articles of,

اغراض و مقاصد - Association, Memorandum of,

انجمن -

کمپنی کے وہ اغراض و مقاصد جن کے لیے کوئی

کمپنی قائم کی جاتی ہے از روئے قانون رجسٹر کرانا

لازمی ہے - ان میں تبدیلی کمپنی کے حصے داروں کی

خاص قرارداد (ریزولیشن) اور عدالت عالیہ کی

منظوری سے کی جا سکتی ہے -

جماعت اشخاص - Association of persons,

اگر کوئی جماعت باقابطہ رجسٹری شدہ نہیں ہے تو

وہ جماعت کے نام سے مقدمہ دائر نہیں کر سکتی -



assume, v. فرض کرنا۔ خود اپنے طور پر اختیار کرنا۔  
 assumed, a. فرضی۔  
 assumed name, فرضی نام۔  
 assumed liability, فرضی ذمہ داری۔  
 Assumpsit, n. (O. E. Law) نالش ہوجہ  
 و بنائے معاہدہ۔  
 Assumption, n. فرض۔ قیاس۔  
 Assurance n. دستاویز۔ وثیقہ۔ بیمہ۔ لول۔  
 Assurance company, بیمہ کمپنی۔  
 Assurance, Endowment, مبعادی بیمہ۔  
 Assurance money, زر بیمہ۔  
 Assure v. بیمہ کرنا۔ بیمہ کرانا۔ بیمبانا۔  
 Assured, a. بیمہ شدہ شخص جس کے حق میں  
 بیمہ کیا گیا ہو۔  
 Assurer, n. بیمہ کرنے والا۔  
 Asylum, n. جائے پناہ۔  
 Asylum, Lunatic, پاگل خالہ۔ دارالمجانین۔  
 Assythment, n. ہوجہ۔ خون بہا۔  
 معاوضہ جو ہلاک شدہ کے ورثاء کو ہلاک کنندہ  
 سے دلا یا جائے۔  
 At call, و طلب۔ طلب پر۔  
 At large, مفرور۔  
 At Notice, بر اطلاع۔ اطلاع پر۔  
 Atone, v. بدل دینا۔  
 Atheist, n. دھرم۔ لامذہب۔  
 Atrocity, n. سنگ دلی۔ بے رحمی۔  
 At sight, عندالعمانہ۔  
 Attach, v. لرق کرنا۔ ملحق کرنا۔ متعلق ہونا۔  
 Attached, a. لرق شدہ۔ ضبط شدہ۔ مضبوط۔  
 ملحق۔ منسلک۔  
 Attached to the earth, ملحق بہ زمین۔ زمین  
 سے ملحق۔  
 وہ شے جو زمین سے ملحق ہو یا جو چیز زمین سے  
 ملحقہ شے سے ملحق ہو جائداد غیر متقوات کی تعریف  
 میں آتی ہے۔ (ملاحظہ ہو قانون انتقال جائداد ۱۸۸۲ء)

Attachee, n. اہلچی۔ سفیر۔ ہمراہی۔  
 Attaching, n. لرق کرنے یا کرواتے والا۔  
 Attaching creditor, دائن لرق۔  
 Attaching officer, اہلکار لرق۔ لرق امین۔  
 Attachment, n. لرق۔ ضبطی۔  
 کسی شخص یا جائداد کو قانونی تحویل میں لینا  
 فروق یا ضبطی کہلاتا ہے۔ بالعموم یہ اصطلاح جائداد  
 یا مال و اسباب کی فروق کے لیے مستعمل ہے۔  
 کسی شخص کی فروق ذات بالعموم اس وقت عمل  
 میں آتی ہے جب کہ وہ معتبر عدالت یا عدول حکم  
 کا مجرم ہوتا ہے۔ یہ عمل مندرجہ گرفتاری ہوتا ہے۔  
 جائداد کے خلاف فروق بعض اوقات آغاز مقدمہ کے  
 ساتھ عمل میں آتی ہے، بالخصوص جب کہ وہ شخص  
 جس کے خلاف مقدمہ دائر ہوتا ہے اس ملک کا باشندہ  
 نہ ہو اور جائداد اس ملک کی حدود میں موجود ہو  
 جہاں نہ دعویٰ دائر ہوا ہے یا یہ کہ مدعا علیہ اگر  
 اسی حدود ملک میں سکونت رکھتا ہے لیکن جائداد  
 نو دائن سے بنائے کے ہے یا کسی اور فریب سے  
 مستثنیٰ یا تلف کرنے والا ہے۔ ایسی فروق دو فروق قبل  
 از فیصلہ (Attachment before judgement) کہا  
 جاتا ہے۔ (ملاحظہ ہو حکم ۱۴ قاعدہ ضابطہ دیوانی)۔  
 لرق قبل از فیصلہ۔ Attachment before judgement  
 لرق بعد از فیصلہ۔ Attachment after judgement  
 فروق عام طور پر مقدمہ کے فیصلہ کے بعد کی حاق  
 ہے جس کو فروق بہ دوران تعہیل (Attachment in  
 execution) کہا جاتا ہے اور یہ عمل ایفائے ذکری  
 کے لیے کیا جاتا ہے اگر وجہ موعہ کے بغیر کسی  
 مدعی یا ذکری دار نے فروق کرواتا ہو تو وہ اس  
 غیر قانونی مضرت کے لیے قانون غارت کے تحت  
 مستوجب ادائی پر جائہ ہوگا۔

Attachment, Liable to, مستوجب لرق۔

Attachment of agricultural produce,

لرق پیداوار زرعی۔

(ملاحظہ ہو حکم ۱۴ قاعدہ ۱۴ ضابطہ دیوانی)۔

Attachment of debt, (قابل وصول)۔

(ملاحظہ ہو حکم ۱۴ قاعدہ ۱۴ ضابطہ دیوانی)۔



- مکمل ہو جانا ہے اور اگر فعل تکمیل کو نہ پہنچے تو "اقدام" کہلانے کا۔
- الدام قتل۔
- Attempt at murder, اقدام قتل کی سزا زیر دفعہ ۷۰۳ تعزیرات پاکستان ۷۰ سال قید بامشقت مقرر ہے۔
- Attempt to commit a crime, اقدام ارتکاب جرم جو ایسی تیاری سے کیا جائے کہ اگر کوئی امر خارج نہ ہو تو جرم وقوع میں آجائے۔
- Attend, v. حاضر ہونا۔ توجہ کرنا۔ غور و فکر کرنا۔ لحاظ کرنا۔ ساتھ دینا۔
- Attendance, n. حاضری۔
- Attendance at trial, حاضرت مقدمہ پر حاضری۔
- Attendance, Personal, اصالتاً حاضری۔
- Attendant, n. خدمت گار۔
- Attention, n. توجہ۔ لحاظ۔ احتیاط۔ تکیہ۔
- Attention, To draw, توجہ کرنا۔ توجہ دلانا۔
- Attenuate, v. تخفیف کرنا۔ کم کرنا۔
- Attest, v. تصدیق کرنا۔
- Attestation, n. تصدیق۔
- دستاویز پر مقرر کے دستخط ثبت ہونے کی تصدیق صرف وہی اشخاص کر سکتے ہیں جن کو اس امر کا اختیار حاصل ہو مثلاً جسٹس آف پیس، نوٹری پبلک یا گزٹڈ آفیسر۔
- Attester or Attestor, مصدق۔ تصدیق کرنے والا۔
- Attestation clause, فقرہ تصدیق۔
- Attested, a. مصدقہ۔
- Attested copy, مصدقہ نقل۔
- Attesting Officer, افسر تصدیق کنندہ۔
- Attesting Witness, گواہ حاشیہ۔ گواہ دستاویز۔ گواہ حاشیہ وہ شخص ہے جس نے نہ صرف دستاویز تکمیل ہوتی دیکھی ہو بلکہ اس پر بحیثیت گواہ دستخط ثبت کیے ہوں۔ گواہ حاشیہ کو بالعموم طلب کرنا ضروری نہیں ہوتا، بجز اس کے کہ قانوناً حاشیہ کی گواہی ضروری ہو مثلاً وصیت نامہ کی صورت میں۔
- Attorn, n. اساسی ہٹنا۔ رعیت یا کراہہ دار ہونے کا الزام کرنا۔
- قرنی ڈگری۔
- Attachment of decree, (ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۵ ضابطہ دیوانی)۔
- Attachment of Negotiable Instrument, قرنی دستاویز قابل بیع و شری۔ (ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۵ ضابطہ دیوانی)۔
- Attachment of Partnership property, قرنی جائداد شراکتی۔ (ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۹ ضابطہ دیوانی)۔
- Attachment of Pay, قرنی تنخواہ۔ (ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۸ ضابطہ دیوانی)۔
- Attachment, Removal or withdrawal of, قرنی سے واکزاشت۔
- Attachment, Under, زیر قرنی۔
- Attack, n. & v. حملہ۔ الزام۔ اعتراض۔ حملہ کرنا۔ اعتراض کرنا۔ الزام لگانا۔
- Attain, v. پہنچنا (اختتام کو)۔ حاصل ہونا۔ (کسی مقصد یا عہدہ کا)۔
- Attain to age, بالغ ہونا۔ قانوناً عمر بلوغ ۱۸ سال قرار دی گئی ہے لیکن اگر نابالغ کی جائداد کورٹ آف وارڈز کے زیر انتظام ہے تو اس کی عمر بلوغ ۲۱ سال ہے۔
- Attainder, n. سزائے موت یا جلاوطنی کی صورت میں شہری و قانونی حقوق کی ضبطی۔ انگلستان کا ایک قانون جس کی رو سے بغاوت یا کسی سنگین جرم کی پاداش میں علاوہ سزائے موت یا جلاوطنی کے مجرم کی جائداد ضبط کی جائے اور اس کی جائداد اس کے ورثاء کو نہ پہنچ سکے۔
- Attempt, n. اقدام۔ کوشش۔ ارتکاب (جرم)۔ تعزیرات پاکستان کی رو سے ہر جرم کی تین منزلیں ہیں۔
- (۱) ارتکاب جرم کی نیت (Intention)۔
- (۲) اس کے ارتکاب کی کوشش یا تیاری (Attempt) (or Preparation) اور۔
- (۳) جرم کا ارتکاب (Commission)۔
- اگر وہ جرم یا فعل تکمیل کو پہنچ جائے تو جرم



انارنی - مختار - وکیل - Attorney, n.  
ایسا شخص جس کو کوئی شخص اپنی طرف سے  
پیروی کے لیے مقرر کرے۔ عام طور پر اس غرض  
کے لیے جو اشخاص مقرر کیے جاتے ہیں ان کی  
قسمیں ہیں :

(۱) وکیل یا مختار قانونی یعنی ایک ایسا شخص جو  
اپنے مقرر کرنے والے کی طرف سے وکالتاً پیروی کا مجاز ہو  
(۲) ایسا شخص جس کو کسی خاص غرض یا اغراض  
کے لیے بذریعہ مختار نامہ مجاز کیا گیا ہو، تاکہ وہ  
شخص مقرر کنندہ کی نمائندگی کرے۔

وکیل یا مختار قانونی - Attorney at law,  
وکیل یا مختار قانونی دراصل اپنے موکل کا کارند  
بھی ہوتا ہے اور دوران پیروی مقدمہ عدالت  
بجائے ایک وکیل کے عہدہ دار بھی سمجھا جاتا ہے  
اس لیے اس کو چاہیے کہ دونوں کا وفادار رہے۔ و  
مفاد جس کی حفاظت کے لیے وہ مقرر ہوا ہے مبنی پر  
انصاف ہونا چاہیے اور کسی حال میں وکیل کو اپنے  
موکل کے علانیہ غلط اقدام میں امداد نہ دینی چاہیے۔  
بالعموم وکیل کا اپنے اختیارات حاصلہ کے اندر کوئی  
اقرار بالخصوص کوئی ایسا اقرار جو ضابطہ یا طریقہ  
کارروائی سے متعلق ہو موکل کے لیے لائق پابندی  
ہوگا۔ وکیل کا کسی مقدمہ کو سپرد ثالثی کا اقرار  
بلکہ عدالت میں مقدمہ نہ لے جانے کا اقرار بھی موکل کے  
لیے لائق پابندی ہے۔ اپنے موکل کے لیے رقم پرے باقی  
کا اختیار حاصل کرنے کا بھی وکیل کو اختیار حاصل  
ہے مگر زر متدعوہ سے کم رقم پرے باقی کا اختیار  
موکل کی صریح منظوری کے بغیر نہیں ہے۔ وکیل کو  
شہادت کے متعلق اعترافات سے دست برداری کا حق  
حاصل ہے۔ اس کو یہ بھی حق ہے کہ واقعات کو  
تسلیم کرے یا مطلوبہ نوٹس سے دست بردار ہو جائے۔  
لیکن وکیل کو یہ اختیار نہیں ہے کہ ضمانتوں کو  
ذمہ داری سے بری کر دے، یا مقدمہ سے اس طرح  
دست برداری اختیار کرے کہ حق بنائے دعویٰ ہی  
ختم ہو جائے۔ وکیل اپنے موکل کی وفات کے بعد  
اس کے ورثاء کی طرف سے پیروی کا مجاز نہیں،

بجز اس کے کہ ان کا وکالت نامہ داخل کیا جائے۔  
وکیل کو یہ حق حاصل ہے کہ درخواست باز دائری  
یا کارروائی یک طرفہ میں فریق ثانی کے عذرات تسلیم  
کر لے۔ مگر کسی عدالتی نیلام میں وہ اپنے موکل  
کی طرف سے بولی دینے کا مجاز نہیں ہے۔ وکیل یا  
وکالت قبول کرے گا مطلب یہ ہے کہ وہ یہ ذمہ داری  
لینا ہے کہ پیروی مقدمہ میں حزم و احتیاط اور فہم و  
تن دہی سے کام کرے گا۔ اس کا فرض ہے کہ اپنے  
موکل کو کارروائی مقدمہ سے باخبر رکھنے۔ یہ بھی اس  
کا فرض ہے کہ موکل کے راز جو اس کو موکل سے  
ملے ہیں کسی شہادت میں ظاہر نہ کرے۔ وکیل کی  
اپنے فرائض سے غفلت یا اس کی لاپرواہی یا غفلت سے  
موکل کو کوئی مضرت پہنچے تو وکیل کے خلاف ہرجا  
کا دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے۔ وکیل کو دوران  
مقدمہ موکل سے جو اطلاعات حاصل ہوتی ہیں وہ  
امتیازی ہوتی ہیں، ان کے متعلق وکیل کو یہ  
استحقاق ہوتا ہے کہ وہ ان کو فاش نہ کرے۔

انارنی جنرل - مرکزی Attorney General,  
حکومت کا سب سے بڑا افسر قانون۔

دستور پاکستان کے تحت انارنی جنرل کو قومی  
اسمبلی یا اس کی کسی کمیٹی کی کارروائی میں حصہ  
لینے کا حق حاصل ہے مگر ووٹ دینے کا اختیار  
حاصل نہیں کیونکہ وہ اسمبلی کا رکن نہیں ہوتا۔

کاروباری مختار - Attorney of fact,  
کاروباری مختار سے وہ شخص مراد ہے جو مختار نامہ  
یا خصوصی اقرار نامہ کی بناء پر کسی خاص کام کے  
لیے مقرر کیا گیا ہے۔ جس تجربہ کے ذریعہ اس کو  
اختیار دیا گیا ہے اس کو مختار نامہ یا نوشتہ مختاری  
کہتے ہیں۔ کاروباری مختار شرائط مختار نامہ کا پابند  
ہوتا ہے۔

مختار مجاز - Attorney, Duly constituted,  
مختار نامہ - وکالت نامہ - Attorney, Power of,  
وہ دستاویز جس کے ذریعہ کسی شخص کو مختار  
بنایا جائے۔

مختار نامہ عام - Attorney, General Power of,



دستاویز جس میں بالاختصاص عام امور کی انجام دہی کا اختیار دیا جائے۔ جولائی ۱۹۷۰ء سے پاکستان میں یہ مختار نامہ پیس روپے کے اسٹامپ پر لکھا جاتا ہے۔

مختار نامہ خاص۔ Attorney, Special power of. دستاویز جس میں بالاختصاص کسی خاص امر کی انجام دہی کا اختیار دیا جائے۔ پاکستان میں یہ مختار نامہ جولائی ۱۹۷۰ء سے پانچ روپیہ کے اسٹامپ پر لکھا جاتا ہے۔

آسامی بننے کا قول۔ Attornment, n.

رعیت یا کرایہ دار ہونے کا اقرار۔

وراثت شخص غیر جو مالکی باشندہ نہ ہو۔ Auban, n.

نیلام۔ Auction, n.

مال و جائداد کی فروخت کا ایک طریقہ جس میں اشخاص ایک دوسرے کے مقابل بولیاں لگائیں۔

آج کل فروخت بذریعہ نیلام مختلف تجارتوں، مختلف مقامات اور مختلف متاثرہ رسم و رواج اور عمل درآمد کے بموجب مختلف اصولوں کے تحت عمل میں آتی ہے۔

ایک عام طریقہ جو ایک پیشہ ور آدمی کے لیے جس کو نیلامی یا آکشنر کہتے ہیں، یہ ہے کہ مال کو بغرض فروخت ان لوگوں کے سامنے پیش کرے جو

اعلان کی وجہ سے اس کے پاس جمع ہو گئے ہوں، جو بولیوں اور رقمی پیشکشوں کے ذریعہ ایک دوسرے کا مقابلہ کریں اور جس شخص کی بولی سب سے زیادہ ہو اس کے خریدار ہونے کا اعلان کر دیا

جائے۔ ایسی خرید و فروخت آن خرید و فروخت کنندگان کو ان شرائط کا پابند کر دیتی ہے جن کا

اعلان کیا گیا ہو۔ جیسے ہی نیلام میں نیلامی بولی ختم ہو عام قاعدہ یہ ہے کہ کچھ رقم فوراً ادا کر دی جائے اور باقیہ بموجب شرائط ادا کی جائے۔ یہ

پیشگی رقم ضمانت نہیں ہوتی بلکہ جزوی ادائی ہوتی ہے۔ اگر خریدار باقی رقم ادا نہ کر سکے تو بائع زر پیشگی روک سکتا ہے اور عدم تکمیل معاہدہ کی

بنیاد پر ہرجہ کا مطالبہ کر سکتا ہے۔ اگر نیلامی معاہدہ کی پابندی سے قاصر ہے تو زر پیشگی خریدار کو واپس ہو جانے کا اور نیلامی کے خلاف نفی

معاہدہ کی بنیاد پر خریدار کو تعمیل مختص یا ہرجانہ کا دعویٰ کرنے کا حق ہوگا، الا یہ کہ نیلام کی شرائط میں اس کے خلاف مذکور ہو۔

ولندیزی نیلام۔ Auction, Dutch.

نیلامی شے کی انتہائی قیمت قائم کر کے نیلام کرنا اور رفتہ رفتہ قیمت کم کرتے جانا یہاں تک کہ کوئی خرید لے۔

خریدار نیلام۔ نیلامی خریدار۔ Auction Purchaser.

بیع بذریعہ نیلام۔ نیلامی فروخت۔ Auction sale.

نیلام کنندہ۔ نیلامی۔ Auctioneer, n.

سماعت۔ سامعین۔ ناظرین۔ Audience, n.

خاص باربانی۔ Audience, Private.

عام باربانی۔ Audience, Public.

(۱) حساب کی جانچ پڑتال۔ تنقیح۔ Audit, n. & v.

(۲) حساب جانچنا۔ محاسبہ کرنا۔ تنقیح کرنا۔

صداقت نامہ تنقیح۔ Audit Certificate.

داخلی تنقیح۔ Audit, Internal.

یادداشت تنقیح۔ Audit Note.

رپورٹ تنقیح۔ Audit Report.

تنقیح کنندہ حسابات۔ آڈیٹر۔ Auditor, n.

لواعد صداقت نامہ۔ Auditors Certificates Rules.

جات تنقیح کنندگان۔

فرائض تنقیح کنندہ۔ Auditor, Duties of.

آڈیٹر جنرل۔ صدر ناظم۔ Auditor General.

تنقیح حسابات۔

کثرت۔ Augmentation, n.

جائز۔ مستند۔ باضابطہ۔ Authentic, n.

مصدقہ۔ قابل اعتماد۔

عمل مصدقہ (مثلاً روبرو لوٹری۔ Authentic act,

پبلک یا رجسٹرار)۔

مستند دستاویز۔ Authentic Document.

دستاویز مصدقہ۔

نوٹیف کرنا۔ تصدیق کرنا۔ Authenticate, v.

مصدقہ۔ موثقہ۔ Authenticated, a.

نوٹیف۔ تصدیق۔ Authentication, n.



مصنف - بانی - موجد -  
 thor, n. وہ شخص جو خود کوئی کتاب لکھے جو نہ کہ  
 کی نقل ہو اور نہ ترجمہ اور نہ دوسرے کے خیالات  
 اپنا ملے۔  
 کسی دوسری شہادت کی عدم موجودگی میں یہ  
 یہ واقعہ کہ کسی کتابچہ یا کتاب کے سرورق  
 ایک خاص نام لکھا ہوا ہے اس قیاس کو حق بیانہ  
 قرار نہیں دیتا کہ وہی شخص اس کا مصنف یا نا  
 ہے۔ ایسا قیاس اس وقت قائم کیا جاسکتا ہے جب  
 شہادت سے یہ ظاہر ہو جائے کہ کوئی اور اس کا ہم نہ  
 نہیں ہے یا یہ کہ اس کا نام کوئی اور شخص استع  
 نہیں کر سکتا تھا۔ (۱۹۲۵ ع لاہور ص ۵۶۹)۔  
 authoritative, a. مستند - حاکمانہ - حکمی -  
 authoritative bodies, ادارہ ہائے مجاز -  
 Authority, حاکم مقتدر - سند - لطیف - اختیار -  
 اجازت - صاحب الزدار شخص یا جماعت -  
 Authority by delegation, اختیار بہ تفویض -  
 Authority by law, قانوناً اختیار -  
 Authority, Executive, عاملانہ اختیار -  
 Authority, Express, صریحی اختیار -  
 Authority, Implied, معنوی اختیار -  
 See "Implied Power"  
 Authority, Judicial, عدالتی اختیار -  
 Authority, Legislative, اختیار قانون سازی -  
 Authority Letter, اختیار نامہ - اجازتی مراسلہ -  
 مند اختیار -  
 Authorize, v. مختار کرنا - مجاز کرنا -  
 Authorization, n. اختیار - اختیار نامہ -  
 Authorized, a. مستند - مجاز -  
 Authorized Agent, کارندہ مجاز -  
 Authorized Capital, منظور شدہ سرمایہ -  
 سرمایہ منظورہ -  
 خود خطی - خود تحریری -  
 Autograph, n. یہ لفظ آن دستاویزات کے متعلق استعمال کیا جاتا  
 ہے جو کلمہ قریبی کے اپنے خط میں ہوں -  
 Autocracy, n. مطلق العنان حکومت -

مطلق العنان حاکم -  
 Autocrat, n. خود اختیاری یا خود مختاری -  
 Autonomy, n. امدادی - مؤبد - معین -  
 Auxiliary, a. معاون - مددگار -  
 ضامن ادا کرنے زر -  
 Aval or Avalum, کارآمد ہونا - نفع بخش ہونا -  
 Avail, v. عذر بے سود ہوگا -  
 Avail, The plea will not, اتفاق یا حادثہ جس سے قتل  
 Aventure (old law) واقع ہو گیا ہو -  
 حلفاً بیان کرنا -  
 Aver, v. بیان صالح -  
 Averment, n. اوسط - حصہ رسدی -  
 Average, n. بیمہ بغرض تعین ذمہ داری -  
 Average Insurance, حصہ رسدی -  
 اوسط نقصان بحری -  
 Average Loss, قانون ہوا بازی -  
 Aviation law, موروٹی -  
 Avitions, (old law) باز رہنا - تردید کرنا - رد کرنا -  
 Avoid, v. منسوخ کر دینا - احتراز کرنا - گریز کرنا -  
 اجرائے ذکری To avoid execution of decree, سے بچنا -  
 سزا سے بچنا -  
 To avoid punishment لامل امن سے  
 To avoid service of summons, بچنے کے لیے -  
 قابل اجتناب - قابل انفساخ -  
 Avoidable, a. اجتناب - احتراز -  
 Avoidance, n. مقدمہ بازی سے احتراز -  
 Avoidance of Litigation ضمانت لینا یا کرنا - ادعا کرنا -  
 Avouch, v. تسلیم کرنا - الرار کرنا -  
 اعتراف کرنا اور اس کو حق بیان ثابت  
 Avow v. کرنے کی کوشش کرنا - صحت یا جواز پر  
 استدلال کرنا -  
 Award, n. & v. (۱) فیصلہ ثالثی - حکم - تجویز -  
 (۲) تصدیق کرنا - دینا -  
 کسی ثالث یا ثالثوں یا حکم یا پنج کی تجویز یا



فیصلہ کے لیے قانوناً کوئی خاص نمونہ نہیں بنایا گیا جس کے مطابق فیصلہ ہو۔ نہ اس کی ضرورت ہے کہ فیصلہ تحریری ہو، لیکن تحریری فیصلہ اس وقت ضروری ہو جاتا ہے جب اقرار نامہ سپرد ثالثی تحریری ہو یا ہو بجز اس کے کہ اس کے خلاف کوئی صریح ارادہ ظاہر ہوتا ہے اور اگر ایک سے زیادہ ثالث ہوں تو فیصلہ پر ایک ہی مجلس میں سب کے ایک ساتھ دستخط ہونے چاہئیں۔ بجز اس کے کہ ثالث کی کوئی بد اعمالی ثابت ہو، اس کا فیصلہ قطعی ہوگا۔ اگر ثالث عدالت کے ذریعہ مقرر ہوئے ہوں تو مدت معینہ میں فیصلہ کرے کے باخدا ہوں کے بجز اس کے کہ عدالت میعاد میں توسیع کرے۔

یہ واقعہ کہ ثالث نے قانون شہادت کے احکام کو کافی وزن نہیں دیا ایسی وجہ نہیں ہے کہ فیصلہ ثالثی کو عدالتی ڈگری قرار دے جائے سے انکار کیا جائے۔ ثالث کسی معاملے کے قطعی جج ہوتے ہیں جب تک کہ وہ دیانت داری سے عمل کرتے ہیں فریقین ان کے فیصلہ کے پابند ہیں اور عدالت کو یہ نہیں کہنا چاہیے کہ شہادت اس نتیجہ تک پہنچنے کے لیے ناکافی ہے جو ثالثوں نے اخذ کیا ہے (۳۷ انڈین کیسیز ص ۸۰۷)۔ ثالثی میں کسی فریق کی غیر موجودگی میں کارروائی نہیں کی جاسکتی (۱۹۳۳ ع لاہور ص ۱۴۹) الا یہ کہ فریق کو حاضر ہونے اور اپنا معاملہ پیش کرنے کے لیے متعدد بار اطلاع دی گئی ہو اور فریق عمداً غیر حاضر رہا ہو۔

اگر کسی ثالث کا تقرر غلط طور پر ہوا ہو تو اس کا فیصلہ ناجائز ہوگا (۱۹۳۱ ع سندھ ص ۱۱۱)۔ اگر فیصلہ ثالثی کے لیے کوئی وقت از روئے قانون یا معاہدہ باہمی مقرر ہو تو لازمی ہے کہ فیصلہ مدت کے اندر کر دیا جائے۔ اگر فیصلہ مدت مقررہ کے بعد کیا گیا تو وہ ناجائز قرار پانے کا (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۳ ع سندھ ص ۱۸)۔

اگر ثالث قانونی بد اعمالی (Legal misconduct) کا مرتکب ہو تو اس کا فیصلہ قابل منسوخی ہے۔ (۱۹۵۱ ع کلکتہ ص ۷۸، ۱۹۵۲ ع الہ آباد ص ۴۶)۔ اگر ثالثان وقت مقررہ کے اندر فیصلہ نہ دیں تو ان

کا دیا ہوا فیصلہ ناجائز ہوگا۔ (۶۰ ایم لا ڈباو ص ۷۹۸) الا یہ کہ عدالت زیر دفعہ ۲۸ قانون ثالثی مدت میں توسیع منظور کرے۔

حتمی فقہ کے مطابق مجملۃ الاحکام العدلیہ میں تحکیم یعنی ثالث بنانے کے احکام بیان کیے گئے ہیں جن میں سے چند یہ ہیں:

(۱) محکیم یعنی ثالث مقرر کرنا مال کے آن دعاوی میں جائز ہے جن کا تعلق لوگوں کے حقوق سے ہے۔ (۲) ثالث کا فیصلہ صرف آن ہی فریقوں کے حق میں جائز اور نافذ ہوگا جنہوں نے اسے ثالث بنایا ہے ورنہ صرف اسی معاملہ میں جائز اور نافذ ہوگا جس کے لیے ثالث بنایا گیا ہے۔ فریقین کے دوسرے اختلافات پر اس کا کوئی اثر نہ ہوگا۔

(۳) حکم یعنی ثالث ایک سے زیادہ بھی ہو سکتے ہیں یعنی یہ جائز ہے کہ دو یا تین یا اس سے زائد ثالث مقرر کیے جائیں، اس خصوصیت کی وجہ سے کہ مدعی اور مدعا علیہ دونوں اپنے اپنے علیحدہ حکم (ثالث) مقرر کر سکتے ہیں۔

(۴) اگر کسی معاملہ میں ایک سے زیادہ ثالث ہوں تو ان میں باہمی اتفاق رائے ضروری ہے۔ ان میں سے کوئی ایک تنہا کوئی حکم نہیں دے سکتا۔ (۵) حکم کو اگر فریقین کی اجازت حاصل ہو تو دوسرے حکم بنانے کا بھی حق حاصل ہوگا، ورنہ نہیں۔

(۶) اگر تحکیم یعنی ثالث میں میعاد کی قید ہوگی تو اس میعاد کے گزرنے پر ثالثی ختم ہو جائے گی۔ مثلاً حکم مقرر کیا گیا کہ فلاں دن سے ایک مہینہ کے اندر فیصلہ کر دے تو اسے صرف اسی مدت کے اندر فیصلہ کرنے کا اختیار حاصل ہوگا۔ اس کے بعد یہ اختیار حاصل نہ رہے گا اور اگر وہ مدت مقررہ کے بعد فیصلہ کرے گا تو یہ فیصلہ نافذ نہ ہوگا۔

(۷) اگر ثالث کا فیصلہ سلطان کے مقرر کردہ حاکم (عدالت) کے سامنے پیش ہوگا تو وہ اس فیصلہ کی موافق شرع ہونے کی صورت میں تصدیق کر دے گا ورنہ اس فیصلہ کو توڑ دے گا اور باطل قرار دے گا۔



## B

تصدیق کرنا - دستخط کرنا -

Back friend, چھپا دشمن -

Back ground, پس منظر -

Back out, v. (کسی معاہدے یا وعدے سے) -

Back Stroke, جوابی ضرب -

Backing, n. تائید -

Backing a bill, مبادلہ ہنڈی کا سکارنا - مبادلہ

ہنڈی پر بغرض سکرانی دستخط کرنا -

بالعموم یہ اصطلاح قانون دستاویزات قابل بیع و

گہری میں سہولتی ہنڈی (Accommodation Bill)

کی سکرانی کے سلسلے میں استعمال ہوتی ہے -

Backing a document, دستاویز پر عبارت

ظہری لکھنا -

Backing a warrant, وارنٹ پر تحریری ظہری

(بغرض تعمیل) لکھنا -

جب کسی مفرور ملزم کے خلاف حکم نامہ گرفتاری

جاری کیا جائے اور وہ ملزم کسی اور جگہ پناہ گزین

ہو تو وہ عہدیدار کو توہالی جو حکم نامہ گرفتاری کا

حامل ہو اس عہدہ دار کو توہالی کے پاس حکم نامہ

گرفتاری پیش کرے گا جس کی حدود آراضی میں وہ

ملزم پناہ گزین ہو جس پر یہ عہدہ دار اپنے دستخط

ثبت کرے گا - اس کے بعد یہ حکم نامہ گرفتاری

ایسا ہی موثر ہوگا جیسا کہ خود اس عہدہ دار

کو توہالی کا جاری کیا ہوا اس کی حدود آراضی میں

موثر ہوتا - (دیکھیے ضابطہ فوجداری پاکستان) -

Backwardat on, تاوان ناخبر - دیر تاوان -

اسٹاک ایکسچینج میں جب ایک شخص کسی ایسے

پہ مال کو دوسرے شخص کے ہاتھ فروخت کرتا ہے

جو بوقت فروخت اس کے قبضہ میں نہیں ہے اور

تاریخ مفرورہ پر مال خریدار کے حوالے نہیں کرتا تو

ایسی صورت میں فروخت کنندہ مال کی قیمت میں

انگریزی حروف تہجی کا دوسرا حرف -

اردو میں اس کے لیے "ب" استعمال ہوتا ہے -

baalism, n. باطل پرستی -

baalist, n. باطل پرست -

bachelor, n. کنوارا - نا کنخدا - طبلسانی -

وہ شخص جس نے یونیورسٹی کی ڈگری یا خطا

حاصل کیا ہو - ڈگری یا خطاب یونیورسٹی -

bachelor of Laws, ایل ایل بی - قانونی ڈگری -

طبلسانی قانون -

back, n. واپسی - پشت - پیٹھ - کمر -

back Bacadation, یہ اصطلاح انگریزی قانون کے

تحت اسٹاک ایکسچینج (Stock Exchange)

میں استعمال ہوتی ہے -

وہ رقم جو خریدار فروخت (Back Bacadation)

کنندہ کے تاریخ مفرورہ پر مال حوالہ نہ کرنے کی صورت

میں اس کے نام لکھ دیتا ہے -

مزید دیکھیے - "Backwardation"

Back Bond, نمسک واپسی -

نمسک واپسی جس کے ذریعہ مالک اپنی جائداد کے

قبضہ کو اسانت (Trusteeship) میں تبدیل کر لے

اس شرط کے ساتھ کہ ادائی رقم کے بعد وہ جائداد

اس کو واپس مل جائے گی -

Back freight, کرایہ واپسی مال -

جب جہاز کسی وجہ سے جو جہاز کے مالک یا

کشتان کے قبضہ قدرت سے باہر ہو مال کو منزل

مقصود پر نہ پہنچا سکے اور واپس لانے پر مجبور ہو

تو ایسی صورت میں مالک مال اس مال کو واپس

لانے کا کرایہ ادا کرنے کا پابند ہوگا -

Back Order, نالابل لراہمی آرڈر یا لراماش -

Back side, پشت - عقبی -

Back, v. تائبہ کرنا - تلاوت دینا - بروی کرنا -



جو فرق تاریخ معاہدہ اور تاریخ حوالگی کے درمیان پایا جائے، خریدار کو ادا کرنے کا پابند ہوگا۔

Backward Classes, ہست طبقات -

Backward Countries, غیر ترقی یافتہ ممالک -

Backward Nations, غیر ترقی یافتہ اقوام -

Backward Tribes, غیر ترقی یافتہ قبائل -

Bad, a. ناقص - کھوٹا - خراب - بد - برا -

Bad Character, بدچلن - بد معاشرہ - بد روش -

Bad coin, کھوٹا سکہ -

Bad condition, خراب حالت -

Bad debt, ناقابل وصول قرضہ - کھوٹا قرضہ -

(ایسا قرضہ جس کی ادائیگی کی امید نہ ہو) -

وہ قرضہ جو قانون معیاد - ہاعت (Limitation Act)

کے تحت خارج المعیاد ہو گیا ہو یا کسی اور بناء پر

ناممکن الوصول ہو گیا ہو -

Bad debts, Provision for, ناقابل وصول

قرضوں کا مد محفوظ -

Bad delivery, غیر ذمہ دارانہ حوالگی -

Bad in Law, قانوناً ناقص -

Bad Law, ناقص قانون -

Bad title, ناقص حقیت -

Badge, n. تمغہ - نشان - نشان عہدہ - چیراس -

Badger, v. تکلیف دینا - ستانا -

Badgering, ایذا دہی -

کسی گواہ پر اس انداز سے جرح کرنا کہ وہ

مخت پریشان و ہلکن ہو جائے - - - - -

ایسا سلسلہ قائم کرنا جس سے بچنا گواہ کے لیے ناممکن

ہو - جرح اور بیجورنگ میں فرق کرنا اور خط امتیاز

کھینچنا آسان کام نہیں ہے - یہ صرف اس وقت ہو

سکتا ہے جب کہ تمام حقائق عدالت کے سامنے ہوں

اور یہ دیکھا جا سکے کہ کوئی مخصوص سوال یا

سلسلہ سوالات حقیقی طور پر پوچھا گیا ہے اور

حقیقت حال معلوم کرنے کی غرض سے ضروری ہے -

(بی - ایل - ڈی - ۱۹۵۰ ع لاہور ص ۱)

Badger, n. جو شخص غلہ کو ایک جگہ سے

خرید کر بغرض منافع دوسری جگہ لے جائے -

Badly, ad. ری طرح - شدت سے - سختی سے -

بے تحاشہ -

Badness, n. کھوٹا پن - برائی - نقص -

Baggage, n. سباب - سامان -

ذاتی ضروریات کا وہ سامان جو بالعموم مسافر دوران

سفر اپنے ہمراہ لے جاتے ہیں - اس مال پر کسٹم

(Custom) نہیں لگتا -

Ball, v. مہانت پر رہا کرنا - ضمانت لینا -

ضامن ہونا - امانتاً حوالہ کرنا -

ضابطہ فوجداری کے تحت مجرم کو کسی قابل ضمانت

نرم میں مایخوذ ہونے کی صورت میں ضمانت پر رہا کیا

یا سکتا ہے جب کہ ضامن اس امر کی ضمانت دے کہ

وہ ملزم کو تاریخ مقررہ پر عدالت میں برابر حاضر کرتا

ہے گا اور اگر ملزم حاضر عدالت نہ ہوا تو رقم

مہانت بطور تاوان سرکار کو ادا کرے گا -

Bail, n. مہانت -

مہانت کا مفہوم یہ ہے کہ کسی ملزم کو پولیس

یا حراست سے آزاد کر کے ضامنوں کے حوالہ کر دینا

یہ اس امر کا اقرار کرنے میں کہ عدالت کے حکم پر

نرم کو عدالت میں پیش کریں گے اور بصورت

کلاف ورزی جرمانہ ادا کرنے کے پابند ہوں گے -

Admit to Bail, مہانت پر رہا کرنا -

Enlarge on bail, مہانت پر رہا کرنا -

Forfeit one's bail, مہانت ضبط کرنا -

Stand to bail, مہانت دینا - ضامن ہونا -

Bail (Admiralty), مہانت (بحریہ) -

بحریہ کارروائی کے تحت اگر کوئی جہاز یا کوئی اور

یز پکڑی جائے تو اس کا مالک ضمانت دے کر اس

سہاڑ یا شے کو واپس لے سکتا ہے - ضمانت اس امر

کا دی جاتی ہے کہ مقدمہ کے تصفیہ کے بعد اگر

الک تاوان کی رقم ادا کرنے سے قاصر رہا تو وہ

نرم ضامن اپنے پاس سے ادا کرے گا -

Bail application, درخواست ضمانت -

درخواست ضمانت خود ملزم یا اس کے کسی قریبی



رشتہ دار کی جانب سے پیش کی جا سکتی ہے۔	ضمانت نامہ۔
Bail Bond,	دیوانی ضمانت۔
Bail, Civil,	دیوانی مقدمات میں ضمانت۔
Bail for good conduct,	ضمانت نیک چلتی۔
Bail for public peace,	ضمانت حفظ امن عامہ۔
Bail, Personal,	ضمانت شخصی۔
Bailable, a.	قابل ضمانت۔
Bailable, Non,	نا قابل ضمانت۔
Bailable offence,	جرم قابل ضمانت۔
تعزیرات پاکستان میں جرائم کی دو اقسام بیان کی گئی ہیں، ایک قابل ضمانت اور دوسری ناقابل ضمانت۔ جو جرائم معمولی نوعیت کے ہوتے ہیں وہ قابل ضمانت ہیں، لیکن سنگین نوعیت کے جرائم کو ناقابل ضمانت قرار دیا گیا ہے۔	تحويل دار۔
Bailee, n.	وہ شخص جس کے سپرد کوئی مال بطور امانت کیا جائے اور جس کو باغراض امانت اس مال پر محدود حق قبضہ بھی حاصل ہو۔ (ملاحظہ ہوں دفعات ۱۷۸-۱۸۱ قانون معاہدہ۔
Bailee, Gratuitous,	تحويل دار بلا بدل یا بلا معاوضہ۔
Bailee, Negligence of,	تحويل دار کی غفلت۔
Bailee's particular lien,	تحويل دار کا مال روکنے کا مخصوص قانونی حق۔
Bailie, n.	منصف ہلدہ (اسکاج)۔
Bailiff, n.	یلف۔ فرق امین۔
Bailment on Trust,	تحويل بہ امانت۔ امانتی تحويل۔
Bailor, n.	تحويل کنندہ۔ تحويل گزار۔
Bailpiece, n.	مچلکہ۔ ضمانت نامہ۔
Baiting, n.	طعمہ یا چارہ لگانا۔
Baiting animals,	شرط ہاندہ کر جانور لڑانا
جیسے مرغ بازی، کبوتر بازی، تیر بازی وغیرہ۔	بیع الوفا۔ بیع بالولا۔
Bai'-al-Wafa,	ایک ایسی بیع (Sale) جس میں مشتری (Buyer)

کی جانب سے یہ شرط قبول کر لی گئی ہو کہ مقررہ مدت میں بائع (Seller) زر ثمن مشتری کو واپس کر دے گا۔ ایسی بیع ایک لحاظ سے بیع صحیح (valid sale) کا حکم رکھتی ہے کہ مشتری مبیعہ (جو شے فروخت کی گئی ہو) سے نفع اٹھانے کا مالک ہو جاتا ہے اور دوسرے لحاظ سے بیع فاسد (irregular) کا حکم رکھتی ہے کیونکہ اس مشتری کو معاہدہ کی بناء پر یہ حق نہیں رہتا کہ وہ مبیعہ کو کسی دوسرے شخص کے ہاتھ فروخت کر دے۔ اس اعتبار سے یہ بیع رہن (mortgage) کے مشابہ ہوتی ہے۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۸۸ مجلہ الاحکام العدلیہ) بیع بالوفا کی حیثیت قانونی اور اس کے اطلاقات کی متعدد تعبیریں فقہ اسلام میں پائی جاتی ہیں۔ عدالت کی نظر میں جو تعبیر فریقین کے مراء و مقصود سے قریب تر ہو اس کو اختیار کیا جا سکتا ہے۔

(۱) باقی۔ زر باقی۔ توازن۔ ترازو۔ Balance, n. & v.

(۲) باقی لکنا۔ بدھ ملانا۔ وزن کرنا۔

باقی لکنا۔

To strike Balance,

رجسٹر وصول باقی۔ Balance book,

اختتامی بقایا۔ Balance, Closing,

بقایا رواں۔ Balance, Current,

مشتبہ الوصول بقایا۔ Balance, Doubtful,

بقایا واجب الادا۔ Balance due,

خالص بقایا۔ Balance, Net,

برائے نام بقایا۔ Balance, Nominal,

توازن برآمد و درآمد۔ Balance of Export & Import.

اس مال کی قیمت کا جو ملک سے باہر بھیجا گیا اور جو ملک کے اندر آیا برابر ہونا۔

نجاتی امور میں لفظ "توازن" اس فرق کو ظاہر کرنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جو درآمد و برآمد میں پایا جانے چنانچہ اگر برآمد زیادہ ہو اور درآمد کم، تو کہا جائے گا کہ توازن موافق (favourable) رہا۔ اور اگر درآمد زیادہ ہو اور برآمد کم، تو کہا جائے گا کہ توازن ناموافق (unfavourable) رہا۔



**Balance of Convenience,** توازن مسہولت -  
 اس اصول کا اطلاق بالعموم داد رسی مختص  
 (Specific relief) یا حکم امتناعی (Injunction) یا  
 اجرانے پروانہ (Issue of writ) کے سلسلہ میں کیا  
 جاتا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ درخواست گزار  
 اور فریق مقابل جس کے خلاف حکم حاصل کیا جا  
 رہا ہے، دونوں کے درمیان توازن مسہولت کو  
 معلوم کرنے کے لیے یہ دیکھا جائے کہ کس فریق  
 کو زیادہ دقت و دشواری کا سامنا کرنا پڑے گا۔  
 اگر حکم امتناعی جاری نہ کیا جائے تو یہ ثابت کرنے  
 کی ذمہ داری مدعی پر عائد ہوتی ہے کہ وہ حکم  
 امتناعی جاری نہ کیے جانے کی صورت میں مدعا علیہ  
 کے مقابلہ میں زیادہ دقت طلب صورت حال سے دوچار  
 ہوگا۔

**Balance of Payment,** توازن ادائی -  
**Balance of trade,** توازن تجارت -  
**Balance Order,** طلب نامہ باقی -  
 وہ مطالبہ جو کمپنی اپنے حصہ داران سے حصص  
 کی باقی ماندہ رقم کی ادائی کے لیے کرتی ہے طلب نامہ  
 باقی کہلاتا ہے۔

**Balance, Outstanding,** ادا طلب بقایا -  
**Balance payable,** بقایا واجب الادا -  
**Balance recoverable,** قابل وصول بقایا -  
**Balance Sheet,** تختہ واصل باقی - چٹھا - تختہ توازن -  
 یہ ایک تجارتی دستاویز ہے جس میں حساب کی  
 تفصیلات درج ہوتی ہیں۔ اس دستاویز میں موجودہ  
 سامان تجارت، واجب الوصول رقم کی تفصیل و نیز  
 دیگر جائداد مقبوضہ و مملوکہ کی مالیت اور اس کے  
 مقابل اس تاجر یا فرم کے قرضوں اور اس کی دوسری  
 ذمہ داریوں کی تفصیلات درج ہوتی ہیں۔ تجارتی نقطہ  
 نظر سے تختہ واصل باقی فرم یا کمپنی کی صورت حال  
 کی حقیقی تصویر ہونی چاہیے۔ اس میں جان بوجھ کر  
 کسی مالی کمزوری کو مخفی رکھنے یا ایسی چیز ظاہر  
 کرنے کی کوشش نہ ہونا چاہیے جو صحیح نہ ہو۔  
 قانوناً تمام محدود (Limited) عامہ کمپنیوں کا

فرض ہے کہ رجسٹرار جوائنٹ اسٹاک کمپنیز کے  
 دفتر میں سالانہ ایک نقشہ (Return) داخل کریں  
 جس میں سرمایہ، واجبات اور اثاثوں کی پوری تفصیل  
 درج ہو اور اس کی ایک نقل کمپنی کے صدر دفتر  
 اور شاخوں میں برائے ملاحظہ عوام موجود رہے۔  
 (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۲، ۳۸  
 قانون کمپنیاں ۱۹۱۳ء)۔

**Balance Sheet, Aggregate,** مجموعی چٹھا -  
**Balance Sheet of Assets & Liabilities,**  
 تختہ واصلات و واجبات -  
 (رقوم واجب الوصول اور واجب الادا کا چٹھا)۔

**Balance, Trial,** آزمائشی سلک ہنی -  
**Ballot, n. & v.** (۱) لرعہ - پرچی - پرچہ اندازی -  
 (۲) رائے دینا (بذریعہ پرچی) -  
**Ballot Act,** قانون رائے دہی -  
**Ballot Box, n.** صندوق پرچی -

صندوق پرچہ ہائے انتخاب -  
 وہ صندوق جس میں انتخابی پرچیاں ڈالی جاتی ہیں۔  
 صندوق ہذا کو پرچہ اندازی کا وقت (Polling  
 time) ختم ہونے کے بعد سرسپر کر دیا جاتا ہے  
 اور رائے شماری کے وقت امیدوار یا اس کے ایجنٹ  
 (کرتدہ) کی موجودگی میں (یا بعد اصلاح اس کی غیر  
 موجودگی میں) کھولا جاتا ہے۔

**Ballot paper, n.** پرچہ رائے دہی -  
**Ban, n. & v.** (۱) امتناع - ممانعت -  
 (۲) ممنوع کرنا -

**Banco,** الگستان کی قانون عمومی کی عدالت -  
**Band, n.** گروہ - مجمع - جماعت -  
**Banned Literature,** ممنوعہ ادب -  
**Bandit, n.** غارت گر - لٹرا -  
**Banian, n.** بنیا - اصطلاحاً وہ شخص جو کفالت  
 مال پر روپیہ قرض دے۔

**Banish, v.** جلا وطن کرنا -  
**Banishment, n.** جلا وطنی - دیس نکلا -  
**Bank, n. & v.** (۱) بینک - ماہوکار -



رقمی لین دین کی کوٹھی ۔

(۲) بینک میں روپیہ جمع کرنا ۔ ماہوکاری کرنا ۔  
 بینک سے ایسا مقام مراد ہے جہاں رقمی لین دین کی معاملت ہوتی ہے ۔ تجارتی اور کاروباری لحاظ سے بینک ایک ایسا ادارہ یا کاروباری مقام ہے جہاں راز امانت رکھنے کے لیے وصول کی جاتی ہے اور مطالبہ پر واپس کر دی جاتی ہے یا اس کے متعلق کوئی اور انتظام کیا جاتا ہے ۔ اس کے علاوہ قرضوں کے کاروبار ہوتے ہیں ۔ ہنڈیاں سکری جاتی ہیں اور دیگر رقم لین دین کے کام انجام پاتے ہیں ۔ بینکار اپنے ایسے کھاتہ داروں کا جو خود کاروبار میں مشغول نہ ہوں بحیثیت مالی نمائندہ کے ان کھاتہ داروں کو دوسرے ذرائع سے ملنے والی رقم یا منافع حصص وغیرہ کی وصولی کا کام بھی کرتے ہیں اور کھاتے داروں کی قیمتی جائداد اور کفالت ناموں ، ریلوے رسید ، بار نامہ (Bill of Lading) کی کفالت پر قرض بھی دیتے ہیں لیکن اس کے ساتھ بینکار پر یہ ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ ایک خاص رقم پر وقت محفوظ رکھے تاکہ وہ کھاتہ دار جنہیں بغیر نوٹس دئے ہوئے بینک سے روپیہ نکالنے کا حق حاصل ہے اگر روپیہ کا مطالبہ کریں تو فوراً ادائیگی کی جاسکے ۔ بعض اوقات کسی خاص احساس کے تحت یا کسی تجارتی بحران کے خوف سے کسی بینک پر روپیہ نکالنے والوں کی دوڑ لگ جاتی ہے اس امکانی صورت حال کا مقابلہ کرنے کے لیے بالعموم ایک خاص رقم سرکاری بینک میں محفوظ رکھی جاتی ہے جس کو سرمایہ محفوظ کہتے ہیں ۔

بینکار اور کھاتے دار میں وہی تعلق ہوتا ہے جو قرض دہندہ اور قرض لینے والے میں ہوتا ہے ۔ البتہ بینکار پر یہ مزید ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ کھاتہ دار کے ڈرافٹ یا حکم پر رقم ادا کر دے ۔ بینکار کسی معنی میں اس رقم کا جو کھاتہ داروں نے جمع کرائی ہو ، امین نہیں ہوتا بلکہ درحقیقت وہ رقم کو لے لیتا ہے اور اس کو جس طرح مناسب سمجھے استعمال کر سکتا ہے ۔ کھاتہ دار کو صرف یہ حق حاصل

ہوتا ہے کہ اس رقم کے مساوی رقم کی حد تک اپنے حکم پر یا اگر وقت کے متعلق کوئی باہمی سمجھوتہ ہوا تو اس وقت کے لحاظ سے ، ادائیگی کا مطالبہ کرے ۔ بینکار پر ادائیگی رقم کی خاص ذمہ داری ہوتی ہے کہ مطالبہ پر رقم ادا کر دی جائے اگر کسی کھاتہ دار کی ہنڈی کو سکرنے میں بینکار ناکام رہا ہو درآن حالیکہ اس کی رقم بینک کے کھاتہ میں ہنڈی کی رقم سے زیادہ باقی ہو تو ایسی صورت میں کھاتہ دار کی ساکھ اور حیثیت کو جو مضرت پہنچی ہے اس کی بابت بینکار پر برجہ کی ذمہ داری عائد ہوگی ۔

بینکار کسی کھاتہ دار کے کھاتہ کی تفصیلات بغیر کسی وجہ جائز کے ظاہر نہیں کر سکتا ۔ وجہ جائز کیا ہے ؟ اس کا انحصار ہر ایک مقدمہ کے خاص حالات پر ہوگا ۔ مگر کسی عدالت میں گواہی دیتے ہوئے بینکار حساب کے انکشاف سے معذوری کا اظہار نہیں کر سکتا ۔ اسی طرح بینک کھاتے بھی عدالت میں طلب اور پیش کیے جا سکتے ہیں ۔

اکثر صورتوں میں بینک یا ماہوکارہ کے پاس زیورات یا دوسری اشیاء رہن رکھ کر رقم حاصل کی جاتی ہے اگر ایسی چیزوں کو بینکار دوسرے شخص کو استعمال کے لیے کرایہ پر یا بلا کرایہ دے اور اس کی وجہ سے ان چیزوں کو کوئی نقصان پہنچے تو اس کی نسبت بینک پر برجہ کا دعویٰ ہو سکتا ہے ۔ یہ ایک معروف حقیقت ہے کہ "بینکار ایک شخص ہوتا ہے جو دوسروں کا مال اپنے قبضہ میں رکھتا ہے ۔" اسی نظریہ کے تحت اگر بینکار دیوالیہ بھی ہو جائے تو ایسا مال جو محفوظ تحویل (Safe custody) میں رکھا جاتا ہے ، مالکوں کو واپس مل جاتا ہے ۔  
 Bank, Agricultural Development,

زرعی ترقیاتی بینک ۔

رقمہ بینک ۔ بینک ہنڈی ۔ Bank Bill.

ایک بینک جب کسی دوسرے کے نام کوئی رقمہ یا ہنڈی جاری کرتا ہے تو اسے بینک بل کہا جاتا ہے ۔ اسے بینک ڈرافٹ بھی کہا جاتا ہے اور بینک ہنڈی بھی ۔

بینک کی کتاب جس میں کھاتہ دار Bank Book.



کے حساب کی ہوری تفصیل ہوتی ہے ۔

بنک مصارف - Bank charges.

Bank, Commercial, تجارتی بینک ۔

قرضہ بنک۔  
Bank credit.

بنک اپنے صاحب استطاعت کیلئے داروں کی سہولت کے لیے کسی ضمانت پر ایک معمودہ رقم کی حد تک اس کے کیلئے میں جمع کر دیتا ہے جو کیلئے دار بہ وقت ضرورت مقررہ چیک وصول کر سکتا ہے ۔ یہ ایک قسم کا قرض ہوتا ہے ۔

بنک امانت ۔ Bank deposit.

بنک بٹہ - بنک کمیشن - Bank discount,

Bank draft.      بینک ہنڈی ۔

Bank holidays, تعطیلات بینک -

تعطیلات بینک کا اعلان قانون دستاویزات قابل بیع و شری کے تحت اسٹیٹ بینک ، پاکستان کی جانب سے کیا جاتا ہے ۔

زمین گروی بنک - Bank, Land Mortgage.

Bank loans,                      قرضہ جات بینک ۔

**Bank note, بینک نوٹ۔** بنک کا ہر ایسری نوٹ یا کرنسی نوٹ۔

بنک کا جاری کردہ نوٹ جو حامل کو عندالطلب  
قابل ادا ہوتا ہے۔

پاکستان میں بینک نوٹ کے اجراء کا حق صرف بینک دولت پاکستان کو حاصل ہے۔ اسی طرح انگلستان میں یہ حق بینک آف انگلینڈ کو اور بھارت میں ریزرو بینک آف انڈیا کو حاصل ہے۔

Bank of Issue, **بنک اجرائی - نوٹ جاری کرنے والا بینک -**

Bank note-detector,      -      فنک نوٹ شناس -

بنک کا وہ رجسٹر جس میں اصلی اور نقلی نوٹ کی شناخت سے متعلق ہدایات درج ہوتی ہیں۔

Bank rate, - شرح بینک (مود) -

شرح بنک سے مراد وہ شرح ہے جس پر ملک کا  
برکاری بنک اپنے جدول بنکوں کو بہترین کفالتوں  
کے عوض رقم قرض دیتا ہے۔ بعض ملکوں میں اس

کی بجائے شرح چھوٹ (Discount rate) کی اصطلاح  
رایج ہے۔

Bark return, کوشواره بتک ۔

ہر جدول بٹک پر بہ فرض عائد ہوتا ہے کہ وہ  
مقررہ مدت کے اندر سرکاری بٹک اور مرکزی حکومت  
کے دفتر میں گوشوارہ حسابات جس میں قرضہ جات اور  
امانتوں کی تفصیلات درج ہوں، داخل کرے۔  
(ملاحظہ ہو بینکنگ کمپنیز آرڈی ننس ۱۹۶۲ء)

Bank, Saving. میونگ بینک ۔

Bank Share, حصہ بینک۔

کفالت نامہ جات بنک ۔ Bank stock.

**Banker, n.**                      **بینکار - ماہوکار۔**

### Banker & Customer, Relationship of.

تعلق مابین بنکار و گھبک (کیناتہ دار) -

بنکار اور اس کے کیا تہ دار کے مابین فرض خواہ کا  
تعلق ہوتا ہے۔ بنکار اپنے کیا تہ دار کا امین (Trustee)

نہیں ہوتا۔ جو رویہ، کیا تہ دار اپنے کیا تہ میں جمہ کرنے کے لیے بنکار کے حوالہ کرتا ہے وہ بنک کے

ہو جاتا ہے مگر وہ اس روپیہ کو واپس کرنے کا ذمہ دار ہوتا ہے۔ چنانچہ اگر کوئی چیک بنکری

کسی مجبوری (مثلاً رویہ پنکڑ کی تحویل میں نہ ہونے کے سبب) کی بناء پر نہ بین سکر اور ناںظہر

(Dishonour) ہو جانے تو بیکار دھند و بھول

تجزیرات پاکستان کے تحت خیانت مجرمانہ کا مرتکب نہ ہوگا۔ اس کے خلاف جاوہر کا قاتل فی قہر جاری

عدالت میں اختیار کرنے کی بجائے قانون دستاویزات  
Negotiable Instruments Act.) قابل رسم و شری

(1881) کے تحت چیک کی رقم ادا کرنے سے انکار کی بناء پر اصل رقم و بوجہ کی تالش ہو سکتی ہے۔

۱۹۹۱ نظائر بند ص ۲۴۰ -

**Banker's Books Evidence Act,**

انٹرنیشنل شہادت کتب بنکران -  
بنکران کی کتابوں کی شہادت کے سلسلہ میں یہ

انوں ہے کہ بنک کی کتاب کے اندراجات کی نقل  
میں کو بنک کا افسر تصدیق کے ساتھ پیش کرتا ہے



قابل ادخال شہادت ہے۔ اصل کتاب کی عدالت میں  
بیش کرنے کی چنداں ضرورت نہیں۔ اُن کی تنفیج شد  
نقل اُن کی بادی النظری شہادت ہوتی ہے۔

ضمانت بینک کار۔  
Banker's guarantee,  
حق قانونی ساہوکار یا بنکار۔  
Banker's lien,  
بنکار کا حق قانونی۔

بنکار کو اس امر کا حق قانونی حاصل ہے کہ اپنی  
قرض کی رقم کو کھاتہ دار کے حساب میں سے منہ  
کر لے۔

بنکاری۔ متعلق بینک۔ سہاجنی کاروبار۔  
Banking, n.  
سہاجنی کاروبار۔  
Banking business,  
کمپنی بنکاری۔  
Banking Company,  
سہاجنی کوٹھی۔ بنکاری فرم۔  
Banking firm,  
آئین بنکاری۔  
Banking legislation,  
بنکاری قانون سازی۔

دیوالیہ۔  
Bankrupt, n.  
قانون شراکت میں دیوالیہ کی یہ تعریف بیان کی  
گئی ہے کہ جو شخص یہ دوران کاروبار معمول اپنے  
فروض کی ادائی بند کر دے یا ادائی کے قابل نہ رہے  
وہ دیوالیہ ہے۔

قانون دیوالیہ میں قرض خواہ اور مقروض کے تعاقب  
سے حسب ذیل تین اصول بیان کیے گئے ہیں جو عام  
قوانین سے ممتاز ہیں:

(۱) مقروض کی جملہ جائداد کی فوری ضبطی۔  
(۲) تمام قرضخواہوں میں حصہ بندی بلحاظ دین  
(قرض) اس کی تقسیم۔  
(۳) باقی ماندہ فرضوں کی ادائی کی ذمہ داری سے  
آئندہ کے لیے مقروض کی برأت۔  
فی الحقیقت قانون دیوالیہ مدیون (دیوالیہ) کے فائدہ  
اور حفاظت کی غرض سے وضع کیا گیا ہے۔

صدالت نامہ دیوالیہ۔  
Bankrupt's Certificate,  
بری الذمہ دیوالیہ۔  
Bankrupt, Discharged,  
بے باق دیوالیہ۔ تصفیہ شدہ دیوالیہ۔  
قانون دیوالیہ۔  
Bankrupt law,  
غیر بری الذمہ دیوالیہ۔  
Bankrupt, Undischarged,

ارادی یا اختیاری دیوالیہ۔  
Bankrupt, Voluntary,  
دیوالیہ۔ دیوالیہ بن۔  
Bankruptcy, n.

افعال دیوالیہ۔  
Bankruptcy, Acts of,  
ایسے افعال جن سے دیوالیہ ہونا قیاس کیا جائے۔  
مثلاً:

(۱) روپوشی عام جانے کاروبار یا سکونت سے۔  
(۲) منتقلی جائداد بغرض محروم کرنے قرضخواہان  
کو ان کے دعووں سے۔  
(۳) اس کے خود دیوالیہ قرار دیے جانے کی  
درخواست سے۔

(۴) گرفتاری دوران تعمیل ڈگری عدالت مجاز  
برائے ادائی رقم۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲ صوبائی قانون  
دیوالیہ و دفعہ ۹ پریذیڈنسی قانون دیوالیہ)۔

Also see "Acts of Insolvency"

عدالت کا کسی کو  
Bankruptcy, Adjudication of,  
دیوالیہ قرار دینا۔

درخواست دیوالیہ۔  
Bankruptcy petition,  
کارروائی دیوالیہ۔  
Bankruptcy proceedings,  
اصطلاح۔  
Baptism, n.

(۱) جماعت۔ وکلاء عدالت۔  
Bar, n. v.  
کٹہرہ۔ امر مانع۔ عارض۔ روک۔

(۲) عارض ہونا۔ مانع ہونا۔ روکنا۔  
بیشہ وکالت اختیار کرنا۔  
Call to the bar,

مجلس وکلاء۔ انجمن وکلاء۔  
Bar Association,  
حاضر عدالت۔  
Bar, At the,

مقدمہ پیشی میں۔  
Bar, Case at,  
جواب دہی امر عارض یا مانع۔  
Bar, Defence in,

امتحان پیر۔ ٹری۔  
Bar examination,  
وکالت کے لیے۔ منجانب جماعت وکلاء۔  
Bar, For the,

عارض قانون۔ مانع قانونی۔  
Bar, Legal,  
عذر امتناع۔  
Bar, Matter in,

امتناع امر منصفہ۔  
Bar of resjudicata,  
دفعہ ۱۱ ضابطہ دیوای کے تحت اگر کوئی مقدمہ

کسی عدالت مجاز سے فیصل ہو چکا ہے تو انہیں  
فریقین کے مابین پھر دوسرا مقدمہ اسی بناء دعویٰ پر



دائر نہیں کیا جا سکتا۔ (Also see "Resjudicata")  
 عذر قاطع مقدمہ۔ Bar, Plea in,

امتناع مقدمہ دیگر۔ Bar to further suit,  
 اگر کوئی مقدمہ عدالت میں دائر کرنے کے بعد  
 بلا اجازت عدالت سے واپس لے لیا جائے تو پھر اسی  
 بناء پر اسی فریق کے خلاف مقدمہ دوبارہ دائر نہیں  
 کیا جا سکتا۔

(ملاحظہ ہو ضابطہ دیوانی حکم ۲۳ قاعدہ ۱)۔  
 نیز یہ کہ اگر کوئی مقدمہ کسی عدالت مجاز میں  
 دائر شدہ ہے تو پھر اسی بناء دعویٰ پر دوسرا مقدمہ  
 اسی فریق کے خلاف دائر نہیں کیا جا سکتا۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲ (۲) ضابطہ  
 دیوانی ۱۹۰۸ء)۔

محکمہ روبرو عدالت۔ Bar, Trial at,

محض۔ اکیلا۔ تنہا۔ خالی۔ برہنہ۔ Bare, a.

مے لقب کرنا۔ لنگا کرنا۔ ظاہر کرنا۔ Bare, v.

ایکٹ سادہ (بلا شرح)۔ Bare Act,

امین محض۔ Bare trustee,

ایسا امین جس کے فرائض ختم ہو گئے ہوں مگر  
 جائداد اُس کے قبضہ میں ہو۔

محض الفاظ۔ خالی خولی باتیں۔ Bare words,

معاملہ۔ معاہدہ۔ قول و قرار۔ سودا۔ Bargain, n.

سودا کرنا۔ معاملہ کرنا۔ To strike a bargain,

مشری۔ خریدار۔ سودا کنندہ۔ Bargainee, n.

سودے بازی۔ سودے کاری۔ Bargaining,

اجتماعی سودے کاری۔ Bargaining, Collective,

اجتماعی سودا کاری ایجنٹ۔ Bargaining Agent, Collective,

یہ اصطلاح قوانین محنت (Labour laws) کے تحت

استعمال ہوتی ہے اور اس لیبر یونین کے لیے مستعمل

ہے جو مزدوروں کی جانب سے انتظامیہ سے مزدوروں

کے مطالبات، مذاکرات اور تصفیہ کرنے کا اختیار

رکھتی ہے۔ اگر کسی صنعتی ادارہ میں ایک سے زائد

مزدور یونین نمائندگی کا دعویٰ کرتی ہوں تو رجسٹرار

ٹریڈ یونینز اور محکمہ لیبر ان میں استصواب

(referendum) کے ذریعہ یہ طے کرے گا کہ کون

سی یونین مستحق ہے۔ چنانچہ جس کے حق میں ووٹ  
 زیادہ آئیں گے وہ یونین مزدوروں کی سودا کار ایجنٹ  
 کی حیثیت سے مزدوروں کی طرف سے مذاکرات اور  
 عمل کرنے کی مختار اور مجاز ہوگی۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو صنعتی تعلقات آرڈی  
 نینس ۱۹۴۷ء)۔

سودے کار۔ Bargainor, n.

بدل یا لگان برائے نام۔ Barleycorn, n.

ادائی درجہ کا امیر انگلستان۔ Baron, n.

مقدمہ باز۔ فساد۔ جھگڑالو۔ Barrator, n.

بحری قانون۔ Barratry,

(۱) پریشان کن مقدمہ بازی کی ترغیب۔

(۲) رشوت لے کر نجویز صادر کرنا۔

(۳) بحری جہازوں کے ملازمین کی غفلت یا

دغا بازی جس سے مالکوں کو نقصان ہو۔

ممنوع۔ خارج۔ Barred, a.

از روئے قانون ممنوع۔ Barred by Law,

ممنوع از روئے (قانون) Barred by limitation,

میعاد سماعت۔ خارج المعیاد۔ خارج از معیاد۔

خارج از معیاد۔ Barred by time,

خارج المعیاد قرضہ۔ Barred debt,

وہ قرض جس کے بذریعہ عدالت وصول کرنے کی

مدت گزر چکی ہو۔

قانون میعاد سماعت کے تحت زر قرض کی وصولیابی

کے لیے مقدمہ دائر کرنے کی مدت تین سال مقرر ہے۔

بہ چند صورتوں کے، بعد گزرنے میعاد تین سال مقدمہ

ناہل پیش رفت نہ ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں

دفعات ۱۹، ۲۰ قانون میعاد سماعت)۔

(See also "Acknowledgment")

منجر۔ بانجھ۔ Barren, a.

منجر زمین۔ Barren land,

ارض حسنہ (بلا سودی)۔ Barren money,

سد۔ روک۔ ہاڑ۔ چنگی دروازہ۔ Barrier, n.

قطع نظر۔ باستثناء۔ بجز۔ Barring, prep.

برسٹر۔ Barrister, n.

وہ شخص جس نے انگلستان کے قانون کا امتحان



کامیاب کیا ہو اور جس کو ہمیشہ ایڈووکیٹ وکال کی اجازت دی گئی ہو۔

بیرسٹر انکلسٹان کی آن چار انز آف کورٹس سے کسی ایک ان (Inn) کا ممبر ہوتا ہے جہاں قانو تعلیم کی تکمیل کے بعد اس کو اعلیٰ عدالتوں میں بیرونی کی اجازت دی جاتی ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو Inns of Courts)۔

از روئے قانون کوئی بیرسٹر اپنی فیس کی بابت دعویٰ دائر نہیں کر سکتا، خواہ معاوضہ بطور مشاہرہ یا محتاج کے ہو اور موکل نے صراحتاً ادائی کا اقرار بھی کیا ہو کیوں کہ جو کچھ بھی معاوضہ بیرسٹر کو دیا جاتا ہے وہ اعزازی یا بطور نذرانہ سمجھا جاتا ہے (لی بریسور ہنام آکلی (۱۸۹۶ء) ۲ چانسری ص ۴۵۹)۔ یہاں تک کہ اگر موکل نے سالیسیٹر کو فیس دے دی ہو اور سالیسیٹر نے بیرسٹر کو ادا نہ کی ہو تو اس کی بابت بھی دعویٰ نہیں ہو سکتا۔ (ویلس ہنام ویلر ۱۹۱۴ء ص ۱۵۷)۔ یہ صورت پہلے تھی لیکن اب انکلسٹان میں بھی دعویٰ کیا جا سکتا ہے۔

کسی بیرسٹر کے خلاف غفلت یا عدم مہارت یا عدم بیرونی کی بات دعویٰ نہیں ہو سکتا برخلاف اس کے ایڈووکیٹ یا وکیل پر ایسا دعویٰ کیا جا سکتا ہے۔ یہ صورت انکلسٹان میں ہے۔ پاکستان میں بیرسٹر یا ایڈووکیٹ کے درمیان کوئی فرق نہیں کیا گیا ہے۔

Barter, n. مبادلہٴ اشیاء - تبادلہ مال بہ مال -  
Base, n. ہستہ - لہ - ہوا - ہزدل - خود غرض -  
کمیٹہ - سفلہ -

Base n. & v. (۱) بنیاد - اساس - اصول -  
(۲) مبنی کرنا - بنیاد رکھنا - اعتدال کرنا -

Base coin, کھونا سکہ -

Base estate, جاگیر بعوض انجام دی خدمت -

Base fee, لگان جاگیر -

Base holding, جاگرداری -

Basic, a. اساسی - بنیادی - زیریں -

Basic democracy, بنیادی جمہوریت -

فیلڈ مارشل محمد ایوب خان کے دور حکومت میں پاکستان میں جمہوریت کے نئے تجربہ کے طور پر بنیادی جمہوریت کے نظام کو بنیادی جمہوریتوں کے حکم مجریہ ۱۹۵۹ء کے تحت نافذ کیا گیا۔ بنیادی جمہوریت قدیم پنچائتی نظام کی ایک ترقی یافتہ شکل تھی۔ دراصل پنچائتی دیہی نظام برصغیر ہند و پاکستان کا بہت قدیم نظام ہے جہاں قدیم زمانہ میں دیہاتی اپنے مقامی اور ذات برادری کے قضیے دیہی مجالس مشاورت کے ذریعہ طے کرا لیا کرتے تھے۔ برطانوی عہد حکومت میں اس نظام کو ترقی دے کر حکومت مقامی کے نام سے موسوم کیا گیا۔ دیہات میں دیہی پنچائتیں قائم کی گئیں اور تحصیل و ضلع، لوکل کمیٹیاں اور لوکل بورڈ قائم کیے گئے اور بڑے بڑے شہروں میں میونسپلیٹیوں اور میونسپل کارپوریشنوں کا قیام عمل میں آیا تا کہ شہریوں کو جمہوری نظام حکومت کو سمجھنے اور اس پر عمل کرنے کی تربیت دی جائے۔ ان اداروں میں عہدہ داران و ارکان نامزد اور منتخبہ ہوتے تھے۔

پاکستان کا نظام بنیادی جمہوریت پانچ درجوں پر مشتمل تھا :

(۱) دیہات میں یونین کونسل (۲) شہری آبادیوں میں محلوں کے لیے یونین کمیٹیاں (۳) تحصیل یا تھانہ کونسل (۴) ضلع کے لیے ضلع کونسلیں اور (۵) صوبوں کے لیے مجلس مشاورت۔

بعد میں صوبائی مجالس مشاورت ختم کر دی گئیں۔ فیلڈ مارشل کے دس سالہ دور حکومت کے خاتمہ کے ساتھ ہی بنیادی جمہوریت کا نظام بھی رخصت ہوا۔

بنیادی صنعتیں - Basic Industries,

بنیادی اجرت - کم سے کم اجرت - Basic wages,

بنیاد - بناء - مدار - Basis, n.

بنانے درخواست - Basis of application,

حرامی - ولد الزنا - Bastard, n.

ولد الزنا اس اولاد کو کہتے ہیں جو مرد و عورت کے درمیان بلا رشتہ ازدواج زنا (بدفعلی) کا نتیجہ ہو۔ حنفی فقہ کی رو سے ولد الزنا اس ماں اور مادی



قربنداروں کے وارث ہوتا ہے لیکن شیعہ فقہ میں نہ وہ خود کسی کا وارث ہو سکتا ہے اور نہ کسی کا وارث ہوگا۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا جلد پنجم، باب دوم، دفعہ ۲۷۵)۔

Bastardize, v. غیر صحیح النسب قرار دینا۔  
ناجائز یا حرامی قرار دینا۔

Bate, v. کم کر دینا۔ منہا کرنا۔ زور گھٹ جانا۔  
(۱) مار مار کر گرا دینا۔ مہار کر دینا۔  
گولہ باری کرنا۔

(۲) صورت بگاڑ دینا۔ خوب خراب لینا۔ سخت  
نکتہ جینی کرنا۔

Battery, n. زد و کوب۔ مار پیٹ۔  
خفیف تشدد یا غصے کی حالت میں کسی دوسرے  
کے جسم پر ہاتھ رکھنا یعنی (Battery) کی حد میں  
داخل ہے۔ والدین، سرپرست یا استاد بغرض تہدید  
خفیف مار لگانے کا حق رکھتے ہیں۔

Battle, v. لڑنا۔ مقابلہ کرنا۔ جنگ کرنا۔

Battle Ship, جنگی جہاز۔

Battle, Trial by, محاکمہ بذریعہ جدال۔  
انگلستان میں ایک قدیم رواج یہ پایا جاتا تھا کہ  
فریقین آپس میں لڑ کر تصفیہ طلب امور کا فیصلہ کر  
لیا کرتے تھے۔

Bayonet, n. & v. (۱) سنگین۔ سیدھی تلوار  
(جیوٹی)۔

(۲) سنگین بیونکنا۔

Bear, n. مندی والا۔

اسٹاک ایکسچینج کی اصطلاح میں اس شخص کو  
کہتے ہیں جو قیمت گر جانے کے خوف سے اپنے وہ  
حصص وغیرہ، جن کی خریداری بذریعہ حوالگی تکمیل  
طلب ہے، فروخت کر دے۔ وہ شخص جو قیمت  
بڑھ جانے کی امید میں خریدتا ہے تیزی والا (Bull)  
کہلاتا ہے۔

Bear, v. متحمل ہونا۔ برداشت کرنا۔ مؤثر ہونا۔  
ہاتھ پیر مارنا۔ زور ڈالنا۔ ہشد کرنا۔

Bear out, v. تصدیق کرنا۔ سچا بنانا۔

Bear witness, شہادت دینا۔

Bear Testimony, شہادت دینا۔

Bearer, n. حامل۔

Bearer bill, حاملی ہنڈی۔

Bearer bond, حاملی بانڈ۔

Bearer cheque, حاملی چیک۔

رقم مندرجہ حاملی چیک پر اس شخص کو قابل  
دا ہوتی ہے جو اس کا قابض ہے اور بنک کے پاس  
رائے ادا ہی پیش کرتا ہے۔

Bearer, Payable to, حامل کو قابل ادا۔

Bearer securities, حاملی کفالت نامجات۔ حامل  
کو قابل ادا کفالت نامے۔

Bearing, n. (۱) اثر۔ تعلق۔ طریق عمل۔ معنی۔  
(۲) محصول طلب۔ مطلب۔

وودی۔

Bearing interest, لیمتیں کرانا۔

Bearing the market, دستخطی۔ بہ دستخط۔

Bearing signature, دستخط شدہ۔

Beast, n. (۱) جانور۔ چوہا۔ (۲) وحشی۔

Beast of chase, جانوران شکار۔

Beat, n. کشت۔ علاقہ۔

Beat, v. زد و کوب کرنا۔ برا دینا۔

Beat about the bush, ٹاپک ٹوٹیاں مارنا۔

مطلب کی بات نہ کرنا۔

Bed or Bedding, بستر۔

Bed of river, سطح آب۔

Bed of sickness, بستر علالت۔

Bed ridden, شدید بیمار۔ صاحب فراش۔

بیمار جو ہلنگ سے حرکت نہ کر سکے۔

Beer, n. جو کی شراب۔

Bees, n. شہد کی مکھیاں۔

شہد کی مکھیوں پر اس وقت تک ملکیت قائم نہیں  
ہو سکتی جب تک کہ انہیں پکڑ نہ لیا جائے لیکن اگر  
وہ کسی درخت یا مکان میں چہتہ بنا کر جمع ہو



جائیں تو وہ اس شخص کی ملکیت متصور ہوں  
جس کا وہ درخت یا مکان ملکیت ہے۔  
eg, v. (۱) درخواست کرنا۔ گزارش کرنا۔  
(۲) بھیک مانگنا۔  
eg a question, اس امر کا فرض کرنا جو ثابت  
کرنا مقصود ہو۔  
beggar, n. بھکاری۔ کداگر۔ بھیک منگا۔  
beggary, n. کداگری۔  
begot, v. پیدا کرنا۔  
begin, v. آغاز کرنا۔ شروع کرنا۔ شروع ہونا۔  
begin, Right to حق آغاز۔ حق شروع کرنے کا۔  
بالعموم مدعی کو مقدمہ شروع کرنے کا حق ہوتا  
ہے۔ لیکن اگر بار ثبوت مدعا علیہ پر ہو تو وہ شروع  
کرتا ہے۔ دیکھئے حکم ۱۸ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی۔  
مقدمات سیشن میں اگر ملازم گواہان صفائی پیش نہ کرے  
تو ججٹ کا آغاز سرکار کی طرف سے ہوتا ہے اور اگر  
گواہان صفائی پیش کیے جائیں تو آغاز کا حق ملزم کا ہے۔  
Beguilement n. فریب دہی۔ چکھ۔  
Behave, v. برتاؤ کرنا۔ پیش آنا۔  
Behaviour, n. برتاؤ۔ طور طریق۔ روش۔  
جال چلن۔ تارز عمل۔ کردار۔  
Behaviourist, a. کرداریت کا حامی۔  
Behind, v. سرکٹ ڈالنا۔  
Behind, ad. پیچھے۔ ہوشیدہ۔ پیچھے پیچھے۔  
Behind one's back, پشت پیچھے (کسی کے)۔  
Behind time, بعد از وقت۔ وقت کے بعد۔  
Behind a decree, To go, ڈگری سے پہلے کے  
حالات پر استدلال کرنا۔  
حس عدالت کے رویو ڈگری پرانے تعجب ہو تو  
اس امر کی مجاز نہیں کہ ڈگری کے جواز یا عدم جواز  
پر غور کرے یا اس سے پہلے کے حالات پر استدلال  
کرے بجز اس کے کہ جس عدالت نے ڈگری دی ہو  
وہ اختیار سماعت نہ رکھتی ہو یا ڈگری شخص متوفی  
کے خلاف ہو یا کسی اور قانونی بناء پر باطل اور  
کالعدم ہو۔  
Behold, v. مشاہدہ کرنا۔ دیکھنا۔

Belabour, v. خوب مارنا۔ شدت سے مار بیٹ کرنا۔  
Belated, a. دیر رسیدہ۔ دیر میں پہنچنے والا۔ بعد از وقت۔  
Related application, دیر رسیدہ یا بعد از وقت  
درخواست۔

Belief, n. یقین۔ اعتقاد۔ گمان قوی۔  
To the best of my belief, میرے پورے یقین کے مطابق۔

Belie, v. جھٹلانا۔ مغالطہ پیدا کرنا۔  
Believe v. یقین کرنا۔ باور کرنا۔ اعتقاد کرنا۔

Believe, Reason to, باور کرنے کی وجہ۔  
Believable, n. قابل اعتبار۔ قابل یقین۔

Believable, Un, ناقابل اعتبار۔ ناقابل یقین۔  
Belittle, v. کم کر کے دکھانا یا بیان کرنا۔

Belligerency n. حریت۔  
Belligerent, a. جنگ جو۔ حری۔ متحاربہ۔

Belligerent countries, جنگ جو ممالکیں۔  
Belligerent nations, دول متحاربہ۔

Belligerent right of capture, قربین جنگ کا  
حق گرفتاری۔

Belong, v. متعلق ہونا۔ تعلق رکھنا۔  
ملکیت ہونا۔ باشندہ ہونا۔

Belongings, n. مال و اشیاء۔ متعلقات۔  
یہ اصطلاح آرڈر ۳۳ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی میں

استعمال کی گئی ہیں۔ اس میں نہ صرف منقولہ و غیر منقولہ  
اشیاء داخل ہیں بلکہ اس کا اطلاق آن املاک پر بھی

ہوگا جن میں درخواست گزاران کوئی مفاد رکھتے  
ہوں۔ (بی ایل ڈی ۷۵۷ ع ۱۸۱۱ کا حصہ ۷۳)۔

Below, ad. تحت۔ ذیل۔  
عدالت ماعت۔

Below, Court, اصل قیمت سے کم قیمت پر۔  
Below-par, قیمتیں جب اصلی سے بھی کم ہوں تو (Below-Par)

کہلاتی ہیں۔  
Benami, a. بے نامی۔

Benami creditor, بے نامی قرض خواہ۔  
Benami owner, بے نامی مالک۔

Benami transaction, بے نامی معاملہ۔  
بے نامی معاملہ۔



بے نامی سودے کی اصطلاح کے دو مفہوم ہیں اور یہ دونوں اصطلاحیں اپنی حیثیت قانونی میں ایک دوسرے سے مختلف ہیں۔ پہلا مفہوم یہ ہے کہ معاملہ اگرچہ حقیقی ہے مگر جس شخص کے نام میں جائداد خریدی گئی ہے، درحقیقت وہ اس کا خریدار نہیں۔ مثال کے طور پر الف ب کے ہاتھ جائداد فروخت کرتا ہے، مگر بیع نامہ بنانے ب کے ج کے حق میں تکمیل پاتا ہے۔ اس صورت میں یہ کہا جائے گا کہ بیع نو حقیقی ہے مگر ج ب کا بیناسی دار ہے۔ آج کل یہی مفہوم اس اصطلاح سے لیا جاتا ہے۔

دوسرا مفہوم اس اصطلاح کا یہ ہے کہ معاملہ بیع ہی فرضی ہو یعنی اگرچہ الف اپنی جائداد ب کے حق میں بیع کرتا ہے مگر درحقیقت بیع مقصود نہیں ہے۔ ان مفہوم کے درمیان یہ فرق ہے کہ پہلی صورت میں حقیقت جائداد منتقل الیہ کو حاصل ہو جائے گی جب کہ دوسری صورت میں بیع نامہ کی تکمیل کے باوجود اس کو حقیقت حاصل نہ ہو سکے گی اور بیع نامہ کی تکمیل کے باوجود بائع ہی مالک متصور ہوگا۔ (بی ایل ڈی ۱۹۵۷ء ص ۱۶۵ پریم کورٹ (انڈیا) ۱۸۸)۔

اجلاس عدالت۔ عدالت۔ حکام عدالت۔ Bench, n.

جج بنایا جانا۔ To be raised to the bench,

اجلاس متفقہ۔ Bench, Division,

دو ججوں کا مشترکہ اجلاس بغرض سماعت مقدمہ۔ اگر دو ججوں کے درمیان رائے میں اختلاف ہو تو مقدمہ تیسرے جج کے سپرد کیا جاتا ہے۔

اسلامی نظام عدالت میں اجلاس متفقہ کا وجود نہیں ملتا۔

اجلاس کاملہ۔ Bench, Full,

تین یا پانچ یا اس عدالت کے تمام ججوں کا مشترکہ اجلاس بغرض سماعت مقدمہ۔ فیصلے میں اختلاف کی صورت میں کثرت آراء کے مطابق فیصلہ کیا جاتا ہے لیکن اگر اجلاس عدالت کے تمام ججوں پر مشتمل ہو اور آراء مساوی ہوں تو مقدمہ خارج کیا جاتا ہے۔

اسلامی نظام عدالت میں اجلاس کاملہ کا وجود نہیں ملتا۔

اجلاس منفردہ۔ Bench, Single,

عدالتی وارنٹ گرفتاری۔ Bench warrant,

انز آف کورٹ (Inns of Court) Bencher, n.

کی مجلس منظمہ کا رکن۔

وقف مذہبی۔ Benefice, n.

نافع۔ سود مند۔ فائدہ مند۔ Beneficial, a.

حق انتفاع کے متعلق۔

تعبیر مفید۔ Beneficial construction,

جب کسی قانون کی دو تعبیریں یکساں طور پر ممکن ہوں تو جو تعبیر زیادہ مفید ہوگی اس کو اختیار کیا جانا چاہیے اور اسی وقت اس قاعدہ کا اطلاق بھی کیا جائے گا۔ مالی قوانین کی تعبیر سے متعلق یہ اصول مسلّم ہے کہ وہ تعبیر جو رعایا (Subject) کے حق میں ہو اختیار کی جانی چاہیے۔

حق استفادہ۔ حق تصرف۔ Beneficial interest.

متصرف ہونے کا حق۔

مالک انتفاعی۔ مالک مستحق انادہ۔ Beneficial owner.

مالک جس کو جائداد سے مستفید ہونے کا حق حاصل ہو۔

ملکیت انتفاعی۔ Beneficial ownership,

ملکیت انتفاعی سے مراد جائداد سے استفادہ کا حق ہے، ایسی صورت میں کہ قانونی حقیقت ایک شخص کو حاصل ہو اور اسے انتفاعی حق کے استعمال کا اختیار یا اس میں انتفاعی مفاد دوسرے شخص کو حاصل ہو اور نیز ایسے حق کو قانون نے تسلّم کیا ہو اور مالک یا اس کی جانب سے کوئی اور شخص ارجاع نالاش کے ذریعہ ایسے حق کو نافذ کرا سکتا ہو۔ اے۔ آئی۔ آر۔ ۱۹۵۷ء ص ۱۶۱)۔

رفاہی مصلول۔ Beneficial tax,

سودمندانہ حق انتفاع کے طور پر۔ Beneficially, ad.

منتفع۔ مستحق انادہ۔ Beneficiary, n.

جس شخص کو جائداد موقوفہ سے استفادہ کرنے کا حق حاصل ہوتا ہے۔ وہ اصطلاحاً Beneficiary کہلاتا ہے۔

فائدہ۔ نفع۔ مراعت۔ Benefit, n.

فائدہ کے قبول کرنے کی رضا مندی کا قیاس کیا



جاتا ہے ۔  
 nefit of agreement, مفاد معاہدہ ۔  
 nefit of clergy, مراعات کلیسا ۔  
 nefit of doubt, شبہ کا فائدہ ۔  
 یہ ایک مسلمہ قاعدہ قانونی ہے کہ شبہ کا فائدہ ما کو دیا جاتا ہے ۔  
 اسلامی فقہ کا مسلمہ قاعدہ ہے کہ "تندر الحد بالشبهة" شبہ واقع ہونے کے سبب حدود (قرآنی سزائے ساقط ہو جاتی ہیں ۔ (ابن ماجہ)  
 شبہ کا فائدہ ملازم کو دینے کا یہ مطلب نہیں ہے عدالت کے ذہن میں شبہ آنے بلکہ اس کے معنی ہیں کہ شبہ حقیقی ہو اور شہادت اور واقعات مقدمہ سے اصلی طور پر پیدا ہو ۔ (پی ایل ڈی ۱۹۶۵ پریم کورٹ ۲۶) ۔  
 اس اصول کا اطلاق ان مقدمات میں کیا جانا چاہیے جن میں واقعات مقدمہ کے پیش نظر تقاضائے انصاف کو فروغ دینے کی خاطر اس کا اطلاق ضروری ہو ۔  
 جبری محصولات ۔  
 اس اصطلاح کا آغاز انگلستان میں شاہ ایڈولڈ چہارم کے عہد میں ہوا ۔  
 Bequeath, v. بہہ بالوصیت کرنا ۔  
 Bequest, n. بہہ بالوصیت ۔  
 شرع اسلام کی رو سے موصی (وصیت کرنے والے) کی تجہیز و تکفین اور اس کے ذمہ جملہ دین کی ادائی کے بعد بقیہ ترکہ کی ایک تہائی کی حد تک بہہ بالوصیت جائز ہوگا ۔ ایک تہائی سے زائد میں وصیتی بہہ کا نفاذ موصی کی وفات کے بعد وراثہ کی اجازت پر منحصر ہوگا ۔ البتہ جس شخص پر کچھ دین نہ ہو اور اس کا کوئی وارث بھی نہ ہو، اس کو یہ حق حاصل ہوگا کہ وہ اپنے کل مال کے بارے میں جس کے حق میں چاہے وصیت کر سکتا ہے کیونکہ وصیتی بہہ کے لیے ایک تہائی کی مقدار مقرر کرنے میں جو شرعی مصلحت پنہاں تھی کہ وراثہ کی حق تانی نہ ہو، اب اس کی ضرورت باقی نہ رہی ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد چہارم

قانون وصیت دفعات ۲۲۶ - ۲۲۷ صفحات ۱۳۰۰ - ۱۳۸۵) ۔

Bequest, Absolute, مطلق بہہ بالوصیت ۔  
 غیر مشروط وصیت ۔

وصیت مطلق سے مراد ایسی وصیت ہے جو باعتبار وقت یا موصی بہ (جس شے کی وصیت کی جائے) مطلق ہو، کسی قسم کی کوئی قید اس کے ساتھ نہ لگائی گئی ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، قانون وصیت، جلد چہارم دفعہ ۲۵۵ صفحہ ۱۲۵۱) ۔

Bequest, Conditional, مشروط بہہ بالوصیت ۔

جو وصیت کسی شرط کے ساتھ مقید کی گئی ہو وہ وصیت مشروط کہلانے کی، ایسی مشروط وصیت جائز ہوگی بشرطیکہ وہ شرط شرعاً جائز ہو ۔ مثلاً وصیتی بہہ کا وقت کے ساتھ مقید و مشروط ہونا ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد چہارم ص ۵۳ - ۱۲۵۲) ۔

Bequest, Contingent, موأوق بہہ بالوصیت ۔

بہہ جو کسی دیگر امر کے وقوع میں آنے پر نافذ ہو ۔ وصیتی بہہ کو کسی شرط پر موقوف بھی کیا جا سکتا ہے ۔ ایسی صورت میں وہ وصیت اس شرط پر معلق ہوگی لیکن شرط کا صحیح ہونا ضروری ہے ورنہ شرط باطل ہو کر وصیت قابل نفاذ ہوگی ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد چہارم ص ۵۳ - ۱۲۵۲) ۔

Bequest, Executory, تکمیل طلب بہہ بالوصیت ۔

Bequest, Onerous, وجوبی بہہ بالوصیت ۔

Bequest, Prior, مقدم بہہ بالوصیت ۔

Bequest, Residuary, بہہ بالوصیت مال ماہقی ۔  
 (مثلاً موصی یہ کہے کہ فلاں فلاں کو دینے کے بعد جو باقی بچے وہ فلاں کو دیا جائے) ۔

Bequest, Usufructuary, انتفاعی بہہ بالوصیت ۔

Bequest, Utterior, بہہ بالوصیت بعیدہ ۔

یعنی وہ بہہ جو اس شرط کے ساتھ ہو کہ اگر فلاں غیر بقیہ امر وقوع میں آنے یا نہ آنے (جیسی کہ



صورت ہو) تو شے سوہو بہ فلاں شخص کو مے۔  
 Berbiage, n. لگات چرائی مویشیات۔  
 Beseech, v. درخواست کرنا۔  
 Besiege, v. محاصرہ کرنا۔ گھیرنا۔  
 Bespeak, v. کسی چیز کا حکم دینا۔ فرمائش کرنا۔  
 Bestiality, n. وحشیانہ پن۔  
 مرد کا جانوروں سے ہم صحبت ہونا ایک وحشیانہ  
 فعل ہے۔ یہ قابل سزا جرم ہے۔  
 Bestow, v. بخشنا۔ ہمہ کرنا۔ خیرات کرنا۔  
 Bet, v. بازی بدنا۔ شرط لگانا۔  
 Bet, n. بازی۔ شرط۔ داؤ۔  
 Betray, n. دھوکہ دینا۔ گمراہ کرنا۔ بے وفائی کرنا۔  
 راز ظاہر کر دینا۔  
 Betrayal, n. دغا۔ غداری۔ بے وفائی۔ افشائے راز۔  
 Betrayer, n. خدار۔ دغا باز۔ بے وفا۔  
 Betroth, v. منسوب کرنا۔ سنگنی کرنا۔ نسبت کرنا۔  
 آئندہ شادی کا قول و قرار کرنا۔  
 Betrothal, n. نسبت۔ سنگنی۔ قرارداد ازدواج۔  
 Betterment, n. درستی۔ اصلاح۔  
 Betterment tax, محصول اصلاح یا بہتری۔  
 حکومت سندھ نے حال ہی میں یہ نیا ٹیکس تجارتی  
 عمارتوں پر عائد کیا ہے۔ اگر کسی عمارت کا کوئی  
 حصہ تجارتی اغراض کے لیے مستعمل ہے اور باقی  
 رہائشی تو صرف تجارتی حصہ عمارت پر مربع فٹ کی  
 بنیاد پر لکھا گیا ہے۔  
 Betting, n. شرط باندھنا۔ جوا۔  
 یہ (Wagering contract) کی ایک قسم ہے جس  
 کے تحت کسی غیر یقینی امر کے وقوع پذیر ہونے  
 پر رویہ کی ادائی کا معاہدہ کیا جاتا ہے۔ یہ معاہدہ  
 از روئے قانون قابل نفاذ نہیں ہے۔ (تفصیل کے لیے  
 ملاحظہ ہوں دفعات ۳-۴-۵ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء)۔  
 Betting and Loans (Infants) Act, قانون میسر و دیون (اطفال) ایکٹ۔  
 Betting house, جوا خانہ۔  
 Bettor, n. شرط لگانے والا۔ بازی لگانے والا۔  
 Bewilder, v. حیران کرنا۔ پریشان کرنا۔

الجناؤ میں ڈالنا۔  
 Bewilderment, n. گھبراہٹ۔ ہوکھلاہٹ۔ پریشانی۔  
 Beyond, a.d. اوبر۔ متجاوز۔  
 Beyond the case, خارج از مقدمہ۔  
 Beyond the seas, محذوہ ہا۔  
 Beyond time, بعد از وقت (معینہ)۔  
 Bias, v. اجائز اثر ڈالنا۔ تعصب پیدا کرنا۔  
 Bias, n. بے جا مخالفت یا طرف داری۔ تعصب۔ اثر۔  
 طرفداری یا تعصب گواہ کے اعتبار کو متاثر  
 کرتا ہے۔  
 Biased, a. تعصب۔ طرف دار۔  
 Bicameral, a. دو ایوانی۔  
 Bicameral legislature, دو ایوانی مقننہ۔  
 Bicameral legislation, دو ایوانی قانون سازی۔  
 Bicameral System, دو ایوانی نظام۔  
 Bid, v. ولی لگانا (بیلام میں)۔ حکم دینا۔  
 دعوت دینا۔  
 Bid, n. ولی (بیلام کے وقت)۔  
 بیلام کی بولی ہتیوڑے کی ضرب سے لگنے سے پہلے  
 ایس لی جا سکتی ہے کیونکہ قبولیت ضرب لگنے  
 سے ظاہر کی جا سکتی ہے اور بغیر قبولیت کے معاہدہ  
 مکمل نہیں ہوتا۔  
 بیلام یہ سلسلہ تعمیل ڈگری میں ڈگری دار یا اس  
 کا قائم مقام عدالت بیلام کنندہ کی صریح اجازت کے  
 بغیر بولی نہیں لگا سکتا۔ (حکم ۲۱ قاعدہ ۲-۳-۴)۔  
 Bid price, ولی کی قیمت۔  
 Bidder, n. ولی دینے والا۔ (بیلام میں)۔  
 Bidding, n. ولی۔  
 Bidding, Pretended, رضی بولی (بیلام میں قیمت  
 بڑھانے کی غرض سے)۔  
 Bigamist, n. دو زوج۔ دو خصمی۔  
 Bigamous, a. دو شوہر یا دو بیوی رکھنے والا۔  
 Bigamy, n. بیکت واحد میں دو شوہر یا دو زوجگان۔  
 دو زوجیت۔ دو ازدواجی۔ دو زوجی۔  
 ایک عورت یا مرد کا دوسرے شادی شدہ مرد یا  
 عورت سے یہ جان بوجھ کر کہ وہ جائز طور پر شادی شدہ



ہے، شادی کرنا دو زوجی کہلاتا ہے۔

انگریزی قانون میں دو زوجی کا اطلاق مرد عورت دونوں پر ہوتا ہے لیکن اسلامی قانون میں اس کا اطلاق صرف عورت پر ہوتا ہے، مرد کو یک وقت چار عورتوں کو نکاح میں رکھنے کی شرعاً اجازت ہے، البتہ عائلی قوانین آرڈی نٹس ۱۹۶۱ ع کے تحت مرد کے لیے ایک زوجہ کی موجودگی میں دوسری عورت سے نکاح کرنے کے لیے باضابطہ اجازت کا حصول لازمی قرار دیا گیا ہے۔ ایک زوجہ کی موجودگی میں بلا اجازت نکاح کرنے کی صورت میں مرد کو ایک سال قید باسقت یا جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں، لیکن نکاح شرعاً جائز قرار پائے گا۔

انگریزی قانون شہادت کی رو سے سات سال کی غیر حاضری سے جرم دو زوجی عائد نہیں ہوتا ہے۔ اسی طرح اگر زوجہ اول کے مرنے کے یقین کی بناء پر سات سال کے اندر بھی دوسری عورت سے شادی کی جائے تو جرم دو زوجی عائد نہیں ہوتا۔

متعصب - ہٹ دھرم - Bigoted, a.

مذہبی عقیدہ پر حد سے زیادہ جمنے والا۔

دو روپہ - دو طرفہ - دو طرفی - Bilateral, a.

دو طرفہ معاہدہ - Bilateral contract,

ایسا معاہدہ جس میں فریقین پر معاہدہ باہمی کا ایفاء کرنا لازمی ہے۔

دو بھاشی - Bilingual, n.

وہ شخص جو دو زبانیں استعمال کرے۔

مسودہ قانون - ہندی - درخواست - Bill, n.

ہندی بھی - Bill book,

ہندی دلال - Bill broker,

مختتمہ ہندی - Bill, Discharged,

انکاری ہندی - Bill, Dishonoured,

مثنیٰ ہندی - Bill, Duplicate,

ہندی دار - ہندی کا قابض - Bill Holder,

منظورہ ہندی - Bill, Honoured,

عرضداشت لہفت - Bill in equity,

جو کھم ہندی - Bill of adventure,

نمبر جس میں یہ درج ہو کہ مال مالک کی

ذمہ داری اور جو کھم پر روانہ کیا جاتا ہے۔

مخصوص قانون تعزیری - Bill of attainder, (متعلق ضبطی جائداد)۔

درخواست منجانب وصی - Bill of conformity, بغرض اہتمام ترکہ بہ ہدایت عدالت۔

یادداشت خرچہ، مصارف (مقدمہ) - Bill of cost, مقدمہ کے تصفیہ کے بعد وکلاء فریقین کو صداقت نامہ اخراجات مقدمہ عدالت میں پیش کرنا ہوتا ہے۔ قواعد عدالتہائے دیوانی سندھ (Sind Civil Courts Rules) سگریہ ۱۹۲۷ ع کے تحت وکیل کو فیصلہ کے بعد اندرون مدت پانچ یوم اپنے محتانہ کا صداقت نامہ داخل کر دینا چاہیے۔

اعتباری ہندی - Bill of credit,

بیچک یا تختہ درآمدات و برآمدات - Bill of entry, مال کسٹم۔

مبادلہ ہندی - Bill of exchange,

بل آف ایکسچینج (مبادلہ ہندی) وہ تحریری دستاویز ہے جس میں یہ دستخط نویسندہ (Drawer) کسی خاص شخص کو بلا شرط یہ حکم دیا جائے کہ ایک معین رقم کسی خاص شخص کو یا اس کے حکم پر یا حامل دستاویز کو ادا کرے۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۵ قانون دستاویزات قابل بیع و شری)۔

ایک مبادلہ ہندی کے جائز ہونے کے لیے حسب ذیل لوازم کا ہونا ضروری ہے :

(۱) وہ تحریری ہو۔ (۲) اس میں ادائی زر کا حکم ہو۔ (۳) ادائی زر کا حکم غیر مشروط ہو۔ (۴) اس پر نویسندہ کے دستخط ثبت ہوں۔ (۵) جس شخص کے نام روپیہ ادا کرنے کا حکم ہو وہ معین ہو۔ (۶) واجب الادا رقم معین ہو۔ (۷) صرف روپیہ کی ادائی کا حکم دیا گیا ہو۔ (۸) موسوم لہد (یا ہندہ) معین ہو۔

Bill of exchange, Acceptance of, سکرانی یا قبولیت ہندی۔

ہندی کی سکرانی یا قبولیت سے یہ مراد ہے کہ موسوم علیہ (Drawee) نے نویسندہ (Drawer) کے حکم کو منظور کر لیا ہے۔ اس کے لیے ضروری ہے کہ ہندی کی پیشانی پر "قبول کیا" لکھا جائے۔



اور موسوم علیہ اپنے دستخط کرتے اگر بل پر صرف دستخط کیے تب بھی یہ قبولیت کے مترادف ہوگا لیکن اگر صرف قبول کیا لکھا مگر دستخط نہ کیے تو قبولیت نہ ہوگی۔ اسی طرح اگر بل کی نقل پر قبول کیا لکھا اور اس کی اصل پر نہ لکھا تب بھی یہ جائز قبولیت نہ سمجھی جائے گی۔ قبولیت تحریری ہونی چاہیے۔ زبانی قبولیت قانون کی نگاہ میں کافی نہیں ہے۔  
**Bill of exchange, Drawee of,**  
 موسوم علیہ مبادلہ ہندی۔

وہ شخص جس کے نام ہندی لکھی جائے یعنی جس کے نام روپیہ ادا کرنے کا حکم ہو وہ موسوم علیہ (Drawee) کہلاتا ہے۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری)۔

**Bill of exchange, Drawer of,** نویسندہ مبادلہ ہندی۔  
 مبادلہ ہندی یا چیک لکھنے والا "نویسندہ" کہلاتا ہے۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری)۔

**Bill of exchange, Duplicate,** مثنی مبادلہ ہندی۔  
 اگر اصل مبادلہ ہندی گم ہو جائے تو اس کا قابض یہ طریق معمول (Holder in due course) ہندی کے نویسندہ سے اس کے مثنی کے دیے جانے کا مطالبہ کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ اس بات کی ضمانت دے کہ گم شدہ اصل ہندی کے مل جانے کی صورت میں وہ نویسندہ کے نقصان و ہرجہ کا ذمہ دار ہوگا۔

**Bill of exchange, Payee of,** موسوم لہہ یا بندہ زر۔  
 وہ شخص جس کا نام دستاویز میں ہو یا جس کے حکم سے کسی اور شخص کو حسب ہدایت دستاویز رقم دلائی جائے۔ "یا بندہ" یا "موسوم لہہ" کہلاتا ہے۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری)۔

**Bill of exchange, To dishonour,** ہندی کے سکارنے، یا اس کی رقم ادا کرنے سے انکار کرنا۔

**Bill of exchange, To honour,** رقم ہندی ادا کرنا۔  
 سکارنے کے بعد ہندی کی رقم تاریخ پختگی پر ادا کی جاتی ہے۔

**Bill of exchange, Triplicate,** مثلث مبادلہ ہندی۔  
**Bill of indictment,** فرد جرم۔  
 تحریری استغاثہ جو بڑی جیوری کے سامنے پیش ہوتا ہے۔ یہ اصطلاح انگریزی قانون میں مستعمل ہے۔

**Bill of lading,** بارنامہ، جہاز۔ جہاز کے مال کی بلٹی۔  
 بار نامہ، جہاز میں جہاز کے ماسٹر کا نام، جہاز کی منزل مقصود، مال کی تفصیل، مرسل الیہ (Consignee) کا نام و کرایہ درج ہوتا ہے۔

بار نامہ، جہاز اس نقطہ نظر سے ایک دستاویز قابل بیع و شری کے مماثل ہے کہ وہ شخص مندرجہ کے حکم پر بذریعہ حوالگی قابل منتقلی ہے لیکن اس لحاظ سے یہ دستاویز قابل بیع و شری نہیں ہے کہ اس کا قابض منتقل کنندہ سے بہتر حقیقت کا ادعا نہیں کر سکتا۔

**Bill of mortality,** نقشہ فوتی۔  
**Bill of particulars,** فرد تفصیلات۔  
**Bill of right,** عرضداشت حقوق (وعابا)۔  
 مسودہ حقوق۔

**Bill of sale,** یادداشت فروخت۔ انتقال نامہ۔  
 (جائداد منقولہ)۔ کنالت نامہ۔  
 انگریزی قانون میں بالعموم یہ اصطلاح مویشیوں، فرنیچر اور مال تجارت کی یادداشت فروخت کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

**Bill of sight,** یادداشت معائنہ (مال)۔  
**Bill of store,** یادداشت اشیاء ضروری۔  
 یہ اصطلاح انگریزی قانون میں بلا ادا کیے محصول سفر کی ضروری اشیاء لیے جانے کے اجازت نامہ کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

**Bill of sufferance,** مراعاتی اجازت نامہ۔  
 ایک قسم کا اجازت نامہ جس کے تحت ایک تاجر بلا ادائے محصول کسٹم (Custom duty) مال کو ایک بندرگاہ سے لے جا کر دوسری بندرگاہ پر فروخت کر سکتا ہے۔

**Bill, Overdrawn,** زائد اجراء ہندی۔



ill Payable,	واجب الادا ہندی ۔
ill payable to bearer,	حاملی ہندی ۔
ill payable to order,	حکمی ہندی ۔
ill receivable,	واجب الوصول ہندی ۔
ill, Sets of,	ہندی کے ہوت ۔
ill, Skeleton,	سادہ ہندی ۔
ill, Undated,	غیر مورخہ ہندی ۔
Bimmetallism, n.	رواج یا قانون استعمال مسکوکات (چاندی و سونے کا) ۔
Bind, v.	باند کرنا ۔ ذمہ دار ٹھہرانا ۔
Bind over,	بچلکہ لینا ۔ ضمانت لینا (حاضری کی) ۔
Binding, a.	قابل باندی ۔ لازمی ۔ واجب التعمیل ۔
Binding over,	بچلکہ لینا ۔
Birds, n.	چڑیاں ۔
	ان میں مرغیاں ، بطخیں ، ہالتو کیوتر وغیرہ شامل ہیں ۔ ان کی دو قسمیں ہیں ایک خانگی اور دوسری جنگلی ۔ خانگی چڑیاں پکڑنا ، یا چرانا یا چرانے کی نیت سے مارنا جرم ہے ۔
Birth, n.	پیدائش ۔
Birth control,	ضبط تولید ۔
	ضبط تولید کا لفظی معنی ولادت (پیدائش) کا روکنا ہے ۔ اس کا مطلب ہے ایسی تدابیر اختیار کرنا کہ نطفہ قرار نہ پکڑے اور حمل نہ ٹھہرے ۔
Birth, Concealment, of,	اخفائے پیدائش ۔
Birthday,	سال گرہ ۔ جنم دن ۔
Birth place,	مقام پیدائش ۔ مولد ۔
	مقام پیدائش مقام توطن ہوتا ہے اس وقت تک جب تک کہ دوسرا مقام مقام توطن ظاہر نہ کیا جائے ۔
Birth rate,	شرح پیدائش ۔
Birth Register,	رجسٹر پیدائش ۔
	رجسٹر پیدائش واقعہ پیدائش اور تاریخ پیدائش کی شہادت ہوتا ہے ۔
Birth, Registration,	الدراج پیدائش ۔
Birth right,	پیدائشی حق ۔
Black, n.	سیاہ ۔ کالا ۔ تاریک ۔
Black Act,	کالا قانون ۔

یہ انگلستان کے ایکٹ مجریہ ۱۷۲۳ء کے متعلق کہا جاتا تھا ۔ اب اصطلاح میں اس ایکٹ سے ایسا قانون مراد ہے جس کے ذریعہ نہایت سخت سزائیں مقرر کی گئی ہوں یا رعایا کو عام حق چارہ جوئی سے محروم کیا گیا ہو ۔ فرنٹیر کرائمز ریگولیشن ۱۹۱۱ء کے بارے میں ہماری عدالت نے اسی خیال کا اظہار کیا ہے کہ یہ سیاہ قانون ہے اور حقیقت بھی یہی ہے کہ انگریزوں نے اس علاقہ میں من مانی کرنے لیے اس قانون کو رائج کیا تھا ، جو قانون انصاف کے مسلمہ اصولوں کے خلاف تھا ۔ افسوس ہے کہ آزادی کے بعد بھی اسے جاری رکھا گیا ۔

Black and white, n. عیاں ۔ ظاہر ۔ لکھا یا چھپا ہوا ۔  
Black ball, n. کسی کے خلاف رائے یا ووٹ دینا ۔  
Black book, n. سیاہ کتاب ۔

اس کتاب میں بد اطواریوں کا اندراج ہوتا ہے ۔  
سیاہ ٹوپی ۔

Black cap, سیاہ ٹوپی جج صاحبان بالعموم سزائے موت سنانے کے وقت پہنتے ہیں ۔ سیاہ ٹوپی عدالت کے لباس میں شامل ہے جو خاص خاص موقعوں پر پہنی جاتی ہے لہذا ضروری نہیں کہ صرف سزائے موت سنانے کے وقت ہی پہنی جائے ۔ یہ طریقہ انگلستان کی عدالت میں رائج ہے ۔  
سیاہ قانون ۔

Black code, سنگین جرم ۔

Black deed, (۱) بد زبان ۔

Black guard, n. & (۲) گلی دینا ۔ برا کہنا ۔

Black Hole, n. تاریک لید خالہ ۔ کال کوٹھڑی ۔  
ایک من گھڑت اسانہ جو انگریزوں نے نواب سراج الدولہ کو بدنام کرنے کے لیے مشہور کر دیا تھا کہ ایک تنگ و تاریک کوٹھڑی میں دو سو (۲۰۰) انگریزوں کو قید کر دیا گیا اور صبح وہ تمام مردہ پائے گئے تھے ۔

سیاہ قانون ۔  
جو قانون فطری طریقہ انصاف اور عدالتی چارہ جوئی کے خلاف ہو اور جرم کے مقابلہ میں سخت سزائیں مقرر کی گئی ہوں ۔



سپریم کورٹ پاکستان نے فرٹیر کروائمنز ریگولیشن ۱۹۱۱ء کے بارے میں اسی نقطہ نظر کا اظہار کیا ہے کہ وہ ایک کالا قانون ہے جو انگریزوں نے قبائلی علاقوں میں بسنے والے لوگوں کے خلاف رائج کیا تھا۔ کالے قانون میں معروضی (objective) تحقیق نہیں کی جاتی بلکہ موضوعی (subjective) انداز میں سرسری سماعت کے بعد ملزم کو سزا سنا دی جاتی ہے۔  
**Black leg, n.** - دغا باز (مشہور و معروف) - فراری۔  
 پڑتالی - بینگورزا - فراری۔

قدیم قانون انگلستان میں یہ اصطلاح مخصوص طور پر مشہور جوارے کے لیے مستعمل تھی۔

**Black list, n.** ان اشخاص کی فہرست جن کا رویہ غیر معتبر ہے۔ سیاہ فہرستی۔

**Black list, v.** فہرست اشخاص غیر معتبر میں نام لکھنا۔

**Black listing of contractors.** ٹینکداروں کی سیاہ فہرستی۔

**Black mail, n.** بلیک میل - افشائے راز کی دھمکی دے کر منفعت حاصل کرنا۔

عام طور پر "بلیک میل" سے ایسی کوشش مراد ہے جس سے کسی شخص کو کسی کی جان و مال اور عزت و آبرو کو مضرت پہنچانے کی دھمکی دے کر کوئی رقم یا منفعت حاصل کی جائے یا کسی شخص کو افشائے راز یا کسی کے مجرمانہ فعل یا جرم کے انکشاف کی دھمکی سے کوئی رقم یا منفعت حاصل کی جائے۔ یہ بات غیر اہم ہے کہ جس شخص کو دھمکی دی گئی ہے وہ فی الواقع مجرم یا بے گناہ ہے۔

**Black mail, n.** انتفاع برتنائے افشائے راز۔

**Black mailor, n.** افشائے راز کی دھمکی دے کر منفعت حاصل کرنے والا۔

**Black marketing,** - چور بازاری - مال کو اس کی مقررہ قیمت سے زائد پر فروخت کرنا یا جس مال کا بلا اجازت نامہ (Permit) فروخت کرنا قانوناً ممنوع ہو اسے بغیر اجازت نامہ فروخت کرنا۔

**Black rate,** اونچی شرح (لاجائز حد تک)۔

**Black republic,** وسطی امریکہ کی ریاست ہینی جہاں حبشی بستے ہیں۔

**Black sheep,** باجی - بدعاش - اچھے آدمیوں میں ایک برا۔

**Blame, n & v.** الزام - الزام لگانا۔

**Blameless,** بے قصور - بے گناہ۔

**Blank, a.** سادہ - بلا تحریر - بے دستخطی۔

**Blank acceptance,** سادہ سکرائی۔

اس سے قبل کہ ہندی تحریر کی جانے لگی ہو اس رقم کی حد تک جو اس دستاویز میں درج ہو بہ حد کفایت اسٹامپ درست سمجھی جانے گی۔

**Blank cheque,** سادہ چیک۔

**Blank form,** سادہ فارم۔

**Blank endorsement,** تحریر ظہری معرا۔

اگر ظہر نویس دستاویز کی پشت پر صرف اپنا نام لکھ دے تو وہ تحریر ظہری معرا کہلانے گی اور اگر وہ اس ہدایت کا اضافہ کر دے کہ دستاویز کی رقم کسی خاص شخص کو یا اس کے حکم پر ادا کی جائے تو اسے تحریری ظہری معرا کہلانے کا۔

**Blank transfer,** منتقلی سادہ - منتقلی بلا خانہ ہوی - بالمعوم کمپنیوں کے حصص دستخط کر کے منتقل کر لیا کا نام اور دوسرے خانہ جات خالی چھوڑ کر نکال کر بغرض ضمانت حوالے کر دے جاتے ہیں۔

**Blaspheme, n.** نفرت لکنا - توہین کرنا۔

بے حرمتی کرنا - بے ادبی کے کلمات کہنا۔

**Blasphemy, n.** توہین مذہب۔

تعزیرات پاکستان کے تحت توہین مذہب تعزیری جرم ہے۔ دستور پاکستان کی رو سے ہر شخص کو مذہب کی آزادی حاصل ہے۔

**Bleached, a.** پید (کیمیائی طریقہ سے)۔

لازمی طور پر اس اصطلاح کے معنی صاف رنگ ہیں۔ (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ء کراچی ص ۲۰۳)

**Blend, n.** مرکب (شے)۔

**Blended fund,** مجموعی سرمایہ - مجموعی زر ثمن۔



(مثلاً جائداد منقولہ و غیر منقولہ) -	Blunt weapon, کند ہتھیار -
Blind, n. اندھا -	Bluntly, ad. کثرتے ان سے - دو ٹوک -
Blind, v. اندھا کر دینا -	Board, n. مجلس - جماعت -
Blind person, شخص نابینا -	Board of Arbitrators, مجلس ثالثان -
انگلستان میں وہ ملازم سرکار جو نابینا ہو جائے	Board of Conciliation, مجلس مصالحت -
اس کو از روئے قانون اشخاص نابینا ۱۹۴۸ ع -	Board of Control, مجلس لگروائی -
سال کی عمر میں پنشن دے دی جاتی ہے -	Board of Directors, مجلس نظاء -
Block, n. & v. (۱) رکاوٹ - ٹاکہ بندی - بندش	Board of Education, مجلس تعلیمی -
(سامان رسد کی) - (۲) رکاوٹ ڈالنا - روڑے اٹکانا -	Board of Examiners, مجلس امتحان -
بندش (سامان رسد کی) -	Board of Inquiry, مجلس تحقیقات -
Blockade, n. معاشی ٹاکہ بندی -	Board of Investment, مجلس سرمایہ کاری -
Blockade, Economic, سرکاری ٹاکہ بندی -	Board of Trade, مجلس تجارت -
Blockade, Public, ٹاکہ بندی سے بچ لکنا -	Board of Revenue, مجلس مال -
Blockade running, خون - رشتہ (بذریعہ نسب) -	Board of Trustee, مجلس استاء - مجلس استبان -
Blood, n. حقیقی -	Board, Wage, مجلس تعین اجرت یا مشاہرہ -
Blood, Full, علانی یا اخبانی - سوکیلا -	Board, v. کھانا پینا دینا -
Blood, Half, عمداً - بغیر کسی اشتعال کے -	Boarding House, بورڈنگ ہاؤس - اقامت گاہ -
Blood, In cold, خون بہا - دہت -	Boarding House, ضرر جسمانی -
Blood money, n. خون بھی زہر یا سمیت پیدا ہو جانا -	Bodily injury, (۱) جسم - (۲) جماعت -
Blood poisoning, رشتہ دار نسبی - رشتہ دار	Body, n. (۳) متن (دستاویز) -
Blood relation, بک جدی -	Body, Artificial, مصنوعی جماعت -
Bloodshed, n. کشت و خون -	Body, n. غیر حقیقی جماعت، ایسی جماعت جس کا کوئی حقیقی
Blood stained, خون آلودہ -	Body, Dead, نعش - لاش -
Blood thirsty, خون کا پیاسا - ظالم - خوفناک -	Body, n. قتل کا مجرم قرار دینے کے لیے نعش کا ملنا ضروری
Bloody, n. خونی - ظالم - خون آلودہ -	Body, n. ہے، ساتھ ہی اس کی شناخت بھی -
Bloody assize, خونی عدالت -	Body, Legislative, مجلس قانون ساز - مقننہ -
Blow, n. ضرب - مار - چوٹ - وار -	Body of a deed or Body of an instrument, متن دستاویز -
Blow, At n. ایک ہی وار میں - ایک ہی ہاتھ میں -	Body of Laws, مجموعہ قوانین - متون قوانین -
Blow hot and cold, ایک ہی امر کی نسبت دو	Body, Political, جماعت سیاسی -
متضاد عبارات پیش کرنا -	Bolshevik, بالشویک - انقلاب پسند -
مثلاً ایک ہی مقدمہ کی نسبت کبھی قابل جماعت	Bolshevism, بالشویت - انقلاب پسندی -
عدالت دیوانی کہنا اور کبھی قابل جماعت مال -	Bolster up, جھپوٹی تائید کرنا (مقدمہ کی) -
ضرب شدید -	Bolt, v. مقدمات لڑنے میں بحث کرنا -
Blow, Severe, پارلیمان یا برہوی کونسل کی رپورٹ -	Bomb, n. بم -
Blue Book, لاش غلطی -	
Blunder, n. کند -	
Blunt, n.	



Bomb, Aerial. ہوائی بم ۔  
 Bomb, Atomic. جوہری بم ۔  
 Bomb, Radio. لٹری بم ۔  
 Bomb, Time. مبعادی بم ۔  
 Bombard. بمباری کرنا ۔  
 Bombardment, n. بمباری ۔  
 Bomber, n. بمبار ۔  
 Bona. (Rom. Law) مال ۔  
 Bonafide, a. حقیقی ۔  
 Bonafide, n. حسن نیت ۔ نیک نیتی ۔  
 یہ اصطلاح عوام اور وکلاء تقریباً ایک ہی معنی میں استعمال کرتے ہیں ۔ وہ یہ کہ کسی امر میں بے ایمانی ، فریب ، اخفا یا غلط بیانی سے کام نہیں لیا گیا اور صداقت پر پردہ نہیں ڈالا گیا تو کہا جائے گا کہ اس میں نیک نیتی سے کام لیا گیا ہے ۔  
 تمام معاہدات کی تکمیل کے لیے نیک نیتی سب سے اہم جزو ہوتا ہے ۔ قانون بیع مال اور قانون دستاویزات قابل بیع و شری میں عام طور پر یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے ۔ قانون میں ”نیک نیتی کے ساتھ“ جو اصطلاح استعمال ہوتی ہے اس کے معنی ہیں کہ وہ کام حقیقتاً ایمان داری کے ساتھ کیا گیا ہے خواہ اس کام میں غفلت ہوئی ہو یا نہ ہوئی ہو مگر بے ایمانی کا شائبہ نہ ہو ۔  
 Bond, n. بانڈ ۔ تمسک ۔  
 تمسک کی بناء پر دعوے میں بدل کے ناجائز ہونے کا عذر کیا جا سکتا ہے ۔  
 Bond, Administration, تمسک اہتمام ترکہ ۔  
 جب کسی شخص کو عدالت دستاویز اہتمام ترکہ عطا کرتی ہے تو شخص مذکور ایک تمسک اہتمام ترکہ عدالت میں داخل کرتا ہے جس کے تحت وہ ترکہ کے اہتمام کو بحسن و خوبی انجام دینے کا اقرار کرتا ہے اور بصورت نقصان یا غفلت پابہ جاتی کا ذمہ لیتا ہے ۔  
 Bond, Bottomry, اقرار نامہ مابین مالک جہاز و قرض دار ۔  
 جس کے تحت قرضدار جہاز کے کامیابی کے ساتھ سفر

سے واپسی پر رقم قرضہ معاہدہ ادا کرنے کا اقرار کرتا ہے ۔

Bond, Conditional, تمسک مشروط ۔  
 ایک ایسی دستاویز جس کی رو سے ایک شخص دوسرے کو اس شرط پر روپیہ ادا کرنے کا اقرار کرے کہ اگر ایک خاص فعل عمل میں آنے یا عمل میں نہ آنے تو اقرار مذکور نسخ ہوگا ۔

Bond, Convertible, بدل پذیر تمسک ۔  
 Bond of Corroboration, تمسک تصدیقی ۔  
 Bond, Counter, متوازی یا متقابل تمسک ۔  
 Bond-Creditor, n. دابن تمسک ۔  
 دابن تمسک وہ شخص کہلاتا ہے جس کے پاس تمسک قرضہ ہو جو قرض دار نے ضرورت قرضہ اس کے پاس رکھ دیا ہو ۔

Bond, Custom, کسٹم بانڈ ۔  
 Bond-Debt, n. قرضہ تمسکی ۔  
 Bond-Holder, تمسک دار ۔  
 Bond, Indemnity, ابراء نامہ ۔  
 یہ ایک اقرار نامہ ہوتا ہے جس کے تحت ایک شخص دوسرے کو نقصان و ہرجہ سے محفوظ رکھنے اور تاوان ادا کرنے کا اقرار کرتا ہے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون معاہدہ) ۔

See "Indemnity" also.

Bond, Instalments, تمسک قسط بندی ۔  
 Bond, Mortgage, گرو نامہ ۔ گروی نامہ ۔  
 رہن نامہ ۔  
 Bond, Official, سرکاری تمسک ۔  
 Bond, Private, نجی تمسک ۔  
 Bond, Public, سرکاری تمسک ۔  
 Bond, Respondetia, یہ ایک ایسی دستاویز قرضہ ہے جو مال محمولہ کی کفالت پر مبنی ہو اور اسے مال کی نسبت ہو جو جہاز پر چڑھنے والا ہو اور اس میں یہ شرط ہو کہ روپیہ اس وقت ادا کیا جائے جب مال محمولہ بندرگاہ مقصود پر پہنچے ۔  
 Bond, Security, کفالتی تمسک ۔  
 Bond-tenants, n. سامیان موروٹی ۔



مچلکہ حفظ امن - Bond to keep the peace,  
دفعہ ۱۰۷ و ۱۱۷ ضابطہ فوجداری پاکستان -  
تحت اگر کسی شخص سے امن عامہ کو خدشہ لاحق  
ہر تو عدالت مجاز اس شخص کو کسی مقررہ مدت  
کے لیے ایک خاص رقم کے مچلکہ حفظ امن کا پابند کر  
سکتی ہے -

تمسک جنگ - Bond, War,

غلامی - قید - پابندی - Bondage, n.

مکفول - Bonded, a.

محصول طلب مال - Bonded-goods,

مال جس پر محصول ادا نہ ہوا ہو - ایسا مال جس  
جگہ رہتا ہے اسے (Bonded Ware-House) کہتے ہیں -

محصول طلب مال خانہ - Bonded warehouse,

ایسے مال کا مال خانہ جس پر محصول ادا نہ کیا  
گیا ہو -

ضامن - Bondsman, n.

وجہ اختلاف - بنائے فساد - Bone of contention,

حق قبضہ - Bonitarian right,

منفعت - زر ہشکی - ہشکش - زائد - Bonus, n.

منافع جو کمپنی اپنے حصہ داران کو دے - وہ رقم  
جو صنعتی کارخانوں یا تجارتی اداروں کے مزدوروں  
اور ملازمین کو علاوہ معمولی اجرت اور تنخواہ کے  
ختم سال پر منافع میں سے دی جاتی ہے -

زمانہ حال میں صنعتی قوانین کو ایک ترقی یافتہ  
شکل دے دی گئی ہے - جن میں مزدوروں کے حقوق  
کا پیش از پیش تحفظ کیا گیا ہے - چنانچہ بونس کی بنیاد  
اس نظریہ پر رکھی گئی ہے کہ صنعتی اور تجارتی  
اداروں کے نفع میں مزدوروں اور کارکنوں کو بھی  
حصہ ہانے کا حق حاصل ہے لہذا بونس کو ایک  
ملنویہ ادائیگی کہا جاسکتا ہے -

جسٹس بھارکوانے باستی شوگر ملز لمیٹڈ بنام اسٹیٹ  
آف اتر پردیش کے مقدمہ میں بونس کے متعلق قرار  
دیا کہ بونس کو صریح طور پر ملنویہ اجرت خیال کیا  
جاسکتا ہے جو مزدور اور کارکنان، شرائط ملازمت  
کے تحت، بطور حق طلب کر سکتے ہیں - اسی مقدمہ

کے فیصلہ میں جسٹس سپرو نے لکھا ہے کہ بونس  
عطا کرنا کوئی خیراتی کام نہیں بلکہ کسی حد تک  
کمپنی کے منافع میں حصہ ہانے کا مزدوروں کا  
حق ہے - (اے - آئی - آر ۱۹۵۳ ع ۱۱۷ آباد ص ۵۳۸  
اجلاس کامل) -

لیکن بعد میں مدراس ہائی کورٹ کے ایک فیصلہ  
میں بونس کے متعلق یہ قرار دیا گیا کہ یہ اجرت کا  
کوئی باقاعدہ حصہ نہیں ہے خواہ وہ اجرت ملنویہ ہو  
یا کوئی اور، بلکہ بونس اپنے حقیقی معنی میں ایک  
ادائیگی ہے جو بطور انعام کی جاتی ہے لیکن بذریعہ  
قانون یا بذریعہ معاہدہ اس نے ایک مستقل شکل اختیار  
کر لی ہے اور وہ اجرت کا ایک حصہ بن گیا ہے  
(منشی و امی بنام وسونتیا ناترا (۱۹۵۷ ع) ۲ مدراس  
ہائرٹل ص ۴۰۰) -

قانون ادائیگی اجرت مزدوران کی دفعہ ۱۵ (۲) کے  
تحت بونس اجرت کی تعریف میں داخل ہے (پی - ایل -  
ڈی - ۱۹۵۹ ع لاہور صفحہ ۸۰۶)

برہوی کونسل نے ایک مقدمہ میں قرار دیا کہ  
بونس ایک انعامی (ex-gratia) فعل ہے جب کہ منافع  
حصص یا کمیشن کی رقم ایک قانونی حق ہے (پی ایل  
ڈی ۱۹۵۲ ع برہوی کونسل ص ۱۰۱) -

پاکستان میں حالیہ صنعتی قوانین کے تحت بونس  
کو مزدوروں کا ایک قانونی حق قرار دیا جا چکا ہے  
جس میں اس کی شرح اور ادائیگی کے متعلق ضابطہ مقرر  
شدہ ہے - لہذا اب نہ یہ ملنویہ ادائیگی ہے اور نہ اجرت  
کا حصہ اور نہ انعام بلکہ ایک خاص حق ہے جو  
بذریعہ قانون عطا ہوا ہے اگرچہ اس کی بنیاد تجارتی  
اور صنعتی اداروں کے مزدوروں اور کارکنان کی  
کارکردگی پر قائم ہے -

(۱) کتاب - کھاتہ - (۲) درج کرنا - Book, n. & v.

جس کھاتہ - Book, Account,

عمل جمع خرچ - کتابی - Book adjustment,

جمع خرچ - Book, Bill or Hundi,

ہندی جس - Book, Bring to,

مواخذہ کرنا - باز پرس کرنا -



Book, Cash, روزنامہ، روکڑ بھی -  
حساب کی وہ کتاب جس میں روزمرہ نقد لین دین  
کا اندراج کیا جائے -

Book debt, قرضہ لربنائے بھی کھاتہ -

Book entry, کتابی اندراج -

Book keeper, روزنامہ نویس - جمع خرچ نویس -

Book keeping, فن ترتیب حساب یا فن کھاتہ نویسی -

Book keeping, Commercial, تجارتی حساب نویسی -

Book keeping, Industrial, صنعتی حساب نویسی -

Book, Law, کتاب قانونی -

Book profit, کتابی منافع -

Book, Reference, کتاب حوالہ - کتاب استناد -

Book transfer, کتابی انتقال جس میں حقیقی  
لین دین نہ کیا جائے -

Book value, کتابی قیمت -

فرسودگی (depreciation) عام طور پر کتابی قیمت  
کی بنیاد پر وضع کی جاتی ہے -

Book, Waste, وہ کتاب یا بھی جس میں اس  
ضائع شدہ مال کی تفصیلات درج کی جاتی ہیں جو  
دوران تیاری ضائع ہو جائے -

Booty, n. مال غنیمت -

Booty of war, عظیم جنگ - مال غنیمت -  
مال جو جنگ سے حاصل کیا گیا ہو -

Border, n. سرحد - حد - کنارہ - حاشیہ -

Border dispute, سرحدی تنازعہ -

Border land, زمین سرحد - سرحدی زمین -

Border line, حد فاصل -

Born, Twice, دو جنمی - دو ج -

Borough, n. برو - مضافات - قصبہ - شہر -

یہ اصطلاح انگلستان کی ہے - ایسا قصبہ جس کو  
فرمان شاہی کے تحت انتظامی حقوق حاصل ہوں یا  
جس کو پارلیان میں نمائندہ بھیجنے کا حق  
حاصل ہو -

Borough council, مجلس قصبہ -

Borough, English, انگلستان کا ایک قدیم قانون

آراضی جس کی رو سے حق وراثت سب سے چھوٹے

بیٹے کو منتقل ہوتا تھا - یہ قانون انگلستان کے  
صرف چند حصوں میں نافذ تھا -

Borough Fund, سرمایہ میونسپلٹی (بلدیہ) -  
یہ اصطلاح بالعموم آراضیات بلدیہ کے سرمایہ آمدنی  
کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Borstal system, کسن مجرموں کی اصلاح کا ایک  
خاص طریقہ -

Borrow, v. قرض لینا - عاریتاً لینا - مستعار لینا -

Borrowed, a. مستعار - عاریتی -

Borrower, n. قرض لینے والا - مقروض -

Borrowing power, اختیار قرض -

کمپنی کو جن شرائط کے تحت قرضہ لینے کے  
اختیارات کمپنی کے میمورنڈم و آرٹیکلز آف  
ایسوسی ایشن میں دیے گئے ہیں ان کی سختی کے ساتھ  
پابندی کرنی چاہیے -

Bote, (E.L.) معاوضہ -

Bote-less, (E.L.) بلا منافع -

Bottleas, n. کیسا کے خلاف سنگین جرائم -

Bottom, n. (۱) تلی - پیندا - تہہ - (۲) بنیاد -  
اساس -

Bottom price, کم سے کم قیمت -

Bottomry, n. جہاز کو اس شرط پر مکحول کرنا  
کہ اگر جہاز ڈوب گیا تو رویہ بھی ڈوب جائے گا -  
(See under "Bond")

Bought and sold notes, یادداشت خرید و فروخت -  
یہ اصطلاح بالعموم دلالوں کی یادداشت خرید و  
فروخت مال کے لیے استعمال ہوتی ہے اور دلال یہ  
یادداشتیں خریدار و بائع کو کسی مال کی نسبت دیتے  
ہیں اور اس کی نقول اپنے پاس رکھتے ہیں - ایسی  
یادداشتیں تجارتی معاملوں میں اثبات خرید و فروخت  
کے لیے قابل ادخال شہادت ہیں -

Bound, a. پابند -

Boundary, n. حد - سرحد - سینڈ - حد بندی -

ضلع کی حدود کے متعلق شہادت بذریعہ سرکاری  
نقشہ جات ثابت کی جاتی چاہیے -

Boundary, Artificial, مصنوعی حد بندی -



boundary case, مقدمہ حد بندی - مقدمہ سرحد -  
 یہ اصطلاح بالعموم ایسے کمزور مقدمہ کے لئے  
 بھی استعمال ہوتی ہے جس میں صرف ایک ہی ٹکڑ  
 ہو اور وہ بھی کمزور سا -

boundary line, خط حد بندی -

boundary Mark, نشان حد بندی -

boundary, Natural, قدرتی حد بندی -

boundary partition, تقسیم حد بندی -

bounty, مالی امداد - عطیہ -

bourgeois, بورژوا - متوسط طبقہ - شہری طبقہ -

Box, Ballot, بیلٹ بکس - صندوق ہرجی -

رائے دہندگان -

انتخاب میں صندوق ہرجی رائے دہندگان، امیدواران

کے ناموں کے حروف تہجی کے اعتبار سے رکھے جائے

چاہیں - یہ سوال کہ اردو حروف تہجی کے اعتبار

سے یا انگریزی حروف تہجی کے اعتبار سے، تو اس کا

تعیین قانون انتخابات میں کیا جانا چاہیے - اگر نہ

کیا جائے تو اس زبان کا اعتبار کیا جانا چاہیے جس

میں ہرجہ ہائے انتخاب لکھے گئے ہیں -

Box, Letter, لیٹر بکس - خط صندوق -

شخص غیر مجاز کا لیٹر بکس کو توڑ کر یا ہلا توڑے

اس میں سے ڈاک نکالنا قانوناً جرم ہے (ملاحظہ ہو

قانون ڈاک خانہ جات)

کشمیرہ گواہان -

Box, Witness, شخص ملزم کی شہادت یا بیان ملزم کشمیرہ سے

دیا جانا چاہیے -

Boycott, مقاطعہ - (خصوصاً تجارتی معاملہ میں) -

Branch, شعبہ - شاخ -

Brand n. & v. (۱) مارکہ - داغ -

(لوہے کا) داغ لگانے کا ٹیپہ -

(۲) داغنا - گرم دھات سے نشان لگانا -

Branded, نشان زدہ - داغ زدہ -

Breeding, الزائش نسل - تولید -

Brawling, لساد کرنا -

Brawler, Common, عام مفسد یا لسادی -

مخل آسائش ہمسائیگان -

Breach, نقض - خلاف ورزی - انحراف -

Breach of bond, خلاف ورزی بچلکہ یا دستاویز -

بچلکہ کی خلاف ورزی کی صورت میں جو رقم اس

بچلکہ میں درج کی گئی ہوگی وہ اس شخص سے وصول

کر لی جائے گی -

Breach of conditions, خلاف ورزی شرائط -

Breach of close, مداخلت ہے جا بہ آراضی محصورہ -

Breach of confidence, نقض اعتماد -

Breach of contract, نقض معاہدہ - خلاف

ورزی معاہدہ -

اس وجوب کی خلاف ورزی جو کسی معاہدہ کی

وجہ سے عاید ہو - اس فرض یا عہد کی عدم تعمیل یا

عدم ایفا جس کی تکمیل کا وعدہ کیا گیا ہو - اس حق

کی خلاف ورزی جو معاہدہ سے پیدا ہوا ہو -

قانوناً ہر فریق معاہدہ پر لازم ہے کہ اپنے عہد کی

تعمیل کرے یا تعمیل پر آمادگی کا اظہار کرے،

بجز اس کے کہ قانون معاہدہ یا کسی اور حکم قانونی

کے بموجب تعمیل سے درگزر کیا جائے -

قانون میں ایفاء عہد پر اس قدر زور دیا گیا ہے کہ

اگر فریق معاہدہ قبل از تعمیل عہد فوت ہو جائے تو

عہد کی تعمیل اس کے قائم مقام قانونی پر عاید کی

گئی ہے، آلاہ کہ معاہدہ کا منشاء اس کے خلاف ہو -

اگر فریق معاہدہ اپنے عہد کی تعمیل سے انکار کر

دے یا اس نے اپنے آپ کو تعمیل کے ناقابل کر لیا

ہو تو یہ ایسا نقض معاہدہ ہے جس کی وجہ سے معاہدہ

(جس کے حق میں معاہدہ ہو) کو یہ اختیار حاصل

ہو جاتا ہے کہ معاہدہ کو منسوخ کر دے -

کسی نقض معاہدہ سے جس فریق کا نقصان ہوا ہو

وہ اس فریق سے جس نے نقض معاہدہ کیا ہے اپنے

نقصان یا ہرجہ کی بابت معاوضہ ہانے کا مستحق ہے

مگر شرط یہ ہے کہ ایسا نقصان یا ہرجہ یہ طریق

معمول اس نقض معاہدہ کا نتیجہ ہو یا فریقین ہوت

معاہدہ یہ جانتے ہوں کہ نقض معاہدہ سے غالباً ایسے

نتیجہ کے وقوع کا امکان ہے - (ملاحظہ ہو دفعات

۷۵-۷۳ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء) -



Breach of Contract and Tort, Difference of,

فرق مابین خلاف ورزی و ٹارٹ

ٹارٹ اور نقض معاہدہ کی وجہ سے ادائی ہرجہ کی ذمہ داری میں یہ فرق ہے کہ ٹارٹ ایک ایسے حق کی خلاف ورزی ہے جو کسی شخص کو ذاتی طور پر یا بحیثیت کسی فرد یا جماعت یا فرقہ کے رکن کے حاصل ہو۔ وہ تمام دنیا کے خلاف اس حق کو نافذ کرا سکتا ہے لیکن نقض معاہدہ (تحت قانون معاہدہ) سے کسی شخص منظر کو ایک ایسا شخص حق حاصل ہوتا ہے جس کو صرف کسی خاص شخص یا ادارہ کے خلاف استعمال کیا جا سکتا ہے۔ کسی طبقہ، جماعت یا فرقہ کو اس سے کچھ واسطہ نہیں۔ دوسرا فرق نقض معاہدہ اور خلاف ورزی مبینہ ٹارٹ میں یہ ہے کہ نقض معاہدہ میں غرض یا مقصد کو کوئی اہمیت نہیں لیکن اس کے برخلاف ٹارٹ میں اس کا لحاظ کیا جاتا ہے۔ تیسرا فرق یہ ہے کہ نقض معاہدہ کی صورت میں صرف ہرجہ ہی معاوضہ ہوتا ہے اور گو جانبدار کے تعلق سے ٹارٹ کے مقدمات میں بھی عام طور پر اسی اصول پر عمل کیا جاتا ہے مگر جہاں مضرت کسی شخص کے کردار یا احساسات کو پہنچانی گئی ہو اور واقعات سے قریب، کینہ، تشدد یا بے رحمی کا انکشاف ہو تو ایسی صورت میں مدعا علیہ پر بطور سزا ہرجہ تنبیہی عاید کیا جاتا ہے۔ نقض معاہدہ میں ایسا ہرجہ تنبیہی نہیں دلایا جا سکتا بجز اس کے کہ وہ معاہدہ ازدواج ہو۔

ایک ہی فعل نقض معاہدہ مبینہ قانون معاہدہ بھی ہو سکتا ہے اور ٹارٹ مستوجب ادائی ہرجہ بھی۔

Breach of law, قانون شکنی۔

Breach of peace, نقض امن۔

نقض امن کی اصطلاح اپنے مفہوم میں کافی وسعت رکھتی ہے۔ اس کا اطلاق نقض امن عام اور نقض امن خاص اور جماعت یا فرد دونوں پر ہو سکتا ہے۔ ضابطہ فوجداری کی دفعہ ۷۷، لازمی طور پر نقض امن عام ہی سے متعلق نہیں ہے، اس کا اطلاق ایک فرد کے نقض امن پر بھی کیا جا سکتا ہے۔ ایک فرد کا امن بھی امن عام کی طرح ایک ریاست کا فریضہ

ہوتا ہے۔ (پ ایل ڈی ۱۹۵۸ ع لاہور ص ۶۸۲)۔

Breach of peace, Apprehension of, احوال نقض امن۔

Breach of prison, نقض قید خانہ۔ نقض محبس۔

Breach of privilege, نقض استحقاق۔

قومی اسمبلی اور صوبائی اسمبلیوں کے ارکان کو قانوناً چند استحقاقات عطا کیے جاتے ہیں، مثلاً جب کہ اجلاس ہو رہا ہو یا اس کے شروع ہونے سے دو ہفتے قبل رکن اسمبلی کو گرفتار نہیں کیا جا سکتا اور نہ اسے عدالت میں حاضری پر مجبور کیا جا سکتا ہے، اگر اس استحقاق کی خلاف ورزی کی جائے تو اسمبلی میں نکتہ استحقاق اٹھایا جا سکتا ہے۔

Breach of promise, خلاف ورزی اقرار نامہ۔

وعدہ خلاقی۔ عہد شکنی۔

See "Breach of Contract"

Breach of Promise of Marriage,

خلاف ورزی اقرار نکاح

اس کی نالشات میں ضروری نہیں کہ اقرار تحریری ہو۔ ان میں فریقین گواہی کے اہل ہوتے ہیں۔ لیکن مدعی کی گواہی کی تائید دوسری شہادت سے ہونی چاہیے۔

Breach of trust, خیانت۔ نقض امانت۔

نقض اعتماد۔

کوئی شخص جس کو کسی طرح سے کوئی مال یا مال کا اہتمام امانتاً سپرد ہو، قانون کی ایسی ہدایت کی خلاف ورزی کرے جس میں امانت مذکورہ کے ادا کرنے کا طریقہ معین ہو، یا کسی معاہدہ جائز کی خلاف ورزی کرے جو شخص مذکور نے لفظاً یا معناً امانت مذکور کے ادا کرنے کے طریق کی نسبت کیا ہو یا مال مذکور کو بددیانتی سے اپنے تصرف بے جا میں یا اپنے کام میں لانے یا اس مال کو اپنے استعمال میں لانے یا علیحدہ کرے یا کسی دوسرے شخص کو عمداً ایسا کرنے دے تو شخص مذکور خیانت مجرمانہ (Criminal breach of trust) کا مرتکب ہوگا۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۵، ۶، ۷ تعزیرات پاکستان)۔

Breach of warranty, خلاف ورزی طمالت۔

(مثلاً مال کے اچھے ہونے کی) (See "Warranty")

Bread winner, کنبہ پرور (شخص، پیشہ)۔



break, v. اکھاڑنا - توڑنا - شکست کرنا -

break open, v. توڑ کر کھولنا (قلل وغیرہ) -

break into a house, لقب لگانا -

زبردستی گھر میں گھسنا -

breakage, n. ٹوٹ پھوٹ -

breaking, House, لقب زنی -

جو شخص مداخلت بے جا بخاند کا مرتکب ہو و

نقب زنی بخاند کا مرتکب ہوگا - (ملاحظہ ہو دفعہ

۵۵ - تعزیرات پاکستان) -

Breve, n. حکم نامہ -

Bribe, n. رشوت -

Bribe, v. رشوت دینا -

Bribery, n. رشوت ستانی -

جو کوئی شخص سرکاری ملازم ہے یا سرکاری

امیدوار ہے، کوئی فرائض منصبی ادا کرنے یا ان سے

باز رہنے کے لیے یا اپنے فرائض منصبی کے نفاذ میں

کسی شخص کے خلاف ہونے یا اس سے باز رہنے کے

لیے یا سرکاری حکومت یا صوبائی حکومت یا مجلس

آئین ساز کے روبرو یا سرکاری ملازم کی حیثیت سے

کسی سرکاری ملازم کے روبرو کسی شخص کے ساتھ

بھلائی یا برائی کرنے کے لیے یا اس کا اقدام کرنے

کے لیے اجر جائز کے سوا کسی شخص سے کسی

طرح کا کوئی مابہد الاحتفاظ، وجہ تحریک یا حق المعنت

کے طور پر اپنے واسطے یا کسی شخص کے واسطے

قبول کرنے یا حاصل کرنے کا اقدام کرے تو شخص

مذکور رشوت ستانی کے جرم کا مرتکب سمجھا

جائے گا - رشوت دینے والا، یا اس قسم کا انتظام

کرنے والا اور رشوت لینے والا بکس مجرم ہیں -

اسلامی نقطہ نگاہ سے بھی رشوت ستانی نہ صرف

ایک برا فعل بلکہ تعزیری جرم ہے - قرآن پاک میں

اللہ تعالیٰ حکم دیتا ہے "لا تأکفوا أموالکم بینکم

بالباطل" تم اپنے اموال آپس میں باطل طریقہ پر

متاکھاؤ - اس آیت کے عموم میں رشوت کا مال

کہانا بھی داخل ہے - رشوت ایک حرام مال ہے،

دنیا کے علاوہ آخرت کا عذاب بھی بھگتا ہوگا -

Bribery oath, حلف لانی رشوت -

(حلف کہ رشوت لے کر رائے نہیں دی گئی) -

Brief, n. خلاصہ مقدمہ (جو بغرض آگاہی وکیل

لکھنا جائے) - یادداشت مقدمہ -

کسی مقدمہ کے وقعات اور قانونی امور کا خلاصہ

جو وکیل کے لیے لکھا جاتا ہے -

Brief, v. مقدمہ کا خلاصہ کرنا -

حالات مقدمہ سے آگاہ کرنا (موکل کا وکیل کو)

Brief account, مختصر بیان -

Brief, Holding, وکالت وکیل -

ایک وکیل کا دوسرے وکیل کی طرف سے مقدمہ

کی پیروی کرنا - اس صورت میں اس دوسرے وکیل

کو اپنا وکالت نامہ داخل کرنے کی ضرورت نہیں، صرف

اس کا اظہار کافی ہے جو عدالت آؤ کارڈ لکھنے کی -

Briefless, a. جس کے پاس مرجوعہ مقدمات

نہ ہوں (وکیل) -

Brief summary of the case, مقدمہ کا مختصر خلاصہ -

Brigand, n. غارت گر - راہ زن -

Bring, v. لے آنا - لانا - حاضر کرنا -

Bring forward, پیش آوردگی - پیش کرنا -

(پچھلے صفحہ کی رقمی میزان کو اگلے صفحہ پر

درج کرنا) -

Bring on the record, سمل میں الدراج کرنا -

شامل سمل کرنا -

Bring out, v. ظاہر کرنا - واضح کرنا - شائع کرنا -

Bring over, v. ملا لینا - توڑ لینا - سازش کرنا -

Bring under, v. بس میں کرنا - زیر کرنا -

Bring up, v. پرورش کرنا -

Britain, Great, برطانیہ عظمیٰ -

British, a. برطانوی -

British India, برطانوی ہند -

قسم ہند سے قبل ہند و پاکستان کے وہ علاقے جو

حکومت ہند کے زیر انتظام تھے -

British subject, رعیت برطانیہ -

British territory, لامرو برطانیہ - برطانوی علاقہ -

Brocard, n. مسئلہ قانون -

Broker, n. دلال -



Broker. Bill,	ہندی دلال -
Broker, Exchange,	صرافہ دلال -
Broker, Insurance,	بیمہ دلال -
Broker, Policy,	بیمہ دلال -
Brokerage, n.	دلالی -
Brothel, n.	عصمت فروشی کا اڈہ -
دفعہ ۲ مغربی پاکستان قانون انسداد عصمت فروشی آرڈی نینس ۱۹۶۷ء کے تحت کوئی مکان، مکان کا حصہ، کمرہ یا جگہ جہاں کوئی طوائف رہتی ہو یا عصمت فروشی کا کاروبار کرتی ہو یا عصمت فروشی کے کاروبار کے جاری کیے جانے کا امکان ہو یا کوئی جگہ یا ادارہ جہاں عصمت فروشی کے لیے سہولتوں کا مہیا ہونا معلوم ہو عصمت فروشی کے اڈے کی تعریف میں آجائے گا۔	
Brother, n.	بھائی -
Brother of the full blood,	} حقیقی بھائی
Brother of the whole blood	
Brother of the half blood,	اخویاتی یا علاقائی بھائی -
وہ دو بھائی جو ایک ہی باپ کی اولاد ہوں اور ان کی ماہیں مختلف ہوں "علاقائی بھائی" کہلاتے ہیں۔ اور وہ دو بھائی جن کی ماں ایک ہو مگر باپ مختلف ہوں "اخویاتی بھائی" کہلاتے ہیں۔	
Brother, Step,	موتیلا بھائی -
Brother, Uterine,	علاقائی بھائی -
Brother, Foster,	رضاعی بھائی -
Brother-in-law,	سالا - بہنوئی - برادر نسبتی -
Brother-hood,	برادری - بھائی بندی -
Brought forward,	پیش آوردہ - برآوردہ - اتارا -
مثلاً رقم یا رقموں کی میزان جو پچھلے صفحہ سے اگلے صفحہ پر اتاری جائے۔	
Brow-beating, v.	دھمکانا - گھڑکانا -
Brow-beating a witness,	گواہ کو دھمکانا یا گھڑکانا -
Bruise, n.	رگڑ - خراش - وہ چوٹ جو کسی کند آلہ سے پہنچائی جائے۔
Budget, n.	میزانیہ - تخمینہ آمدنی و خرچ -
Budget, Deficit,	خسارہ بجٹ -

Budget, Estimate,	تخمینی بجٹ -
Budget. Manual,	دستور العمل میزانیہ -
Budget, Surplus,	فاضل بجٹ -
Budget year,	سال میزانیہ -
Budget, To open,	میزانیہ کا پارلیمان کے رولرو پیش کرنا -
Buffer state,	فاضل ریاست -
Building, n.	عمارت - مکان -
Buildings lease,	بند تعمیرات -
Building site,	قطعہ اراضی تعمیر -
Building Society,	انجمن اسکنہ -
Building Co-operative Society,	انجمن تعمیر اسکنہ امداد باہمی -
Built up area,	تعمیر شدہ رقبہ -
کراچی ڈولپمنٹ اتھارٹی اور کراچی میونسپل کارپوریشن کے قواعد تعمیر کے تحت رقبہ وار رہائشی قطعات اراضی کا تعمیری رقبہ مقرر کر دیا گیا ہے چنانچہ ۵۹۹ گز کے پلاٹ تک تعمیری رقبہ نصف اور اس کے بعد کا یعنی ... یا اس سے زائد رقبہ کے قطعات اراضی کا ایک تہائی رقبہ تعمیری ہے یعنی اس قدر حصہ پر تعمیر کی جا سکتی ہے۔ اس سے زائد تعمیر شدہ رقبہ اگر ہو تو کے - ڈی - کے کی طرف سے جرمانہ عاید کیا جائے گا جو ۱۰ روپے فی مربع فٹ تک ہو سکتا ہے۔	
Bulk, n.	(۱) ڈھیر - انبار - (۲) کثرت -
Bulk purchase,	کٹھی خریداری -
Bulk, Sale by,	ٹھوک بکری (بلا وزن یا ناپ) -
Bull, v.	رخ بڑھانا - لرغ بڑھانے کے لیے سٹہ کرنا -
Bull, n.	بزی کرنے والا (لرغ میں)
وہ شخص جو بازار میں حصص کی قیمتیں بڑھ جائے امید میں حصص خریدے۔	
Bulling the market,	آزار تیز کرنا -
Bulletin, n.	مہرنامہ -
Bullion, n.	سونے چاندی کی اینٹیں اور سلاخیں -
غیر مضروب سونا چاندی -	



بار - rden, «.

بار ثبوت - rden of proof,

عام قاعدہ کی رو سے بار ثبوت اس شخص پر ہوتا جو یہ چاہے کہ عدالت اس کے دعوے کو تسلیم کر (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۰۱ قانون شہادت) -

بار ثبوت کو منضبط کرنے والے چند قدر اصول ہیں - ان میں سب سے اہم اصول یہ ہے کہ ثبوت مدعی پر ہوتا ہے، دوسرا اہم اصول یہ ہے کہ بار ثبوت اس فریق پر ہوتا ہے جو مثبت امر یا کرتا ہے لیکن واضح رہے کہ بار ثبوت حقیقی مشہد بیان کے لحاظ سے متعین ہوتا ہے نہ کہ ظاہراً مشہد بیان سے - تیسرا اصول یہ ہے کہ بار ثبوت معامات خاص وسائل رکھنے والے فریق پر عائد ہوتا ہے - اور عام قواعد سے قطع نظر بعض اوقات فریقین پر بار ثبوت بذریعہ قانون موضوعہ عائد کیا جاتا ہے - مثلاً قانون اقتضایات زر مبادلہ کے تحت جس کسی شخص کے قبض سے زر مبادلہ برآمد ہو تو اس امر کا بار ثبوت خود اس پر عائد ہوتا ہے کہ وہ یہ ثابت کرے کہ اس کے پاس زر مبادلہ پائے جانے کا قانونی جواز تھا - اسلامی قانون شہادت کا سب سے اہم اصول یہ ہے کہ مدعی کے ذمہ گواہی ہے اور منکر پر قسم - اس قاعدہ کی بنیاد آنحضرت کے اس فرمان پر ہے "البینۃ علی المدعی والبعین علی المنکر" -

بار محصول - محصول کا بار - Burden of taxation,

شعبہ - ادارہ - دفتر - Bureau, «.

ادارہ اطلاعات - Bureau of Information,

ادارہ Bureau of National Reconstruction,

قومی تعمیر نو -

ادارہ مطبوعات - Bureau of Publications,

حکومت عہدہ داران عامل - Bureaucracy, «.

دفتری حکومت - مرکزات - نوکر شاہی -

حقیقت آسامی کی ان مقامات میں Burgage tenure,

جہاں مکانات اور اراضی مالک اعلیٰ کی تصور کی جاتی ہے - کرایہ پر اراضی اٹھانے کا قدیم دستور -

لقب زن - Burglar, «.

لقب زنی - Burglary, «.

وہ شخص جو مداخلت بے جا بخاند کا مرتکب ہو

نقب زنی کا مرتکب کہا جائے گا، اگر وہ شخص اس گھر یا گھر کے کسی حصہ میں ان چھ طریقوں میں سے کسی ایک طریقہ پر مداخلت کرے جن کا ذکر دفعہ ۳۵۵ تعزیرات پاکستان میں کیا گیا ہے -

(ملاحظہ ہو دفعہ ۳۵۵ تعزیرات پاکستان)

نقب زنی بیمہ - Burglary Insurance,

تدفین - Burial, «.

قبرستان - Burial ground, «.

جانا - جلانا - Burn, «.

کام - مشغلہ - کاروبار - دھندہ - Business, «.

تجارت - معاملہ -

متوفی اشخاص کے بیانات جو اٹھانے کا روپار میں کیے جائیں قابل ادخال شہادت ہوتے ہیں لیکن اگر وہ مفید ذات ہوں تو قابل ادخال نہیں ہوتے، البتہ ان بیانات کا زمانہ کاروبار کے ہم عصر ہونا ضروری ہے - کاروباری راز فاش نہ کیے جانے کا استحقاق نہیں ہوتا - کاروبار کرنا -

Business, Carry on the,

کاروبار چلانا -

دوران کاروبار میں - In the course of business,

کاروباری طبقہ - Business community,

کاروبار ختم - مختتم کاروبار - Business, Completed,

کاروباری تعلق - Business connection,

چلنا کاروبار - چالو کاروبار - Business, Current,

کاروباری دن - Business day,

کاروباری اوقات - Business hours,

سندھ شاپ اینٹ کے تحت دکانوں کے کھولنے اور بند ہونے کے اوقات مقرر ہیں - چنانچہ وقت مقررہ سے پہلے دکان کھولنا یا وقت مقررہ کے بعد تک کھولنے رکھنا خلاف ورزی قانون ہے جس پر جرمانہ عائد کیا جا سکتا ہے -

امر بالبد تجھے اختیار ہے - Business is in thy hand,

کاروباری کھانا یا نقصان - Business Loss,

کسی بنک کا ڈاکہ - کے سبب مالی نقصان اٹھانا

کاروباری نقصان کھلانے کا اور وہ رقم اس کے منافع میں سے بطور تجارتی یا کاروباری نقصان کے منہا کی



جانے گی۔ (بی۔ ٹی۔ ڈی ۱۹۶۵ ع۔ سپریم کورٹ  
(الڈیا) ص ۵۳)۔

Business name. کاروباری نام۔

Business of money lending. بیوبار ساہوکارہ۔  
روپیہ قرض پر چلانے کا کاروبار۔

قرض پر روپیہ چلانے کے کاروبار کے لیے لائسنس  
حاصل کرنا ہوتا ہے جنابور اگر کوئی شخص قرض  
پر روپیہ چلاے گا کاروبار بلا لائسنس کرنا ہو تو  
یہ شخص اپنے قرض کی زیادتی کے لیے عدالت سے  
رجوع نہیں کر سکتا۔

Business of partnership. شراکتی کاروبار۔

Business of society. کاروبار انجمن۔

کسی انجمن مساعی کے تعلق سے "کاروبار  
جس" کی اصطلاح وسیع معنی رکھتی ہے۔ (اے۔  
ٹی۔ آر۔ ۱۹۶۵ ع۔ سندھ)

میراث کے تقرب، ان کے اخراج، مجالس عام کا انعقاد  
وغیرہ ایسے امور ہیں جو ایک کوآپریٹو سوسائٹی  
کے حدود کار میں آتے ہیں اور اس کے کاروبار سے  
تعلق رکھتے ہیں اس لیے یہ امور بصورت نزاع ثالثی  
(arbitration) کے ذریعہ طے کیے جانے چاہئیں۔ دیوانی  
عدالتوں کو ان کی مہمت کا اختیار نہیں ہے۔ (ملاحظہ  
ہو دفعہ ۵ کوآپریٹو سوسائٹیز ایکٹ ۱۹۶۵ ع)۔

Business of speculation. منہ کا کاروبار۔

Business, Place of. مقام کاروبار۔

Business profit. کاروباری منافع۔

Business usage. کاروباری عمل یا دستور۔

کاروباری چلن یا رواج۔ کاروباری تعامل۔

Butts and bounds. حدود اراضی (مندرجہ دستاویز)۔

Buy, v. خریدنا۔ مول لینا۔

Buy and sell. لین دین۔ خرید و فروخت۔

Buy on credit. ادھار خریدنا۔

Buying on bull. قیمنوں کے بڑھنے کی امید پر خریدنا۔

Buying and selling dividend. خرید و فروخت  
مقسومات۔

Buying back. واپس خرید یا خریداری۔

Buying outright. قطعی خرید۔

Buyer, n. اور مشتری۔

By, prep.

By beat of drums. بج دھل۔

By Bidder, n. بولی والا۔

تخص جو قیمت بڑھانے کی غرض سے فیلام کنندہ  
(ی) کے فائدے کے لیے بولی دے۔

By-Bidding. بولی۔

By-election. انتخاب۔

ب۔ کوئی رکن فوت ہو جانے یا کسی وزیر بناء  
عت کا رکن نہ رہے اور کسی دوسرے شخص  
حالی شدہ نشست کے لیے انتخاب کیا جائے تو  
فی انتخاب کہلاتا ہے۔

By hand. ۔

By implication. بطور پر۔

By-Law or Bye-law. ضعی یا ذیلی قانون۔

احکام و ضوابط جو جماعت متحدہ تنظیم یا محدود  
کے ارکان نے اپنے اداروں کے اندرونی نظم و  
اور انتظام و انصرام کے لیے منظور کیے ہوں۔  
گم و ضوابط کا اس قانون کے مطابق ہونا ضروری  
اس کو مجلس قانون ساز یا مقتنہ سے منظور کیا ہو  
اس کے تحت وہ ادارے قائم ہوں۔

By order. حسب الحکم۔

By post. ڈاک۔

By proxy, ۔

By return post. ڈاک۔

By-stander. غیر متعلق۔ شخص بلا تعلق۔ تماشاچی۔  
شخص جو موقعہ واردات پر بوقت وقوع واردات  
ہو لیکن وہ لوگ جو بعد وقوع وقوع واقعہ جانے  
ت پر آ جمع ہوں شخص بلا تعلق کی تعریف میں  
لے (اے آئی آر ۱۹۵۵ ع۔ ڈیو ص ۶)۔

By street, ۔

By these presents. نے دستاویز بنا۔

By virtue of the powers, نے اختیارات۔

اختیارات کی رو سے۔

By virtue thereof. بنا پر۔

Bye. (منہ)۔



# C

انگریزی حروف تہجی کا تیسرا حرف ۔  
اردو میں اس کے لیے عام طور پر "ج" استعمال ہوتا ہے ۔

سی اینڈ ایف ۔  
یہ اصطلاح Cost (مالیت مال) اور Freight (خارج باربرداری) پر مشتمل ہے ۔

سی ۔ آئی ۔ ایف ۔  
یہ اصطلاح Cost (مالیت مال) Insurance (بیمہ) اور Freight (کرایہ باربرداری) کے محققات پر مشتمل ہے ۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ بائع (Seller) نے شے بیعہ کی جو قیمت طلب کی ہے اس میں قیمت شے (زرمن) ، بیمہ کا خرچہ اور کرایہ باربرداری شامل ہے ۔  
مازس ساز باز ۔

Cabal, n.  
شاہ انگلستان چارلس دوم کے وقت میں بائج وزراء کی فورم، الٹکن، بکنکھم، اشلی اور لینڈر سازش تھی ۔ ان کے ناموں کے پہلے حروف سے یہ لفظ بنا ہے ۔

Cabinet, n.  
کابینہ ۔ مجلس وزراء مملکت بشمول وزیراعظم ۔

Cabinet Council.  
مجلس کابینہ ۔

Cabinet Minister.  
وزیر کابینہ ۔

Cabinet, Shadow.  
خیالی کابینہ ۔

پارلیمان میں مخالف جماعت کی کابینہ جس میں آپس میں عہدوں کی تقسیم اس خیال اور امید پر کر لی جائے کہ اب ان کی جماعت برسر اقتدار آئے گی ۔

Caduce, n.  
سوخت بہہ بالوسیت ۔

Caduciary, a.  
متعلق سوخت ۔

Caduciary clause.  
لفظ سوخت ۔

دستاویز میں وہ شرط جس کے بموجب وہوبہ جائداد وہوبہ لہہ (Dunce) کے حق میں باقی نہ رہے ۔

Cacterorum grant.  
عظیمہ پرویٹ ۔

اہتمام ترکہ کی ایک قسم جس کے تحت ہفہ ترکہ کی

دستاویز اہتمام عطا کی جاتی ہے ۔

مصیبت ۔ آلت ۔ Calamity, n.

آفات ارضی و سہوی ۔ Calamities of nature.  
قدرتی حادثات ۔

Casheir, (Leg. Law)  
رہورث کارروائی واضعان قانون ۔

حسابہلکلا ۔ تخمینہ کرنا ۔ شمار کرنا ۔ Calculate, v.

حساب ۔ شمار ۔ Calculation, n.

کچا شمار ۔ سرسری حساب ۔ Calculation, Rough.

فرد شمار ۔ Calculation Sheet, ]

نقویم ۔ جنتری سال ۔ Calendar, n.

جب کسی دستاویز پر مقامی نقویم کی تاریخ درج ہو اور ادای خاص مدت کے بعد مقرر ہو تو اغراض قانون بیعہ مدت کے لیے وہ مدت خواہ مہینوں کی ہو یا سالوں کی بلحاظ نقویم عیسوی منہا کی جائے گی ۔  
(م۔ منشی ص ۱۰۳) ۔

استری کرنا ۔ Calender, v.

ماہ نقویم ۔ تقویمی مہینہ ۔ Calendar month.

قانون جنتری Calendar, New Style, Act.

طرز جدید ۔

سال نقویم ۔ Calender year.

نقویمی ماہ و سال کا شمار ایام شماری کے ذریعہ نہیں بلکہ نقویم دیکھ کر کرنا چاہیے اور اس کا طریقہ یہ ہے کہ تاریخ شمار سے دوسرے مہینہ کی اس تاریخ سے ایک ہوم کم (۶ کلکندہ ص ۲۶) ۔ اقلہ ماہ کے ساتھ ہی انگریزی زبان میں شمسی ماہ کے ہیں نہ کہ عیسائی نقویم کے مصنوعی ماہ کے (۶ کلکندہ ص ۵۶) ۔

کھڑے پر استری کرنا ۔ Calendering.

کھڑت پر استری کرنا، کھڑا بنانے (ہارچہ سازی) کی اعراف میں نہیں آتا لہذا اس پر مر کزی محصول اہکاری کے قانون و قواعد مجربہ ۱۹۹۴ء کی دفعہ ۶ باقاعدہ ۔ ۱ (۱) (سی) کا اطلاق نہیں کیا جا سکتا ۔  
ای ای ڈی ۱۹۹۲ء (۱۹۹۲ء لاہور ص ۱۰۹) ۔



Call, n. طلبی - بلاوا - ملاقات -  
 Call, v. طلب کرنا -  
 Call in, - استرداد (مثلاً مکہ کا جو خراب ہو گیا ہو) -  
 Call to Bar, اجازت وکالت -  
 Calling, n. پیشہ - کسب -  
 Calling a case, طلبی مقدمہ -  
 Calling a party, طلبی فریق -  
 Calling for an explanation, جواب طلبی -  
 کیفیت طلبی -  
 Calling the jury, طلبی جبوری -  
 Calling the tender, طلبی ٹنڈر - طلبی پیشکش -  
 Calling upon constituencies, حلقہ بانے انتخاب سے خطاب کرنا -  
 Calling upon a prisoner, قیدی سے جواب طلبی -  
 Calls, n. اقساط طلبی (حصص) -  
 قانون کمپنیاں کے تحت ہر حصہ دار اپنے حصص کی  
 بقدر کمپنی کی مالی ذمہ داریوں کا جواب دہ ہوتا ہے  
 چنانچہ اگر کمپنی ختم کی جا رہی ہو تو کمپنی اپنے  
 حصہ داروں سے الاٹ شدہ حصص کی بقیہ قسطیں طلب  
 کر سکتی ہے -  
 Calumniate, v. جھوٹا الزام لگانا - بہتان لگانا -  
 Calumny, n. جھوٹا الزام - بہتان - اتہام -  
 Calumny, Oath of, حلف (نسبت صحت بیانات) -  
 Camera, n. جج کا نجی کمرہ -  
 عدالت کا اجلاس جہاں عوام نہ ہوں -  
 کسی مقدمہ کی بند کمرہ میں سماعت اس وقت کہی  
 جانے لگی جب وہ بالکل علیحدہ کی جائے اور عوام  
 کو آنے کی اجازت نہ ہو - بالعموم ایسے مقدمات کی  
 سماعت جن کے فریق شوہر و زوجہ ہوں یا کوئی پردہ  
 نشین خاتون فریق ہو یا مقدمہ ایسے واقعات پر مبنی  
 ہو جو فحش ہوں یا ایسا ہو جس کا کئی عدالت میں  
 پیش ہونا مصلحت عامہ کے خلاف ہو جج اپنے کمرہ  
 خاص میں کرتا ہے، جہاں پبلک کا داخلہ ممنوع  
 ہوتا ہے - اس کو "بند کمرہ عدالت" کہا جاتا ہے -  
 بموجب قانون انگلستان کوئی مقدمہ فوجداری بند  
 کمرہ میں سماعت نہیں کیا جا سکتا خواہ وہ سرکاری

تحقیقات ہی کا کیوں نہ ہو، لیکن اگر حکام عدالت  
 مناسب سمجھیں تو جرم کی ابتدائی تحقیقات بند کمرہ میں  
 کر سکتے ہیں نیز مقدمات تحت قانون رازبانے سرکاری  
 کی ابتدائی تحقیقات بند کمرے میں کر سکتے ہیں - دوسرے  
 فوجداری مقدمات میں بھی خاص مقدمات کے مخصوص  
 حصوں کی سماعت عوام کے لیے ممنوع کی جا سکتی ہے  
 مگر فیصلہ کا اعلان برسر عام ہوگا -

شوہر کے نامزد ہونے کی بناء پر تشبیح ازدواج یا  
 مباشرت سے عمداً انکار کے مقدمات میں جنسی صلاحیت  
 کے متعلق شہادت بند کمرے میں ہوگی الا یہ کہ جج  
 کو اس بات کا اطمینان ہو کہ اغراض انصاف کے لیے  
 یسی شہادت کا کئی عدالت میں ہونا ضروری ہے -  
 غیر موجودگی عوام -  
 Camera, In, جج کی خلوت گاہ میں (سماعت مقدمہ) - دیکھیں

"Camera"

Camouflage, v. سخ کرنا - تبدیل بہت کرنا -  
 مغالطہ میں ڈالنا -

Camp, n. کیمپ - ڈبرہ - خیمہ - چھاؤنی -

Camp allowance, قیمتہ بزمانہ کیمپ -

Camp Clerk, سر کیمپ -

Camp Register, رجسٹر کیمپ -

Campbell's Act, انون جس کی رو سے ورناء  
 متوفی کو حق نالاش بمقابلہ اس شخص کے دیا گیا  
 ہے جو متوفی کی ہلاکت کا باعث ہوا ہے -

Canal, n. نہر -

Canal (s) Act, انون انہار -

Canal dues, بیانہ - محصول نہری -

Canal rates, نرخ آبیانہ -

Canal Regulation, بری ضابطہ -

Canal Revenue, ناصل نہری -

Canal royalty rate, نرخ ملکیانہ نہر -

شرح حق مالکانہ نہر -

Cancel, v. منسوخ کرنا - نسخ کرنا - رد کرنا -

Cancellation, n. منسوخ - منسوخی -

Cancellation of decree, نسخ ڈگری -

Cancellation of Instrument, نسخ دستاویز -



قلم زد کرنا تنسیخ دستاویز کی بادی النظرہ شہادت ہے۔

کوئی شخص جس کے مقابل کوئی تحریری دستاویز ہو اور اس کو اس بات کا معقول اندیشہ ہو کہ اگر دستاویز کو اسی حالت میں رہنے دیا جائے تو اس کو سنگین نقصان پہنچے گا تو وہ شخص اس دستاویز کی تنسیخ کے لیے تحت قانون دادرسی مختص تنسیخ دستاویز کا دعویٰ کر سکتا ہے۔ عدالت اپنی صواب دید سے اس دستاویز کو منسوخ کر سکتی ہے۔ اگر دستاویز رجسٹری شدہ ہو تو عدالت اپنی ڈگری کی نقل اس عہدہ دار کے پاس روانہ کرے گی جس نے رجسٹری کی ہو اور وہ عہدہ دار دستاویز کی نقل اور دیگر متعلقہ رجسٹرات میں تنسیخ دستاویزات کی بابت اندراج کر دے گا۔

ایسے مقدمات میں عدالت صرف یہ داد رسی عطا کر سکتی ہے کہ دستاویز کالعدم یا لائق کالعدم ہے یا یہ فرار دے دے گی کہ وہ منسوخ کر دی گئی۔

تحریری دستاویزات کی اصطلاح جو دفعہ ۳۹ قانون داد رسی مختص میں استعمال کی گئی ہے اس کا مفہوم بہت زیادہ وسیع ہے۔ مثلاً کوئی دستاویز معاہدہ، بیہ نامہ یا وصیت نامہ، فیصلہ ثالثی، مصالحتی ڈگری وغیرہ وغیرہ۔ یہ ضروری نہیں ہے کہ تنسیخ دستاویز کا مقدمہ ان ہی فریقوں میں سے کوئی شخص داخل کرے جو دستاویز کے فریق ہیں۔ قانون نے شخص کا لفظ استعمال کر کے مدعیان کے حلقہ کو وسیع کر دیا ہے۔ چنانچہ ایسا شخص جو جائداد پر قابض ہو اور اس کی حقیقت اس دستاویز سے متاثر ہوتی ہو جو دیگر دواشخاص نے تکمیل کی ہو اس دستاویز کی تنسیخ کے دعویٰ کا حق دار ہوگا۔

Cancelled, a.

منسوخ - نسخ شدہ۔

Cancelment, n.

تنسیخ۔

Candid, a.

بین - صادق - لوی۔

Candidate, n.

امیدوار۔

Candidature, n.

امیدواری۔

Cannon, n.

اصول - توپ۔

Canon Law,

قانون کلیسا۔

Canon of Inheritance,

اصول وراثت۔

Canon of Interpretation,

اصول تعبیر۔

Canon Law, قانون مذہبی - کلیسائی قانون۔

Canonical punishment, تعزیر مذہبی مثلاً

مذہبی حقوق سے محروم کرنا۔

Canteen, n.

کینٹین - طعام خانہ۔

Cantonment n. - لوج کے قیام کی جگہ۔

Cantonment Act, قانون چھاؤنی۔

Cantonment authorities, حکام چھاؤنی۔

Cantonment Board, چھاؤنی بورڈ۔

Cantonment Code, ضابطہ چھاؤنی۔

Cantonment Officer, افسر چھاؤنی۔

Cantonment Taxes, محصولات چھاؤنی۔

Canvass, v. - ووٹ حاصل کرنے کی کوشش کرنا۔

بحث کرنا رائے طلبی کے لیے - رائے طلب کرنا۔

Canvasser, n. - طالب رائے - خریدار رائے۔

طالب رائے سے وہ شخص مراد ہے جو کسی انتخاب

میں کسی رائے دہندہ سے کسی کے متعلق رائے دینے

یا نہ دینے یا دینے سے غیر حاضر یا بلا تعلق رہنے کے

متعلق بحث و مباحثہ کرے اور اس کی توجہ اپنی

طرف منحرف کرائے۔

Canvassing, n. - رائے طلبی۔

Capable, a. - اہل - باصلاحیت۔

Capable of remedy, قابل تلافی - قابل دادرسی۔

Capability, n. - صلاحیت - اہلیت۔

Capacitate, v. - حق دار بنانا۔

Capacity, n. - اہلیت - قابلیت - صلاحیت۔

استعداد - عہدہ۔

معاہدہ کے جواز کے لیے دیگر لوازم کے ساتھ فریقین

معاہدہ میں قانونی اہلیت کا ہونا ضروری ہے یعنی یہ

کہ معاہدہ کرنے کے اہل ہوں مثلاً بالغ ہوں،

صحیح الدماغ ہوں وغیرہ وغیرہ۔

Capacity for marriage, قابلیت نکاح۔

اہلیت نکاح۔

بر عاقل و بالغ مسلمان مرد اور عورت بلا واسطہ

ولی نکاح کے اہل ہیں - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو

مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد اول،

دفعہ ۸ ص ۱۵۵)۔



اہلیت قانونی - Capacity, Legal

Capacity for exercise of rights and discharge of obligations - اہلیت ادا

Capacity for inherence of rights & obligations, اہلیت وجوب

Capacity of, In the بحیثیت

Capacity, Official بروائے عہدہ - بحیثیت عہدہ

Capacity tax, محصول وسعت یا گنجائش

صنعتی اداروں کی پیداوار پر ٹیکس لگانے کا ایک طریقہ تو یہ ہے کہ جتنی پیداوار ہو اس پر ٹیکس لگایا جائے اور دوسرا طریقہ یہ ہے کہ جس قدر پیداوار کی وسعت باعتبار مشینری وغیرہ ہو اس بنیاد پر ٹیکس لگایا جائے - دوسری صورت کو محصول گنجائش (capacity tax) کہا جاتا ہے -

بروانہ گرفتاری - Capias, n. (E. Law)

یہ اصطلاح بالعموم اس حکم نامہ کے لیے مستعمل تھی جو شریف کے نام جاری کیا جاتا تھا کہ وہ شخص جس کا نام اس حکم نامہ میں درج ہے، گرفتار کیا جائے -

سابق میں اس حکم نامہ کا اطلاق مدیون مضرور کی گرفتاری کے لیے ہوتا تھا جس کی رو سے مدعا علیہ جس پر ڈگری صادر ہوئی ہو گرفتار کیا جاتا تھا اور تا ادا نہ زر ڈگری قید میں رکھا جاتا تھا -

سر - Capita, n.

فی کسی - نفری - Capita, Per

سنگین - Capital, n.

سرمایہ - اصل سرمایہ - واس الہال - Capital, n. دارالحکومت

دولت کا وہ حصہ جو کسی فرد یا جماعت نے مزید حصول منافع کے لیے لگایا ہو -

معاشیاتی مفہوم میں سرمایہ سے مراد دولت کا وہ حصہ ہے جس کو آئندہ آمدنی کے لیے علیحدہ کر لیا گیا ہو - اس لیے یہ بات غیر اہم ہو جاتی ہے کہ کسی خاص شخص کی دولت کن شکلوں میں بنی ہوئی ہے - دولت کا کوئی حصہ اس وقت تک سرمایہ نہ ہوگا جب تک کہ مالک کا یہ ارادہ نہ ہو کہ مزید آمدنی

کی خاطر اس کو علیحدہ کیا جائے - معاشی اصطلاح میں غیر استعمالی یا غیر مشغول دولت سرمایہ نہیں ہے - سرمایہ کو ممیز کرنے کے لیے اس کی تین اقسام کی گئی ہیں :

۱ - سرمایہ قائم یا سرمایہ مشغول -

۲ - سرمایہ مثبت -

۳ - سرمایہ منفی -

(۱) سرمایہ قائم وہ ہے جو زمینات، عمارات، مشینری وغیرہ میں لگایا گیا ہو - لیکن حقیقتاً کوئی چیز قائم نہیں رہ سکتی کیوں کہ فرسودگی اور نوٹ بھوٹ بھی ناکزیر و لابدی ہے جس کے لیے تبدیلی اور ترمیم وغیرہ بھی ضروری ہے اس لیے اس حصہ دولت کو جو مزید افزائش دولت کے لیے وقت و اخذ میں قلم نہ ہو جائے، مشغولی سرمایہ کہا جاتا ہے - اس کی مسلسل تجدید ضروری ہے -

(۲) سرمایہ مثبت وہ سرمایہ ہے جو تجارتی ذخیروں میں لگا ہوا ہو -

(۳) سرمایہ منفی وہ سرمایہ ہے جو قرضوں پر مشتمل ہو جیسے کہ کسی قرض کی ادائی کے مطالبہ الحق -

تجارتی مفہوم میں سرمایہ میں ایک کاروباری ادارہ، تمام جائداد اور اثاثہ داخل ہے - شراکت میں رقم اثاثہ ہوگی جو شرکاء نے مشترکہ طور پر کسی کاروبار میں لگائی ہو - جوائنٹ سٹاک کمپنی متحدہ مشترکہ کمپنی کی وہ رقم جو حصہ داروں نے کمپنی کے قیام یا کاروبار کی توسیع کے سلسلے میں مع کرانی ہو سرمایہ ہے - متحدہ مشترکہ کمپنی صورت میں سرمایہ کی رقم مجوزہ یا دداشت (Memorandum) میں ظاہر کر دی جاتی ہے، جو کمپنی کا منظور شدہ سرمایہ کہلاتی ہے - جب مجوزہ سرمایہ کملاً جمع نہیں کیا جاتا تو وہ سرمایہ جو واجب حصص جمع ہوتا ہے سرمایہ اجراء شدہ یا مقررہ کہلاتا ہے - لائے گا اور مابقی غیر اجراء شدہ - اجراء نہ سرمایہ کا وہ حصہ جو فی الواقع حصہ داروں نے اکر دیا ہے سرمایہ ادا شدہ ہوگا اور وہ حصہ جس حصہ داروں نے ادائی نہیں کی واجب الادا یا غیر



مطلوبہ سرمایہ کھلانے کا۔  
 Capital asset, اصل املاک۔  
 Capital, Authorized منظور شدہ سرمایہ۔  
 Capital, Called سرمایہ طلب کردہ۔  
 قانون کمپنیاں کے تحت ایک سرمایہ تو ام منظور شدہ ہوتا ہے اور دوسرا وہ جو اس منظور شدہ سرمایہ میں سے ایک حصہ عوام کے سامنے برا خریداری حصص پیش کیا جاتا ہے اس کو Capital called کہتے ہیں اور جس قدر رقم کے حصہ لوگوں کو جاری کر دیے جاتے ہیں یا جاری کر منظور کیے جاتے ہیں اس کو Capital issued یا subscribed کہتے ہیں۔  
 Capital, Circulating دائر سرمایہ۔  
 وہ سرمایہ جو مال کی خرید یا عام کاروباری اخراجات میں صرف ہو۔  
 Capital cost, اصل لاگت۔  
 Capital duty, وہ محصول جو کمپنی کی تشکیل کے وقت سرمایہ کمپنی کے مطابق وصول کیا جاتا ہے۔  
 Capital Account, حساب سرمایہ۔ سرمایہ کھاتہ۔  
 Capital expenditure, مصارف سرمایہ۔  
 قائم مصارف۔  
 Capital, Fixed قائم سرمایہ۔  
 وہ سرمایہ جو غیر منقولہ اشیاء مثلاً عمارت، آراضی یا فیکٹری کی مشینری وغیرہ میں لکھا جائے۔  
 Capital gains, حاصلات سرمایہ۔ ہالت سرمایہ۔  
 Capital investment, اصل سرمایہ۔  
 Capital issue, اجرائی سرمایہ۔  
 Capital issued, جاری کردہ سرمایہ۔  
 Capital levy, محصول سرمایہ۔  
 Capital paid, ادا شدہ سرمایہ۔  
 Capital punishment, سزائے سنگین۔ سنگین سزا۔  
 سنگین جرائم جیسے قتل، لوٹ مار، ڈاکہ زنی، زنا بالجبر وغیرہ کو سنگین جرائم میں شمار کیا گیا ہے اور ان پر سنگین سزائیں مرتب ہوتی ہیں۔  
 Capital reserve, سرمایہ محفوظ۔  
 یہ سرمایہ حصہ داران میں تقسیم نہیں کیا جاتا۔

Capital sentence, حکم سزائے موت۔ سزائے موت۔  
 Capital stock, سرمایہ۔ ہونجی۔  
 Capital, Subscribed سرمایہ وصول شدہ۔  
 Capital, Uncalled سرمایہ غیر مطلوبہ۔  
 Capital, Unpaid سرمایہ غیر مودی۔  
 Capitalize, v. اثاثہ۔ بطور اصل کے استعمال کرنا۔  
 Capitalization, n. سرمایہ بندی۔  
 Capitation, n. آدم واری۔ فی کس۔  
 Capitation tax, فی کس محصول۔  
 (جو تعلیم یا فنی تربیت کے لیے جمع کیا جائے)۔  
 Capite, Tenure in بالراست بادشاہ کی طرف سے  
 آراضی پر قبضہ۔  
 Capitulary, n. مجموعہ قوانین۔  
 Capitulate, v. مشروط اطاعت کرنا۔  
 Capitulation, n. مشروط اطاعت۔  
 Caption, n. عنوان۔  
 Captive, n. قیدی۔  
 Capture, n. گرفتاری۔ قبضہ۔ حراست۔  
 یہ اصطلاح بالعموم زمانہ جنگ میں جہاز یا مال بردار جہاز پر قبضہ کرنے کے لیے استعمال ہوتی ہے۔  
 Carcass, n. نعش۔ لاش۔  
 Card, Business کاروباری کارڈ۔ وہ کارڈ جس پر تاجر کا نام و پتہ اور مختصر نوعیت کاروبار درج ہو۔  
 Cardinal Issue, اصل امر تنبیح طلب۔  
 Cardinal principle, اصل الاصول۔  
 Care, n. احتیاط۔ حفاظت۔ نگہداشت۔ حراست۔  
 Careful, a. محتاط۔  
 Carefully, a.d. بہ احتیاط۔  
 Carelessness, عدم احتیاط۔ بے پروائی۔ لاپرواہی۔  
 Care, Ordinary معمولی احتیاط۔  
 Care-taker, نگہدار یا محافظ درمبانی۔  
 Cargo-ship, n. مال بردار جہاز۔  
 Caricature, n. مضحک تصویر۔  
 Carnal, n. مباشرت۔ جنسی تعلق۔



**Carnal intercourse,** - مباشرت خلاف وضع فطری -  
بد اصطلاح اس خلاف وضع فطری مباشرت کے لیے  
استعمال کی جاتی ہے جو مرد یا عورت یا جانور کے  
ساتھ کی جائے۔

زیر دفعہ ۷۷۳ تعزیرات پاکستان مجرم قرار دے  
جانے کے لیے ضروری نہیں کہ ہر مقدمہ میں مقدمہ میں  
دخول ضروری ہو ملزم کے عضو تناسل کو دو حوثیوں  
کے درمیان مصنوعی خلاء میں داخل کرنا دخول  
کے لیے کافی ہوگا اور وہ شخص فعل خلاف وضع فطری  
کا مرتکب سمجھا جائے گا (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ ع  
لاہور ص ۴۴۷)

دخول کا اقدام یا ایسی نیت ثابت کیے بغیر محض  
تیاری اقدام جرم نہیں ہے اس لیے دخول خواہ کتنا ہی  
کم کیوں نہ ہو ٹھیک اور صحیح طور پر ارتکاب جرم  
کے اظہار سرگرمی کے ساتھ ثابت کرنا چاہیے -  
مفعول کی رضامندی جرم کی اہمیت کو کم کرنے پر  
مطلق اثر انداز نہیں ہوتی بلکہ رضامندی کی صورت میں  
خود مفعول بھی اعانت کا مجرم ہو سکتا ہے -

**Carnal knowledge,** - زنا (بالجبر) -  
ملاحظہ ہو Rape -

**Carneage, (O. E. L.)** - محصول گلیسا -  
مذہبی محصول -

**Carriage, n.** - نقل و حمل - بار برداری - سواری -  
خرچہ بار برداری -

قانوناً لفظ گاڑی میں ہر قسم کی چار پہیے والی گاڑی  
مثلاً بار برداری چیکڑے پیل، اونٹ اور گدھا گاڑیاں  
اور ٹرک نیز وہ تمام سواریاں شامل ہیں جو بذریعہ  
سڑک مسافروں کی آمد و رفت اور مال کی منتقلی کے  
لیے کام آتی ہیں -

(دیکھیے دفعہ ۳ قانون ۱۱ بحریہ ۱۸۸۶ء) -

**Carriage free,** - بلا محصول - محصول ادا شدہ -

**Carriage of goods,** - بار برداری مال -

**Carrier, n.** - برندہ مال - مال بردار - حامل -

برندہ مال وہ شخص ہوتا ہے جس کا کاروبار ایک  
مقام سے دوسرے مقام پر عوض کرایہ مال پہنچانا  
ہو - ایسے اشخاص ایک شہر یا ایک ملک سے دوسرے

ملک، گاڑیوں اور جہازوں وغیرہ کے ذریعہ سامان  
پہنچاتے ہیں - ریلوے کمپنی صرف اسی حد تک ایک  
عام برندہ مال سمجھی جاتی ہے، جہاں تک کہ وہ  
عام کاروبار کے لحاظ سے مال لے جاتی ہے - لیکن  
بیسے اشخاص جو صرف مسافروں کو لے جاتے ہیں  
برندہ مال نہیں ہیں اور ایسا شخص بھی جو کسی  
خاص معاہدہ کے تحت مال پہنچانے کا ذمہ لے برندہ مال  
نہیں ہے -

مال بردار کمپنی یا شخص کے لیے لازم ہے کہ وہ  
لے جانے والے مال کو نامناسب تاخیر کے بغیر  
مرسل الیہ (Consignee) کے حوالہ کر دے - وہ  
راستہ میں مال کے خراب ہونے یا ضائع ہو جانے کی  
صورت میں ہرجہ کا ذمہ دار ہوگا - الا یہ کہ وہ نقصان  
افت ساوی یا دشمن کی چیرہ دستی سے واقع ہوا ہو -  
برندہ مال کے خلاف مال کے کھوئے جانے یا اس  
کو مشرت پہنچنے یا تاخیر سے پہنچانے کے خلاف  
تلاق نقصان کا دعویٰ کھوئے جانے، مضرت یا  
تاخیر کے علم سے اندرون میعاد ایک سال، دائر کر  
دینا چاہیے - (ملاحظہ ہو قانون میعاد - ساعت دفتات  
۳۰، ۳۱)

**Carrier (s) Act,** - قانون بار برداران -  
**Carrier, Common** - عام برندہ مال -

ایک عام برندہ مال قانوناً اس بات کا پابند ہے کہ  
جس قسم کا مال وہ عموماً لے جاتا ہے ویسا ہی مال  
اگر کوئی شخص واجب رقم دے کر روانہ کرنا  
چاہے تو وہ اسے لے جانے سے انکار نہ کرے - لیکن  
اگر برندہ مال کی گاڑی کسی اور نے پہلے ہی سے  
محفوظ کرا لی ہو تو وہ دوسروں کا مال لینے پر مجبور  
نہیں ہے - اسی طرح اگر کوئی خطرناک قسم کا مال ہو  
تو برندہ مال اس کو لے جانے سے انکار کر سکتا ہے -  
ایک عام برندہ مال کسی خاص معاہدہ کی غیر  
موجودگی میں اس امر کا پابند ہے کہ وہ مناسب راستہ  
اختیار کرے اور نامناسب تاخیر کے بغیر مال کو  
مرسل الیہ کے حوالہ کر دے -

**Carrier, Liability of Common** - برندہ مال کی  
مواخذہ داری -



قانون کی نظر میں برندہ مال پر بڑی اہم ذمہ داری عاید ہوتی ہے۔ نظریہ قانون یہ ہے کہ اس نے مال کو حفاظت اور سلامتی سے پہنچانے کی ذمہ داری ہے اور واقعہ یہ ہے کہ اس کی حیثیت بعینہ بیمہ کرنے والے کی طرح ہوتی ہے۔ وہ اس وقت تک مواخذہ دا رہتا ہے جب تک کہ مال اس کی تحویل میں ہے۔ یعنی نہ صرف دوران حمل و نقل بلکہ اس کے بعد بھی ایک مناسب وقت تک جب کہ وہ مرسل الیہ کے حوالے نہ کر دیا جائے۔ مدت معقول گزرنے پر جس کا تعین کرد و پیتس کے حالات پر منحصر ہے، برندہ مال صرف غفلت کی وجہ سے مستوجب مواخذہ ہوگا، بجز اس کے کہ فریقین میں کوئی اور قرارداد ہوتی ہو۔ یہ زبردست ذمہ داری خواہ کسی وجہ سے عاید ہو، بالعموم تین امور کے تابع ہوتی ہے۔ اولاً آفت سماوی جس کے متعلق یہ سمجھ لیا جاتا ہے کہ قدرتی اسباب کی بناء پر جو واقعہ یا حادثہ پیش آیا اس کی نسبت پہلے سے پیش بندی یا حفظ کا امکان نہ تھا۔ دوسرے ہر سر جنگ دشمن کی کارروائی اور تیسرا خود مال میں ذاتی نقص کا ہونا۔ ذاتی نقص کی اصطلاح کا مفہوم بہت وسیع ہے اس میں قدرتی بگاڑ اور غلط بندھائی (Packing) دونوں شامل ہیں۔ اگر لیے جانے میں کسی خاص احتیاط کی ضرورت ہو تو ارسال کنندہ مال کو چاہیے کہ برندہ مال کو مطلع کر دے تاکہ ذمہ داری عاید کرنے میں اس کا لحاظ ہو سکے۔ مذکورہ قانونی ذمہ داریوں کو کم یا زیادہ کرنا ہو تو فریقین خصوصی معاہدات کے ذریعہ ایسا کر سکتے ہیں۔

نجی برندہ مال - Carrier, Private

پیش بردہ - Carried forward.

حساب و کتاب کی اصطلاح میں رقم کی میزان کو اکٹھے صفحہ یا تاریخ پر درج کرنا۔

لے جانا - پہنچانا - جاری رکھنا - نہاہنا - Carry, v.

تسلیم - مسلح نکلنا - ہتھیار - Carry arms.

لے کر لکنا۔

کسی نکتہ پر کامیاب ہونا - Carry a point.

غالب آنا۔

جاری رکھنا یا چلانا (کاروبار) - Carry on (business).

کاروبار جاری رکھنے یا چلانے کے معنی میں مقام کاروبار پر فرم کے نام سے قبضہ ہو اور وہاں فرم کی جانب سے کوئی شریک یا فرم کا تنخواہ یاب شخص یا اشخاص کاروبار چلائیں۔ اس بات سے کوئی فرق نہیں پڑتا کہ آیا شرکاء اس مقام کاروبار کی حدود میں رہتے ہیں یا نہیں اور اس حدود کے باہر کوئی اور مقام کاروبار ہے یا نہیں۔ (۱۸۹۴ع کوئٹہ بیج ڈویژن ص ۱۸۴)۔

تعمیل کرنا - پورا کرنا - Carry out, v.

اجارہ داری - Cartel, n.

(۱) چند مشترک مفاد رکھنے والے افراد کا بازار کا بھاؤ بڑھانے پر مجتمع ہونا تاکہ اپنی مصنوعات من مانے دام پر فروخت کر سکیں۔

(۲) حکومتوں کے درمیان قیدیوں کے تبادلہ کا معاہدہ۔

حکومت پاکستان کے نافذ کردہ اجارہ داری کنٹرول آرڈی ننس کے ذریعہ تجارتی اجارہ داروں کو کنٹرول کرنے کی کوشش کی گئی ہے جو معاشی اصلاح کی طرف ایک اہم قدم ہے۔

تراشنا - بنانا - پیدا کرنا - نکالنا - Carve out, v.

(چھوٹی حقیقت بڑی حقیقت سے)۔

مقدمہ - نالش - معاملہ - صورت حال - Case, n.

لفظ Case بمقابلہ لفظ Suit زیادہ وسیع معنی میں استعمال ہوتا ہے۔ اس لفظ کے وسیع ترین اور بہت عام مفہوم میں وہ تمام تجاویز داخل ہو جاتی ہیں جو بلحاظ احکام مراجعہ و نگرانی، اپیل یا نظر ثانی کا موضوع ہوں۔ بہر حال اس میں وہ تمام تجاویز جن میں نامنظوری عرضی دعویٰ بھی شامل ہے داخل ہیں۔ (جسٹس محمود ۷ - الہ آباد ص ۶۶۱)۔

لفظ کیس (Case) بہت وسیع ہے اس میں غیر قطعی یا عارضی حکم بھی داخل ہے۔ (جیف سارجنٹ ۱۸ - نیٹی ص ۳۷) الا یہ کہ از روئے قانون لفظ case کو حدود معنی میں استعمال کیا گیا ہو۔

اس لفظ کو وسیع مفہوم میں سمجھنا چاہیے۔ کوئی معاملہ جو فریقین کے حقوق کو متاثر کرے خواہ



ایک مقدمہ میں یا کسی اور کارروائی میں جو کسی قانون کے تحت ہو اس لفظ میں داخل ہے (جسٹس میں ۵۰۹ ع ناکہور ص ۳۳)۔

یہ ضروری نہیں کہ لفظ کیس (Case) کے معنی ہر وقت ہورے مقدمے سے مراد لیے جائیں اس کے معنی صرف غیر قطعی یا عارضی حکم تک بھی محدود ہو سکتے ہیں۔ (جسٹس چترچی ۱۸۹۷ ع پنجاب ریکارڈ ص ۶۰)۔

مجموعہ ضابطہ دیوانی کے لحاظ سے لفظ کیس (Case) کے معنی میں ہورا مقدمہ شامل ہے اور یہ لفظ suit یا Cause کے مترادف ہے۔ اس میں ایک فریق کا مقدمہ جو دوسرے فریق کے مقدمے سے جدا گانہ اور تمیز ہو شامل ہے۔ اس دلیں کی تائید میں مجموعہ ضابطہ دیوانی کا قاعدہ نمبر ۴ اور حکم نمبر ۱۸ کا حوالہ دیا جا سکتا ہے۔ جس میں ہر فریق کو یہ حق دیا گیا ہے کہ وہ اپنا کیس (مقدمہ) پیش کرے۔ (اے۔ آئی آر۔ ۱۹۵۳ ع یسپو ص ۱۲۰)۔

لفظ Case کا قانون میں سب سے پہلی بار استعمال بارہویں صدی میں ہوا ہے اور اس اصطلاح سے وہ تمام مقدمات (Actions) مراد لیے جاتے تھے جو کسی مروجہ رٹ (writ) کے تحت نہ آتے ہوں۔ چنانچہ Case کی یہ تعریف کی جا سکتی ہے کہ کسی مقدمہ (action) میں وہ تنازعہ جو عدالتی طور پر فیصل طلب ہو۔ (۱۹۵۰ ع کجی ص ۳۰)۔

دفعہ ۳۵۳ ضابطہ فوجداری کے تحت مجسٹریٹ کو یہ معلوم ہو کہ ملزم کے خلاف کوئی کیس نہیں ہے جس میں صورت اثبات وہ سزا دے سکے تو ملزم کو رہا کر دے گا۔

Case adduced, صورت حال پیش کردہ۔  
مقدمہ پیش کردہ۔

Case decided, مقدمہ منفرصلہ۔ مقدمہ فیصل شدہ۔

Case closed, مقدمہ بند۔

مقدمہ بند اس صورت میں کہا جائے گا جب کہ اس میں مزید شہادت نہ پیش کی جا سکے۔

Case diary, روزنامہ مقدمات۔

Case history, رواداد مقدمہ۔ رواداد جرم۔

مقدمہ متداولہ۔ دائر کردہ مقدمہ۔ Case launched.  
فیصلہ جات عدالتی۔ نظائر عدالت۔ Case law.  
روداد مقدمہ۔ محاسن و Case. Merit of the  
نقائص مقدمہ۔ کیفیت لامہ۔

ضروری صورت حال۔ Case of urgency.  
فوری صورت حال۔

مقدمہ قابل تجویز عدالت سیشن۔ Case, Session's  
مقدمہ قابل سماعت عدالت سیشن۔

مقدمہ خاص۔ Case, Special  
(ملاحظہ ہو دفعہ ۴ ضابطہ دیوانی)۔

مقدمہ قابل اجرائے سن یا Case, Summons  
طلب نامہ۔

فوجداری قانون کی اصطلاح میں بغرض کارروائی و سماعت مقدمات کی دو قسمیں کی گئی ہیں ایک Summons case اور دوسری Warrant case (مقدمہ قابل اجرائے سن اور قابل اجرائے وارنٹ) ان دونوں کے طریقہ سماعت میں فرق کیا گیا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری پاکستان)۔  
(See "Summons Case")

مقدمہ مظہرہ۔ مقدمہ مقوضہ۔ Case stated.  
مقدمہ مقوضہ یا مظہرہ سے مراد مقدمہ کا ایک عدالت سے دوسری عدالت میں کسی قانونی مسئلہ میں استصواب کے لیے روانہ کرنا ہے جس کو عدالتی زبان میں Reference کہتے ہیں۔ بالفائدہ دیگر جب کوئی ایک عدالت کسی دوسری عدالت کو برہنہ قانون مروجہ کوئی مقدمہ استصواب کے لیے روانہ کرے تو اس عدالت کا ان حقائق کو بیان کرنا جو مسئلہ قانونی سے متعلق ہوں مقدمہ مظہرہ کہلانے کا۔

مقدمہ کو اختتام تک لانا۔ Case, To close a  
مقدمہ بند کرنا۔

اثبات مقدمہ۔ Case, To make out a

مقدمہ کا آغاز کرنا۔ Case, To open a

ابتداء مقدمہ کی صورت حال پیش کرنا۔

مقدمہ قابل اجرائے وارنٹ یا Case, Warrant  
حکمنامہ گرفتاری۔

(See "Warrant Case")



اصل نقد بھی میں درج کر لی جاتی ہے۔

روکڑ - زر نقد - نقدی - زر کاغذی - Cash.

لفظ نقد اپنے وسیع مفہوم میں نہ صرف موجود زر نقد پر حاوی ہے۔ بلکہ اس میں تمام مبادلہ ہندیاں (Bills of Exchange) تمسکات، کفالت نامے اور ہر قسم کی دستاویزات قابل بیع و شری داخل ہیں۔ ان دستاویزات کو جو حکم پر قابل ادا ہوتی ہیں یا جو فوراً زر نقد کی شکل میں تبدیل ہو سکتی ہیں عموماً زر نقد ہی سمجھا جاتا ہے لیکن حدود معی میں صرف نقد روپیہ یا سرکاری بینک کے اجراء شدہ کرنسی نوٹ زر نقد میں شامل ہیں۔

نقد حساب - حساب روکڑ - Cash account.  
حساب نقدی - حساب زر نقد -

فن کھاتہ نویسی میں نقد کے حساب سے ایسا حساب مراد ہے جس میں بجز اس کے اور کچھ نہیں ہوتا کہ ایک ہاتھ سے روپیہ وصول کیا جائے اور دوسرے ہاتھ سے تمام کاروباری ادائیاں کی جائیں۔ چنانچہ جو باقی بچتا ہے اس کو نقد بہ دست کہا جاتا ہے۔ جب میزان نقد کی طرف ہو تو سلک نقدی کہا جاتا ہے اور اگر میزان خرچ کی طرف زیادہ ہو تو اس کو سلک ندارد کہتے ہیں۔

روکڑ بھی - نقد بھی - Cash book.

وہ کتاب یا رجسٹر جس میں نقد رقم کی آمد و خرچ کا حساب رکھا جاتا ہے۔ عام کاروباری اشخاص اور ادارے ایک نقد بھی رکھتے ہیں جس سے دو اغراض پوری ہوتی ہیں ایک تو یہ کہ جو رقم وصول یا خرچ ہوئی اس کی یادداشت رہتی ہے اور اس کے ساتھ اس کی متعلقہ تفصیلات بھی محفوظ ہو جاتی ہیں۔ دوسرے یہ کہ روزنامہ میں تفصیلی اندراج کی ضرورت باقی نہیں رہتی کیوں کہ جہاں نقد بھی ہوتی ہے اور نقد لین دین اس میں درج کیے جاتے ہیں تو وہ داخلے روزنامہ کے ذریعہ نہیں گزرتے بلکہ نقد ہی سے راستہ کھاتے میں درج کیے جاتے ہیں۔

بڑے اداروں میں اصل نقد بھی (Main Cash Book) کے علاوہ چھوٹی نقد بھی (Petty Cash Book) بھی رکھی جاتی ہے جس میں چھوٹے موٹے اخراجات اور مختصر ادائیگوں کا اندراج کیا جاتا ہے اور اس کی میزان

نقد بولس - Cash bonus.

صداقت نامہ نقدی - Cash certificate.

جب کہ ڈاک خانہ کے صداقت نامہ نقدی (کیش سرٹیفیکیٹ) کسی شخص کے نام پر ہوں اور انہیں کسی عدالت نے قرق کیا ہو تو پوسٹ ماسٹر جنرل محکمہ خزانہ دیوانی محکمہ ۱۹۰۸ء عہدہ داری کرنے کا مجاز ہے۔ (۱۹۲۸ء کے حکم ص ۵۵)۔

نقد جمع - Cash credit.

روزنامہ نقدی - Cash Day book.

نقد حوالگی - Cash delivery.

نقص نقد - Cash disbursement.

نقد بدست - Cash in hand.

محافظ نقدی - خزانہ دار - کیشیئر - Cash keeper.

رسید نقدی - Cash memo.

حکم نامہ نقدی - Cash Order.

نقد ادائی - Cash payment.

نقد منافع - Cash profit.

رسید بھی نقد - روکڑ رسید بھی - Cash receipt book.

ارسال نقدی - Cash remittance.

نقد صلہ - نقد انعام - Cash reward.

نقد فروخت - Cash sales.

نقد ضمانت - Cash security deposit.

نقد نظام - طریقہ نقد - Cash System.

حساب و کتاب کا ایک معروف قاعدہ جو نقد رقم کی آمد و خرچ کی بنیاد پر قائم ہے۔

خزانچی - خازن - خزانہ دار - Cashier, n.

محافظ نقد -

مقدمہ میں پرا دینا - مقدمہ جینا - Cast, v.

شہار کرنا - استعمال کرنا -

ووٹ ڈالنا - ووٹ دینا - Cast vote.

نمبری ووٹ دینا -

الزام دینا - منہم کرنا - Cast blame.

الٹ دینا - عود کرنا - بھر دینا - Cast back.

برجہ عائد کرنا - Cast in damages.



مقید کرنا - قید کرنا - Cast in prison.

روشنی ڈالنا - اچھی طرح واضح کرنا - Cast light on.

ذات - نوادری - Caste.

اسلامی قانون مسلمانوں میں ذات و نسل، نوادری، رنگ، زبان اور خصلت کی بنیاد پر کسی تفریق و امتیاز کو تسلیم نہیں کرتا اس لیے کہ یہ اسلام کی روح کے منافی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو خطبہ حجۃ الوداع ۱۱۷۱ھ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم)

قانون نا اہلیت ذات - Caste Disabilities Act.

اچھی ذات - اعلیٰ ذات - اچھی ذات - Caste, High.

اسلام میں اعلیٰ ذات یا اچھی ذات کا کوئی تصور نہیں، وہ نسلی مساوات کا قائل ہے، سب انسان انسانی حقوق میں مساوی طور پر برابر ہیں، جو کچھ بزرگی ہے وہ تقویٰ کی بناء پر ہے "ان اکرمک عند اللہ" انتہا کے نزدیک میں زیادہ بزرگ وہ ہے جو میں زیادہ متقی اور پرہیزگار ہے" (قرآن پاک)۔

نیچی ذات - ادنیٰ ذات - کم ذات - Caste, Low.

تنبیہ کرنا - سزا دینا - Castigate, v.

یہ اصطلاح بالعموم تازیانہ کی سزا کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

تغلیبی ووٹ - فیصلہ کن رائے - Casting vote.

وہ رائے جس سے رائے یا ووٹ کے مساوی ہونے پر ایک جانب غلبہ آراء ہو جائے۔ بالعموم صدر جسد کو رائے مساوی ہونے کی صورت میں ایک تغلیبی ووٹ کا حق حاصل ہوتا ہے۔

اتفاق - ناکہانی - عارضی - Casual, a.

اتفاق لے دخل کر - Casual ejector, (E.L.).

اتفاق انتخاب - Casual election.

وہ انتخاب جو کسی نشست کے اتفاق طور پر خالی ہونے کے سبب کیا جائے۔

اتفاق یا وقتی ملازمت - Casual employment.

اتفاق شہادت - شہادت اتفاق - Casual evidence.

اتفاق اخراجات - Casual expenses.

اتفاق رخصت - رخصت اتفاق - Casual leave.

اتفاق نادار یا مفلس - Casual pauper.

اتفاقہ خالی جگہ عارضی خالی جگہ - Casual vacancy.

کوئی اتفاقہ خالی جگہ یا عہدہ کے معنی ہیں کوئی خالی جگہ جو سرور مدت کی وجہ سے خالی نہ ہوئی ہو بلکہ کسی موت، استعفیٰ یا دیوالیہ ہونے کی وجہ سے خالی ہوئی ہو (۱۸۸۳ء کوئٹہ بینچ ڈویژن ص ۶۹)۔ اسی طرح کوئی خالی جگہ سے مجسرتہ کی کوئی جگہ خالی مراد ہے جو بازی (rotation) سے علیحدگی کے علاوہ کسی اور صورت میں خالی ہوئی ہو۔ (۱۹۴۷ء الد آباد ص ۷۳)۔

حادثہ - Casualty, n.

بیمہ حادثات - Casualty insurance.

مال منقولہ - Catalla or Catals.

مجبوری کا سودا - Catching bargain.

ایسا سودا جس میں دوسرے کی اکڑوری اور ضرورت سے ناجائز فائدہ اٹھایا جائے۔

طاس - آب گیرہ - Catchment, n.

رقبہ زمین جہاں کا پانی بہہ کر کسی قلاب یا تدی میں جائے۔

زمرہ - درجہ - قسم - Category, n.

قطعی - مطلق - غیر مبہم - Categorical, a.

سویشی - Cattle, n.

خدمت گر مویشیان - Cattle attendant.

گذرگاہ مویشی - Cattlegate, n.

ماڑہ مویشیان - Cattle-shed, n.

محصول مویشیان - Cattle tax.

مرقہ مویشیان - Cattle theft.

کھلے میدان سے جانوروں کو بانک لے جانا جہاں نہیں مالک نے گھاس چرنے کے لیے چھوڑ دیا ہو مرقد ہے (۱۰ ککتہ ویکلی نوٹس ص ۱۹۰)۔

بے جا مداخلت مویشیان - Cattle trespass.

مویشی کا مالک غیر میں گھس جانا - Cause, Mortis.

سبب موت - Cause, n. & v.

(۱) وجہ - سبب - بناء - Cause, n. & v.

(۲) باعث ہونا - بروئے کار لانا - برہا کرنا - Cause diary.

روزنامہ مقدمات - Cause list.

ہرست مقدمات - Cause list of cases.

ہرست مقدمات پیشی (روزانہ) - Cause list of cases.



وہ فہرست جس کے لحاظ سے اس روز کے مقدمہ  
بغرض سماعت عدالت میں پیش ہوتے ہیں۔

Cause, Small - خفیف مقدمہ - مقدمہ خفیفہ۔

Cause, Without - بلا وجہ - ناحق۔

Cause, Without reasonable and probable.

بلا یا بغیر معقول و قرین قیاس وجہ کے۔

Cause of action, - بنانے دعویٰ - بنانے لالش۔

ایک بنانے دعویٰ پیدا ہونے کے لیے یہ بات صاف  
ہونی چاہیے کہ اگر بیان دعویٰ کو صحیح قرار دے  
جائے تو وہ بناء ایک کامیاب امر تنقیح طلب امر ہو  
(۱۹۳۹ ع لاہور ص ۶)۔

Cause (s) of Action, Joinder of - شمول بنانے  
دعویٰ۔

جب دو یا دو سے زیادہ مدعیان مشترکاً دو یا دو  
سے زیادہ بنانے دعویٰ ایک ہی مدعا علیہ کے خلاف  
رکھتے ہوں تو وہ ایک ہی مقدمہ میں مدعیان ہو  
سکتے ہیں (۱۹۱۳ ع ص ۲۵۶)۔

Cause(s) of action, Misjoinder of - بے جا شمول  
بنانے دعویٰ۔

دو یا دو سے زیادہ مختلف اور ایک دوسرے سے  
بالکل منفرد بنانے دعویٰ اگر ایک ہی دعویٰ میں  
شامل کر دی جائیں تو اسے بے جا شمول بنانے دعویٰ  
کہا جائے گا۔

Cause(s) of action, Multifarious - کثیر الاشکال  
یا متعدد بنانے دعویٰ۔

Cause of failure, - وجہ ناکامی۔

Cause of remission, - وجہ معافی۔

Cause, To show - اظہار وجہ یا صغائی۔

Caution money, n. - زر ضمانت - زر طابقت۔

Cautioner, n. - طابقت دہندہ۔

Caveat, n. - اطلاع نامہ - عذر داری - انباء۔

ہشیار باش (لفظی معنی)۔

یہ اصطلاح بالعموم کارروائی عطا کرنے پر ویکٹ  
(Grant of Probate) اور دستاویز اہتمام ترکہ میں  
استعمال ہوتی ہے۔ (دیکھئے قانون جانشینی اور قانون  
ہرویٹ و اہتمام ترکہ)۔ دراصل یہ ایک اطلاع ہے

جو عدالت کے رجسٹرار کو دی جاتی ہے کہ وہ اطلاع  
دے بغیر کوئی یک طرفہ کارروائی عمل میں نہ لائے۔  
اس اصطلاح کا استعمال قواعد مجریم کورٹ پاکستان  
مجموعہ ۱۹۵۷ء میں بھی کیا گیا ہے جس کے تحت مدعا  
علیہ رجسٹرار کو اپنی سرکاری کی اطلاع دیتا ہے۔

Caveat creditor - دائن ہشیار باش۔

یہ ایک مسلمہ ضابطہ ہے کہ دائن کو ہشیار رہنا  
چاہیے۔ مثلاً اگر زمیندار اسامی کو فارغ خطی باہت  
آخر قسط لکھ دے تو قیاس یہ کہ جائے نہ لکھ  
لکھ جو بیشتر واجب تھا ہے اور ہو گیا۔

Caveat emptor, - خریدار ہشیار باش۔

اس فقرہ کا منشاء یہ ہے کہ خریدار خود دیکھ لے،  
اس طرح بائع کو ذمہ داری ہے بری کرنا مقصود  
ہونا ہے۔

قانون یہ چاہتا ہے کہ خریدار کو ہشیار رہنا  
چاہیے۔ اس کو اس بات سے غافل نہ رہنا چاہیے کہ  
وہ دوسرے کا حق خریدتا ہے۔ مثلاً اگر کوئی  
شخص بائع کی رائے معلوم کرے بغیر اس کا مال خریدے  
تو بائع اس کا ذمہ دار نہیں ہے کہ مال ایسا نہ نکلے  
جیسا کہ خریدار کو امید تھی۔

قانون یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کوئی مال اپنا  
کہہ کر فروخت کرے اور اس کی قیمت وصول  
کر لے بعد میں بائع کا اس کا مالکیت ثابت نہ ہو  
بائع کو قیمت واپس لینا ہوگی۔ لیکن مال کے درست  
ہونے کی صورت میں بائع ذمہ دار نہیں ہے، الا یہ کہ  
اس سے یہ جان کر کہ مال ناقص ہے اسے اچھا مال  
بتلایا ہو یا اس کے درست ہونے کی ذمہ داری لی ہو۔  
عام قاعدہ یہ ہے کہ محض فروخت سے مال کے عمدہ  
ہونے کی ذمہ داری پیدا نہیں ہوتی، مال کی تعریف کرنا  
ذمہ داری کی حد تک نہیں پہنچتا۔

خریدار پر لازم ہے کہ جب کوئی جائداد خریدے  
تو اس کا معائنہ کرے اور بائع کی دستاویزات استحقاق  
کو دیکھے تاہم ہم ہوجہ غلط بیانی یا فریب کے قابل  
انفصاح ہو جاتی ہے اور خریدار کو بائع کے خلاف  
جاری کار قانونی کا حق حاصل ہو جاتا ہے مگر مال  
کے مالک اصلی کے خلاف اس کو کوئی حق حاصل



نہیں ہوتا۔ اگر مال کا اصل مالک بائع نے ملاوہ دینی دوسرا شخص ثابت ہو۔ البتہ کارندہ کی صورت میں خریدار کو مالک اصلی کے خلاف بھی چارہ جوئی کا حق حاصل ہوگا۔

عذرداری کرنا - اطلاع نامہ - Caveat, Enter a  
داخل کرنا۔

یہ اطلاع غریبی کہ جب تک عذر کرنے والے کا عذر نہ سن لیا جائے وصیت کی مصدقہ نقول معہ دستاویز عدالت یا دستاویز اہتمام تو کہ عطا نہ کی جائے۔

مسافر ہشیار باش Caveat Viator.

اس قاعدہ کی بنیاد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی دوسرے شخص کی اراضی سے ہو کر گزرتے اور آتے کسی وجہ سے کوئی مضرت پہنچے مثلاً گڈھے میں گر پڑے تو وہ مالک اراضی سے ہرجانہ کا مطالبہ نہیں کر سکتا، کیونکہ وہ گذرگاہ عام نہیں ہے۔ البتہ اس اصول کا اطلاق دکان، ہوٹل سرائے یا کسی ایسی جگہ سے متعلق نہیں ہے جہاں عوام آ جاسکتے ہیں۔ اسی طرح سڑک پر گڈھے ہونے کی صورت میں گر جانے کی صورت میں بلدیہ پر ہرجانہ کا دعویٰ دائر کیا جاسکتا ہے کیونکہ وہ گذرگاہ عام ہے اور بلدیہ کے فرائض میں سڑک کو درست حالت میں رکھنا شامل ہے۔

عذرداری کرنے والا - Cavetor, n.

منقطع ہونا - Cease, v.

تفویض - حوالگی - Cede, n.

صوبہ جات مفوضہ - حوالہ کردہ - Ceded provinces,  
صوبہ جات - صوبجات مشمولہ -

ادا کرنا (رسوم کا) - بجا لانا - Celebrate, v.  
(کسی کام کا نمائش کے ساتھ) -

قید خانے کی کوٹھڑی - Cell, Prison  
ایک قسم کی قید جس میں قیدی دوسرے قیدیوں کو دیکھ سکتا ہے مگر بات چیت نہیں کر سکتا۔

گورستان - قبرستان - Cemetery, n.  
سرمایہ وقف گورستان -

محاسب - ناظر - Censor, n.  
خبروں، مطبوعات یا فلموں وغیرہ کو اشاعت یا

نمائش کے لیے مناسب قرار دینے والا سرکاری عہدہ دار۔ اس احتسابی عہدہ دار کو فلموں اور اخبارات وغیرہ کی نمائش و اشاعت کے قبل ملاحظہ کا اختیار حاصل ہوتا ہے اور وہ کسی بھی فلم یا خبر کو نمائش یا اشاعت کے لیے ممنوع قرار دے سکتا ہے۔ آج کل فلموں کو سنسر کرنے کا یہ کام ایک باقاعدہ تشکیل شدہ بورڈ کے سپرد ہے جس میں فلمی صنعت سے وابستہ افراد، سرکاری افسران اور عوامی نمائندے شامل ہیں۔

احتساب - Censorship, n.

سلامت - Censure, n.

مردم شماری - Census, n.

قانون مردم شماری - Census Act.

قانون مردم شماری نشان ۷۰ باب ۱۹۵ ع کے تحت ناظم مردم شماری اور مردم شماری کے تمام منتظمین اور عہدہ داران اس معنی میں ملازم سرکاری ہیں جس کی تعریف دفعہ ۲۱ تعزیرات پاکستان میں کی گئی ہے۔ صوبائی حکومت یا ڈسٹرکٹ میئرٹ جو کسی مقامی علاقہ کے انتظام کے لیے مقرر کیا گیا ہو تمام مالکان اراضی اور پشہ داروں اور کاشتکاروں سے اور نیز ڈسٹرکٹ میونسپلیٹیوں، یونین بورڈوں اور مقامی عہدہ داروں اور ان کے ملازمین سے اس کام میں مدد لے سکتا ہے۔ جس شخص کو حکم دیا جائے اس پر تعمیل واجب ہے۔ ورنہ حسب دفعہ ۲۱ قانون مردم شماری ملازم سرکار کے حکم کی خلاف ورزی کا جرم عائد ہوگا۔

ہر شخص پر، جس سے ایسا عہدہ دار سواالات کرے، جواب دینے کی قانونی ذمہ داری عائد ہوگی۔ لیکن کسی عورت کو اس کے شوہر کا نام بتلانے پر مجبور نہیں کیا جائے گا۔ عہدہ دار مردم شماری کی جائز امداد سے جو شخص غفلت برنے یا انکار کرے یا اس کے فرائض کے ادائیگی میں مزاحمت یا نافرمانی کرے تو اس پر ۲۰۰ روپے تک جرمانہ ہو سکے گا۔ نیز جو شخص بالارادہ غلط جواب دے یا جواب سے انکار کرے یا کسی مکاں یا احاطہ میں عہدہ دار مردم شماری کو داخل نہ ہونے دے تو وہ بھی سزا



کا مستوجب ہوگا۔ کیونکہ عہدہ دار مردم شہاری اپنے فرائض کی بجا طور پر انجام دہی کی شرح سے کسی شخص کے مکان، احاطہ یا جہاز میں داخل ہونے کا مجاز ہے۔

اگر کوئی عہدہ دار عمداً جارحانہ یا نامناسب سوالات کرے یا جان بوجھ کر غلط اندراج کرے یا مرکزی یا صوبائی حکومت کی منظوری کے بغیر حاصل کردہ اطلاعات کا انکشاف کرے تو وہ عہدہ دار بھی سزا کا مستوجب ہے۔

Census of traffic, آمد و رفت شہاری۔

Central Act, مرکزی قانون۔

Central Administrative area, مرکزی انتظامی علاقہ۔ علاقہ زیر انتظام حکومت مرکزی۔

Central Board of Irrigation, مرکزی مجلس آب پاشی۔

Central Board of Revenue, مرکزی مجلس مال با مال گذاری۔

Central Department, مرکزی محکمہ۔

Central Engineering Authority, مرکزی ادارہ با ہیئت انجینیری۔

Central Government, مرکزی حکومت۔

Central Jail, صدر محبس۔ مرکزی جیل۔

Central Law, مرکزی قانون۔ قانون مرکزی۔

Central Legislative Assembly, مرکزی مجلس مقننہ۔

Central Legislature, مرکزی مقننہ۔

Central Loan, مرکزی قرضہ۔

Central Museum, مرکزی عجائب خانہ۔

Central Revenue, مرکزی محصول۔

Central Subject, مرکزی موضوع (اختیار)۔

Central Treasury, مرکزی خزانہ۔

Centralization, n. مرکزیت۔

Centre, n. مرکز۔

دستور پاکستان کے آخر میں تین جدول (لہرستیں) شامل ہیں۔ ایک جدول ان موضوعات کا ہے جن کے بارے میں مرکزی حکومت کو قانون سازی کا اختیار

حاصل ہے۔

Centrifugal, مرکز گریز رجحان۔

Ceremony, n. رسم۔

Ceremonial, a. رسمی۔ رسوماتی۔

Ceremonial marriage, رسوماتی نکاح۔

Certain, معین۔ یقین۔ کوئی۔ خاص۔  
ایک فرد یا شے کے تعلق سے اس لفظ کا استعمال عام طور پر عدم تعین کا اظہار کرنا ہے۔

Certain date, تاریخ معینہ۔

Certain duty, فرض معین۔

ایک ایسا فرض جو بہر حال انجام دیا جانا چاہیے۔  
جس کا طریق عمل اور موقع مقرر ہو۔

Certain person, شخص معین۔

اس اصطلاح میں وہ شخص جس کی طرف سے اس وقت معین ہونے کے قابل ہو جب کہ دستاویز مالی مع و شری کی تکمیل ہوتی۔ (ب۔ ایشن ڈیپوزٹس ۱۹۳۳)۔

Certain sum, معین رقم۔ رقم معینہ۔

Certainty, n. یقین۔

Certificate, n. صداقت نامہ۔

صداقت نامہ ایک شہادت ہے جس میں تحریراً کسی چیز کی صحت کی توثیق یا تصدیق ہوتی ہے۔ مثلاً صداقت نامہ اہتمام ترکہ بموجب قانون ۳۰ بابت ۱۹۱۳ ع صداقت نامہ ازدواج بہ موجب قانون ۱۶ بابت ۱۸۷۲ ع یا صداقت نامہ ایفائے لکری بہ موجب ضابطہ دیوانی حکم ۱۰ قاعدہ ۲ یا صداقت نامہ جس میں مدہون لکری کو مربوطہ آراسی کی فروخت کا اختیار دیا گیا ہو بموجب حکم ۱۰ قاعدہ ۳۹ یا صداقت نامہ بانی کورٹ برائے اذخالی اپیل سپریم کورٹ۔

ایسے صداقت نامے جو کسی قانون کی رو سے ضروری ہوں اور اغراض انصاف کے لیے انہیں بطور شہادت کسی مقدمہ میں پیش کیا جانے والا ہو اور کوئی شخص جان بوجھ کر ایسا کوئی جھوٹا صداقت نامہ جاری کرے یا اس پر دستخط کرے تو حسب دفعہ ۷۷ تعزیرات، لائق سزا جرم ہے اس کو اسی طرح سزا دی جائے گی جس طرح جھوٹی گواہی دہنے والے کو دی جاتی ہے۔



صداقت نامہ تجزیہ - Certificate of Analysis,

صداقت نامہ حضوری - Certificate of appearance,

صداقت نامہ حاضری - Certificate of attendance,

صداقت نامہ بے باقی - Certificate of clearance,

صداقت نامہ تکمیل - Certificate of completion,

صداقت نامہ اہلیت - Certificate of competency,

صداقت نامہ اخراجات (مقدمہ) - Certificate of costs,

صداقت نامہ موت - فوتی نامہ - Certificate of death,

صداقت نامہ نقصان - Certificate of damage,

جب جہاز سے مال ضرر رسیدہ حالت میں پرآمد

ہوتا ہے تو ہندوگہ کے حکام صداقت نامہ نقصان جاری

کرتے ہیں - یہ صداقت نامہ شہادت میں معتبر ہے -

صداقت نامہ ترسیل - Certificate of depatch,

صداقت نامہ فارغ خطی - Certificate of discharge,

کسی شخص کے ذیوالید ہو جانے کی صورت میں

عدالت اس کے حق میں فارغ خطی کا صداقت نامہ

جاری کرتی ہے کہ اس وہ کاروبار شروع کر سکتا ہے -

صداقت نامہ کارکردگی - Certificate of efficiency,

صداقت نامہ درستی - Certificate of fitness,

صداقت نامہ ولایت - Certificate of guardianship,

صداقت نامہ - Certificate of incorporation,

تشکیل جسمیہ -

(دیکھیے دفعہ ۲۲ قانون کمپنیاں ۱۹۱۳ء) -

صداقت نامہ ناداری - Certificate of Indigence,

صداقت نامہ ازدواج - Certificate of marriage,

صداقت نامہ - Certificate of non-encumbrance,

عدم زبر باری یا مواخذہ داری -

صداقت نامہ ساخت یا اصل - Certificate of origin,

(۱) سپرد ڈاک کرنے - Certificate of posting,

کی رسید - (۲) رسید ڈاک میں ڈالے جانے کی -

اگر کوئی مراسلہ صحیح پتہ پر ارسال کیا جانا

بدریغہ ڈاک ثابت کر دیا ہو تو قیاس قانونی یہ

ہوگا کہ وہ مراسلہ مکتوب الید تک پہنچ گیا ہے ،

إلا یہ کہ اس کے خلاف ثابت کیا جائے -

صداقت نامہ - Certificate of non-satisfaction,

عدم ابناء -

جب کوئی ڈگری بد غرض تعمیل ایک عدالت سے  
دوسری عدالت میں منتقل کی جائے تو اس کے ساتھ  
باضابطہ صداقت نامہ اس امر کا ہونا ضروری ہے کہ  
ڈگری کی تعمیل نہیں ہوئی - (۱۹۲۴ء ع ۲۵۹)  
لیکن صداقت نامہ مخصوص نمونہ کا ہونا ضروری نہیں  
(۲۵ ہندہ ص ۱۳۵) -

صداقت نامہ - Certificate of recovery of tax,  
وصولی محصول -

صداقت نامہ - Certificate of Registration,  
رجسٹری -

صداقت نامہ رجسٹری سے مراد ایسا وقت نامہ  
ہے جو کسی عہدہ دار مجاز کی طرف سے جاری ہوا  
ہو اور اس میں اس بات کی تصدیق کی گئی ہو کہ  
متعلقہ قانون کے مطابق اس دستاویز یا اسے کی باضابطہ  
رجسٹری ہو چکی ہے -

صداقت نامہ بیمہ - Certificate of Insurance,

صداقت نامہ بیمہ سے ایسا صداقت نامہ مراد ہے

جس کو بیمہ کنندہ مجاز نے جاری کیا ہو اور اس میں

صداقت نامہ کی نقل یا ایک ہی پالیسی کے تحت متعدد

صداقت نامے بھی شامل ہیں -

صداقت نامہ بیع یا نیلام - Certificate of sale,

صداقت نامہ حصص - Certificate of shares,

صداقت نامہ پائیداری - Certificate of stability,

صداقت نامہ جانشینی - Certificate of succession,

صداقت نامہ تصدیق - Certificate of verification of conviction,

توثیق نامہ مزا بابی -

تصدیق - Certification, II.

تصدیق ڈگری - Certification of decree,

اگر کسی ڈگری دار کو مدیون ڈگری سے رقم

بیرون عدالت وصول ہوئی ہو تو لازم ہے کہ وہ عدالت

میں تصدیق ادائی کی درخواست پیش کرے -

مدیون ڈگری کی درخواست تحت حکم ۲۱ قاعدہ

۲ برائے تصدیق ادائی بیرون عدالت کے متعلق عدالت

کا حکم ، خواہ منظوری درخواست یا نامظوری

درخواست ، ہر حالت میں قابل مراعات ہے - (اے -

آئی - آر ، ۱۹۵۰ء ج ۱ ص ۴۷۱) -



Certified, a. تصدیق شدہ - مصدقہ -  
 Certified accountant, مصدقہ محاسب -  
 Certified cheque, چیک مصدقہ -  
 جس کی تصدیق بینک نے کر دی ہو -

Certified copy, نقل مصدقہ  
 حسب دفعہ ۶۵ قانون شہادت بعض صورتوں میں  
 دستاویزات کی مصدقہ نقول قابل ادخال شہادت ہیں -

Certified payment مصدقہ ادائی -  
 ادائی جس کی عدالت میں حسب ضابطہ تصدیق  
 ہو گئی ہو -

Certify, v. تصدیق کرنا -

Certiorari, سرشیاری - ایک قسم کا  
 عدالتی ہروالہ -  
 (Writ of certiorari دیکھیے)

Cess, n. محصول جو کسی خاص مقصد کے  
 حصول کے لیے لکایا جائے -

Cess, Education n. محصول تعلیمی -  
 حکومت نے حال ہی میں صنعتی اداروں پر ایک  
 خاص شرح فی مزدور کے حساب سے تعلیمی محصول  
 عائد کیا ہے جس کی ادائی محکمہ آبکاری کو کی  
 جاتی ہے -

Cessation n. خاتمہ - موافقی - انقطاع -

Cessation of right, انقطاع حق -

Cessation of payments, انقطاع ادائی -

اگر مذبون اپنے قرضہ جات کی ادائی بند کر دے  
 تو اس کا یہ فعل دوالہ شمار ہوگا -

Cessation of validity, موافقی جواز -

Cessavit, (O.E. L.) نالش ایسی آسامی پر جس نے  
 دو سال سے لگان بہ صورت نقد یا خدمت ادا نہ  
 کیا ہو -

Cession, n. تفویض حقوق مالکانہ -

محض ایک اقرار منتالی ایسی چیز نہیں ہے کہ اس  
 کو حقوق مالکانہ کی تفویض کے مساوی سمجھ لیا  
 جائے، بجز اس کے کہ کوئی چیز صراحتاً اس کے  
 خلاف ملے ہو - حقوق مالکانہ کی تفویض صرف اسی  
 صورت میں موثر ہوگی جب کہ ملکیت واقعی منتقل

کی جائے - (۱۹۵۲ ع الد آباد ص ۶) -

Cessionary, n. منتقل الیہ - مقوض الیہ -

Cessionary bankrupt, منتقل الیہ دیوالیہ -  
 وہ شخص جو اپنی جائداد دائنوں میں تقسیم کی  
 غرض سے منتقل کر دے -

Cestui trust, (L. L.) جس کے فائدہ کے لیے  
 وقف کیا گیا ہو -

یہ لفظ فرانسیسی زبان سے مشتق ہے - انگریزی میں  
 اس کے لیے Beneficiary کی اصطلاح مستعمل ہے -

Chain (Also called Gunter's chain), جریب -  
 ۱۰۰ مربع جریب کا ایک ایکڑ ہوتا ہے -

Chain-gang, زنجیر سے ایک ساتھ بندھے  
 ہونے والی -

وہ ٹولی جس کو زنجیر سے بندھے ہوئے کام کرنا  
 پڑتا ہے -

Chain of Authorities in a Tradition, سلسلہ  
 اسناد - سلسلہ راویان حدیث - سلسلہ رواۃ حدیث -  
 یہ اصطلاح اسلامی اصول حدیث کی ہے -

Chair, n. حاکم جلسہ - صدر جلسہ - کرسی -

Chair, To take صدارت کرنا - کرسی پر بیٹھنا -

Chairman, n. میر مجلس - صدر لشکر - صدر -

Chairman, Deputy نائب صدر - نائب میر مجلس -

Chairmanship, صدارت -

Chakbandi, n. چک بندی -

Challenge, n. مبارزت طلبی - اعتراض -

Challenged, a. زیر اعتراض - عذر کیا ہوا -

مقابلہ پر بلایا ہوا - للکارا ہوا -

Challenged vote, زیر اعتراض ہرچہ رائے دی -

Chamber, n. کمرہ - حج کا کمرہ آرام یا  
 کمرہ خاص -

Chamber of Commerce, ایوان تجارت -

ایک انجمن جو سوداگروں، صناعوں اور دیگر افراد  
 پر مشتمل ہوتی ہے - اس انجمن کے قائم ہونے کی  
 غرض وغایت یہ ہوتی ہے کہ ممبران کے مشترک تجارتی  
 مفادات کو فروغ حاصل ہو اور وہ حکومت کے ساتھ  
 اعداد و شمار کے حصول، معاشیاتی قانون سازی اور



مقدمہ کے نتیجہ پر منحصر نہیں ہوتا ۔

Chancellor, n. چانسلر ۔ امیر ۔

Chancellor Lord, قاضی عدالت انگلستان ۔

Chancellor of university, رئیس الجامعہ ۔

Chancellor of the exchequer, وزیر خزانہ ۔

Chancery, n. عدالت عالیہ انگلستان ۔

انگلستان کی ایک اعلیٰ عدالت جس کا صدر لارڈ

چانسلر ہوتا تھا اور جہاں قانون عامہ (Common

law) کے علاوہ نصفت (equity) کے تحت بھی

مقدمات کی سماعت کی جاتی تھی اور فیصلے کیے

جائے تھے ۔

Change, n. تبدیلی ۔ فرق ۔ تغیر ۔

Change in law or procedure, تبدیلی قانون یا

ضابطہ قانون ۔

قانون کا یہ ایک مسلمہ قاعدہ ہے کہ اگر ترمیم

قانون میں کی گئی ہے جس سے زیر سماعت مقدمہ کے

کسی فریق کا حق حاصلہ (Vested right) متاثر ہوتا

ہو تو یہ ترمیم موثر بہ ماضی (Retrospective) نہ

ہوگی لیکن اگر ترمیم صرف ضابطہ یا طریقہ کار کی ہو تو

یہ تبدیلی موثر بہ ماضی ہوگی ، الا یہ کہ دفعات قانون

یا ضابطہ (ترمیم شدہ) میں اس کے خلاف صراحت پائی

جائے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو بی ایل ڈی ۱۹۶۵ء

سیریم کورٹ ص ۶۸۱) ۔

Change of venue, تبدیلی مقام ۔

Change over, کاپا ہلٹ ۔

Changer, n. (۱) صراف ۔ مبادل ۔

(۲) عہدہ دار دارالضرب یا نکسال ۔

Changer, Money صراف ۔

Channel, n. آبنائے ۔ نہر ۔ ذریعہ ۔ طریقہ ۔

Channel, Administrative طرق انتظامی ۔

Channel, Political طرق سیاسی ۔

Channel, Official طرق رسمی ۔

Channel, Proper مناسب ذریعہ ۔ صحیح طریقہ ۔

Chapter, n. (O. E. Law), ہادریوں کی جماعت ۔

Chapter of Qur'an, سورۃ ۔

Character, n. کردار ۔ چال چلن ۔ نشان ۔ خط ۔

دیگر امور میں امداد و تعاون کر سکے ۔

Chamber, To sit in جج کا کمرہ میں بیٹھ کر

کام کرنا ۔

Chamberlain, n. بورب کی عدالتوں کا ایک

حاکم ۔ دیوان ۔ خزانچی ۔

Chamber of Deputies, ایوان نائبین ۔

یہ اصطلاح فرانس کے دستور میں استعمال کی

گئی ہے ۔

Chamber practice, وکالت مشورت ۔

(اندوون پیشی عدالت) ۔

وکیلین کا صرف سے کمرہ خاص میں موکلین کو

مسورہ دینا اور عدالت میں مقدمہ کی پیروی

کرنے کا طریقہ ۔

Champertor, مقدمہ میں اس شرط پر پیروی کرنے

والا کہ کامیابی کی صورت میں اس کا حصہ ملے ۔

از روئے قانون ایسا معاہدہ مصلحت عامہ کے خلاف

ہونے کے سبب غیر قانونی ہے اور قابل نفاذ نہیں ہے ۔

Champerly, n. شام پارٹی ۔ مقدمہ میں امداد

بشرط حصہ داری ۔

مقدمہ میں اس شرط پر پیروی کرنا کہ جب فائدہ

ہو تب حصہ ملے ۔

شام پارٹی ایک لاطینی لفظ ہے جس کے لفظی معنی

ہیں تقسیم آراضی ۔ فرانسیسی زبان میں شام پارٹی اس منافع

کی تقسیم کو کہتے ہیں جو مالک آراضی کو فصل کے

حصہ کے طور پر دیا جائے ۔

قانون میں اس سودے بازی کو کہتے ہیں جو کسی

مقدمے کے مدعی یا مدعا علیہ سے کوئی تیسرا شخص

کرتا ہے کہ اگر مقدمہ میں کامیابی ہو تو آراضی یا

دوسری جائداد مندرجہ آہں میں تقسیم کر لی جائے

گی ۔ چنانچہ یہ تیسرا شخص اپنے خرچہ پر مقدمہ لڑتا

ہے گویا یہ ایک طرح کی خریداری ہوتی ہے یعنی

مفاد متنازعہ اس عوض پر خریدا جائے کہ مقدمہ میں

پیروی کی جاسکے ۔ قانوناً ایسی معاملت ممنوع ہے

کیونکہ یہ مصلحت عامہ کے خلاف ہے لیکن مقدمہ

لڑنے کے لیے جائداد رہن رکھ کر روپیہ دینا شام پارٹی

نہیں ہے ۔ کیونکہ مرہن (Mortgagee) کا کوئی مفاد



رجسٹر چال چلن - haracter book, n.  
 کردار نامہ - haracter roll,  
 جائزہ - مواخذہ - بار الزام - large, n. & v.  
 ذمہ داری - تحویل -  
 ۱- کسی شخص کے خلاف فوجداری الزام لگانا  
 ۲- جج کا جیوری سے خطاب اور ان کے سامنے پیش شدہ واقعات کے متعلق قانونی ہدایات دینا -  
 ۳- زمین پر بار جس کی تعریف دفعہ ۱۰۰ قانون انتقال جائداد میں کی گئی ہے -  
 ۴- الزام لگانا - ذمہ داری عائد کرنا - قیمت طلبہ کرنا - مطالبہ کرنا - ہدایت کرنا -  
 ضابطہ فوجداری کے تحت جن جرائم کی سزاء Warrant Case کے طور پر ہوتی ہے ان میں ہر تحقیقات اگر ملزم پر جرم بادی النظر میں قائم ہوتا ہو تو مجسٹریٹ آن الزامات کو جو کسی جرم کے تعلق سے اس ملزم پر عائد ہونے ہوں، ملزم کے سامنے لکھ کر سنائے گا تاکہ ملزم کو یہ معلوم ہو سکے کہ اس پر کیا الزامات لگائے گئے ہیں اور کس الزام کی اس کو جواب دہی کرنا ہے - اس حصہ کارروائی کو (Framing of the charge) کہا جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۲۲۲ تا ۲۳۹ ضابطہ فوجداری) -  
 بعبقہ دیوانی Charge یعنی بار محض شخصی نہیں ہے بلکہ ایک حق متعلق جائیداد ہے اور اس طرح قابل انتقال بھی ہے (۱۹۳۸ ع مدراس ص ۵۷) یہ ضروری نہیں کہ "بار" تحریری دستاویز ہی کے ذریعہ پیدا کیا جائے لیکن اگر بار دستاویز ہی کے ذریعہ سے قائم کیا جائے تو پھر اس کی رجسٹری لازمی ہوگی - اگر اس بار کی مالیت ایک سو روپے سے زیادہ ہے - (۱۹۳۶ ع مدراس ص ۸۶۵) -  
 وداعی نصیحت - رخصت ہونے Charge, Parting  
 وقت کی نصیحت -  
 لابل مواخذہ - واجب الاخذ - Chargeable,  
 لابل مطالبہ -  
 اطلاع جائزہ - Charge report,  
 لرد الزام - Charge sheet,

عہدہ دار پولیس کی وہ رپورٹ جو مجسٹریٹ مجاز سہاعت جرم کے پاس روانہ کی جاتی ہے اور جس میں واقعات جرم الزام کا لب لباب اور گواہوں کے نام معہ اس تفصیل کے کہ انہوں نے کیا گواہ کیا شہادت دے گا درج کیے جاتے ہیں -

علاوہ ازیں کہانیوں یا سرکاری ملازم کو بعض کونامیوں کے سبب سزا دہی سے قبل صفائی کا موقع دینے کی غرض سے بھی فرد الزام شخص متعلقہ کو دی جاتی ہے تاکہ وہ جواب دہی کر سکے -

جج کا جیوری کو ہدایت کرنا - Charge to Jury,  
 ہدایت جج بہ جیوری -

ترمیم شدہ فرد الزام - Charge, Amended  
 مرممہ فرد الزام -

صدالت نامہ انتقال بار کفالت - Charge, Certificate of transfer of

ضابطہ فرد الزام - Charge, Formal

فرد الزام میں اضافہ کرنا - Charge, To add to a

الزام کا جواب دینا - Charge, To answer a

فرد الزام مرتب کرنا - Charge, To draw up a

جائزہ لینا (کسی عہدہ یا Charge, To take  
 کام کا) -

(۱) الزامات - (۲) اخراجات - Charges, n.

اخراجات مشخصہ - Charges, Assessed

عائد شدہ اخراجات - اخراجات عائدہ -

اخراجات دعویٰ (مقدمہ) - Charges of suit,

اخراجات ہم رسانی - Charges of supply,

اخراجات قابل الوصول - Charges recoverable,

قابل مواخذہ - قابل باز پرس - Chargeable, n.

قابل مطالبہ زر - قابل منہائی - قابل احتساب  
 واجب الادا - واجب الاخذ -

خیرات - Charity, n.

یہ لفظ بڑے وسیع مفہوم میں استعمال ہوتا ہے اور

اس میں خالص مذہبی ادارے بھی شامل ہیں - صوبائی

مقتضہ ایسے اداروں کے لیے قانون وضع کر سکتی ہے -

(۱۹۵۰ ع اڑیسہ ص ۷۷) - ایک ایسے معاملے میں

جس میں عام خیراتی امور زیر نزاع ہوں یہ ایک



نہایت غیر صحیح ضابطہ ہوگا کہ مدینیاں اور مدعا علیہ کو باہمی سمجھوتے کی اجازت دی جائے۔ خصوصاً جیسی صورت میں کہ جب معاملات نے حد پیچیدہ ہوں اور ٹرسٹیوں پر ٹرسٹ کی پر طرح خلاف ورزیوں کے سنگین الزامات خانہ کئے گئے ہوں۔ (۱۹۳۹ء رنگون ص ۸۰)۔

**Charitable endowments, خیراتی اوقاف -**  
خیراتی اوقاف قانونی مفہوم میں چار خاص اقسام میں تقسیم کئے جا سکتے ہیں :

- ۱۔ اوقاف برائے امداد غرباء۔
  - ۲۔ اوقاف برائے فروغِ تعلیم۔
  - ۳۔ اوقاف برائے اشاعت و ترقی مذہب۔
  - ۴۔ اوقاف برائے دیگر مقاصد فلاح معاشرہ۔
- آخر الذکر اوقاف قانون کی نگاہ میں دوسرے اوقاف سے کم خیراتی ادارے نہیں ہیں۔ کیونکہ ان سے غریب اور امیر پر دو مستفید ہوتے ہیں۔ لیکن اس کا مطلب یہ نہیں کہ ہر بہہ یا تحفہ جو عوام کے فائدے کے لیے ہو لازمی طور پر خیراتی ہوگا بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ کوئی بہہ قانونی مفہوم میں خیراتی نہیں ہے بجز اس کے کہ وہ لازمی طور پر عوامی حیثیت کا ہے۔ (۱۹۳۵ء چانٹسری ص ۱۲۳)

**Charitable fund, خیراتی سرمایہ -**  
**Charitable Institution, خیراتی ادارہ -**  
گورنمنٹ آف انڈیا ایکٹ ۱۹۳۵ء کی رو سے خیراتی ادارہ میں مذہبی ادارہ بھی شامل ہے۔

**Charitable objects, خیراتی اغراض -**  
**Charitable purposes, خیراتی مقاصد -**

قانون اوقاف خیراتی مجریہ ۱۸۹۰ء کے تحت غربا کی تعلیمی، طبی سہولتیں اور عام پبلک کے فائدہ کا کوئی کام خیراتی مقاصد میں شامل ہے لیکن محض مذہبی تعلیم یا عبادت خیراتی مقصد کی تعریف میں نہیں آتی۔

**Charitable Society, خیراتی انجمن -**  
**Charitable use, رفاہی استعمال -**  
**Chart, نقشہ - خاکہ -**  
**Chart writer, نقشہ نویس - خاکہ نویس -**  
**Charta, قرطاس (وہ کاغذ یا پرچہ جس پر**

دستاویز تحریر کی جائے)۔

**Charter, منشور - فرمان - سند شاہی - عہد نامہ -**  
دستاویز جس کے ذریعہ بادشاہ وقت نے جاگیر یا مراعات عطا کی ہوں۔

**Charter party, قرطاس پارٹی -**  
جہاز کے مالک اور سوداگر کے درمیان قول و قرار۔ سرخط کرایہ جس میں وہ شرائط مذکور ہوں جن پر جہاز کرایہ پر دیا گیا ہے۔

**Charter of the king, منشور شاہی -**  
**Charter of pardon, فرمان معافی -**  
**Charter, Royal, فرمان شاہی -**  
**Chartered Company, شرکت منشوری -**  
وہ کمپنی جو شاہی فرمان کے ذریعہ قائم کی گئی ہو جس کے تحت اس کے اختیارات متعین کئے گئے ہوں۔  
**Chartered High Court, عدالت العالیہ منشوری -**  
**Chartered Ship or Plane, محفوظ کردہ جہاز یا طیارہ -**

وہ جہاز یا طیارہ جو کرایہ پر مخصوص کر لیا گیا ہو۔

**Charterer, محفوظ کنندہ جہاز -**  
**Chastisement, تہلیل - سلاط -**  
**Chastity, پاک دامنی - عفت -**  
پاک دامن کی تردید کی شہادت زنا بالجبر کے مقدمات میں قابل ادخال ہوتی ہے۔

**Chattel, جائیداد منقولہ - اثاث البیت - متاع -**  
اسباب۔

**Chattel, Personal, ذاتی اثاث البیت -**  
ذاتی جائیداد کی تعریف میں صرف اشیاء منقولہ ہی شامل نہیں ہیں بلکہ عام فالشی حقوق زر (Chose in action) بھی شامل ہیں۔

**Chattel, Real, جائیداد غیر منقولہ -**

**Cheap money, سستا سرمایہ -**  
کم شرح سود پر دستیاب ہونے والا روپیہ۔

**Cheat, دھوکہ دینا - فریب دینا -**

**Cheating, دغا - فریب - دھوکہ -**

تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۱۵ میں دغا کی حسب



ذیل تعریف بیان کی گئی ہے :

”جو کوئی شخص کسی شخص کو دھوکہ دے کر اس دھوکہ کھانے والے شخص کو قریب بددیانتی سے تحریک کرے یا اس پر رضامندی ظاہر کرنے کہ وہ کوئی مال لے رکھے یا دھوکہ کھانے والے شخص کو کسی ایسے امر کے کرنے سے باز رہنے کی قصداً تحریک کرے جس کو وہ نہ کرتا یا ترک نہ کرتا درحالیکہ اس کو اس طرح دھوکہ نہ دیا جاتا اور جو فعل یا ترک فعل اس شخص کے جسم، دماغ، نیک نامی یا مال کو مضرت پہنچائے یا اس کے ہونچائے کا احتمال ہو تو کہا جائے گا کہ اس نے دغا دی۔“

ایسی صورت میں جرم دغا کا ارتکاب نہیں سمجھا جائے گا جب کہ کسی تیسرے شخص کو جسے دھوکہ نہیں دیا گیا تھا ملزم کے فعل سے نقصان پہنچا ہو (کریمنل لا جرنل ص ۳۷) دغا اور خلاف ورزی معاہدہ میں امتیاز تمام تر مازم کی اس نیت پر منحصر ہے جو بوقت تحریر تھی اور اس کے افعال مابعد سے جانچی جا سکتی ہے مگر افعال مابعد یا الکیہ اصول نہیں ہو سکتے۔ محض خلاف ورزی معاہدہ کارروائی فوجداری کے لیے کافی نہیں ہے (۱۹۳۶ع - اودھ ۳۷۲) دغا کا جرم استحصال یا الجبر کے مشابہ ہے جس کا ارتکاب ناجائز منظوری کے ذریعہ ہوتا ہے۔ فرق اس قدر ہے کہ استحصال یا الجبر میں منظوری دھمکی یا تخویف سے لی جاتی ہے اور دغا میں دھوکہ دہی سے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۵ تا ۲۴ تعزیرات پاکستان)۔

دغا یا دھوکہ دہی، Cheating by personation,

بذریعہ تلبیس شخصی۔

اگر کوئی شخص یہ ادعا کرنے سے کہ وہ کوئی اور شخص ہے یا جان بوجھ کر ایک شخص کو کوئی دوسرا شخص بنانے سے یا اپنے آپ کو با کسی دوسرے شخص کو ایسا ظاہر کرنے سے جو وہ خود یا دوسرا شخص فی الواقع نہ ہو، دغا کرے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور نے دوسرا شخص بن کر دغا کی۔ مثال کے طور پر جب کہ ”الف“ نے خود

کو ”ب“ ظاہر کر کے ”ب“ کے نام پر امتحان گاہ میں داخلہ کا اجازت نامہ (بال ٹکٹ) حاصل کیا ہو اور ”ب“ ہی کے نام سے جواب لکھے ہوں تو قرار دیا گیا کہ ”الف“ نے جعل سازی اور دغا بذریعہ تلبیس شخصی کا ارتکاب کیا (۱۲ مدراس ص ۱۵۱)۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۶ تعزیرات پاکستان)۔

(۱) روک - مخالفت - السداد - Check, n. & v.

جائچ پڑتال -

(۲) روکنا (بکاپ) باز رکھنا - جانچنا -

نمود و توازن - Check and Balance,

کیمیائی - Chemical, a.

کیمیائی تجزیہ - Chemical analysis,

ممتحن کیمیائی - Chemical Examiner,

دوا ساز - Chemist, n.

دوا ساز - دوا فروش - Chemist & Druggist,

چیک - ہندی - رقمہ - Cheque, n.

چیک وہ مبادلہ ہندی ہے جو کسی خاص بینک کے

سے نام لکھا جانے اور جو سوانے عندالطلب کسی اور

طریقہ پر قابل ادا قرار نہ دیا گیا ہو۔ (دفعہ ۶ قانون

دستاویزات قابل بیع و شری) چیک ایک دستاویز قابل

بیع و شرا ہے جو کسی مخصوص بنکار کے نام اجراء

کیا جائے اور جس میں عندالطلب کے سوا کسی طرح

ادائی کی صراحت نہ ہو۔

چیک ہر اس کے جاری کرنے والے کے دستخط

ضروری ہیں۔ اس میں ایک معین رقم کی صراحت ہونی

چاہیے جو کسی خاص شخص کو یا اس کے حکم پر

قابل دستاویز کو ادا شدنی ہو۔ تمام چیک بل آف

ایک چینج ہیں۔ مگر تمام بل آف ایک چینج چیک

نہیں ہیں۔

ایک کھاتے دار اور بینک کے تعلقات قرضخواہ اور

مفروض کے سے ہیں اس کے علاوہ بینک پر یہ وجوب

نہی عائد ہوتا ہے کہ جب تک کھاتہ دار کی رقم

بینک میں جمع ہے اس کے چیک قبول کرے۔

(۲۳ مدراس ص ۱۳۴) جب کہ بینک نے یہ طے کر

لیا کہ کھاتہ دار سے آئندہ لین دین نہیں کرے گا اور



اس کے حساب میں جو باقی برآمد ہوئی اس کو کٹنا دار کو واپس کرنے کی پیش کش بھی کی، اس کے باوجود بینک مدعی کے چیک کو قبول کرنے سے انکار نہیں کر سکتا۔ (۱۰۱ پنجاہ ریکارڈ ص ۱۸۸۵)۔

اگر بینک نے کھاتہ دار کے جعلی دستخط کے چیک پر رقم کی ادائیگی کر دی تو بینک نقصان سے محفوظ نہیں رہ سکتا چونکہ جعلی دستخط کا چیک، چیک ہی نہ تھا۔ بینک کا فرض تھا کہ اپنے کھاتہ دار کے دستخط شناخت کر کے رقم ادا کرتا۔ (۱۹۳۸ ع۔ ۱۸۸۵ آباد ص ۳۷۳) تاریخ آئندہ کا چیک جائز ہے لیکن تاریخ مقررہ سے قبل ایسے چیک کی تصدیق ناجائز ہے (۱۹۳۸ ع۔ ۱۹۳۸ ریبوی کونسل ص ۵۸) رقم بقایا کی ادائیگی میں اس علم کے باوجود کہ بینک میں رقم موجود نہیں چیک دیا جائے تو یہ عمل ارتکاب جرم کی حد تک نہیں پہنچتا بلکہ صرف مضرت دیوانی ہے۔ (۱۳۱ پٹنہ لا جرنل ص ۸۶۹)۔ لیکن اگر کسی شخص نے کوئی مال لے کر چیک دیا ہے اور اس چیک کی رقم ادا کرنے سے بینک نے انکار کر دیا ہے اور بلحاظ حالات یہ قیاس کیا جا سکتا ہے کہ اسے اس بات کا علم تھا کہ چیک کی ادائیگی سے انکار ہو جائے گا، اس طرح عدم ادائی کا واقعہ اتفاق نہ ہو تو ایسی صورت میں وہ شخص دغا کا مرتکب ہو سکتا ہے۔

Cheque, Bearer حاملی چیک۔  
Cheque, Blank سادہ چیک۔  
Cheque book, چیک بک۔  
Cheque, Certified مصدقہ چیک۔  
وہ چیک جس کی ادائی متعلقہ بینک نے قبول کر لی ہو۔

Cheque, Crossed خط کشیدہ چیک۔  
Cheque, Generally crossed عمومی خط کشیدہ چیک۔

جب چیک پر دو متوازی خطوط کھینچ کر اس میں "اینڈ کمپنی" کا اضافہ کر دیا جائے یا قابل بیع و شری لکھ دیا جائے تو ایسے اضافہ سے چیک خط کشیدہ عمومی ہو جائے گا۔ چیک کو "کراس" کرنا گویا بینک کو ہدایت کرنا ہے کہ رقم بینک کو ادا کی

جائے (۱۹۰۳ ع ۲ کنگس بینچ ڈویژن ص ۴۴۲) غرض اس کی محض یہ ہوتی ہے کہ رقم ایسے ذریعہ سے روانہ کی جائے کہ وقت ضرورت بہ آسانی معلوم ہو جائے کہ رقم کس کے فائدے کے لیے وصول کی گئی۔ (۱۸۷۳ ع ۱- کونسل بینچ ڈویژن ص ۳۱)۔

Cheque, Specially crossed, خصوصی خط کشیدہ چیک۔

جب کسی چیک پر بنکار کے نام کا اضافہ یا "ناقابل بیع و شری" کے الفاظ کے ساتھ کیا جائے تو ایسا اضافہ چیک کو "خصوصی خط کشیدہ چیک" بنا دے گا۔ قابض کو یہ اختیار ہے کہ غیر کشیدہ چیک کو کشیدہ عمومی یا خصوصی بنا دے۔

Cheque, Dishonoured نامنظورہ۔ نامنظور شدہ چیک۔

Cheque, Traveller's مسافر چیک۔

Chicanery, ن۔ فریب۔ چال بازی۔

Chief, ن۔ سردار۔ حاکم اعلیٰ۔ خاص۔ اہم۔

Chief complainant, اصل مستغیث۔

Chief Customs Authority, حاکم اعلیٰ کسٹم۔

Chief Executive, حاکم اعلیٰ کروڑ گیری۔

Chief Controlling Revenue Authority, حاکم اعلیٰ مالیہ۔

اس سے مراد وہ مرکزی مجلس ہے جو قانون مرکزی مجلس مال بابت ۱۹۲۳ ع کے تحت قائم کی گئی ہو اور جس میں وہ اختیار اور فرائض بھی داخل ہیں جن کو مرکزی حکومت مرکزی جریدہ میں شائع کرنے کے بعد مرکزی مجلس مال سے کسی عہدہ دار صوبائی حکومت کو تحت دفعہ ۱۲۳ ایکٹ حکومت ہند بابت ۱۹۳۵ ع تفویض کرے۔ اب یہ اختیارات دستور پاکستان اور دوسرے دستوری ایکٹوں کے تحت تفویض کیے جاتے ہیں۔

Chief Court, عدالت اعلیٰ۔

Chief, Examination in سوال ابتدائی۔

Chief Executive, صدر عاملہ۔ صدر النظامی۔

See "Examination in Chief"

Chief Executive, صدر عاملہ۔ صدر النظامی۔



چیف جج - صدر ناظم عدالت - Chief Judge, H.  
 چیف جسٹس - میر مجلس - Chief Justice,  
 آرٹیکل ۱۹۶ دستور پاکستان ۱۹۷۳ ع کے تحت چیف جسٹس کے چھٹی پر چلے جائے، یا کسی اور سبب کام کرے کے ناقابل ہونے (مثلاً بیمار یا انتقال وغیرہ) کی بناء پر صدر مملکت عدالت عالیہ کے سب سے سینئر جج کو قائم مقام چیف جسٹس مقرر کرنے کا سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اگر صدر مملکت چیف جسٹس کی جگہ خالی ہو جانے پر فوری طور پر اس کو آرٹیکل ۱۹۶ دستور پاکستان کی روشنی میں ہر کرنے تو ہائی کورٹ کا وجود ہوگا؟ کیونکہ ہائی کورٹ کی جو تعریف دستور میں کی گئی ہے وہ یہ ہے کہ وہ چیف جسٹس اور جج ہائی کورٹ پر مشتمل ہوتی ہے۔

اسی قسم کا سوال الہ آباد ہائی کورٹ میں بھی پیدا ہوا تھا۔ جب کہ ججوں کی مقررہ تعداد میں کمی واقع ہو گئی تھی، اس میں یہ قرار دیا گیا کہ عدالت عالیہ کا وجود قائم ہے اور وہ کام کرنے کی اہل ہے۔ (اے۔ آئی۔ آر۔ ۱۹۳۴ ع، الہ آباد)

ایسی ہی صورت حال عدالت عالیہ سندھ و بلوچستان کے چیف جسٹس طفیل علی عبدالرحمن مرحوم کی وفات پر واقع ہوئی۔ مرحوم کا انتقال ۱۶ جنوری ۱۹۷۵ ع کو ہوا، دستور پاکستان کے مطابق سب سے سینئر جج، مسٹر جسٹس نور العارفین کا تقرر بحیثیت قائم مقام چیف جسٹس ہو جانا چاہیے تھا، لیکن بعض مصلحتوں کے سبب، حکومت کی جانب سے اعلامیہ (Notification) جاری کرنے میں خاصی تاخیر سے کام کیا گیا، نتیجہ عدالت عالیہ کا کام پورے ایک ہفتہ بند رہا۔ بالفاظ دیگر عدالت عالیہ کے جج صاحبان نے معنوی طور پر (عملاً) اس نقطہ نظر کو قبول کر لیا کہ چیف جسٹس کے انتقال اور قائم مقام چیف جسٹس کے عدم تقرر کے سبب عدالت عالیہ کا وجود نہ رہا اور وہ اپنے عدالتی فرائض انجام دینے کی اہل نہ رہی۔

قائم مقام چیف جسٹس - Chief Justice, Acting

Chief Ministerial Officer of the Court,

اعلیٰ اہل کار عدالت -  
 رئیس التشریفات - Chief of protocol,  
 چیف پریذیڈنسی Magistrate, مجسٹریٹ -  
 حاکم اعلیٰ مالہ - Chief Revenue Authority,  
 رئیس قبیلہ - Chief, Tribal  
 اہم لغیرات - Chief Variations,  
 بچہ - طفل - Child, H.

بچے کی تعریف میں بالعموم وہ بچے آتے ہیں جن کی عمر ۱۴ سال سے کم ہو۔ فرنٹیر کرائمز ریگولیشن ۱۹۱۱ ع میں ۶ سال سے زائد اور ۱۸ سال سے کم عمر کا شمار بچہ میں ہوگا۔ لیکن دو کانات اور تجارتی اداروں کے قانون کے تحت ۱۴ سال سے کم عمر والوں کا شمار "بچوں" میں ہوگا۔

دفعہ ۸۸ ضابطہ قوجداری کے تحت بچے کی عمر کا سوال فیصلہ کن صورت پیدا نہیں کرتا بلکہ زیر غور یہ امر ہوتا ہے کہ بچہ خود کی پرورش کر سکنے کا اہل ہے یا نہیں۔ (اے آئی آر ۱۹۵۱ ع کلکتہ ص ۶۶) عام طور پر "بچے" کی تعریف میں "ناجائز بچہ" بھی شامل ہے لیکن از روئے قانون بچے سے جائز اولاد مراد لی جاتی ہے۔ الا یہ کہ ظاہراً یا معناً ناجائز اولاد بھی مراد ہو۔

قانون محصول آمدنی (انکم ٹیکس) کی دفعہ ۱۶ کے تحت "بچے" کے لفظ کا اطلاق ناجائز بچوں پر نہیں ہوتا۔

بچہ کی گواہی کی صورت میں سوال جو اس کی اہلیت کے متعلق پیدا ہوتا ہے اس کا انحصار اس پر نہیں ہے کہ آیا وہ حلف کی ذمہ داری کو سمجھ سکتا ہے یا نہیں بلکہ دیکھا یہ جاتا ہے کہ آیا وہ ان سوالات کا جواب معقول طریقہ پر دے سکتا ہے یا نہیں جو اس سے کیے جائیں۔ (۱۹۳۲ ع) کلکتہ ص ۷۲۳۔

بچوں کے بیانات بطور گواہ قلم بند کرنے سے پہلے عدالت کو چاہیے کہ چند سادہ اور معمولی سوالات کر کے ان کی ذہانت کا امتحان لے لے اور اس تحقیقات کے متعلق مسل میں مختصر یادداشت لکھ دے تاکہ عدالت مراجعہ کسی بچہ کی شہادت کی اہلیت کے



متعلق اپنا اطمینان کر سکے۔ ۱۹۲۸ء۔ زبور ص ۱۹۰۳ لیکن بعض مقدمات میں وہ بھی سمجھ گیا ہے کہ ایسی تحقیقات ضروری ہیں۔ بیان قلمبند کرنے کے دوران میں بھی ذہانت کا امتحان لیا جا سکتا ہے۔ (۱۹۳۰ء سندھ ص ۱۲۹)۔

حمل سے ہونا۔ Child bearing.

جنین (رحم مادر میں)۔ Child in womb. زندہ شخص کی تعریف میں وہ بچہ بھی شامل ہے جو رحم مادر میں ہو۔ ۱۹۰۷ء۔ ایپل کیسز ص ۱۱۹۳۔

جنین پر دست اندازی تعزیری جرم ہے۔

اسلامی قانون وراثت کے تحت حمل اگر مورت کی زوجہ کا ہے تو اس کا حصہ روک لیا جائے گا۔ حصہ کے تعین میں شرطہ کار یہ ہونا چاہیے کہ اس کو ترکہ یا ترکہ تصور کرنے ہوئے یہ دیکھا جائے کہ زیادہ تر ترکہ اس صورت میں پہنچتا ہے۔ پس اگر ترکہ فرض کرنے سے زندہ حصہ پہنچتا ہے تو ترکہ کا حصہ روک لینا چاہیے اور اگر ترکہ تصور کر کے اس کو زندہ ترکہ پہنچتا ہے تو ترکہ تصور کر کے زندہ حصہ روک لینا چاہیے۔ ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، تشریح الرحمن، جلد پنجم، قانون وراثت، باب وراثت حمل۔

حمل کے لیے وصیت بھی جائز ہے مگر شرط یہ ہے کہ حاملہ کے شوہر کے موجود ہونے کی صورت میں موصی کی موت سے جبہ ماہ کے اندر وضع حمل ہو گیا ہو۔ حاملہ کے معتدہ حلاق یا معتدہ وفات ہونے کی صورت میں وضع حمل کی آخری مدت دو سال ہوگی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد چہارم، قانون وصیت دفعہ ۲۳ صفحات ۱۳۸۱-۱۳۷۵)۔

ولد الزنا۔ Child, Illegitimate

صحیح النسب بچہ۔ Child, Legitimate

قیاس قانونی یہ ہے کہ بچے صحیح النسب ہوتے ہیں۔

لاولد۔ بے اولاد۔ عقم۔ Childless, a.

اطفال۔ بچے۔ child کی جمع۔ Children, n.

قانون اطفال۔ Children Act,

کاتب (دستاویزات)۔ Chirographer, n.

دستاویزات تحریر کرنے والا۔ Chirographist n.

ہند۔ انتخاب۔ Choice, n.

چنا۔ انتخاب کرنا۔ Choose, v.

شنے۔ چیز۔ Chose, n.

حق نالاش (زر)۔ Chose in action,

اس اصطلاح کے اعلیٰ اور حقیقی معنی ہیں ایک ایسا حق نالاش جو وصولی زر قرضہ یا ہرجہ کے لیے کسی کو مجاز کر دے۔ اس مفہوم میں اس کا اطلاق اثاث البیت اور ان اشیاء پر ہوتا ہے جو قبضہ میں واقعاً موجود ہوں اور ذاتی جائداد محسوس ہوتی ہوں۔ (لیگل انسائیکلو پیڈیا) اب اس اصطلاح میں وہ تمام ذاتی مال منقولہ بھی شامل ہو گیا ہے جو قبضہ میں ہو۔ (لارڈ ہلاک برن ۱۱ ایپل کیسز ص ۱۱۱۵) اس کا مطلب یہ ہے کہ ایک چیز جو قبضہ میں نہ ہو، حوالہ بھی نہیں کی جا سکتی لیکن وجوب ایک ایسی چیز ہے کہ نالاش کے ذریعہ نافذ کر لیا جا سکتا ہے۔

حق شنے مقبوضہ۔ Chose in possession,

کسی ایسی شے کی نسبت استحقاق جو حقیقی طور پر اس کے قبضہ و اختیار میں ہو۔

ایک شے جو فی الواقع قبضے میں ہو جیسے مال جس پر کسی شخص کو نہ صرف تصرف کا حق حاصل ہو بلکہ واقعاً وہ اس کے تصرف میں ہو۔

اس قسم کے دعاوی میں بالعموم استراریہ ڈگری عطا کیے جانے کی استدعا کی جاتی ہے۔

شنے منقولہ۔ جائیداد منقولہ۔ Chose, Transitory

سنہ عیسوی۔ Christian era,

کہنہ۔ دیرینہ۔ قدیم۔ مزمن۔ Chronic, a.

مرضی کہنہ یا مزمنہ۔ Chronic disease,

نثر یا نظم جس کے حروف کے Chronogram, n. اعداد سے تاریخ معلوم ہو۔

تاریخ وار ترتیب۔ Chronological Order,

رموز۔ خفیہ رسم الخط یا خط رموز۔ Cipher, n. & v. میں تحریر کرنا۔

حلقہ۔ دائرہ۔ Circle, n.



Circuit, n. دائرہ - دورہ -  
 ججوں کا اپنے حدود ارضی میں اس غرض سے دور  
 کہ مقدمات کی مقامی تحقیق کی جائے اور ممانعت  
 عدالتوں کی کارکردگی کا جائزہ لیا جائے سرکٹ  
 کہلاتا ہے - سال میں دو تین بار اعلیٰ عدالتوں کے  
 حکام اس غرض سے دورہ کیا کرتے ہیں -  
 Circuit Court, دوری یا کشتی عدالت -  
 Circuit Judge, جج عدالت دوری -  
 Circular, n. کشتی مراسلہ -  
 Circulating Capital, کشتی سرمایہ -  
 وہ سرمایہ جو کاروبار چلانے کے لیے حقیقی طور پر  
 استعمال میں ہو جیسے خام مال کی خریداری، تنخواہوں  
 کی ادائی وغیرہ -  
 Circulation, n. حلقہ اشاعت - تعداد اشاعت -  
 Circulation of money, گردش زر -  
 Circumscribe, v. محدود کرنا - مخصوص کرنا -  
 حالات -  
 Circumstances, n. -  
 Circumstantial evidence, قرآنی شہادت -  
 قرآنی شہادت سے مراد ایسی شہادت ہے جو عینی  
 گواہوں کی فراہم کردہ نہ ہو بلکہ ایسے واقعہ یا  
 واقعات متعلقہ پر مبنی ہو جس سے مبینہ امر واقعہ کی  
 صحت کے - وا کوئی اور نتیجہ نہ نکالا جا سکتا ہو -  
 Circumstantially, ad. قرائن سے -  
 Circumvention, n. فریب دہی - حیلہ - دھوکا -  
 بھندا - دام -  
 Citation, n. حوالہ (نظیر یا کسی مستند کتاب کا)  
 استناد - مقولہ - طلبی - طلب نامہ - استدعاء -  
 حوالہ دینا - نظیر لانا - من جاری کرنا -  
 حکمنامہ جاری کرنا -  
 Cited above, محولہ بالا -  
 Cited cases, پیش کردہ نظائر -  
 Citizen, n. شہری - متوطن -  
 Citizen of Pakistan, پاکستان کا شہری -  
 Citizen, Naturalized منجنس -  
 Citizen, World متوطن عالمی - عالمی شہری -  
 Citizenship, n. شہریت -

Citizenship, Pakistan پاکستان شہریت -  
 Civic, a. مدنی - شہری - سماجی -  
 Civil centre, مرکز مدنی -  
 Civil, a. دیوانی - غیر فوجی - غیر مصافی -  
 معاشرتی - اجتماعی -  
 Civil accounts, حسابات دیوانی -  
 Civil action, دیوانی کارروائی - دیوانی مقدمہ -  
 Civil Appeal, مرافعہ دیوانی - اپیل دیوانی -  
 Civil Appellate Court, عدالت مرافعہ دیوانی -  
 عدالت اپیل دیوانی -  
 Civil Appellate Side, صیغہ اپیل دیوانی -  
 Civil aviation, شہری ہوا بازی - شہری  
 جہاز رانی - شہری طیارہ رانی -  
 Civil case, دیوانی مقدمہ -  
 Civil Court, v. عدالت دیوانی -  
 عدالت دیوانی سے مراد ایک ایسی عدالت ہے جس  
 کو دیوانی نوعیت کے مقدمات اور کارروائی کی تحقیقات  
 و سماعت کا اختیار حاصل ہو - (۹ کٹکتہ ص ۲۹۵ برہوی  
 کونسل)  
 الفاظ "عدالت دیوانی" مبینہ دفعہ ۳ قانون انتقال  
 جائداد میں وہ تمام عدالتیں شامل ہیں جنہیں دیوانی  
 نوعیت کے مقدمات کا اختیار سماعت حاصل ہے -  
 عدالت دیوانی میں عدالت مال (Revenue Court)  
 شامل نہیں ہے -  
 Civil commotion, داخلی بے چینی - اضطراب  
 داخلی - شہری بے چینی یا ہلچل -  
 Civil Custody, حراست دیوانی -  
 Civil Day, سرکاری دن -  
 Civil Death, وفات قانونی - ترک وطن -  
 محرومی حقوق -  
 Civil Deposit, امانت دیوانی -  
 Civil Disobedience, شہری نافرمانی -  
 Civil Employee, شہری ملازم - غیر مصافی یا  
 غیر فوجی ملازم -  
 Civil Force, پولیس -  
 Civil Jail, محبس دیوانی - دیوانی جیل -



Civil Judge, سول جج -

Civil Judgement, دیوانی فیصلہ -

دیوانی عدالتوں میں فریقین کے حقوق یا دعاوی کا آخری تصفیہ، دیوانی فیصلہ کہلاتا ہے جبکہ فوجداری مقدمہ میں مرمز کے ارتکاب جرم کی تحقیقات اور سزا جرم کا نتیجہ فیصلہ کہلاتا ہے -

Civil Law, قانون دیوانی -

Civil liability, دیوانی ذمہ داری (مالی) -

Civil Liberty, سول آزادی - شہری آزادی -

Civil Life, اجتماعی معاشرتی زندگی -

Civil List, فہرست ملازمین سرکار (غیر فوجی) -

Civil Marriage, سول مہر -

Civil miscellaneous application, متفرق درخواست دیوانی -

Civil nature, suit of نالش نوعیت دیوانی -

Civil Nazir, ناظر عدالت دیوانی -

Civil official, عہدہ دار سرکار - سرکاری عہدہ دار -

Civil post, غیر فوجی خدمت یا عہدہ -

Civil prisoner, دیوانی قیدی - محبوس بصفہ دیوانی -

Civil proceeding, دیوانی کارروائی -

Civil procedure code, وہ کارروائی جو افراد کے حق دعویٰ یا حیثیت کے متعین کرنے اور بحالی کے لیے عدالت دیوانی میں کی جائے -

Civil Procedure Code, ضابطہ دیوانی -

Civil regular first appeal, باضابطہ مرافعہ اول دیوانی -

Civil regular second appeal, باضابطہ مرافعہ دوم دیوانی -

Civil Remedy, دیوانی چارہ جونی - دیوانی چارہ کار -

Civil revision, بعض چارہ کار اس قسم کے ہوتے ہیں کہ اس میں دیوانی چارہ کار کے علاوہ فوجداری چارہ کار بھی اختیار کیا جا سکتا ہے - مثلاً دعویٰ ازالہ حیثیت عرفی -

Civil rights, شہری حقوق - حقوق مدنی -

Civil rights, شہری حقوق کے الفاظ اپنے سیدھے سادے معنوں

میں بہت وسیع مفہوم رکھتے ہیں (۱۸۸۱ء اپریل کیسز بریوی نوٹس ص ۱۹۹) -

Civil service, سول سروس - ملکی ملازمت - غیر فوجی ملازمت -

Civil Service (Control and Appeal) Rules, قواعد (انضباط و اپیل) ملازمت ملکی -

Civil service regulations, ضوابط ملازمت ملکی -

Civil servant, سرکاری ملازم (غیر فوجی) -

Civil suit, ملکی ملازم - ملازم دیوانی -

Civil suit, مقدمہ دیوانی -

کوئی مقدمہ دیوانی ہے یا نہیں اس کے لیے فریقین کی حیثیت (Status) نہیں بلکہ شے متنازعہ کا لحاظ کیا جائے گا - (۱۹۳۸ء الہ آباد ص ۸۲) -

ابتدائی دیوانی عدالتوں کو دیوانی معاملات کی سماعت اور تصفیہ کا اختیار اس وقت تک حاصل نہیں ہوتا جب تک قانون متعلقہ میں اس کی صراحت نہ کر دی گئی ہو لیکن اعلیٰ عدالتوں کے اختیار سماعت کے بارے میں یہ تسلیم کیا گیا ہے کہ اعلیٰ عدالتیں ہر قسم کے دیوانی دعووں کی سماعت و تصفیہ کا اختیار رکھتی ہیں بجز اس کے کہ صراحتاً یا معنیٰ اس کی ممانعت کی گئی ہو -

ایک شخص کو جسے دیوانی نوعیت کی شکایت ہو اس امر کی آزادی ہے کہ قانون کے تحت کسی عدالت میں بھی مقدمہ دائر کرے بجز اس کے کہ صراحتاً یا معنیٰ اس کی ممانعت ہو - (۱۹۰۵ء بمبئی ص ۱۸۸) -

عدالت ہر طرح کے دیوانی مقدمہ کی سماعت کر سکتی ہے مگر امور متنازعہ کا فیصلہ اس وقت تک نہیں کر سکتی جب تک کہ قانون میں صراحتاً اس کو یہ اختیار نہ دیا گیا ہو (۳۳ بمبئی ص ۶۷) -

عدالت دیوانی کو ان مقدمات کی سماعت کا اختیار نہیں ہے جو عدالت مال کی سماعت کے قابل ہوں یعنی اس کے دائرہ اختیار میں آتے ہوں - (۱۹۲۹ء الہ آباد ص ۶۱۳) -

عہدہ داران مال کو وصولی مال گزاری کے سلسلے میں مختلف قوانین کے تحت مخصوص اختیارات سماعت



دئے گئے ہیں۔ (۱۹۲۸ء ہجرت ص ۲۲) اور بعض صورتوں میں تو عہدہ داران مال یا مالی عدالتوں کو حقیقت کے تصفیہ کا بھی اختیار دیا گیا ہے (۱۹۴۵ء الہ آباد ص ۹۹) متعدد قوانین مال میں صراحتاً بعض خاص معاملات میں عدالت ہائے دیوانی کو مقدمات سماعت کرنے سے باز رکھا گیا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ دیوانی عدالت کسی ایسی ڈگری یا کسی مجوز کو جو عدالت مال نے اپنے اختیار سماعت کے حدود میں صادر کی ہو منسوخ نہیں کر سکتی (۱۹۴۱ء اہم ص ۲۳۰) اور نہ ایسی استقراری ڈگری دے سکتی ہے کہ فریقین کو عدالت مال نے جو حقوق دے دیے ہیں وہ جائز نہیں ہیں (۱۹۲۳ء اودھ ص ۹۹) یا یہ کہ عدالت مال نے جو فیلام کیا ہے ناجائز ہے (۱۹۳۳ء مدراس ص ۳۸۴)۔

جب کہ مقتہ نے کسی قانون منظورہ کے ذریعہ ایک خصوصی عدالت، بعض حقوق کے تصفیہ کے لئے، قائم کی ہو تو اس عدالت خصوصی کا اختیار سماعت وہی مخصوص ہوگا اور عدالت دیوانی اسے امور کی سماعت نہ کر سکے گی (۱۹۴۹ء الہ آباد ص ۵) لیکن اگر اس خصوصی عدالت نے اپنے دائرہ اختیار سماعت کی حدود سے تجاوز کیا ہو تو اس صورت میں عدالت دیوانی اس فیصلہ کو منسوخ کر سکتی ہے یا اس سلسلہ میں استقراری ڈگری دے سکتی ہے (تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو دفعہ ۹ ضابطہ دیوانی) مزید برآں ہائی کورٹ تحت آرٹیکل ۹۹ دستور پاکستان ۱۹۷۳ء اپنے اختیار خصوصی نسبت اجرائے پروانہ کے تحت اس حکم یا فیصلہ کو کالعدم قرار دے سکتی ہے۔

Civil Surgeon, مولیٰ سرجن۔

Civil War, خانہ جنگی (داخلی)۔

Civil wrong, خطا مدنی۔ خطا متعارفہ لائس دیوانی۔

Civilian, n. شہری۔ مدنی (برخلاف فوجی)۔

Civilization, n. تمدن۔

Civilized, a. متہمدن۔

Claim, n. دعویٰ۔ مطالبہ۔ حق۔ نالیش۔

Claim, Accepted, منظورہ مطالبہ یا دعویٰ۔

Claim, Admission of, قبول دعویٰ۔

Claim, Admitted, دعویٰ مقبولہ۔

Claim, False, جھوٹا دعویٰ۔

جب کہ کوئی شخص درست یا بددیانتی سے یا کسی کو نقصان پہونچانے یا انتقام لینے کی نیت سے یا خود کوئی ناجائز فائدہ حاصل کرنے کی نیت سے یا کسی دوسرے کو ناجائز فائدہ پہونچانے کی غرض سے کسی عدالت انصاف میں ایسا دعویٰ کرے جس کو وہ جھوٹ جانتا ہو تو اسے دہائی کو جھوٹا دعویٰ کہا جائے گا۔

Claim for damage, دعویٰ معاوضہ ضرر۔

Claim, Preferential مرجع دعویٰ۔

Claim, Rejected خارج شدہ دعویٰ۔

Claimable, a. قابل مطالبہ۔

Claim, Withdrawal of واپسی دعویٰ۔

زیر حکم ۲۳ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی مدعی کو اختیار حاصل ہے کہ وہ جب چاہے اپنے دعویٰ کے پیش یا جزو کو واپس لے سکتا ہے، زیادہ سے زیادہ عدالت اس کے ذمہ فریق ثانی کا خرچہ عائد کر سکتی ہے۔

Claim, Whole جملہ دعویٰ۔

(جملہ دعویٰ جو ایک دائرہ دعویٰ سے پیدا ہو)۔

حکم ۲ قاعدہ ۲ ضابطہ دیوانی کے تحت مدعی کے لئے لازم ہے کہ وہ جملہ دعویٰ جو ایک ہی ہائے دعویٰ سے پیدا ہوں ایک ہی دعویٰ کی شکل میں پیش کرے۔ اسے ایک دعویٰ مقررہ احراء میں پیش کرنا اختیار حاصل نہیں ہے۔

Claimant, n. دعویدار۔

Claimant by pre-emption, دعویدار ضلع۔

Claimant's title, حلت دعویدار۔

Clan, n. قریبہ۔

Clandestine, a. پوشیدہ۔ مخفی۔

Clandestine mortgage, رہن مخفی۔

اگر کوئی جائیداد پہلے سے رہن ہو مگر اس رہن کے متعلق ذکر کسی بغیر وہ جائیداد پھر رہن کر دی جائے تو دوسرے رہن کو "رہن مخفی" کہا جائے گا۔ ایسی صورت میں پہلے مرتبہ کو دوسرے مرتبہ پر فوقیت حاصل ہوگی۔



Clarify, v. واضح کرنا۔  
 Clarification, n. } وضاحت۔ تشریح۔  
 Clarity, n. }  
 Class, n. طبقہ۔ فرقہ۔ درجہ۔ جماعت۔ قسم۔  
 Class consciousness, طبقاتی شعور۔  
 Class of application, قسم۔ درخواست۔  
 Class hatred, طبقاتی منافرت۔  
 Class Legislation, طبقاتی قانون سازی۔  
 Class of cases, قسم مقدمات۔  
 Class of pension or gratuity, قسم پنشن یا رقم انعام۔  
 Class of proceedings, قسم کارروائی۔  
 Class of property, قسم جائیداد۔  
 Class, Ruling طبقہ حاکمہ۔  
 Class Struggle, طبقاتی جدوجہد۔  
 Classification, n. درجہ بندی۔ ترتیب درجہ واری۔  
 Classification of charges, درجہ بندی الزامات۔  
 Classification of crimes, درجہ بندی جرائم۔  
 Classification of finger prints, درجہ بندی نشانات انگشت۔  
 Classification of land, درجہ بندی اراضی۔  
 Classification of law, درجہ بندی قانون۔  
 Classification of offenders, درجہ بندی مجرمین۔  
 Classification of things and property, تقسیم اشیاء و اموال (درجہ بندی)۔  
 Classified, a. درجہ وار۔ درجہ بند۔  
 Clause, n. فقرہ۔ ٹکڑا۔ جیونا جملہ۔ شق۔ ضمن۔  
 Clause, شرط (قانون یا عہد نامہ کی)۔  
 Clauses, General فقرات عامہ۔ عبارات عامہ۔  
 Clause, Sub فقرہ ضمنی۔  
 Clean, a. صاف۔ بے داغ۔ بے گناہ۔ بے قصور۔  
 Clean hands, بے داغ۔  
 جب کوئی مدعی انصاف کا طالب ہو کر عدالت میں جانا ہے تو خود اس کو بے قصور ہونا چاہیے یعنی اس کا تحریر عمل بے داغ اور شک و شبہ سے پاک

ہو۔ لیکن اس اصول کی حد بندی یہ ہے کہ اس کا ضرور عمل شے متدعویم کے تعلق ہی سے قابل لحاظ ہوگا اور دوسری ہر چیز غیر اہم ہوگی۔

Clean handedness, بے گناہی۔ پاک دامانی۔  
 Clean tongue, پاک زبان۔ لہجہ کلامی سے احتراز کرنے والا۔

Clean out, v. دیوالہ نکل دینا۔ قلاش ہو جانا۔  
 Clear, a. واضح۔ غیر مبہم۔ صریح۔  
 Clear days, پورے دن۔

جب کسی کام کے لیے چند دن مخصوص کیے جائیں یا اس کی سہولت دی جائے تو ان مقررہ ایام میں سے پہلا یا آخری دن خارج کر کے دنوں کا شمار کیا جانے گا۔

Clear (from), بری ہونا یا کرنا (الزام یا شبہ سے)۔

Clear out, سلجھا ہوا۔

Clear sighted, تیز فہم۔ تیز نظر۔

Clear up, v. صاف کرنا۔ رفع کرنا (شبہ)۔

Clearance, n. تخلص۔

Clearance certificate, صداقت نامہ تخلص۔  
 سند تخلص۔

Clearing n. تخلص۔ چیڑانا (مال یا بلی کا)۔

Clearing agent, کارندہ تخلص۔

Clearing charges, اخراجات تخلص۔

Clearing house, تخلص خانہ۔

یہ اصطلاح قانون بنکاری کی ہے۔

Clearance, Custom تخلص گمرک۔ تخلص کرگری۔ (جنگی)۔

Clearance, Political تطہیر سیاسی۔

Clemency, n. شفقت یا رحم۔ خدا ترسی۔ حلم۔

Clerical, a. دفتری۔

Clerical or arithmetical error, غلطی تحریر یا حساب۔

Clerk, n. اہلکار۔ منشی۔ محرم۔ کاتب۔

دور حاضر میں منشی یا محرم سے مراد کسی سرکاری

یا نجی دفتر میں لکھنے والے سے ہے خواہ اس کے فہم



حساب کتاب رکھنا ہو یا دیگر تحریری کارروائی ۔  
اگر کوئی محرر یا ملازم یا اس طرح کا کام کرے  
پر مامور شخص جس کی تحویل میں کوئی جائیداد  
جائیداد کی نگرانی کا کام سپرد ہو اور وہ اس میں  
تغلب کرے تو تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۸  
کے تحت ۷ سال تک قید یا جرمانہ یا دونوں سزائیں  
دی جا سکتی ہیں ۔

محور عدالت ۔  
Clerk of the Court,  
کاتب سرکار ۔ محور سرکار ۔  
Clerk of the crown,  
پاکستان میں محور سرکار کی اصطلاح میں وہ  
نہایت دار الحکومت میں جنہیں جج جسٹس نے محر  
سرکاری کے ان فرائض کی انجام دہی کے لیے خاص طور  
پر مقرر کیا ہو جو ضابطہ فوجداری کے تحت محر  
سرکاری کے سپرد ہوں ۔ انگلستان کی عدالتوں میں اہم  
نہایت دار کو کہتے ہیں جس کے ذمہ فرد جرم کے  
تقریب و ملزم کے سامنے آس کی خواندگی اور جملہ  
الزامات کا اندراج کرنا ہوتا ہے ۔

محور رجسٹری ۔  
Clerk, Registration  
محوری ۔  
Clerkship, n.  
موکل ۔ کاپک ۔ آسامی ۔  
Client, n.  
موکلین ۔  
Clientele, n.  
روک ۔ بندش ۔  
Clog, n.  
شرط مانع ۔  
Clog on the equity of redemption,  
نقصت انفکاک ۔

ایسی شرط روک یا بندش جو حق انفکاک پر  
لگائی جائے ۔

کوئی ایسی شرط جو راہن کے حق انفکاک پر پابندی  
عائد کرتی ہو یا راہن کے حق کو ماقط کرتی ہو  
داخل اور کالعدم تصور کی جاتی ہے ۔ مثلاً کسی نمسک  
ماہد کے ذریعہ راہن کا یہ الزام ہو کہ اس  
نمسک کا روپیہ ادا نہ کر دیا جائے وہ ساق رہن شدہ  
جائیداد کو واپس نہ لے گا ، ناجائزہ شرط قرار دیا گیا ۔  
(۲۹ الہ آباد ص ۵۵۹) ۔

(۱) خامہ ۔ احاطہ ۔ گھیرا ۔  
Close, n. & a.  
دوالہ (کاروبار کا) ۔  
(۲) ختم کرنا ۔ انجام کو پہنچنا ۔ مکمل کرنا ۔

بند ہونا یا کرنا ۔ طے کرنا ۔

دلیل لاطع ۔ قوی استدلال ۔  
Close argument,  
توجہ کامل ۔ گہری توجہ ۔  
Close attention,  
قصبہ یا مضافات جس کے  
Close Borough,  
خلاف حکم امتناعی جاری کر دیا گیا ہو ۔

برابر کا مقابلہ ۔  
Close contest,  
اختتام دوالہ ۔  
Close Bankruptcy,  
جب دیوالیہ کا فرضہ اور آمدنی جائیداد سے وصول  
کر لی جائے اور اس کے جملہ فرض خواہوں کا فرض  
ے باقی کر دیا جائے تو یہ کارروائی دوالہ کا  
اختتام ہوگا ۔

ہلڈنگس کا اختتام ۔  
Close of pleadings,  
دیوالیہ مقدمہ میں جب کہ فریق ثانی بغیر کسی مزید  
بیان کے اور دیگر ہلڈنگس کے اضافے کے نتیجعات کے  
قیام میں شریک ہو جائے تو یہ تصور کیا جائے گا  
کہ فریقین کی طرف سے ہلڈنگس ختم ہو گئیں ۔

قیدی جو سخت نگرانی میں ہو ۔  
Close prisoner,  
قربانی مشابہت ۔  
Close resemblance,  
بند ۔  
Closed, a.

دوکانات اور تجارتی اداروں کے قانون کے تحت بند  
کا مفہوم یہ ہے کہ وہ کان یا تجارتی ادارہ گاہکوں  
یا عام تجارتی لین دین کے واسطے کھلا نہ ہو ۔

جلسہ اختتام ۔  
Closing session,  
غور ۔ نزدیک ۔ پوشیدہ طور پر ۔  
Closely, adv.  
بندش ۔ احاطہ ۔ اختتام ۔ تحت ۔  
Closure, n.  
پارلیمانی امور کے تحت جب اسپیکر بحث ختم کرنے کا  
حکم دے اور مسئلہ زیر غور پر رائے (ووٹ) طلب  
کرتے تو اس کو پارلیمانی اصطلاح میں اختتام بحث  
(Closure) کہا جاتا ہے ۔

تشکیک حلت ۔ حلت کا  
Cloud on title,  
مشوک ہونا ۔

مہیا ۔ کاب ۔ مجلس ۔ گور ۔  
Club, n.  
ڈبلا شاپس ۔  
Club Law,  
شریک مجرم ۔  
Co-accused,  
احتلاط ۔  
Coalition,  
مخلوط حکومت ۔  
Coalition Government,



Coast, n. ساحل ۔

Coast-guard, n. محافظ ساحل ۔

Coastal trade, n. ساحلی تجارت ۔

پانی کے راستہ مسافروں کو لانے لیجانے کی تجارت ۔  
(قانون کنٹرول جہازرانی دفعہ ۴ (الف) ۔

Cocket, n. ایک مہر شدہ پروانہ ۔

یہ پروانہ بندرگاہ سے خالی شدہ جہاز کو اس امر کے  
ثبوت میں دیا جاتا ہے کہ جہاز کو افسران کسم نے  
باضابطہ طور پر خالی کرا لیا ہے ۔

Cockpit, n. بروہی کونسل کی جوڈیشیل کمیٹی  
کا سابق نام ۔ اکیٹرا ۔

Code, n. مجموعہ قوانین ۔ مرموز عبارت ۔ خفیہ  
لغت ۔ اشاریوں کا کلام ۔

Code, Civil n. قانون مدنی ۔ مجموعہ قوانین دیوانی ۔

Code of Civil Procedure, n. مجموعہ ضابطہ دیوانی

پاکستان میں اس وقت جو مجموعہ ضابطہ دیوانی  
نافذ ہے وہ مجریہ ۱۹۰۸ ع ہے ۔ انگریزوں کے عہد

میں پہلا مجموعہ ضابطہ دیوانی ۱۸۵۹ ع میں منظور

ہوا دوسرا ۱۸۷۷ ع میں نافذ ہوا جس سے ضابطہ مجریہ

۱۸۵۹ ع منسوخ ہوا ۔ موجودہ ضابطہ دیوانی کی

نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ یہ دو حصوں میں تقسیم

کر دیا گیا ہے ۔ ایک عدالتی قوانین کی بناء پر اور

دوسرا ان قواعد کی اساس پر جو ان قوانین کے تحت

بنائے گئے ۔

تاہم یہ امر مسلمہ ہے کہ ضابطہ دیوانی جامع

(exhaustive) نہیں ہے، چنانچہ کسی خاص امر میں

ضابطہ کی غیر موجودگی کا یہ مطلب نہیں لیا جانا

چاہیے کہ عدالت کوئی طریقہ اختیار نہیں کر سکتی،

اور وہ مجبور ہے، ہاں اگر کوئی طریقہ کار ضابطہ

دیوانی میں مذکور ہے تو اس سے انحراف نہیں کیا

جانا چاہیے ۔

Code of Criminal Procedure, n. مجموعہ ضابطہ

فوجداری ۔

راج الوقت ضابطہ فوجداری ۱۸۹۸ ع میں نافذ ہوا

تھا ۔ تقسیم ہند کے بعد دوسرے قوانین کی طرح

پاکستان میں یہ ضابطہ بھی اپنا لیا گیا ہے ۔ اس سے

قبل ۱۸۸۲ ع کا ضابطہ نافذ تھا ۔ ضابطہ فوجداری ان  
طریقوں اور ضابطوں کا ایک مجموعہ ہے جو فوجداری  
مقدمات کی سماعت کے سلسلہ میں عدالتوں کے طریقہ  
کار کو متعین کرتے ہیں ۔

قانون ضابطہ فوجداری کی تدوین سے مجلس مقننہ کا

مقصد یہ ہے کہ قانون کو ایسی صاف و صریح زبان

میں بیان کر دیا جائے کہ جج کے دل میں طریقہ کار

کے متعلق کوئی شبہ باقی نہ رہے ۔ (۱۰۰) اللہ آباد

ص ۲۲۶) مجموعہ ضابطہ فوجداری تمام معاملات پر

جو صراحتاً اس سے متعلق کیے گئے ہوں حاوی ہے

(۱۹۲۶ ع کلکتہ ص ۵۶۸) لیکن کسی خاص معاملہ

میں احکام کی عدم موجودگی کا یہ مطلب نہیں ہے کہ

ایسا اختیار ہی نہیں ہے (۱۹۳۳ ع کلکتہ ص ۲۶۸) ۔

ضابطہ اخلاق ۔ Code of ethics.

قانون جسٹینین مجریہ ۵۲۹ ع ۔ Code of justinian.

قانون نابولین مجریہ ۱۸۰۳ ع ۔ Code of Napoleon.

قانون تعزیری ۔ قانون تعزیرات ۔ Code, Penal

تسمہ وصیت نامہ ۔ Codicil, n.

تدوین ۔ ضابطہ بندی (قانون) ۔ Codification, n.

تدوین قانون اسلامی ۔ Codification of Islamic Law.

اسلامی ۔ اسلامی قانون کتب فقہ میں موجود ہے لیکن جدید

عہد کی ضرورتوں کے تحت اس کی دفعہ دار تدوین

(ضابطہ بندی) ضروری ہے ۔ اس سلسلہ کی سب پہلی

کوشش ترکی میں کی گئی اور مجلۃ الاحکام العدلیہ

۱۸۷۶ ع میں شائع کیا گیا جو سولہ قوانین پر مشتمل

ہے جس میں ۱۸۵۸ دفعات ہیں ۔ اس کے بعد مصر

اور مشرق وسطیٰ کے اکثر اسلامی ممالک میں

انون اسلامی کی دفعہ دار تدوین کے کام کا آغاز ہوا ۔

پاکستان میں بھی اس طرف توجہ کی گئی ہے چنانچہ

بموقعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، شائع کردہ ادارہ

حقیقات اسلامی، (اسلام آباد) اس سلسلہ کی پہلی باضابطہ

کوشش ہے، جو پاکستان میں اسلامی قانون کے نفاذ

کی طرف ایک مثبت اور ٹھوس علمی اقدام ہے ۔

مدون کرنا (قانون) ۔ Codify, v.

غریہ داری ۔ Coemption, n.



Coerce, v. - ڈرانا - دھمکانا - دباؤ ڈالنا - جبر کرنا -  
طاقت کا ناجائز استعمال کرنا -

Coercion, n. - جبر - زبردستی - دباؤ -

Coercive measures, - تحویفی تدابیر -

Coercive methods, - جبری طریقے (حصول غرض کے لیے) -

Coercive process, - تحویفی کارروائی -

Cogent, a. - قوی - چسپان - دل نشین -

Cogency, n. - معقولیت - دل نشینی -

Cogent reasons, - قوی دلائل -

Cogitable, a. - قریب القیاس - قابل قبول -

Cogitate, v. - غور کرنا - خیال کرنا -

Cognate, - مادری رشتہ دار - رشتہ دار بسلسلہ اثاث -

Cognition, n. - ادراک - علم - آگہی - احساس -

Cognizable, - قابل دست اندازی (پولیس) - قابل سماعت -

جرم قابل دست اندازی سے مراد ایسا جرم اور مقدمہ

ہے جس میں عہدہ دار پولیس بموجب ضمیمہ دو

ضابطہ فوجداری یا کسی اور قانون نافذ الوقت کے تحت

بغیر ورائٹ ملزم کو گرفتار کر سکتا ہے - (دفعہ -

ضمن این ضابطہ فوجداری) -

Congizable, Non - ناقابل دست اندازی (پولیس) -

بالعموم ایسے جرائم جو معمولی نوعیت کے ہوتے

ہیں قابل دست اندازی پولیس نہیں ہوتے -

Cognizance, n. - اختیار سماعت - دست اندازی -

Cognizance, Judicial, - عدالتی واقفیت -

Cognovit, n. - اقبال دعویٰ -

Co-habit, - ہم صحبت ہونا - ہم بستری -

Co-habitation, - ہم صحبتی - ہم بستری -

مباشرت -

مل جل کر مثل شوہر و زوجہ کے رہنے سے نکاح

کا قیاس ہوتا ہے -

کوئی شخص قریب سے کسی عورت کو جس سے

جائز طریق پر اس نے شادی نہ کی ہو وہ باور کرائے

کہ اس نے جائز طور پر شادی کی ہے اور اس سے ہم

صحبت ہو یا مجامعت کرے تو تعزیرات پاکستان کی

دفعہ ۳۹۳ کے تحت اس شخص کو دس سال تک قید

اور جرمانہ کی سزا دی جائے گی -

Co-heir, - شریک وراثت - ہم وراثت - شریک وارث -

Coif, n. - ایک قسم کی ٹوپی جو انگلستان میں

بعض جج پہنتے ہیں -

Coin, n. - سکہ -

سکہ ایک ایسی دعوت ہے جو رائج الوقت زر کے

طور پر ہوتا ہے اور جو کسی ریاست کے عہدہ دار

مجاز یا مقتدر اعلیٰ کے حکم سے استعمال کی غرض سے

مضروب کیا جاتا ہے - تعزیرات پاکستان کے تحت

جعلی سکہ پٹانا حسب دفعہ ۲۳۱ جرم ہے جس کی سزا

۷ سال تک قید اور جرمانہ یا دونوں ہو سکتی ہیں -

جعلی سکے کے قبضہ سے باز ثبوت ملازم پر عاید

ہوتا ہے -

Coin, Current - سکہ رائج الوقت -

Coin, False - کھوٹا سکہ - جھوٹا سکہ -

Coin, King's - سکہ شاہی -

Coin, Rubbed - گھسا ہوا سکہ -

Coinage, n. - سکہ - مسکوکات -

Coincide, v. - متفق ہونا - اتفاق رائے کرنا -

ایک ہی وقت میں واقع ہونا - منطبق ہونا -

Coiner, n. - سکہ بنانے والا - سکہ ساز - ٹکسالید -

Co-incidence, - اتفاقی مطابقت -

Coition, n. - مباشرت - صحبت - مجامعت -

Cold-blood, - بلا اشتعال - بے رحم -

Cold-hearted, - بے حس - سرد سر -

Collaborate, v. - ساتھ مل کر کام یا محنت کرنا -

ساتھ بٹانا - شریک کار ہونا -

Collaborator, n. - شریک کار - رفیق کار -

شریک محنت - شریک -

Collate, v. - مطابق کرنا - موازنہ کرنا - مقابلہ

کرنا - (نقل کا اصل سے) -

Collation, n. - موازنہ - مطابقت -

Collation of seal, - موازنہ مسہر (بغرض دربالہ اصل) -

Collateral, - متوازی - مزید - اضافی - ضمنی - ملحق -

الحاقی - ہم جدی -



یہ لفظ عام طور پر قانون میں اس وقت استعمال ہوتا ہے جب کہ متوازی یا مزید کا مفہوم ادا کرنا ہو۔ مثلاً متوازی ضمانت۔

متوازی اقرار، Collateral agreement,

مزید یقین دہانی یا یقین، Collateral assurance,

مزید یقین وہ ہے جو متعلقہ دستاویز کے علاوہ دلایا جائے۔

حالات ملحقہ، Collateral circumstance,

الحاقی حالات۔

ہم جدی قرابت، Collateral consanguinity,

معابہہ مزید، متوازی، Collateral contract,

معابہہ۔

جہاں کہیں تحریری معابہہ کے ساتھ زبانی الفاظ میں یہی اسی وقت معابہہ کیا جائے بلا لحاظ اس عام اصول کے کہ ایک زبانی معابہہ تحریری معابہہ کی موجودگی میں ختم ہو جاتا ہے معابہہ مزید کہلاتا ہے۔ متوازی معابہہ کی ایک مثال یہ ہو سکتی ہے کہ الف نے اپنی جائیداد ب کے ہاتھ فروخت کی اور اسی وقت ایک دوسرا معابہہ تکمیل پایا کہ اگر الف ایک معینہ مدت کے اندر ب کو زر زمین لوٹا دے تو ب جائیداد مذکورہ کو الف کے نام بیع کر دے گا۔

اضافی شہادت، Collateral evidence,

اضافی امر واقعہ، Collateral fact,

متوازی تحقیقات، Collateral inquiry,

ضمنی امر تنقیح طلب، Collateral issue,

جرح کے دوران کسی سوال کے جواب میں گواہ اگر کوئی ایسا امر بیان کرے جو بظاہر امر تنقیح طلب سے براہ راست تعلق رکھتا ہو مگر ضمنی ہو تو اس کی بابت اعتراض نہیں کیا جا سکتا۔

اضافی ربن، Collateral mortgage,

مزید اختیار، Collateral power,

ہم جدی رشتہ دار، Collateral relatives,

کفالت مزید، ضمان اضافی یا احتیاطی، Collateral security,

ایک کفالت کی موجودگی میں مزید کفالت کا مقصود یہ ہوتا ہے کہ فریق معاملہ کو زیادہ اعتماد ہو جائے۔

مثلاً ایک قرض کی نسبت رہن نامہ کی موجودگی میں اسی قرض کی نسبت پروویوٹ بھی تحریر کر کے قرض دہندہ کے حوالہ کر دینا کفالت مزید کہانے کا۔

رشتہ داران جدی، Collaterals, n.

شریک، Collatory, n.

ساتھی، شریک، رفیق، ہم منصب، Colleague,

وصول کرنا، تحصیل کرنا، جمع کرنا، Collect, v.

فراہمی، مجموعہ، وصولی، تحصیل، Collection, n.

وصول شدہ (زر)۔

اخراجات وصولی، Collection charges,

جمع محصولات، Collection of taxes,

مجموعہ قواعد و Collection of rules and orders,

احکام۔

افسر تحصیل، Collecting Officer,

مجموعی، اجتماعی، مشترک، Collective, a.

اجتماعی مراجعہ، Collective appeal,

اجتماعی سودے کاری، Collective bargaining,

اجتماعی کاشت، Collective farming,

ملکیت اجتماعی، Collective ownership,

اجتماعی ذمہ داری، Collective responsibility,

اجتماعی کام، کار اجتماعی، Collective work,

ککٹر، محصل، Collector, n.

کسی ضلع کے نظم و نسق کا اعلیٰ عہدہ دار۔

ککٹری، Collectorate, n.

تصادم، Collision, n.

سازش کرنا، مل جانا، Collude, v.

سازش، Collusion, n.

سازشی، Collusive, a.

استعماری، Colonial, a.

استعمارت، استعمار، Colonialism,

نو آبادی، Colony, n.

آباد ہونا، نئے ملک میں جا کر Colonize, v.

بنا۔

افرنو آبادی، Colonization Officer,

بہالہ، حیلہ، رنگ، فام، Colour, n.

نمائشی، ظاہر دار، ظاہرا، Colourable, a.



Colourable imitation, نقل و نقلی۔ قریب الشائبہ۔  
 Colourable transaction, نمائشی معاملہ۔  
 Colour of Office, نمائش منصب۔  
 Colour of right, نمائش حق (جو اصل میں نہ ہو)۔  
 Column, n. خالہ۔ صف۔ ستون۔  
 Column, Filling up a خالہ پوری کرنا۔  
 Combat, n. مقابلہ۔  
 Combine, v. ملانا۔ ملنا۔ ایک ہونا۔ (بفرض  
 لاجائز) سازش کرنا۔  
 Combination, n. ایک (بفرض لاجائز)۔ اتصال۔  
 سازش۔  
 Come into force, نافذ ہونا۔ جاری ہونا۔  
 Come to terms, راضی ہو جانا۔  
 Comity of nations, ارتباط اقوام۔  
 Command, امر۔ حکم۔ فرمان۔  
 Commander-in-chief, کمانڈر انچیف۔  
 سپہ سالار اعلیٰ۔  
 Commandment, n. ارمان۔ اصول۔  
 Commando, فدائی۔  
 Commencement, n. نفاذ۔ آغاز۔  
 اس لفظ کا جب کسی قانون یا دستور العمل کے  
 حوالے سے استعمال کیا جائے تو اس کا مطلب ہوگا اس  
 قانون یا دستور العمل کے نفاذ کا پہلا دن۔  
 Commencement of Act, لہذا قانون۔ آغاز قانون۔  
 عام طور پر قانون میں نفاذ کی تاریخ تحریر ہوتی ہے  
 لیکن اگر تاریخ نفاذ نہ دی گئی ہو تو اس کی منظوری  
 کی تاریخ ہی تاریخ نفاذ سمجھی جائے گی (۱۹۱۰ء  
 کے۔ ی۔ ص۔ ۴۴)۔ سید ابوالاعلیٰ مودودی کے مقدمہ  
 میں سپریم کورٹ پاکستان نے فرار دیا کہ قانون  
 اُس دن سے عمل میں آتا ہے جب کہ وہ حکومت کے  
 جریدہ (کورینٹ کزٹ) میں شائع کر دیا جائے (حکومت  
 مغربی پاکستان ہنام سید ابوالاعلیٰ مودودی، پی اہل  
 ڈی ۱۹۶۴ء سپریم کورٹ)۔  
 Commencement of business, آغاز کاروبار۔  
 قانون کمپنی کے تحت لازم ہونا ہے کہ کمپنی کے  
 رجسٹر ہو جانے کے مقررہ عرصے کے بعد کاروبار کا

آغاز کر دیا جائے۔ اس کے لیے رجسٹرار سے صداقت  
 نامہ آغاز کاروبار بھی حاصل کیا جاتا ہے۔

Commencement of legal proceedings,

آغاز کارروائی قانونی۔

Commencing, از ابتدائے۔

Commendation, n. تعریف۔

Comment, n. & v. (۱) تنقید و تبصرو۔ اظہار

راے۔ (۲) رائے ظاہر کرنا۔ تنقید کرنا۔

حکومت کے کاموں پر اظہار ناپسندیدگی اس تصور  
 سے کہ قانونی طریقوں سے انہیں تبدیل کیا جائے  
 تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۱۲۴ (الف) کے تحت کوئی  
 جرم نہیں ہے بشرطیکہ وہ تنقید استعمال دلائے والی یا  
 نفرت و حقارت یا بے تعصبی کے جذبات ابھارنے والی  
 نہ ہو۔ (مفصل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۰۴ (الف)  
 توضیح ۲ تعزیرات پاکستان)۔

(See "Criticism" also)

Commentary, n. شرح۔ تفسیر۔

Commentator, n. شارح۔ مفسر۔

Commerce, n. تجارت۔ سوداگری۔

Commerce, Chamber of, ایوان تجارت۔

Commercial, n. تجارتی۔

Commercial Attachee, ملحق تجارتی۔

ایک عہدہ دار جو اپنے ملک کے تجارتی معاملات  
 کی نگرانی دوسرے ملک میں وہ کر کرتا ہے۔

Commercial court, تجارتی عدالت۔

کونٹس بینچ ڈویژن کی ایک عدالت جس میں ایک  
 جج ہوتا ہے جو تجارتی منکعات کی سماعت کرتا ہے۔

Commercial custom, تجارتی رواج۔

Commercial discount, تجارتی چھوٹ، کمی یا کٹوتی۔

Commercial establishment, تجارتی ادارہ۔

مائع دکان تجارتی ادارہ کی تعریف میں داخل ہے  
 لیکن قانون دکانات و تجارتی ادارہ جات کے تحت  
 دوکان تجارتی ادارہ کی تعریف میں شامل نہیں ہے۔

Commercial bank, تجارتی بینک۔

Commercial individualism, تجارتی انفرادیت۔

Commercial law, قانون تجارت۔ قانون تجارتی۔



## تجارتی قانون -

Commercial paper,

تجارتی دستاویز -

Commercial premises,

تجارتی عمارت -

مغربی پاکستان شہری جائیداد تبدیلہ کرایہ آرڈی  
نیمس ۱۹۵۹ء کے تحت جو جائیداد رہائشی مقصد کے  
لیے کرایہ پر لی گئی ہو اس کو تجارتی مقصد کے لیے  
استعمال نہیں کیا جا سکتا اور نہ تجارتی عمارت کو  
رہائشی مقصد کے لیے تبدیلہ استعمال کے سبب مالک  
مکین کو اخلاء کا حق پیدا ہو جاتا ہے -

Commercial Profit,

تجارتی منافع -

Commercial treaties,

تجارتی معاہدات -

مختلف ممالک کے مابین وہ معاہدات جو باہمی تجارت  
کو منظم کرنے کے لیے کیے جاتے ہیں -

Commissary, n. - مندوب - وکیل -

Commission, n. &amp; v. - (۱) کمیشن - ماموریہ -

ارتکب - (۲) اختیار دینا - مقرر کرنا -

Commission Agent, آرٹھنڈ - (کمیشن پر کام  
کرنے والا کارندہ) -

Commission, Atomic Energy

ماموریہ جوہری توانائی -

Commission of Human Rights,

ماموریت حقوق انسانی -

Commission of International law,

ماموریہ قانون بین الاقوامی -

Commission of Inquiry - تحقیقاتی کمیشن -

ماموریہ تحقیقات -

Commission of peace, صلح کمیشن - ماموریہ  
صلح -

Commission of pension, پنشن کمیشن -

ماموریہ پنشن -

Commission, To do business on کمیشن یا  
بٹہ پر کاروبار کرنا -

Commission, Application to issue درخواست

اجراء ماموریہ (کمیشن) -

حسب دفعہ ۱۳۲ و حکم ۲۶ قاعدہ ۱ کے تحت کوئی

بھی فریق اپنے گواہان یا کسی گواہ کی شہادت

قلم بند کرنے کے لیے کمیشن جاری کرنے کی  
درخواست کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ گواہ عدالت کی  
حدود اختیار سماعت سے باہر رہتا ہو یا وہ گواہ  
پردہ نشین عورت ہو یا کسی دو-ری بناء پر وہ اصالتاً  
حاضری سے مستثنی ہو (اس ضمن میں عدالت عالیہ  
کے قواعد کچھ مختلف ہیں) -

ان صورتوں میں سوال صرف اسی قدر ہوتا ہے کہ  
اجرائے کمیشن کی وجہ معقول ہے -

پردہ نشین خواتین کا بیان بالعموم بذریعہ کمیشن  
قلم بند کیا جاتا ہے کسی عدالت میں ایک دو مرتبہ  
بیان دینے سے یہ رعایت ماقط نہیں ہوتی (۲-۲) کاکتہ  
ص ۶۰۵) اگر کسی عورت پر بدچلتی کا الزام ہو تب  
بھی وہ اس رعایت سے محروم نہیں ہو سکتی -

Commission, To examine witness on

کمیشن پر اظہار گواہ -

Commission, To execute کمیشن کو تعیل  
کرنا -

Commission, To return ۲ - رپورٹ تعیل کمیشن -

Commissioner, حاکم ڈویژن - حاکم

نصرت - کمشنر مقررہ عدالت - وہ شخص جسے

کار خاص پر مامور کیا جائے -

دفتری اصطلاح میں کمشنر سے مراد ڈویژن کے  
نظم و نسق کا ناظم اعلیٰ ہے اور کمشنر اس شخص  
کو بھی کہا جاتا ہے جسے عدالت کے حکم سے کسی  
کام پر مقرر کیا جاتا ہے - چنانچہ گواہوں کے بیانات  
قلمبند کرنے یا حسابات کی جانچ پڑتال یا جائداد کی  
تقسیم یا مقامی تفتیش کے لیے کمیشن جاری کیا  
جاتا ہے -

کمشنر کی فیس عام طور پر وہی فریق داخل کرتا  
ہے جس کی درخواست پر عدالت کمیشن جاری کرتی  
ہے جو بعد کو مصارف مقدمہ میں شامل ہو جاتی ہے -

Commissioner, Judicial جوڈیشل کمشنر -

عدالتی کمشنر -

Commit, ۱. ارتکاب کرنا - سپرد کرنا - مرتکب  
ہونا -

Commit to sessions, میشن سپرد کرنا -



(۱) ضابطہ فوجداری میں جرائم کی تقسیم مقدمات کی نوعیت اور سنگینیت کے اعتبار سے کی گئی ہے۔ بعض مقدمات مجسٹریٹ صاحبان کی عدالتوں میں زیر سماعت آ سکتے ہیں اور بعض عدالت سیشن کے دائرہ اختیار سماعت میں آتے ہیں۔ بعض مقدمات ایسے ہوتے ہیں جن کو مجسٹریٹ اور سیشن دونوں سماعت کر سکتے ہیں۔ آخر الذکر صورت میں مقدمہ مجسٹریٹ ہی کی عدالت میں پیش ہوگا اور اگر مجسٹریٹ یہ محسوس کرے کہ بادی النظر میں ملزم پر مقدمہ قائم ہونا ہے مگر اس کے ثبوت کے بعد وہ اپنے اختیار حاصلہ کے تحت کافی سزا نہیں دے سکتا تو وہ مقدمہ سیشن جج کے پاس بھیج دے گا مثلاً ایک بڑھیا جس کی کمر بوجھ ۵۰۰ روپیہ تھی ایک شخص دھوکہ دے کر لے گیا۔ بڑھیا کے پاس کھانے کو کچھ نہ رہا اور وہ چند روز بعد مر گئی۔ اس صورت میں مجسٹریٹ محسوس کرتا ہے کہ دھوکہ دہی کی انتہائی سزا (سات سال) دی جانے لیکن چونکہ وہ دو سال سے زائد سزا دینے کا مجاز نہیں ہے تو ایسی صورت میں وہ بعد قرار داد جرم (Framing of charge) عدالت سیشن کو برائے سماعت بھیج دے گا۔

(۲) جب کوئی مجسٹریٹ سپرد کنندہ (Committing Magistrate) کسی الزام کی ابتدائی تحقیقات کے بعد اس نتیجہ پر پہنچتا ہے کہ ملزم سے بظاہر ایسا قابل سزا جرم سرزد ہوا ہے جس کا مقدمہ لائق سماعت عدالت سیشن ہے تو وہ اس ملزم کو بغرض سماعت عدالت سیشن سپرد کر دیتا ہے۔

مقدمات کی دوسری صورت میں جس کا ذکر اوپر کیا گیا ہے مجسٹریٹ تحقیقات کنندہ کو صرف یہی نہیں دیکھنا ہے کہ کوئی مقدمہ قائم ہوتا ہے بلکہ یہ دیکھنا ہوتا ہے کہ مقدمہ لائق سماعت عدالت سیشن ہی ہے یا نہیں۔ جہاں شہادت ایسی نوعیت کی ہو کہ جب تک اس کا موازنہ اور اندازہ نہ کیا جائے ملزم کا جرم ثابت یا نا ثابت قرار نہ پا سکے تو ایسی صورت میں مقدمہ لائق سماعت عدالت سیشن سمجھا جائے گا۔

کارروائی سیشن سپردگی، Committal proceedings،

ملاحظہ ہو "Commit to session"

سپردگی، حوالات، قید، پابندی، Commitment, n.  
 کمیٹی، مجلس، Committee, n.  
 عارضی یا وقتی مجلس، Committee, Ad-hoc  
 خصوصی یا ہنگامی مجلس،  
 مشاورتی کمیٹی، Committee, Advisory  
 مجلس مشاورت،  
 مرکزی کمیٹی، Committee, Central  
 رابطہ کمیٹی، Committee, Co-ordination  
 مجلس انتخابات، Committee, Election  
 مجلس انتظامیہ، Committee, Executive  
 مالیاتی کمیٹی، Committee, Finance  
 نگران کمیٹی، Committee, Supervisory  
 مجلس معائنہ، Committee of Inspection  
 معائنہ کمیٹی،

عدالت سپرد کنندہ، Committing Court،  
 مجسٹریٹ سپرد کنندہ، Committing Magistrate،  
 مجسٹریٹ جو مقدمہ (لائق سپردگی سیشن) کی ابتدائی تحقیقات کرتا ہے۔

ارض بلا بدل، Comodate, n.  
 معاہدہ ارض بلا بدل، Commodatum, n.  
 مشترک، عام، Common, a.  
 ابوان عام، Common (s), House of  
 برطانوی دستور مملکت کی ایک اصطلاح۔

مشترک مورث اعلیٰ، Common ancestor،  
 بولش عام، Common assault،  
 مشترک حق، مشاع، Common appendant،  
 ضمیمہ مشترک۔

متعلقات مشترک، Common appurtenant،  
 عام تولد مال، Common Carrier،  
 مشترک دفاع، Common defence،  
 ملازمت عام، Common employment،

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے جس سے یہ مراد لی جاتی ہے کہ ایک ملازم ملازمت کے خطرات سے لگتا ہے۔ اس کا اطلاق کسی حد تک فہم داری مالکین لیکٹ مجرمہ ۱۹۳۸ ع کے ذریعہ پاکستان میں بھی کیا جاتا ہے۔



Common fine, - ناوان عام - جرمانہ عام -  
 Common gaming house, - قمار خانہ عام -  
 Common ground, - دلیل مشترک -  
 Common informer, - عام مخبر -  
 Common intent, - قصد مشترک - ارادہ مشترک -  
 Common interest, - غرض مشترک - مفاد مشترک -

Common jury, - جبوری عامہ - عام جبوری -  
 عامہ سے شہر کے ایسے معزز افراد کی فہرست تیار  
 کرتی ہے جن کو بین جبوری کی حیثیت سے طلب  
 کیا جا سکتا ہے -  
 پاکستان میں اب معاون بذریعہ جبوری کا طریقہ  
 منسوخ کر دیا گیا ہے -

Common Law, - قانون عامہ -  
 پاکستان میں قانون کا وہ حصہ جو جوڈی کیچر  
 ایکٹ (Judicature Act) ۱۹۷۳ء سے قبل  
 عدالت ہائے قانون عامہ (Common Law Court)  
 بالخصوص کونسل بینج، عدالت عذرات عامہ (Court  
 of Common Pleas) اور کورٹ آف ایکسچیجر  
 (Court of Exchequer) یا عدالت چانسلری نافذ کیا  
 کرتی تھیں - جو مقدمات قانون عامہ کے تحت نہ آتے  
 تھے ان کی معاونت عدالت ہائے نصفت (Court of  
 Equity) کیا کرتی تھیں - کیچر عرصہ بعد یہ محسوس  
 کیا گیا کہ ان عدالتوں کے جداگانہ اختیار معاونت کے  
 سبب انصاف رسانی کے کام میں مشکلات کا سامنا  
 کرنا پڑتا ہے تو ۱۹۷۳ء میں جوڈی کیچر ایکٹ  
 نافذ کیا گیا جس کے تحت - پریم کورٹ کی جملہ  
 شاخوں کو اس امر کا مجاز کر دیا گیا ہے کہ وہ  
 قانون عامہ اور نصفت دونوں کو یک وقت نافذ کر  
 سکتی ہیں - جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اگر کوئی حکم  
 یا نظیر قانون عامہ میں موجود نہ ہو تو اصول نصفت  
 کے تحت مقدمات کے فیصلے کیے جاتے تھے -

قانون عامہ کی اصطلاح بعض اوقات قانون ساز ادارہ  
 کے نافذ کیے ہوئے قانون کے مقابل استعمال کی جاتی  
 ہے - چنانچہ اس کو غیر تحریر شدہ قانون بھی سمجھا  
 جاتا ہے، خواہ وہ اپنی اصل کے اعتبار سے قانونی ہو  
 یا نصفی - بالفاظ دیگر قانون عامہ قانون کا وہ حصہ

ہے جو کسی قانون ساز ادارہ کے صریح احکام یا  
 قانون نافذ کے مثل ہے لیکن یہ ان رسوم اور رواجوں  
 کا تابع ہے جو لوگوں کے درمیان ایک عرصہ دراز  
 سے جاری و ساری ہوں -

انگریزی قانون میں قانون کے تحریری اور غیر  
 تحریری ہونے کا فرق دراصل قانون روما سے آیا ہے -  
 قانون روما میں یہ تصور یونان سے لیا گیا ہے -

انگریزی حکومت کے غلبہ و اقتدار کے ساتھ ساتھ  
 ان کا تصور قانون عامہ بھی مختلف ملک مثلاً امریکہ،  
 آسٹریلیا، کیناڈا، انڈیا وغیرہ کے قانونی تصورات پر  
 اثر انداز ہوا لیکن مقامی رسم و رواج اور عقائد سے  
 مل کر ان ممالک کا اپنا ایک علیحدہ قانون عامہ بن  
 گیا، اگرچہ وہ اپنی اصل کے اعتبار سے انگریزی قانون  
 عامہ ہی رہا - چنانچہ قانون عامہ کے اس جذبہ تصور  
 کو ان الفاظ میں بیان کیا جا سکتا ہے کہ "قانون  
 عامہ قانون کے ان بنیادی اصولوں کا نام ہے جو  
 کسی ترقی پزیر معاشرہ کے ساتھ مسلسل پیوستہ رہتے  
 ہیں اور اس سوسائٹی کی زندگی کے مختلف شعبوں مثلاً  
 تجارت، آرٹ، اختراعات اور سوسائٹی کے مختلف طبقوں  
 یا افراد کے مابین تعلقات کی بدلتی ہوئی ضروریات سے  
 ہم آہنگ ہو جاتے ہیں - ان اصولوں کی بنیاد حقیقی  
 انصاف، مسلمہ رسم و رواج، عام رضامندی، بیرونی  
 اور عمل پر قائم ہوتی ہے جس کی صحت پر طویل عرصہ  
 عمل اور بیرونی کی بناء پر عدالتی فیصلے اپنی سہر  
 تصدیق ثبت کر دیتے ہیں اور اس طرح وہ اصول  
 قانونی قوت حاصل کر لیتے ہیں، جن سے بالعموم انکار  
 نہیں کیا جاتا -

Common nuisance, - امر یا شے باعث تکلیف عام -

Common object, - مقصد عام - غایت عام -

Common pasture, - چراگاہ عام -

Common Pleas, Court of - عدالت عذرات عامہ -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے - اس اصطلاح  
 میں تمام دیوانی مقدمات شامل ہیں - عدالت عذرات  
 عامہ کو ان دیوانی مقدمات کی معاونت کا اختیار حاصل  
 تھا - اس کی حیثیت کورٹ آف ریکارڈ کی تھی - کوک  
 (Coke) نے اس عدالت کو قانون عامہ کا محافظ کہا



ہے کیونکہ اس عدالت کو اشیاء سے متعلق مقدمات کا ابتدائی اختیار سماعت حاصل تھا۔ علاوہ ازیں کنکمر بنچ ڈویژن کے ساتھ ساتھ اس عدالت کو بھی افراد کے مابین مقدمات شخصی (Personal actions) کا اختیار سماعت حاصل تھا۔

Common seal, سپر عام۔

کمپنی کی دستاویزات مثلاً حصص، کفالت نامہ جات، معاہدات وغیرہ پر کمپنی کی سپر عام کا لکھا جانا ضروری ہوتا ہے۔ عام طور پر اس کی تحویل اور استعمال کے لئے کمپنی قرارداد منظور کرتی ہے۔

Common sense, - (معمولی صوجھ بوجھ)۔

Common, Tenancy in, دھل عام۔ رعنی

مشترک۔

Common utility, النادۃ عام۔

Commonable, وہ شے جس کی نسبت حق مشترک

حاصل ہو مکن ہو مثلاً چراگا وغیرہ۔

Commons, عوام۔ عام رعایا۔ متعلق بہ عوام۔

Commons, House of دارالعوام۔

Commonwealth, دولت مشترکہ۔

دولت مشترکہ آزاد ممالک کا ایک ادارہ ہے جس کو برمانہ کی اہانت حاصل ہے۔ دولت مشترکہ میں تقریباً وہ ممالک شامل ہیں جو ایک زمانہ میں برطانیہ کے زیر حکومت تھے۔ دولت مشترکہ میں تو صرف وہ ممالک شامل ہیں جن کی حیثیت نوآبادیاتی یا سمرو (Dominion) کی ہے بلکہ وہ ممالک بھی اس کے زمرہ میں ہیں جن کی حیثیت سمرو کی نہیں جیسے آزاد جمہوریہ۔ یہ انسان ایک عرصہ تک اس کا رکن رہا ہے لیکن اب چند سال سے اس کے اس سے وابستگی اختیار کر لی ہے۔

Common wealth, Citizen of دولت مشترکہ

کا شہری۔

دولت مشترکہ کے شہری سے مراد ایسا شخص ہے جس کو برطانوی قومیت کے قانون یا ۱۹۴۸ ع کے تحت دولت مشترکہ کے شہری کی حیثیت حاصل ہو۔ قانون مذکور میں دولت مشترکہ کے شہری کی حسب ذیل تعریف کی گئی ہے :

”ہر شخص جو اس قانون کے تحت دولت مشترکہ اور نوآبادیات یا شہری ہو۔ کسی ایسے ملک کے (جن کی صراحت قانون ہذا کی دفعہ ۴ میں کی گئی ہے) کسی قانون نافذ الوقت کے تحت برطانوی رعایا کی حیثیت حاصل ہو۔“

قانون مشترک سے مراد پورہ۔ لا حیثیت حاصل ہو۔ پورے ملک میں رعایا یا دولت مشترکہ کے شہری سمجھے گئے کہ پورے ملک میں۔ پورے ملک کے شہری کے معنی وہی ہوں گے جو قانون ہذا میں کیے گئے ہیں۔

Commorient, d. ملک وراثت۔

جب چند اشخاص جہاز کے تباہ ہونے کے سبب یا کسی اور سبب سے ایک مالا مال ملک یا دولت مشترکہ میں وقت بہ قیاس نہیں کیا جا سکا کہ کون شخص پہلے یا بعد مراملہ بہ قیاس کیا جائے گا کہ سب ایک ساتھ فوت ہوئے۔ البتہ ۱۹۰۰ء میں انگلستان میں ایک قانون کے ذریعہ یہ قرار دیا گیا کہ اس قسم کی سموات میں یہ تصور کیا جائے گا کہ زیادہ عمر والا پہلے مرانا کم عمر والا بعد میں۔

اسلامی قانون وراثت میں ایک ساتھ حل کر مر جائے والوں، یا ایک ساتھ فوت کر مر جائے والوں یا ایک ساتھ فوت کر مر جائے والوں کے سلسلے میں باحرائض وراثت بہ قیاس کیا جاتا ہے وہ ایک ساتھ اور ایک ہی وقت میں مرتے ہیں۔ (تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو مجموعہ ۱۱۰ میں اسلام، تفہیم الرحمن، جلد ہجہ قانون وراثت)۔

Commotion, n. ہلچل۔ کے جسی۔ زبردست ہنگامہ۔

Communal, d. قریہ وارانہ۔

Communal dispute, قریہ وارانہ نزاع۔

Communal disturbance, قریہ وارانہ لساد۔

Communicable, d. قابل اطلاع۔

Communicate, v. اطلاع دینا۔ مراصلت کرنا۔

Communication, n. مراصلت۔ اطلاع۔

Communication board, n. مجلس مواصلات۔

Communication of offer or proposal, اطلاع پیشکش۔ اطلاع پیشہاد۔



Communication for acceptance,

ترسیل منظوری ۔

Communication (s) Ministry, وزارت - واصلات ۔

Communication, Privileged,

مراسلت بری الاظہار ۔ یا افشاء ۔

قانون نے بعض مراسلتوں کو مصدحت عامہ کے پیش نظر یہ قرار دیا ہے کہ ان کے اظہار پر شخص متعذر کو مجبور نہیں کیا جاسکتا ۔ چنانچہ از روئے دفعہ ۱۰۰ قانون شہادت کسی بیرسٹر ، اٹارنی ، پلیئر یا وکیل کو اس کے موکل کی صریح رضامندی کے بغیر اس امر کی کسی وقت اجازت نہ ہوگی کہ وہ کسی ایسی بات کو نہ کرے جو مقدمہ کے تعلق سے اس کو اس کے موکل سے یا اس کے موکل کی طرف سے کسی اور سے معوم ہونی ہو اور نہ اس کو اجازت ہوگی کہ کسی دستاویز کے مضمون یا اس کی حالت کو بیان کرے جس سے وہ اپنے پیشہ کے کام کے دوران اور اپنے پیشہ ورانہ کام کی غرض سے مطلع ہوا ہو اور نہ اسے اس بات کی اجازت ہوگی کہ وہ کسی ایسے مشورہ کو ظاہر کرے جو اس نے اپنے پیشہ کے کام کے دوران یا پیشہ ورانہ کام کی غرض سے اپنے موکل کو دیا ہو مگر شرط یہ ہے کہ اس دفعہ کی کسی عبارت کی رو سے امور منسلک ذیل افشاء سے محفوظ نہ رہیں گے ۔

(۱) ہر ایسی مراسلت جو کسی غرض ناجائز کی پیش رفت میں کی جائے ۔

(۲) ہر وہ واقعہ جس کو کسی بیرسٹر ، پلیئر ، اٹارنی یا وکیل نے اپنی پیشہ ورانہ ماموری کے دوران میں دیکھا ہو جس سے یہ پایا جائے کہ اس کی ماموری کے بعد کوئی جرم یا فریب سرزد ہوا ہے ۔

اس سلسلہ میں یہ امر قابل ذکر ہے کہ بیرسٹر ، اٹارنی ، پلیئر یا وکیل کا یہ استحقاق (Privilege) ماموری کے ختم ہو جانے کے بعد بھی قائم رہتا ہے ۔

Communique, n. اعلامیہ ۔ بیان ۔

Communique, Official سرکاری بیان ۔ بیان رسمی ۔

سرکاری اعلامیہ ۔

Communist, n. کمیونزم ۔ اشتراکیت ۔

Communist, n. اشتراکی ۔

Community, n. فرقہ ۔ جماعت ۔ اشتراک ۔

Community of Interest, اشتراک غرض ۔

Commute, v. تبدیلی کرنا ۔

Commutation, n. تبدیلی ۔ عوض ۔

Commutation Order, حکم تبدیلی (سزا) ۔ حکم تخفیف ۔

Commutation of pension, تعدیل وظیفہ ۔ تبدیلی وظیفہ ۔

بعض پنشن یافتہ حضرات اپنی پنشن کا کل یا جزو ایک مقررہ رقم کے عوض حکومت کے حوالے کر دیتے ہیں ۔ اصطلاحاً اس کو (Commutation of Pension) کہا جاتا ہے ۔ اس کا اثر یہ ہوتا ہے کہ بجائے تاحیات ہر ماہ پنشن لینے کے اس کے عوض ایک رقم جو قواعد تعدیل وظیفہ کے تحت معین ہوتی ہے ، فوری طور پر لے لینے پر اکتفا کر لیا جاتا ہے ۔

Commutation of Revenue, تبدیلی لگان ۔

قانون ملکیت آراضی کے تحت لگان کو جس سے نقد کی صورت میں تبدیل کیا جاسکتا ہے ۔

Commutation of sentence, تخفیف یا تعدیل سزا ۔

عدالت مرافعہ کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ سزائے شدید کو سزائے خفیف میں یا سزائے قید کو سزائے جرمانہ میں تبدیل کر دے ۔

ہر اس مقدمہ میں جس میں سزائے موت صادر ہوئی ہو متعلقہ حکومت کو تحت دفعہ ۴۷ و تعزیرات پاکستان یہ اختیار حاصل ہے کہ ملزم کی رضامندی کے بغیر سزائے موت کو کسی دوسری سزا مبینہ تعزیرات میں تبدیل کر دے ۔ اسی طرح دفعہ ۵۵ کے تحت یہ بھی اختیار ہے کہ قید جس دوام کو قید بامشقت میں بدل دے جس کی مدت ۱۴ سال سے زائد نہ ہو ۔

دستور پاکستان مجریہ ۱۹۷۳ ع کے آرٹیکل ۴۵ کے تحت صدر مملکت کو معافیاں دینے ، جان بخشیاں کرنے اور سزاؤں میں مہلت دینے ، نیز کسی عدالت ، ٹریبونل یا کسی حاکم کی دی گئی سزا کو معاف کرنے یا اسے معطل کرنے یا اسے بدلنے کا اختیار حاصل ہے ۔



Commutated, a. تبدیل شدہ - تبدیل شدہ -  
تخفیف شدہ -

Commutated value of pension, زر معاوضہ پنشن -

Commutative Contract, معاہدہ بطریق تبادلہ -

Companionate marriage, بغیر نکاح شادی -

نکاح کے بغیر میاں بیوی کی طرح رہنا -

یہ اصطلاح امریکی قانون میں رائج ہے -

Companions of the prophet, صحابہ رسولؐ -

Company, n. کمپنی - جماعت -

لفظ کمپنی اپنے عام معنی میں متعدد افراد کی ایک

جماعت ہے جو ایک مشترکہ غرض سے قائم ہوتی ہے۔

یہ دو تصورات کی حامل ہوتی ہے - ایک یہ کہ ممبران

کی تعداد اتنی زیادہ ہوتی ہے کہ اس کو فرم یا

شراکت نہیں کہا جا سکتا اور دوسرے یہ کہ ایک

ممبر اپنے حصص کو دوسرے ارکان کی رضامندی

کے بغیر منتقل کر سکتا ہے البتہ پرائیویٹ محدود

کمپنیوں کے ارکان پر حصص کو منتقل کرنے کے

سلسلہ میں آرٹیکل آف ایسوسی ایشن کے تحت کچھ

بندش عائد کی جا سکتی ہے -

پاکستان میں اس وقت جو قانون کمپنی نافذ ہے وہ

۱۹۱۳ء میں منظور ہوا تھا - جس میں وقتاً فوقتاً

متعدد ترمیمات کی گئی ہیں - یہ قانون انگلستان کے

قانون کمپنیاں کی اساس پر مدون کیا گیا -

اس سے قبل ۱۸۸۳ء کا قانون نافذ العمل رہا -

قانون کمپنی بابت ۱۹۱۳ء میں کمپنی کی یہ

تعریف کی گئی ہے کہ کمپنی وہ ہے جو قانون ہذا

کے تحت قائم اور رجسٹر کی گئی ہو یا کوئی کمپنی

جو اس وقت موجود ہو اور قانون کمپنی ۱۸۶۶ء

کے تحت رجسٹری شدہ ہو یا کسی اور ایسے قانون یا

قوانین کے تحت رجسٹر شدہ ہو جو ایکٹ بحریہ ۱۸۶۶ء

یا ۱۸۸۲ء کے ذریعہ منسوخ کیے جا چکے ہوں -

قانون کے تحت بعض کمپنیوں کو انکم ٹیکس چھوٹ

کی بھی بعض سہولتیں حاصل ہوتی ہیں -

۱۹۷۲ء میں پاکستان میں قانون کمپنیاں میں

بعض انقلابی تبدیلیاں کی گئی ہیں جن میں مینجنگ

ایجنسی کا خاتمہ خاص طور پر قابل ذکر ہے -

Company Limited by guarantee,

کمپنی محدود بہ ضمانت -

وہ کمپنی جس میں ہر ایک رکن ایک خاص رقم

کی حد تک کمپنی کے ادائی قرض کی ذمہ داری لیتا

ہے لیکن کمپنی کا سرمایہ عام طور پر حصص میں

تقسیم نہیں ہوتا -

Company Limited by shares,

کمپنی محدود بہ حصص -

اس قسم کی کمپنی سے وہ کمپنی مراد ہوتی ہے جس

میں ارکان کی ذمہ داری محدود بہ حصص ہوتی ہے -

Company, Private Limited

پرائیویٹ محدود کمپنی - نجی محدود کمپنی -

نجی محدود کمپنیوں کو پہلی مرتبہ موجودہ قانون

میں شریک کیا گیا ہے - اس سے قبل پرائیویٹ محدود

کمپنیوں کو وہ مراعات حاصل نہ تھیں جو موجودہ

قانون میں دی گئی ہیں - پرائیویٹ محدود کمپنی کی

یادداشت اور قواعد و ضوابط میں عام طور پر حسب

ذیل خصوصیات ہوتی ہیں :

۱۔ اگر کوئی حصہ ہو تو اس کی منتقلی کے حق

پر پابندی -

۲۔ کمپنی کے ارکان کی تعداد (ان لوگوں کو چھوڑ

کر جو کمپنی کی ملازمت میں ہوں) ۵ تک محدود -

۳۔ کمپنی کے حصص و ڈیپنچر کی فروخت عوام کے

لیے ممنوع -

۴۔ اگر کسی حصہ کے دو یا دو سے زیادہ حصہ دار

ہوں تو وہ اس تعریف کی اغراض کے لیے صرف ایک

ہی شخص متصور ہوتے ہیں - لیکن یہ تعداد بالعموم

چار افراد سے زائد نہیں بڑھتی -

۵۔ قانوناً پرائیویٹ محدود کمپنی کے شرکاء کی کم

سے کم تعداد دو ہوگی برخلاف عام محدود کمپنی کے

جس میں کم از کم سات اشخاص کا ہونا ضروری ہے -

۶۔ پرائیویٹ محدود کمپنی پر یہ لزوم عائد ہوتا ہے

کہ وہ عوام الناس کو کمپنی کے حصص خریدنے اور

کمپنی میں شریک ہونے کی دعوت نہیں دے سکتی -

Company, Public Limited

پبلک محدود کمپنی - عامہ کمپنی محدود -



پبلک محدود کمپنی کے ارکان کی ذمہ داری محدود ہے۔  
حصص ہوتی ہے۔ اس کے کم از کم ارکان کی تعداد  
سات (۷) ہونی چاہیے۔ یہ کمپنی اپنے حصص کو  
برائے خریداری عوام میں پیش کر سکتی ہے۔ اس  
کے حصص کی فروخت پر پابندی نہیں ہوتی اور بغیر  
کمپنی کی منظوری کے فروخت کیے جا سکتے ہیں۔  
پبلک محدود کمپنی کی تشکیل کے سلسلے میں متعدد  
پابندیاں عائد ہیں۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون  
کمپنیاں ۱۹۱۳ء۔

رجسٹری شدہ کمپنی - Company, Registered  
وہ کمپنی جو بموجب قانون کمپنی رجسٹر ہوئی ہو۔  
Company, Un-registered

کمپنی غیر رجسٹری شدہ۔

Companies Act, قانون کمپنیاں۔

Comparative, a. تقابلی۔

Comparative Law, تقابلی قانون۔

Comparative statement, تقابلی بیان۔

تقابلی کیفیت نامہ۔

Comparison, n. مقابلہ۔ تقابل۔

Comparison of hands, مقابلہ خط۔

Compartment, کمرہ یا ڈبہ (ریلوے کا)۔

قانون ریلوے میں یہ اصطلاح جن معنی میں استعمال  
ہوتی ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ ریلوے گاڑی کا وہ  
حصہ جو فرش سے چھت تک بذریعہ اوٹ متصلہ حصہ  
سے علیحدہ کر دیا گیا ہو۔ (۲۴ بمبئی ص ۲۹۳)۔

Compass, v. گھیرنا۔ حاصل کرنا۔ پورا کرنا۔

Compassion, n. رحم دلی۔ ترس۔ دردمندی۔

Compassionate pension, وظیفہ رعایتی۔

Compatibility, n. مناسبت۔ موافقت۔

Compensatory allowance, رعایتی ہتھ یا الاؤنس  
یا وظیفہ۔

Compensatory gratuity, رعایتی انعام۔

Compensatory ground, On رحم دلالہ وجوہ  
کی بناء پر۔

عدالت ملزم کی سزا اس کی ضعیف العمری یا شدید

بیماری یا کسی اور سبب سے رحم دلالہ وجوہ کی

بناء پر کم کر سکتی ہے۔

Compel, v. مجبور کرنا۔ دباننا۔ کسی کام کو  
زبردستی کرا لینا۔

دفعہ ۱۳۲، قانون شہادت کے تحت عدالت گواہ کو  
کسی سوال کا جواب دینے کے لیے مجبور کر سکتی ہے  
لیکن ایسا جواب مستوجب گرفتاری یا الزام فوجداری  
قرار نہیں دیا جا سکتا اور نہ وہ جواب کسی فوجداری  
مقدمہ میں اس کے مقابل بطور ثبوت پیش کیا جا سکے گا  
بجز ایسے مقدمہ فوجداری کے جو اسی جواب کی بناء  
پر جھوٹی گواہی دینے کی علت میں قائم کیا جائے۔

Compensate, v. معاوضہ دینا۔  
تلافی کرنا۔

Compensation, n. معاوضہ۔ تلافی۔ عوض۔  
برجہ۔ کفارہ۔

مروجہ قانون میں کوئی منفعت جو کسی ایک  
شخص سے دوسرے کو ملتی ہے اس کی تین صورتیں  
ہو سکتی ہیں۔ ایک بدل (Consideration) دوسری  
برجانہ (Damages) اور تیسری معاوضہ (Compensa-  
tion)۔ بدل اس معاوضہ کا نام ہے جو فریقین کی مرضی  
سے دیا جاتا ہے۔ برجانہ اس معاوضہ کو کہتے ہیں  
جو کسی شخص کو غیر قانونی مضرت مبینہ نارٹ  
پہونچانے کی صورت میں ادا کرنا پڑتا ہے معاوضہ  
(Compensation) ان دونوں اصطلاحوں کی درمیانی  
شکل ہے۔ یہ اس مالی معاوضہ کا نام ہے جو مالک  
کی مرضی کے بغیر لیا جاتا ہے مثلاً کوئی زمین فروخت  
کی جائے تو اس کی قیمت بدل کھلائے گی، کسی کی  
زمین پر مداخلت ہے جا کا ارتکاب کیا جائے تو اس  
مضرت کی تلافی برجانہ کھلائے گی اور اگر زمین  
باغراض عامہ مثلاً ریلوے وغیرہ کے لیے (Acquire)  
لیے لی جائے تو اس کی یا بہ جائی معاوضہ یعنی  
Compensation کھلائے گی۔

لفظ معاوضہ میں وہ دعویٰ بھی شامل ہے جو کسی  
جائیداد منقولہ یا قیمت مال کی بابت کیا ہو جس  
کو مدعا علیہ نے غلطی سے ایک جائز قانونی کارروائی  
کے تحت قرق کرایا ہو (۲۳ مدراس ص ۶۳۱)۔ اس  
میں وہ دعویٰ بھی شامل ہے جو نقصان کی بابت



معاوضہ دلانے کے لیے کیا گیا ہو یا رقم کے سود بابت ہو ۔

قانون حصول آراضی کے تحت جو آراضی باغرا عامہ حکومت حاصل کرتی ہے مالک آراضی کو اس معاوضہ ادا کرنا عام طور پر لازمی سمجھا جاتا ہے اگر کوئی شخص کسی کے خلاف غلط اور بے بنیاد استغاثہ عدالت میں پیش کرے تو عدالت ایسے شخص کے خلاف بطور تاوان ادائیہ معاوضہ کا حکم دے سکتی ہے ۔

Compensation and Rehabilitation (Displaced Persons) Act, قانون معاوضہ و آباد کاری اشخاص، خاتماں برباد ۔

Compensation for advantage, معاوضہ مفاد، یہ اصطلاح بظاہر معاوضہ نقصان کے متضاد معلوم ہوتی ہے لیکن دراصل اس کا مطلب ہے اس مفاد معاوضہ جو فریق متضرر کے مقابل فریق ثانی اٹھایا ہو ۔

اس کو قانونی اصطلاح میں Mesne Profit کہا جاتا ہے ۔

Compensation grant, رقم تلافی ۔

Compensatory holdings, املاک معاوضہ ۔

Compensatory holiday, تعطیل معاوضہ، جب کوئی ملازم منظورہ تعطیل مثلاً ہفتہ واری تعطیل یا تہوار کے دن کام کرے تو وہ اس کا مستحق ہوتا ہے کہ اس کے بجائے کسی اور دن چٹھی کر لے۔ اس تعطیل کو تعطیل معاوضہ کہا جاتا ہے، جیسے کہ ریلوے یا جہاز کمپنی وغیرہ کے ملازمین جنہیں تعطیل کے دنوں میں عام دنوں کی طرح کام کرنا پڑتا ہے ۔

Compensatory leave, رخصت معاوضہ ۔

Competency, اہلیت، استعداد، صلاحیت، اختیار ۔

Competency, Legal اہلیت قانونی ۔

Competency, Perfect اہلیت تام، مکمل اہلیت ۔

Competency of witnesses, اہلیت گواہان، از روئے قانون شہادت گواہان کے لیے ملحوظ عمر و عقل شہادت دہنے کی اہلیت کا موجود ہونا ضروری ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۸ قانون شہادت)۔

Competent, a. مجاز، با اختیار، مقتدر (عدالت)، قابل، لائق ۔

Competent authority, حاکم مقتدر، حاکم مجاز، ہیئت مجاز ۔

Competent Court, عدالت مجاز (بد لحاظ نوعیت مقدمہ و حدود ارضی)

عدالت مجاز سے مراد وہ عدالت ہے جس کو بلحاظ مالیت و نوعیت مقدمہ و حدود ارضی سماعت کا اختیار حاصل ہو (مے ادا ماس ۱۰۰۹)۔

Competent jurisdiction, مجاز سماعت، عدالت کسی مقدمہ کی سماعت کے لیے اسی وقت مجاز سماعت کی جائے گی جب کہ اسے بلحاظ نوعیت مقدمہ، مالیت اور حدود ارضی مقدمہ کی سماعت کا اختیار حاصل ہو ورنہ اختیار کسی قانون مختص الامر یا مختص المقام کے ذریعہ اس سے نہ لیے لیا گیا ہو ۔

Competent to contract, مجاز معاہدہ، از روئے قانون پر بالغ و عقلی شخص معاہدہ کرنے کا مجاز ہے بشرطیکہ معاہدہ کرنے میں اس کی آزاد مرضی شامل ہو لیکن ایک فاجر العقل یا دیوالیہ شخص معاہدہ کرنے کا مجاز نہیں ہے ۔

Competent to try, سماعت کا اہل، مجاز عقوبات ۔

Competition, مسابقت، مقابلہ ۔

Competitive examination, امتحان مقابلہ ۔

Compilation, جمع آوری ۔

Compilation of laws, جمع آوری قوانین ۔

Complainant, مستفیث ۔

Complaint, استغاثہ، نالہ ۔

استغاثہ سے مراد ایسا زبانی یا تحریری بیان ہے جس میں ایک مجسٹریٹ سے کسی شخص معلوم یا نامعلوم کی نسبت حسب مجموعہ ضابطہ فوجداری کارروائی کرنے کی درخواست کی جائے مگر اس میں پولیس نیز عہدہ دار کوثرالی کی رپورٹ داخل نہیں ہے (دفعہ ۱۱۸ ضمن م ضابطہ فوجداری)۔

استغاثہ اور اطلاع میں ایک اہم فرق یہ ہے کہ مجسٹریٹ استغاثہ کی بناء پر کارروائی اس لیے کرتا ہے کہ مستفیث اس سے ایسی درخواست کی ہے مگر اطلاع پر مجسٹریٹ کو خود اقدام کرنا پڑتا ہے ۔



استغاثے میں مجسٹریٹ سے اس شخص کو سر نہیں کی درخواست کی جاتی ہے جو ملزم کہا جاتا ہے۔ اب یہ مجسٹریٹ کا فرض ہوتا ہے کہ یہ فیصلہ کرنے نہ مستغاث کی درخواست منظر کی جائے یا نہیں۔ اگر اس کو اختلاف ہو تو پھر وہ حسب دفعہ ۲۰۰ وجوہ قسم بندہ کر کے خود تحقیقات کرے یا تحقیقات و تفتیش کی ہدایت کرے یا پھر وجوہ قلم بند کرنے کے بعد مقدمہ کو حسب دفعہ ۲۰۰ ضابطہ قوجداری خارج کر دے۔ لیکن معمولی انداز کی صورت میں مجسٹریٹ سے کسی کارروائی کی درخواست نہیں ہوتی اور نہ اس کو وجوہ قلم بند کرنے کی ضرورت ہوتی ہے اور نہ کوئی حکم جاری کرنے کی ضرورت اور نہ کسی کا حلفی بیان نیسے کی۔ استغاثے میں بیچ اس کے کہ کوئی سرکاری عہدہ دار مستغاث ہو مستغاث کے بیان حلفی کی ضرورت ہوتی ہے (۲۰۰ دفعہ ۱۰۰ آئین ص ۸۲)۔

تکمیل۔ Completion, n.

عدالت نامہ تکمیل۔ Completion Certificate, n.  
ادارہ ترقیات کراچی کے قواعد تعمیر عمارت کے تحت لازمی ہے کہ عمارت کی تکمیل تعمیر کے بعد تکمیلی نقشہ Completion Plan داخل کیا جائے اور ادارہ مذکور سے صداقت نامہ تکمیل حاصل کر لیا جائے اس کارروائی سے اس جائداد سے متعلق متعدد تحفظات حاصل ہو جاتے ہیں۔

تعمیل حکم۔ بجا آوری۔ Compliance, n.

بہ تعمیل۔ بموجب (حکم) In Compliance of,

بیچیدگی۔ الجھن۔ Complication, n.

ماز باز۔ سازش۔ شرکت Complicity, n.

(کسی نرے کام میں)۔

تعمیل شدہ۔ تعمیل کی گئی۔ Complied,

تحسین۔ داد۔ تعریف۔ شاباشی۔ Compliment, n.

تعمیل کرنا۔ Comply, v.

Comply with the Court order,

حکم عدالت کی تعمیل کرنا۔

بنانا۔ مرکب کرنا۔ تصنیف یا Compose, v.

تالیف کرنا۔ حروف کا جوڑنا یا ملانا۔ تصنیف

کرنا۔ طے کرنا۔ تسکین دینا۔

تصفیہ۔ مصالحت۔ راضی نامہ۔ Composition, n.

مصالحت قرضہ۔ تصفیہ قرضہ۔

یہ اصطلاح بالخصوص دیوالیہ کے اپنے قرض خواہوں کی واجب الادا رقم کی ادائیگی کے تصفیہ کے لیے استعمال ہوتی ہے۔ لیکن اس کے لیے ضروری ہے کہ وہ تصفیہ جملہ قرض خواہوں کے ساتھ ہونا چاہیے، جس میں قرض خواہان اپنی رقم کا ایک جزو لے کر باقی ادا شدہ رقم کی نسبت دیوالیہ کے حق میں قارض خطی لکھ دیتے ہیں۔ جس محرر کے نتیجہ میں یہ تصفیہ عمل میں آتا ہے وہ مصالحت نامہ (Composition Deed) کہلاتا ہے۔ اس تصفیہ نامہ کی رو سے مدیون کا کاروبار دائن کے ذمہ کی غرض سے جاری رکھنے کا بندوبست کیا جاتا ہے۔ جس کا بالراست نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وہ کاروبار کبھی یا جزواً دائنان کے مشترک مفاد کے لیے مہتمم قرضہ کی زیر نگرانی چلایا جاتا ہے۔

صالح نامہ۔ مصالحت نامہ۔ Composition Deed,

(۱) احاطہ۔ (۲) باہمی Compound, n. & v.

رضامندی سے معاملہ طے کرنا۔ تصفیہ کرنا۔

جرائم کی بلحاظ تصفیہ باہمی دو قسمیں ہیں۔ ایک جرائم قابل راضی نامہ (Compoundable Offences) اور دوسرے جرائم ناقابل راضی نامہ (Non-Compoundable Offences)۔ جو جرائم قابل راضی نامہ ہیں وہ فریقین کی رضامندی سے طے ہو سکتے ہیں اور عدالت میں درخواست تصفیہ داخل کر کے کارروائی ختم کی جا سکتی ہے لیکن ناقابل راضی نامہ جرائم میں فریقین کو آپس میں مقدمہ طے کرنے کا اختیار نہیں ہے۔ اول الذکر صورت میں بعض ایسے جرائم ہیں جو صرف بہ اجازت عدالت قابل راضی نامہ ہیں۔

قابل راضی نامہ۔ قابل مصالحت۔ Compoundable,

ناقابل راضی نامہ۔ Compoundable, Non,

ناقابل مصالحت۔

ہڈی کا اس طرح ٹوٹنا Compound fracture,

کہ گوشت اور کھال تک میں زخم ہو جائے۔

کرایہ دار جس کے Compound house-holder,

ذمہ کے محاصل مالک مکان ادا کرتا ہے اور کرایہ

میں شامل کر دیتا ہے۔

سود مرکب۔ سود در سود۔ Compound interest,



سمجھنا - تصور کرنا - Comprehend, v.  
 کسی شخص ہائے کو داخل کرنا - شامل کرنا  
 جامع - وسیع - محیط - Comprehensive, a.  
 ناجائز طباعت کرنا - Comprint, v.  
 حق تصنیف کی خلاف ورزی کر کے کسی دوسرے ناشر کے کام کو کسی نفع کی خاطر طبع کرنا ناجائز اور خلاف قانون ہے - اس کے متعلق تحت قانون حق تصنیف کارروائی کی جا سکتی ہے -

شامل کرنا - مشتمل ہونا - Comprise, v.  
 مصالحت - مفاہمت - سمجھوتہ - Compromise, n.  
 نابالغ کی مصالحت - Compromise by minor,  
 حکم ۳۲ قاعدہ ۷ مجموعہ ضابطہ دیوانی کے ذریعہ کسی نابالغ کے قریبی دوست یا سرپرست کو نابالغ کی طرف سے بغیر عدالت کی صریح اجازت کے مصالحت کرے کی ضمانت کی گئی ہے (۱۹۳۸ ع م د ر اس ص ۳۵) لیکن یہ قاعدہ اس صورت میں متعلق نہ ہوگا جب کہ نابالغ لریق مقدمہ نہ ہو اور مصالحت سے اس کا مفاد متاثر ہو رہا ہو (۱۹۲۷ ع کلکتہ ص ۸۷) - مصالحت کی اجازت کی درخواست پر عدالت کو یہ شور کرنا ہوگا کہ آیا ایسی اجازت کا دیا جانا نابالغ کے مفاد میں ہے یا نہیں (۱۹۳۸ ع رنگون ص ۱۶۸) - کسی نابالغ کے خلاف اس کے ولی اور سرپرست کی مرضی کے خلاف عدالت مصالحت پر زور نہیں دے سکتی (۱۹۲۵ ع الہ آباد ص ۵۷) ، لیکن اگر عدالت سمجھوتہ کو نابالغ کے لیے مفید سمجھے اور سرپرست صحیح طور پر کام نہ کر رہا ہو تو وہ اس سرپرست یا ولی کو علیحدہ کر کے دوسرا ولی مقرر کر سکتی ہے (۱۹۲۳ ع کلکتہ ص ۶۲۵) -

مصالحت بذریعہ وکیل - Compromise by pleader,  
 وکیل کو موکل کی طرف سے صرف اسی صورت میں مصالحت کرنے کا اختیار ہے جب کہ وکالت نامہ میں اسے مصالحت کرنے کا اختیار دیا گیا ہو -

مصالحتی ڈگری - Compromise decree,  
 مصالحتی ڈگری کے خلاف اپیل نہیں کی جا سکتی (ملاحظہ ہو دفعہ ۹۶ (۳) ضابطہ دیوانی مجریہ ۸۰۸ ع) -

صلح نامہ - راضی نامہ - Compromise, Deed of  
 ارکان صلح - Compromise, Elements of

صلح کرانا - Compromise, To effect a  
 مفاہمت کرانا -  
 کسی مقدمہ میں ذاتی اثر و رسوخ کو کام میں لا کر سمجھوتہ کرا دینے کے معاوضہ کی بابت شخص ثالث کے حق میں اقرار نامہ کی تکمیل مصالحت عامہ کے خلاف نہیں ہے - شخص ثالث معاوضہ پا سکتا ہے -  
 میر حساب - حساب جانچنے والا - Comptroller, n.  
 (حاکم) - عامل - محالفا -

جبر - زبردستی - دباؤ - زور - Compulsion, n.  
 جبری یا لازمی امانت - Compulsory deposit,  
 نسی ہراویڈنٹ فنڈ میں جمع کی ہوئی امانتی رقم جو از روئے ہراویڈنٹ فنڈ ایک مخصوص ناکہاتی صورت کے وقوع کے - وا حاصل نہ کی جا سکتی ہو -  
 قانون ملے کورہ کی دفعہ ۳ کے ذریعہ ہراویڈنٹ فنڈ کی رقم جو حکومت یا ریونیو کے فنڈ میں جمع ہو کسی عدالت دیوانی یا فوجداری یا مال کے حکم سے کسی فرض کی ڈگری یا کسی اور ذمہ داری کے تحت فوق نہیں کی جا سکتی - مقدمہ مندرجہ ۹۳۸ ع م د ر اس ص ۳۳ میں یہ طے کیا گیا کہ ہراویڈنٹ فنڈ کی رقم بصورت وفات جندہ دیہہ (Contributory) اس کے وراثت کو تحت قواعد ہراویڈنٹ فنڈ قابل ادا ہوتی ہے - اس لیے یہ رقم متوفی کے ترکہ کی حیثیت سے فرق نہیں کی جا سکتی -

جبریہ تعلیم - Compulsory education,  
 تعلیم جبری -

لازمی بیمہ - Compulsory insurance,  
 جندہ صنعتی قوانین کے تحت مزدوروں کا بیمہ کرانا صنعتی و تجارتی اداروں کے لیے لازمی قرار دیا ہے -

جبریہ محنت - Compulsory labour,  
 جبریہ تحلیل (کاروبار) - Compulsory liquidation,  
 جبریہ برخاستگی یا تحلیل کاروبار - Compulsory winding up,

نسی کمپنی کے کاروبار کی برخاستگی یا تحلیل کا یہ طریقہ ہے کہ کوئی بھی قرض خواہ جس کا قرض ۵۰۰ روپے سے زائد ہو اور جسے باوجود مطالبہ کمپنی ادا کرنے سے قاصر رہی ہو ، عدالت میں کمپنی کی جبریہ برخاستگی کاروبار کی درخواست دے سکتا ہے اور عدالت



بعد اجرائے نوٹس اگر اس نتیجہ پر پہنچے کہ لمبھی کے سرمایہ اس کے قرضوں اور دینداریوں کو ادا کرنے کے لیے کافی ہے اور کمپنی قرض ادا کرنے سے قاصر ہے تو وہ جبری تصفیہ حساب و کتاب کا حکم جاری کر سکتی ہے۔ اس صورت میں ایک منصرہ مقرر کیا جائے گا جو کمپنی کے کاروبار کے جمرید حساب و کتاب کرنے کا اہتمام کرے گا اور اس طرح کمپنی کی جمرید درخواست کی عمل میں آئے گی۔

Compunction, n. ندامت - تأسف - تردد -

Compurgation, n. الزام سے برأت - بریت - بذریعہ حلف -

Compurgator, n. بذریعہ حلف پری ہونے والا (الزام سے) -

Computation, n. گنی - شمار - تخمینہ -

Compute, v. شمار کرنا - حساب لگانا -

Computer, n. شمار کنندہ -

Concealment, n. اخفاء - پوشیدگی -

اخفاء اس وقت دعویٰ کہ دیہی اور قریب سمجھا جائے گا جب کہ اس کا اظہار شخص متعلقہ پر لازمی ہو (ادیکٹیو قانون معاہدہ ۱۹۷۰ء) -

Concealment, Active, عملاً اخفاء - اخفاء - بذریعہ عمل -

Concealment of birth, اخفائے ولادت -

Concealment of evidence, اخفائے شہادت -

Concealment of fact, اخفاء امر واقعہ -

کتمان حقیقت -

Concealment of stolen property, اخفاء مال مسروقہ -

Concede, v. منظور کرنا - قبول کرنا -

Conceive, v. قیاس کرنا - تصور کرنا - لطفہ قبول کرنا - حاملہ ہونا -

Concept, n. تصور - مافی الذہن - نظریہ -

Concern, n. تعلق - کاروبار -

Concern, Business } تجارتی کاروبار - تجارتی ادارہ -

Concern, Commercial } صنعتی کاروبار -

Concern, Industrial } صنعتی ادارہ -

Concerned, n. متعلق - متعلقہ -

Concerned Party, لریق متعلقہ -

Concession, n. رعایت - امتیاز -

Concession right, حق امتیاز - حق رعایت -

Conciliate, n. صلح کرانا - میل کرانا - منانا - راضی کرنا -

Conciliation, v. صلح و اتفاق - مصالحت -

Conciliation Court, مصالحتی عدالت - عدالت -

مصالحت - وہ عدالت جو فریقین کو مصالحت کا مولعہ دے اور ان میں مصالحت کرائے -

Conciliation Officer, عہدہ دار مصالحت -

صنعتی تعلقات کے قانون کے تحت متعلقہ حکومت

سرکاری گزٹ میں اعلان کے ذریعہ عہدہ داران مصالحت

جتنی تعداد میں مناسب تصور کرے (مقروں کرا سکتی)

میں تاکہ وہ صنعتی تنازعات کے تصفیہ اور مصالحت

میں مالکان اور کارکنان کے درمیان افسر رابطہ کی

حیثیت سے اپنے فرائض انجام دیں -

Conciliation Proceedings, کارروائی مصالحت -

جہاں کہیں صنعتی تنازعہ موجود ہو یا تنازعہ کا

تدیشہ ہو تو افسر مصالحت مصالحتی کارروائی کا

نفاذ کرتا ہے -

Conciliative, a. مصالحتی -

Conciliator, n. ثالث بالخیر - صلح کرائے والا -

Concentrate, v. مرکوز کرنا -

Concentration, n. اجتماع - ارتکاز -

Concentration Jail, محبس مرکزی -

Concentration of powers, اجتماع اختیارات -

Concise, a. مختصر - مجمل -

Concise statement, بیان مجمل -

سپریم کورٹ قواعد ۱۹۵۷ء کی رو سے فریقین کے

بے لازمی قرار دیا گیا ہے کہ وہ بحث سے قبل ایک

بان مجمل عدالت میں داخل کریں جس میں واقعات

قدمہ اور قانونی نکات مختصراً درج ہوں -

Conclude, v. ختم کرنا - نتیجہ نکلانا - طے کرنا -

فیصل کرنا -

Concluding, a. ختمی -

Conclusion, n. ختام - نتیجہ - خاتمہ -



نتیجہ برعکس - Conclusion to the contrary,  
 لیصلہ کن - قطعی - Conclusive, a.  
 شہادت قطعی - Conclusive evidence,  
 ایسی شہادت جس کی تردید نہ ہو سکے -  
 قیاس قطعی - Conclusive presumption,  
 ایسا قیاس جس کی تردید ممکن نہ ہو -  
 ثبوت قطعی - Conclusive proof,  
 جب قانون شہادت کے بموجب ایک واقعہ کو  
 دوسرے کسی واقعہ کا ثبوت قطعی قرار دیا گیا ہو تو  
 عدالت ایک واقعہ کے ثابت ہونے پر دوسرے واقعہ  
 کو ثابت شدہ قرار دے دے گی اور اس کی اجازت نہ  
 دے گی کہ اس دوسرے واقعہ کو نا ثابت قرار دینے  
 کے لیے شہادت پیش کی جائے (تفصیل کے لیے ملاحظہ  
 ہو دفعہ ۳ قانون شہادت) -  
 قطعاً - قطعیت کے ساتھ - Conclusively, ad.  
 قطعاً قابل پابندی - Conclusively binding,  
 بنانا - گڑھنا - اختراع کرنا - Concoct, v.  
 اختراعی - اختراع کردہ - Concocted, a.  
 اتفاق (رائے) - Concord,  
 ناجائز تعلق - آشنائی - Concubinage, n.  
 داشتہ - زن مدخولہ - خواص - Concubine, n.  
 اتفاق کرنا - متفق ہونا - Concur, v.  
 متفق رائے ہونا -  
 موافقت - اتفاق رائے - Concurrence, n.  
 باہم موافق - متصل - مسلسل - Concurrent,  
 موافق تجویز - Concurrent finding,  
 موافق نتیجہ اول - تجویز متفقہ -  
 جب عدالت ابتدائی اور عدالت اپیل اول مقدمہ کے  
 واقعاتی نتائج میں باہم موافق ہوں تو ہائی کورٹ اپیل  
 ثانی میں عام طور پر مداخلت نہیں کرتی (ملاحظہ ہو  
 دفعہ ۱۰۰ ضابطہ دیوانی) - الا یہ کہ شہادت کو  
 غلط پڑھا گیا ہو یا جس واقعاتی شہادت کی بناء پر  
 نتائج اخذ کیے گئے ہوں اس کا سرے سے کوئی وجود  
 ہی نہ ہو -  
 متفقہ شرط - Concurrent covenant,  
 متفقہ لیصلہ - Concurrent judgement,

ہم درجہ اختیار سماعت - Concurrent jurisdiction,  
 (عدالت کا) -

جب متعدد عدالتوں کو کسی ایک مقدمہ کی نسبت  
 اختیار سماعت حاصل ہو تو مدعی جس عدالت میں  
 چاہے دعویٰ دائر کر سکتا ہے - ہم درجہ اختیار سماعت  
 کا اصول فوجداری مقدمات پر بھی منطبق ہوتا ہے  
 لیکن اس ضمن میں تھوڑا سا فرق ہے، مثلاً فوجداری  
 مقدمہ میں عدالت عالیہ اور عدالت سماعت کنندہ دونوں  
 کو ضمانت کی درخواست کی سماعت کا اختیار حاصل ہے  
 اور ملازم بجائے عدالت سماعت کنندہ کے عدالت عالیہ  
 میں درخواست ضمانت پیش کرتا ہے جو نامنظور کر  
 دی جاتی ہے - اس کے باوجود ملازم کا یہ حق ساقط  
 نہیں ہوتا کہ وہ عدالت سماعت کنندہ میں دوبارہ  
 پیش کرے - البتہ یہ ضروری ہوتا ہے کہ اس درخواست  
 میں کوئی نئی توجیہ پیش کی گئی ہو -

قانون داد رسی مختص (Specific Relief Act) کے  
 تحت ایک ہم درجہ عدالت دوسری ہم درجہ عدالت  
 میں کسی کارروائی مقدمہ کو نہیں روک سکتی - (دفعہ  
 ۵۶ (ب) قانون داد رسی مختص ۱۸۷۷ء) -

مسلسل پٹہ - Concurrent lease,

ہم درجہ فہرست - Concurrent list,

ہم درجہ فہرست سے وہ فہرست مراد لی جاتی ہے  
 جس میں مندرجہ موضوعات پر مرکزی اور صوبائی  
 حکومتیں قانون سازی کرنے کی مجاز ہوتی ہیں - یہ  
 فہرست دستور پاکستان کے آخر میں شامل ہے -

مختلف سزائیں جو ایک - Concurrent sentences,  
 ساتھ شروع ہوں -

جب کبھی ملرم کو چند مختلف جرائم کے تحت الگ  
 الگ سزا دی جائے تو عدالت ان کی ایک ساتھ تعمیل  
 کا حکم دے سکتی ہے -

ہروانہ جات جو ایک ہی شخص - Concurrent writs,  
 کے لیے مختلف مقامات کے لیے جاری کیے جاتیں -

مجبور کرنا - دھاؤ ڈالنا - دھمکی دینا - Concuss, v.

لصوروار لٹھیرانا - مجرم قرار دینا - Condemn, n.

لائس قرار دینا - موت کا حکم سنالنا - ضبطی کا  
 حکم دینا -

لاہل لعزیر - قابل ملامت - Condemnable, a.



Condemnation, n. سزائے موت - ضبطی -  
 Condemned act, فعل مکروہ -  
 Condemned act approximating to unlawfulness, مکروہ تحریمی -  
 یہ اصطلاح اسلامی فقہ کی ہے اس کا مطلب ہے ایسا مکروہ فعل جو حرام کے درجہ تک پہنچ جائے -  
 Condemned act approximating to lawfulness مکروہ تنزیہی -  
 یہ اصطلاح اسلامی فقہ کی ہے - اس کا مطلب ہے ایسا مکروہ فعل جو اگرچہ مباح ہو مگر مکروہ ہو -  
 Condemned prisoner, قیدی زیر سزائے موت -  
 Condition, n. شرط - قرار - کیفیت - حالت -  
 Condition Imposed, شرط عائد کردہ -  
 Condition of allotment, شرط تعیین -  
 Condition of contract, شرط معاہدہ -  
 Condition of service, شرط ملازمت -  
 Condition of sale, شرط نیلام - شرط فروخت -  
 Condition of supply, شرط ہم رسانی - شرط رسد -  
 Condition of tenure of land, شرط ہشہ آراضی -  
 یہ اصطلاح مغربی پاکستان لینڈ ریونیو ایکٹ ۱۹۶۷ء میں استعمال ہوئی ہے - اس سے مراد وہ شرائط ہیں جو سرکاری آراضی کے ہشہ کے ساتھ وابستہ ہوتی ہیں اور جنکی پابندی ہشہ گیرندہ (Lessee) پر واجب ہے -  
 Condition of tenure of service, شرط مبعاد - ملازمت -  
 Condition Precedent, شرط ماقبل -  
 ایسی شرط جو معاہدہ یا کام کی انجام دہی سے پہلے پوری کی جائے، مثلاً اگر عدالت کسی مقدمہ کو اس شرط ماقبل کے ساتھ واپس لینے کی اجازت دے کہ نیا مقدمہ داخل کرنے سے پہلے قریبی ثانی (مدعا علیہ) کو ہرجہ ادا کرے اور اگر مدعی دوسرا مقدمہ بغیر اس شرط ماقبل کے پورا کیے یعنی سابقہ مقدمہ کا خرچ مدعا علیہ کو ادا کیے بغیر مقدمہ دائر کرے تو تا ادائی خرچہ عدالت اس مقدمہ میں ڈگری صادر نہیں کرے گی -  
 Condition Subsequent, شرط مابعد -

Conditional decree, مشروط ڈگری -  
 Conditional guarantee, ضمانت مشروط -  
 ضمان شرطی -  
 Conditional legacy, مشروط ترکہ - ترکہ مشروط -  
 جب وصی اپنے وصیت نامہ میں کسی شخص کی نسبت ترکہ میں حصہ ملنے کو کسی واقعہ کے وقوع پر موقوف کر دے تو اس ترکہ کو مشروط یا موقوف ترکہ کہا جاتا ہے -  
 Conditional payment, مشروط ادائی -  
 Conditional promise, مشروط وعدہ -  
 Conditional release, مشروط رہائی -  
 مشروط برأت -  
 Conditional sale, مشروط فروخت - بیع بالولاء -  
 See "Sale, conditional")  
 Conditional sentence, مشروط یا موقوف سزا -  
 وہ سزا جو کسی امر واقعہ کے وقوع یا شرط پر موقوف ہو -  
 Condonation, n. معافی - چشم پوشی - عفو درگذر -  
 Condone, v. چشم پوشی کرنا - نظر انداز کرنا -  
 معاف کرنا -  
 Conduct n. & v. (۱) برتاؤ - طریقہ کار - پیروی -  
 رہ نمائی -  
 (۲) رہبری کرنا - اہتمام کرنا - انتظام کرنا - عمل کرنا -  
 Conduet money, طلبانہ (گواہ کے مصارف سفر) -  
 سندہ سول کورٹس رولز کے تحت گواہوں کے طلبانے اور سفر خرچ وغیرہ کا تعین کر دیا گیا ہے -  
 Conduct, Evidence of ثبوت چال چلن -  
 Conduct, Rules of قواعد چال چلن -  
 Conducting the sale, اہتمام نیلام یا فروخت -  
 Conductor, n. رہ نما - نگہدار - لے جانے والا -  
 متظلم -  
 Confederacy, n. سازش - اتحاد (کسی خلاف قانون کام کے لیے) -  
 Confederation, n. اتحادیہ - عہدہ - متحدہ -  
 ریاستیں جو اندرونی معاملات میں آزاد ہوں -  
 Confer, v. مرحمت کرنا - عطا کرنا -  
 Confer with, خطاب کرنا - مشورہ کرنا -



مشاورت - مشورہ - جلسہ - مؤتم - Conference, n.  
 دہانے اختیارات - Conferment of powers,  
 قابل مرحمت اختیارات - Conferrable powers,  
 اقبال کرنا - اعتراف کرنا - Confess, v.  
 اقبال - اعتراف - Confession, n.

فوجداری مقدمات میں جرم کے ارتکاب کے اقرار کا نام اقبال یعنی (Confession) ہے۔ یہ اقبال دو صورتوں میں ہوتا ہے۔ ایک یہ کہ ملزم کسی مجسٹریٹ کے روبرو یہ بیان دے کہ اس نے جرم کا ارتکاب کیا ہے۔ اس اقبال کو تحریر میں لانے کے سلسلہ میں کچھ شرائط عائد کی گئی ہیں۔ اس کو عدالتی اقبال (Judicial Confession) کہا جاتا ہے لیکن اگر ملزم یہ اقبال عدالت کے علاوہ کسی اور شخص کے روبرو کرے تو اس کو زائد عدالتی (Extra-Judicial Confession) کہا جاتا ہے۔

اقبال اس صورت میں قابل ادخال شہادت ہے جبکہ وہ کسی مجسٹریٹ کے روبرو کیا جائے اور کسی دہمکی یا ترغیب کا نتیجہ نہ ہو۔ اقبالی بیان قلمبند کرنے سے پہلے مجسٹریٹ کو چاہیے کہ وہ ملزم سے دریافت کرے کہ وہ کتنے عرصے سے زیر حراست ہے (۱۹۳۱ ع لاہور صفحہ ۶۳)۔ مجسٹریٹ کو ایسے سوالات ضرور کرنے چاہئیں جس سے یہ اطمینان ہو جائے کہ اقبال رضاکارانہ کیا جا رہا ہے (۱۹۴۰ ع پٹنہ صفحہ ۱۶۳)۔ جو اقبال کسی پولیس افسر کے روبرو کیا جائے یا وہ اقرار جو ملزم نے پولیس کی حراست میں رہ کر کیا ہو، ملزم کے خلاف ثابت نہیں کیا جا سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۲ تا ۳ قانون شہادت ۱۸۷۲ ع)۔

افعال غیر عدالتی - Confession, Extra-judicial  
 جبراً اقبال جرم کرانا - Confession, To extort  
 از رونے قانون اقبال جرم کا آزادانہ اور رضاکارانہ ہونا ضروری ہے۔ چنانچہ جو مجسٹریٹ اقبال جرم تحریر کرے، اس پر لازم ہے کہ وہ اس امر کی بابت ملزم سے دریافت کرے کہ آیا وہ بیان آزادانہ و رضاکارانہ اور بلا جبر و اکراہ دے رہا ہے۔ جو اقبال جرم کسی دہمکی، ترغیب یا دہاؤ کے زیر اثر حاصل کیا جائے وہ از رونے قانون شہادت بے اثر ہوگا (دیکھئے

دفعات ۲ تا ۳ قانون شہادت ۱۸۷۲ ع)۔

اعتقاد - Confidence, n.  
 بصیغہ راز - Confidential, a.  
 مراسلت رازدارانہ - Confidential Communication,  
 مراسلت بصیغہ راز -

وہ صلاح و مشورہ جو میاں بیوی یا وکیل و موکل کے مابین ہو مراسلت بصیغہ راز ہے اور اس کے اظہار کے لیے مجبور نہیں کیا جا سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعہ ۱۲۲ و ۱۲۶ قانون شہادت)۔

Also see "Communication, Privileged"

فرضہ جات راز - Confidential debts,  
 دستاویز راز - Confidential document,  
 بصیغہ راز -

اطلاع بصیغہ راز - Confidential Information,  
 شعبہ راز - Confidential Section,  
 محدود کرنا - روک رکھنا - Confine, v.  
 باہر نہ ہونے دینا -

قید - حد - روک - Confinement, n.  
 قید تنہائی - Confinement, Solitary

قید تنہائی قید کی ایک سخت قسم ہے۔ کسی قیدی کو چھ ماہ سے زائد عرصہ قید تنہائی میں نہیں رکھا جا سکتا۔ قید تنہائی کا حکم دینے سے پہلے ملزم کی صحت دماغی کا لحاظ ضروری ہوتا ہے۔

حبس بے جا - Confinement, Wrongful  
 توثیق کرنا - مستقل کرنا - Confirm, n.  
 توثیق - مستقی - Confirmation, n.  
 دستاویز توثیق - Confirmation, Deed of  
 توثیق سزائے موت - Confirmation of death sentence,

عدالت سیشن سے اگر کسی مجرم کو سزائے موت ہو جانے تو اس کی توثیق عدالت عالیہ سے ہونی لازمی ہوتی ہے جس کی سماعت اجلاس متفقہ میں ہونی ہے۔

توثیق طلاق - Confirmation of divorce,  
 عائلی قوانین آرڈی ننس ۱۹۶۱ ع دفعہ ۷ کے تحت لازمی قرار دیا گیا ہے کہ شوہر طلاق دینے کے بعد بعجلت ممکنہ چٹرمین ہوئیں کہیں کو اپنے اس فعل



سے تحریراً مطلع کر لے تاکہ طلاق کی نوٹیوں کرنے کی کارروائی کی جا سکے۔

توثیق نکاح - Confirmation of marriage,  
نکاح کے لیے عدالتی توثیق کی ضرورت نہیں۔

توثیق نیلام - Confirmation of sale by court,  
بذریعہ عدالت۔

جو فروخت عدالتی حکم کے تحت کی جاتی ہے اس کا معاوضہ نوٹیفک کے لیے عدالت کے سامنے پیش کیا جاتا ہے۔ چنانچہ عدالت بعد فروخت ایک صدق نامہ توثیق نیلام جاری کرتی ہے جس کی رو سے فروخت قطعی ہو جاتی ہے (ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۹۹ ضابطہ دیونی)۔

مستقل - موثق - Confirmed, a.

سنت موکدہ - سنت مؤنکہ - Confirmed tradition,  
سنت موکدہ کی اصطلاح فقہ اسلامی سے متعلق ہے۔ اس کے معنی ہیں وہ سنت رسول اللہؐ جس کے بجا لانے کی تاکید کی گئی ہو۔ اصول شریع اسلام میں سنت مؤکدہ کا درجہ واجب کے قریب قریب ہوتا ہے۔

ضبط کرنا - مال سرکار قرار دینا - Confiscate, v.  
ضبطی - Confiscation, n.

تصادم - اختلاف - مختلف ہونا - Conflict, n. & v.  
تصادم قوانین - اختلاف قوانین - Conflict of laws,  
اصول قانون میں تصادم قوانین کی بحث خاص اہمیت رکھتی ہے۔ دستور پاکستان مجریہ ۱۹۷۳ء کے تحت اگر مرکزی اور صوبائی قوانین میں (ایک ہی موضوع پر) تصادم ہو تو مرکزی قانون کو بالادستی حاصل ہوگی۔

متخالف - Conflicting, a.

ہابندی کرنا - تعمیل یا پیروی - Conform, v.  
کرنا - مطابق کرنا۔

مطابقت - تطابق - Conformity, n.

روبرو ہونا - سامنا کرنا - Confront, v.  
مقابلہ کرنا۔

آنا سامنا - مقابلہ - Confrontation, n.

اتشار - ابتری - بے ترتیبی - الجھن - Confusion, n.

بے ترتیبی - Confusion of goods or property,

مال و جائداد - مال یا جائداد کا خلط ملط ہونا۔ جب دو اشخاص کا مال اس طرح مخلوط ہو کہ بے ترتیبی ہو جائے اور علیحدہ نہ کیا جا سکے۔ اگر یہ امر فریقین کی باہمی رضامندی سے ہوا ہے تو مال مذکور میں دونوں کا مشترک حصہ قرار دیا جائے گا جس حد تک کہ وہ جداگند حیثیت میں تھے۔ لیکن اگر مال کو اس طرح مخلوط کیے جانے کا فعل ارادتا اور فریق ثانی کی رضامندی کے بغیر عمل میں آیا ہو تو ایسی صورت میں عدالت مال اس شخص کے قبضے میں دے دے گی جو مال کا اصل مالک تھا یا جس کی ملکیت کو اس کی مرضی کے بغیر متاثر اور غیر یقینی بنانے کی کوشش کی گئی ہو۔

تردید کرنا - باطل کرنا - Confute, v.

اجتماع - Congregation, n.

مؤتمر - اجتماع - Congress, n.

خیال - گمان - Conjecture, n.

عدالتی فیصلہ محض خیال و گمان پر نہیں بلکہ حقائق و شواہد پیش آمدہ کی معروضی (Objective) تنقید و بڑھ پر مبنی اور قانون کے مطابق ہونا چاہیے۔

لیاسی - خیالی - Conjectural, n.

مقوق زوجیت - Conjugal rights,

Conjugal rights, Suit for restitution of  
قدمہ اعادہ حقوق زوجیت - مقدمہ بحالی حقوق زنا شوئی۔

جب کہ زوجہ بغیر کسی جائز وجہ کے شوہر کے اتھ رہنا چھوڑ دے تو شوہر حقوق زوجیت کے ادہ کے لیے دعویٰ کر سکتا ہے (۱۱ مدراس انڈین یل ص ۵۵۱)۔

جب کسی ایسے مقدمے میں ظالمانہ برتاؤ کی جواب دہی جائے اور عورت کی سلامتی کے خطرے کا اظہار کیا جائے تو ایسی جواب دہی جائز ہوگی۔ یہ بہت سوسناک ہوگا کہ شوہر ان ذمہ داریوں کو پورا کرے جو معاہدہ نکاح نے اس پر بیوی کے مفاد کے لیے عائد کی ہیں۔ یہ صحیح طور پر ثابت ہو جائے عدالت شوہر کی داد رسی سے انکار کر سکتی ہے (۲ الہ آباد ص ۲۲۲)۔

اگر شوہر نے سہر معجل (Prompt dower) زوجہ



کو ادا نہ کیا ہو اور خلوت صحیحہ نہ ہوئی ہو تو عدالت شوہر کے اعادہ حقوق زوجیت کے دعویٰ میں ڈگری عطا نہیں کرے گی، لیکن اگر خلوت صحیحہ ہو چکی ہے اور اعادہ حقوق زوجیت کے دعویٰ میں زوجہ کی جانب سے عدم ادائی مہر معجل بطور جواب دہی امر تنقیح ہے تو ایسی صورت میں عدالت ڈگری کو مہر معجل کی ادائی پر منحصر کر دے گی بالفاظ دیگر شوہر کو ڈگری تو مل سکتی ہے مگر ادائی مہر معجل ہی کے بعد اس کا نفاذ ہو سکتا ہے۔ اگر شوہر نے بیوی کے خلاف بدچلنی کی تہمت لگائی ہے تو ایسی صورت میں حقوق زوجیت کی ڈگری عورت کے خلاف دینے سے عدالت انکار کر دے گی (۱۰۱ انڈین کیسیز ص ۲۶۱)۔ اگر کوئی مسلمان مذہب تبدیل کر لے تو وہ بیوی کے خلاف حقوق زوجیت کی ڈگری حاصل نہ کر سکے گا (۳۱ بمبئی ص ۳۶۶)۔ یہ دعویٰ بالعموم شوہر کی طرف سے بیوی کے خلاف دائر کیا جاتا ہے جو بلا کسی معقول وجہ کے شوہر کے پاس سے چلی گئی ہو اور اس کے پاس آنے اور ساتھ رہنے سے انکاری ہو۔ بیوی بھی شوہر کے خلاف ایسا دعویٰ کر سکتی ہے کہ وہ زوجہ کو اپنے ساتھ لے جانے اور حقوق زوجیت ادا کرے۔

اگر یہ ثابت ہو جائے کہ بیوی بلا کسی وجہ معقول و حق قانونی کے شوہر کے پاس سے چلی آئی ہے تو عدالت اس کے خلاف اعادہ حقوق زوجیت کی ڈگری دے دے گی لیکن ڈگری حاصل ہو جانے کے باوجود شوہر اس ڈگری کا اجراء بیوی کی ذات پر نہیں کرا سکتا۔ البتہ بعد نوٹس ڈگری دار شوہر کو یہ حق ضرور پہنچتا ہے کہ وہ عدالت سے بیوی کی ذاتی املاک کے قرق کیے جانے کی درخواست کرے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۳۲ ضابطہ دیوانی)

جمع بن الاختین۔ Conjunction of sisters,

شرع اسلام میں بیک وقت دو سکی بہنوں کو (ایک مرد کے) نکاح میں رکھنے کی قرآن پاک میں ممانعت آئی ہے۔ چنانچہ ”حرمت علیکم۔۔۔ ان تجمعوا بن الاختین“ ”دو سکی بہنوں کو (ایک مرد کے نکاح میں) جمع کرنا تم پر حرام کیا گیا“ کے صریح حکم کے پیش نظر ایک بہن کے نکاح میں ہونے کی صورت

میں اس کی دوسری سگی بہن (یعنی سالی) سے نکاح حرام ہے۔ چنانچہ اگر ایک ساتھ دونوں بہنوں سے نکاح کیا جائے تو دونوں نکاح باطل ہوں گے اور اگر بکے بعد دیکرے کیا جائے تو پہلا نکاح صحیح اور دوسرا باطل ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد اول صفحات ۱۶۴ تا ۱۷۱)۔

حلف۔ محالفہ۔ استدعا۔ Conjuraton, n.

مربوط۔ جڑا ہوا۔ ملا ہوا۔ Connected, a.

قدمہ متعلقہ۔ Connected case,

تعلق۔ رشتہ۔ واسطہ۔ Connection, n.

تعلق زوجیت۔ Connection, Marriage

چشم پوشی۔ اغاض۔ Connivance, n.

ازدواجی۔ زن و شو سے متعلق۔ Connidial, a.

زوجیت۔ Connidiality, n.

اشارہ۔ Connotation, n.

حالت زوجیت شرعی۔ Connubium,

قربت۔ خونی رشتہ۔ Consanguinity, n.

وہ تعلق جو ان اشخاص کے باہم ہو جو ایک ہی

کامل یا مورث اعلیٰ کی اولاد سے ہوں۔

قربت یک جہدی۔ Consanguinity, Collateral

متوازی قربت۔

(دیکھئے دفعہ ۲۲ قانون جانشینی ۱۹۲۵ء)۔

قربت مستقیمہ۔ Consanguinity, Lineal

ایسے دو اشخاص کی قربت کو قربت مستقیمہ کہا

جاتا ہے جو ایک دوسرے کے ساتھ اونچے درجے میں

با نیچے درجے میں براہ راست تعلق رکھتے ہوں، مثلاً

کسی شخص کی قربت اپنے دادا یا نانا سے با اس کی

قربت اپنے بھوتے سے یا نواسے سے (ملاحظہ ہو دفعہ

۲۱ قانون جانشینی ۱۹۲۵ء)۔

ضمیر۔ ایمان۔ اچھے اور برے۔ Conscience, n.

کی اخلاقی تہذیب۔

لیک الدہشی۔ Conscience, Good

مسلسل۔ لگاتار۔ متواتر۔ Consecutive, a.

رضامندالہ معاہدہ۔ Consensual agreement or contract,

اجماع۔ اتفاق آراء۔ Consensus of opinion,



کسی غیر مخصوص مسئلہ میں مہم وقت کے اتفاق رائے۔ اجماع کی یہ اصطلاح اسلامی اصول فقہ (jurisprudence) کی ہے۔ See "Donation" also.

**رضامندی - مرضی - Consent, n.**

معاہدہ میں رضامندی یا راضی ہونا اس کو کہہ جائے گا جب دو یا دو سے زائد اشخاص ایک ہی امر پر ایک ہی معنی میں باہم راضی ہوں دفعہ ۱۰ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء (ع ۱)۔

**عمر اختیار رضا - Consent, Age of**

قانون نافذ الوقت کے بموجب نابالغ شخص یعنی ۱۸ سال سے کم عمر شخص کو قانوناً اختیار رضا حاصل نہیں ہے چنانچہ ایسی رضامندی پر مبنی معاہدہ باطل ہوگا۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء (ع ۱)۔

**رضامندانہ ذکری - ذکری یہ رضا - Consent decree,** صحیح ذکری جو فریقین کی باہمی رضامندی سے دی جانے۔ ایسی ذکری کے خلاف اپیل نہیں کی جا سکتی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۹۶ (۲) ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء)۔

**رضامندی بلا اکراہ - Consent, Free** رضامندی بلا اکراہ کے لیے ضروری ہے کہ وہ کسی دھوکہ، فریب، ناجائز دباؤ، غلطی یا غلط فہمی کے تحت حاصل نہ کی گئی ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۴ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء (ع ۱)۔

**معنوی رضامندی - Consent, Implied**

**ہوشمندانہ رضامندی - Consent, Intelligent**

**تحریری رضامندی - Consent in writing,**

**تحریری مرضی -**

تحریری رضامندی کا مفہوم یہ ہے کہ رضامندی دینے وقت یعنی دستخط کرتے وقت سمجھ بوجھ کر رضامندی دی ہو۔ اگر کسی شخص نے درخواست انتقال حصص پر (جب کہ وہ سادہ تھا اور منتقل الیم وغیرہ کا نام و دیگر تفصیلات درج نہ تھیں) اپنے دستخط کر دیے تو وہ تحریری رضامندی نہیں کہلاتی جا سکتی، خواہ شخص مذکور یا اس کے کارندہ مجاز کے بیان حتیٰ یا بازاری شہادت سے رضامندی کو تحریری ثابت کیا جائے (دیکھیے دفعہ ۱۵۳ قانون کمپنیاں ۱۹۱۳ء)۔

جب قانون کا منشاء یہ پایا جائے کہ رضامندی تحریری ہونی چاہیے تو اس کے لیے لازم ہے کہ جس دستاویز کی نسبت یہ ثابت کرنا ہو کہ رضامندی تحریری حاصل کی گئی ہے تو ایسی رضامندی اسی دستاویز سے ثابت کی جانی چاہیے۔ دفعہ ۹۱ قانون شہادت کے تحت کسی علیحدہ حنف نامہ یا بیان روبرو عدالت سے رضامندی مذکور کو ثابت نہیں کیا جا سکتا اور ایسی شہادت قابل قبول نہ ہوگی (اے - آئی - آر ۱۹۵۳ ع ۱۰۱۵ آباء ص ۳۲۵)۔

**حکم بر رضامندی فریقین - Consent order,**

کسی ایسے حکم کے خلاف جو عدالت نے فریقین کی باہمی رضامندی سے جاری کیا ہو کسی فریق کو اپیل کرنے کا اختیار حاصل نہیں ہے۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۹۶ (۲) ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء)۔

**تحریری رضامندی - Consent, Written**

See "Consent in writing" also.

**نتیجہ - حاصل - اہمیت - قدر - Consequence, n.**

**برجہ مستلزمہ - Consequential damage,** برجہ منجمہ۔

**داد رسی مستلزمہ - Consequential relief,**

**صفائی - حفظان صحت - Conservancy, n.**

عملہ جو دریاؤں یا جنگلات کی حفاظت، حفظان صحت یا صفائی کے لیے مقرر ہو۔

**محصول حفظان صحت - Conservancy tax,**

**محافظ - قدامت پسند - محتاط - Conservative, a.**

**لکیر کا فقیر - نگہبان -**

**غور کرنا - اندازہ کرنا - جانچنا - Consider, v.**

**توجہ کرنا -**

لفظ Consider کا مطلب یہ ہے کہ کسی مسئلہ کے تمام پہلوؤں پر پیش شدہ واقعات و شہادت کی روشنی میں تحقیق و تفتیش کے ساتھ غور کرنا۔

**بدل - عوض - توجہ - غور - Consideration, n.**

قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء کی دفعہ ۲ میں بدل کی حسب ذیل تعریف بیان کی گئی ہے۔

جب معاہدہ (Promisor) کی خواہش پر معاہدہ لہ (Promisee) یا کسی دوسرے شخص کے کوئی فعل کیا ہو یا فعل سے مجتنب رہا ہو یا ایسا کرنے یا



مجتنب رہنے کا وعدہ کیا ہو تو ایسا فعل یا اجتنب  
"بدل عہد" کہلاتا ہے۔

قانون معاہدہ کی رو سے معاہدہ کا بالبدل ہونا  
ضروری ہے البتہ قدرتی لکڑ اور محبت کے جذبہ کے  
تحت کیے جانے والا بالبدل معاہدہ بشرطیکہ وہ تعویذ  
میں آ گیا ہو باوجود عدم بدل جائز قرار دیا گیا ہے  
کیونکہ محبت حقیقی بنائے خود بدل جائز کی حیثیت  
رہتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۵ قانون معاہدہ  
۱۸۷۲ء)۔

ذیل کی صورتوں میں قرار دیا گیا کہ بدل جائز ہے:  
ایک قرضہ جو خارج المیعاد ہو گیا ایک اپنا بدل  
ہو سکتا ہے کیونکہ قرضہ ہنوز باقی ہے گو اس کی  
داد رسی کا حق باقی نہیں رہا (۱۹۳۹ء الہ آباد  
ص ۶۵)۔

شادی ایک قیمتی بدل ہے (۲ مدراس ص ۱۵)۔  
جائیداد کا انتقال جائز ہے اگرچہ وہ قرضہ جس کے  
بدل میں جائیداد منتقل کی جا رہی ہے خارج المیعاد  
کیوں نہ ہو کیا ہو (۱۲۵ اودھ ص ۲۵)۔

جب کوئی معاہدہ مصلحت عامہ کے خلاف ہو تو  
کوئی فریق اس زر بدل کے واپس ہانے کا مستحق نہ  
ہوگا جو اس نے معاہدہ کی قانونی ناجوازی کے علم کے  
باوجود ادا کیا تھا (۲ مدراس لا جرنل ص ۱۷)۔  
چنانچہ ایک طوائف کو اس کے کاروبار کے فروغ کے  
لیے جو روپیہ دیا گیا وہ قانوناً ناقابل واپسی ہے۔  
اسی طرح آس مکان کا کرایہ جو مالک مکان نے کسی  
طوائف کو اپنا کاروبار چلانے کے لیے کرایہ پر دیا ہو  
قانوناً نہیں لے سکتا۔ (یہ صورت آس وقت ہوگی جبکہ  
اس قسم کے کاروبار کو ممنوع قرار دیا جا چکا ہو)۔

بدل تعمیل شدہ - Consideration, Executed  
بدل تعمیل شدہ بھی ہو سکتا ہے اور تعمیل شدہ  
بھی۔ تعمیل شدہ بدل ایک فعل ہو سکتا ہے جو کیا  
جا چکا ہو یا وہ قیمت ہو سکتی ہے جو ادا کر دی  
گئی ہو۔

بدل تعمیل طلب Consideration, Executory  
یا تعمیل شدہ۔

جب کوئی عہد کسی دوسرے عہد کا بدل ہو تو  
کہا جائے گا کہ وہ تعمیل طلب معاہدہ کا بدل ہے۔

مناسب بدل - عمدہ بدل - Consideration, Good  
بدل جائز۔

غیر اخلاقی بدل - Consideration, Immoral  
مغرب اخلاقی بدل۔

معاہدہ کے جواز کے لیے یہ امر لازمی ہے کہ وہ  
قیمتی (Valuable) اور قانونی (Lawful) بدل کے عوض  
کیا کا ہو۔ اگر بدل غیر قانونی (Unlawful)، مغرب  
اخلاق (Immoral) یا مصلحت عامہ (Public Policy)  
کے خلاف ہو تو معاہدہ قانونی نہیں کہلانے کا اور اس  
کے تحت جو رقم قابل ادا ہو یا ادا کی جا چکی ہو  
مذکورہ عدالت وصول نہیں کی جا سکتی۔ تفصیل کے لیے  
ملاحظہ ہو قانون معاہدہ - ۱۸۷۲ء۔

بدل قانونی - Consideration, lawful

بعوض - بدل - Consideration of, In

زر نیلام - زر نمین - Consideration, Sale

بدل غیر قانونی - Consideration, Unlawful

بدل قیمتی - Consideration, Valuable

داخل دفتر کرنا - Consign to record, To

مرسل الیہ - ہانے والا - Consignee, To

تھے مرسلہ - مال مرسلہ - Consignment, To

مرسل - بھیجنے والا (مال) - Consignor, To

سرکاری نمائندگی قرضہ - Consol, To

برطانوی حکومت کے نمائندگی قرضہ۔

حسابات مجموعی - Consolidated accounts,

سرمایہ مجمع - Consolidated funds,

مجموعی تنخواہ - Consolidated pay,

مجموعی حصص - Consolidated shares,

اشتہال - الضام - Consolidation, To

اشتہال آراضی - Consolidation of holdings,

قانون اشتہال آراضی (کاشت) (پنجاب) مجریہ ۱۹۳۶ء  
کے تحت چھوٹے چھوٹے قطععات کاشت کو یکجا کرنے  
کا قانون نافذ کیا گیا تاکہ حد بندی میں خرابی  
والی زمین محفوظ رہے اور بڑا قطعہ آراضی ہو جانے کے  
سبب جدید مکانی طریقوں سے کاشت کی جا سکے۔  
پنجاب میں اس مقصد کو حاصل کرنے کے لیے بعد  
میں مزید قانون سازی کی گئی ہے۔



Consolidation of mortgages, بکجانی املاک

مر۔وند - اشتہال رہنات -

اگر ایک رہن مختلف جائیدادوں کو کسی ایک مرہن کے پاس علیحدہ علیحدہ رہن ناموں کے ذریعہ رہن دیتا ہے اور اس کے بعد ان میں سے کسی ایک جائیداد کا انفکاک یعنی چیٹرائٹ (Redemption) چاہے تو مرہن اس کو تمام دیگر جائیدادوں کے چیٹرائٹ کے لیے مجبور کر سکتا تھا لیکن اب مرہن کا یہ حق ختم کر دیا گیا ہے کیونکہ یہ شرط حق انفکاک پر ایک قسم کی پابندی کے مترادف ہے۔

Consolidation of suits, بکجانی مقدمات

اشتہال مقدمات -

اگرچہ مجموعہ سببہ دیوانی میں اس کے لیے صریح احکام موجود نہیں ہیں مگر عدالت کو یہ رسانی انصاف کے لیے اپنے اختیارات تمیزی کے تحت ایسی کارروائیوں کا اختیار حاصل ہے (۱۹۵۵ء کے آئین - ۱۹۵۵ء)

Consort, زوج (شوہر یا زوجہ) - ساتھی -

Conspicuous, نمایاں - معروف -

Conspiracy, سازش - ساز باز - مجرمانہ منصوبہ -

جب دو یا دو سے زائد اشخاص کسی ناجائز فعل کے ارتکاب یا کسی ایسے فعل کے ارتکاب پر ہم خیال ہوں جو کہ ناجائز نہ ہو مگر ناجائز طریقہ سے کیا جائے تو ایسی سازش مجرمانہ سازش (Criminal Conspiracy) ہوگی مگر شرط یہ ہے کہ کوئی اقرار یا جرم اقرار ارتکاب جرم کے سازش مجرمانہ نہ ہوگا۔ تاوقتیکہ سازش کے علاوہ کوئی فعل سازش کا مقصد حاصل کرنے کے لیے ایک یا ایک سے زائد سازشی شرکاء کی جانب سے عمل میں نہ آئے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲ الف و ب تعزیرات پاکستان)۔

Conspirator, سازشی -

Conspire, سازش کرنا -

Constable, کانسیبل - پولیس کا سپاہی - سرہنگ -

Co stable, Special خاص کانسیبل -

وقتی کانسیبل -

وہ نجی شخص جسے حفظ امن کی خاطر عارضی طور پر پولیس کی ذمہ داری و فرائض سے مفاوض کیا جائے

اصطلاحاً خاص کانسیبل کہلاتا ہے -

Constabulary, جمعیت کوٹوالی -

جمعیت سرہنگوں -

Constabulary, حلقہ اختیار کانسیبل -

Constituency, حلقہ انتخاب - جماعت -

راے دہندگان - آبادی یا مقام جہاں انتخاب ہو -

Constituent, رائے دہندہ - انتخاب کنندہ -

مختار - نمائندہ - رکن -

Constituent Assembly, مجلس دستور ساز -

Constitute, وجود دینا - بنانا -

Constituted authorities, مقررہ حکام -

Constitution, دستور - دستور اساسی -

آئین ضابطہ -

Constitution of Islamic Republic of Pakistan, آئین جمہوریہ اسلامیہ پاکستان -

Constitutional, آئینی - دستوری -

Constitutional amendment, دستوری ترمیم -

Constitutional Conventions, دستوری روایات -

برطانیہ میں تحریری دستور نافذ نہیں ہے لیکن

برطانوی عوام اپنی دستوری روایات کا اس درجہ

احترام کرتے ہیں کہ بعض ممالک میں مدونہ دستور کا

بھی نہیں کیا جاتا -

Constitutional government, دستوری حکومت -

آئینی حکومت - حکومت مطابق آئین -

Constitutional Law, دستوری قانون - آئینی قانون -

کسی مملکت کا وہ اساسی قانون جو اس مملکت کے

تضریات، تصورات، اس کے اندرونی نظم و نسق کے

بنیادی اصولوں اور اس کے مختلف شعبوں کے درمیان

ان کے فرائض اور اختیارات کی حدود متعین کرتا ہے -

جملہ قوانین دستوری قانون کے تابع ہوتے ہیں - اگر

کوئی قانون دستوری قانون سے مطابقت نہیں رکھتا

تو وہ اس عدم تطابق یا انحراف کی بنا پر کالعدم تصور

کیا جائے گا -

Constitutional limitations, تحدیدات دستوری -

دستوری پابندیاں -

Constitutional rights, دستوری حقوق -

Constitutionality, جواز قانونی از روئے آئین -



جبر - دباؤ - روک - گرفتاری - قید - Constrain, n.  
 تعبیر - تاویل - تشریح - توجیہ - Construction, n.  
 قانون کی تعبیر کا بنیادی اصول یہ ہے کہ عدالت انصاف قانون کی وہ تعبیر کرے جو مقصد کا منشا ہو یا اس منشا سے قریب تر ہو، لیکن اگر عام الفاظ و فقروں کی تعبیر میں کوئی دشواری ہو تو ایسی صورت میں آن اصولوں پر عمل کرنا چاہیے جو اس ضمن میں معین کیے گئے ہیں۔ چنانچہ کسی دستاویز یا قانونی دفعہ یا فقرہ کی تعبیر کے لیے بالخصوص دو امور کا لحاظ ضروری ہے۔ ایک یہ کہ لفظ یا الفاظ کے صحیح معنی کیا ہیں اور دوسرے یہ کہ ان معانی سے دستاویز مذکور یا قانون پر کیا قانونی اثر مرتب ہوتا ہے اور یہ کہ وہ اثر دستاویز یا قانون کے (سیاق و سباق کے پیش نظر) مطابق ہے یا نہیں۔

تعبیر وسیع - Construction, Liberal  
 ایضاً یا آزاد توضیح و تشریح -  
 تعبیر لفظی یا لغوی - Construction, Literal  
 تعبیر یا تاویل لکری - Construction of Decree  
 کسی لکری کی تاویل یا تعبیر کے لیے کوئی خاص قاعدہ مقرر نہیں ہے۔ اس کا انحصار ہر ایک مقدمہ کے حالات پر ہے (۳۵ مدراس ص ۵۶)۔ تاہم اس خصوص میں چند نراآمد اور عام اصول حسب ذیل ہیں۔

- ۱۔ لکری کی تاویل بموجب قانون ہونی چاہیے (۱۹۲۴ ع ہریوی کونسل ص ۱۲۳)۔
- ۲۔ جب فیصلہ سے دو معنی لیے جا سکتے ہوں تو یہ غلط ہوگا کہ اس کی تاویل اس طرح کی جائے کہ قانون اور نصفت دونوں کی خلاف ورزی ہو (۶۰ انڈین کیسز ص ۳۴۵)۔
- ۳۔ شبہ کا فائدہ ہمیشہ مدہون لکری کو دیا جائے گا (۱۹۲۱ ع اودھ ص ۱۳۸)۔
- ۴۔ اگر لکری پر بناء ایصلہ ثالثی مرتب ہو تو اس کی تعبیر فیصلہ ثالثی کی روشنی میں ہونی چاہیے (۱۹۳۳ ع لاہور ص ۵۰۵)۔

تعبیر یا تاویل دستاویز - Construction of Deed  
 بنیادی طور پر تعبیر یا تاویل دستاویز کے اسی وہی اصول ہیں جو تعبیر قانون منظورہ کے ہیں۔ ایک مبہم دستاویز کی تعبیر یا تاویل کے لیے یہ شہادت کہ وقت

تکمیل دستاویز اس کی کس طرح تعبیر کی گئی تھی شہادت متعلقہ ہے (۱۹۲۴ ع ہریوی کونسل ص ۲۷۶)۔ اگر کسی دستاویز کی عبارت سے دو معنی نہیں پیدا ہوتے تو پھر اس کی تعبیر و تاویل کا کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا (۳۹ انڈین کیسز ص ۷۵۵)۔

ایک نمسک کی انہی احکام قانونی کے تحت تعبیر ہونی چاہیے جن کے تحت اس کی تکمیل ہونی ہو (۱۹۲۷ ع رنگون ص ۳۱۶)۔ کسی حائیداد کی سابقہ دستاویز حدود کے متعلق تعبیر کے لیے بہترین شہادت ہوگی (۱۹۴۱ ع پٹنہ ص ۴۷۲)۔ اگر اس تعبیر و تاویل کے لیے پوری دستاویز قابل لحاظ ہوگی (۱۹۲۹ ع ہریوی کونسل ص ۱۱۵)۔

لیٹر آف کریڈٹ کی تاویل اس خاص (مکروبار یا تجارت کے عمل درآمد اور حالات کے لحاظ سے ہونی چاہیے (۱۵ کیسز ص ۴۳)۔ اگر معنی مستبد ہوں تو فریقین کا رویہ دیکھا جا سکتا ہے (۱۹۲۲ ع کاکتہ ص ۳۰۰)۔ کسی دستاویز کی تاویل اسی دستاویز کی شرائط کے لحاظ سے کی جانی چاہیے نہ کہ کسی دوسری دستاویز کے حوالہ سے (۱۹۰۲ ع پٹنی ص ۳۵۲)۔ جب دستاویز بالکل صاف اور وسیع ہو تو زیادہ شہادت پیش نہیں ہو سکتی (۱۹۴۱ ع لاہور ص ۱۵)۔ لفظ توسیع و تاویل جب کسی دستاویز کے سلسلے میں استعمال ہوتا ہے تو اس میں دو یا تین چیزیں شامل ہوتی ہیں۔ اولاً الفاظ کے معنی اور دوسرے ان کا قانونی اثر۔ اول الذکر ایک واقعی اور آخر الذکر ایک قانونی سوال ہے، اس لیے کسی رہن نامہ کے واقعی جزو کی مجویز (Finding of fact) سے متعلق فیصلے کے خلاف اپیل ٹائی نہیں ہو سکتی (۱۹۲۳ ع اہم آباد ص ۳۴۷)۔

مخت یا محدود تعبیر - Construction, Strict  
 تعبیر بیجا - Construction, Unwarranted  
 تعبیر ناجائز - ناروا تعبیر -

تعبیر بیجا اس تعبیر کو کہتے ہیں جو بلحاظ معنی جائز نہ ہو یعنی اسے معنی مراد لیے جائیں جو صریحاً غلط ہوں۔

تعبیری - Constructive, a.  
 تعبیری لیلہ - Constructive criticism.



**تعبیری حوالگی - Constructive delivery,**  
 حوالگی دو قسم کی ہوتی ہے۔ جب کہ شے مذکور حقیقی معنی میں شخص حقیقی کے قبضہ و اختیار میں دے دی جائے تو وہ حقیقی حوالگی (Actual delivery) کہلانے کی اور جب کارندہ مجاز کے ہاتھ میں مال دیا جائے گا تو یہ حق مالک تعبیری حوالگی کہلانے گی۔  
 قانون دستاویزات قابل بیع و شرا (Negotiable Instruments Act) کے تحت یہ ضروری نہیں کہ حوالگی دستاویز حقیقی ہو۔ اگر حوالگی محض تعبیری ہو تو کافی سمجھی جائے گی۔ چنانچہ اگر کوئی دستاویز کسی فریق کے باختیار نمائندہ کے حوالہ کر دی گئی تو یہ کہا جائے گا کہ وہ دستاویز اس فریق کے تعبیری قبضہ میں ہے۔ اسی طرح اگر مبادلہ ہندی (Bill of exchange) کے بذریعہ ڈاک ارسال کرنے کا اختیار حاصل ہو تو اس کا سپرد ڈاک کر دینا بھی تعبیری حوالگی کہلانے کا۔

**تعبیری فریب - Constructive fraud,**  
 تعبیری فریب حقیقی فریب سے مختلف ہے، کیونکہ اس میں حقائق کو نہ تو فریب سے چھپایا جاتا ہے نہ غلط رنگ میں پیش کیا جاتا ہے بلکہ اس کا استنباط معاہدہ کے حقائق کی نوعیت اور عاقلین (Contracting parties) کے باہمی تعلق سے ہوتا ہے مثلاً موکل کا بحق وکیل بہہ کرنا جب کہ یہ ثابت کیا جائے کہ وکیل نے اپنی پوزیشن کا ناجائز فائدہ اٹھا کر موکل سے بہہ نامہ لکھا لیا۔

**تعبیری مواخذہ داری - Constructive liability,**  
 دفعہ ۳۴ تعزیرات پاکستان کے تحت جب کئی اشخاص شامل ہو کر کسی مشترک ارادہ کی پیش رفت میں کسی مجرمانہ فعل کا ارتکاب کریں تو قانون تعبیر و اطلاق کی رو سے ہر ایک شریک جرم اسی طرح مواخذہ دار ہے گویا وہ شخص تنہا فعل مذکور کا مرتکب ہوا۔ اس قسم کی مواخذہ داری کو تعبیری مواخذہ داری کہا جاتا ہے۔

**اطلاع تعبیری - Constructive notice,**  
 اطلاع تعبیری سے مراد وہ اطلاع، خبر یا واقفیت ہے جو اگرچہ حقیقی نہ ہو، مگر از روئے قانون یہ قیاس کر لیا جائے کہ شخص مذکور کو اس کی تعبیری

اطلاع، خبر یا واقفیت تھی مثلاً شکمی پٹہ دار کو اصل پٹہ دار کی شرائط پٹہ کی واقفیت یا خریدار جائیداد کو جائیداد خرید کردہ کی نسبت یار کفالت کا علم جو عام تحقیق و تفتیش سے ہونا ممکن تصور کیا گیا ہے۔

**جرم تعبیری - Constructive offence,**  
 اس شخص کے خلاف ارتکاب جرم کا الزام عائد کرنا جس نے فی الحقیقت جرم نہیں کیا ہے یا جس کے خلاف کسی معین جرم کا کرنا ثابت نہ ہو۔ "الف" شب میں نقب زنی کا ارتکاب کرتا ہے۔ "ب" اس کا شریک جرم موقع واردات کے قریب نگہبانی یا خطرہ کی اطلاع دہی کی غرض سے موجود رہتا ہے تو "ب" مجرم متصور ہوگا، اگرچہ اس کا جرم تعبیری نوعیت کا ہے۔

**قبضہ تعبیری - Constructive possession,**  
 قبضہ کی دو قسمیں ہیں۔ ایک حقیقی قبضہ اور دوسرا تعبیری۔ جس شخص کو تعبیری قبضہ حاصل ہو اس کو حقیقی قبضہ حاصل کرنے کا اختیار ہوتا ہے۔ اگر کوئی جائیداد کرایہ پر دی ہوئی ہے تو کہا جائے گا کہ وہ جائیداد کرایہ دار کے حقیقی قبضہ میں ہے جب کہ مالک کو اس کا تعبیری قبضہ حاصل ہے۔  
 تعبیری قبضہ کی اصطلاح مختلف قوانین میں مختلف معنی میں استعمال ہوتی ہے۔ چنانچہ وہ ایسے قبضہ کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جب کہ بجز چند صورتوں کے حقیقی قبضہ لینا ممکن نہ ہو مگر اس کے حقیقی قبضہ لینے کا اختیار ہو۔

**امانت تعبیری - Constructive Trust,**  
 جب کوئی امانت صریحاً نہ ہو مگر یہ اغراض انصاف فریقین کے افعال سے قانوناً یہ خال کیا جائے کہ امانت ہے تو ایسی امانت "تعبیری امانت" کہلانے گی۔ مثلاً "الف" کچھ روپیہ جو "ب" کی ملکیت ہے وصول کرتا ہے اور اس سے ایک مکان خرید لیتا ہے۔ تو "الف" سے متعلق یہ کہا جائے گا کہ وہ مکان مذکور "ب" کی تعبیری امانت ہے اور وہ مکان مذکور کا "ب" کی جانب سے امین ہے۔

معنی پھنالا - تعبیر کرنا یا نکالنا - Construe, v.



onsul, II. **قونصل -**  
 کسی حکومت کا ایک افسر جو غیر ملک میں ا  
 غرض سے مقرر کیا جائے کہ اس میں رہ کر ا  
 ملک کے بالخصوص تجارتی مفادات کی نگہدار  
 کرے۔

Consular Invoice, II. **قونصلی بیجک -**  
 قونصل کی طرف سے یہ ایک صداقت نامہ ہوتا  
 جو اپنے ملک میں مال بھیجے جانے کی تصدیق  
 کرتا ہے۔

Consulate, II. **قونصل خانہ -**  
 مشورہ کرنا۔ صلاح کرنا۔ ہدایت  
 با اطلاع طلب کرنا۔

Consult, V. **مشورہ کرنے کے**  
 مشورہ کرنے کے مفہوم میں دو یا دو سے زیادہ  
 اشخاص کی کانفرنس یا دو یا دو سے زیادہ اشخاص  
 ذہنوں کا اجتماع ہے جو کسی مسئلہ کے تعلق  
 کسی صحیح یا کم از کم قابل اطمینان حل کی تلاش  
 میں مصروف ہوں۔ یہ مشاورت ایک ناواقف شخص  
 اور ماہرین میں ہو سکتی ہے یا دو ماہرین میں بھر  
 ماہمی مشورہ ہو سکتا ہے (۱۹۵۳ء میں اس میں ۳۹۲)۔

Consultation, II. **مشورہ - صلاح - مشاورت -**  
 مشیر۔

Consultant, II. **مشاور -**  
 مشاورت مجلس تعلیمی بورڈ۔

Consultive Committee of the Board of Education, **مشاورت مجلس تعلیمی بورڈ -**  
 جواب استصواب۔

Consultory response, **کسی خاص مقدمہ میں عدالت انصاف کی رائے -**  
 قابل صرف اشیاء۔

Consumable Articles, **قابل صرف اشیاء -**  
 صرف کرنا۔ خرچ کر ڈالنا۔ ضائع  
 کر دینا۔ اڑا دینا۔

Consumer, II. **صارف -**  
 اشیاں صرف۔

Consumer goods, **انجمن -**  
 امداد باہمی صارفین۔

Consumers' Co-operative Society, **تکمیل -**  
 تکمیل۔ تکمیل شدہ نیے۔

Consummation, **صحبت زن و شوہر -**  
 صحبت زن و شوہر۔ تکمیل زنا شوہر۔

Consumption, II. **صرف - کہت -**  
 صرف۔ کہت۔

Contagious, A. **متعدی -**  
 مرض متعدی۔

Contagious disease, **قانون امراض متعدی -**  
 Contagious Diseases Act, **تغیر کرنے والا۔ اپاہتی -**  
 Contemner, II. **غور و فکر کرنا۔ ارادہ کرنا۔**  
 Contemplate V. **مشغول ہونا۔ لبت یا تصور کرنا۔**  
 Contemporaneous, **عم عصر۔ ہم زمانہ۔ ہم زمان -**  
 Contemporaneous agreement, **ہم زمانہ اتفاق -**  
 Contemporary, **معاصر - ہم عصر - ہم زمانہ -**  
 Contemporary legislation, **ہم زمان قانون سازی -**  
 Contempt, II. **تغیر۔ ہتک۔ توہین -**  
 Contempt of authority, **توہین حاکم -**  
 Contempt of Court, **توہین عدالت -**  
 کوئی ایسا عمل کیا جائے یا تحریر شائع کی جائے  
 جو کسی عدالت یا جج کی، بحیثیت جج، توہین کا  
 باعث ہو سکتی ہو یا اس کی وقعت و عزت کو کم  
 کر سکتی ہو یا دوران انصاف رسانی یا جائز کارروائی  
 عدالت میں مزاحمت یا مداخلت کا باعث ہو تو وہ  
 عمل یا تحریر باعث توہین عدالت ہے (۱۹۳۵ء  
 الہ آباد میں ۱۱۷)۔

اصطلاح "عدالت" کی تعریف، قانون توہین عدالت  
 ہائے ۱۹۴۶ء میں نہیں کی گئی لیکن قانون مذکور  
 میں ہر کیف عدالت یا جج کے الفاظ موجود ہیں۔  
 دفعہ ۲ مجوعہ تعزیرات ہائے ۱۸۶۰ء میں جج کی یہ  
 تعریف کی گئی ہے کہ جج وہ شخص ہے جس کو  
 قانون کے عدالتی فرائض تفویض کیے ہوں (۱۹۵۳ء  
 ناگپور میں ۷۱)۔ یہ ضروری نہیں ہے کہ جج واقعی  
 طور پر کرسی اجلاس پر موجود ہو (۱۹۵۲ء کلکتہ  
 میں ۲۵۸)۔

عدالت العالیہ کو ان جرائم میں سزا دینے کا اختیار  
 حاصل ہے جو عدالت کے باہر وقوع میں آئے ہوں۔  
 جیسے کارروائیوں کے متعلق جو عدالت العالیہ کی زیر  
 سماعت ہوں، اخبارات میں تشہد کرنا (۱۹۳۵ء لاہور  
 میں ۲۰۶) یا یہ کہنا کہ عدلیہ نے اپنی آزادی کھو  
 دی ہے توہین عدالت ہے (۱۹۳۵ء کلکتہ میں ۳۱۹)۔  
 توہین عدالت نہ تو ایسا جرم ہے جو دفعہ ۲



تعزیرات کی تعریف میں آتا ہے اور نہ ضابطہ فوجداری میں اس کی تفتیش و تحقیقات کا کوئی طریقہ بیان کیا گیا ہے جو اس کارروائی سے متعلق ہو جو مرتکب کے مقابلے میں ہائی کورٹ میں کی جاتی ہے (۱۹۵۴ء الہ آباد ص ۵۰۲)۔

ہائی کورٹ کو اختیار ہے کہ اپنی ماتحت عدالتوں میں سرزد شدہ توہین عدالت کے جرم کی سزا دے (۱۹۳۵ء الہ آباد ص ۱۱۷)۔ عدالت ماتحت کو توہین عدالت کی کارروائی کرنے کا اختیار نہیں ہے اگر جرم کا ارتکاب اس کے رویہ نہ ہوا ہو (۱۹۴۳ء ناگپور ص ۳۲۳)۔ فریقین کے کردار پر اخباری تنقید بمنزلہ توہین عدالت ہے (۱۹۳۰ء چانسری ص ۳۶۸)۔ کسی گواہ یا اجنبی شخص کی عدالت سے پرائیوٹ مراسلت کرنا کسی زیر - ماتحت مقدمہ میں اثر ڈالنے کے مترادف ہے۔ اس لیے توہین عدالت قاش میں داخل ہے (۱۹۳۸ء اودہ ص ۱۱۴)۔ کسی ایک فریق کے عرضی دعویٰ یا جواب دعویٰ کی اشاعت جو کسی مقدمہ میں داخل کی گئی ہو توہین عدالت ہے (انارنی جنرل پاکستان بنام عبدالحمید وغیرہ پی - ایل - ڈی ۱۹۶۳ء ص ۱۷۰)۔

اخبارات پر یہ خصوصی ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ اس امر کی پوری احتیاط کریں کہ اخبار کے کالموں میں کوئی ایسا حوالہ تو موجود نہیں ہے جو زیر - ماتحت مقدمہ سے متعلق ہو (خواہ وہ دیوانی ہو یا فوجداری) جس سے کسی گواہ یا عدالتی عہدہ دار یا جیوری کے ذہن کے متاثر ہونے کا امکان ہو ورنہ ان پر توہین عدالت کی مواخذہ داری عائد ہوگی (۱۹۳۶ء الہ آباد ص ۲۹۸)۔

عدالت کو یہ اختیار حاصل ہے کہ ایسے اشخاص کو جو عدالت کی توہین کے مرتکب ہوں یا اس کے جاری کردہ احکام یا قواعد کی خلاف ورزی کریں یا کوئی ہنگامہ آرائی کریں انہیں اس کی پاداش میں قید یا جرمانے یا دونوں سزائیں دے۔

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اسٹیٹ بنام سر ایڈورڈ سینیلسن، پی - ایل - ڈی ۱۹۶۱ء لاہور ص ۷۸ و سر ایڈورڈ سینیلسن بنام جج صاحبان عدالت عالیہ

مغربی پاکستان پی - ایل - ڈی ۱۹۶۱ء سپریم کورٹ ص ۴۳۷۔

اہانت پارلیمانی - Contempt of Parliament,

جھگڑنا - بجٹ کرنا - تکرار کرنا - Contend, v.

زیر بحث دعویٰ - Contending claim,

جھگڑنا - نزاع - بحث - ادعا - Contention, n.

نزاعی - جھگڑا - جھگڑالو - Contentious, a.

تکراری - Contentious business,

یہ اصطلاح بالعدوم وکلاء کے پیشہ کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

نزاعی اختیار - ماتحت - Contentious jurisdiction,

نزاعی مقدمہ - Contentious suit,

مقابلہ کرنا - لڑنا - مبارزت کرنا - Contest, v.

حریف - مقابلہ کرنے والا - Contestant, n.

متنازعہ فیہ - Contested, a.

متنازعہ اندراج - Contested mutation,

متنازعہ داخل خارج - متنازعہ انتقال -

سیاق و سیاق - Context, n.

متصل - ملصق - Contiguous, a.

اتفاقی عملہ - ضرورتی عملہ - Contingency staff,

عارضی عملہ -

ملازمین جو باقاعدہ مسلسل ملازمت میں نہ ہوں

بلکہ جنہیں بوقت ضرورت کسی خاص کام کی انجام

دہی کے لیے وقتی طور پر ملازم رکھ لیا جائے۔

بموجب قواعد ملازمت دیوانی پیسو جزو دوم بحریہ

۱۹۵۲ء اتفاقی عملہ، ریاست کی کسی باضابطہ ملازمت

کا رکن یا حصہ قرار نہیں دیا جا سکتا۔ ایسے عملہ کی

ختم ملازمت کے لیے کسی نوٹس کی ضرورت نہیں ہے

(اے - آئی - آر ۱۹۵۵ء پیسو)۔

عارضی - ناگہانی - اتفاقیہ - Contingent, a.

جس کا انحصار کسی واقعہ کے وقوع یا غیر وقوع

پر ہو۔

معاہدہ محتمل علیہ - Contingent contract,

معاہدہ جو کسی اتفاق پر مبنی ہو۔ معاہدہ

احتمالی - معاہدہ موقوف۔



احتالی معاہدہ ایک ایسا معاہدہ ہے جس میں کہ کرنے یا کرنے کا اقرار کیا جاتا ہے بشرطیکہ ا۔ معاہدہ کے پہلو بہ پہلو کوئی خاص واقعہ ظہور پذیر ہو یا نہ ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۱ قانون معاہدہ) ہٹ الف، ب سے یہ معاہدہ کرتا ہے کہ اگر ب کا گنہ جل گیا تو وہ اسے دس ہزار روپیہ ادا کرے گا۔ ایسے معاہدہ کو احتالی معاہدہ کہا جاتا ہے۔

ذکری جو کسی امر اتفاق پر Contingent decree, مبنی ہو۔

Contingent estate, مشروط ملکیت۔

حق ملکیت جو کسی امر کے وقوع پر منحصر ہو۔

Contingent interest, مفاد مشروط۔ غرض مشروط، غرض جو کسی اتفاق پر مبنی ہو۔

Contingent legacy, احتالی وراثہ۔

وراثہ جو کسی واقعہ کے وقوع پر مبنی ہو۔

وہ وراثہ جو موصیٰ لہ کو کسی خاص واقعہ کے رونما ہونے پر ملے، مثلاً شادی کے موقعہ پر یا بالغ ہونے پر۔

Contingent liability, احتالی مواخذہ داری۔

وہ مواخذہ داری جو کسی امر کے وقوع پذیر ہونے پر موقوف ہو۔

Contingent remainder, بقایا موقوف پر والعد۔

حق احتالی۔

Contingent right, اتفاق استعمال۔

Contingent use, تسلسل۔

Continuance, II. سلسلہ۔ تسلسل۔

Continuation, II. تسلسل۔

Continued, II. استمراری

Continuing cause of action, بناء دعویٰ۔

بناء دعویٰ مستمرہ سے ایسی بناء دعویٰ مراد ہے جو ایسے افعال یا ترک افعال کی تکرار سے پیدا ہوتی ہو جن کی بابت تالش دائر کی گئی ہو (۱۸۹۳ - ۱ - ۱۸۹۳)

Continuing guarantee, ضمانت استمراری۔

جو ضمانت چند معاملات پر متواتر حاوی ہو وہ

استمراری ضمانت کہلاتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۹

قانون معاہدہ)۔ یہ امر فیصلہ کرنے کے لیے کہ آیا

ضمانت، ضمانت استمراری ہے، صرف دستاویز کی

عبارت پر ہی شور کرنا کافی نہیں ہے بلکہ گرد و پیش

کے حالات کو بھی دیکھنا چاہیے اور معلوم کرنا

چاہیے کہ جب ضمانت دی گئی تھی اس وقت فریڈین

کا مقصد کیا تھا۔

استمراری ضمانت ضامن کی طرف سے دائن کو اطلاع دے کر آئندہ معاملات کی نسبت ہر وقت منسوخ کی جا سکتی ہے (دیکھیے دفعہ ۱۲۰ قانون معاہدہ)۔

Continuing offence, جرم مسلسل۔

Continuing wrong, مضرت مسلسل۔

Continuous, II. مسلسل۔

Continuous easement, مسائل حق آسائش۔

Continuous possession, قبضہ مسلسل۔

Continuous service, مسلسل ملازمت یا خدمت۔

Contra, خلاف۔ اختلافی (فیصلہ)۔

Contraband, ممنوع۔ خلاف قانون۔

Contraband goods, ممنوع مال۔

مال جو بلا ادائی محمول لایا گیا ہو۔ مال جس کا

لانا ممنوع ہو۔

Contract, II. معاہدہ۔ عقد۔

جب ایک شخص دوسرے سے کسی امر کے کرنے

با اس سے اجتناب کرنے کے لیے اپنی مرضی اس غرض

سے ظاہر کرے کہ شخص آخر الذکر کی منظوری اس

کی نسبت حاصل ہو تو کہا جائے گا کہ اس شخص

نے ایجاب (Proposal) کیا اور جب کہ وہ شخص

جس سے ایجاب کیا جائے اس کی نسبت اپنی رضامندی

ظاہر کر دے تو کہا جائے گا کہ اس نے قبول

کیا۔ ایجاب کے قبول ہونے سے عہد (Promise) ہو

جانا ہے اور ہر عہد اور ہر اجتماع عہود، جو باہم

ایک دوسرے کا بدل ہوں، اقرار نامہ (agreement)

ہے اور جو اقرار نامہ از روئے قانون قابل نفاذ ہو وہ

معاہدہ (Contract) ہے۔

اقرار نامہ اور معاہدہ میں فرق یہ ہے کہ ہر امر

جس کا ایجاب قبول ہو اقرار نامہ ہے مگر جب تک وہ

از روئے قانون قابل نفاذ نہ ہو، معاہدہ نہیں بن سکتا۔



لوازم معاہدہ میں ایجاب و قبول کے علاوہ بلوغت ، صحت دماغی ، آزاد رضامندی اور قانونی بدل لازمی شرائط ہیں ۔

جب ایک اقرار زبانی یا تحریری کیا جائے تو اس کو معاہدہ صریح (Express Contract) کہتے ہیں اور جب اقرار کسی عمل یا واقعہ سے مستخرج کیا جائے تو معاہدہ معنوی (Implied Contract) کہلاتا ہے ۔ وہ تعلق مشابہ معاہدہ جو فریقین کی نیت کی بناء پر قانوناً مستنبط کیا جائے معاہدہ مشابہ عقد (Qausi Contract) کہلاتا ہے ۔ قانونی اصطلاح میں ایجاب کرنے والا معاہد (Promisor) اور قبول کرنے والا معاہدہ (Promisee) کہلاتا ہے اور جب معاہد کی خواہش پر معاہدہ یا کوئی اور شخص کوئی عمل یا اجتناب کرے یا اس کا وعدہ کرے تو وہ بدل عہد (Consideration for promise) کہلائے گا ۔ معاہدہ جو بلا بدل ہو قابل نفاذ نہیں ہے الا یہ کہ معاہدہ کسی فطری محبت یا لگاؤ کی بناء پر کیا جائے ۔ اس صورت میں اس کی رجسٹری لازم ہوگی ۔

ہر معاہدہ کا قوری اور راست نتیجہ وہ وجوب ہوتا ہے جس کے ایفاء کی ذمہ داری ہر فریق معاہدہ نے قبول کی ہے ۔ اگر وہ شخص جس پر وجوب عائد ہوتا ہے اس کی بجا آوری میں ناکام رہے تو دوسرے فریق کو یہ حق حاصل ہو جاتا ہے کہ یا تو قصور وار فریق (Defaulting party) کو معاہدہ کے واقعی ایفاء پر مجبور کرے یا عدم ایفاء کی صورت میں معاہدہ کی بابت ہرجہ وصول کرے (اصول قانون مؤلفہ آسن ص ۱۶۵) ۔

قانون معاہدہ ۔ Contract Act,

پاکستان میں معاہدہ ایکٹ ۱۸۷۲ء نافذ ہے ۔

معاہدہ مابین فریقین ۔ Contract, Bilateral  
دو فریقی معاہدہ ۔

معاہدہ بقیمت و کرایہ ۔ Contract, C & F

اس قسم کے معاہدہ کے تحت مال کی قیمت میں کرایہ حمل و نقل شامل ہوتا ہے جو خریدار کی ذمہ داری ہوتی ہے ۔ عام طور پر یہ مال بیمہ کرا کر بھیجا جاتا ہے ۔ بیمہ کے پریمیم کی ادائی بذمہ خریدار ہوتی ہے ۔ جس معاہدہ میں حمل و نقل کا کرایہ مثلاً ریل یا جہاز

کا خرچہ بذمہ فروخت کنندہ ہوتا ہے اس معاہدہ کو (Free on Board) F.O.B. یا F.O.R. (Free on rail) کہا جاتا ہے ۔

معاہدہ مسلسل ۔ Contract, Continuing

معاہدہ مسلسل وہ ہے جس میں وقتاً فوقتاً متعدد کاموں کی تکمیل کا اقرار کیا جاتا ہے ۔

معاہدہ تعمیل شدہ ۔ Contract, Executed

جب معاہدہ کی تعمیل دونوں فریق کی طرف سے ہو جائے تو کہا جائے گا کہ معاہدہ تعمیل شدہ ہے یا جب صرف ایک ہی فریق نے اس کی تعمیل کی ہو تو اس فریق کی حد تک معاہدہ تعمیل شدہ ہے ۔

معاہدہ تعمیل طلب ۔ Contract, Executory

جہاں کسی فریق معاہدہ کے ذمہ کچھ نہ کچھ کرنا باقی ہو تو اس حد تک معاہدہ تعمیل طلب ہے ۔

معاہدہ آئندہ ۔ Contract, Forward

یادداشت معاہدہ ۔ Contract note,

ایک اقرار تحریری کہ مال ایک مقررہ قیمت پر فراہم یا فروخت کیا جائے ۔ درحقیقت یہ تحریر معاہدہ کی شرائط کا مختصر خلاصہ ہوتی ہے جو بالعموم دلال لوگ اپنے پاس رکھتے ہیں ۔

معاہدہ استفادہ ۔ Contract of enjoyment,

معاہدہ ضمانت ۔ Contract of Guarantee,

معاہدہ ضمانت وہ معاہدہ ہے جو کوئی شخص کسی دوسرے شخص سے اس شرط پر کرے کہ تیسرا شخص اگر اپنے عہد کے ایفاء یا ذمہ داری کی ادائی میں قاصر رہے گا تو وہ اس عہد یا ذمہ داری کا ایفاء کرے گا (دفعہ ۱۲۶ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء) ۔

معاہدہ ابراء ۔ Contract of Indemnity,

طمانیت ۔ معاہدہ کفالت ۔

جس معاہدہ کے ذریعہ سے ایک فریق دوسرے فریق کو اس نقصان سے بری رکھنے کا عہد کرے جو خود اس کو معاہدہ یا کسی اور شخص کے فعل سے پہنچے ، وہ معاہدہ طمانیت یا کفالت یا معاہدہ ابراء کہلاتا ہے ۔ اس سے مراد صرف یہ ہوتی ہے کہ معاہدہ کہ کو اس نقصان سے بچایا جائے جو ایک دوسرے شخص کے فعل سے ہونے والا ہو ۔ اس



معاہدہ میں دو فریق ہوتے ہیں۔

اس کے برخلاف معاہدہ ضمانت میں تین فریق ہوتے ہیں اور وہ ایک قرض خواہ (دائن) کے فائدہ کے لیے کیا جاتا ہے نہ کہ کسی نقصان کی تلافی کی ذمہ داری کے لیے۔ ضمانت کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ قرض خواہ کو بنائے ایک شخص مقروض کے دو اشخاص سے قرض وصول کرنے کا اختیار حاصل ہو جاتا ہے۔  
**معاہدہ شخصی۔ Contract, Personal**

شخصی معاہدہ وہ ہے جس کا انحصار فریقین معاہدہ میں سے کسی ایک فریق کے وجود یا ذاتی صلاحیتوں یا ذاتی قسم یا خدمت پر ہوتا ہے، جیسے معاہدہ ازدواج یا تصویر بنانے کا معاہدہ۔ یہ اپنی نوعیت کے اعتبار سے بعض شخصی معاہدات ہیں جن کی تعمیل ان شخصیتوں کے سوائے کسی اور سے نہیں ہو سکتی۔ یہ معاہدات اسے فریق کی موت سے ختم ہو جاتے ہیں۔ ان کی تعمیل مختص (Specific performance) نہیں کرائی نہیں جا سکتی۔

**معاہدہ۔ عائد۔ Contractee, n.**

**لہیکہ دار۔ Contractor, n.**

**لہیکہ داران۔ عائدین۔ Contractors, n.**

**تعلق عقد۔ معاہداتی۔ Contractual relation, n.**

**تعلق۔ Contractual relation, n.**

**تدوید کرنا۔ Contradict, v.**

**تدوید۔ Contradiction, n.**

**منضاد بیان۔ Contradictory statement, n.**

**خلاف۔ مخالف۔ برعکس۔ Contrary, n.**

**خلاف قانون۔ Contrary to law, n.**

**خلاف ورزی کرنا۔ Contravene, v.**

**خلاف ورزی۔ Contravention, n.**

**حصہ رسدی دینا۔ جندہ دینا۔ Contribute, v.**

**حصہ رسدی۔ جندہ۔ Contribution, n.**

اگر کوئی ڈگری چند قرض داران مشترک کے

خلاف عدالت صادر کرے اور ڈگری داران قرض

داران مشترک میں سے کسی ایک قرض دار سے زر

ڈگری وصول کرے تو ایسی صورت میں شخص

مذکور کو دہکر قرض داران مشترک سے ان کے

حصہ رسدی کی رقم وصول کرنے کا اختیار ہے۔

اسی طرح اگر دو مرتکبین افعال غیر قانونی کے خلاف کوئی ڈگری صادر ہو اور ڈگری دار کل رقم ڈگری کسی ایک مرتکب افعال غیر قانونی سے وصول کرے تو وہ دوسرے مرتکب افعال غیر قانونی سے اس کا حصہ رسدی وصول کر سکتا ہے لیکن اگر وہ غیر قانونی فعل کسی سوجے سمجھے منصوبہ اور اسکیم کے تحت کیا ہو اور ان چند مشترک مرتکبین افعال غیر قانونی (Joint Tortfeasers) کے خلاف کوئی ڈگری صادر کی جائے اور اس کی رقم کسی ایک مرتکب افعال غیر قانونی سے وصول کر لی جائے تو ایسی صورت میں شخص مذکور کو دہکر مرتکبین افعال غیر قانونی سے ان کی حصہ رسدی کی رقم وصول کرنے کا اختیار ہوگا۔

**امدادی۔ مساعد۔ Contributory, n.**

وہ شخص جو کمپنی ٹوٹ جانے کی صورت میں اس کے قرضوں کی ادائی کا ذمہ دار ہو۔

ان اشخاص پر کمپنی کے قرضوں کی ادائی کی ذمہ داری یہ حصص محدود ہوتی ہے۔

**امدادی عنصر۔ Contributory factor, n.**

**مساعدی عنصر۔ Contributory factor, n.**

**امدادی غفلت۔ Contributory negligence, n.**

(جس سے نقصان پہنچنے میں مدد ملی ہو)۔

اگر کسی ناشر میں خود مدعی کی غفلت ہوتی

جائے جس سے یہ ظاہر ہو کہ واقع شدہ نقصان میں

خود اس کی غفلت مدد و معاون ثابت ہوتی ہے اور

اگر مدعی نے عام حزم و احتیاط سے کام لیا ہوتا تو

نقصان واقع نہ ہوتا تو ایسی صورت میں مدعا علیہ کی

مواخذہ داری کم ہو سکتی ہے۔

**سرمایہ کفالت۔ Contributory Provident Fund, n.**

یا حصہ رسدی۔

**حبس۔ لڑکچہ۔ Contrivance, n.**

الضباط۔ لگرائی۔ اختیار۔ لایو۔ Control, n.

لایو میں رکھنا۔ روکنا۔ Control, v.

منضبط کرنا۔ بالاعدہ کرنا۔ تعدیل کرنا۔



زیر دفعہ ۶ مغربی پاکستان اوقاف چارٹرڈ آرڈی نیس ۱۹۶۰ء کنٹرول کا لٹھ بقائدہ کرنے (Regulate) کے معنی میں استعمال ہوا ہے (ای ایل ڈی ۱۹۶۰ سیریز کورٹ ۱۰۶)۔

Control Board, مجلس، ایشیاء - مجلس نگرانی -  
Controller, n. کنٹرولر - نگران - عامل -  
Controller General, کنٹرولر جنرل - نگران اعلیٰ - عامل اعلیٰ -

Controlling authority, ہیئت حاکمہ -  
Controlling interest, تعدیلی مفاد -  
یہ اصطلاح تجارتی قانون کی ہے - بالعموم جب کوئی شخص یا اشخاص کا مجموعہ کسی کمپنی کا پیاس فیصد حصہ کے مالک ہوتا ہے تو اس کو کہا جاتا ہے کہ وہ شخص تعدیلی قوت رکھتا ہے - اسی اعتبار سے اس کا مفاد بھی تعدیلی قرار پاتا ہے -

Controversial, a. متنازعہ - نزاعی -  
Controversy, n. نزاع - اختلاف - منالہ -  
Contumacious, a. سرکش - متمرد - نافرمانی کرنے والا (عدالت کے احکام کی)۔

Contused wound, اندرونی زخم، چوٹ یا صدمہ -  
چوٹ یا صدمہ جو اندرونی رگوں کو پہنچا ہو اور جس میں خون کیال کے اندر نکلا ہو مگر باہر زخم نہ ہو - عام طور پر یہ اصطلاح اس اندرونی رگوں یا خراش کے لیے استعمال ہوتی ہے جس سے کیال پر کوئی زخم نہ آئے -

Contusion, n. زبردست مار یا چوٹ -  
Convene, v. طلب کرنا (اجلاس) -  
Convenience, n. سہولت -

Convenience, Balance of توازن سہولت -  
یہ اصلاح دراصل توازن عدم سہولت پر دلالت کرتی ہے - حکم امتناعی کے اجراء کے وقت عدالت کو اس عدم سہولت کا لحاظ کرنا لازمی ہوتا ہے جو مدعی (درخواست گزار) کے حق میں حکم امتناعی جاری نہ کرنے سے واقع ہو سکتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی لاہور ۱۹۵۰ء)۔

Convenience, Marriage of, روپے کے لیے شادی -

Convenor, n. (کمیٹی) - طلب کرنے والا - (یا جلسہ)۔

Convention, n. اجتماع - انعقاد مجلس - روایت - رواج - (See Custom also)

Conversant, a. باخبر - واقف - آگاہ -

Conversation, n. گفتگو - بات چیت -

Conversation, Criminal, زنا -

Conversion, n. تصرف - تقلیب - تبدیلی -

Conversion, Constructive, تصرف تعبیری -

تقلیب تعبیری - تعبیری تبدیلی -

جب کوئی شخص کسی شخص کی ملکیت کو حقیقی طور پر اپنے تصرف میں نہ لائے یا کسی دوسرے کے تصرف میں نہ لائے دے مگر نوعیت معاملہ کے پیش نظر یہ ظاہر ہو کہ اس کا تصرف ہوا ہے تو یہ تعبیری تصرف کہلائے گا۔

Conversion, Equitable تصرف نصفی -

Conversion of Original Entries, اصل اندراجات میں تبدیلی -

Convert, n. مذہب تبدیل کرنے والا - نو مسلم -  
شریعت اسلام میں ایک پیدائشی مسلم اور نو مسلم میں کوئی فرق نہیں - جو کوئی بھی دائرہ اسلام میں آتا ہے وہ تمام مسلمانوں کا دینی بھائی ہو جاتا ہے -

Convertible Security, لائق تبدیل کفالت -  
لائق تبدیل ضمانت -

ایسی کفالتیں جو بوقت ضرورت نقد میں تبدیل کی جا سکیں، بینائی جا سکیں -

Convey, v. منتقل کرنا -

Conveyance, n. منتقلی - انتقال -

اس کی یہ تعریف ہے کہ ایک ایسی دستاویز جو جائیداد کو ایک شخص سے دوسرے پر منتقل کر دے -

قانون اسٹاپ کی دفعہ ۲ میں اس اصطلاح کی جو تعریف کی گئی ہے اس میں بذریعہ نیلام اور ہر وہ دستاویز شامل کر لی گئی ہے جس کے ذریعہ جائیداد خواہ منقولہ ہو یا غیر منقولہ منتقل کی گئی ہو -



Conveyance, Fraudulent, عیاراتہ منتقلی -  
 وہ منتقلی جو بلا بدل ہو اور قرض خواہوں  
 دیگر اشخاص کو دھوکہ و فریب دینے کی غرض  
 سے کی جائے۔  
 Conveyancing, منتقلی - التقال جائیداد -  
 Conviect, n. سزایاب مجرم -  
 Conviect, Appellant سزایاب مرالہ گزار -  
 سزایاب اپیل گزار -  
 Conviect, Life تا حیات سزایاب -  
 ملزم جس کو جس دوام کی سزا دی گئی ہو -  
 Conviected person, سزایاب شخص -  
 Conviected Prisoner, سزایاب قیدی -  
 Conviecting, Court, سزا دہندہ عدالت -  
 Conviecton, n. سزا دہی - سزایابی -  
 تجویز ثبوت جرم - یقین - اعتقاد -  
 کسی ملزم پر جرم ثابت ہو جانے کے بعد سزا دہ  
 کا وجوب (Conviction) کہلاتا ہے -  
 Conviction, Previous سابقہ سزا یابی -  
 پاکستانی فوجداری قانون کے تحت اگر ملزم سابقہ  
 سزا یاب ہے تو بعض جرائم اور بعض حالات میں اس  
 کی سزا میں اضافہ کیا جا سکتا ہے لیکن اس کا لزوم  
 نہیں ہے کہ ہر سابقہ سزا یابی کی وجہ سے ضرور سزا  
 میں اضافہ کیا جائے بلکہ سزا دینے کے لیے ہر مقدمہ  
 کے حالات کا لحاظ رکھنا ضروری ہے (تفصیل کے  
 لیے ملاحظہ ہو دفعہ 57 تعزیرات پاکستان) -  
 Conviction Slip, پرچہ سزا -  
 پرچہ سزا کا اطلاق عام طور پر اس اطلاع نامہ پر  
 کیا جاتا ہے جو عدالت حکام جیل کے نام سزا یاب  
 قیدی کے ساتھ ارسال کرتی ہے -  
 Convincing, a. - موثق - موثق -  
 Convincing proof, موثق ثبوت -  
 Convocation, n. سالانہ جلسہ تقسیم اسناد -  
 Convoy, v. حفاظت کے لیے ہم رکاب ہونا -  
 بالعموم یہ اصطلاح ان جنگی جہازوں کی ہم رکابی  
 کے لیے استعمال ہوتی ہے جو بحارتی جہازوں کی  
 حفاظت کے لیے جاتے ہیں -

Co-operation, n. - اشتراک عمل - امداد باہمی -  
 Co-operative farming, کاشت بذریعہ امداد باہمی -  
 Co-operative Housing Society, انجمن اسکنہ -  
 امداد باہمی -  
 Co-operative Society, انجمن امداد باہمی -  
 Co-operative Societies Act, قانون انجمن ہائے  
 امداد باہمی -  
 Co-operative Union, اتحادیہ امداد باہمی -  
 Co-opponent, شریک مدعا علیہ -  
 Co-ordinate Courts, ہم رتبہ عدالتیں -  
 مساوی الاختیار عدالتیں -  
 Co-owner, n. شریک مالک - مشترک مالک -  
 Co-parcenary, n. شریک وراثت -  
 یہ اصطلاح قانون ہنود کی ہے (تفصیل کے لیے  
 ملاحظہ ہو قانون ہنود و مؤلفہ ملا) -  
 Co-parcener, n. شریک وارث -  
 Co-partner, n. شریک حصہ دار - رفیقی -  
 Co-partnership, n. شراکت باہمی - مضاربت -  
 Co-plaintiff, شریک مدعی -  
 اگر ایک سے زائد افراد مشترکہ طور پر عدالت  
 میں مقدمہ دائر کریں تو باقی افراد شریک مدعیان  
 کہلائیں گے -  
 Co-respondent, شریک مسئول الیہ -  
 اگر کسی اپیل یا درخواست کے جوابداران ایک  
 سے زائد ہوں تو باقی افراد شریک مسئول الیہم یا  
 جواب داران کہلائیں گے -  
 Co-sharer, شریک - حصہ دار - شریک حصہ -  
 Co-surety, شریک ضامن -  
 Co-wife, سوت - موکن -  
 Copy, n. نفل -  
 Copying, نفل - نفل لوبی -  
 Copying agency, صنفہ نفل -  
 Copying agent, کارندہ نفل -  
 Copying Branch, صنفہ نفل -  
 Copying clerk, محرر نفل -  
 Copying fee, اجرت نفل -



نقل نویس -

Copyist, n.

حق تصنیف (حق نقل) -

Copy right,

حق تصنیف کے قانون کا لب لباب یہ ہے کہ علوم و فنون کے میدان میں تقالی سے محفوظ رکھنے کے لیے ایک منفی حق عطا کیا جائے۔ اس کا تعلق تقالی سے ہے، ذہنی اعتبار سے نہیں۔ اس لیے خیالات کا اعادہ کوئی جرم نہیں ہے۔ اس حق اور ان حقوق میں جو کسی اختراع نشان تجارت کے متعلق قانون نے دیے ہیں، ایک نمایاں فرق ہے۔ حق تصنیف کی خلاف ورزی کی صورت میں مدعی کو ہرجہ پانے اور احکام امتناعی جاری کرانے کا حق حاصل ہے خلاف ورزی مستوجب سزا بھی ہے۔ لکن چند استثنائی صورتیں ہیں کہ کسی رپورٹ میں اس کا استعمال کیا جائے یا عدالتی کثروانی میں استعمال ہو یا عام جلسوں میں مناسب اقتباس منایا جائے۔ یا طلبہ کے استعمال کے لیے مختصر حوالے نقل کیے جائیں تو کوئی جرم نہیں۔ حق تصنیف کے تحفظ کے لیے ایک بین الاقوامی کنوینشن بھی ۱۸۸۶ء میں بمقام یون منعقد ہوا۔ ۱۹۰۸ء میں برلن میں اس پر نظر ثانی ہوئی۔ ۱۹۰۸ء میں اور برسلز میں اس پر ۱۹۴۸ء میں پھر نظر ثانی ہوئی۔ اس میثاق کا اساسی اصول یہ ہے کہ اس میثاق کے شریک ممالک کے مصنفین یا ان کے قانونی قائم مقاموں کو ان تمام شریک ممالک میں وہی حق تصنیف حاصل ہوگا جو وہاں کے مصنفوں کو حاصل ہے۔ ۱۹۵۲ء میں ایک کنوینشن جنیوا میں منعقد ہوا جس میں شریک ممالک نے دوسرے شریک ممالک کے باشندوں کے غیر مطبوعہ کام کی حفاظت کی ذمہ داری قبول کی ہے۔ اور پہلی مرتبہ طبع ہونے والی مطبوعات کی حفاظت کو بھی وہی حقوق عطا کیے ہیں جو ان کے اپنے ملک کے مصنفوں کو حاصل ہیں۔ پاکستان بھی اس کا رکن ہے۔

السر تحقیقات کنندہ مرگ (Coroner, n. (E.L.)

غیرطبعی۔ عہدہ دار تحقیقات کنندہ مرگ غیرطبعی۔ انگلستان میں اس عہدے دار کو بعض امور انتظامی کے علاوہ ایک خاص حد تک عدلیہ کے فرائض بھی حاصل ہوتے ہیں جن میں قتل یا کسی

دیگر غیر طبعی موت کے اسباب کی چٹان بین بھی شامل ہے۔

جسمانی - مادی - Corporal, a.

مذہبی حلف - کسی مقدس چیز Corporal oath, کو ہاتھ لگا کر حلف لینا -

سزائے جسمانی مثلاً سزائے Corporal punishment, تازیانہ -

کارپوریشن - جماعت متحدہ - Corporation, n.

جماعت جو کسی فرمان شاہی یا قانون کے تحت قائم کی گئی ہو اور متعدد اشخاص پر مبنی ہو -

کارپوریشن قانون کی نظر میں ایک ایسی متحدہ

جماعت ہے جس کو شخصیت حاصل ہے - اس کا

وجود اس کے فرائض اور اس کے حقوق ان اشخاص

کے حقوق و فرائض سے بالکل علیحدہ ہوتے ہیں جو

اس کو قائم کرتے ہیں - کارپوریشن اپنے قیام کے

ساتھ ہی ان تمام اشخاص کو ایک جماعت کی شکل

میں متحد کر دیتی ہے - اس کی نمایاں مثال متحدہ

کمپنیاں یا بلدیاتی کارپوریشنیں ہیں - اس کی خصوصیت

اس کی تواریث دائمی ہے - اس کے نام اس کی اپنی

سر اس کے ارادہ اور نیت کا ثبوت ہوتے ہیں کہ وہ

انوں کی ایک ایسی تخلیق ہے جو کبھی شخصی

علاقات پیدا نہیں کر سکتی - اس کا منصب یہ ہوا کہ

رکن کی اکثریت (جن کے اختیارات رائے دیہی کا

نحصر ان کے حصص کی تعداد یا اور طور پر ہوتا ہے)

اختیار رکھتے ہیں کہ کارپوریشن کے معاملات میں

ملیت کو اپنے فیصلہ کا پابند کریں - متحدہ کمپنی یا

کارپوریشن کے معاہدات یا اختیار اشخاص کے ذریعہ

ن طرح تکمیل پاتے ہیں جس طرح ان کی انفرادی

ور پر تکمیل ہوتی ہے - قانون انتقال جائیداد میں

سے احکام موجود ہیں جن میں وہ طریقے بتلانے کئے

ن جو کارپوریشن کی طرف سے اس کے حق میں

کمیل پائے والی دستاویزات ملکیت سے متعلق ہیں -

کسی کارپوریشن کے خلاف یا اس کی جانب سے

وفی دعوی اس کے ملازمین یا کارندہ کے نام سے

نہ نہیں ہو سکتا بلکہ کارپوریشن کے نام سے ہوتا

ہے (۱۹۳۹ء کچھ ص ۵) - لیکن اگر کسی



کارندہ کو مختار نامہ دیا گیا ہو تو وہ اس بات پر مجاز ہوگا کہ کارپوریشن کی طرف سے عرضی دعویٰ پر دستخط اور اس کی تصدیق کرے (۱۹۲۵ ع لاہور ص ۳۸)۔ یہ ضروری ہے کہ ہلائنگس کی کارپوریشن کی طرف سے تصدیق کرنے والے شخص کے ہا اختیار ہونے کے متعلق حلف نامہ کے ذریعہ ثبوت فراہم کر لیا جائے (۱۹۳۶ ع بمبئی ص ۸۱۸)۔ اگر مدعا علیہ کی طرف سے کارپوریشن کے ڈائریکٹر کی تصدیق (عرضی دعویٰ پر) اور دستخط کرنے کی اہلیت کا سوال اٹھایا جائے تو مدعا علیہ اس نقطہ پر بحاف جرح کر سکتا ہے (۱۹۳۱ ع رنگون)۔ مگر نا اہلیت کا سوال عدالت اپیل میں نہیں اٹھایا جا سکتا، اگر عدالت ابتدائی میں ایسا اعتراض نہ کیا گیا ہو (۵ کلکتہ ویکیٹی نوٹس ص ۹۸)۔ کارپوریشن ہر آف افعال کی بابت جو اس کے ملازمین یا کارندوں نے کیے ہوں رٹ کی نالشات ہو سکتی ہیں بشرطیکہ وہ افعال نالش یا رٹ کے موجب ہونے ہوں اور کارپوریشن کے اختیاری دائرہ کار کے دوران وقوع پذیر ہونے ہوں (۱۵ اپیل کیسز ص ۳۱۷)۔ کارپوریشن پر دھوکہ یا کینہ کی بناء پر یا دوسرے افعال مضرت رساں کی بابت جس میں نیت (Intention) کا مسئلہ غیر اہم ہوتا ہے، نالش ہو سکتی ہے (۱۹۱۸ ع اپیل کیسز ص ۶۲۶)۔

Corporation aggregate, جماعت بمزملہ لرد -  
Corporation, Municipal بلدیہ - مولنہل کارپوریشن -

Corporation, Sole فرد بمزملہ جماعت -  
Corporation tax, کارپوریشن ٹیکس - محصول جماعت متحدہ -

یہ ٹیکس کمپنیوں سے وصول کیا جاتا ہے -

Corporal, a مادی - جسمانی (تقابلہ حلو) غیر مادی -

Corpos, n. حصہ لوج -

Corpse, n. نعش -

جب کوئی انسانی جسم یا اس کا کوئی حصہ یا حنوط شدہ نعش جو عجائب خانے یا مائیس درسکاپوں میں رکھی ہو اور وہاں سے چوری ہو

جائے تو رائج الوقت قانون کے تحت سرقہ ہے -

اسلامی قانون میں نعش مال متقوم (قیمتی مال) نہیں ہے لہذا اس کی خرید و فروخت جائز نہیں ہے -

Corpus (of property), n. نفس جائیداد -

Correct, n. درست کرنا - صحیح کرنا -

Correction, n. اصلاح - تادیب -

Correction, House of اصلاح خانہ - تادیب خانہ -

نو عمر مجرموں کا اصلاح خانہ جس میں انہیں بطور سزا رکھ کر جرم سے بچانے کے لیے اصلاح و تادیب کی جاتی ہے -

Corrective, n. اصلاحی -

Correctness, n. درستی - صحت -

Correspond, n. مطابق ہونا - مراسلت کرنا -

Correspondence n. مراسلت -

Corresponding, متعلق -

Corrigendum, n. صحت نامہ - درستی نامہ -

Corroborate, n. تائید کرنا -

Corroborating; Corroborative, تائیدی - تقویٰ -

Corroborating officer, تائیدی السر -

Corroborating witness, تائیدی گواہ -

Corroboration, n. تائید -

Corroborative evidence, تائیدی شہادت -

Corrupt, a. رشوت خور - بد اعمالی -

Corrupt blood, لساد خون -

یہ اصطلاح بعض یورپین قوانین میں وراثت سے عدم اہلیت کے لیے مستعمل ہوتی ہے -

Corrupt practice, بد عنوانی -

Corruption, n. رشوت ستانی - بے ایمانی -

بد عنوانی - بد اعمالی -

Co-sharer, n. شریک حصہ دار -

Cost, n. خرچہ - صرلہ - قیمت -

Cost of living allowance, بہتہ مصارف زندگی -

Cost, Parties to bear their own خرچہ بذمہ فریقین -

مدعی و مدعا علیہ اپنا اپنا خرچہ خود برداشت کریں -



اگر مقدمہ میں کوئی قانونی نکتہ پیش ہو یا ہر دو فریق کی فرو گذاشت ہائی جائے یا مقدمہ جزواً خارج اور جزواً ذکر ہو تو ان صورتوں میں عدالت بالعموم خرچہ فریقین بذمہ فریقین کا حکم صادر کرتی ہے۔

خرچہ متناسب - Cost, Proportionate,  
دعویٰ کا جتنا حصہ ذکر ہو ہے اس کے بقدر خرچہ۔

نہن اصلی - Cost price,  
خرچہ کا انحصار نتیجہ - Cost to abide the result,  
مقدمہ پر۔

یہ حکم عام طور پر درمیانی درخواستوں کے خرچہ کے بارے میں دیا جاتا ہے جبکہ اصل مقدمہ قائم ہو۔

معہ خرچہ - خرچہ سمیت - Cost, With  
بہ اجلاس کونسل - Council, In  
مجلس واضعان قانون - Council, Legislative  
جرگہ - Council of elders,  
مجلس وزراء - Council of Ministers  
مجلس جمہوریہ - Council of Republic,  
برہوی کونسل - برطانیہ کی Council, Privy  
اعلیٰ عدالت -

وکیل - مشیر - مشورہ - Counsel, n.

مشورہ کرنا - صلاح دینا - Counsel, v.

محنتانہ وکیل - Counsel fee,

مستشار - مشیر - ممبر کونسل - Counsellor, n.

مشیر قانونی - مستشار قانونی - Counsellor at law,

مخالفت - مخاصمت - عوض - بدل - Counter, n.

مزاحمت - روک تھام جوابی - Counter act,

جوابی حلف نامہ - Counter affidavit,

جوابی حملہ - Counter attack,

سخت اعتراض - دندان شکن - Counter blast,

جواب - Counter charge,

جوابی الزام - Counter claim,

عکسی دعویٰ - جوابی دعویٰ - Counter claim,

مدعی کے خلاف مدعا علیہ کا جوابی دعویٰ جو

اُسی مقدمہ میں پیش کیا جائے - اس پر مدعا علیہ کو

کورٹ فیس دینا پڑتی ہے تاکہ مدعا علیہ کے حق

میں مدعی کے خلاف ذکر دی جا سکے۔

تردیدی دستاویز - Counter deed,

وہ دوسری دستاویز جس سے پہلی دستاویز جو کہ

پہلے تحریر کی جا چکی ہو تبدیل یا منسوخ کی جائے۔

جوابی تجویز - Counter proposal,

(۱) تلبیس - نقلی - Counterfeit, n. & v.

مصنوعی - بناوٹی - (سکہ یا تحریر) - (۲) نقل

کرنا - جعل کرنا - (۳) مشابہ ہونا - ہو ہو ہونا۔

ایک شخص جس کے متعلق نقلی چیز بنانا اس وقت

کہا جائے گا جب کہ اس نے دوسرے سے مشابہ

بیز اس لیے بنائی ہو کہ اس کے ذریعہ دعو کہ دیا

جانے یا یہ جان کر وہ اس جعلی چیز کو بھی اصل

حیثیت سے کام میں لانے - مگر یہ ضروری نہیں

ہے کہ مصنوعی چیز اصل سے ہو بلکہ مشابہ ہو

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو تعزیرات پاکستان دفعہ

(۲)۔

یہ لفظ عام طور پر جرائم متعلقہ سکہ محولہ باب ۱۲

۱ جرائم متعلقہ نشان تجارت محولہ باب ۸ تعزیرات

کستان اور قانون نشان تجارت ۱۹۴۸ ع میں استعمال

ہوتا ہے۔

تلبیس سکہ - جعلی سکہ - Counterfeit coin,

کھونا سکہ۔

تلبیس یا جعلی سکے بنانا تعزیرات پاکستان کی دفعہ

۲۳ کے تحت قابل سزا جرم ہے جس کی سزا ۷ سال

ہو سکتی ہے اور جرمانہ بھی عائد کیا جا سکتا

ہے۔ جعلی سکہ جان بوجھ کر اصل کی حیثیت سے

لانا بھی اسی طرح جرم ہے۔ ایک تلبیس سکہ سے

ہر ایسا سکہ ہے جو اصلی نہ ہو مگر اس کے مشابہ

اور مشابہت اس لیے پیدا کی گئی ہو کہ اصلی سکہ

بجائے چلایا جائے۔

تلی - Counterfoil, n.

سترد کرنا - منسوخ کرنا - Countermand, v.

رد کرنا - حکم بدلنا۔

نات مقابل - نشان مقابلہ - Countermark,

تلی - Counterpart, n.

واب دہی بالمقابل - Counter plea,

نت مقابل (ایزادی ضمانت) - Counter security,



پہلے ضامن کی موجودگی میں اس کے اطمینان کے لیے دوسرا شخص جو ضمانت بطور کفالت دیتا ہے وہ ضمانت مقابل کہلاتی ہے۔

Countersign, v. تصدیقی دستخط کرنا۔

Counter signature, n. تصدیقی دستخط (دوسرے کے دستخط پر)۔

Countersigned, تصدیقی دستخط کردہ۔

Counting, n. شمار۔ گنتی۔

انتخابات کے تحت ووٹوں کی گنتی اور شمار کی اس اصطلاح میں ووٹ کو صحیح قرار دینا یا مسترد کر دینا بھی شامل ہے کیونکہ بغیر اختیار کے صحیح اور موثر شمار یا گنتی کا مقصد پورا نہیں ہو سکتا۔

Country, n. ملک۔ ولایت۔ دیہات۔ دیس۔

Country, Developed ترقی یافتہ ملک۔

Country, Developing ترقی پذیر ملک۔

Country liquor, دیسی شراب۔ لہوآ۔

Counts, n. مدات (دعویٰ)۔ مدات (جرم یا الزام)۔

County Court, عدالت ادلی۔

یہ عدالت انگلستان میں ہوتی ہے۔

Course, in nua یہ طریق معمول۔ حسب ضابطہ۔

Court, n. عدالت۔

لفظ عدالت اپنے سیاق و سباق کے لحاظ سے عام

زبان میں مختلف معنی رکھتا ہے۔ لفظ عدالت سے

قانونی زبان میں وہ عدالت مراد ہے جو حکومت

وقت کی طرف سے متنازعین کے مابین فیصلہ کرنے کی

مجاز ہو اور عدلیہ کے فرائض اس کے سپرد کیے گئے

ہوں۔ چنانچہ اگر خانگی طور پر متنازعین کوئی

عدالت بنا لیں اور اس سے اپنے تنازعہ کا تصفیہ چاہیں

تو وہ باضابطہ عدالت کی تعریف میں نہیں آتی۔

رینٹ کنٹرولر عدالت نہیں ہے (ملاحظہ ہو

پی ایل ڈی ۱۹۶۵ ع سپریم کورٹ، پی ایل ڈی

۱۹۶۸ ع لاہور)۔

قانون توہین عدالت کی دفعہ ۲ کے تحت عدالت

وسیع معنی میں مراد ہے (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۳ ع الہ

آباد ص ۴۱۹)۔

Court Certificate, عدالت نامہ عدالت۔

Chief Court, عدالت اعلیٰ۔

Court, Civil دیوانی عدالت۔

دیوانی عدالت سے مراد وہ عدالت ہے جو عام

شہریوں کے مابین یا عام شہریوں اور حکومت کے

مابین دیوانی حقوق کے متعلق تصفیہ کرنے کی مجاز

ہو (اے۔ آئی۔ آر۔ ۱۹۵۲ ع مدراس ص ۳۴۰)۔

Court, Closed بند عدالت۔ عدالت جو بند ہو۔

عدالت جب بوجہ تعطیل بند ہو یا وقت عدالت

ختم ہو جائے۔

دفعہ ۴ قانون مواد سماعت کے تحت عدالت کا بند

ہونا واقعہ کا سوال ہے جو عدالت متعلقہ کے طریقہ کار

سے تعلق رکھتا ہے (۵۵ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۱۲۷)۔

Court, Criminal فوجداری عدالت۔

Court Day, یوم عدالت۔ کچھری کا دن۔

وہ دن جس دن عدالت کھولی ہو۔

Court Duties, عدالتی فرائض۔

Court Fees Act, قانون رسوم عدالت۔

قانون رسوم عدالت ایک مالی قانون ہے۔ بصورت

تہام اس کی تعبیر عوام کے حق میں ہونی چاہیے

(۱۹۳۷ ع سندھ ص ۱۶۸)۔ اگر کسی مالی قانون کی

دو مساوی ممکنہ اور معقول تعبیریں کی جا سکتی ہوں

تو وہی تعبیر کی جانی چاہیے جو رعایا کے حق میں

زیادہ مفید ہو لیکن اس سلسلہ میں الفاظ کے حقیقی

اور صاف معنی لیے جانے چاہیے (۱۹۳۵ ع بمبئی ص

۳۴۷)۔ جب تک غیر مبہم اور صاف لفظوں میں

قانون نہ ہو رعایا پر کوئی مزید مواخذہ داری عائد

نہیں کی جا سکتی (۱۹۲۸ ع فاکپور ص ۳۱۶)۔

قانون مذکور کی تعبیر کے لیے پوری دفعہ کو

ملحوظ رکھ کر یہ دیکھنا چاہیے کہ کسی مسئلہ میں

واضعان قانون کا منشاء کیا تھا۔

رسوم عدالت کا حساب لگانے میں عدالت کو

واقعات مندرجہ دعویٰ کو بادی النظر میں صحیح

متصور کرنا چاہیے اور اس کے بموجب رسوم عائد

کرنا چاہیے (۱۹۲۷ ع مدراس ص ۱۴۲)۔

Court, High ہائی کورٹ۔ عدالت عالیہ۔

Court, Industrial صنعتی عدالت۔



عدالت مزدوران - Court, Labour  
 فوجی عدالت - کورٹ مارشل - Court Martial,  
 عدالت مرافعہ - Court of Appeal,  
 عدالت ابتدائی - Court of first instance,  
 تحقیقاتی عدالت - Court of inquiry,  
 عدالت انصاف - Court of Justice,

الفاظ ”عدالت انصاف“ دلالت کرتے ہیں ایک ایسے جج پر جو قانوناً تنہا عدالتی کام انجام دینے کا مجاز کیا گیا ہو یا ججوں کی ایسی جماعت پر جس کو قانون نے عدالتی کام کا مجاز کیا ہو جب کہ ایسا جج یا جماعت عدالتی کام انجام دے رہی ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ تعزیرات پاکستان)۔

عدالت انصاف سے مراد وہ مقام یا عہدہ نہیں ہے جہاں مقدمات فیصلہ ہوتے ہیں بلکہ وہ جج یا ججوں کی جماعت مراد ہے جو انصاف رسانی کے لیے عدالتی کارروائیاں عمل میں لاتے ہیں۔

عدالت احوال شخصی - Court of personal statute,  
 کورٹ آف ریکارڈ - Court of Record,  
 اعلیٰ مستقل عدالت -

وہ اعلیٰ مستقل عدالت جہاں اس عدالت میں دائر شدہ مقدمات کا ریکارڈ باقاعدہ رہتا ہے۔

کورٹ آف ریکارڈ کے قدیم اصطلاحی معنی صرف اس مستقل عدالت کے تھے جہاں اس عدالت میں دائر شدہ مقدمات کا باقاعدہ ریکارڈ رہتا ہو۔ اس میں ادنیٰ یا اعلیٰ کا تصور نہ تھا لیکن زمانہ حال میں اس کی تعریف میں اعلیٰ عدالتیں مراد ہیں مثلاً ہائی کورٹ سپریم کورٹ۔

چنانچہ کورٹ آف ریکارڈ کی یہ تعریف کی جا سکتی ہے کہ ”کورٹ آف ریکارڈ وہ اعلیٰ عدالت ہے جس کے دائرہ اختیار سماعت کے متعلق یہ قیاس ہو کہ اس کا اختیار لامحدود ہے الا یہ کہ کسی قانون منظورہ کے تحت اس کے اختیارات کو محدود کر دیا گیا ہو“

جرم توہین عدالت کے اختیار سماعت کے لیے کورٹ آف ریکارڈ کی بحث خاص اہمیت رکھتی ہے (ملاحظہ ہو قانون توہین عدالت ۱۹۴۶ء)۔

سیشن کورٹ - عدالت سیشن - Court of Sessions,

مقامی حکومت صوبہ کے ہر سیشن ڈویژن میں ایک عدالت سیشن قائم کرتی ہے اور اس کے لیے ایک سیشن جج کا تقرر عمل میں آتا ہے۔ اس طرح اس کو یہ بھی اختیار ہوتا ہے کہ حسب ضرورت زائد سیشن جج یا مددگار سیشن جج کا تقرر کرے۔ یہ جج حسب ہدایت حکومت ڈویژن کے کسی مقام پر اجلاس کرتے ہیں۔ ضابطہ فوجداری میں جہاں کہیں الفاظ عدالت سیشن استعمال ہوتے ہیں ان سے مراد ایسی عدالت سیشن ہے جو تحت دفعہ ۹ ضابطہ فوجداری قائم ہوتی ہے (۱۹۲۵ء ص ۳۸۵)۔ جب ایک عدالت العالیہ اپنے ابتدائی اختیار سماعت فوجداری کے تحت اجلاس کر رہی ہو یا کوئی اور عدالت جو کسی خصوصی یا مقامی قانون کے تحت عدالت سیشن کے مساوی اختیارات استعمال کر رہی ہو تو وہ دفعہ ۹ ضابطہ فوجداری کے تحت عدالت سیشن کی تعریف میں داخل نہیں ہے (۱۵ بمبئی ص ۲۶۳)۔

عدالت خفیہ - عدالت Court of Small Causes,  
 مطالبات خفیہ -

برطانوی حکومت کے آغاز ہی سے برصغیر پاک و ہند میں دو طرح کی عدالت ہانے مطالبات خفیہ قائم ہیں۔ ایک صوبائی عدالت خفیہ کہلاتی ہے اور دوسری پریسیدنسی عدالت خفیہ جو پریسیدنسی شہروں جیسے کلکتہ بمبئی اور مدراس میں قائم ہیں اور دوسرے مختلف شہروں میں صوبائی عدالت خفیہ کام کر رہی ہیں۔ جس زمانہ میں کراچی بمبئی میں شامل تھا اس کی دن بدن بڑھتی ہوئی تجارت اور چوتھے نمبر پر بندرگاہ اور برصغیر کے سب سے بڑے طیران گاہ کی خصوصیت کے پیش نظر باوجود اس کے کہ یہ پریسیدنسی شہر نہیں تھا یہاں صوبائی عدالت خفیہ کی بجائے علیحدہ کراچی عدالت خفیہ کا قیام عمل میں آیا۔ اور اس کے لیے کراچی عدالت مطالبات خفیہ ایکٹ منظور ہوا۔ چنانچہ یہ عمل تقسیم کے بعد بھی قائم رہا۔ اس عدالت میں دو ہزار روپیہ تک کی مالیت کے مقدمات دائر ہو سکتے تھے۔ اس کے علاوہ کرایہ مکان کی عدم ادائی پر مال منقولہ اور اثاثہ البیت کی قرق کے لیے ڈسٹرس وارنٹ (Distress Warrant) جاری کیا جا سکتا تھا۔ نیز جائداد غیر



منقولہ سے کرایہ دار کی بے دخلی کا حکم نامہ ہو جاری ہو سکتا تھا۔ لیکن ۱۹۶۲ء جون ۱۹۶۲ء آرڈیننس کے ذریعہ یہ ایکٹ منسوخ ہو گیا اور صوبہ عدالت خفیہ کا قانون نافذ کر دیا گیا۔ عدالت ہائے خفیہ کی سب سے بڑی اہمیت یہ ہے کہ ان فیصلوں کا مراجعہ نہیں ہو سکتا البتہ کسی قانون مسئلہ یا اہم بے ضابطگی پر عدالت اعلیٰہ بصیغہ نکرانی مداخلت کر سکتی ہے۔ اس عدالت خفیہ کے ہانچ ہزار روپے تک کی مالیت کے مقدمات کی سماعت اختیار ہے۔

عدالت ایوان انجم - Court of Star Chamber  
عدالت - سری - Court of summary jurisdiction  
یہ عدالتیں فوری فیصلے کرتی ہیں۔ ان کے لیے تفصیلی بیانات لینا، بحثیں سننا، لمبے لمبے (عدالتی) فیصلے لکھنا لازم نہیں ہوتا۔

کورٹ آف وارڈ - محکمہ تحفظ Court of Wards  
لابالغان -

بوسر اجلاس - کھلے اجلاس Court, Open  
بیرون عدالت - Court, Outside  
عدالت مال - Court, Revenue

مجموعہ ضابطہ دیوانی کی دفعہ ۲ میں عدالت مال کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ "ایک ایسی عدالت جس کو کسی مقامی قانون کے تحت لگان، کرایہ یا آراضی کے زرعی استعمال کی بابت منافع کے مقدمات یا کارروائیوں کی سماعت کا اختیار حاصل ہو، لیکن اس میں عدالت دیوانی شامل نہیں ہے جس کو ضابطہ دیوانی کے تحت ایسے مقدمات یا کارروائیوں کی نوعیت دیوانی ہونے کی وجہ سے ابتدائی اختیار سماعت حاصل ہو۔"

عدالت مال میں وہ انتظامی امور شامل نہیں ہیں جو محصولات جمع کرنے کی غرض سے مقرر کیا گیا ہو۔ عدالت مال سے وہ حاکم مراد ہے جو ایک عدالت کی طرح کسی مقررہ قانون کے تحت مال سے متعلق اعتراضات، یا دعاوی اور درخواستوں کی سماعت اور اور تصفیہ کرنے کا مجاز ہو (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۲ء سیریم کورٹ [انٹھا] ۲۵۷)۔

مغربی پاکستان لینڈ ریویو ایکٹ ۱۹۶۱ء کے تحت "ریویو کورٹ" کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے لیکن خود اس ایکٹ میں اس کی تعریف بیان نہیں ہوئی، اس لیے ضابطہ دیوانی ہی میں دی گئی تعریف اس پر صادق آئے گی۔

عدالت ماتحت - Court, Subordinate

تکرمیمی خطاب (غیر سرکاری) Courtesy title  
جس کی کوئی قانونی حیثیت نہ ہو)۔

قرب ترین رشتہ دار - Cousin, First

بھوپتی زاد - ماموں زاد - خالہ زاد -

این عم، بنت عم وغیرہ - Cousin, Second

ایک دادا یا نانا کی اولاد میں - Cousin, Second  
نہانی بہن -

شرط - عہد - پیمان - معاہدہ - Covenant, n.  
اقرار نامہ -

ایک ایسا اقرار جو بتدریج دستاویز تکمیل پائے یعنی ایسی دستاویز تحریری جس کے ذریعہ ایک فوق ایک خاص کام یا کاموں کو انجام دینے یا ان کو نہ کرنے کا عہد کرے، یا صراحت کردہ چیزوں کو جاری رکھنے یا ان کو بالکل ختم کر دینے کا اقرار کیا جائے۔

جہاں ایک فریق اپنے معاہدہ کے ایفاء پر تیار ہو اور دوسرا اپنی ذمہ داریوں کے ایفاء میں شغلت برتنے یا انکار کرے تو اول الذکر کو دوسرے کے خلاف کارروائی کرنے کا حق حاصل ہوتا ہے۔ گو معاہدہ میں اس کی صراحت نہ ہو کہ اولاً کس کو ایفاء عہد کرنا چاہیے مگر یہ اس صورت میں صحیح نہ ہوگا جب کہ معاملات کی نوعیت کے لحاظ سے یا عہد معاہدہ کی خصوصیت کے اعتبار سے ایک خاص فریق کو دوسرے سے پہلے عمل کے کرنے کی ضرورت ہو یا دوسرے فریق کے عمل سے پہلے ایفاء موثر ہو سکتا ہو۔ یہ قرار دینے کے لیے کہ پہلے کس کو ایفاء عہد کرنا چاہیے فریقین کی نیت قابل لحاظ ہوگی، نہ کہ دستاویز میں معاہدہ کی ترتیب۔

ایسا معاہدہ جس کو قانون نے صریحاً ممنوع کیا ہو ناجائز و کالعدم ہوگا۔ اگر کوئی معاہدہ مخرب



اخلاق یا مصلحت عامہ کے منافی یا عام غائب کے مانع یا مبینی بہ قریب ہو تو ایسا معاہدہ بھی ناجائز ہوگا۔

عہد و بیہان متوازی - Covenant, Collateral  
یہ عہد و بیہان ضمنی نوعیت کا ہوتا ہے جو اصل معاہدہ کے متوازی ہوتا ہے۔

ہم زمان عہد و بیہان - Covenant, Concurrent  
یہ عہد و بیہان کی ایک اور قسم ہے جس کے تحت فریقین معاہدہ کے لیے ایک وقت باہمی عہد و بیہان کی تکمیل کرنا لازمی ہے۔ چنانچہ اگر ایک فریق اپنی ذمہ کی شرائط کی تکمیل پر آمادہ و تیار ہو اور دوسرا فریق اپنے ذمہ کی شرائط کو پورا کرنے میں تاہل کرنے یا غفلت سے کام لے یا انکار کرے تو ایسی صورت میں اس کے خلاف قانونی چارہ جوئی کا استحقاق حاصل ہو جاتا ہے اور اس کو یا تو تعمیل معاہدہ مختص کے لیے مجبور کیا جا سکتا ہے یا اس پر ہرجہ کا دعویٰ کیا جا سکتا ہے۔

عہد و بیہان مبنی پر شرط - Covenant, Dependent  
یہ عہد و بیہان کی وہ قسم ہے جس کی تعمیل کسی دوسری شرط کے پوری ہونے پر منحصر ہے۔ چنانچہ جب تک کہ پہلی شرط تکمیل پذیر نہ ہو اس شرط یا عہد و بیہان کی تکمیل کے لیے کسی فریق کو بذریعہ ارجاع نالش مجبور نہیں کیا جا سکتا ہے۔

عہد و بیہان صریح - Covenant, Express  
ایسا عہد و بیہان جو دستاویز معاہدہ میں صراحت کے ساتھ کیا گیا ہو اور اس کے تعین کے متعلق کسی قسم کا شبہ نہ کیا جا سکے۔

شرط یا اقرار معنوی - Covenant, Implied  
القرار مضمرا  
کوئی عہد و بیہان جو دستاویز معاہدہ میں صراحتاً مذکور نہ ہو مگر از روئے قانون معاہدہ یا معاملہ کی نوعیت و واقعات اور دستاویز میں استعمال شدہ الفاظ سے اس اقرار کا مفہوم نکلے تو اسے شرط یا اقرار معنوی کہا جائے گا۔

اقرار نامہ بلا شرط - Covenant, Independent  
اقرار شخصی - Covenant, Personal

کوئی ایسا عہد و بیہان جس کا تعلق براہ راست کسی مخصوص شے سے نہ ہو بلکہ مخصوص شخص سے ہو۔

شامل ہونا - مساوی ہونا - ڈعائکذا - Cover, v.  
تحفظ - ضمانت یا کفالت - Cover, n.  
کفالت مزید - Cover, Extended  
یادداشت تحفظ - Covering note,  
یہ ایک یادداشت ہوتی ہے جو بیمہ کمپنیاں بیمہ شدہ شخص کو اس کے نقصان کے تحفظ کے طور پر دیتی ہیں۔ لیکن بیمہ ہالیسی کے اجراء کے بعد یہ یادداشت تحفظ کوئی اہمیت نہیں رکھتی۔

ہوشیہ - محفوظ - مخفی - Covert, a.  
زن منکوحہ - Covert, Fame,  
حالت ازدواج - منکوحیت - Coverture.  
سازش - ساز باز - سازشی - Covert,  
معاہدہ جو کسی تیسرے شخص کو نقصان پہنچانے کی غرض سے کیا گیا ہو۔

دست کاری - کاریگری - Craft, n.

اہل حرفہ - Craftsman, n.

وجود میں لانا - بنانا - پیدا کرنا - Create, v.

وائف - Creator of trust or waqf,

مراسلہ تعارف - سند تقرر - Credential, n.

قابل اعتبار - معتبر - Credible, a.

جمع (رقم) قرض - ادھار - قدر - اعتبار - ساکیہ - Credit, n.

جمع چاہنا - To claim credit,

ساکیہ یا اعتبار کیوں دینا - To lose credit,

لیٹر آف کریڈٹ - ہندی - Credit, Letter, of.

ہرجہ یا رقم (دوسرے شخص کے وصول زر کے لیے)۔

ایک رقم یا خط جو کسی بینک، فرم یا کسی دوسرے

کے نام لکھا جائے اور جس میں ایک تیسرے شخص

کو معینہ رقم کی ادائیگی کا اختیار دیا جائے اور جس

کی بابت رقم لکھنے والے نے ذمہ داری قبول کی ہو۔

یادداشت جمع (رقم) - Credit Note,

ادھار - قرض - Credit, On

قرض عامہ - Credit, Public

ادھار فروخت - Credit Sale,



معتبر - ذی عزت - باوقار - Creditable, a.  
 دائن - قرض خواہ - Creditor, n.  
 قانون دیوالہ دیوبانی کی دفعہ ۲ (ب) "اے" (۱)  
 اور ۳ د کے تحت دائن کی تعریف میں وہ شخص شامل  
 نہیں ہے جو مدیون سے جائیداد منتقل کرنے کی تاجر  
 یا کسی دیگر فعل دیوالہ کے ارتکاب کے بعد دائن بن  
 ہو (اے - آئی - آر ۱۹۳۷ ع ۳۸۳) -  
 دیوالہ طلب دائن - Creditor, Adjudicating  
 دیوالہ برار دائن -  
 وہ دائن جو مدیون کے دیوالہ قرار دے جانے  
 مستعدی ہو - قانون دیوالہ میں کوئی بھی دائن جس  
 کی رقم قرضہ پانچ سو روپیہ یا اس سے زائد مدیون  
 واجب الادا ہو، اور باوجود نوٹس ادائی وصول نہ  
 ہوا ہو عدالت مجاز میں مدیون کے دیوالہ قرار دے  
 جانے کی درخواست پیش کر سکتا ہے -  
 ذکر دار - Creditor, Judgement  
 یہ اصطلاح Decree Holder کے مترادف ہے -  
 عملہ جہاز - اہل جہاز - ملاحان - Crew, n.  
 یہ اصطلاح جہاز کے ماسٹر کے علاوہ باقی عملہ  
 جہاز کے لیے استعمال ہوتی ہے -  
 جرم - Crime, n.  
 جرم و سزا - Crime and Punishment,  
 جرم خلاف معاشرہ - Crime against society,  
 ایسا جرم جس کے اثرات معاشرہ پر پڑتے ہوں -  
 جرم خلاف فطرت - Crime against nature,  
 سنگین جرم - جرم قابل سزائے موت - Crime, Capital  
 مجرم - مجرمانہ - اوجداری - Criminal n. & a.  
 لوجداری مقدمہ - Criminal action,  
 لوجداری کارروائی -  
 استغاثہ متعلق بہ جرائم، جو سرکار یا حکومت یا  
 اقتدار اعلیٰ کے نام سے پیش ہوتا ہے، وہ اس مفروضہ  
 قانون پر مبنی ہوتا ہے کہ جو مضرت پہنچائی گئی ہے  
 وہ عوام کو پہنچائی گئی ہے اور جرم معاشرہ کے  
 خلاف کیا گیا ہے - جس شخص کو جو مضرت پہنچتی  
 ہے اس کی تلافی دیوانی مقدمہ میں پھرے ہر جہہ ہو  
 سکتی ہے گو کہ وہ مضرت ایسی ہی کیوں نہ ہو کہ

وہ ایک جرم بن جائے - اسی بناء پر جب ایک حملہ  
 مجرمانہ یا مار پیٹ کا جرم وقوع میں آئے تو حکومت  
 ان جرائم کے خلاف فوجداری کارروائی کا آغاز کرے  
 گی اور شخص متصور کو یہ حق حاصل ہوگا کہ  
 مرتکب جرم کے خلاف عدالت دیوانی میں ہر جہہ کی  
 نالشی دائر کر دے - یہ صحیح ہے کہ شخص متصور  
 عام طور پر فوجداری مقدمات میں مستغیث ہوتا ہے  
 مگر ایسا ہونا ضروری نہیں ہے - کوئی بھی شخص  
 کسی مجسٹریٹ کے روبرو معلومات کی دراپسی اور  
 اپنی بیان حلفی کی تائید سے قانون کی سبوری کو  
 حرکت میں لا سکتا ہے - عہدہ داران پولیس کے لیے  
 یہ ضروری نہیں ہے کہ آغاز کارروائی کے لیے ان میں  
 دین کوونکہ وہ نہ کسی مقدمہ کے قریبی ہوتے ہیں اور  
 نہ بالعموم موقعہ واردات پر موجود ہوتے ہیں - لیکن  
 یہ ضروری ہے کہ انہیں جرم کے واقعات اور شہادت  
 کا پورا علم ہو اور جالان پیش کرنے کے لیے ان کے  
 پاس معقول وجوہ موجود ہوں - اگر کسی نے گواہ  
 شخص پر کینہ یا عداوت سے استغاثہ دائر کیا جائے تو  
 مستغیث دیوانی مقدمہ میں مستوجب ادائی ہر جہہ ہوگا -  
 اخلاق اعتبار سے جرم ایک بدترین اور شنیع فعل  
 ہے لیکن بعض افعال ایسے ہیں جو اخلاق اعتبار سے  
 ان نفسہ برے اور قابل مذمت جرم ہیں لیکن قانون  
 نے ان کو جرم قرار نہیں دیا -

قانون کے ملزمان کے لیے بہت سے تحفظات بھی دئے  
 ہیں، مثلاً ہر شخص نے تصور سمجھا جانے کا ناوتیکہ  
 اس کے خلاف جرم ثابت نہ ہو جائے اور اگر ملزم  
 کے ارتکاب جرم کے متعلق معقول شبہ پیدا ہو جائے تو  
 فائدہ ملزم ہی کو دیا جائے - اگرچہ مقدمہ کے وضع کردہ  
 قوانین کے مطابق جرائم واضح طور پر مدون کیے گئے  
 ہیں لیکن اگر کبھی ان کے معانی و مطالب میں شبہ  
 واقع ہو تو اس کی تعبیر ملزم کے حق میں کی جاتی  
 ہے - اکثر اوقات فوجداری عدالتوں میں کسی ملزم  
 کا بیان حلفی نہیں لیا جاتا بجز اس کے کہ وہ اپنی  
 صفائی میں خود ایسا بیان دینا چاہے - کسی ملزم پر  
 ایک ہی الزام کی ثابت دو مرتبہ مقدمہ نہیں چلایا جا  
 سکتا، اگر پہلے مقدمہ میں ملزم بری (Acquit) یا



سزا یاب ہو چکا ہو اور نہ ارتکاب جرم کے بعد منظور ہونے والے کسی قانون کے تحت اس کو سزا دی جا سکتی ہے۔ کسی جرم کے ثابت قرار دے جانے کے لیے نہ صرف واقعی ارتکاب جرم ضروری ہے بلکہ نیت مجرمانہ کا ہونا بھی ضروری ہے لیکن نیت مجرمانہ کا استنباط افعال جرم ہی سے کیا جائے گا جس کی ہر کیف حالات سے تردید ہو سکتی ہے۔ بالعموم یہ فرض کیا جاتا ہے کہ افعال مجرمانہ سے وہی نتائج پیدا کرنے کی نیت تھی جو ان افعال کا قدرتی یا امکانی نتیجہ ہو سکتے تھے۔ جب کہ ایک شخص کسی ایسے فعل مجرمانہ میں ناکام رہا ہو جس کی نیت تھی مگر اس سے دوسرا جرم سرزد ہو جائے تو قانوناً یہی فرض کیا جائے گا کہ ملازم کی نیت وہی تھی جس کا ارتکاب کیا گیا ہو۔ ان تمام تحفظات کے باوجود کسی شخص کو محض اس لیے معاف نہیں کیا جا سکتا کہ وہ اس سے لاعلم ہے کہ جو کچھ کر رہا ہے وہ جرم ہے کیونکہ قانون سے لاعلمی نہ جواب دہی ہو سکتی ہے اور نہ صفائی، البتہ دماغی عدم صلاحیت جو نوعیت جرم نہ سمجھ سکے وجہ صفائی ہو سکتی ہے۔ ایک ایسا غیر ملکی جو ایسے جرم کا ارتکاب کرے جو اس کے ملک میں جرم نہ ہو تو یہ اس کی معافی کی وجہ نہیں سمجھی جائے گی اگر مقامی قانون کے بموجب اس پر مقدمہ چلایا جائے۔

**Criminal activities, - افعال مجرمانہ۔**  
**Criminal Appeal, - اپیل فوجداری۔**  
**Criminal Breach of Trust, - خیانت مجرمانہ۔**  
 کوئی شخص جس کو کسی طریقہ سے کوئی مال یا کسی مال کا اہتمام امانتاً سپرد ہو، قانون کی کسی ایسی ہدایت کے خلاف جس میں امانت مذکور کے ادا کرنے کا طریق معین ہو، یا کسی جائز معاہدہ کے خلاف جو لفظاً یا معنیاً شخص مذکور نے امانت کے ادا کرنے کے طریق کی نسبت کیا ہو، مال مذکور کو بددیانتی سے اپنے تصرف بے جا یا کام میں لانے یا اس مال کو بددیانتی سے اپنے استعمال میں لانے یا علیحدہ کرے یا کسی دوسرے شخص کو عمدہ ایسا کرنے دے تو شخص مذکور خیانت مجرمانہ کا

مرتکب ہوگا (دفعہ ۵۰۵، تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ء)  
**Criminal Case, - فوجداری مقدمہ۔**  
**Criminal Characteristic, - مجرمانہ خصوصیت۔**  
**Criminal Conspiracy, - مجرمانہ سازش۔**  
**Criminal Conversation, - زنا۔**  
**Criminal Court, - فوجداری عدالت۔**  
**Criminal Force, - مجرمانہ تشدد۔**  
 جو کوئی شخص کسی جرم کے ارتکاب کے لیے، کسی شخص پر، اس کی بلا رضامندی، تصداً جبر کرے یا اس نیت سے یا اس امر کے احتمال کی نیت کے علم سے کہ ایسا جبر کرنے سے وہ اس شخص کو جس پر جبر کیا گیا ہے نقصان یا خوف یا ریج پہنچائے گا، تو کہا جائے گا کہ اس شخص نے دوسرے شخص پر مجرمانہ جبر کیا (دفعہ ۳۵، تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ء)۔

**Criminal, Habitual - عادی مجرم۔**  
**Criminal History, - سوانح جرم۔**  
**روداد مجرمانہ۔**

**Criminal Intention, - نیت مجرمانہ۔**  
 نیت مجرمانہ کے صاف معنی یہ ہیں کہ ایسا کام کرنے کا منصوبہ یا مقصد جو بغیر کسی وجہ جائز کے فوجداری قانون کی رو سے ممنوع ہو۔ ایک فعل اس وقت بالارادہ سمجھا جائے گا جب کہ وہ وقوع واقعہ سے قبل تصور میں موجود ہو، کیونکہ جو چیز تصور میں ہو اس کا واقعہ کی صورت میں نمودار ہو جاتا اس خواہش کا پتہ دیتا ہے جو اس کے ساتھ وجود تھی۔ لفظ "نیت" کا مطلب قطعی غرض اور مقصد نہیں ہے (۲۴ کریمینل لاء جرنل ص ۱۰۵۵)۔ اگر ایک شخص جانتا ہے کہ اس کے فعل سے کیا نتائج برآمد ہوں گے تو قانونی تصور یہ ہوگا کہ اس کا ارادہ تھا کہ وہ نتائج پیدا ہوں گو اس فعل کے عمل کا موجب کچھ اور ہی بات ہو (۱۹۳۷ء، عا الہ آباد ص ۱۳)۔  
 قانون تعزیرات کے تحت کسی شخص پر محض وہم و گمان کی بناء پر مقدمہ نہیں چلایا جا سکتا گو وہ کیسا ہی مجرمانہ معلوم ہوتا ہو (۱۹۲۸ء، عا پٹنہ ص ۳۶)۔

**Criminal Intimidation, - تخویف مجرمانہ۔**



جو کوئی شخص کسی اور شخص کو اس کے جسم یا نیک نامی یا مال کو جس سے وہ شخص غرض رکھتا ہے، ضرر پہنچانے کی دھمکی اس نیت سے دے کہ اس کو خوف میں ڈالے یا اس سے کوئی ایسا فعل کرائے جس کا کرنا اس پر قانوناً واجب نہیں ہے یا اس سے کوئی ایسا فعل ترک کرائے جس کے کرنے کا وہ قانوناً مستحق ہے تا کہ وہ ارتکاب یا ترک فعل اس دھمکی کی تکمیل کے انسداد کا وسیلہ ہو تو شخص مذکور بخوف مجرمانہ کا مرتکب ہوگا (دفعہ ۳۸۴ تعزیرات پاکستان، ۱۸۶۰ع)۔  
Criminal Investigation,

تفتیش جرائم - اوجداری تحقیقات -

Criminal Investigation Agency,

ادارہ تحقیقات اوجداری -

Criminal Investigation Department,

محکمہ تحقیقات اوجداری -

Criminal Investigation Gazette,

گزٹ تحقیقات اوجداری - جریڈہ تفتیش جرائم -

Criminal jurisdiction, اختیار سماعت اوجداری (مقدمات) -

Criminal Jurisdiction Act, قانون اختیار سماعت اوجداری -

Criminal Law, فوجداری قانون -  
قانون کی یہ قسم جرائم کی نوعیت اور سزا وغیرہ سے بحث کرتی ہے اور عملاً دیوانی قانون (Civil law) کے متضاد استعمال ہوتی ہے -

Criminal Misappropriation, مجرمانہ تصرف بے جا -  
مجرمانہ تصرف بے جا سے مراد ہے کسی شخص کا کسی دوسرے شخص کے مال کو بددیانتی سے اپنے تصرف یا کام میں لانا - چنانچہ اگر کوئی شخص بددیانتی سے کسی دوسرے کے مال کو اپنے بے جا تصرف میں لائے تو وہ سزا کا مستوجب ہوگا - لیکن دفعہ ہذا کا اطلاق ایسے مال کی نسبت نہ ہوگا جو مالک نے بے ضرورت یا ناکارہ سمجھ کر ہینک دیا ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۰۲ تعزیرات پاکستان، ۱۸۶۰ع) -

Criminal misconduct, مجرمانہ بد اطواری -  
Criminal Negligence, مجرمانہ غفلت -

Criminal Proceeding, اوجداری کارروائی -

Criminal Procedure Code, مجموعہ ضابطہ اوجداری -

Criminal Rashness, مجرمانہ جلد بازی - مجرمانہ تیزی -

Criminal Tendency, مجرمانہ رجحان -

Criminal Responsibility, مجرمانہ مسئولیت -

جواب دہی یا ذمہ داری نسبت بہ جرم -

Criminal Trespass, مجرمانہ مداخلت بے جا -

جو کوئی شخص کسی ایسی ملکیت (جائیداد) کے اندر جو کسی دوسرے شخص کے قبضہ میں ہے، اس نیت سے داخل ہو کہ کسی جرم کا ارتکاب کرے یا اس شخص کی، جو ملکیت (جائیداد) پر قابض ہے، بخوف یا توہین کرے یا اس کو ریخ دے یا اس ملکیت (جائیداد) کے اندر جائز طور پر داخل ہو کر ناجائز طور پر اس نیت سے ٹھہرا رہے کہ اس کے ذریعہ سے اس شخص کی بخوف یا توہین کرے یا اس کو ریخ دے یا اس نیت سے کہ کسی جرم کا ارتکاب کرے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور مداخلت بے جا مجرمانہ کا مرتکب ہوا (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۴۱ تعزیرات پاکستان، ۱۸۶۰ع) -

Criminality, n. مجرمیت - جرائم کاری - جرمیت -

Criminating question, سوال منجر بہ جرم -

مجرم ٹھہرانے والا سوال -

سوال منجر بہ جرم سے ایسا سوال مراد ہے جو گواہ کے کردار، شہرت، نیک نامی یا اس کی سابقہ سزائیابی کے متعلق کیا جائے تا کہ اس کی شہادت عدالت کی نگاہ میں قابل قبول نہ رہے -

قانون شہادت صرف ایسی شہادت پیش کرنے کی اجازت دیتا ہے جو ایسے واقعات سے متعلق ہوں جو متنازعہ ہوں یا جنہیں قانون شہادت نے متعلقہ قرار دیا ہو - اسی طرح جب کسی گواہ کا بیان کسی واقعہ تنقیح طلب کی یا واقعہ متعلقہ کی بابت ہو رہا ہو تو قانون نے بعض اور سوالات کرنے کی بھی اجازت دی ہے - جو سختی کے ساتھ واقعہ متعلقہ کی تعریف میں نہیں آتے - جیسے دفعہ ۱۴۶ کے تحت گواہ کی شہرت اور نیک نامی پر نکتہ چینی کر کے اس کی حیثیت کو مجروح کرنا - ایسے سوال کے جواب دینے کا گواہ پابند



نہیں ہے بجز اس کے کہ عدالت نے اپنی صواب دید سے جواب دینے کا حکم دیا ہو۔ ہر کیف اگر گواہ نے جواب دے دے ہوں تو وہ کسی دیوانی کارروائی مابعد میں بطور شہادت پیش کیے جا سکتے ہیں مگر فوجداری کارروائی میں گواہ کے خلاف پیش نہیں کیے جا سکتے۔ اگر سوال کسی واقعہ متعلقہ سے تعلق رکھتا ہو اور وہ گواہ کی نیک نامی یا شہرت کو متاثر کرنے کے لیے کیا گیا ہو تو ایسا سوال قابل قبول نہیں ہے اور نہ گواہ اس کا جواب دینے کا پابند ہوگا۔ اگر غلطی سے ایسا سوال کر لیا گیا تو اس کا جواب کسی فوجداری کارروائی مابعد میں اس گواہ کے مقابلے میں پیش نہیں کیا جا سکتا بجز استغاثہ دروغ حلقی کے (۱۹۳۰ ع الم آباد ص ۴۹۳)۔

دیوانی مقدمات میں کسی شخص کا کردار بجز اس کے کہ وہ واقعہ تنقیح طلب ہوتا قابل ادخال شہادت ہے، مگر کردار سے متعلق شہادت کی بیشی کا یہ قاعدہ اس صورت میں متعلق نہیں ہوتا جہاں کہ کسی فریق کا چال چلن واقعہ تنقیح ہو۔ ازالہ حیثیت عرفی کے عام قانون میں اچھا یا برا چال چلن ایک امر واقعہ ہے اور اس کے متعلق شہادت پیش ہو سکتی ہے۔ مقدمات فوجداری میں ملزم کی نیک چلنی واقعہ متعلقہ ہوتی ہے۔

ایک سزایاب شخص کو سزا ملنے کے بعد اس کی سابقہ سزایابی کے متعلق شہادت ہو سکتی ہے تا کہ اس کی سزا میں اضافہ کیا جائے (۱۹۲۹ ع مدراس ص ۳۰۶)، لیکن یہ شہادت جو اضافہ سزا کے سلسلے میں پیش ہو سزایابی کی شہادت سے بالکل علیحدہ ہونی چاہیے (۱۹۲۸ ع اودہ ص ۲۱۵)۔

جرمیات۔ فن جرائم۔ علم جرائم۔ Criminology, n. معیار۔ Criterion, n.

نکتہ چینی۔ تنقیدی مضمون۔ تنقید۔ Criticism, n. ہر شخص کو تحریر کی آزادی حاصل ہے۔ وہ جو مناسب سمجھتا ہے لکھ سکتا ہے، مگر جو کچھ لکھے گا اس کے لیے قانون کے سامنے اس کو ذمہ دار ہونا پڑے گا۔ اس کو یہ حق نہیں ہے کہ آزادی کے یہاں معاشرہ اور اس کے افراد کی عزت و آبرو اور ان

کے حقوق پر حملہ آور ہو یا دستور کی خلاف ورزی کرے یا باغیانہ خیالات کو ہوا دے یا امن عامہ کو خطرے میں ڈالے یا عوام میں بے اطمینانی پیدا کرے یا عدالت انصاف کی تحقیر کرے یا اس کے فرائض کو مشکل میں ڈال دے۔

سیاسی تحریریں، جب کہ وہ مناسب اور جائز حدود کے اندر ہوں، نہ صرف جائز ہیں بلکہ یہود عامہ کے لیے ان کا تحفظ کیا گیا ہے اور ایسی تحریروں کے متعلق سمجھا جاتا ہے کہ وہ ایک آزاد اور معقول جذبہ کے تحت لکھی گئی ہیں۔

ایک لکھنے والا سرکاری عہدہ داران کے سرز عمل یا حکومت کے افعال پر نکتہ چینی یا ان کی مذمت کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ کینہ توزی سے مبرا ہو اور کسی ناجائز اور کینہ ورائہ مقصد کے لیے نہ ہو۔

حکومت پر نکتہ چینی اور تنقید، خواہ کتنی ہی تلخ اور شدید کیوں نہ ہو، کی جا سکتی ہے کیونکہ نکتہ چینی بغاوت نہیں ہے۔ کسی حکومت کو آئینی طریقہ پر کسی دوسری حکومت سے بدل دینا بھی بغاوت نہیں ہے بلکہ دستوری فعل ہے۔ بغاوت اس وقت سمجھی جانے لگی جب نیت یا کوشش یہ ہو کہ لوگوں کو قانون کی فرمان برداری سے انحراف اور جائز اقتدار کی تائید ختم کرانے کی ترغیب دی جائے (۱۹۳۶ ع ناگپور ص ۸۶۵)۔ چنانچہ اگر کوئی شخص اپنی تنقید سے حکومت وقت کو معرض نفرت و حقارت میں لائے یا بدلنے کا اقدام کرے یا اس کی نسبت بدخواہی پیدا کرے یا پیدا کرنے کا اقدام کرے تو دفعہ ۱۲۴ الف تعزیرات پاکستان کے تحت مجرم ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہواے۔ آئی۔ آر۔ پریوی کونسل ۱۹۳۷ ع صفحہ ۸۲)۔

غلہ یا چارہ کی فصل۔ Crop, n.

ایسی فصل جو کٹی جاتی ہے۔

فصل خریف۔ Crop, Autumnal

فصل ایستادہ۔ Crop, Standing

فصل جو پک چکی ہو اور کاٹنے کے تیار ہو۔

فصل ریع۔ Crop, Vernal

جواب۔ مخالف۔ مقابل۔ Cross, n.



جوابی مقدمہ - مقابل نالش - Cross Action,

مراجعہ مقابل - جوابی اپیل - Cross Appeal,

اگر عدالت ماتحت کے فیصلہ کے خلاف اپیل کنندہ کے اپیل دائر کرنے کے بعد جواب دہ فریق بھی اپیل دائر کر دے تو اس دوسری اپیل کو جوابی اپیل کہا جائے گا۔

خط کشیدہ چیک - Cross (ed) cheque,

جب کسی چیک کے اوپر الفاظ "اور کمپنی" (اینڈ کمپنی) یا الفاظ "ناقابل بیع و شری" اضافہ کیے جائیں تو ایسا اضافہ خط کشیدہ کرنا تصور ہوگا (دیکھیے دفعہ ۱۲۳ قانون قابل دستاویز قابل بیع و شری)۔

خط کشیدہ کی دو اقسام ہیں :

(۱) بالخصوص خط کشیدہ چیک (Specially Crossed) اور (۲) بالمعموم خط کشیدہ چیک (Generally Crossed)۔

جب کسی چیک کے اوپر آڑی شکل میں کسی بینکار کا نام معہ یا بغیر الفاظ "قابل بیع و شری" درج ہوگا تو وہ اضافہ خط کشیدہ کرنا ہوگا اور چیک مذکور بالخصوص خط کشیدہ اور اس بینکار کے نام خط کشیدہ تصور کیا جائے گا۔ اگر کسی بینکار کے نام کا اضافہ کیا جائے تو بالمعموم خط کشیدہ تصور ہوگا۔

بالخصوص خط کشیدہ چیک ہونے کی صورت میں رقم سوائے مذکورہ بینک یا اس کے کسی کارندہ کے کسی اور بینک کو ادا نہیں کی جا سکتی جب کہ بالمعموم خط کشیدہ ہونے کی صورت میں رقم کسی بھی بینک کے ذریعہ ادا کرنے کی ہدایت مقصود ہوتی ہے (دیکھیے دفعات ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۶ قانون دستاویزات قابل بیع و شری)۔

جوابی دعویٰ - مقابل دعویٰ - Cross Claim,

جوابی ڈگری - مقابل ڈگری - Cross Decree,

ڈگری جو ایک دوسرے پر ہو۔

سوالات جرح - Cross-examination,

سوالات جرح وہ ہیں جو گواہ سے پیش کنندہ فریق کے سوالات کے بعد اس کا فریق مخالف کرتا ہے۔ بیان ابتدائی اور سوالات جرح، واقعات متعلقہ تک محدود ہونے چاہئیں، مگر یہ ضروری نہیں کہ انہی واقعات

تک محدود رہے جو بیان ادائی میں پوچھے گئے ہیں۔ قانون شہادت میں ایسا کوئی حکم نہیں جو یہ اجازت دیتا ہو کہ بیان ابتدائی سے پہلے گواہ پر جرح کی جا سکے۔ بعض اوقات سوال مکرر (Re-examination) کے بعد عدالت کی اجازت سے بھی جرح کی جا سکتی ہے۔ اگر گواہ کو محض رسم الخط یا دستخط کی شناخت کی غرض سے طلب کیا جائے تب بھی اس پر جرح کی جا سکتی ہے لیکن جس گواہ کو محض کوئی دستاویز پیش کرنے کے لیے طلب کیا گیا ہو اس پر جرح نہیں کی جا سکتی (دفعہ ۱۳۹ قانون شہادت)۔ جرح میں ہدایتی سوالات یعنی سوال جوابی (Leading Questions) کیے جا سکتے ہیں لیکن ابتدائی بیان میں اس کی اجازت نہیں ہے۔ اگر کسی شہادت سے اس کے سابقہ بیان کی تردید مقصود ہو تو گواہ پر ظاہر کر دینی چاہیے تاکہ اس کو انکار یا وضاحت کا موقع مل جائے۔ گواہ اگر منحرف ہو جائے تو گواہ کو منحرف قرار دلوا کر عدالت کی اجازت سے فریق پیش کنندہ کو بھی اس پر جرح کی اجازت دی جا سکتی ہے۔ متعدد ہائی کورٹوں نے یہ قرار دیا ہے کہ انکشاف صداقت کے لیے جرح لازمی امر ہے اور زبانی شہادت اس وقت تک قابل قبول نہیں ہو سکتی جب تک کہ فریق ثانی کو جرح کا موقع نہ دیا جائے۔

اگر باوجود موقع دے جانے کے گواہ پر جرح نہ کی جائے تو وہ بیان قابل ادخال شہادت سمجھا جائے گا۔

لشان - کسی - Cross mark,

عکسی عذرات - عکسی عذر داری - Cross Objection,

قلم زد کرنا - کاٹ دینا - Cross Out,

صلیب احمر - Cross, Red

جوابی مقدمہ - عکسی مقدمہ - Cross Suit,

جوابی نالش - متقابل نالش -

خود اپنے فریق کے خلاف رائے دہی - Cross Voting,

سرکار - بادشاہ - تاج - Crown, n.

سرکاری مقدمہ - شاہی مقدمہ - Crown Case,

نوجداری مقدمات میں اکثر سرکار مدعی ہوتی ہے۔

سرکاری قرضہ - شاہی قرضہ - Crown Debt,

سرکاری آراضی - Crown Land,



Crown Lawyer, سرکاری وکیل۔  
 Crown Prerogative, شاہی اختیار۔ اختیار خصوصی (شاہی)۔  
 Crown Prince, ولی عہد۔  
 Crown Privilege, استحقاق حکومت۔  
 مثلاً بادشاہ یا صدر حکومت کا وہ حق جس کی بناء پر کسی دستاویز کی عدالت میں پیش سازی سے اس وجہ سے انکار کیا جائے کہ دستاویز کا عدالت میں پیش ہونا مصدق عامہ کے خلاف ہے (۱۹۴۲ء)۔  
 Crown Suits Act, قانون مقدمات تاج۔ (سرکار)۔  
 Crown Versus, سرکار ہنام۔  
 Crown witness, سرکاری گواہ۔  
 Cruelty, n. بے رحمی۔ ظلم۔  
 مقدمات طلاق و تنسیخ ازدواج میں شوہر کا وہ کردار ایک قانونی بے رحمی ہے جو عورت کی زندگی، صحت و عاقبت کے لیے خطرہ بن جاتا ہے یا ایسے خطرے کا معقول امکان پیدا کرتا ہے۔ ایسے مقدمات میں مدعا علیہ کی بے رحمی کا اثبات مدعیہ کی درخواست کی منظوری کے لیے کافی ہے۔ بے رحمی کی بناء پر مقدمات نان نفقہ میں زوجہ علیحدہ رہ کر نفقہ ہانے کی مستحق ہو جاتی ہے۔  
 Cruelty to Animals, بے رحمی حیوانات۔  
 کوئی ایسا فعل، ترک فعل یا غفلت جس سے کسی جانور کو نامناسب جسمانی تکلیف پہنچے یا اس سے موت واقع ہو جائے یا اس کا امکان ہو بے رحمی حیوانات کے زمرہ میں آتا ہے۔  
 اسلام نے حیوانوں پر ظلم کرنے کی سختی کے ساتھ ممانعت کی ہے۔ چنانچہ ہدایت ہے کہ باربرداری کے جانوروں سے ان کی طاقت برداشت سے زائد کام نہ لو۔ صحیح بخاری میں ایک حدیث ہے جس میں ایک عورت کو، جس نے اپنی بلی کو بیہوکا پیسا رکھا تھا حتیٰ کہ وہ مر گئی، جہنم کی سزا کی خبر دی گئی۔ اور ایک شخص نے جس نے ایک پیامہ کتے کو اپنی جراب میں پانی بھر کر پلایا تھا، جنت کی خوشخبری دی گئی۔

Cryer, n. اعلانی۔ منادی کرنے والا۔ اعلان کرنے والا۔  
 Crude, a. خام۔  
 Crude Drugs, a. خام ادویہ۔  
 Culpable, a. مستوجب سزا۔ مستلزم سزا۔  
 سزاوار۔ قصور وار۔  
 Culpable Homicide, قتل انسان مستلزم سزا۔  
 جو شخص کسی فعل کے ارتکاب سے ہلاکت کا باعث ہو اس نیت سے کہ ہلاکت وقوع میں آئے، جس سے ہلاک ہو جانے کا احتمال ہو یا اس علم سے کہ غالباً اس فعل کے کرنے سے وہ ہلاکت کا باعث ہوگا تو وہ شخص جرم قتل انسان مستلزم سزا کا مرتکب ہے۔ واضح رہے کہ تمام "قتل انسان مستلزم سزا" قتل عمدہ نہیں ہوا کرتے (دیکھیے دفعہ ۲۹۹ - ۳۰۰ تعزیرات پاکستان، ۱۸۶۰ء)۔  
 Culpable negligence, سخت غفلت۔ غفلت فاش۔  
 Culprit, n. مجرم۔ گنہگار۔ قصور وار۔  
 Cultivable, a. قابل کاشت۔  
 Cultivate, v. کاشت کرنا۔ آراستہ کرنا۔  
 Cultivation, n. کاشت۔  
 Cultivator, n. کاشت کار۔ مزارع۔  
 از روئے قانون صرف وہ اشخاص "کاشت کار" کی تعریف میں شامل ہیں جو بذات خود کاشت کرتے ہیں یا اپنے ملازمین کے ذریعے کراتے ہیں۔  
 Cultivator, Hereditary موروثی کاشت کار۔  
 Cumulative, a. مجموعی۔  
 Cumulative Leave, مجموعی رخصت۔  
 Cumulative legacy, مجموعی ترکہ۔  
 Cumulative remedy, مجموعی انسداد۔  
 Cumulative sentence, مجموعی سزا یا حکم سزا۔  
 Curator, n. محافظ۔ مہتمم۔  
 Cure, n. اصلاح۔ علاج۔  
 Curia, n. عدالت۔  
 Currency, n. کرنسی۔  
 Currency Chest, کرنسی بیٹی۔  
 Currency note, کرنسی نوٹ۔  
 سرکاری نوٹ جو عندالطلب واجب الادا ہو۔



Currency Office, دفتر اجرانے زر -  
 Currency Officer, افسر اجرانے زر -  
 Currency rate, کرلسی نرخ - شرح کرنسی -  
 Current, a. رائج الوقت - رواں - جاری -  
 Current account, چالو کھاتہ - حساب رواں -  
 (See under "Account")

Current month, ماہ رواں -  
 Current session, اجلاس جاری یا جارہ -  
 Current valuation, مالیت رائج الوقت - موجودہ مالیت -  
 Current year, سال رواں -  
 Cursory, a. سرسری -  
 Curtail, v. مختصر کرنا - کم کرنا -  
 Curtilage, n. صحن یا باغ متعلق مکان سکونت -  
 Custodian, n. کسٹوڈین - نگران - محافظ -  
 Custodian of Evacuee Property, نگران یا محافظ  
 جائیداد متروکہ -

Custody, n. تحویل -  
 Custody of minor, n. تحویل لاپائغ - حضالت -  
 حضانت کے مقدمات کی سماعت کا اختیار مغربی  
 پاکستان عائلی عدالتوں کے قانون مجریہ ۱۹۶۳ء کے  
 تحت فیملی کورٹ کو دے دیا گیا ہے جو یہ حیثیت  
 ڈسٹرکٹ کورٹ بموجب طریقہ کار گارجین اینڈ  
 واریز ایکٹ کارروائی کرے گی (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۲  
 قانون عدالت ہائے عائلی ۱۹۶۳ء وی ایل - ڈی  
 ۱۹۷۵ء لاہور صفحہ ۳۳۳ بمقدمہ مسماۃ پروین بنام  
 محمد اشہر) -

Also see "Hizanat"

Custody, Pending trial - تحویل زیر سماعت ملزمان -  
 Custody, Police - حراست پولیس -  
 Custom, n. رسم و رواج -  
 جہاں کوئی کام ایک سے زیادہ طریقوں سے کیا  
 جا سکتا ہے مگر تقریباً بلا اختلاف ہمیشہ وہ ایک ہی  
 خاص طریقہ سے کیا جاتا ہے تو یہ کہا جائے گا کہ  
 اس کام کو اس خاص طریقہ سے کرنے کا رواج ہے -  
 رہا یہ امر کہ اہا یہ رواج قانون رواجی ہے جو  
 رواج محض سے بالکل جدا ہے ، اس کا انحصار اس پر

ہے کہ اگر اس کو عدالت میں پیش کیا جائے تو  
 کیا وہ تسلیم کیا جائے گا ؟ اگر رواج عام اور معتول  
 ہے اور قانون کے کسی معین قاعدے کے خلاف بھی  
 نہیں ہے تو وہ تقریباً ہمیشہ صحیح رواجی قانون مانا  
 جائے گا - اور اس کی پابندی اجباری ہو جائے گی نہ  
 کہ اختیاری -

مشہور فرانسیسی مقنن کومویل نے اپنی لغت میں  
 رسم و رواج کی یہ تعریف کی ہے کہ "ایک قانون یا  
 حق جو تحریر نہ ہوا ہو بلکہ ہمارے آراء و ابداد کی  
 منظوری سے ایک عرصہ تک استعمال ہونے کی وجہ سے  
 قائم ہوا ہو اور روزانہ اس پر عمل ہو رہا ہو" -

اگر رسم و رواج عام ہے تو وہ ایک رواجی قانون  
 ہے - اگر وہ خاص رسم ہے تو صحیح طریقہ پر وہ  
 ایک رواج ہی ہے - کسی خاص رواج کو قانون کا  
 درجہ حاصل ہونے کے لیے اس پر اتنے عرصہ دراز تک  
 عمل درآمد ہونا چاہیے کہ انسانی حافظہ اس کی ابتداء  
 یاد نہ کر سکے - یہ ضروری ہے کہ رواج مسلسل ،  
 یکنواخت ، معتول ، معین اور لازمی ہو اور ہر شخص  
 کے لیے اس کا کرنا یا نہ کرنا اس کی مرضی پر نہ  
 جھوڑا جائے ، دوسرے رسوم اور رواجوں سے مطابقت  
 رکھتا ہو اور ایک رسم یا رواج دوسرے رسم و رواج  
 کے خلاف قائم نہ ہوا ہو (بلیک اسٹون کمٹری آن  
 لاز آف انکینڈ ص ۷۹) -

رواج کی مختلف اقسام ہیں جیسے تجارتی رواج ،  
 ساہوکاری رواج ، امداد یا خیرات خاص کے رواج یا  
 کسی جاگیر یا تعلقہ کا مخصوص رواج وغیرہ - اگر  
 کسی مقام یا کسی خاص تجارت سے متعلق کوئی عام  
 رواج یا عمل درآمد علانیہ طور پر موجود ہو تو قانوناً  
 یہ تصور کیا جائے گا کہ فریقین کا منشاء یہ تھا کہ  
 معاہدہ اس رواج یا عمل درآمد کے تحت منعقد ہو -

رواج کے معنی میں ایک قائم شدہ عمل یا عمل درآمد  
 جس کو قانون کی قوت حاصل ہو چکی ہو (۱۹۳۱ء  
 الہ آباد ص ۴۹۹) - رسم و رواج ایک ثبوت طلب  
 مسئلہ ہے نہ کہ کوئی نتیجہ جو قانون کے تقابلی  
 مطالعہ سے وجوہ اور دلائل کی بنیاد پر نکالا گیا ہو  
 (۱۹۷۷ء لاہور ص ۳۴۱) - رسم و رواج اپنے قانونی



مفہوم میں عام قانون کے خلاف ایک طرح قائم شدہ عمل درآمد ہے (۱۹۳۳ء اودھ ص ۲۳۱)۔ کسی تجارتی عمل درآمد کا ثبوت موجود نہ ہو تو عدالت امر کا وجود تسلیم نہیں کرے گی (۱۹۳۴ء بمبئی ص ۷۰)۔ رواج کی حیثیت اس حق سے مختلف ہے جو قدامت یا طویل عرصہ تک تصرف کی بناء پر حاصل ہوا ہو، کیونکہ قدامت یا طویل تصرف سے ایک حق پیدا ہوتا ہے مگر رواج قانون بنانا ہے (۶۶ انڈین کیسز ص ۶۴۰)۔ ایک رواج کو جائز قرار دینے کے لیے یہ ضروری ہے کہ وہ قدم ہو، مسلسل ہو، معقول ہو، معین ہو اور غیر اخلاقی نہ ہو (۱۹۲۲ء پریوی کونسل ص ۷۵)۔ اگر کوئی رواج مقتنہ کے منظورہ قانون سے متصادم ہو تو وہ باقی نہیں رہ سکتا (۱۹۴۰ء ال۔ آباد ویکی رپورٹر ص ۲۱۹)۔

اسلامی نظام قانون بھی عرف و عادت اور رسم و رواج کی قانونی قوت و حیثیت کو تسلیم کرتا ہے۔ قرآن پاک میں لفظ "معروف" اسی جانب اشارہ ہے۔ چنانچہ جو رسوم اور دستور حضرت محمد مصطفیٰ کے زمانہ رسالت میں رائج تھے اور قرآن نے انہیں منسوخ نہیں کیا، یا آنحضرت کے آن کے بارے میں سکوت فرمایا، وہ قانونی جواز کی حد میں داخل سمجھے گئے لیکن اگر رسم و رواج الہامی قانون یا اجماع کے خلاف ہو تو وہ قابل عمل نہیں۔ رسم و رواج کا کسی خاص زمانہ سے رائج ہونا لازمی نہیں لیکن ان کو حکمی حیثیت دینے کے لیے ان کا عام طور سے شائع ہونا ضروری ہے۔ رسم و رواج زمانہ اور مقام کے ساتھ مختص ہوتے ہیں اور رائج رہنے تک قابل نفاذ رہتے ہیں۔

کسٹم - سرکاری محصول - محکمہ کروڑ Custom n. گیری - محکمہ کرگری -

کسٹم بانڈ - Custom Bond اقرار نامہ محصول جس کے تحت محصول اور دیگر محصولات ادا کرنے کا اقرار کیا جاتا ہے۔

محصول گمرک - Custom duty محصول کروڑ گیری - محصول کرگری -

خاندانی رسم و رواج - Custom, Family  
سرحد محصول - Custom Frontier,  
کسٹم ہاؤس - Custom House,  
مقامی دستور - مقامی رسم و رواج - Custom, Local  
تجارتی رواج - Custom, Trade  
رواجی - Customary, a.  
مہر مثل - کسی خاندان کا Customary Dower,  
مروجہ مہر -

مہر مثل اسلامی قانون کی اصطلاح ہے اس کا مفہوم ہے وہ مہر جو دلہن کی بہن یا بیویہ وغیرہ کا ہو۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد اول، باب ۹ "مہر"۔

رواجی حق آسائش - Customary Easement,  
رواجی قانون - Customary Law,  
رواجی حق - Customary right,  
خریدار - مشتری - Customer, n.  
گردن میں طوق ڈالنے کی سزا - Cyphonism,  
رمز نویس - Cypher,

سائپرس - قاعدہ تقریبی - Cypres, Doctrine of  
اس اصطلاح کے لغوی معنی قاعدہ امکان کے ہیں۔ یہ اصطلاح بالعموم وصیت ناموں اور وقف ناموں کے املاک کے صرف و استعمال سے متعلق استعمال ہوتی ہے۔ چنانچہ جب حالات کے بدل جانے یا زمانہ کے گزر جانے کے سبب وصیت نامہ یا وقف نامہ میں دی ہوئی شرائط کے ماتحت موصی یا واقف کی خواہش کے بموجب وقف کی آمدنی یا املاک کا استعمال لفظاً لفظاً ممکن نہ رہے تو ایسی املاک یا رقوم کو ان اغراض سے ملنے جلتے اغراض میں صرف کیا جا سکتا ہے جو کہ موصی یا واقف کی تھیں۔ مثال کے طور پر اگر کوئی جائیداد یا ملک یا اس کی آمدنی کسی مخصوص ادارے کی امداد و اعانت کے لیے وقف کی جائے اور وہ ادارہ کسی وجہ سے باقی نہ رہے تو اس وقف کی آمدنی یا املاک کا استعمال اسی جیسے کسی دوسرے ادارے کے لیے کیا جا سکتا ہے۔ اسی اصول کا نام 'اصول سائپرس' یا 'قاعدہ تقریبی' ہے۔



نہیں ہے کہ مضرت عمداً پہنچائی جائے یا معاندانہ ہو بلکہ یہ اتفاق بھی ہو سکتی ہے۔ مقدمات ٹارٹ میں مضرت قانونی کی تلافی ہرجہ سے کی جاتی ہے۔

نقصان حقیقی - ضرر واقعی - Damage, Actual

نقصان رساں - Damage-Peasant

معیار ہرجہ - مقياس نقصان - Damage, Measure of

نقصان کا بعد ہونا - Damage, Remoteness of

بعض افعال ضرر کا فوری سبب ہوتے ہیں جب کہ کچھ دیگر افعال ضرر کا باعث تو ہوتے ہیں مگر ان کا سبب بعد ہوتا ہے 'فوری اور براہ راست نتیجہ نہیں ہوتا۔ چنانچہ اگر نقصان یا ہرجہ سبب بعد سے واقع ہو تو ایسی صورت میں عدالت پر جانہ نہیں دلانے کی۔

نقصان اصلی - معقول نقصان - Damage, Substantial

ہرجالہ - ہرجہ - Damages, 11.

وہ رقم جو شخص متضرر اس مضرت کے معاوضہ میں لانے کا مستحق ہے جو کسی دوسرے شخص کے کسی فعل یا تصور کی وجہ سے اس شخص کی ذات یا جائیداد یا دسی اور منافع حق کو پہنچی ہو۔

ہرجانہ محض رقم یا مالی نقصان ہی کی بابت نہیں دلاہا جاتا بلکہ ایسی صورتوں میں بھی دلاہا جاتا ہے جہاں احساسات مجروح کیے گئے ہوں یا شہرت عامہ یا ساکھ کو نقصان پہنچایا گیا ہو یا کسی جسمانی یا روحانی کرب میں مبتلا کیا گیا ہو۔ جہاں کسی شخص کی غفلت یا کوتاہی کے باعث کسی شخص کو نقصان یا مضرت پہنچی ہو تو ایسی صورت میں بھی نقصان کی تلافی بذریعہ ہرجہ کی جائے گی۔ ایسی صورتوں میں جہاں قریب یا کینہ یا عداوت سے نقصان پہنچایا گیا ہو، حقیقی نقصان سے زیادہ ہرجہ دلاہا جائے گا۔

ہرجہ دراصل ایک تاواالی معاوضہ ہے جو عدالت شخص متضرر کو غیر قانونی فعل کی وجہ سے مضرت کے معاوضہ میں شخص خاطی سے دلواتی ہے۔ ہرجہ دلانے کا مقصد صرف یہ نہیں ہے کہ متضرر کو

ڈکیتی -

lacoity, 11.

جب پانچ یا پانچ سے زیادہ اشخاص شامل ہو کر سرقہ بالجبر کا ارتکاب کریں جب کہ ان اشخاص کی تعداد جو سرقہ بالجبر کا ارتکاب یا اقدام شامل ہو کر کرتے ہوں معہ تعداد ان اشخاص کے جو حاضر ہو اور اس کے ارتکاب یا اقدام میں مدد کرتے ہوں یا پانچ سے زیادہ ہو تو ہر ایک شخص ارتکاب کرنے والا یا اس میں مدد کرنے والا ڈکیتی کا مرتکب سمجھا جائے گا (دفعہ ۳۹۱ تعزیرات پاکستان ۱۸۶ ع)۔

ڈکیتی سرقہ بالجبر کی ایک سنگین صورت ہے چنانچہ جب مرتکبین کی تعداد پانچ یا پانچ سے زیادہ ہو تو سرقہ بالجبر ڈکیتی ہو جاتا ہے۔ یہ ضروری نہیں کہ ارتکاب جرم میں فی الواقع کسی کو جسمانی ضرر پہنچی ہو۔ یہ کافی ہے کہ مجرمین مسلح ہو کر تیار کے ساتھ ارتکاب جرم کے لیے موقع واردات پر گئے تھے اور انہوں نے ارتکاب جرم کی کوشش کی تھی خواہ اس کے ارتکاب میں ناکام رہے ہوں۔

وامح رہے کہ سرقہ بالجبر کا ارتکاب اور اس کے اقدام دو علیحدہ جرم ہیں لیکن ڈکیتی کا ارتکاب اور اس کا اقدام علیحدہ جرم نہیں ہیں، بلکہ ڈکیتی کا اقدام ڈاکہ زنی کے جرم کی تکمیل کے لیے کافی ہے۔

خنجر - Dagger, 11.

لاصان - مضرت - ضرر - Damage, 11.

قانون کی نظر میں ہر مضرت مضرت نہیں ہے جب تک کہ وہ قانونی مضرت نہ ہو اور قانونی مضرت وہ ہے جو کسی شخص کے حق پر اثر انداز ہو یا اس کی جائیداد میں ہلا اختیار جائز یا اجازت (صریح یا معنوی) کے بغیر مداخلت کی وجہ سے مستوجب ادائی ہرجہ ہو۔ ہو سکتا ہے کہ ایک شخص کسی فعل ناجائز کی بناء پر قانون کی نگاہ میں متضرر ہو لیکن فی الواقع اس کو کوئی حقیقی نقصان نہ پہنچا ہو۔ اس کے باوجود خاطی مستوجب ادائی ہرجہ قرار دیا جائے گا، کیونکہ اس نے اس شخص کے حق پر حملہ کیا تھا۔ یہ ضروری



مضرت کے معاوضہ میں ہرجہ دلایا جائے بلکہ اس سے مقصود یہ ہے کہ مضرت کو اس پوزیشن پر بحال کیا جائے جیسے کہ مضرت سے پہلے تھی۔

ہرجہ تعدیلی - Damages, Compensatory  
خونی ہرجانہ۔

ہرجہ مستلزمہ - Damage, Consequential

ہرجانہ حقیر - Damages, Contemptuous

یہ ہرجہ اس وقت دلایا جاتا ہے جب کہ عدالت کی نشر میں نالشر کی ضرورت ہی نہ تھی۔ اس ہرجہ کی رقم نہایت معمولی اور حقیر ہوتی ہے۔

ہرجہ مشروط - Damages, Contingent

ہرجہ مسلسل - Damages, Continuing

دوہرا ہرجہ - Damages, Double

مثالی ہرجہ - Damages, Exemplary

مثالی ہرجہ اس وقت دلایا جا سکتا ہے جب کہ فعل مضرت رساں کی نوعیت سنگین ہو اور آسانی سے ہرجہ کی تشخیص نہ کی جا سکتی ہو مثلاً کسی معزز شخص کی ہنگ عزت اس کی لڑکی کو بینکا لے جانے کا جرم۔ اس قسم کے ہرجہ دلانے کا منشاء یہ ہوتا ہے کہ دوسروں کے لیے باعث عبرت ہو اور ایک مثال قائم ہو اور وہ ایسے فعل قبیحہ کے ارتکاب سے باز رہیں۔

عام ہرجہ - Damages, General

ایسا ہرجہ جو قرائن سے قانون کی نگاہ میں کسی فعل کے ارتکاب کا لازمی نتیجہ معلوم ہوتا ہو۔ عام ہرجہ کے ثابت کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

ہرجہ مشخصہ - Damages, Liquidated

وہ معین رقم جو بصورت خلاف ورزی معاہدہ فریق تصور وار سے قابل ادا ہو۔

اگر دستاویز میں بصورت خلاف ورزی معاہدہ ہرجہ کی رقم مشخص اور معین ہو تو وہ تصور وار فریق سے مناسب ہرجانہ پانے کا حق دار ہوگا جو ہرجہ مشخصہ سے زائد نہ ہوگا خواہ واقعی نقصان یا ہرجہ اس سے زائد ثابت ہو یا نہ ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعات ۴۷ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء)۔

برائے نام ہرجہ - Damages, Nominal

یہ ہرجہ محض اس صورت میں دلایا جاتا ہے جب کہ

نالشر درست ہو مگر مدعی کو کوئی واقعی نقصان نہ پہنچا ہو۔ یہ ہرجہ رقم کے اعتبار سے برائے نام ہوتا ہے۔

ہرجہ معمولی - Damages, Ordinary

متوقع ہرجہ جو مستقبل کے نقصان کی بابت دلایا جائے۔ Damages, Prospective

ہرجہ بعید - Damages, Remote

تخمینی ہرجہ - Damages, Speculative

تنبہی ہرجہ - Damages, Vindictive

(۱) لعنت - بددعا - نفریں - Damn, n. & v.

(۲) مردود ٹیہرانا۔

نقصان پہنچانا - ضرر پہنچانا - Damnify, v.

نقصان ضرر - Damnum, n.

(۱) نمی - وطوبت - Damp, n. & v.

(۲) افسردہ کرنا۔

حکم نامہ حوالگی مال - Dandy note,

خطرہ - خوف - Danger, n.

خطرناک - Dangerous, a.

خطرناک جانور - Dangerous animal,

خطرناک مجرم - Dangerous criminal,

خطرناک غنڈہ - Dangerous disorderly person,

خطرناک ادویہ - Dangerous drugs,

اسباب خطرہ - خطرناک اموال - Dangerous goods,

مسکن خطرہ - Dangerous premises,

خطرناک پیشہ - Dangerous occupation,

خطرناک منطقہ - Dangerous zone,

(۱) تاریخ - وقت - زمانہ - عہد - Date, n. & v.

(۲) تاریخ ڈالنا - زمانہ کا حوالہ دینا۔

دستاویزات کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ تاریخ کے دن لکھے گئے۔ یہی اصول خطوط سے متعلق ہوتا ہے۔

تاریخ ما قبل - Date, Prior

تاریخ ما بعد - Date, Subsequent

تاریخ حصول - Date of acquisition,

تاریخ ادخال - Date of admission,

تاریخ درخواست - Date of application,

تاریخ پیدائش - Date of birth,



تاریخ پیدائش کی صحت کے لیے صداقت نامہ اسکا  
قطعی ثبوت قرار نہیں دیا جا سکتا۔

Date of cancellation, تاریخ تسخیر۔

Date of collection, تاریخ جمع آوری۔

Date of commencement, تاریخ آغاز۔

Date of contract, تاریخ معاہدہ۔

Date of death, تاریخ وراثت۔

Date of decision, تاریخ فیصلہ۔

Date of decree, تاریخ ڈگری۔

اپیل یا درخواست نگرانی کی میعاد سماعت کے تعبیر کے لیے ڈگری کی تاریخ کا لحاظ کیا جائے گا اور وہ عرصہ جو درخواست دینے اور نقل کے حصول میں صرف ہوا ہو، میعاد سماعت کی غرض سے منہا کر لیا جائے گا، بشرطیکہ درخواست برائے نقل فیصلہ و ڈگری اندرون مدت داخل کی گئی ہو۔

Date of delivery of copy, تاریخ حوالگی نقل۔

اپیل یا درخواست نگرانی کی میعاد سماعت کے تعبیر کے لیے جس دن کاپی تیار تھی، اس دن تک کی مدت وضع کی جائے گی، نہ کہ جس دن حقیقی طور پر کاپی درخواست گزار کے حوالہ کی گئی ہو۔ اس سلسلہ میں قاعدہ یہ ہے کہ دفتر کی جانب سے درخواست گزار کو تاریخ تیاری نقل کی اطلاع ہونی چاہیے۔

Date of discharge, تاریخ اخراج۔

Date of effect, تاریخ نفاذ۔

Date of hearing, تاریخ سماعت۔

Date of hearing objections, تاریخ سماعت عذرات۔

Date of institution, تاریخ ارجاع (لش)۔

Date of maturity, تاریخ پختگی۔

ہونے کی تاریخ۔

ہرونوٹ یا مبادلہ ہندی کی تاریخ پختگی وہ تاریخ ہے

جب کہ وہ قابل ادا ہو۔ ہر وہ ہرونوٹ یا مبادلہ

ہندی جس سے عندالمطالبہ، عندالمعائنہ یا بوقت پیشی

واجب الادا ہونا ظاہر ہوتا ہو، اس تاریخ کے بعد

تیسرے دن واجب الادا سمجھی جائے گی جو اس کے

واجب الادا ہونے کی قرار دی گئی ہو (ملاحظہ ہو

دفعہ ۳۲ قانون دستاویزات قابل بیع و شری، مؤلف ہذا)۔

Date of occurrence, تاریخ وقوع۔

Date of order, تاریخ حکم۔

Date of sale, تاریخ فروخت یا لیلام۔

دفعہ ۱۳۸ قانون میعاد سماعت کے تحت تاریخ فروخت

سے حقیقی تاریخ فروخت مراد ہے نہ کہ وہ تاریخ جب

کہ فروخت کی توثیق ہوئی ہو۔

Daughter, n. بیٹی۔ دختر۔

Daughter-in-law, بہو۔ بیٹے کی بیوی۔

Daughter, Step سوتیلی بیٹی۔ اخیانی۔

Day, n. دن۔ یوم۔ روز۔ تاریخ۔

عام طور پر دن کے معنی طلوع آفتاب سے غروب

آفتاب تک کے وقت کے ہیں، لیکن جنتری کے اعتبار

سے دن کا اطلاق نصف شب سے دوسری نصف شب

تک ہوتا ہے۔ موجودہ قانون کی رو سے ۱۲ بجے شب

کے بعد سے دن کہلانے کا۔ مسلمانوں کے قانون میں

ایک شام سے دوسری شام تک ایک دن کہلاتا ہے۔

روزنامہ۔

Day book, وہ رجسٹر جس میں کاروباری فرمیں اپنے روزمرہ کی

نقد رقمی معاملات کی یادداشت کا اندراج کرتی ہیں۔

Day of maturity, یوم تکمیل۔ یوم استحقاق۔

وہ دن جب دستاویز میں مندرجہ مفاد حاصل کرنے

کا حق پیدا ہو۔

ایام مہلت۔

Days of grace, مبادلہ ہندی، ڈرائٹ اور دیگر دستاویزات قابل بیع و

شرعی کے قبول کرنے والے کو بغرض ادائی رقم کچھ

دن کی مہلت دینے کا دستور قدیم ایام سے چلا آ رہا

ہے جو اب قانونی حیثیت اختیار کر چکا ہے۔ انگلستان

اور پاکستان میں مہلت تین دن کی دی جاتی ہے،

بشرطیکہ ہندی وغیرہ میں صریحاً اس کے خلاف کوئی

اور شرط نہ ہو۔ اگر ایام مہلت کا اختتام اتوار یا

کسی اور تعطیل کے روز ہو تو ادائی اس کے دوسرے

دن ہوگی۔ بیمہ کی انصاف کی ادائی میں بھی ایام مہلت

کا قاعدہ جاری ہو گیا ہے جو بالعموم ماہوار ادائی کی

صورت میں ایک ہفتہ اور سہ ماہی ادائی کی صورت میں

ایک ماہ ہوتا ہے۔

ایام کار۔ ہفتہ کے چھ روز۔

Days, Working یہ استثناء، تعطیلات لالوں۔

De facto, فی الواقع۔ فی الحقیقت۔



قانوناً - بحکم قانون - De jure.  
 از سر نو - De novo.  
 بند کھاتا - ایسا حساب جو چالو Dead account, نہ ہو - کسی متوفی شخص کا حساب -  
 نعش - Dead body,  
 غیر پیدا آور سرمایہ - Dead capital,  
 کرایہ رابت خالی حصہ - جہاز - Dead freight,  
 کرایہ اس حصہ جہاز کا جو خالی رہا اور کرایہ دار مال نہ لاد سکا -  
 مردہ خانہ - Dead house,  
 ایسا خط جس کے مکتوب الہ کا پتہ نہ چل سکا ہو - Dead letter,  
 وہ قرضہ جو تاریخ مقررہ پر ادا نہ کیا Dead loan, کیا ہو اور جس کو واجب الادا ہونے ایک مدت گزر چکی ہو اور جس کی وصولی کی کوئی امید نہ ہو - عام اصطلاح میں اس کو ڈوبن قرضہ کہا جا سکتا ہے - قانونی اصطلاح میں وہ قرضہ جس کے وصول کرنے کی مدت گزر چکی ہو -  
 تعطل - Deadlock, n.  
 مہلک - جان لیوا - زہریلی - Deadly, a.  
 سخت مخالف - Deadly against,  
 جانی دشمن - Deadly enemy,  
 سلاح مہلک - Deadly weapon,  
 بہرے اور گونگے اشخاص - Deaf and dumb persons,  
 پیدائشی گونگے اور بہرے اشخاص کو کچھ زمانہ بیشتر تک بے وقوف خیال کیا جاتا تھا - اس لیے وہ شہادت کے لیے نااہل تصور کیے جاتے تھے لیکن زمانہ حال کے مقتنین کا نقطہ نظر یہ ہے کہ اگر ان میں کافی سمجھ بوجھ ہو تو وہ شہادت دینے کے اہل ہیں بشرطیکہ وہ تحریر یا حرکات و سکنات کے ذریعہ اپنا مافی الضمیر ظاہر کر سکیں -  
 کاروبار - بیوبار - معاملہ - Deal, n. & v.  
 معاملت کرنا (کاروباری) -  
 بیوباری - Dealer, n.  
 کسی شخص کو محض ایک سودا کرنے سے قانون انسداد ذخیرہ اندوزی و منافع خوری کی دفعہ ۲ (ب) و دفعہ ۳ کے تحت تاجر یا کاروباری قرار نہیں دیا جا

سکتا (آئی - ایل - آر ۱۹۳۶ ع ۱۸۵) -  
 ایک ملازم خواء وہ منیجر ہو یا فروشنده ، قانون انسداد ذخیرہ اندوزی و منافع خوری کی دفعہ ۲ (ب) کے تحت تاجر کی تعریف میں نہیں آتا (اے - آئی - آر ۱۹۳۵ ع ۱۹۳۵ لاہور ص ۲۸۱ اجلاس کاملہ) -

ایک دلال جو اپنے مالک کی جانب سے کسی مال کی خرید و فروخت کا معاملہ طے کرتا ہے یا خرید و فروخت کرتا ہے تاجر یا کاروباری نہیں ہے - (اے - آئی - آر ۱۹۵۰ ع ۱۹۵۰ مدراس ص ۵۲۱) -

پاکستان کے نافذ الوقت قوانین ذخیرہ اندوزی و منافع خوری کے تحت ڈیلر کی تعریف میں وسعت پیدا کر دی گئی ہے -

خوردہ فروش - Dealer, Retail  
 تھوک فروش - Dealer, Wholesale  
 لین دین - کاروبار - معاملت - Dealing, n.  
 دو رنگی معاملہ - دھری چال - Dealing, Double  
 خوش معاملگی - صاف معاملہ - Dealing, Fair  
 (جس میں کوئی دھوکہ نہ ہو -)

بد معاملگی - Dealing, Unfair  
 دین - عمید - Dean,

سہنگنی - Dearness, n.  
 گرانی الاؤنس - سہنگنی الاؤنس - Dearness allowance  
 خاص گرانی الاؤنس - Dearness allowance, Special  
 موت - وفات - ہلاکت - مرگ - Death, n.

اگر کوئی شخص مسلسل سات سال سے لاپتہ ہو اور اس کے متعلق کچھ معلوم نہ ہوا ہو اور اس کی غیر ماضی کی کوئی توجیہ نہ بیان کی جا سکے تو قانوناً قیاس کر لیا جائے گا کہ وہ شخص فوت ہو گیا ہے دفعہ ۸۰ (قانون شہادت) - البتہ حادثہ مشترک سے موت کے متعلق کوئی قیاس نہیں ہوتا ہے -

اسلامی قانون طلاق میں فقہ مالکی کے تحت اگر کوئی شوہر چار سال تک منقود الخبر ہو تو اسے مردہ تصور کیا جائے گا - حنفی فقہ اس سے مختلف ہے - البتہ مال کے بارے میں موت کے قیاس کا دوسرا اعلیٰ مقرر ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ "رأین اسلام جلد ۵" "وراثت"، باب متعلق بہ وراثت



منفوق الخیر)۔

Death Certificate, - موتی نامہ - موتی نامہ -

Death, Civil - محرومی حقوق شہریت -

اگر کوئی شخص تارک الدنیا ہو جائے یا جلا وطن کر دیا جائے یا عدالت حقوق شہریت چھین لے تو وہ محروم شہریت کہلانے کا۔

Death, In contemplation of - بخیال مرگ - (جس میں انتقال ہوا ہو)۔

Death bed, - بستر مرگ -

Death-bed declaration, - بیان مرگ - بیان

شخص لڑبھ لڑ مرگ - بیان بحالت مرض الموت -

Death-bed gift, - ہبہ مرض الموت -

جو ہبہ بحالت مرض الموت کیا جائے از روئے شرع اسلام اس سے احکام وصیت متعلق ہو جاتے ہیں - مرض الموت سے ایسی علالت مراد ہے جو قبل از مرگ مسلسل ایک سال سے زائد جاری نہ رہی ہو -

(تفصیل کے لیے دیکھیے مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۳ باب ۲۴ ہبہ بحالت مرض الموت، نیز ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ ع سپریم کورٹ)۔

Death Duty, - لڑکھ لیکس -

وہ ٹیکس جو شخص متوفی کی جائیداد سے حکومت وصول کرتی ہے -

پاکستان میں کسی متوفی کے متروکہ سے جو دو لاکھ سے کم ہو یہ محصول وصول نہیں کیا جاتا - متروکہ میں اثاثہ البیت اور رہائشی گھر باغراض ترانہ ٹیکس شامل نہیں کیے جاتے - یہ اصطلاح انگلستان کی ہے - پاکستان میں اس کو (Estate Duty) کہا جاتا ہے -

Death Illness, - مرض الموت -

مرض الموت سے وہ بیماری مراد ہے جس میں مر جانے کا ظن غالب ہو اور وہ بیماری ایک سال سے زائد جاری نہ ہو اور اسی مرض میں انتقال ہو جائے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد سوم، باب ۲۴ ہبہ بحالت مرض الموت، نیز پی - ایل - ڈی ۱۹۶۳ ع سپریم کورٹ)۔

Death Penalty, - سزائے موت -

Death rate, - شرح اموات -

Death, Registration of - اندراج اموات -

Death sentence, - سزائے موت -

Death warrant, - حکم نامہ سزائے موت -

حکم نامہ بیانیسی -

Debar, v. - محروم کرنا - ممنوع قرار دینا -

Debase, v. - کینوٹ ملانا -

Debased Coins, - کینوٹے - مکے -

Debasement, n. - کینوٹ - ملاوٹ - کینوٹ پن -

Debate, n. & v. - مناظرہ - بحث کرنا -

Debatable, a. - قابل بحث -

Debate, Parliamentary - پارلیمانی بحث -

Debenture, n. - کفالت نامہ -

کفالت نامہ - کفالت نامہ -

ایسی دستاویز کفالت جو متحدہ کمپنیاں، کمپنی کے مستقل سرمایہ کے علاوہ حصول رقم کے لیے جاری

ترقی ہیں -

Debenture bond, - کفالت نامہ - ڈیبنچر ٹمک -

Debenture loans, - ڈیبنچر لڑنے -

Debenture stock, - ڈیبنچر اسٹاک -

Debit, v. - نام ڈالنا - ذمے لکھنا -

Debit, n. - دین - رقم واجب الادا - خرچ -

Debit note, - دین پرچہ - نوٹ دین داری -

Debt, n. - لڑنے - دین -

وہ رقم جو ایک شخص کو دوسرے سے واجب

الادا ہو - قانون میں اس اصطلاح کا مفہوم زیادہ وسیع

ہے اور اس میں وہ رقم بھی داخل ہیں جن کا تخمینہ

زمانہ آئندہ میں ہو - پاکستان میں قرضہ کے دعوے

کے لیے تین سال کی میعاد مقرر ہے - قرض خواہ کی تلاش

اور اس دو رقم کی ادائی قرض دار کا فرض ہے - قرض

خواہ ہر قانوناً اس کا وجوب نہیں ہے کہ وہ ارجاع ثالث

سے قبل قرض دار کو اس کی اطلاع دے الا یہ کہ

خاص طور پر معاہدہ دین میں یہ شرط طے کر لی گئی

ہو - قرضہ کے تصفیہ میں ایک فریق کا کم رقم لینے

کا وعدہ اس پر قابل پابندی نہیں ہے، کیونکہ وہ

بلا ہل ہے -

Debt, Admitted - لیا لی لڑنے -



جب قرض کے ہونے کو ایک وقت ثابت کر دیا جائے تو اس کے باقی رہنے کا آس وقت تک قیاس کیا جائے گا جب تک کہ اس کی ادائی یا اور طرح پر برأت یا تو ثابت نہ کی جائے یا حالات سے مستنبط نہ ہو۔

Debt, Antecedant - مقدم قرضہ -  
Debt, Assignment of - منتقلی قرضہ -  
Debt, Bad - ناقابل وصول قرضہ -  
Debt, Deferred - ملتویہ قرضہ -  
Debt, Disputed - متنازعہ قرضہ -  
Debt, Doubtful - مشکوک قرضہ -  
Debt, Imprisonment for - قرضے کے لیے قید (برہنہ عدم ادائی) -

Debt, Judgement - زر ذکری -  
Debt, National - قومی قرضہ -  
Debt, Outstanding - واجب الادا قرضہ -  
Debt, Parole - دست گردان قرضہ -  
Debt, Preferred - مرجع یا مقدم دین یا قرضہ -  
اس سے مراد ایسا قرضہ ہے جس کی ادائی کو دوسرے قرضوں کے مقابلہ میں ترجیح دی جاتی ہے۔  
Debt, Public - سرکاری قرضہ -  
سرکاری قرضے اور واجبات کی ادائی دوسرے قرضوں کی ادائی پر مقدم ہوتی ہے۔

Debt, Secured - قرضہ مضمون -  
Debtee, n. - دائن - قرض خواہ - لین دار -  
Debtor, n. - مدیون - قرض دار - دین دار -  
Debtor, Judgement - مدیون زر ذکری -  
Debtor, Original - اصل مدیون - اصل دین دار -  
Debtor's summons, - اطلاع نامہ مدیون -  
اطلاع نامہ مجریہ عدالت دوالہ بابت طلبی زر قرضہ جس کی عدم ادائی پر مدیون دیوالیہ متصور ہوتا ہے اور عدالت مزید کارروائی عمل میں لاتی ہے۔

Decade, - دہ سال - دس سال -  
Decay, n. - انحطاط -

Deceased persons, - اشخاص متوفی -  
جائیداد اشخاص متوفی کے خلاف دعاوی کی تائید

سخت شبہ کی نظر سے دیکھتی ہیں۔

Deceit, n. - قریب - دغا - مکر و حیلہ -

Deceive, v. - دغا دینا - دھوکہ دینا -

Decennial, a. - دہ سالہ -

Decennial Digest, - دہ سالہ خلاصہ نظامت قانونی -

Deception, n. - قریب - دغا دہی - جال -

Deceptive, a. - مغالطہ یا دھوکہ میں ڈالنے والا -

Decide, v. - فیصلہ کرنا -

Decided, a. - طے شدہ - منفصلہ -

Deciding factor, - فیصلہ کن عنصر -

Decision, n. - فیصلہ -

دفعہ ۱۱۰ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ ع کے تحت فیصلہ کے معنی صرف نالش بذریعہ عدالت کے ہیں یہ اصطلاح تجویز (Judgement) کے مترادف نہیں ہے جس میں حکم کی وجوہ بیان کی جاتی ہیں۔

عائلی عدالتوں کے مجریہ ۱۹۶۴ ع میں Decision کا لفظ حکم order کے معنی میں ہے۔

Decision, Binding - فیصلہ واجب التعمیل -

Decision, Conclusive - فیصلہ قطعی -

Decision, judicial - عدالتی فیصلہ -

Decision, Unanimous - اجماعی فیصلہ متفقہ فیصلہ -

Decisive, n. - فیصلہ کن - قطعی - دو ٹوک -

Decisive oath, - حلف فیصلہ -

Decisory oath, - فیصلہ کن حلف -

جب کوئی فریق مقدمہ پیشی شہادت کے بجائے مقدمہ کے فیصلہ کا انحصار فریق ثانی کے حلف پر کرے اور فریق ثانی اس کو قبول کرے تو عدالت اس کے بموجب فیصلہ صادر کرے گی۔

Declarant, n. - اقرار کنندہ -

Declaration, n. - اعلان - بیان - اظہار - استقرار - اقرار نامہ -

Declaration and distribution of dividend, - اعلان و تقسیم منافع ویدی -

یہاں منافع سے مراد وہ منافع ہے جو کمپنی اپنے حصہ داروں کو تقسیم کرتی ہے۔

Declaration, Dying - بیان قبل مرگ -

بیان بوقت مرگ -



مقتول کا بیان قبل از مرگ قابل ادخال شہادت ہے، جب کہ اس کو یہ توقع ہو کہ اس کا آخری وقت آن پہنچا ہے اور یہ بیان وجہ مرگ سے متعلق ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۲ قانون شہادت، ۱۸۷۲ء)۔

ہنگامی حالت کا اعلان، Declaration of Emergency،  
اعلان آزادی، Declaration of Independence،  
اعلان استقلال۔

استقرار حق، Declaration of right،  
استقرار قدرت، Declaration of solvency،  
(ادائی قرض)۔

استقرار حقیقت، Declaration of title،  
اعلان امالت، Declaration of trust،  
اعلان جنگ، Declaration of war،  
اقرار صالح، Declaration, Solemn

اگر کوئی شخص جان بوجہ کر اور قصداً کسی ایسے اعلان میں کوئی بیان دے جو کسی اہم امر میں غلط ہو تو وہ دروغ بیانی کے جرم کا مرتکب ہوگا۔

اعلان بمنزلہ حلف، Declaration, Statutory  
اقرار قانونی۔

اس قسم کا اقرار کسی نوٹری پبلک، اوتھ کمشنر، جسٹس آف پیس یا مجسٹریٹ، جج یا کسی ایسے شخص کے روبرو کیا جا سکتا ہے جس کو حلف دینے کا اختیار ہو۔

استقراری قانون، اہکٹ استقراریہ، Declaratory Act،  
استقراریہ ڈگری، Declaratory decree،  
ایک ایسی ڈگری جس میں مدعی کے کسی حق یا حیثیت قانونی کا تعین کیا گیا ہو مگر کوئی چیز تعمیل طلب نہ ہو، استقراریہ ڈگری کہلاتی ہے۔

فیصلہ استقراری، Declaratory judgement،  
نالش استقرار، دعویٰ استقراریہ، Declaratory suit،  
استقراریہ دعویٰ میں مدعی کی عدالت سے یہ استدعا ہوتی ہے کہ بعض حقوق حاصلہ کی توثیق کر دے۔ یہ دعویٰ تحت دفعہ ۲۴ قانون داد رسی مخصص (Specific Relief Act) دائر کیا جاتا ہے اور عدالت مدعی کی حیثیت یا حقیقت کے متعلق شہادت کو ہتاء اور استحکام بخشنی ہے تاکہ مخالفانہ حملے سے ملکیت

کمزور نہ ہونے پائے (۳۹ کلکتہ ص ۷۰)۔ ایسے مقدمہ میں دو امور لازمی ہیں۔ ایک یہ کہ مدعی کسی خاص حیثیت قانونی کا مستحق ہونا ظاہر کرے یا کسی جائیداد میں کسی حقیقت کا دعویٰ دار ہو اور دوسرا یہ کہ مدعا علیہ اس حیثیت یا حقیقت سے انکار کرتا ہو، یا انکار میں دلچسپی رکھتا ہو (۷۱ الہ آباد ص ۵۷۳)۔ کسی داد رسی مستلزمہ کو طلب کیے بغیر بھی محض اس امر کے استقرار کا دعویٰ کہ مجلس مال گزاری کے بعض مجریہ احکام بوجہ عدم اختیار سماعت ناجائز اور فی نفسہ کالعدم ہیں قابل پیش رفت ہے (۱۹۳۴ء کلکتہ ص ۱۵۵)۔

قرار دینا، بیان کرنا، ظاہر کرنا، اعلان کرنا، Declare،  
انکار۔ Decline, n.

انکار کرنا، نامنظور کرنا، Decline, v.

مداخلت سے انکار کرنا، Decline to interfere،

کمی، Decrease, n.

ڈگری، حکم، Decree, n.

ڈگری سے ایسا فیصلہ مراد ہے جس میں کسی نالش میں فریقین کے تمام یا بعض حقوق متنازعہ کا قطعی فیصلہ کر دیا گیا ہو۔ ڈگری ابتدائی بھی ہو سکتی ہے اور قطعی بھی۔ ڈگری میں نعت حکم ۷ قاعدہ ۱۱، عرضی دعویٰ کا خارج کرنا بھی شامل ہے۔ علاوہ ازیں نعت دفعہ ۱۴۴ ضابطہ دیوانی کسی امر متنازعہ کا طے کرنا بھی ڈگری کہلاتے گا۔ لیکن کسی ایسے امر کا فیصلہ، جس کے خلاف اپیل بطور اپیل بخلاف حکم (Appeal from Order) دائر کی جا سکتی ہو، ڈگری نہیں کہلاتے گا۔ اسی طرح کوئی حکم عدالت جس کے تحت عدم پیروی کی بناء پر مقدمہ خارج کیا جانے کی ڈگری کی تعریف میں داخل نہیں ہے۔

قطعی یا آخری ڈگری، Decree, Absolute or Final

انتقال ڈگری، Decree, Assignment of

ڈگری کا کسی دوسرے کے حق میں منتقل کرنا۔  
ڈگری دار تحت ضابطہ دیوانی اپنی ڈگری کو کسی دوسرے کے حق میں منتقل کر سکتا ہے مگر اس کا باضابطہ اندراج عدالتی کارروائی میں کیا جانا ضروری ہوگا۔



Decree, Final قطعی ڈگری -  
 Decree-holder, ڈگری دار -  
 ڈگری دار اس شخص کو کہتے ہیں جس کے حق میں کوئی ڈگری غلط کی گئی ہو یا ایک ایسا حکم جاری کیا گیا ہو جس کی تعمیل کی جا سکے -  
 Decree, Interlocutory درمیانی ڈگری -  
 Decree, Preliminary ابتدائی ڈگری -  
 Decretal Amount, رقم ڈگری - شدہ رقم -  
 Decretal Money, زر ڈگری -  
 Decretal portion of the Judgement, فیصلہ کا وہ جزو جس میں حکم آخر متعلق ڈگری درج ہو -  
 Dedicate, v. نذر کرنا - معنون کرنا - وقف کرنا -  
 Dedication, n. نذر - وقف - انتساب -  
 Dedication of highway to public, وقف شاہراہ برائے عوام -  
 کوئی سڑک شاہراہ ہو جاتی ہے اگر زمین کا مالک راہ چلنے کے حق کو عوام کے لیے وقف کر دے اور عوام اس حق کو قبول کر لیں - یہ ایک ایسا قیاس ہے جو مسلسل استعمال سے پیدا ہوتا ہے کیونکہ یہ ایک غیر مادی حق ہے -  
 Deduct, v. کم کرنا - منہا کرنا -  
 Deduction, n. کمی - منہائی -  
 Deductive, a. استخراجی - استنباطی -  
 Deed, n. دستاویز - وثیقہ - فعل - کام - دستاویز مہری -  
 جائیداد سے متعلق اہم اور مصدقہ فعل جو کوئی شخص انجام دے سکتا ہے - وہ دستاویز مہری ہے اسی لیے کسی بھی شخص کے خلاف اس کی دستاویز مہری سے ہمیشہ امر مانع تقریر مخالف پیدا ہونا چاہیے اور اس کو اجازت نہیں دینی چاہیے کہ جو کچھ اس نے پہلے اتنی اہمیت اور سوچ بچار کے بعد اقرار کیا ہو، اس کے خلاف کچھ ثابت کر سکے -  
 Deed, Execution of تکمیل دستاویز -  
 Deed-Poll, مثنیٰ دستاویز -  
 جب کسی دستاویز کی تکمیل دو یا دو سے زائد فریقوں نے کی ہو تو اس کی نقل جو کسی فریق کے پاس رہے گی مثنیٰ دستاویز کہلانے گی -  
 Deed of acceptance, دستاویز قبولیت -

Deed of acquittance, دستاویز فارغ خطی -  
 Deed of Agreement, اقرار نامہ -  
 Deed of arrangement, دستاویز اہتمام - تصفیہ نامہ -  
 دستاویز اہتمام سے وہ دستاویز مراد ہے جس کے ذریعہ کوئی مقروض اپنی جائیداد و دیگر املاک کسی امین کے حوالہ کرے اس غرض سے کہ اس کی رقم فروخت سے اس کے دائین کا قرضہ چکا دیا جائے - اس دستاویز کی رجسٹری لازمی ہے -  
 Deed of conveyance, دستاویز انتقال - انتقال نامہ -  
 Deed of compromise, صلح نامہ -  
 Deed of Discharge, دستاویز برأت - برأت نامہ -  
 Deed of disheritance, عاق نامہ - دستاویز محروم الارثی -  
 از رونے شرع اسلام کوئی شخص اپنی اولاد کو اپنی وراثت سے محروم نہیں کر سکتا اس لیے کہ وراثہ کا حق وراثت اس وقت شروع ہوتا ہے جب کہ مورث فوت ہو جائے اور مرنے کے بعد مرنے والے کا جائیداد پر کوئی اختیار باقی نہیں رہتا -  
 Deed of dissolution of Partnership, دستاویز انفساخ شراکت -  
 انفساخ شراکت کی دستاویز پچیس روپے کے اسٹامپ کاغذ پر لکھی جاتی ہے اس کی رجسٹری لازمی نہیں -  
 Deed of endowment, دستاویز وقف - تولیت نامہ -  
 Deed of gift, ہبہ نامہ -  
 Deed of grant, عطاء نامہ -  
 Deed of hypothecation, گروی نامہ - رہن نامہ -  
 Date of lease, ہٹہ نامہ - دستاویز ہٹہ - کرایہ نامہ -  
 Deed of mortgage, رہن نامہ -  
 Deed of partition, تقسیم نامہ -  
 Deed of partnership, شراکت نامہ -  
 Deed of release, دستاویز فارغ خطی -  
 Deed of sale, بیع نامہ -  
 Deed of separation, دستاویز تفریق - مفارقت نامہ -  
 Deed of settlement, تملیک نامہ -  
 Deed of transfer, انتقال نامہ -  
 Deed of trust, وقف نامہ - امانت نامہ -  
 دستاویز امانت -



حقیقت نامہ - دستاویز حقیقت - Deed, Title  
 وثیقہ نویس - قبائلی نویس - Deed-writer,  
 اعمال - دستاویزات - Deeds, n.  
 خیال کرنا - تصور کرنا - سمجھنا - Deem, v.  
 خیال کیا گیا - تصور کیا گیا - سمجھا گیا - Deemed,  
 ”خیال کیا گیا“ متعدد مفہوم ادا کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے - بعض اوقات اس کے معنی ”عنا“ طور پر خیال کیا گیا“ ہوتے ہیں اور کبھی اس کے معنی ”قطعی طور پر خیال کیا گیا“ لیے جاتے ہیں -  
 کافی سمجھا گیا - Deemed to be sufficient,  
 کوئی سبب کب کافی سمجھا جائے گا؟ یہ ہر مقدمہ کے حالات پر منحصر ہے - اس کے لیے کوئی قطعی قاعدہ یا اصول مقرر نہیں کیا جا سکتا -  
 بدنام کرنا - خراب کرنا - بگاڑنا - مسخ کرنا - Deface, v.  
 سکہ کو بگاڑنا - Deface a coin,  
 بدنام سکہ - گھسا ہوا سکہ - Defaced coin,  
 مسخ شدہ سکہ -  
 دیکھیے دفعہ ۲ قانون سکہ گری ۱۹۰۶ ع -  
 مسخ شدہ اسٹامپ - لاکارہ اسٹامپ - Defaced stamp,  
 اجازت نامہ یا ٹکٹ - Defacing pass or ticket,  
 کی تحریر کو بگاڑنا -  
 فی الواقع - De-facto (In fact),  
 حقیقی سرپرست - De-facto guardian,  
 حقیقی سرپرست نابالغ کی جائیداد کا محض نگران (Custodian) ہوتا ہے - اس کا نابالغ کی جائیداد کو فروخت کرنا بلا اجازت عدالت باطل ہوگا (پی ایل ڈی ۱۹۵۵ ع سندھ ۲۸۹) -  
 حقیقی یا واقعی قبضہ - De-facto Possession,  
 (بلا استحقاق قانونی) -  
 آغلب - Defalcation, n.  
 توہین - ازالہ حیثیت عرفی - ہتک عزت - Defamation, n.  
 جب کوئی شخص ایسی باتوں کے ذریعہ سے جو تلفظ سے ادا کی جائیں یا جن کا پڑھا جانا مقصود ہو یا اشاروں کے ذریعہ سے یا نشان مرنے کے ذریعہ سے کسی شخص کی نسبت کوئی اتہام لگانے یا بد نیت کر کے مشہور کرے کہ اس شخص کی نیک نامی کو نقصان پہنچائے یا بد جان کر یا باور کرنے کی

وجہ کے ساتھ کہ وہ اتہام اس شخص کی نیک نامی کو نقصان پہنچائے گا تو کہا جائے گا کہ وہ شخص ازالہ حیثیت عرفی کے جرم کا مرتکب ہوا (ملاحظہ ہوں دفعات ۹۹۹ م ۵۰۰ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ ع) -  
 مشہور کرنے کا مطلب یہ ہے کہ ہتک آمیز مضمون شائع کیا جائے یعنی جس شخص کی نسبت وہ ہتک آمیز مضمون لکھا جائے اس کے علاوہ کسی اور شخص کو بھی اس سے مطاع کیا جائے چنانچہ بعض اس شخص کو جس کی ہتک عزت کی کئی ہے ہتک آمیز مضمون کی اطلاع دینا مشہور کرنے کے مترادف نہیں ہے (۱۸ بمبئی ص ۲۰۵) -

کسی متروک شخص کی نسبت کوئی اتہام لگانا ازالہ حیثیت عرفی کی حد تک پہنچ سکتا ہے بشرطیکہ اس اتہام سے اس شخص کے جیتے جی اس کی نیک نامی کو نقصان پہنچتا اور اس سے یہ نیت ہو کہ اس شخص کے اہل و عیال یا قریبی رشتہ داروں کو رنج پہنچے - لیکن جرم مذکور کے دس (۱۰) مستثنیات ہیں :

(۱) کسی سچ بات کا اظہار بشرطیکہ عوام الناس کے فائدہ کے لیے ہو -

(۲) اظہار رائے کسی سرکاری ملازم کے طریق عمل کی نسبت ہو -

(۳) اظہار رائے کسی شخص کے طریق عمل کی نسبت بشرطیکہ اظہار رائے کسی عوامی مسئلہ کی نسبت ہو -

(۴) عدالتی کارروائی مشہور کرنا -

(۵) اظہار رائے حقیقت مقدمہ (فصل شدہ) اور گواہوں کے طریق عمل کی نسبت -

(۶) اظہار رائے ایسے عمل کی نسبت جس کو عمل کرنے والے نے عوام الناس کی رائے پر چھوڑا ہو -

(۷) اظہار - رزنش کسی ایسے شخص کی جانب سے جو دوسرے پر کوئی جائز اقتدار رکھتا ہو -

(۸) حکام سے نیک نیتی سے شکایت کرنا -

(۹) اتہام بغرض حفظ ذات یا عامہ خلائی -

(۱۰) تنبیہ جو عامہ خلائی یا خاص اس شخص کے فائدہ کی نیت سے ہو جسے متنبہ کیا جائے -

عدالتوں نے اس اصول کو تسلیم کیا ہے کہ گواہ



پر ازالہ حیثیت عرفی کی نالاش نہیں ہو سکتی۔

Defamatory, a. ہتک آمیز - توہین آمیز -

Defamatory Article, ہتک آمیز مضمون -

Defamatory attack, ہتک آمیز حملہ -

Defamatory suit, دعویٰ ازالہ حیثیت عرفی -

Default, n. تصور - کوتاہی - عدم تعمیل -

تصور سے مراد اس فرض میں کوتاہی ہے جو قانون نے کسی کے ذمہ عائد کیا ہو۔

Default in payment, نا دہندگی - تصور ادائی -

مغربی پاکستان شہری جائیداد غیر منقولہ تحدید

کرایہ آرڈیننس مجریہ ۱۹۵۹ء (W. P. Urban)

کی دفعہ نمبر ۱۳ کے تحت کرایہ دار (Immovable Property Rent Restriction

Ordinance, 1959) کے خلاف عدم ادائی کرایہ کی بنیاد پر اغلاہ جائیداد

کی کارروائی رینٹ کنٹرولر کی عدالت میں دائر کی جا

سکتی ہے۔

رینٹ کنٹرولر کا فیصلہ درخواست کرایہ دار کو

پچھلا (اگر ہو) اور اکالا کرایہ ماہ بٹا (ہر ماہ کی ۱۳

تاریخ تک) عدالت میں جمع کرانے کا حکم دے گا۔

اگر کرایہ دار سے کرایہ میں قصور ادائی سرزد ہوا

تو عدالت اس کا غرر صفائی جواب دہی (Defence)

کے حق کو قلمزد کر دے گی اور بدون کارروائی

مزید جائیداد کے تخلیہ کا حکم دے گی الا یہ کہ قصور

ادائی اسے حالات کے سبب ہوا ہو جو کرایہ دار کے

قابو سے باہر ہوں۔

تصور ادائی کا ناقابل عبور ہونا ضروری ہے،

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۷ء

سپریم کورٹ)۔

عدم ادخال ضمانت۔ Default of furnishing security,

اگر کوئی مقدمہ زیر آرڈر ۳ ضابطہ دیوانی دستاویزات

قابل بیع و شری مثلاً پرامیسری نوٹ یا عدم ادا شدہ

چیک کی بنیاد پر روپیہ کی وصولی کے لیے دائر کیا

جائے اور عدالت مدعا علیہ کو مقدمہ میں جواب دہی

کی اجازت مشروط بہ ادخال ضمانت دے اور مدعا علیہ

ضمانت پیش کرنے سے قاصر رہے تو عدالت مدعی

کے حق میں ڈگری دے دے گی۔

Default of payment, ادائی سے قاصر رہنا۔

Defaulter, n. قاصر۔ باقی دار۔ غیر حاضر۔

وعدہ خلاف۔ نادہند۔

Defaulting consumers, باقی دار صارفین۔

Defeasance, n. منسوخی۔ امور مبطل و مقسط دستاویز۔

Defeasible, a. قابل انقضاء۔ قابل منسوخی۔

Defeat, v. زایل کرنا۔ محروم کرنا۔ باطل کرنا۔

گریز کرنا۔ ہارنا۔

To defeat the creditors, دائنان کا حق مارنا۔

دائنان کو ان کے حق سے محروم رکھنا۔

To defeat the law, قانون کو شکست دینا۔

قانون کو بے کار کر دینا۔ قانون کو بے اثر بنا دینا۔

Defect, n. نقص۔ خرابی۔ کمی۔

Defect, Formal نقص رسمی۔

Defect, Latent نقص خفی۔ نقص مخفی۔

ایسا نقص جس کا علم خریدار کو باوجود کوشش

کے نہیں ہو سکتا، مثلاً یہ کہ جہاز کی تلی میں ایک

سوراخ ہے جس کا علم اس لیے نہ ہو سکتا تھا کہ

بوقت خریداری جہاز سمندر میں تھا۔

Defect, Patent نقص خاص۔ نقص جلی۔

ایسا نقص جو عام معجزہ سے کام لینے والا آدمی

علوم کر سکتا ہے، مثلاً یہ کہ کسی شخص کی

زمین پر بارہ (فٹ پاتھ) بنا ہوا ہے۔

Defect, Procedural نقص ضابطہ۔

Defective, a. ناقص۔ نامکمل۔

Defective title, ناقص حقیت۔

جو شخص خود ناقص حقیت کا مالک ہو، وہ اپنے

سے بہتر حقیت دوسرے کو منتقل نہیں کر سکتا۔

Defence, n. حفاظت۔ مدافعت۔ مدعا علیہ۔

کی جواب دہی۔ ملزم کی صفائی۔

Defence counsel, وکیل صفائی۔

Defence evidence, شہادت مدافعت۔ شہادت

منجانب صفائی۔ شہادت صفائی۔

Defence mechanism, حیلہ مدافعت۔ ہماؤ کے حیلے۔

Defence of person, محافظت جان۔

Defence of property, محافظت جائیداد۔

Defence, Right of Private حق حفاظت خود

اختیاری۔



عام قانونی ضابطہ، یہ ہے کہ کوئی شخص کسی کو جان و مال کو گزند نہیں پہنچا سکتا۔ لیکن اگر کوئی فعل حق حفاظت خود اختیاری کے استعمال میں کیا جائے تو وہ از روئے قانون جرم نہیں کہلائے۔ بشرطیکہ اس حق کے استعمال میں اسی قدر قوت استعمال کیا جائے جس قدر ضروری و لابدی ہو۔

حق حفاظت خود اختیاری کا استعمال ایسے جرم کے خلاف جو انسانی جسم کو متاثر کرتا ہو، خود اس کے اپنے جسم (و جان) یا دوسرے شخص کے جسم (و جان) کے دفاع کے لیے کیا جا سکتا ہے۔ اسی طرح اپنی یا کسی دوسرے شخص کی جائیداد منقولہ یا غیر منقولہ کو ایسے جرم سے محفوظ رکھنے کی خاطر جو چوری، ڈاکہ زنی، نقصان رسانی (Mischief) یا مداخلت ہے یا مجرمانہ کی تعریف میں آتا ہو یا ان جرائم کے ارتکاب کے اقدام میں شہر کیا جائے، حق حفاظت خود اختیاری کا استعمال کیا جا سکتا ہے۔

حق حفاظت خود اختیاری کا پاکستانی قانون انگریزی قانون کی نسبت زیادہ وسیع ہے۔ چنانچہ ہمارے قانون کے تحت کسی بھی شخص کی جان و مال کی حفاظت کے لیے یہ حق استعمال کیا جا سکتا ہے، جب کہ انگریزی قانون کے تحت ضروری ہے کہ شخص دیگر سے کوئی تعلق یا رشتہ ہو، مثلاً مالک اور ملازم کا رشتہ، میاں اور بیوی کا رشتہ، اولاد اور والدین کا رشتہ، سرپرست اور نابالغ کا رشتہ۔

یہاں یہ امر توضیح کے قابل ہے کہ صرف اسی وقت حق حفاظت خود اختیاری کا استعمال کیا جا سکا ہے جب کہ مدافعت طلب فعل حسب دفعہ ۹۷ جرم ہو (۱۹۴۹ء آئین آباد ۲۱۱)۔

حق حفاظت خود اختیاری کے استعمال کے سلسلہ میں دفعہ ۹۹ تعزیرات پاکستان ۱۸۶ء میں کچھ پابندیاں عائد کی گئی ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۹۷ تا ۱۰۶)۔

مہمل جواب دہی۔ ارضی جواب دہی۔ Defence, Sham  
گواہ صفائی۔ Defence witness,  
مدافعت کرنا۔ حفاظت کرنا۔ Defend, v.  
صفائی پیش کرنا۔ عذر داری یا جواب دہی کرنا۔

مدعا علیہ۔ Defendant, n.

وہ شخص جس کے خلاف دیوانی مقدمہ دائر کیا جائے۔

مدعا علیہ ترتیبی۔ Defendant, Pro forma

ایسا فریق جس کو ذمہ مدعا علیہم میں محض اس وجہ سے شامل کیا گیا ہو کہ اس متنازعہ کے قطعی فیصلے کے لیے عدالت میں اس کی حاضری ضروری تھی۔ ایسے فریق کے مقابل عام طور پر نہ کوئی داد رسی مطلوب ہوتی ہے اور نہ کوئی امر اس کے اور کسی فریق کے درمیان متنازعہ ہوتا ہے۔

محافظ۔ حامی۔ Defender, n.

حامی دین۔ Defender of the faith,

یہ لقب پوپ نے کلیسا کی طرف سے ہنری ہشتم شاہ انگلستان کو دیا تھا جو بعد ازاں واپس لے لیا گیا، لیکن یہ صراحت میں پارلیمنٹ نے بادشاہ کی خدمت میں یہ لقب دوبارہ پیش کیا اور اسی وقت سے شاہان انگلستان کا یہ موروثی لقب ہو گیا ہے۔

حفاظتی۔ دفاعی۔ مدافعالہ۔ Defensive, a.

حفاظتی اسلحہ۔ Defensive weapons,

(۱) ملتوی کرنا۔ تاخیر کرنا۔ Defer, v.

(۲) تعظیم کرنا۔

تعظیم۔ ادب۔ Deference, n.

مانوبہ۔ ملتوی۔ Deferred, a.

ملتوبہ سالیانہ۔ Deferred Annuity,

وہ سالیانہ جس کی رقم کی ادائی مقررہ مدت کے لیے

ملتوی کی گئی ہو۔

ملتوبہ تمسک۔ Deferred bond,

تمسک جس کا قابض سال بہ سال زیادہ شرح منافع کا مستحق ہوتا ہے اور ایک مقررہ مدت گزر جانے کے بعد جب شرح منافع اپنی آخر حد تک پہنچ جاتی ہے تو وہ تمسک عام تمسک میں تبدیل ہو جاتا ہے، مثلاً قومی بچت کے سرٹیفیکیٹ۔

سہر موجد۔ Deferred dower,

سہر جو انفاخ نکاح یا عائدین نکاح میں سے کسی

کے مرنے پر واجب الادا ہو۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔

(See under "Dower")

ملتوبہ ادائی۔ Deferred payment,



Deferred shares, ملتوبہ حصص -  
کسی کمپنی یا جماعت متحدہ کے وہ حصص جن پر  
منازع کی ادائی اس وقت تک ملتوی رہتی ہے جب  
تک عام حصص (ordinary shares) ترجیحی  
حصص (preferential shares) اور ضمانتی حصص  
(guarantee shares) پر منافع تقسیم (Dividend)  
ادا نہ کر دیا گیا ہو۔

Defiance, n. دعوتِ مقابلہ - - رکشی - حکمِ عدولی -  
Defiance, To set at (قانون کی) عمداً خلاف ورزی کرنا - (قانون کی) توہین کرنا -

Deficiency, n. کمی - قلت - فقدان -  
Deficit, n. کمی - خسارہ - گھٹانا -  
Defier, n. سرکش - نافرمان -  
Definite, a. معین - مقررہ - قطعی -  
Definite information, اطلاع قطعی -  
یہ اصطلاح قانونِ محصول آمدنی کی دفعہ ۳۴ (۱)  
میں استعمال کی گئی ہے لیکن اس کی تعریف ایکٹ میں  
بیان نہیں کی گئی ہے لہذا اس کو اضافی مفہوم میں  
سمجھا جانے کا (پی ایل ڈی ۱۹۶۳ ع لاہور ۳۱۱) -

Definition, n. تعریف -  
Definitive judgement, فیصلہ قطعی -  
Deforestation, n. بن کٹائی -  
Defraud, v. فریب دینا -

جب کوئی شخص کسی فعل کا اس نیت سے مرتکب  
ہو کہ وہ کسی شخص کو مال یا اسحقاق سے محروم یا  
بے دخل کر دے تو کہا جانے کا کہ اس نے وہ فعل  
فریب سے کیا (دفعہ ۲۵ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ -  
اس اصطلاح میں اس نوعیت کی دھوکہ دہی بھی  
شامل ہے جس کے ذریعہ کسی شخص کو "زیاں"  
یا "زیاں کا خطرہ" نمایاں طور پر ہو اور زیاں سے  
مراد مال یا حق سے محروم کرنا ہی نہیں بلکہ جائز حق  
کی خلاف ورزی بھی شامل ہے جو شخص مذکور کو  
حاصل ہے (۲۲ کریمینل لا جرنل ص ۲۸۱) -

قانون معاہدہ (دفعہ ۱۷) کے تحت کسی ایسے امر  
واقعہ کے متعلق کوئی ایسا بیان دینا جو صحیح نہ ہو اور  
بیان دینے والا یہ یقین رکھتا ہو کہ وہ صحیح نہیں ہے  
یا دانستہ طور پر کسی حقیقت کو چھپانا، اس مقصد کے

لیے کہ دوسرا شخص معاہدہ میں شریک ہو جائے یا  
کوئی ایسا وعدہ کرنا جس کی تعمیل کی نیت وعدہ  
کے وقت نہ ہو، دھوکہ دہی میں شامل ہے۔

Defray, v. ادا کرنا - خرچ کرنا -

Defunct, a. مایط -

Defunct body, مایط جماعت -

Degradation, n. تنزل - ذلت -

Degrade, v. تنزل کرنا -

Degree n. درجہ - بیڑھی -

Degree of relationship, درجہ قرابت -

Delay, n. تاخیر - دیر - تساہل - توقف -

محض تاخیر سے کوئی فریق اپنے حق چارہ جوئی سے  
محروم نہیں ہو جاتا بشرطیکہ ایسی تاخیر بمنزلہ دست  
برداری یا رضامندی بذریعہ سکوت نہ ہو جائے یا فریق  
ثانی کو تاخیر کے سبب کوئی حق پیدا ہو جائے۔ مثلاً  
حق تمادی - (see "Acquiescence" also)

Delay of Payment, تاخیر ادائی -

Delay in execution of decree, تعمیل ڈگری میں تاخیر -

Delay in transit, تاخیر اثناءِ راہ - تاخیر راستہ میں -  
اگر برآمدہ مال، مال کے روانہ کرنے میں تاخیر  
کرنے تو وہ تاخیر اثناءِ راہ کے مترادف ہوگا۔

Del Credere Agent, کارندہ کفیل -  
ضامن گماشتہ یا ایجنٹ -

وہ کارندہ جو مالک کے لیے خریدار کی طرف سے  
ادائی زر کا خود ذمہ دار ہوتا ہے۔

Del Credere agreement, اقرار نامہ ضمانت یا کفالت -

Del Credere commission, کارندہ کفیل کا  
کمیشن - کفالتی کمیشن -

Delegate, n. & v. مفوض الیہ - مختار -

نائب - نمائندہ - قائم مقام - مندوب -

(۲) اختیار تفویض کرنا - اختیار موہنا - قائم مقام بنانا -

Delegated Legislation, مفوضہ قانون سازی -

تفویض شدہ قانون سازی -

تفویض شدہ قانون سازی دستور کی ایک اصطلاح

ہے - تفویض شدہ قانون سازی کا مطلب یہ ہے کہ

پارلیمان نے قانون سازی کے اختیارات نظم و نسق



کے دوسرے محکموں کو بھی تفویض کر دے ہیں اور یہ محکمے خود اپنے قانون بناتے ہیں۔ ان کے بنانے ہونے تو ان کے جواز کو اس بناء پر عدالت میں چیلنج کیا جا سکتا ہے کہ وہ عطا کردہ قانون سازی کی حدود کے مغائر repugnant یا ان سے متجاوز Excess in authority ہیں۔

ولد۔ جماعت مندوبین۔ تفویض۔ Delegation, n. (اختیار وغیرہ)۔

حکم تفویض۔ Delegation, Order of  
تفویض اختیارات کا مطلب یہ ہے کہ کوئی شخص کسی دوسرے شخص یا جماعت کو اس کام کے کرنے کا اختیار دے جو وہ خود کر سکتا ہو۔ قانوناً صرف وہی شخص اپنے اختیارات کسی دوسرے شخص کو تفویض کر سکتا ہے جو اس کا مجاز ہو۔

ناٹ اکر اپنا اختیار کسی اور کو منتقل کرے تو وہ اس کی بداعلیٰ متصور ہوگی (۶ مدراس ص ۳۵)۔

حذف کرنا۔ قلم زد کرنا۔ Delete, v.

دیدہ و دانستہ۔ ارادی۔ جان۔ Deliberate, v. بوجھ کر۔

لعل ارادی۔ Deliberate act,

لصور عمدہ۔ ارادی تصور۔ Deliberate fault,

غور و خوض۔ مشورہ۔ بحث۔ Deliberation, n.

عمداً۔ لصداً۔ Deliberately, ad.

حد قائم کرنا۔ Delimit, v.

حد بندی۔ Delimitation, n.

ماموریت حد بندی۔ Delimitation commission, حد بندی کمیشن۔

لادھندگی۔ تصور۔ Delinquency, n.

لادھند۔ تصور وار۔ Delinquent, n.

حوالہ کرنا۔ Deliver, v.

نجات۔ Deliverance, n.

حوالگی۔ مخلصی۔ جھنکارہ۔ Delivery, n.

حوالگی کی تین اقسام ہیں: (۱) حقیقی حوالگی

(Actual delivery) یعنی کسی شے کا فی الحقیقت قبضہ دینا اور دوسرے کے حوالہ کر دینا۔

(۲) تعبیری حوالگی (Constructive delivery)

یعنی کسی شے کا حقیقی قبضہ نہ دیا جائے مگر ایسے

قانونی قبضہ حاصل ہو۔ (۳) علامتی حوالگی (Symbolical delivery) یعنی کسی فعل سے بطور علامت یہ ثابت ہو کہ قبضہ دیا گیا مثلاً حقیقت جائیداد سے متعلق دستاویز کی حوالگی۔

اگر مال برتدہ مال یا رہنوسے کمپنی کے حوالہ کیا جائے تو ایسی حوالگی خریدار کو حوالگی سمجھی جائے گی، کیونکہ کمپنی یا برتدہ مال خریدار کے کارندے متصور ہوں گے، الا یہ کہ فریقین کے درمیان کوئی مخالف معاہدہ اس کے برعکس موجود ہو۔ خریدار کو مال کی حوالگی، اور بعد جانیج اس کی قبولیت میں دفعہ ۱۴ قانون بیع مال کے تحت فرق کیا گیا ہے چنانچہ خریدار کے مال وصول کرنے کے یہ معنی نہ ہوں گے کہ اس نے مال قبول کر لیا ہے۔ اگر کسی خط کو حوالہ ذک کیا جاتا ہے تو جب تک اس کے مخالف نہ ظاہر ہو دادی النظری شہادت اس امر کی ہوتی ہے کہ خط مکشوب الیہ کو فائدہ کے مطابق وصول ہو گیا ہے، بشرطیکہ یہ صحیح ثابت کر دیا گیا ہو۔

تاریخ حوالگی۔ Delivery date,

حوالگی آئندہ۔ Delivery, Forward

حوالگی بمقتضات۔ Delivery in pursuance of sale,

لیلام۔ حوالگی تحت لیلام۔

عدالت دیوانی یا عدالت مال کے حکم سے اگر کوئی شے یا جائیداد لیلام کی جائے تو خریدار لیلام کو بغیر کسی مزاحمت کے اس کا حقیقی قبضہ دلانا عام طور پر عدالت لیلام کنندہ کی ذمہ داری ہے بشرطیکہ شرائط فروخت میں ایسا مذکور ہو۔

حوالگی اسلحہ۔ Delivery of arms,

دفعہ ۲۲ قانون اسلحہ کے تحت لازمی ہے کہ اسلحہ کی حوالگی بالقصد ہونی ہو۔

حوالگی مال۔ مال کو حوالہ کرنا۔ Delivery of goods,

دخل دہانی۔ حوالگی قبضہ۔ Delivery of possession,

حوالگی جائیداد۔ Delivery of property,

حکم حوالگی۔ حکم نامہ مخلصی۔ Delivery order,

لوری حوالگی۔ Delivery Prompt,

بروانہ حوالگی۔ Delivery, Writ of

صفہ اجرائے لکری سے لکری دار کے دل میں



حوالہ جانی داد یا املاک کا حکم نامہ جاری کیا جاتا ہے جس کی تعمیل کے نتیجہ میں ڈگری دار مذکورہ جانی داد یا املاک کا قبضہ لے لیتا ہے۔

وہم - بے بنیاد خیال - خبط - Delusion, n.

ایک خبطی شخص کی شہادت، جو صرف خبط واحد میں مبتلا ہو یعنی صرف ایک امر پر خبطی ہو، ان امور پر جو اس کے خبطی بن سے متعلق نہ ہوں، قابل سماعت ہے البتہ عام صورتوں میں اس پر حلف لینے سے پہلے جرح کی جا سکتی ہے اور ان حالات کے ثابت کرنے کے لیے جن سے وہ مسترد ہو سکتا ہے گواہوں کو طلب کیا جا سکتا ہے کہ وہ اسباب ثابت کیے جا سکیں جو دماغی خرابی کے سبب شہادت دینے کے ناقابل بنا دیتے ہیں۔

(۱) مطالبہ - تقاضا - طلب - Demand, n. & v.

مانگ - (۲) طلب کرنا -

متبادل مطالبہ - متبادل طلب - Demand, Alternate

Demand (by) invocation of witness, (M.L.).

طلب اشہاد - طلب ثانی -

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ (Pre-emption) کی ہے۔

طلب موایت کی توثیق مشتری یا بائع یا دو گواہوں کے سامنے ہونی چاہیے یعنی شفعہ یہ کہے کہ میں نے طلب موایت کی ہے اور اب بھی جانی داد مشغوعہ خریدنے پر آمادہ ہوں۔ اس کارروائی کو شرعاً "طلب اشہاد" کہتے ہیں۔

see under "Talab" "al-Ishhad" also

عندالطلب ہندی - مبادلہ ہندی - Demand draft,

جو عندالطلب قابل ادا ہو۔

غیر معمولی مطالبہ - Demand, Extraordinary

سرکاری مطالبہ - Demand, Government

طلب موایت - Demand, Immediate (M.L.).

طلب اول - فوری طلب -

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ (Pre-emption)

کی ہے۔

قانون شفعہ کے تحت مشغوعہ جانی داد کی بیع کی خبر سننے ہی شفعہ کو جانی داد مشغوعہ کو لینے کا فوری مطالبہ کرنا چاہیے۔ ایسے مطالبہ کو شرعی

اصطلاح میں "طلب موایت" کہا جاتا ہے۔ اگر شفعہ خیرین کر خاموش رہے یا دوسری غیر ضروری باتوں میں مصروف ہو جائے یا مجلس بدل جائے اور پھر مطالبہ کرے تو حق شفعہ اس توقف سے ساقط ہو جائے گا۔ see "Talab Muwasibat" also.

قانون طلب - Demand, Law of

تقاضائے انصاف - Demand of justice,

Demand of litigation, (M.L.).

طلب خصوصیت -

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ کی ہے۔

طلب خصوصیت سے مراد طلب موایت اور طلب اشہاد کے بعد ارجاع ناشر ہے۔ امام ابو حنیفہ نے مدت ارجاع ناشر کا تعین نہیں کیا ہے مگر امام محمد و امام زفر نے ایک ماہ کی مدت مقرر کی ہے پاکستان میں رائج الوقت قانون میعاد سماعت ۱۹۰۸ ع کے آرٹیکل ۱ کے تحت اس کی مدت ایک سال ہے۔

طلب دار - مطالبہ کرنے والا - Demandant, n.

نشان زدگی - حد بندی - Demarcation, n.

روش - طریقہ - Demeanour, n.

گواہ کا طرز اور ڈھنگ Demeanour of witness, گواہی دیتے وقت گواہ کے طرز عمل اور وضع قطع مثلاً گواہ کا اپنے فریق کے مفید گواہی دینے میں پیش پیش رہنا اور جوش و اشتیاق دکھانا، مخالف شہادت میں پس و پیش کرنا، اس کا جواب دینے میں دیر کرنا وغیرہ۔

آراضی متعلق مکان - Demense, n.

(۱) انتقال (آراضی یا مکان Demise, n. & v.

بذریعہ ہتھکراہ داری) - وفات -

(۲) (آراضی یا مکان) ہتھ پر دینا - منتقل کرنا -

عمارت متقلہ - Demised premises,

جمہوریت - Democracy, n.

جمہوریت کی اصطلاح بادشاہت یا چند خاص افراد کی حکومت (Oligarchy) یا مطلق العنانی کے مقابلہ میں استعمال ہوتی ہے۔ جمہوری حکومت عوام کی حکومت ہوتی ہے جو عوام کی طرف سے عوام کے لیے قائم ہوتی ہے اور جس میں انتظامی اختیارات ان عمائدوں کو حاصل ہوتے ہیں جن کا انتخاب عوام کرتے ہیں۔



Democracy, Armed - مسلح جمہوریت -  
 Democracy, Controlled - منضبط جمہوریت -  
 Democracy, Direct - بلا واسطہ جمہوریت -  
 براہ راست جمہوریت -  
 Democracy, Indirect - بالواسطہ جمہوریت -  
 Democrat, n. - عوامیہ - جمہوری -  
 Democratic, a. - جمہوری - جمہوریت پسندانہ -  
 Democratic Constitution, - جمہوری دستور -  
 Demolish, v, - منہدم کرنا -  
 Demolition, n. - انہدام -  
 Demonstration, n. - مظاہرہ -  
 Demonstrative legacy, - وصیتی بیہ - پیداوار وصیت -  
 Demotion, n. - تنزل -  
 Demotion, Punitive - تنزلی عہدہ بمنزلہ سزا -  
 عہدہ سے تنزلی جو بمنزلہ سزا ہو بلا نوٹس اظہار  
 وجوہ و موقع صفائی خلاف قانون اور ناجائز ہے -  
 Demur, v. n. - عذر داری کرنا - اعتراض کرنا -  
 (کسی کی نسبت) عذر داری - اعتراض -  
 Demurer in Law, - معترض - عذر دار -  
 Demurrage, n. - تاوان تاخیر - دیرانہ -  
 جب مرسل الیہ (consignee) مال کو رباوے  
 کمپنی یا جہاز سے بروقت نہ چھڑائے تو اسے تاخیر  
 کا تاوان ادا کرنا پڑتا ہے جس کو Demurrage  
 کہتے ہیں -  
 Denature, v. - فطرت تبدیل کر دینا -  
 Denial, n. - انکار - تردید - رد -  
 Denial of execution, - انکار تعمیل - کسی دستاویز  
 پر دستخط سے انکار -  
 Denial of title, - انکار حقیت -  
 کرایہ دار مالک جائیداد کی حقیت سے انکار  
 نہیں کر سکتا، جب تک کہ وہ اس جائیداد پر  
 قابض ہے - اس لیے کہ وہ کرایہ دار بننا قبول کرتے  
 ہوئے مالک کی حقیت کو تسلیم کر چکا تھا (تفصیل  
 کے لیے ملاحظہ ہو Law of Estoppel) -  
 Denomination, n. - لقب - نام - عرفیت - لسم -  
 Denomination of land, - لسم زمین -  
 Denomination of stamps, - مالیت اسٹامپ ہانکٹ -

Denovo, - از سر نو -  
 Denovo proceedings, - از سر نو کارروائی -  
 عام طور پر فوجداری قانون میں جب کبھی عدالت  
 مانعیت سے کارروائی مقدمہ میں ایسی غلطی ہو جائے  
 جو غیر قانونی ہو اور جس کی بناء پر انصاف متاثر  
 ہوا ہو تو عدالت مراجعہ مقدمہ کی کارروائی از سر نو  
 شروع کرنے کا حکم دے سکتی ہے - علاوہ ازیں  
 خود بھی بعض حالات میں مقدمہ کی کارروائی از سر نو  
 شروع کر سکتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو  
 دفعہ ۳۵ ضابطہ فوجداری) -

(Also see 'Do novo Trial')

Deny, v. - انکار کرنا - منکر ہونا -  
 Deny on oath, - حلفاً انکار کرنا -  
 Depart (from), v. - انحراف کرنا - رخصت ہونا -  
 Department, n. - محکمہ - صیغہ -  
 Department of justice, - محکمہ انصاف -  
 Department of land reclamation, - محکمہ بحالی  
 آراضی -  
 Departmental, a. - محکمہ جاتی -  
 Departure, n. - انحراف - روانگی -  
 Depend (upon), v. - منحصر ہونا - اعتبار کرنا -  
 بھروسہ کرنا - تابع ہونا -  
 Dependant, n. - دست نگر - متعلق - متوسل - لاحق -  
 Deponent, n. - بیان حلفی تحریری دینے والا - حافی گواہ -  
 Deportation, n. - جلا وطنی - اخراج - خارج البلد -  
 Depose, v. - اظہار کرنا - بیان کرنا - گواہی دینا -  
 بحلف بیان کرنا - نعت سے اتارنا -  
 Deposit, n. - امالت (شنے یا زر) - جمع شدہ رقم -  
 Deposit, v. - امالت رکھنا - جمع کرنا -  
 Deposit account, - جمع کھاتہ - امالت کھاتہ -  
 Deposit, Call - طالی امالت -  
 جو طلب کرنے پر قابل واپسی ہو، اس امالت کی  
 واپسی کی مدت عام طور پر مقرر نہیں ہوتی - یہ اصلاح  
 بنکاری کی ہے -  
 Deposit, Fixed - سعادتی امالت - مدت معینہ کے  
 لیے جمع شدہ رقم -  
 یہ اصلاح بنکاری کی ہے - بینک کے پاس کچھ رقم



مقررہ سود کی شرح پر جمع کر دی جاتی ہے جس کو مدت معینہ کے بعد واپس لیا جا سکتا ہے۔ ڈپازٹ کی دوسری صورت Call Deposit ہے جس میں ایک مقررہ مدت کا نوٹس دے کر رقم واپس لی جا سکتی ہے۔ آخر الذکر قسم کے ڈپازٹ میں شرح سود عام طور پر کم ہوتی ہے۔

Deposit of title deeds, دستاویز حقیت کی امانتی  
محولہ

رہن نصفی (Equitable mortgage) کی صورت میں رہن (Mortgagee) کا مرہن (Mortgagee) کو اپنی دستاویز حقیت سرحد کرنے سے رہن مکمل ہو جاتا ہے۔ یہ تحریفہ بالعموم بینکوں میں رائج ہے جس کے ذریعہ دستاویزات حقیت کی ضمانت پر رہن بینک سے قرض حاصل کرتا ہے۔ ان دستاویزات کی بنیاد پر ایک تحریر بصورت اقرار نامہ تحریر کی جاتی ہے جس کی رجسٹری لازمی نہیں لیکن مختار کار کے دفتر میں داخل خارج کرا لیا جاتا ہے۔

یہاں ایک نکتہ ذہن نشین کرنے کے لائق ہے کہ اگر وہ اقرار نامہ بیچائے خود رہن نامہ ہے تو اس کی رجسٹری لازمی ہوگی اور حسب قانون رہن نامہ کے اسٹامپ بھی لگانا ہوں گے جو conveyance کے ہوتے ہیں۔ اس لیے کہ دستاویز بیچائے خود دوسرے کے حق میں حقیت منتقل کر رہی ہے اور وہ دوسرا شخص اس اقرار نامہ کے ذریعہ جائیداد مرہونہ میں استحقاق حاصل کر رہا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۷ قانون رجسٹری)۔

Deposition, n. اظہار یا بیان (حالی)۔

Depositor, n. امانت دہندہ۔ امانت رکھوانے والا۔  
جمع کرانے والا۔

Depository, امانت دار۔ امین۔ مال خانہ۔

Depreciate, v. مالیت کم ہو جانا۔ (بوجہ استعمال)۔

Depreciation, n. فرسودگی۔ گھٹاؤ (مشین و عمارت وغیرہ)۔

فرسودگی کو صرف مادی خرابی تک محدود نہ کرنا چاہیے۔ قابل غور سوال یہ ہے کہ مشینری کا کوئی حصہ کس قدر عرصہ میں ناقابل استعمال ہو جائے گا (۱۹۲۵ء اپریل کیسز ص ۱۷۷ پروری

کوٹسل)۔

Depreciation charges, واجبات فرسودگی۔  
قانون محصول آمدنی کے تحت واجبات فرسودگی کو آمدنی میں سے کم کر کے ٹیکس لیا جاتا ہے۔

Depredation, n. غارت گری۔ لوٹ۔

Deprivation, n. محرومی۔

Deprive, v. محروم کرنا۔

Deputation, n. وفد۔

Deputation, On برپائے ماموریت۔

Depute, v. مامور کرنا۔

Deputy, n. نائب۔ قائم مقام۔

Derain, } صفائی کرنا۔ (الزام سے)۔  
Deraign, }

Derelict, n. منروکہ لاوارث (جہاز یا ساحلی زمین)۔

Dereliction, n. غفلت۔ ترک فرض۔ فروگذاشت۔

Derivative, a. مستخرج (استخراج کیا ہوا)۔  
ماخوذ (اخذ کیا ہوا)۔

Derivative Deed. دستاویز استخراجی۔

یہ دستاویز ذیلی نوعیت کی ہوتی ہے جس سے دستاویز ماقبل کی تائید یا ترمیم و تفسیح ہوتی ہو۔

Derivative evidence, شہادت استخراجی۔  
مکسوی شہادت۔

مکسوی شہادت وہ ہے جو دوسری اور ابتدائی شہادت پر مبنی ہو۔ اس شہادت کو خبری یا سماعی شہادت بھی کہتے ہیں۔ بمقابلہ ذاتی شہادت کے مکسوی شہادت کا درجہ بہت کم زور ہے، اس کی نامنظوری انگریزی قانون شہادت کی ایک امتیازی خصوصیت ہے۔

Derivative mortgage, رہن ماخوذہ۔

Derivative title, حقیت استخراجی۔ حقیت محصلہ۔  
حقیت واسطی۔

وہ حقیت جو کسی دوسرے کے ذریعہ پہنچی ہو۔

Derive, v. استخراج کرنا۔ استنباط کرنا۔

اخذ کرنا۔ حاصل کرنا۔

Derived income, آمدنی محصلہ۔

Derived interest, مفاد مستخرجہ یا محصلہ۔

Derogate, v. منسوخ کرنا (جزواً)۔ کمزور کرنا۔



کمی کرنا -	Derogation, n.
مقرر دستاویز اپنے کسی فعل مابعد سے منتقل الی کے حق میں کوئی کمی یا تسیخ نہیں کر سکتا -	Derogatory clause,
منسوخ (جزواً) - تقلیل -	بالعموم وصیت نامہ میں ایک فقرہ اس مضمون کا درج کر دیا جاتا ہے کہ کوئی وصیت نامہ مابعد بجز اس (وصیت نامہ) کے جائز نہ ہوگا جس کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ اگر کوئی اور وصیت کسی ناجائز دباؤ کے ذریعہ یا کسی دیگر طریق پر حاصل کر لی جائے تو اس کی موجودگی میں بے اثر ثابت ہو -
لسل سے ہونا -	Descend, v.
اولاد -	Descendant, n.
ورثاء جدی -	Descendants, Collateral
اولاد صلی -	Descendants, Lineal
سلسلہ نزولی -	Descending line,
لسل - نسب - توارث (جائیداد) -	Descent, n.
پتہ - نشان - تفصیل - بیان - قسم -	Description n.
چھوڑ بھاگنا - چھوڑنا -	Desert, v.
بھاگ جانا، فوج کو چھوڑ کر -	Desertion, Military
جو شخص بری بھری یا فضائی فوج کی ملازمت چھوڑ بھاگے وہ مستوجب سزا قرار دیا گیا ہے -	Deserter, n.
چھوڑ بھاگنے والا -	Desertion, n.
جو شخص کسی شے یا شخص پر کوئی حق رکھتا ہو اور وہ اسے بالارادہ چھوڑ بھاگے تو ایسا شخص Deserter کہلاتا ہے -	Design, n.
اگر بیوی کو شوہر نے چھوڑ رکھا ہو اور ایک عرصہ تک حقوق زوجیت ادا کرنے سے قاصر رہا ہو تو بیوی کو فسخ نکاح کا حق پیدا ہو جاتا ہے اور وہ بذریعہ عدالت اس شخص سے اپنا نکاح فسخ کیے جانے کا دعویٰ دائر کر سکتی ہے -	Designation, n.
ترک - چھوڑ بھاگنا -	Design, n.
نموہ - نشان اختراع - منصوبہ - تدبیر - ارادہ -	See "Patents & Designs Act"
نام - لقب - عہدہ -	Designation, n.

حسب منصوبہ -	Designedly, ad.
خاکہ کشی - منصوبہ بندی -	Designing,
مناسب - پسندیدہ - مطلوب - مطبوع -	Desirable n.
نامناسب - ناپسندیدہ -	Desirable, Un-
غیر مطلوب - نامطبوع -	Desire, n. & v.
خواہش - درخواست - استدعا -	خواہش کرنا -
Desist, v.	باز رہنا - ترک کرنا - دست بردار ہونا -
Despatch, n.	روانگی (مال) - ترسیل (خط) -
Despatched,	مرسلہ - ارسال کردہ -
Desperate, n.	جان پر کھیل جانے والا
(نا اُمیدی کی وجہ سے) - بے باک - خطرناک -	To become desperate,
بے خوف ہو کر	جان پر کھیلنا (نا اُمیدی کی وجہ سے) -
Desperate debt,	ممکن الوصول قرضہ -
Despite,	باوجودیکہ - علی الرغم -
Despoil, v.	چھین لینا - محروم کر دینا -
Despond, n.	ہمت ہارنا - مایوس ہونا -
Despondent, n.	مایوس - دل شکستہ -
Despot, n.	ظالم (فرمانروا) - مطلق العنان -
Despotic, n.	جاہرانہ - استبدادی -
Despotism, n.	مطلق العنانی -
Destination, n.	منزل مقصود -
مال کا منزل مقصود کو روانہ کیا جانا اس وقت کہا جانے کا جب کہ وہ خریدار کے پاس یا اس شخص کے پاس جس کو خریدار نے نام زد کیا ہو روانہ کر دیا جائے -	Destitute, n.
نادر - مفلس -	Destroy, v.
تلف کرنا - برباد کرنا -	Destroyed or lost document,
تلف یا گم شدہ	دستاویز -
ایسی دونوں دستاویز کی منقولی شہادت دی جا سکتی ہے - مگر گم شدہ دستاویز کی صورت میں اس کے تلاش کرنے کو ثابت کرنے کے بعد - البتہ تلف یا گم کردہ دستاویز سے قیاس جرم پیدا ہو سکتا ہے -	Destruction, n.
تباہی - التلاک - تخریب -	Destruction of goods,
تلف مال - التلاک مال -	



Destruction of record, اتلاف کاغذات ۔  
 Detach, v. علیحدہ کرنا ۔ الگ کرنا ۔ جدا کرنا ۔  
 Detachment, n. علیحدگی ۔ بے تعلقی ۔  
 Detail, n. تفصیل ۔  
 Detailed, a. مفصل ۔ تفصیلی ۔  
 Detailed investigation, تفصیلی تحقیقات ۔  
 Detain, v. روکنا ۔ بند کرنا ۔ حراست میں رکھنا ۔  
 Detect, v. سراغ لگانا ۔ پتہ لگانا ۔ پکڑنا (جرم کا) ۔  
 Detection, n. سراغ رسانی ۔ دریافت ۔ انکشاف ۔  
 Detective, n. سراغ رساں ۔  
 Detention, n. حراست ۔ نظر بندی ۔ قید ۔  
 Detention order, حکم حراست ۔ حکم نظر بندی ۔  
 Detention, House of حوالات ۔  
 Detenu, n. نظر بند ۔ قیدی ۔  
 Deter, v. باز رکھنا ۔ مانع ہونا ۔  
 Deteriorate, v. تلف ہونا ۔ زوال ہونا ۔  
 Deterioration, n. اتلاف ۔ انحلال ۔ ابتری ۔  
 انحطاط ۔ زوال ۔  
 Determinable, a. قابل مقوط ۔ قابل تعین ۔  
 Determination, n. عزم ۔ فیصلہ ۔ مصمم ارادہ ۔  
 عدالت کا فیصلہ تعین ۔ (تاریخ یا وقت کا) اختتام ۔  
 Determination of compensation, تعین معاوضہ ۔  
 Determination of contract, اختتام معاہدہ ۔  
 Determination of rent, تعین کرایہ ۔  
 Determine, v. ختم کر دینا یا ہو جانا (حق ملکیت) ۔  
 قطع کرنا ۔ معین کرنا ۔ تجویز کرنا ۔ غور کرنا ۔  
 Determine a lease, پتہ ختم کرنا ۔  
 Deterrant, a. مانع ۔ سد راہ ۔ خوف میں ڈالنے والا ۔  
 Detinue, نالش واپسی مال امانتی ۔  
 یہ اصطلاح انگریزی قانون کے تحت اس امانتی مال کی واپسی کی نالش کے لیے، جو مدعا علیہ نے بے جا طور پر روک لیا ہو، استعمال ہوتی ہے ۔  
 Detinuing, Writ of حکم نامہ واپسی مال امانتی ۔  
 اس شخص کے نام جس نے مال مذکور بے جا طور پر روک رکھا ہو ۔  
 Detriment, n. نقصان ۔ ضرر ۔ مضرت ۔  
 Detrimental, a. ضرر رسان ۔ نقصان دہ ۔

Devaluation, n. تخفیف قیمت ۔ کم قدری ۔  
 Devastation, n. بربادی ۔ غارت گری ۔  
 Development, n. ترقی ۔  
 Development charges, اخراجات ترقی ۔  
 Development Corporation, ترقیاتی کارپوریشن ۔  
 Devest (or Divest), v. محروم کرنا ۔  
 Property once vested cannot be divested.  
 جائیداد جو ایک مرتبہ پہنچ جائے اس سے محروم نہیں کیا جا سکتا ۔  
 Deviate, v. انحراف کرنا ۔ منحرف ہونا ۔  
 Deviation, n. انحراف ۔  
 یہ اصطلاح اکثر بحری بیمہ میں استعمال ہوتی ہے  
 سب کہ جہاز اپنا مقررہ راستہ چھوڑ دے ۔  
 Devil, n. شیطان ۔ وہ چھوٹا (جونیر) وکیل  
 جسے کسی بڑے وکیل کی نگرانی میں سارا محنت کا کام کرتا ہے ۔  
 Devil, n. چھوٹے وکیل کا کسی بڑے کے لیے محنت کرنا ۔  
 Devil's advocate, ایب جو ۔ نکتہ چیں ۔  
 Devise, v. بہ بالوصیت کرنا ۔  
 Devisee, n. وصی لہ ۔ موصوب لہ ۔  
 Deviser, n. راب وصی ۔  
 Devoid, a. محروم ۔ خالی ۔  
 Devolution, n. وارث۔ انتقال جائیداد بصورت ارث ۔  
 Devolution (of interest), انتقال (حق) ۔  
 یہ اصطلاح اس حق کے لیے استعمال ہوتی ہے جو زریعہ وراثت یا جانشینی ایک شخص سے دوسرے کو منتقل ہوتا ہے ۔  
 Devolve, v. وراثتاً پہنچنا ۔ ایک شخص سے دوسرے کو منتقل ہونا ۔  
 Diarchy, n. دو علی ۔  
 یہ اصطلاح وفاتی مملکت کے سلسلہ میں استعمال ہوتی ہے کہ اس میں ایک قسم کی دو علی ہائی جاتی ہے جو مرکز اور ریاستوں کے درمیان ہوتی ہے ۔  
 Diarist, n. وژناچہ نویس ۔  
 Diary, n. وژناچہ ۔  
 Diary, General وژناچہ عام ۔



iary, Police - پولیس ڈائری -  
 iary, Special - روزنامہ خاص -  
 ictate, v. حکم چلانا - احکام جاری کرنا -  
 کسی کو کچھ لکھنے یا کرنے کا حکم دینا -  
 ictator, n. ڈکٹیٹر - آمر - مطلق العنان حاکم -  
 ictatorship, n. آمریت -  
 ictionary, n. لغت -  
 ictum, n. قول - ملفوظہ -  
 فیصلہ میں جج کی رائے جو قانونی حیثیت نہ رکھتی  
 ہو بلکہ ضماً ظاہر کی جائے اس کو عام طور پر  
 Obiter Dictum کہا جاتا ہے -  
 icle, n. & v. (۱) سانحہ - (۲) فوت ہونا -  
 Diet Money, زر خوراک (مثلاً گواہ کا) -  
 Differ, v. اختلاف کرنا - مختلف ہونا -  
 Difference, n. اختلاف - فرق - نزاع -  
 Difference of opinion, اختلاف رائے -  
 Difference, To make up باہمی صلح کرنا -  
 فرق دور کرنا -  
 Differential, a. امتیازی -  
 Differentiate, v. تفریق پیدا کرنا یا ہونا -  
 فرق کرنا - امتیاز کرنا -  
 Dig, v. تحقیق کرنا - کھوج لگانا -  
 Digamy, n. ازدواج ثانی بعد وفات یا طلاق  
 زوجہ اول - پہلی شادی ختم ہونے کے بعد  
 دوسری شادی -  
 Digest, n. ڈائجسٹ - مجموعہ نظائر مضمون وار  
 یا دلعہ وار خلاصہ قوانین -  
 قانون روما کا مجموعہ جو شہنشاہ جسٹین کے  
 حکم سے مرتب کیا گیا تھا -  
 Dignitary, n. شخص عالی مرتبہ - معزز -  
 Dignity, n. رتبہ - شان - وقار - عظمت - خطاب -  
 منصب -  
 Digress, v. بھک جانا - اصل موضوع سے ہٹ جانا -  
 Dilapidation, n. انہدم - خرابی -  
 Dilate, v. شرح و بسط سے بیان کرنا -  
 دیر ہوانے تاخیر یا طوالت -  
 Dilatory plea, -  
 Diligence, n. تن دہی - ہوشیاری -

یہ اصطلاح غفلت (Negligence) کے متضاد استعمال  
 کی جاتی ہے -  
 Diligence, Due ممکنہ تندہی - حتی الامکان کوشش -  
 Diluvian, دریا ہوا -  
 Diminish, v. کھٹنا - کم ہونا -  
 Diminishing Utility, Law of قانون تقلیل افادہ -  
 Diminution, کمی - تقلیل -  
 Diminution (of area), کمی (رقبہ) -  
 Diplomacy, n. حکمت عملی -  
 Diplomat, n. سیاست کار - ممبر - سفیر -  
 فن سفارت کا ماہر -  
 Diplomatic immunities, سفارتی آزادیاں -  
 Diplomatic privileges, سفارتی مراعات -  
 Diplomatic protections, سفارتی تحفظات -  
 Direct, a. براہ راست - بلا واسطہ -  
 Direct, v. ہدایت کرنا - (جج کا جیوری کو) -  
 Direct action, راست اقدام - راست عمل  
 عملی احتجاج - (جیسے ہڑتال وغیرہ) -  
 Direct appointment, راست تقرر -  
 Direct descent, راست توارث یا سلسلہ -  
 Direct evidence, شہادت بلا واسطہ -  
 اس کے معنی گواہوں، واقعات یا دستاویزات کی  
 بلا واسطہ گواہی کے ہیں -  
 Direct examination, بلا واسطہ اظہار -  
 بلا واسطہ اظہار میں گواہ پر عدالتی سوال نہیں  
 کیے جا سکتے -  
 Direct tax, بلا واسطہ محصول -  
 وہ محصول جو براہ راست لکایا جائے جیسے تنخواہ  
 کی آمدنی پر -  
 Direct voting, بلا واسطہ رائے شماری -  
 Direction, n. ہدایت - سمت - طرف -  
 Directive Principles, ہدایتی اصول -  
 رہاست کی حکمت عملی سے متعلق اصول -  
 ان کو Principles of Policy بھی کہا جاتا ہے -  
 Directly, a. براہ راست -  
 براہ راست کا معنی صراحۃً (expressly) نہیں ہے  
 (بی ایل ڈی ع ۱۹۳ء برہوی کونسل ص ۱۵۰) -



Director, n.

ڈائریکٹر - ناظم -

ناظم بالعموم اس شخص کو کہتے ہیں جس کو کسی اسکیم، منصوبہ یا کاروبار کا خاص انتظام سپرد ہو۔ قانون کمپنیاں کے تحت ڈائریکٹرز ان اشخاص کو کہا جاتا ہے جن کو محدود کمپنیاں، بینک، انشورنس یا ریٹری وغیرہ کے حصہ دار اپنے میں سے بہ غلبہ آراء منتخب کرتے ہیں۔ ایسے تمام منتخب اشخاص انفرادی طور پر ڈائریکٹر اور بحیثیت مجموعی مجلس نصاب یا بورڈ آف ڈائریکٹرز کہلاتے ہیں۔ وہ انہی شرائط و اختیارات کے تحت کام کرتے ہیں جو انہیں کمپنی کے قواعد و ضوابط کے تحت دیے گئے ہوں یا کمپنی نے بذریعہ قرار داد خاص ان کے سپرد کیے ہوں۔ کسی قانون میں ان کے حصص کا تعین نہیں ہوا ہے مگر بالعموم کمپنی کے قواعد و ضوابط میں شرحہ اہلیت کے تحت ان کے حصص کی تعداد کا کہ از کم تعین کر دیا جاتا ہے۔

کمپنی مجلس نصاب کے افعال کی پابند ہوتی ہے لیکن اگر مجلس نصاب عوام کی آگاہی کے لیے کوئی ایسی یادداشت شائع کرے جو واقعات کے عین مطابق نہ ہو اور یادداشت کا منشاء و مقصد یہ ہو کہ عوام اس کمپنی میں روپیہ لکھیں تو ایسی صورت میں کمپنی کے علاوہ مجلس نصاب کے ارکان کے خلاف بھی دھوکہ دہی کی بناء پر حق چارہ جوئی پیدا ہو جاتا ہے اور وہ بذات خود اس تمام نقصان کے مواخذہ دار ہوں گے جو ان حصہ داروں کو اٹھانا پڑا ہو جنہوں نے اس غلط یادداشت کی بناء پر کمپنی میں روپیہ لگایا تھا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۹۶، ۱۰۰، قانون کمپنیاں ۱۹۱۳ء)۔

Director, Ex-Officio

ناظم بلحاظ عہدہ -

Director, liability of

ذمہ داری ناظم -

Director, Managing

ناظم انتظامی -

Directorate, n.

نظامت -

Directors, Board of

مجلس نصاب -

Directors, qualification shares of

نصاب کے حصص اہلیت -

Directorship, n.

نظامت -

Directory, n.

ڈائریکٹری - معلومات نامہ -

کتاب جس میں نام و پتے یا دیگر مقامی حالات درج ہوں -

Disability, n.

نا اہلیت قانونی -

معذوری سے کسی قانونی کام کے کرنے کی عدم اہلیت یا اہلیت مراد ہے -

Disability, Legal

نا قابلیت قانونی - قانونی معذوری -

Disable, v.

معذور کر دینا - محروم کر دینا -

(کسی حق سے) - نا قابل کر دینا -

Disablement, n.

معذوری -

Disablement benefit,

نائدہ معذوری -

Disaccord, n.

اختلاف - ناموافقت -

Disadvantage, n.

نقصان - ضرر - گناہنا -

Disadvantageous, a.

نا موافق - مضر - جس

میں گناہنا ہو -

Disaffected, a.

منحرف - مخالف -

Disaffection, n.

منحرف اطاعت - بد خواہی -

خیالات نفرت -

Disaffirm, v.

سرد کرنا -

Disaffirmance, n.

سرداد -

Disafforest, v.

مقوق جنگل کو حقوق چراگاہ

میں تبدیل کرنا -

Disagree, v.

اختلاف کرنا - ناموافق ہونا -

Disagreeable, a. &amp; n.

اپسندیدہ - ناگوار -

کج خلق - بد مزاج -

Disagreement, n.

اختلاف رائے - نا اتفاق -

Disallow, v.

امتنور کرنا -

Disappearance, n.

مائب ہو جانا -

Disappoint, v.

ابوس کرنا - وعدہ خلافی کرنا -

Disappointment, n.

ابوسی - نا امیدی -

Disapprobation, n.

اپسندیدگی -

Disarm, v.

ہتھیار رکھوا لینا -

Disaster, n.

صیبت - آفت - بد قسمتی -

Disavowal, n.

نکار - تردید -

Disband, v.

وقوف کرنا - (فوج کا) -

Disbar, v.

باعث وکلاء (Bar) کی رکنیت سے

خارج کرنا - کارپیشہ وکالت سے ہر طرف کرنا -

پیشہ وکالت سے منع کرنا -



Disbelieve, v. باور نہ کرنا - یقین نہ کرنا -  
قائل نہ ہونا -

Disburse, v. خرچ کرنا - ادا کرنا -

Disbursement, n. خرچ - صرف - ادائی -

Discard, v. چھوڑنا - ترک کرنا - برخاست کرنا -

Discharge, v. رہا کرنا - بے باقی کرنا -  
برخواست کرنا - انجام دینا -

بد اصطلاح ملازم کی رہائی، روپیہ کی بے باقی، ملازمت سے سبکدوشی یا برخاستگی اور کار متعلقہ سے عہدہ برآ ہونے کے لیے استعمال ہوتی ہے - ملازمت کے سلسلے میں Discharge اور Dismissal میں فرق یہ ہے کہ اول الذکر سبکدوشی ہے اور آخر الذکر کسی الزام میں برطرفی -

Discharge certificate, صداقت نامہ علاجی -

Discharge of bankrupt, دیوالیہ کی برأت -

Discharge of bill, بندی کی بے باقی -

Discharge of debt, قرضہ سے برأت -

Discharge of duty, ادا کیے قرض - انجام دیے قرض -

Discharge of order, منسوخ حکم -

Discharge of tort, تسبیح حق دعویٰ پر بنائے وارنٹ -

بد حق حسب ذیل صورتوں میں حاکم ہو جائے گا -

(۱) فریقین کی وفات سے - (۲) ترک سے -

(۳) تصفیہ و تراضی سے (accord & satisfaction)

(۴) قانع خطی سے (release) -

(۵) تسلیم سے (Acquiescence) - (۶) قبضہ سے -

(۷) فوائین مبادہا سے -

Discharge on bail, ضمانت پر رہا کرنا -

Discharged insolvent, مصلحہ دیوالیہ -

دیوالیہ جس کی قرضوں سے برأت ہو چکی ہو -

Disciple, v. شاگرد - مرید -

Disciplinary, n. نادیبی -

Disciplinary action, نادیبی کارروائی -

Disciplinary powers, نادیبی اختیارات -

Discipline, نادیبہ، ذہنی اور اخلاقی تربیت - الضابطہ -

Disclaim, v. قانوناً دست بردار ہونا - بے تعلقی -

ظاہر کرنا -

Disclaimer, n. دست برداری - لاعلمی -

Disclaimer of suit, ترک دعویٰ -

Disclose, v. انکشاف کرنا - ظاہر کرنا -

Disclosure, n. انکشاف - انشاء - اظہار -

Discommon, v. عام چراگاہ یا آراضی کو محیط کرنا -

Disconnection, n. انقطاع - قطع تعلق -

Disconnection order, حکم انقطاع -

Discontent, n. ناراضگی - بے اطمینانی -

Discontinuance, انقطاع تسلسل -

Discontinuance of supply, انقطاع سہم رسانی -

Discontinue, v. منقطع کرنا - بند کر دینا - کاٹ دینا -

Discontinuation, جاری نہ رہنا - ختم ہو جانا -

Discontinuity, n. عدم تسلسل -

Discount, n. (۱) بٹہ - کٹوتی -

Discount, v. بٹہ دینا - کٹوتی کرنا -

Discount, Bank, n. بینک کٹوتی - بینک کا - ود -

Discover, v. برآمد کرنا - ظاہر کرنا -

دریافت کرنا - معلوم کرنا -

Discover, n. غیر منکوحہ - بیوہ -

Discovery, n. انکشاف - دریافت -

Discovery of documents, انکشاف دستاویزات -

فریق مخالف کے مطلوبہ دستاویزات کا انکشاف -

کوئی فریق بغیر کسی حلف نامہ کے عدالت سے

درخواست کر سکتا ہے کہ فریق ثانی حلف ان

دستاویزات کا انکشاف کرے جو اس کے قبضہ و

اختیار میں ہوں اور امور متعلقہ مقدمہ سے متعلق ہوں

اور جن پر وہ اس مقدمہ میں اعصار کرتا ہو - تفصیل

کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ دیوانی حکم ۱۱ قاعدہ

۱۱۲ -

Discovery of interrogatories,

بند سوالات کے ذریعہ انکشاف -

Discredit, v. نامعتبر سمجھنا - نامعتبر قرار دینا -

Discrediting witness, گواہ کا اعتبار ساقط کرنا -

Discreditable, n. غیر معتبر سمجھنا - ناپسندیدہ -

قرار دینا -

Discrepancy, n. فرق - قص - اختلاف -

Discretion, n. اختیار - تمیزی - صواب دہد -

جنس معاملات کا تصفیہ عدالت کے اختیار کمیزی یا



صواب دید پر منحصر ہوتا ہے لیکن اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ عدالت کے مزاج میں جو آنے کر گزرے یا فیصلہ دے دے بلکہ عدالت پر یہ ذمہ داری عاید ہوتی ہے کہ وہ معاملہ کے تمام ہموں کو پیش نظر رکھتے ہوئے ایسا فیصلہ دے جس کی بنیاد انصاف اور قانونی دلائل پر ہو۔

اختیار تمیزی عدالتی۔ Discretion, Judicial

اختیاری۔ عدالت کی رائے پر منحصر۔ Discretionary, a.

تفریق۔ امتیاز۔ Discrimination, n.

تفریقی۔ امتیازی۔ Discriminatory, a.

بحث کرنا۔ Discuss, v.

بحث مباحثہ۔ Discussion, n.

جہاز سے مال اتارنا۔ Disembarkment, n.

ازالہ وقت۔ Disendowment, n.

اس قید کو توڑ دینا کہ جائیداد پر کسی کو بذریعہ وصیت منتقل نہ ہو سکے۔ Disentail, v.

بد صورتی۔ Disfiguration or disfigurement, n.

(ملاحظہ ہو دفعہ ۳۲ تعزیرات پاکستان ۱۸۰۶)۔

حق رائے دہی سے محروم کرنا۔ Disfranchise, v.

بھیس۔ بھیس بدلنا۔ Disguise, n. & v.

Disgrace, Questions tending to

وسوا کن سوالات۔

محرومی ارث۔ Disharison, n.

بد نیت۔ بد دیانت۔ بے ایمان۔ فریبی۔ Dishonest, a.

فعل بد نیت۔ Dishonest act,

جو کوئی شخص کوئی فعل کرے اس نیت سے کہ وہ کسی شخص کو کسی مال یا استحقاق سے فریباً محروم یا بے دخل کر دے تو کہا جائے گا اس نے وہ فعل بد دیانتی سے کیا۔

بد دیانتی اور فریب میں یہ فرق ہے کہ بد دیانتی میں کوئی فعل خود کو یا کسی دوسرے کو ناجائز فائدہ پہنچانے یا اس کا ناجائز نقصان کرنے کی نیت سے عمل میں آتا ہے مگر فریب میں کوئی فعل کسی شخص کو دعو کہ دینے کی نیت سے کیا جاتا ہے۔

بد نیتی۔ Dishonest intention,

جو کوئی شخص اس نیت سے کوئی امر کرے کہ

وہ کسی شخص کو استحقاق سے جا کرائے یا کسی

شخص کو نقصان ہے جا پہنچانے تو کہا جائے گا کہ اس نے وہ امر "بد دیانتی" سے کیا۔ چنانچہ خود کو یا کسی دوسرے شخص کو ناجائز فائدہ پہنچانے یا کسی شخص کا ناجائز نقصان کرنے کی نیت سے کوئی فعل کرنا بد دیانتی پر مبنی کہلانے گا۔

تصرف ییجا بہ Dishonest misappropriation,

بد لیتی۔ بد لیتی سے تصرف ہے جا میں لانا۔

اگر کوئی شخص کسی مال پر کسی قسم کے استحقاق یا قبضہ رکھنے کا عذر کر کے تصرف ہے جا کرنا بیان کرے تو جرم زیر دفعہ ۵۰۰ تعزیرات پاکستان کا مرتکب نہ ہوگا۔

بد دیانتی سے۔ Dishonestly, ad.

جو کوئی شخص اس نیت سے کوئی امر کرے یا کرائے کہ وہ کسی شخص کو زبان ناجائز پہنچانے تو کہا جائے گا کہ اس نے وہ امر "بد دیانتی" سے کیا (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۲ تعزیرات پاکستان ۱۸۰۶)۔

بد دیانتی کا اطلاق کسی مال یا جائیداد یا مالیت کے متعلق استحقاق ہے جا کرنے یا زبان سے جا پہنچانے کی نیت کی صورت میں ہوتا ہے۔

(۱) امتداد۔ (۲) انکارنا۔ Dishonour, n. & v.

سکارنے سے انکارنا۔ نامنظور کرنا۔ عزت کرنا۔ کسی مبادلہ بندی کا نہ سکارے جانے سے نامنظور ہونا اس وقت کہا جائے گا جب موسم علیہ (Drawee) یا چند موسوم علیہم میں سے جو باہر شرکاء نہ ہوں کسی ایک موسوم علیہ سے مذکورہ بندی کے سکارنے کے لیے حسب ضابطہ کہا جائے اور وہ اس کے سکارنے سے قاصر رہے یا جب بندی کا پیش کیا جانا معاف ہو اور بندی نہ سکاری جائے (ملاحظہ ہو دفعہ ۹۱ قانون دستاویزات بیع و شری)۔

بندی کے نہ سکارے جانے کی بناء پر نامنظوری کی صورت میں قابض کو فی الفور نویسنده (Drawer) اور تحریر ظہری (Endorsement) لکھنے والوں کے خلاف چارہ جوئی کا حق حاصل ہو جاتا ہے اس لیے اس کو بندی کی میعاد پوری ہونے تک انتظار کرنا یا بندی کو ادائی کے لیے پیش کرنا ضروری نہیں ہے (بمبئی ۲۵ ص ۱۳۲)۔



Dishonour by non-acceptance. انکار بعدم قبولیت۔  
 Dishonour by non-payment. استرداد بعدم ادائی۔  
 Dishonoured, a. انکاری۔ لونائی ہوئی۔ نامنظور۔  
 Dishonoured bill, الکری ہندی۔ ہندی نامنظور۔  
 Disinherit, v. ارث سے محروم کرنا۔  
 Disinheritance, n. محرومی ارث۔  
 Disinherited, a. محروم الارث۔  
 Disinterested, a. بے تعلق۔ بے غرض۔  
 Dislocation, بے ترتیبی۔ بے نظمی۔ بے جگہ ہوجانا۔  
 Disloyal, a. بد خواہ۔ غیر وفادار۔ بے وفا۔  
 Dismantle, v. منہدم کرنا۔ کرایا۔  
 Dismiss, v. موافق کرنا۔ برطرف کرنا۔  
 Dismissal, n. برخاست کرنا۔ خارج کرنا۔  
 Dismissal n. اخراج۔ مولوی۔ برطرفی۔ برخاستگی۔  
 Dismissal in default, اخراج بہ عدم پیروی۔  
 Dismissal of complaint, اخراج استغاثہ۔  
 اگر کوئی فوجداری عدالت کسی استغاثہ کو خارج کر دے تو وہ پھر خود اس کو از سر نو بحال نہیں کر سکتی، الا یہ کہ عدالت میٹن یا ہائی کورٹ حکم دے۔ اور جب تک عدالت میٹن یا ہائی کورٹ حکم نہ دے اس پر کوئی کارروائی نہیں کی جا سکتی (بی ایل ڈی ۱۹۵۵ ع سندھ ص ۵۶)۔  
 Disobedience, n. نافرمانی۔ عدول حکمی۔  
 Disorder, n. بد نظمی۔ انتشار۔  
 Disorderly house, اوباش کیمہ۔ چکر۔ اہل خانہ عام۔  
 Disorderly Persons Act, قانون اشخاص سرکش۔  
 محذوہ ایکٹ۔ قانون اشخاص لاپسندیدہ۔  
 Disparagement, n. بے قدری۔ بے قدر۔  
 Disparity, n. عدم مساوات۔  
 Dispatch, v. ارسال کرنا۔ سبرد ڈاک کرنا۔  
 انجام دینا (کام)۔  
 Dispauper n. } حکم ناداری کو منسوخ کرنا۔  
 Dispauperize, v. }  
 Dispensation, n. استثناء۔ معاف۔  
 Dispense, v. دوا بنانا۔  
 Dispense (with), v. مستثنیٰ کرنا۔ کسی چیز کے بغیر کام چلانا۔ پابندی سے بری کرنا۔

Dispense (of justice). عدل گستری کرنا۔  
 انصاف کرنا۔  
 Disperse, v. منتشر کرنا۔  
 Displaced person. خائمان برباد شخص۔ مہاجر۔  
 Displaced Persons (Registration of Claims) Act, قانون اندراج دعاوی اشخاص خائمان برباد۔  
 قانون ہدا کے تحت صرف ان اشخاص کو خائمان برباد قرار دیا گیا ہے جو بھارت سے ترک سکونت کر کے پاکستان میں ۳ جون ۱۹۵۳ ع تک وارد ہو چکے تھے۔  
 Displaced Persons (Rehabilitation and Compensation) Act, قانون آباد کاری و معاوضہ اشخاص خائمان برباد۔  
 Disposal, n. تصفیہ۔  
 Dispose, v. فروخت کرنا۔ منتقل کرنا۔ تصفیہ کرنا۔  
 Disposition, n. منتقلی بذریعہ دستاویز یا بذریعہ وصیت۔  
 Dispossession, n. بے دخلی۔  
 Disproved, غیر ثابت۔ ناثبات۔  
 Dispute, n. نزاع۔ تنازعہ۔ جھگڑا۔  
 Dispute, v. اعتراض کرنا۔ انکار کرنا۔  
 Dispute, Beyond خارج از نزاع۔  
 Dispute, In زیر نزاع۔  
 Disputed, a. متنازعہ۔ نزاعی۔  
 Disputing parties, لڑکن متنازعہ۔  
 Disqualification, n. نااہلیت۔ لاپہلیت۔  
 Disqualify, v. نااہل یا لاپہل قرار دینا۔  
 Disregard, n. & v. بے عزت۔ بے اعتنائی۔  
 نظر انداز کرنا۔  
 Disregard, v. پروا نہ کرنا۔ التفات نہ کرنا۔  
 Disreputable, a. بدنام۔ باعث بدنامی۔  
 مشتبہ حال چلن کا۔  
 Dissatisfaction, n. ناہمت۔ بدگئی۔ بے اطمینانی۔  
 Dissolve, }  
 Dissolve, } n. بے دخلی۔  
 Dissolve, v. بے دخل کرنا۔  
 Dissent, n. اختلاف۔



اختلافی ۔ Dissenting, a.

اختلافی تجویز ۔ Dissenting judgement,

اختلافی رائے ۔ Dissenting opinion,

انفساخ ۔ تحلیل ۔ Dissolution, n.

تسبیخ نکاح ۔ انفساخ ازدواج ۔ Dissolution of marriage,

ازدواج کے شرع اسلام اگرچہ تسبیخ نکاح بذریعہ

طلاق کا حق قطعی طور پر مرد کو دیا گیا ہے لیکن

بعض صورتوں میں عورت کو بھی یہ اختیار ہے کہ

وہ شوہر سے غلیظہ کی کا مطالبہ کرے ۔ چنانچہ انفساخ

ازدواج مسلم نان ایکٹ ۱۹۳۹ء کے تحت بیوی کو یہ

حق حاصل ہے کہ وہ حسب ذیل صورتوں میں عدالت

میں برائے تسبیخ نکاح مقدمہ دائر کر کے تفریق حاصل

کر لے ۔

(۱) جبکہ ہر سال سے شوہر مفقود الخیر ہو ۔

(۲) جبکہ شوہر دو سال سے بیوی کو نان نفقہ

دینے میں ناکام رہا ہو یا غفلت برقی ہو ۔

(۳) جبکہ شوہر کوسات سال یا اس سے زائد کی

سزائے قید ہو گئی ہو ۔

(۴) جبکہ تین سال سے شوہر بلاوجہ جائز کے اپنے

وظیفہ زوجیت کے ادا کرنے میں ناکام رہا ہو ۔

(۵) جبکہ شوہر بوقت شادی نامرد ہو اور وہ حالت

برقرار ہو ۔

(۶) جبکہ اس کی شادی اس کے والد یا سرپرست

نے بنبرہ سال کی عمر سے قبل کر دی ہو اور اس نے

اٹھارہ سال کی عمر کو پہنچنے سے قبل اس نکاح کو رد

کر دیا ہو بشرطیکہ وہ شوہر سے ہم صحبت نہ

ہوئی ہو ۔

(۸) جبکہ شوہر اس کے ساتھ رحمی کا سلوک

کرتا ہو ۔

مسلم فیملی لاز آرڈی ننس مجریہ ۱۹۶۱ء کے تحت

ایک سے زائد بیویاں رکھنے کے اختیار پر پابندی لگا

دی گئی ہے ۔ چنانچہ اگر کوئی شخص قانون محولہ بالا

کی خلاف ورزی کر کے ایک بیوی کی موجودگی میں

مزید شادی کرے تو پہلی بیوی کو یہ حق دیا گیا ہے

کہ وہ اس بناء پر بھی عدالت مجاز سے تسبیخ نکاح

کے لیے رجوع کر سکتی ہے ۔

علاوہ ازیں قانون انفساخ ازدواج مسلمانان کے تحت

ڈسٹرکٹ جج کو اس امر کا اختیار دیا گیا ہے کہ

وہ کسی بھی بناء پر جو شرع اسلام کی رو سے جائز

ہو شادی شدہ عورتوں کے نکاح فسخ کر سکتا ہے ،

مثلاً خلع کے ذریعہ نکاح فسخ کرا سکتا ہے ۔ ملاحظہ

ہو پی ایل ڈی ، لاہور ۱۹۵۹ء) ۔

فسخ شراکت ۔ Dissolution of partnership,

انفساخ شراکت ۔

شراکتی کاروبار کے فسخ ہونے کے متعلق قانون

شراکت میں واضح احکام موجود ہیں ، جن کا تفصیلی

ذکر شراکت ایکٹ ۱۹۳۲ء کے باب ۶ میں کیا

گیا ہے ۔

قانون محولہ بالا کی دفعہ ۳۹ کی رو سے جملہ شرکاء

میں مابین شراکتی فرم کا فسخ ہونا ، فسخ فرم

(شراکتی) کہلانا ہے ۔

دفعہ ۳۹ قانون شراکت کے تحت باہمی معاہدہ شرکاء

یا تمام شرکاء کی مرضی سے شراکت فسخ ہو سکتی ہے ۔

علاوہ ازیں دفعہ ۳۱ کے تحت شراکتی فرم حسب

ذیل صورتوں میں لازماً فسخ ہو جائے گی :

(۱) جبکہ تمام شرکاء یا صرف ایک شریک کو چھوڑ

کر باقی تمام شرکاء دیوالیہ قرار دے دیے جائیں ۔

(۲) جبکہ کوئی ایسا امر وقوع پذیر ہو جو کاروبار

جاری رکھنا غیر قانونی بنا دے یا شرکاء کے لیے اس

کو جاری رکھنا غیر قانونی ہو ۔

مزید برآں حسب دفعہ ۳۲ کسی معاہدہ مخالف کی

غیر موجودگی میں حسب ذیل صورتوں میں شراکت

فسخ ہو جاتی ہے :

(۱) جبکہ شراکت کسی مقررہ میعاد کے لیے ہو

وہ وہ مقررہ میعاد گزر جائے ۔

(۲) جبکہ کسی ایک یا ایک سے زائد مہم

(Adventure) یا معاملہ کے لیے شراکت کی جائے اور

وہ تکمیل پا جائے ۔

اگر شراکت کی کوئی میعاد مقرر نہ ہو اور حسب

نوابش قابل انفساخ ہو تو اس صورت میں کوئی بھی

شریک تحریری نوٹس کے ذریعہ شراکت کو فسخ

کر سکتا ہے (دفعہ ۳۳) ۔

دفعہ ۳۴ کے تحت عدالت کسی شریک کے دعویٰ

اثر کرنے کی صورت میں شراکت کو فسخ کر سکتی



ہے۔ عدالت ایسی صورت میں جن حالات کے شرکت فسخ کرنے کا حکم دے سکتی ہے ان تفصیلی ذکر دفعہ مذکورہ میں کیا گیا ہے۔

Dissever, v. منسوخ کرنا - ختم کرنا - توڑ ڈالنا -  
Distance, n. فصل - فاصلہ -

Distant, n. بعید -

Distant kindred, رشتہ داران بعید - ذوی الارحام -

Distant relation, رشتہ دار بعید -

Distillery, n. شراب سازی کا کارخانہ -

Distillery fee, فیس کشیدہ -

Distinct, a. جدا جدا - صاف -

Distinction, n. امتیاز - فرق -

Distinctive, a. امتیازی -

Distinctive features, امتیازی اوصاف -

Distinctive marks, امتیازی علامات یا نشانات -

Distinguish, v. امتیاز کرنا - فرق کرنا -

Distinguishable, a. قابل امتیاز - قابل تفریق - قابل شناخت -

Distinguished, a. ممتاز - سربراہ آورده -

Distort, v. غلط ظاہر کرنا - غلط بیان کرنا - مسخ کرنا -

Distorted facts, مسخ شدہ حقائق -

Distortion, n. توڑ مروڑ - غلط بیانی -

Distrain, v. قرق کرنا -

Distraint, n. قرق شدہ جائداد -

Distrainted property, قرق شدہ جائداد -

Distraint, n. قرق - قرق امین - قرق کرنے والا -

Distraint, n. قرق - قرق -

Distress, n. قرق (مال منقولہ کی) -

Distress, v. قرق کرنا -

Distress, Abuse of مال منقولہ کی ہے جا قرق -  
(See 'abuse of distress'.)

Distress, Warrant of حکم نامہ قرق مال منقولہ -  
(بوجہ عدم ادائی کرہ یا زر ڈگری) -

Distribute, v. تقسیم کرنا -

Distribution, n. تقسیم - بانٹ -

Distribution of powers, تقسیم اختیارات -

وفاقی دستور میں، مرکز اور صوبوں کے درمیان اختیارات کی تقسیم کا مسئلہ خاصی اہمیت رکھتا ہے چنانچہ ہر ایسے دستور میں تین فہرستیں (جدول) مرتب کی جاتی ہیں۔ ایک وہ فہرست جو مرکز کے اختیارات پر مشتمل ہوتی ہے، دوسری فہرست صوبوں کے اختیارات پر مشتمل ہوتی ہے اور تیسری فہرست مرکز اور صوبہ دونوں کے یک وقت اختیارات کی نشان دہی کرتی ہے ایسے مشترکہ فہرست کہا جاتا ہے۔

Distribution of profit, تقسیم منافع -

Distribution of wealth, تقسیم دولت -

Distributable, a. قابل تقسیم -

Distributive justice, تقسیمی انصاف -

Distributive share, تقسیمی انصاف -

District, n. ضلع -

District & Sessions Judge, ضلع و سیشن جج -

District court, عدالت ضلع -

District jail, محبس ضلع -

District judge, ڈسٹرکٹ جج - ناظم ضلع -

District magistrate, ضلع مجسٹریٹ -

Disturb, v. خلل ڈالنا -

Disturbance, n. فساد -

Ditto, ایضاً -

Divergence, n. انحراف -

Diverse, a. مختلف - متعدد -

Diversion, n. رخ پھیرنا - دوسری طرف لگا دینا -

Diversity, n. اختلاف -

Divest, v. عروم کرنا (حق یا منصب سے) -

Divide, v. تقسیم کرنا -

Divided family, خالدان منقسمہ -

Divided property, جائیداد منقسمہ -

Dividend, n. منافع منقسمہ یا مشترکہ جو کمپنی کے حصہ داران کو بہ اعتبار حصص تقسیم ہو کر ملتا ہے۔

Dividend, Unclaimed (غیر منسوم) -

Division, n. تقسیم - علیحدگی - اختلاف رائے -

بارلیان میں رائے شہاری کے لیے ممبروں کا دو

گروہوں میں تقسیم ہونا -



تقسیم اختیارات۔  
 Division of powers,  
 قانون الہی - مقدس قانون -  
 Divine Law,  
 قابل تقسیم -  
 Divisible, a.  
 اجلاس منفقہ -  
 Division Bench,  
 دو ججوں کا مشترک اجلاس -

قابل تقسیم معاہدہ -  
 Divisible contract,  
 اگر معاہدہ کئی اجزاء پر مشتمل ہو اور وہ اجزاء  
 قابل تقسیم اور علیحدہ علیحدہ قابل عمل ہوں - اگر  
 معاہدہ کا کوئی حصہ خلاف قانون ہے تو دوسرے  
 حصوں کی تعمیل کرائی جا سکتی ہے، بشرطیکہ معاہدہ  
 قابل تقسیم ہو اور تقسیم شدہ حالات میں قابل عمل بھی -  
 طلاق -  
 Divorce, n.

شوہر کی جانب سے اصالتاً یا وکالتاً، نیابتاً یا  
 تفویضاً، مخصوص الفاظ کے ساتھ یا بالکنایہ، فی الفور  
 یا بالنتیجہ رشتہ ازدواج ختم کرنے کا نام "طلاق" ہے  
 (مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد دوم دفعہ ۹۳)۔  
 طلاق دینے والے کو طالق اور جس عورت کو طلاق  
 دی جائے اس کو مطلقہ کہا جاتا ہے -

قانون اسلام کے بموجب کوئی بھی عاقل بالغ مسلمان  
 شوہر جب چاہے اپنی مرضی سے، بغیر کسی وجہ کے  
 بتلائے اپنی بیوی کو طلاق دے سکتا ہے (شرع  
 محمدی از ملا پندریوان ایڈیشن ص ۲۵۸)، لیکن  
 موجودہ عائلی قانون مجریہ ۱۹۶۱ء کی دفعہ ۷ کے  
 تحت شوہر کے اس حق پر پابندی عائد کر دی گئی  
 ہے - چنانچہ موجودہ قانون کی رو سے لازمی ہے کہ  
 وہ مرد جو اپنی بیوی کو طلاق دینا چاہتا ہے طلاق  
 دینے کے بعد بعجلت ممکنہ اس کی تحریری اطلاع یونین  
 کے چیئرمین کو دے اور اس کی ایک نقل اپنی زوجہ  
 (مطلقہ) کو مہیا کرے - نوٹس وصول ہونے کے  
 ایک ماہ کے اندر چیئرمین ایک مصالحتی کونسل کی  
 تشکیل کرے گا جو زوجین میں باہمی مصالحت کرانے  
 کی کوشش کرے گی - اگر کونسل اپنی کوشش میں  
 ناکام رہے تو چیئرمین کے نوٹس وصول کرنے کی تاریخ  
 سے نوے دن گزر جانے پر طلاق موثر (نافذ) ہو  
 جائے گی -

غیر منقسم ہندوستان کی عدالتوں کا یہ نقطہ نظر  
 رہا ہے کہ ایک مسلمان شوہر کو طلاق کا حق اس

وقت ہوگا جب کہ فریقین مسلمان ہوں اور ان کا نکاح  
 از روئے شرع اسلام ہوا ہو - چنانچہ اگر کسی  
 پاکستانی مسلمان اور انگریز عورت کے درمیان لندن  
 میں انگریزی قانون کے بموجب رجسٹرار کے دفتر میں  
 سول سرج ہوئی ہو تو پھر مسلمان شوہر کو طلاق  
 دینے کا حق بدون اجازت عدالت نہیں ہے (شرع  
 محمدی ملا پندریوان ایڈیشن ص ۲۶۵) - لیکن اس  
 وقت صورت حال مختلف ہو جائے گی جب کہ وہ عورت  
 مسلمان ہو جائے - اس صورت میں وہ شرع اسلام کے  
 تابع ہوگی اور عام شرع اسلام کے قاعدہ اور ضابطہ  
 کے بموجب اسے طلاق دی جا سکے گی (ملاحظہ ہو  
 ۳۶ بمبئی لا رپورٹر ص ۱۰۲۱) -

البتہ پاکستان سپریم کورٹ کے ایک حالیہ فیصلہ  
 مرینا جتوئی بنام نور الدین جتوئی مندرجہ فی ایل ڈی  
 ۱۹۶۷ء سپریم کورٹ ص ۵۸۰ میں یہ قرار دیا گیا  
 ہے کہ مسلمان شوہر کی دی ہوئی طلاق مؤثر ہوگی -  
 مقدمہ بالا میں نور الدین جتوئی نے تحت قانون انگریزی  
 نکاح رجسٹریشن ایکٹ ۱۹۴۹ء لندن میں نکاح کیا  
 تھا اور پاکستان میں آ کر طلاق نامہ بھیج دیا تھا -  
 عدالت عظمیٰ نے طلاق کو نافذ قرار دیا -

طلاق بدعی - طلاق بدعت -  
 Divorce, Bid'at,  
 یہ اسلامی قانون طلاق کی اصطلاح ہے -

طلاق بدعی سے مراد طلاق خلاف سنت ہے - طلاق  
 بدعی کی دو قسمیں ہیں - ایک باعتبار وقت اور دوسری  
 باعتبار تعداد - باعتبار وقت یہ کہ ایسے وقت میں  
 طلاق رجعی دی جائے جس وقت کہ عورت کو حیض  
 آ رہا ہو، یا اس طہر (زمانہ پاکی) میں صحبت کر  
 چکا ہو - ایسی صورت میں شوہر کو چاہیے کہ وہ  
 رجوع کر لے - باعتبار تعداد طلاق بدعی یہ ہے کہ  
 یک ہی طہر میں یک وقت دو یا تین طلاقیں دینا،  
 خواہ طلاق ایک ہی کلمہ سے یا علیحدہ علیحدہ کلمات  
 سے ہو - طلاق بدعی باوجود خلاف سنت ہونے کے  
 نافذ ہو جاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ  
 قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۲ ص ۳۶۶) -

قانون شہادت  
 Divorce Bills Evidence Act,

مسودات طلاق -

Divorce, Capacity for

اہلیت طلاق -



ہر مسلمان عاقل و بالغ شوہر اپنی زوجہ کو طلاق دینے کا اہل ہے۔ ایک نابالغ، پاگل، مغلوب العقل، مغشی (جس پر غشی طاری ہو)، مدہوش، خوابیدہ، سرسام زدہ اور مغفل علیہ (جس پر حد درجہ غم حملہ ہو) طلاق دینے کا اہل نہیں۔ اس لیے کہ اس وقت شرعاً ان اشخاص کی قوت ادراک سلب ہو جاتی ہے وہ اپنے افعال کے انجام کو سمجھنے کی صلاحیت سے محروم ہوتے ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، ج ۲ ص ۳۹۳)۔

**تفویض طلاق - Divorce, Delegation of**  
از روئے شرع اسلام اگرچہ طلاق دینے کا اختیار شوہر کو ہے لیکن وہ یہ اختیار اپنی مرضی سے اپنی زوجہ یا کسی دیگر شخص کو تفویض کر سکتا ہے (شرع محمدی از ملا ہندرواں ابدیشن ص ۲۶۳)۔ چنانچہ مرد قبل نکاح یا بعد نکاح کسی بھی وقت اپنی بیوی کے ساتھ معاہدہ کے تحت اپنی زوجہ کو حق طلاق تفویض کر سکتا ہے جس کے تحت زوجہ کو یہ اختیار حاصل ہو جائے گا کہ وہ خود کو طلاق دے کر اس مرد کے رشتہ مناکحت سے خود کو آزاد کر سکتی ہے۔

لیکن طلاق تفویض کے سلسلہ میں بھی موجودہ قانون کی رو سے دفعہ ۸ مسلم فیملی لاز آرڈی نٹس کے تحت لازم ہے کہ عام طلاق کے سلسلہ میں جو قانونی احکام دفعہ ۷ میں مذکور ہیں ممکنہ حد تک ان کی پابندی کی جائے۔

یہاں اس امر کی وضاحت ضروری ہے کہ مرد کا اپنے اختیار کو اپنی زوجہ کو تفویض کر دینے کا مطلب یہ نہیں ہے کہ خود مرد کا حق زائل ہو گیا۔ اس کا اثر صرف یہ ہوگا کہ ایسا ہی حق عورت کو بھی پیدا ہو گیا جیسا کہ مرد کو تھا۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۲ دفعہ ”تفویض طلاق“)

**طلاق بالہزل - طلاق بحالت**  
**Divorce in jest, Hasty Divorce**  
ہنسی مذاق، مزاحاً طلاق۔  
شرع اسلام میں طلاق بالہزل واقع ہو جاتی ہے۔ ہازل کو اس کے اقوال کی بناء پر پکڑا جا سکتا ہے

اور وہ ان کے لیے جواب دہ ہے کیونکہ وہ سبب کا ارادہ کرتا ہے۔ وہ ایک بات کہتا ہے اور اس کے حکم کا پابند نہیں رہتا چاہتا۔ ظاہر ہے کہ احکام شارع کے مقرر کردہ اسباب پر مرتب ہوتے ہیں، لہذا جب وہ سبب کا مرتکب ہوگا تو اس کا حکم بھی اس کے لیے ضروری ہوگا، خواہ وہ اس حکم کو تسلیم کرے یا نہ کرے۔

**مزاحاً طلاق کے وقوع کا مسئلہ** آنحضرتؐ کی حدیث سے مستنبط ہے: اب نے فرمایا ”ثب حدین حد و عزلین جلد النکاح و الخلاق و الرجعة یعنی نکاح طلاق اور رجعت تین ایسے امور ہیں جن میں سنجیدگی تو سنجیدگی ہے ہی، لیکن ان تین امور میں مزاح و ٹیٹھا (ہنسی مذاق) بھی سنجیدگی (کے حکم میں) ہوگا۔ طلاق بائن۔“

**Divorce, Irrevocable**  
اس کی دو قسمیں ہیں۔ (۱) طلاق بائن صغریٰ اور دوسری مغضہ۔ بائن صغریٰ یہ ہے کہ شوہر ایک طلاق بائن دے اور مغضہ یہ ہے کہ تین طلاقیں ایک ساتھ دے خواہ ایک کام سے یا علیحدہ علیحدہ۔ یعنی کسی تین طلاق یا طلاق، طلاق، طلاق۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۲ باب ۱۲)

**السام طلاق - Divorce, Kinds of**  
(الف) یہ لحاظ کیفیت طلاق کی دو قسمیں ہیں:

۱۔ طلاق سنت یا مسنون طلاق۔

۲۔ طلاق بدعی یا غیر مسنون طلاق۔

(ب) یہ لحاظ تاثیر طلاق کی تین قسمیں ہیں:

۱۔ طلاق رجعی۔

۲۔ طلاق بائن صغریٰ۔

۳۔ طلاق بائن کبریٰ یا مغضہ۔

(مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا دفعہ ۹۴)۔

**تعداد طلاق - Divorce Number of**  
ایک مسلمان شوہر رشتہ نکاح میں اپنی زوجہ کو تین طلاقیں دینے کا مجاز ہے (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا ج ۲ دفعہ ۹۵)۔

**طلاق احسن - Divorce, Regular**  
طلاق احسن اور طلاق حسن اسلامی قانون طلاق کی دو معروف قسمیں ہیں۔



طلاق احسن وہ طلاق ہے جو بہ زمانہ طہر یعنی جب کہ عورت حیض سے پاک ہو ایک طلاق دی جائے اور ختم عدت تک صحبت نہ کی جائے۔ جو طلاق مسلسل تین طہروں میں ایک ایک کر کے دی جائے اور کسی طہر میں صحبت نہ کی جائے وہ طلاق حسن کہلاتی ہے۔ یہ دونوں طریقے طلاق سنت کہلاتے ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۲ ص ۳۶۲)۔

#### Divorce, Reversible

طلاق رجعی۔ رجعت اپنے قدیم معنی میں اعادہ زوجیت کو کہنے ہیں۔ قانون میں اس کے معنی بیوی کو طلاق دینے کے بعد بلا تجدید نکاح اس کی جانب لوٹنے یا اس بیوی کو واپس لے لینے اور اس کی اس سابقہ پوزیشن پر بحال کرنے کے ہیں جو طلاق دینے سے قبل تھی۔ جب کہ شوہر نے اپنی بیوی کو ایک یا دو طلاق رجعی دی ہوں تو وہ عدت کے گزرنے سے قبل اپنی اس بیوی سے رجوع کر سکتا ہے خواہ وہ (زوجہ) خود اس بات کی خواہشمند ہو یا نہ ہو۔ رجعت کی دو قسمیں ہیں۔ ایک صریحی اور دوسری معنوی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا ج ۲ ص ۳۶۹)۔

• طلاق بالجبر۔ طلاق مکرہ۔ Divorce under coercion, طلاق مکرہ اس شخص کی طلاق کو کہا جاتا ہے جس کو طلاق دینے پر مجبور کیا گیا ہو اور جو بھیر و اکراء (بحالت مجبوری) طلاق دے۔ عام اصطلاح میں طلاق مکرہ اس طلاق کو کہتے ہیں جو زبردستی اور مجبور کر کے دلائی جائے۔ اس مسئلہ میں اسلامی فقہی مذاہب کے درمیان اختلاف ہے کہ ایسی طلاق واقع ہوگی یا نہیں۔

احناف کے نزدیک طلاق مکرہ واقع ہو جانے کی جبکہ مذاہب ثلاثہ (مالکیہ، شافعیہ اور حنبلیہ) اس کے عدم وقوع کے قابل ہیں۔

راقم الحروف کے نزدیک طلاق مکرہ واقع نہ ہوگی جب کہ طلاق دینے والے یا اس کے متعلقین کو غیر معمولی ضرر پہنچنے کا حقیقی خطرہ درپیش ہو مگر لازم ہے کہ طلاق دینے والے شخص کی نیت طلاق دینے کی نہ ہو۔ تشریح کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین

اسلام، تنزیل الرحمن، جلد ۲ ص ۳۸۔

طلاق بحالت نشہ۔ Divorce under intoxication, حنفیہ کے نزدیک طلاق بحالت نشہ مؤثر ہوگی لیکن مذاہب ثلاثہ (مالکیہ، شافعیہ اور حنبلیہ) کے نزدیک مؤثر نہ ہوگی۔ شعیہ امامیہ بھی اسی کے قائل ہیں۔

راقم الحروف کے نزدیک بھی نشہ کی حالت میں دی جانے والی طلاق واقع نہ ہوگی، مگر لازم یہ ہے کہ طلاق دینے والے کی عقل نشہ کے سبب معطل ہوگئی ہو۔ مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، ج ۲ ص ۳۰۶۔

مطلقہ۔ Divorced, a.

افشائے راز۔ Divulge (a secret), v.

کشتہ قیدیوں۔ گودی۔ Dock, n.

واجبات گودی۔ Dock dues,

بار نامہ۔ اطلاع نامہ گودی۔ Dock warrant, n.

دستاویزات اس مال کی جو گودی کے مال خانہ یا مال گودام یا دوسرے مقامات میں، جہاں کہ مال امانتاً رکھا جاتا ہے، حقیقت عطا کریں بار نامہ کہلاتی ہیں۔

بار نامہ کسی شخص کے حق میں جاری کیا جا سکتا ہے جس کی مالک نشان دہی کرے۔ یہ دستاویزات قابل بیع و شری ہیں اور تحریر ظہری اور حوالگی کے ذریعہ مال کی حقیقت موسومہ کے نام منتقل کی جا سکتی ہے۔ بار نامہ کی پیشی پر محافظ مال گودام حوالگی مال کا پابند ہے۔

عدالتی فیصلوں کا رجسٹر۔ Docket, n.

احاطہ گودی۔ Dockyard, n.

ڈاکٹر۔ طبیب۔ Doctor, n.

ڈاکٹروں کو جو اطلاعات دی جائیں ان کے متعلق فاش نہ کیے جانے کا استحقاق نہیں ہوتا ہے۔

اصول۔ مسئلہ۔ نظریہ۔ Doctrine, n.

دکتور قانون (D.C.L.) Doctor of Civil Law, مدنی۔

صاحب قانون۔ محقق قانون۔ Doctor of laws, Doctors occupying themselves in making inference from higher authorities and explaining doubts in them

اصحاب التخریج۔ Doctors competent to decide in cases of conflict



اصحاب الترجیح - nong higher authorities,

اصول سائبرس - قاعدہ تقریبی - doctrine of Cypres, (See 'Cypres')

اصول حجب - doctrine of Exclusion,

جس کے تحت ورثہ سے محرومی لازمی آتی ہے -

See 'Hajab' also.

اصول بے اثری - doctrine of frustration,

یہ اصطلاح قانون معاہدات میں مستعمل ہے - اس کا اطلاق ایسی صورت میں کیا جاتا ہے جب کہ کو ایسا واقعہ نفس الامری یا قانونی وجود میں آجائے کہ قبل از وقت معاہدہ کو بے اثر کر کے رکھ دے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰: ۱ ڈھا کہ ص ۸، ۳) -

اصول تسبیخ معنوی - doctrine of implied repeal,

یہ اصطلاح اصول قانون (jurisprudence) میں مستعمل ہے اور اس کے ذریعہ دستوری قانون میں آتی ہے - قانون کی تسبیخ بالعموم دو طرح عمل میں آتی ہے - ایک یہ کہ کوئی قانون اپنے مابعد کے حکم کے ذریعہ صراحتاً منسوخ کر دیا جائے، اس کو Express Repeal کہا جاتا ہے، اور دوسری یہ کہ صراحتاً منسوخ نہ کیا جائے مگر معنوی تسبیخ ہو یعنی یہ کہ ایک موضوع پر ایک قانون کی موجودگی میں دوسرا قانون وضع کیا جائے جو پہلے قانون سے مختلف اور متضاد ہو تو کہا جائے گا کہ اس مختلف اور متضاد حد تک پہلا قانون معنوی طور پر منسوخ ہو گیا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۲ ع لاہور ص ۵۱) -

عول - doctrine of Increase,

یہ اصطلاح اسلام قانون وراثت میں مستعمل ہے جس کے تحت وراثہ کے حصص اکثر سے زائد ہو جانے کی صورت میں بقدر تناسب ہر ایک کے حصہ میں کمی ہو جاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا - جلد پنجم باب عول) -

اصول استمرار - doctrine of perpetuity,

دستاویز - Document, n.

دستاویز شہادت کا ایک اہم آلہ ہے - اس لفظ کے مفہوم میں صحیح طور پر وہ تمام مادی اشیاء آتی ہیں

جن پر انسانوں کے خیالات تحریر یا کسی اور قسم کے رسمی نشان یا علامت سے ظاہر کیے جاتے ہیں - بعض صورتوں میں دستاویزی اور مادی شہادت میں فرق بہت کم ہوتا ہے مثلاً نقوش یا کے چونے سے بنے ہوئے نمونہ جات یا دستی تصاویر جو مادی شہادت کی تعریف میں داخل ہیں - دستاویزات جو کہ غیر ذی روح اشیاء ہوتی ہیں اس لیے ان سے عدالت انسانی گواہی کے ذریعہ واقف ہوتی ہے - اس وجہ سے بعض قدیم ماہرین قانون ان کو "مردہ شہادت" کہتے ہیں، یہ مقال گواہوں کے جن کو "زندہ شہادت" کہا جاتا ہے -

سرکاری دستاویز - Document, Public

رجسٹری شدہ دستاویز - Document, Registered

دستاویز حقیقت - Document of title,

دستاویز حقیقت مال - Document of title of goods,

دستاویزی - Documentary, a.

دستاویزی شہادت - Documentary evidence,

دستاویزی ثبوت - Documentary proof,

جال - حبلہ - چکمہ - چکمہ دینا - Dodge, n. & v.

حلقہ متصرفہ - Domain, n.

حق سرکار - Domain, Right of Eminent,

حکومت کو ہر وقت یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ کسی آراضی یا عمارت کو باغراض عامہ یا ادائی معاوضہ حاصل کر لے -

(See under 'Acquisition')

خانگی - داخلی - Domestic, a.

داخلی اختصار سماعت - Domestic jurisdiction,

خانگی تعلقات - Domestic relations,

وطنیت - مستقل سکونت - توطن - Domicile, n.

اس اصطلاح کی کوئی معین تعریف نہیں کی گئی ہے مگر یہ کہا جا سکتا ہے کہ اس سے مراد کسی شخص کی صحیح، معین اور مستقل رہائش ہے اور وہ اگر وہاں سے کہیں باہر بھی جائے تو اس مقام پر وہاں آنے کا ارادہ رکھتا ہو -

اگر وہ ایک مقام سے دوسرے مقام پر سکونت تبدیل کرتا رہے اور اپنی مستقل سکونت کو کسی خاص مقام یا کسی خاص ملک میں معین کرنے کا



عزم نہ رکھنا ہو تو انگریزی قانون کے لحاظ سے اس کی ابتدائی سکونت ہی مستقل سکونت قرار دی جائے گی۔ دراصل کسی شخص کی مستقل سکونت کے تصفیہ کے لیے دو چیزیں نہایت اہم ہیں، ایک اس کی رہائش کہ اور دوسرا اس کا ارادہ یا عزم۔ اگر یہ نہ ہوں تو سمجھا جائے گا کہ وہ ابتدائی رہائش ہی کو مستقل رہائش رکھنا چاہتا ہے۔

مستقل سکونت تین قسم کی ہوتی ہے: (۱) اصلی، (۲) اختیاری اور (۳) بلحاظ اثر قانونی۔

(۱) سکونت اصلی وہ ہے جو پیدائش سے حاصل ہوتی ہے۔ حائزِ ولادت جو باپ کی زندگی میں پیدا ہوتی ہو اس کی مستقل سکونت وہی ہوگی جو باپ کی ہے۔ ناجائز ولادت یا ایسا بچہ جو باپ کی وفات کے بعد پیدا ہوا ہو اس کی سکونت وہاں کی ہوگی جہاں وہ پایا جائے یا پیدا ہوا ہو۔ مقام پیدائش بادی النظری طور پر مقام توطن ہوتا ہے۔

(۲) اختیاری سکونت وہ ہے جو ایک شخص اپنے لیے پسند اور منتخب کرتا ہے اور جو اس کی رہائش مستقل یا غیر معین مدت تک کے عزم سکونت کی بناء پر پیدا ہوتی ہے۔

اصل مستقل سکونت اس وقت تک باقی رہتی ہے جب تک کہ اپنی پسند کی سکونت نہ مل جائے اور اپنی پسند کی سکونت مستقل کا حق اس وقت تک قائم رہتا ہے جب تک کہ اصلی سکونت کا حق دوبارہ حاصل نہ ہو جائے۔

(۳) مستقل سکونت بلحاظ اثر قانونی سے مراد وہ سکونت ہے جو قانون قرار دے خواہ اس شخص کے حالات کے لحاظ سے یا مقدمہ کے واقعات کے اعتبار سے۔ اور یہ عام طور پر اس وقت ہوتا ہے جب کہ شخص مذکور کا اپنی آئندہ سکونت کے متعلق حقیقی ارادہ صاف اور واضح نہ ہو۔

کسی بیوی کی سکونت مستقل ہمیشہ وہی ہوگی جو شوہر کی ہو اور نابالغ کی وہی ہوگی جو والدین یا سرپرست کی ہو۔

صدقات نامہ سکونت (اقامہ) مستقل قومیت سے بالکل علیحدہ چیز ہے۔ مثال کے طور پر ایک غیر ملکی شخص انگلستان میں اس ارادہ کے ساتھ کہ ہمیشہ وہیں

رہے گا یہ اجازت مقیم ہو سکتا ہے لیکن اس کے باوجود اس کی سابقہ قومیت قائم رہ سکتی ہے جو مستقل سکونت سے علیحدہ چیز ہے۔

قومیت بہت سی صورتوں میں سیاسی اہمیت رکھتی ہے اور اس کے متعلق ہر ملک کے مخصوص قوانین ہیں جو وہاں کے باشندوں پر بلا لحاظ اس کے کہ مستقل سکونت کہاں کی ہے قابل پابندی ہیں۔

سکونت مستقل (Domicile) اور رہائش (Residence) مترادف الفاظ نہیں ہیں۔ رہائش عارضی بھی ہو سکتی ہے مگر سکونت مستقل (Domicile) عارضی نہیں ہوتی۔

Also see "Residence & Domicile, Difference of"

سکونت بوجہ پیدائش - Domicile by birth,

اختیاری یا انتخابی سکونت - Domicile by choice,

سکونت اصلی - Domicile by origin,

سکونت بوجہ اثر قانونی - Domicile by operation of law,

غالب - Dominant, a.

حکومت - تسلط - غلبہ - حکمرانی - Domination, n.

سلطنت - قلمرو - Dominion, n.

قلمروی مرتبہ - Dominion Status,

عطیہ - Donation, n.

ہبہ بحالت مرض الموت - Donatio mortis causa,

وہ ہبہ جو بحالت مرض الموت کیا جائے، اور ایسے وقت کیا جائے جبکہ واسب کو اپنی موت کا یقین ہو جائے۔

شرع اسلام میں ایسے ہبہ سے احکام وصیت متعلق ہو جاتے ہیں۔

مویوب الیہ - معطی الیہ - Donee, n.

واہب - معطی - Donor, n.

خواہیدہ - نے حس و حرکت - Dormant, a.

دعویٰ معطل - Dormant claim,

وہ دعویٰ جس کا نفاذ نہ کرایا گیا ہو۔

مسل - معطل (بلا کارروائی) - Dormant file,

وہ مسل جس پر کارروائی کسی وجہ سے بند کر دی گئی ہو مثلاً بوجہ فرار ملزم۔

وہ شریک جس کو عملاً کاروبار - Dormant partner,

میں دخل نہ ہو۔



وہ شریک جو اگرچہ شراکتی کاروبار کی انجام دہی میں عملاً کوئی حصہ نہیں لیتا مگر اس کے نفع و نقصان میں برہنہ سرمایہ شریک ہوتا ہے۔ ایسے شریک کو غیر عملی شریک (sleeping partner) بھی کہتے ہیں۔

دو رنکی۔ دو عملی۔ ربا کاری۔ Double dealing,

دو دھاری تلوار۔ Double-edged sword,

ایسی شے یا ایسا شخص جس سے یک وقت نفع یا نقصان کا اندیشہ لاحق ہو۔

جرح کو دو دھاری تلوار سے تشبیہ دی گئی ہے، کبھی کہیں یہ اپنے مؤکل (جرح کنندہ) کے ہی خلاف ہو جاتی ہے اس لیے کہا گیا ہے جرح میں یہ نہ سوچو کہ غاف کوہ سے کیا ہو چٹنا ہے، بلکہ یہ سوچو کہ کیا نہیں ہو چٹنا ہے۔

دو گولہ عذرات۔ Double pleas,

دو ایسے عذرات جن میں سے ہر ایک مانع نالشی ہو۔

دو گنا اتلاف۔ Double waste,

شبہ۔ خلاف بھین۔ Doubt, n.

شبہ کا فائدہ۔ Doubt, Benefit of

See 'Benefit of Doubt'

شبہ الادل۔ Doubt to act,

شبہ الفعل کی اصطلاح اسلامی اصول فقہ سے متعلق ہے۔

شبہ المدخل۔ Doubt to subject,

شبہ المدخل کی اصطلاح فقہ اسلام سے متعلق ہیں۔

مشتبہ۔ Doubtful, a.

غیر معین اٹانے۔ Doubtful assets,

مشتبہ الوصول (ارضے)۔ Doubtful recoveries,

مستحق مہر یا جہیز۔ Dowable, a.

لبوہ جس کے لبضہ میں۔ Dowager, (E. Law),

جانباد بطور مہر یا جہیز کے ہو۔

مہر۔ Dower, n.

مہر اس مالی منفعت کا نام ہے جو شرعاً زوجہ اپنے شوہر سے بعوض نکاح پانے کی مستحق ہوتی ہے۔ مہر میں مال کا تصور بنیادی اہمیت رکھتا ہے، کیونکہ مہر سے اصل مقصود مال ہے۔ مہر دراصل اس مال کا نام ہے جو عورت کو نکاح میں اس سے استنفاع کے عوض دیا جاتا ہے، خواہ نکاح صحیح ہو یا فاسد یا

وطبی یا شبہ ہو۔ فتاویٰ قاضی خان میں اس کو "ملک بضع کا بدل" کہا گیا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا، جلد ۱، ص ۸۰)۔

مہر مثل۔ Dower, Customary

مہر مثل اس مہر کو کہتے ہیں جو عورت کے باب کی طرف سے رشتہ دار عورتوں جیسے ۴۴۰ روپے یا چچا زاد بہن وغیرہ کا ہو۔ اگر یہ نہ ہوں تو اس عورت کی ہم عصر عورتوں کے مہر کو کہا جائے گا جو حسن، حیثیت اور شرافت ذاتی کے لحاظ سے اس عورت کے ہمعصر ہوں۔ اگر نکاح میں مہر کا ذکر نہ ہو تو نکاح ہو جائے گا۔ مگر مرد ہر مہر مثل واجب ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلفہ تنزیل الرحمن جلد ۱، نواں باب "مہر")۔

مہر موحل۔ مہر ملتوبہ۔ Dower, Deferred

مہر موحل وہ مہر کہلاتا ہے جس کی ادائیگی کے لیے کوئی مدت معین ہو اور اگر معین نہ ہو تو یہ مطلق یا زوجین میں سے کسی ایک کی وفات پر قابل ادا ہوتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا ج ۱، نواں باب "مہر")۔

السام مہر۔ Dower, Kinds of

مہر کی بلحاظ کیفیت دو قسمیں ہیں:

(۱) مہر مسمی۔ (وہ مہر جو وقت نکاح یا بعد نکاح مابین زوجین مقرر ہوا ہو)۔ اس کی بھی دو قسمیں ہیں: (۱) مہر معجل (وہ مہر جو وقت نکاح فوری ادا کر دیا جائے یا عندالطلب قابل ادا ہو)؛ (۲) مہر موحل (وہ مہر جو ایک معین وقت یا بصورت عدم تعین تنسیخ نکاح، طلاق یا زوجین میں سے کسی کی موت پر قابل ادا ہو)۔

(۲) مہر مثل: وہ مہر جو عورت کے ایشال و اقراں کا مقرر ہوا ہو۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۱، باب "مہر")۔

مہر معجل۔ Dower, Prompt

عندالمطالبہ یا فوری ادا طلب مہر، مہر معجل کہلاتا ہے۔ اس کی نوعیت بیوی کے فرضہ کی سی ہے جو شوہر کے فمہ واجب ہوتا ہے اور عندالطلب



قابل ادائی ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا ج ۱ باب "سہر")۔

**Dowry or Dowry, n.** - جہیز -

مغربی پاکستان جہیز (نمائش) ایکٹ ۱۹۶۷ء کے تحت جہیز کی نمود و نمائش پر پابندی عائد کر دی گئی ہے اور قانوناً جرم ہے۔

**Draft, n. & v.** - (۱) ڈرافٹ - مبادلہ ہندی -

مسودہ (دستاویز وغیرہ) - (۲) مسودہ تحریر کرنا - مسودات قانون -

**Draft Bills,** - دستاویزات کا مسودہ تحریر کرنے والا -

**Draftsman,** - تسوید کار -

**Drain, n.** - موری - نالی -

**Drain, Right of** - حق گذر آب یا آب چک -

**Dramatic Performance Act,** - قانون تمثیل کاری -

**Drastic action,** - سخت کارروائی -

**Draw, v.** - غریب کرنا - بندی لکینا - نکالنا -

نیجہ نکالنا - زر مجتمع سے نکالنا - قرعہ اندازی کرنا -

**Draw attention,** - توجہ مائل کرنا - توجہ دلانا -

**Draw in, v.** - پھانس لینا - شریک کر لینا -

**Draw over, v.** - اپنی طرف ملا لینا - ملا لینا - توڑ لینا -

**Draw up,** - تیار کرنا - مرتب کرنا - مسودہ -

**Draw upon,** - کسی کے نام لکینا -

**Drawback, n.** - (۱) عیب - خرابی - نقص -

(۲) محصول واپسی -

**Drawee, n.** - موسوم علیہ -

وہ شخص جس کے نام چیک یا بندی یا دیگر

دستاویزات قابل بیع و شری جاری کی جائیں، وہ شخص

جس کے نام رقم ادا کرنے کا حکم ہو (ملاحظہ ہو

دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری) -

**Drawee in case of need,** - موسوم علیہ عند الحاجة -

وہ شخص جس سے بشرط ضرورت بندی کی مندرجہ

رقم طلب کی جا سکے -

**Drawer, n.** - نویسنده -

بندی یا چیک کا لکھنے والا نویسنده کہلاتا ہے -

اس کو Maker بھی کہا جاتا ہے -

**Drawing,** - حاصل کرنا - واپس لینا (رقم) -

**Drawn,** - حاصل کردہ - وصول کردہ - جاری کردہ -

**Drift, n.** - بہاؤ - دھارا - مفہوم - منشاء -

**Drift, v.** - بہنا - بہا لے جانا - بے مقصد چلنا -

**Drip, n.** - ٹپکنا -

**Drip, Right of** - حق سبل - جو پانی کے گرنے یا

پہنے سے متعلق ہو جو دوسرے کے مکان یا زمین

میں سے ہو کر گرے یا بہے - اس کو حق ہولہ

بھی کہتے ہیں -

**Drive, v.** - جبر کرنا - مجبور کرنا - حد سے زیادہ سخت

کرنا - بہنا - بہا لے جانا - چلانا (مثلاً موٹر یا گاڑی) -

**Drive, n.** - قوت عمل - رجحان -

**Drug, n.** - دوا -

کوئی چیز جو دوا کہلاتی جا سکے اور جو کسی

سریض کے جسمانی علاج یا کسی مرض کے رفع کرنے

کی غرض سے استعمال کرائی جائے ڈرک کی تعریف میں

نی ہے -

**Druggist, n.** - دوا فروش -

دوا فروش اس شخص کو کہا جائے گا جو مفرد

پیشہ (پیشہ) دوائیں فروخت کرتا ہے - جو شخص مرکب

دوائیں یعنی دوا بنا کر فروخت کرتا ہے وہ دوا ساز

(Chemist) کی تعریف میں داخل ہے - قواعد ادویہ

کے تحت باضابطہ لائسنس حاصل کرنے کے بعد ہی کسی

شخص کو دوا سازی یا دوا فروشی کا اختیار حاصل

ہوتا ہے -

**Drugs, n.** - دوائیں -

**Drugs Act, 1940,** - قانون ادویہ ۱۹۴۰ء -

**Drugs Act and rules framed thereunder,**

قانون ادویہ اور اس کے تحت وضع کردہ قواعد -

**Drugs (Generic Names) Ordinance,** -

(اصلی نام) ادویہ -

دواؤں کے (اصلی نام) آرڈی نینس -

برصغیر ہند و پاکستان کی تاریخ دوا سازی میں یہ

ک انقلابی اقدام ہے جس کے تحت انگریزی دواؤں

اپیشہ ناموں سے فروخت کرنا ممنوع اور جرم قرار

یا گیا، بلکہ دوا اس کے اصلی اجزاء کے نام سے

روخت کی جانی چاہیے لیکن اس قانون سے متعدد

جہنیں پیدا ہوئیں اور واضعین قانون کا یہ خیال کہ

دوائیں سستی ہوں گی، نقش بر آب ثابت ہوا -



Drum, n.	ڈھول - دھل -
Drum, publishing by beat of	بم ضرب دھل منادی کرنا -
Drunk, n.	مدهوش - مخمور -
Drunkenness,	مخموری - نشہ میں جو رہا ہوا -
Drunkenness, Divorce under	طلاق بحالت نشہ -
	احناں کے نزدیک طلاق بحالت نشہ واقع ہو جاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد دوم - دفعہ ۴۰۰ - طلاق بحالت نشہ)
Dry cultivation,	خشک زراعت -
	زراعت جس کے لیے کوئی ذریعہ آب نہ ہو اور صرف بارش کے پانی سے کاشت کاری کی جائے -
Due,	واجب الادا - مناسب - باضابطہ - جائز - باعث -
Due care,	مناسب احتیاط -
	مناسب احتیاط امر واقعہ کا سوال ہے اور اس کے لیے کوئی لگا ہندھا قاعدہ مرتب نہیں کیا جا سکتا - ہم امر کہ کسی حادثہ یا معاملہ میں مناسب احتیاط سے کام لیا گیا ہے یا نہیں، پر حادثہ یا معاملہ کے حالات و واقعات، فریقین کے علم و عقل اور موقع و عمل کی نزاکتوں کو پیش نظر رکھ کر ہی طے کیا جاسکتا ہے -
Due course, In	بہ طریق معمول -
Due date,	تاریخ مقررہ -
Due process of law,	قانون کا جائز عمل -
	بطریق قانونی - قانون کا موزوں و مناسب طریقہ -
Duel,	دو اشخاص کی باہمی جنگ -
Dues, n.	واجبات -
Duke, n.	امرانے انگلستان کا اعلیٰ ترین خطاب -
Duly,	باضابطہ طور پر - حسب ضابطہ -
Duly executed,	باضابطہ تکمیل کردہ -
Duly recorded,	باضابطہ تحریر شدہ -
Duly qualified,	باضابطہ سند یافتہ -
Duly registered,	باضابطہ رجسٹری شدہ -
Duly stamped,	باضابطہ اسٹمپ شدہ - باضابطہ انشام شدہ -
Duplicate,	متن -
Duplication,	دو پرلہ - متن -
Duration of Proved states of things,	ثبات شدہ حالات یا اشیاء کی ہلا -

عام قیاس قانونی یہ ہے کہ اشیاء اسی حالت میں باقی رہتی ہیں جن میں کہ وہ ایک مرتبہ تھیں، جب تک کہ اس کے خلاف بلاواسطہ یا قرائنی شہادت سے ثابت نہیں کیا جاتا ہے - اس قاعدہ کو اسلامی اصول قانون میں "استصحاب حال" کہا جاتا ہے -

Duress, n. جبر - دہاؤ - اکراہ -

Dutch auction, ولندیزی ٹیلام -

Duty, (۱) محصول - (۲) فرض -

Duty, Absolute فرض لٹمی -

Duty, Ad valorem محصول حسب مالیت (مقدمہ) -

Duty, Discharge of ادائی فرض -

سرکاری عہدہ داروں کے متعلق یہ قیاس ہوتا ہے کہ وہ اپنا فرض ادا کرتے ہیں اور جو کچھ قضا داری ان پر عائد تھی اس کی انہوں نے حسب ضابطہ تکمیل کر دی ہے -

Duty, Fixed محصول مقررہ -

Duty, Free محصول آزاد -

Duty, Octroi محصول جنگی -

Duty, Primary فرض اولین -

Duty, Probate وصالہ - محصول ثبوت وصیت -

Duty, Secondary ثانوی فرض -

Duty, Stamp محصول اسٹامپ -

Dwell, v. رہنا سہنا - سکونت کرنا -

Dwelling place, مقام سکونت - مقام رہائش -

Dying Declaration, اقرار بوقت مرگ -

اقرار بوقت مرگ قتل کے مقدمات میں حالات و واقعات قتل کے اثبات کے لیے قابل ادخال شہادت ہوتا ہے - کسی قریب الحرح شخص کے متعلق جھوٹ کہنے کا قیاس نہیں ہوتا - لیکن کمسن بچہ کے بیانات قبل مرگ نامنفور کہے جاتے ہیں -

اقرار بحالت مرگ سے ضابطہ فوجداری کی دفعہ ۴۶۱ اور قانون شہادت کی دفعہ ۴۲ متعلق ہوتی ہے کہ وہ بیان جو مرنے والے نے بحضرت کے رو برو دیا یا پولیس افسر کے سامنے دیا یا کسی اور شخص مثلاً ڈاکٹر یا نرس کے سامنے دیا تو اس شہادت کو ہلا ثابیدی شہادت کے قابل اعتبار نہیں قرار دیا جا سکتا، البتہ بحضرت کے رو برو بیان مرگ زیادہ قابل اعتبار ہوتا ہے -



دراصل مرتے وقت اقرار کی اعتباریت اور اس کا درجہ در حقیقت ہر مقدمہ کی خاص نوعیت اور واقعات کے تحت طے ہونا چاہیے۔ چنانچہ ایک مقدمہ میں جس میں مرنے والے کی حالت زخموں کے سبب نا کفہ بہ تھی، زخموں نے اسے تقریباً مردہ بنا دیا تھا، اس کی دماغی قوت جواب دے چکی تھی، بیان تحریر کرنے والے نے اپنی سمجھ سے اس کے بیان کی اصلاح کی تو ایسا بیان عدالت میں درجہ استناد نہ پاسکا، بیان کو مرنے والے کے اپنے ہی لفظوں میں ویکارہ کرنا چاہیے اور یہ کام عدالتوں کا ہے کہ وہ اس کی مناسب توضیح و تشریح کریں۔ (بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۶ء نمبر ۲۰۰)۔

جسٹس محمد منیر نے جب وہ لاہور ہائی کورٹ کے چیف جسٹس تھے، ایک مقدمہ میں قرار دیا کہ اگر مرنے وقت کا بیان ہر قسم کے شبہ سے پاک ہو اور اس کے صحیح ہونے کا یقین کیا جاتا ہو تو یہ سزا دہی (conviction) کے لیے کافی قرار دیا جاسکتا ہے (بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۳ء لاہور ص ۵۶۶)۔

برہوی کونسل نے ایک مقدمہ میں ایک ایسے بیان مرگ کو ناقابل ادخال شہادت قرار دیا جو ادھورا تھا، کیونکہ نہیں کہا جاسکتا کہ مرنے والا اور کیا کہتا (بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۹ء برہوی کونسل ص ۲۹۹)۔ اقرار بحالت موت یا مرنے وقت کے بیان کا درجہ شہادت نوعیت کے اعتبار سے وہی ہوتا ہے جو کسی اور شہادت کا، مرنے والے کے یقین یا عدم یقین کے سوال سے عدالت کو غرض نہیں ہوتی۔ (سپریم کورٹ ۱۹۷۰ء ایس۔ سی۔ ایم آر صفحہ ۷۸۶)۔

اقرار بحالت مرگ کی اصطلاح کا استعمال اگرچہ فوجداری مقدمات میں زائد ہوتا ہے لیکن اسلامی قانون مدنی (civil) میں بھی اس کا استعمال مختلف طریقوں اور موقعوں پر ہوتا ہے۔ چنانچہ اگر کوئی شخص بوقت مرگ یہ اقرار کرے کہ اس کے ذمہ فلاں شخص کا اس قدر روپیہ قرض ہے تو اس کی قانونی نوعیت کیا ہوگی؟ حنفی قانون کے تحت ایسا اقرار قرضہ جو بوقت مرگ کیا جائے، جس کی کوئی شہادت موجود نہ ہو اور نہ معائنہ سے ثابت شدہ ہو، محض میت کا اقرار ہو۔ اس پر وصیت کے احکام کا اطلاق

کیا جائے گا چنانچہ ایسے قرضے جو شہادت یا معائنہ کے ذریعہ ثابت شدہ ہیں ان کو پہلے ادا کر دیا جائے گا، اس کے بعد جو کچھ بچ رہے گا اس کا ایک تہائی بطور وصیت نکالا جائے گا اور اس اقرار بوقت مرگ قرضہ کی حیثیت ایک وصیت کی ہوگی اور ترکہ کی ایک تہائی کی حد تک عمل ہوگا۔

فقہاء احناف نے یہ تفریق اس بنیاد پر کی ہے کہ اول تو اس قرضہ کا سوائے اقرار بوقت مرگ اور کوئی ذریعہ ثبوت نہیں، دوسرے یہ کہ مشاہدہ میں آیا ہے کہ لوگ بوقت مرگ اپنے مالی معاملات میں تغافل سے کام لے کر دوسرے مستحق ورثاء کی حق تلفی کے مرتکب ہوتے ہیں۔

ائمہ ثلاثہ (امام مالک و شافعی و احمد بن حنبل) سے نزدیک محض اقرار میت بوقت مرگ لیے قرض ثابت ہو جاتا ہے۔ ان کے نزدیک اس کے اقرار کو جھوٹ کی نہمت سے محفوظ رکھنا جائے گا اور دوسرے قرضوں (بحالت صحت) اور اس قرضہ (اقراری بوقت مرگ) میں کوئی فرق نہ ہوگا۔

احناف کے نزدیک، دراصل مورث مرض الموت (بالفاظ دیگر بحالت مرگ) کی حالت میں جو مالی تصرف کرتا ہے، ان تصرفات سے ورثاء کے حقوق کا اس طریقہ پر تحفظ کرنا مقصود ہے کہ وہ تصرفات میت کے ترکہ کے ایک تہائی سے زائد نہ ہوں۔ چنانچہ اگر بحالت مرگ وہ شخص کسی کو کوئی شے بیہ کرے تو اس پر بیہ کے احکام نافذ نہ ہوں گے بلکہ اس سے وصیت کے احکام متعلق ہوں گے۔

خلاصہ یہ ہے کہ جب کسی انسان کو اپنی کسی حالت کی بناء پر اپنی موت کا غالب گمان پیدا ہو جائے تو وہ شرعاً مریض مرض الموت کے حکم میں ہوگا اور اس کے تصرفات بیہ و اقرار دین (قرض) وغیرہ ترکہ کے ایک تہائی میں نافذ ہو سکیں گے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ردالمحتار، علامہ ابن عابدین، جلد ۲ ص ۲۱۵، ۲۱۶ باب طلاق العریض) شرع اسلام کا اصول یہ ہے کہ کسی شخص کا اقرار خود اس کے اپنے خلاف تو لازم و نافذ ہو سکتا ہے مگر کسی دوسرے شخص کے ذمہ اور اس کے خلاف لازم نہیں ہوا کرتا۔



# E

**E. & O. E. (Errors and Omissions Excepted),**  
بھول چوک مستثنیٰ۔

تجارتی حلقوں میں بالعموم یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے جو بل یا بیجک کے فارم پر چھپی ہوتی ہے جس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ بھول چوک لینا دینا ہے۔

**Ear, n.** کان۔

**Ear Witness,** خود شنید گواہ۔

**Earl, n.** امرائے انگلستان کا ایک خطاب۔

**Early, n.** تعجیلی۔ جلد۔ زودی۔

**Early action,** تعجیلی کارروائی۔

**Early adolescence,** اوائل لوجیزی۔

**Earmark, n.** نشان زدگی۔

عموماً زر نقد قابل شناخت نہیں ہوتا لیکن بغرض شناخت اس پر کوئی پوشیدہ نشان بنا دیا جائے تو وہ نشان زدہ سک کہلاتا ہے۔ لیکن روپیہ جب کسی علیحدہ تھیلی یا صندوق میں ہو تو اس کی نسبت یہ کہا جا سکتا ہے کہ قابل شناخت ہے اور قانوناً ایسی شہادت پیش ہو سکتی ہے۔

**Earmark, v.** نشان زد کرنا۔

**Earn, v.** کمانا۔

**Earned income,** مکسوبہ آمدنی۔

قانون محصول آمدنی (Income Tax Act) کی دفعہ

۱۵ (الف) کے تحت مکسوبہ آمدنی سے مراد وہ آمدنی

ہے جو کسی فرد یا محکمہ محصول آمدنی میں غیر

رجسٹری شدہ فرم نے اپنی ذاتی، جسمانی یا دماغی محنت

سے کمائی ہو ایسی آمدنی کے ایک مقررہ حصہ پر

انکم ٹیکس نہیں لیا جاتا حکومت وقتاً فوقتاً اس حصہ

کا تعین کرتی رہتی ہے جس کا ذکر فائننس ایکٹ میں

کیا جاتا ہے۔

**Earned leave,** رخصت خاص۔

**Earnest, n.** بیعانہ۔ فروخت شدہ مال کی قیمت کی

جزوی ادائی۔

اگرچہ بغیر بیعانہ کے بھی معاہدہ کی پابندی فریقین

پر عائد ہوتی ہے مگر بیعانہ کا اثر یہ ہوتا ہے کہ

معاہدہ بیع کی ایک قابل اطمینان اور قطعی شہادت وجود میں آ جاتی ہے اور معاہدہ فروخت کا واضح تعین ہو جاتا ہے لیکن جب تک خریدار مکمل قیمت ادا نہ کرے مال یا جائیداد بیعہ حاصل کرنے کا مستحق نہیں ہوتا۔ البتہ بائع اس امر کا مجاز نہ ہوگا کہ خریدار کے صریح قصور کے بغیر اس مال یا جائیداد کو کسی اور کے ہاتھ فروخت کر دے۔

**Earnest money,** زر بیعانہ۔

اگر زر بیعانہ کی واپسی کے لیے صراحتاً کوئی معاہدہ

نہ ہو۔ ہو تو وہ واپس نہیں ہو سکے گا بشرطیکہ عدم

تعمیل معاہدہ کی ذمہ داری خریدار پر عائد ہوتی ہو

(۱۹ آلہ آباد ص ۴۸۹)۔ جو رقم بیعی خریدار کی

جانب سے بائع کو دی جائے وہ لازمی طور پر زر

بیعانہ نہیں سمجھی جائے گی۔ ہر مقدمہ میں عدالت

کو شرائط معاہدہ کی روشنی میں اس امر کا تعین کرنا

چاہیے کہ فریقین کا حقیقی منشاء کیا تھا (۵۳ انڈین

کیسز ص ۸۷)۔ زر پیشگی جو بطور بیعانہ، معاملت

کی تکمیل کے بعد دیا جاتا ہے وہ قیمت کی جزوی ادائی

ہوتا ہے۔ اگر خریدار کی کوتاہی سے معاہدہ کی تکمیل

نہ ہو تو زر بیعانہ سوخت ہو جائے گا (۱۹۲۹ ع ناگپور

ص ۳۰)۔ اگر معاہدہ کی روح وقت نہ ہو اور خریدار

اس پر آمادہ ہو کہ تکمیل معاہدہ کی تاریخ سے ایک

مناسب وقت کے اندر معاہدہ کا ایفاء کر دے گا تو

ایسی صورت میں بائع اس کا مستحق نہ ہوگا کہ بیعانہ

سوخت کرے گو کہ معاہدہ میں تاریخ مقررہ پر عدم

تعمیل کی صورت میں ضبطی بیعانہ کی صریح شرط ہی

کیوں نہ موجود ہو (۴۰ بمبئی ص ۲۸۹)۔

**Easement, n.** حق آسائش۔

قانوناً حق آسائش سے ایک ایسا حق انتفاعی بغرض

استفادہ مراد ہے جو کسی آراضی کے مالک یا قابض

کو کسی اور آراضی کے تعلق سے جو اس کی ملکیت

نہ ہو، کچھ کرنے یا کسی عمل کے جاری رکھنے

یا کسی عمل کے اجراء کو روکنے کے متعلق حاصل

ہو۔ قانون حق آسائش میں آراضی کی تعریف میں وہ



تمام چیزیں داخل ہیں جو اس آراضی سے دائماً ملحق یا پیوستہ ہوں مثلاً مکانات، ہر قسم کی تعمیرات، درختان و اشجار، باغات و جنگلات، تالاب، ندی اور نالے جو اس آراضی پر ہوں یا اس پر سے گزرتے ہوں۔ حقوق آسائش کی معروف قسمیں یہ ہیں۔ حق راہ گذر (راستہ چلنے کا حق)، ہوا اور روشنی کے گذر کا حق، بجرائے آب کا حق۔

حق آسائش کے نفاذ کے لیے خاص شرط یہ ہے کہ ایسا مالک یا قابض بیس سال تک بلا مزاحمت غیرے اس حق آسائش سے مستفید ہوتا رہا ہو۔ ممکن ہے اس دوران میں کئی دن یا کئی ہفتے بلکہ کئی ماہ تک مدعی اس حق سے مستفید نہ ہوا ہو مگر قانون کی نگاہ میں یہ مدت بھی کامل استفادہ میں شامل ہوگی (۷ کلکتہ ص ۱۳۲)۔ بیس سالہ مدت کا اطلاق اس صورت میں نہ ہوگا جہاں قبضہ بر بنائے معاہدہ ہوا ہو (۱ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۹۶)۔ حق آسائش سے استفادہ بطور حق ہونا چاہیے نہ کہ بذریعہ تشدد یا زبردستی یا وقتاً فوقتاً اجازت سے (۱۹۳۲ ع ۱ کلکتہ ص ۲۳۹)۔ کرایہ دار کو مالک کے مقابلہ میں حق آسائش حاصل نہیں ہوتا کیونکہ اس کے متعلق یہ نہیں کہا جا سکتا کہ اس نے کسی حق کی بناء پر استفادہ کیا ہے (۱۹۳۶ ع سندھ ص ۶۱) کیونکہ کرایہ دار کو استعمال کا حق ہشہ کے تحت حاصل ہوتا ہے جس کی نوعیت ایک معاہدہ کی ہے۔

حق آسائش کا استعمال کھلے طور پر (علانیہ) ہونا چاہیے تاکہ یہ۔۔۔ مجتہا جا سکے کہ دوسروں کو بھی اس حق کے استعمال کا علم تھا (۱۱۶ انڈین کیسز ص ۳۹۷)۔ حکومت کے مقابلہ میں حق آسائش بیس سال کی بجائے ساٹھ سال میں حاصل ہوتا ہے۔

تانون حق قدامت (Prescription) حقوق آسائش شخصی سے متعلق نہیں ہے۔ عدم استعمال سے حقوق آسائش کے ختم ہو جانے کا قیاس ہوتا ہے۔ لیکن کسی حق آسائش کا عدم استعمال اس کے ترک کی محض شہادت ہوتا ہے اور ترک کرنے کا سوال ایک واقعی سوال ہوتا ہے جس کو ہر مقدمہ کے خاص حالات کے لحاظ سے طے کرنا چاہیے۔

حقوق آسائش یا تو مسلسل ہوتے ہیں یا وقفے کے ساتھ۔ اول الذکر وہ ہوتے ہیں جن میں انسانی

مداخلت کے بغیر تمتع مسلسل ہوتا ہے مثلاً حق ہوا، حق روشنی وغیرہ اور مؤخر الذکر اس کی ضد ہوتے ہیں مثلاً حق راہ وغیرہ۔

مثبت یا اثباتی حق Easement, Affirmative  
آسائش مثلاً حق راہ گذر۔

ظاہر حق آسائش Easement, Apparent

حق آسائش غیر منقطع مثلاً Easement, Continuous  
حق روشنی۔

حق آسائش منقطع Easement, Discontinuous

منفی حق آسائش Easement, Negative

غیر ظاہر حق آسائش Easement, Non-apparent

کلیسائی Ecclesiastical, a.

عدالت کلیسا Ecclesiastical court,

وہ عدالت جو کلیسائی معاملات و مقدمات کی سماعت کرتی ہو۔

اختیار سماعت کلیسا Ecclesiastical jurisdiction,

کلیسائی اختیار سماعت۔

قانون کلیسا Ecclesiastical law,

یہ قانون کلیسا کے انتظام و انصرام اور حقوق و اختیارات سے متعلق ہوتا تھا۔

معاشی - معاشیاتی Economic, a.

معاشی آمر Economic Dictator,

معاشی - اقتصادی Economical, a.

معاشیات - اقتصادیات Economics, n.

وہ علم جس میں دولت کی پیداوار، تقسیم اور تبادلہ اور دیگر معاشی و اقتصادی مسائل سے بحث کی جاتی ہے۔

عالم معاشیات - کفایت شعار Economist, n.

کفایت شعاری Economization, n.

کفایت شعاری کرنا Economize, v.

غیر ضروری اخراجات سے بچنا - مصارف کم کرنا۔

معاشی نظم و نسق - کفایت شعاری Economy, n.

کنارا - کور - دھار Edge, n.

یز دھار والا Edgy, a.

خوردنی Edible, a.

حکم نامہ - فرمان - فرمان حکومت Edict, n.

دیمر روم میں ہبلک عمارت کا انچارج بحسب Edile, n.



Edit, v. ترتیب دینا - تدوین کرنا -  
 Edition, اشاعت (کتاب یا اخبار کی) -  
 Editor, n. ایڈیٹر - مدیر -  
 Editorial, n. ادارہ -  
 Editorship, n. ادارت -  
 Efface, v. مٹانا - چھیلنا -  
 Effacement, n. مٹاؤ - چھلاؤ - فنا پذیری -  
 Effect, n. نتیجہ - اثر - حاصل - تاثیر -  
 In effect, دراصل -  
 To give effect to, بجا لانا - تعمیل کرنا -  
 To take effect, نافذ ہونا - اثر پذیر ہونا -  
 To the effect, مشعر اس کے - اس مضمون سے -  
 اس عبارت سے -  
 Effective, a. مؤثر - کارگر - نافذ العمل -  
 Effectively, ad. مؤثر طور پر -  
 Effectless, a. بے اثر - بے نتیجہ -  
 Effects, n. مال - اسباب - جائیداد -  
 Effectual, a. مؤثر - کارگر -  
 Effectuate, v. انجام دینا - بروئے کار لانا -  
 Effectuation, n. انجام دہی -  
 Effeminacy, n. زنانہ پن - زنگنا پن -  
 Effeminate, n. زنگنا -  
 Efficiency, n. کارکردگی - اہلیت -  
 Efficiency bar, حد اہلیت -  
 Efficient, a. اہل - لائق -  
 Eject, v. بے دخل کرنا - نکال دینا -  
 Ejection, n. بے دخلی - اخراج -  
 Ejection, n. بے دخلی - اغلا - اخراج -  
 کسی دوسرے شخص کو جائیداد سے بے دخل کرنا  
 جس میں قبضہ حقیقی و قبضہ تعبیری باقی نہ رہے -  
 Ejection, Notice of اطلاع نامہ بے دخلی -  
 بے دخلی کا نوٹس -  
 دفعہ ۶. ۱ قانون انتقال جائیداد کے تحت کرایہ دار  
 کو بے دخلی کا نوٹس دینا ضروری ہے کیونکہ ایسے  
 نوٹس کا منشاء معاہدہ کرایہ داری کا نسخ کرنا ہے۔  
 نوٹس زیر دفعہ ۶. ۱ قانون انتقال جائیداد کی مدت  
 ۱۵ یوم ہے الا یہ کہ کوئی معاہدہ مقامی قانون یا

رواج اس کے برخلاف موجود ہو -  
 عام قانون کے تحت کرایہ دار کو کسی کارخانہ یا  
 صنعتی ادارہ سے بے دخلی کے لیے چھ ماہ کا نوٹس دینا  
 ضروری ہے الا یہ کہ ماہی فریقین کوئی سمجھوتہ  
 ہو گیا ہو یا کوئی مقامی قانون یا رواج اس کے  
 برخلاف موجود ہو -  
 اگر قبضہ ناجائز ہو تو تخلیہ کا نوٹس دینا ضروری  
 نہیں ہے -

زرعی آراضی سے اس وقت تک بے دخل نہ کیا جا  
 سکے گا جب تک کہ فصل ایستادہ کاٹ نہ لی جائے۔  
 قانون تجدید کرایہ داری مغربی پاکستان آرڈی ننس  
 بحریہ ۱۹۵۹ ع کے تحت اب اغلاء کے نوٹس کی  
 ضرورت باقی نہیں رہی اور دفعہ ۶. ۱ قانون انتقال جائیداد  
 شہری جائیدادوں کی حد تک غیر مؤثر ہو گئی ہے -

Ejectment order, حکم نامہ بے دخلی -  
 Ejectment proceedings, کارروائی بے دخلی -  
 Ejector, n. بے دخل کنندہ - بے دخل کرنے والا -  
 Ejuration, n. ترک اختیار یا منصب - استعفی -  
 Ejusdem-generis, ہم اسم - ہم نوعیت -  
 Elaborate, v. & a. غور و محنت سے مکمل کرنا -  
 غور و محنت سے تکمیل شدہ -

Elapse, v. گذرنا - گذر جانا -  
 Elder, a. بڑا - بزرگ - بزرگ تر -  
 Elders, n. بڑے بوڑھے - بزرگ -  
 Elect, v. انتخاب کرنا - پسند کرنا - منظور کرنا -  
 Elect, a. منتخب -  
 Election, n. انتخاب - پسند -

قانوناً انتخاب سے اس حق کا استعمال مراد ہے جو  
 کسی شخص سے ایک سے زیادہ کام یا چیزوں طریقوں  
 یا حقوق میں سے آزادی کے ساتھ اپنی مرضی سے ایک  
 کام کرنے یا ایک چیز کو لینے سے متعلق حاصل ہو۔  
 دوسرے الفاظ میں حق انتخاب ایک شخص پر اس  
 امر کا وجوب عائد کرتا ہے کہ وہ ایک سے زائد  
 غیر مطابقی یا متبادل حقوق یا مطالبوں میں سے کسی  
 ایک کو پسند کر لے۔

جمہوری اداروں کے ارکان اور مشترکہ کاروباری  
 اور دیگر بینک اداروں کے ارکان، عہدیداران اور



نمایندگان کے انتخاب میں بھی اس حق کو استعمال کیا جاتا ہے۔

تعزیمات پاکستان کی دفعہ ۱۰۲ توفیق ۳ میں انتخاب کی تعریف یہ بیان کی گئی ہے کہ لفظ انتخاب سے مراد ایسا انتخاب ہے جو مجلس قانون ساز یا ہندیاہ یا دیگر کسی ایسی ہی نوعیت کے سرکاری ادارہ کے ممبران کے انتخاب کے لئے طریقہ انتخاب کے تحت قانون کی رو سے معین کیا گیا ہو، عمل میں لایا جائے۔

قانون جانشینی ۱۹۰۵ء کے تحت انتخاب سے مراد دو مختلف حقوق میں سے ایک کا پسند کرنا ہے جبکہ واپس (Donor) کی نیت یہ ہو کہ سوہوب لہ (Donee) دونوں نہ لے۔ اس صورت میں اس کو دو میں سے ایک کو پسند کرنا ہوتا ہے۔

ایک دفعہ انتخاب کے بعد یہ حق ختم ہو جاتا ہے کہ وہ اسے چھوڑ کر دوسری شے یا حق کا انتخاب کرے۔

حسابات انتخاب - Election Accounts.

انتخابی قوانین میں اس امر کی صراحت کی جاتی ہے کہ امیدوار انتخاب میں کس قدر رقم خرچ کرنے کا مجاز ہے۔ نیز یہ کہ انتخاب ختم ہو جانے کے بعد انتخابی اخراجات کا گوشوارہ بھی داخل کرنا ہوتا ہے اگر کوئی کاسب امیدوار اندرون مباد گوشوارہ جات داخل نہ کرے یا غلط گوشوارہ داخل کرے تو اس کا انتخاب کالعدم قرار دیا جا سکتا ہے۔

کارندہ انتخاب - Election Agent,

ضمنی انتخاب - ذیلی انتخاب - Election, By-

کمشنر انتخابات - Election Commissioner,

انتخابی تحقیقاتی کمیٹی - Election Enquiry Committee,

مجلس تحقیقات انتخاب -

مصارف انتخاب - Election Expenses,

عام انتخاب - Election, General

درخواست انتخابی عذر داری - Election Petition

درخواست انتخابی عذر داری خصوصی عدالت انتخاب (Elution Tribunal) میں کسی امیدوار یا رائے دہندہ کی طرف سے پیش کی جاتی ہے تاکہ کسی ممبر کے جائز و ناجائز منتخب ہونے کے متعلق عدالتی تحقیقات کی جا سکے۔

انتخابی - Elective, a.

انتخاب کنندہ - حق انتخاب رکھنے والا - Elector, n.

انتخابی - Electoral, a.

مجلس انتخاب - ادارہ انتخاب - Electoral College,

انتخابی جماعت - جماعت انتخاب کنندگان -

حق انتخاب - Electoral right,

انتخابی قہرست - Electoral roll,

جماعت انتخاب کنندگان - Electorate, a.

جماعت رائے دہندگان -

برقی - بجلی کا - Electric, a.

برقی کرسی - Electric chair,

کرسی جس پر ملزم کو بٹھلا کر اور اس کے جسم

میں بجلی دوڑا کر ہلاک کیا جاتا ہے - سزائے موت

دینے کا یہ طریقہ امریکہ میں رائج ہے جسے Elec-

trocution کہا جاتا ہے -

مصارف بجلی - Electric charges,

برقی روشنی - Electric light,

برقی صدمہ - Electric shock,

برقیاتی - برقی - Electrical, a.

برق - بجلی - علم البرق - Electricity, n.

قواعد برق - Electricity Rules,

برقائے کام - بجلی پہنچانے کا کام - Electrification, n.

برقانا - بجلی پہنچانا - Electrify, v.

قوت برق سے ہلاک کرنا - Electrocute, v.

برق قوت سے ہلاک کرنے کا عمل - Electrocution, n.

برقی مقناطیس - Electro-magnet, n.

برقی قلمی کرنا - Electro-plate, v.

حکم نامہ جس کی رو سے ڈگری دار (E. L.) Elegit, n.

کو جائیداد کا قبضہ قانونی (کو واقعی نہ ہو) دیا جاتا

ہے کہ وہ جائیداد پر تا ادائی قرضہ قابض رہے (بلیک)۔

عنصر - جز - Element, n.

ابتدائی - آسان - Elementary, a.

کہلوا لینا - Elicit, v.

اہلیت - Eligibility, n.

اہل - لائق - Eligible, a.

نکال - چھالٹ - Elimination, n.

بٹا دینا - بھیج دینا (کسی

غیر معروک مقام پر) - Eloign or Eloine,



امریکی قانون میں یہ اصطلاح مال کے ہٹا دینے یا کسی دور دراز یا غیر معروف مقام پر بھیج دینے یا چھپا دینے کے لیے استعمال ہوتی ہے تاکہ مال کو فرق سے بچایا جاسکے۔

Alloigning of evidence, آلات شہادت کو دبا دینا۔  
قانونی کارروائیوں میں کسی قسم کے جرم تبدیلی کا مرتکب ہونا۔

اس سے یہ قیاس قائم ہوتا ہے کہ جن دستاویزات و شہادت کو چھپایا یا دبا یا اگر ان کو پیش کیا جائے تو وہ چھپا یا دبا دینے والے فریق کے خلاف ہوں گے۔

Elope, v. شادی شدہ عورت کا ہوشیہ طور پر گھر سے (میکے یا سسرال سے) آشنا کے ساتھ نکل جانا۔  
عام اصطلاح میں کسی کنواری لڑکی کا اپنے آشنا کے ساتھ والدین کی اجازت کے بغیر شادی کی نیت سے فرار ہونا۔

Elucidate, v. توضیح کرنا۔ تشریح کرنا۔  
Elude, v. بھنا۔ چھپ کر یا دھوکہ سے نکل جانا۔  
Elusion, n. بھاڑ۔ گریز۔  
Elusory, a. مغالطہ میں ڈالنے والی (دلیل یا شرط)۔  
Emancipate, v. (R. L) آزاد کرنا۔

خط غلامی منسوخ کرنا۔

Emancipation, n. آزادی۔

Emancipatio, (R. L.) والد کا لڑکوں پر اختیار ترک کرنا اور ان کو اختیار ذاتی عطا کرنا۔

Emancipator, n. غلاموں کی مذہبی، سیاسی اور معاشرتی آزادی کا حامی۔ نجات دہندہ۔ آزادی دینے یا دلانے والا۔

Emasculate, n. مخنت کرنا۔ خصی کرنا۔

ہا کستانی قانون کے تحت شدید اور سنگین جرم ہے (تفہیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۴ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ء)۔

Embarkment, n. ہشتہ۔ بند۔

Embargo, n. روک۔ ملک کی بندرگاہوں میں غیرملکی جہاز رانی کی ممانعت۔

Embargo, Civil جو سر جنگ ملک کی رعایا کے جہاز روک لینے کا حکم۔

Embargo, Hostile دشمن کے جہاز روک لینے کا حکم۔

Embark, v. جہاز پر سوار ہونا یا۔ وار کرنا۔

Embarass, v. پریشان کرنا۔ الجھن میں ڈالنا۔  
بہچیدہ کرنا۔

Embarrassment, n. پریشانی۔ الجھن۔

Embassy n. سفارت خانہ۔

Embezzle, v. غبن کرنا۔ خیالت کرنا۔  
خرد برد کرنا۔

Embezzlement, n. غبن۔ تغلب۔ خیانت۔  
سرقہ اور خیانت میں یہ فرق ہے کہ اول الذکر صورت میں مال ہر مالک قابض ہوتا ہے جب کہ

آخر الذکر صورت میں مال ہر خود خائن کا قبضہ ہوتا ہے۔ سرقہ کے لیے بلا علم و اجازت مالک بد نیتی کے ساتھ مال کی تبدیلی جگہ ضروری ہے جبکہ خیانت میں تصرف نے جا کیا جاتا ہے درآن حالیکہ تصرف اول (قبضہ) بااجازت مالک ہوتا ہے۔

Emblematic possession, قبضہ علامتی۔

اس کو (Symbolic possession) بھی کہتے ہیں جسے کہ کسی مکان کی کنجی حوالہ کرنا۔

Emblement, n. وہ حق جو کراہہ دار کراہہ پر لی ہوں جائیداد کی نسبت رکھتا ہے۔

Embody, v. شامل کرنا۔ ملانا۔

Emboss, v. کندہ کرنا۔

Embossed, a. کندہ۔

Embossed stamp, مہر زدہ اسٹامپ۔ مہری اسٹامپ

Embrace, v. ہم آغوش ہونا (محبت سے)۔  
جمنال (آرزو مندانہ طور پر)۔

Embracer, n. وہ شخص جو جبوری یا عدالت کو بذریعہ رشوت کسی لریق کی جانب مائل کرے۔

Embracery, n. جبوری یا عدالت کو بذریعہ رشوت کسی لریق کی جانب مائل کرنے کی کوشش۔

Embryo, n. جنین۔ نئے بحالت نا مکمل۔

ماں کے پیٹ میں نا مکمل بچہ۔

Embryo, In ذہن میں۔ ابتدائی حالت میں۔

Emerge, v. ظاہر ہونا۔ ابھرنا۔

Emergency, n. ہنگامہاں ضرورت۔



Emergency legislation, ہنگامی قانون سازی۔  
Emergency powers, ہنگامی اختیارات۔  
(جن کے تحت فروری کارروائی کی جا سکتی ہے)۔

Emergent, n. ناکہانی۔ ظاہر ہونے والا۔ باہر نکلنے والا۔

Emergent necessity, ناکہانی ضرورت۔

Emigrant, n. تارک وطن۔

Emigrate, v. ترک وطن کرنا۔

Emigration, n. ترک وطن۔

Emigratory, تارک وطن۔ ترک وطن سے متعلق۔

Eminent domain, حق فائق۔

حکومت کا یہ حق کہ کسی بھی شخص کی جائیداد پر اغراض عامہ حاصل کر لے۔ اس اصول کی ثابت یہ ہے کہ حکومت کسی بھی شخص کی جائیداد پر اغراض عامہ حاصل کر سکتی ہے مثلاً ریلوے لائن بنانے کی غرض سے۔ اس حق کا استعمال عارضی اور مستقل دونوں صورتوں میں ہو سکتا ہے۔ قومی ہنگامی صورت حال کے پیش نظر عوام الناس کی املاک و اراضیات اور عمارات کا حصول بلا ان کی منشاء و مرضی کے کیا جا سکتا ہے۔ آجکل بالعموم اس حق کا استعمال بالمعاوضہ کیا جاتا ہے۔

Emolument, n. بافت۔ مشاہرہ۔

Empanel, v. جیوری کی فہرست بنانا۔  
جیوری کی فہرست میں داخل کرنا۔

Emperor, n. شہنشاہ۔ قیصر۔

Emphasis, n. تاکید۔ زور۔

Emphasize, v. زور دینا۔

Empire, n. سلطنت۔ مملکت۔

Empiric, n. وہ حکیم یا ڈاکٹر جو سند کے بغیر محض تجربہ کی بناء پر حکمت یا ڈاکٹری کا پیشہ کرتا ہو۔

Employ, v. مامور کرنا۔ کام پر لگانا۔ ملازم رکھنا۔

Employee, n. ملازم۔ اجیر۔

Employer, n. مالک۔ آقا۔ آجر۔

Employer's liability, مواخذہ داری مالک۔  
ذمہ داری مالک۔

مالک کی ذمہ داری دو قسم کی ہوتی ہے۔ ایک یہ کہ وہ ملازم کی اجرت ادا کرے۔ یہ حق ملازم کا

ہے۔ دوسری قسم وہ ذمہ داری ہے جو ملازم کے افعال کی بناء پر دیگر اشخاص کی طرف سے اس پر عائد ہوتی ہے۔ یہ ذمہ داری دو قسم کی ہے۔ ایک دیوانی اور دوسری توجداری۔ مالک کی دیوانی اور توجداری مواخذہ داری کی نسبت مختلف قوانین رائج ہیں۔

قدیم قانون انگلستان کے تحت اگر دوران کار ملازمت ایک ملازم کے فعل سے دوسرے ملازم کو مضرت قانونی پہنچی ہو تو مالک اس کا ذمہ دار نہ ہوتا تھا، لیکن صنعتی ارتقاء کے ساتھ یہ نظریہ بدل گیا اور مالک کی مواخذہ داری سے متعلق مختلف قوانین وضع کیے گئے جن میں قانون مواخذہ داری مالک (Employer's Liability Act) اور قانون معاوضہ مزدوران (Workmen's Compensation Act) زیادہ مشہور ہیں۔

قانوناً مالک سے مراد ایسا شخص ہے جو اس کا مستحق ہو کہ وہ کسی کو کوئی کام کرنے کا حکم دے اور اس کے حکم کی تعمیل کی جائے اور ملازم سے مراد ایسا شخص ہے جو اپنی مرضی سے بمعاوضہ اجرت یا بلا اجرت کسی اور شخص کے جائز احکام و ہدایات کے تحت کسی کام کے لیے خود کو پابند کر لے [۲ کنکس بینچ ص ۲۸۰ (۱۹۰۹ء)]۔

مالک کی ذمہ داری اپنے ملازم کے افعال کی بابت اس قدیم قانونی نظریہ کی بناء پر قائم کی گئی ہے کہ ”جو شخص دوسرے کے توسط سے کوئی کام کرتا ہے تو قانون کی نظر میں وہ کام اسی کا کیا ہوا سمجھا جائے گا“۔ چنانچہ اصول یہ قرار دیا گیا ہے کہ جب ایک شخص اپنی عدم موجودگی میں اپنی بجائے کسی دوسرے شخص کو کسی کام پر متعین کرتا ہے تو گویا لازمی طور پر اس کو یہ اجازت دیتا ہے کہ حالات پیش آمدہ کے لحاظ سے اس کام کو اپنی صواب دید سے انجام دے۔ اس طرح وہ اس شخص کے طریق کار پر اعتماد کرتا ہے۔ نتیجتاً وہ اس شخص کے افعال کے نتائج کا ذمہ دار ہوتا ہے جس پر اس نے اعتماد کیا ہے۔ مثال کے طور پر اگر کسی موٹر کے ڈرائیور کی غفلت یا بے احتیاطی سے کسی شخص کو مضرت یا نقصان پہنچے تو وہ شخص اس موٹر کے مالک سے ہرجہ اور نقصان وصول کرنے کا مستحق ہے، اگر وہ موٹر



کو بشمول غیر فوجی اشخاص دوبارہ آباد کیا جائے، اور ان کے لیے روزگار فراہم کیا جائے۔ لیکن رفتہ رفتہ اس کے کام میں توسیع ہوتی رہی اور اس کے وظائف میں ہر شعبہ کے (خواہ وہ شہری ہوں یا سابق فوجی) بے روزگروں کو کام پر لگانے کا فرض عائد کیا گیا۔

**Employment, Government** - سرکاری ملازمت -  
 - ماموری سرکار -

Employment laws,	قوانين ملازمت -
Employment of Children,	ماموري اطفال -

قانون ملازمت اطفال ۱۹۲۸ ع میں اس غرض سے نافذ کیا گیا کہ قانون کارخانہ جات کے دائرہ اثر سے باہر ساموری اطفال کے سلسلہ میں جو برائیاں موجود ہوں یا پہلے ہوں انہیں دور کیا جائے۔ اس قانون کے ذریعہ ہندو سال سے کم عمر کے لڑکوں کو ریلوے میں وہ کام جو مسافر، مال یا ڈاک گڑبوں کے سامان کی نقل و حمل سے تعلق رکھتے ہوں ممنوع قرار دے گئے ہیں۔

۱۹۵۱ء میں ایک ترمیم کے ذریعہ ان لڑکوں سے جن کی عمر پندرہ اور سترہ سال کے درمیان ہو، رات میں مزدوری کا ہر وہ کام مشروع قرار دیا گیا ہے جس کی اجازت دن میں دی گئی ہے۔

علاوہ ازیں ہارہ سال سے کم عمر کے بچوں کے لیے ان مقامات پر ماموری کی ممانعت کی گئی ہے جہاں حسب ذیل کم ہوتے ہیں :

- ۱۔ بیڑی بنائی جاتی ہو۔ ۲۔ سیمنٹ تیار کی جاتی ہو۔ ۳۔ کپڑوں کی رنگائی، چھپائی یا بنائی ہوتی ہو۔ ۴۔ ماچس یا آتش بازی تیار ہوتی ہو۔ ۵۔ لاک بنائی جاتی ہو۔ ۶۔ ابرق کٹی جاتی ہو۔ ۷۔ صابن سازی ہوتی ہو۔ ۸۔ دھاغت کی جاتی ہو یعنی چمڑے کو ہٹانے کا کام کیا جاتا ہو۔ ۹۔ با اون کی صفائی ہوتی ہو۔

Employment Rules, قواعد ملازمت -  
Employment Standing Orders, ملازمت کے احکام جاریہ -

Empower, v	اختیار دینا - مجاز کرنا -
Empowered, a.	مجاز - ذی اختیار -
Empowered, Duly	باضابطہ مجاز -

بوقت مضرت مالک کے کام کے لیے اور اس کی اجازت سے استعمال ہو رہی ہو۔ یہ ذمہ داری مالک کی دیوانی ذمہ داری کہلاتی ہے۔ لیکن اگر ڈرائیور کو فوجداری عدالت مجرم قرار دے تو اس جرم کی سزا ڈرائیور پر عائد ہوگی، مالک ذمہ دار نہ ہوگا۔ مالک کی دیوانی اور فوجداری ذمہ داری میں فرق یہ ہے کہ مالک کی دیوانی ذمہ داری اس پر جب اور نقصان کی بناء پر عائد ہوتی ہے جو اس کے ملازم کے فعل کے سبب شخص دیگر کو پہنچا ہو، جب کہ فوجداری ذمہ داری شخصاً ملازم پر اس کی غفلت یا بے احتیاطی کی بناء پر عائد ہوتی ہے جس کی وجہ سے شخص دیگر کی ذات یا ملکیت کو مضرت پہنچی ہو۔

ایک مقدمہ میں یہ بھی قرار دیا گیا کہ یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ کام جس میں مضرت پہنچی ہو مالک کے فائدہ کے لیے کیا گیا ہو۔ اگر نقصان ایسے معاملہ میں پہنچا ہو جو ملازم کے مفوضہ (Assigned) کام سے تعلق نہ رکھتا ہو تو مالک صرف ایسے افعال کی بابت ذمہ دار ہوگا جس کی اس نے صراحتاً اجازت دی ہو یا بعد ازاں اس کام کو قبول یا منظور کر لیا ہو۔ غلطی مستوجب ٹارٹ (Tort) اس کام کا قدرتی نتیجہ ہونا چاہیے جس کو ملازم نے اپنے مالک کے صریح احکام کی بناء پر انجام دیا ہو۔ یہاں ملازم اپنے مالک کا صحیح معنی میں کارندہ ہے۔ اس لیے مالک کو اس فعل کا مواخذہ دار ہونا چاہیے جو اس کے حکم کی بناء پر کیا گیا ہو۔

ملازم نے اپنے یا اپنے مالک کے فائدہ کے لیے اگر اپنے اختیارات حاصلہ کے اندر کوئی فریب کیا ہو تب یہی بعض صورتوں میں مالک مواخذہ دار ہوگا (۱۵) کوئٹہس بینچ ڈویژن ص ۱۳)۔

ملازمت - مشغلا - ماموری - Employment, "۔  
 محکمہ فراہمی روزگار - Employment Exchange, "۔  
 تقسیم ہند کے فوراً بعد اگست ۱۹۴۷ء میں پاکستان  
 میں فراہمی روزگار کا محکمہ قائم ہوا ہے اور پاکستان  
 کے ہر بڑے شہر میں اس کی شاخیں قائم کی گئی ہیں۔  
 تقسیم ہند سے قبل جنگ دوم عظیم کے اختتام پر  
 ۱۹۴۵ء میں یہ محکمہ اس غرض سے قائم کیا گیا  
 تھا کہ فوج سے علیحدہ شدہ سپاہیوں اور کارکنوں



باضابطہ طور پر اختیار دیا گیا (شخص یا ادارہ) -  
**Empowered, Specially** بطور خاص مجاز -  
 بالخصوص مجاز -  
**Empress, n.** ملکہ -  
**Emptor, n.** خریدار -  
**Emptor, Caveat** خریدار پوشیار باش -  
*See "Caveat Emptor"*  
**Enable, v.** مجاز کرنا - مختار کرنا -  
**Enabling Act or Statute.** قانون جس کی رو سے  
 کوئی قید یا ناقابلیت رفع کی جائے یا کسی کام  
 کے کرنے کا اختیار دیا جائے -  
**Enact, v.** کسی گناہ یا جرم کا معاوضہ -  
**Enactment, n.** قانون بنانا - قانون وضع کرنا -  
 وضع شدہ قانون -  
**Encash, v.** بینانا - زر نقد میں تبدیل کرنا -  
 (کسی ڈرافٹ یا چیک وغیرہ کا)  
**Encashment, n.** بینانا - زر نقد میں تبدیل کرنا -  
 بیناؤ -  
**Encircle, v.** احاطہ کرنا - گھیرنا -  
**Enclose, v.** ملتوف کرنا - گھیرنا -  
**Enclosed, a.** ملتوف -  
**Enclosure, n.** احاطہ -  
**Encounter, v.** مقابلہ کرنا - ملنا - لڑائی کرنا -  
 مذہبی ہو جانا -  
**Encroach, v.** ناجائز طور پر دبا لینا - تسلط کرنا -  
 دست درازی کرنا - غصب کرنا -  
**Encroacher, n.** مداخلت کنندہ -  
**Encroachment, n.** دست درازی - مداخلت (ناجائز) -  
**Encumber, v.** بار ڈالنا - مائل ہونا -  
**Encumbered estate,** جائیداد زیر کفالت -  
**Encumbrance, n.** کفالت - بار -  
**Encumbrancer, n.** کسی کی جائیداد پر دعویٰ  
 (بار کفالت) رکھنے والا شخص -  
**Endanger, v.** خطرہ میں ڈالنا -  
**Ending, n.** ختمہ - جزو آخر -  
**Endogamy, n.** اپنی ذات یا برادری میں شادی  
 کرنے کا رواج -

**Endorse, v.** تحریر ظہری لکھنا - تظہیر کرنا -  
 تائید کرنا -  
**Endorsed, a.** تظہیر شدہ - تائید کردہ -  
**Endorsee, n.** مظہر الیہ -  
**Endorsement, n.** تحریر ظہری - تظہیر - ظہر نویسی -  
 تحریر ظہری کے عام معنی دستاویز کی پشت پر کسی  
 چیز کا لکھا یا چھپا ہونا ہے - پرونوٹ، مبادلہ ہندی  
 یا چیک پر تحریر ظہری کا مطلب ایک شخص کا اس  
 دستاویز کی پشت پر اپنا نام بغرض بیع و شری لکھنا  
 ہے - اس کے لیے کسی مخصوص عبارت کی قید نہیں  
 (۳۳ مدراس ۳۴) - تحریر ظہری دستاویز کی پشت پر  
 درج ہونی چاہیے - ظہر نویس (Endorser) کے دستخط  
 بھی لازمی ہیں -  
**Endorsement, Blank** تحریر ظہری معرا -  
 اگر ظہر نویس نے دستاویز کی پشت پر صرف دستخط  
 کیے ہوں تو یہ تحریر ظہری معرا کہلانے گی -  
**Endorsement in full,** تحریر ظہری مصرح -  
 اگر ظہر نویس دستاویز کی پشت پر اپنے دستخط  
 کے ساتھ اس امر کی صراحت کرے کہ وہ کسی کے  
 حق میں تحریر ظہری لکھ رہا ہے تو یہ تحریر ظہری  
 مصرح کہلانے گی -  
**Endorsement of licence,** تظہیر اجازت نامہ -  
**Endorser, n.** ظہر نویس -  
**Endow, v.** وقف کرنا - عطا کرنا -  
**Endowed, a.** مولوفہ - وقف کردہ - عطا کردہ -  
**Endowed trust,** وقفی تولیت - تولیت مولوفہ - وقف -  
**Endowment fee,** رسوم وقف -  
**Endowment fund,** سرمایہ وقف -  
**Endowments, n.** اوقاف -  
**Endowments, Charitable** خیراتی اوقاف -  
*see under 'Charitable' also*  
**Endowments, Religious** مذہبی اوقاف -  
*See under 'Charitable' also.*  
**Endurance, n.** تحمل - برداشت -  
**Enduring, a.** مستحکم - متحمل - استعکام وغیرہ -  
**Enemy, n.** دشمن -  
**Enemy Properties Ordinance,** قانون املاک



	دشمن -
Energetic, a.	سستعلد -
Enfoeff, v.	عطا کرنا - تفویض کرنا (حق یا قبضہ اراضی) -
Enforce, v.	نافذ کرنا - جاری کرنا - زور ڈالنا -
Enforcement, n.	لغاذ - اجراء -
Enfranchise, v.	حق رائے دہی عطا کرنا - شہری حقوق عطا کرنا -
Enfranchisement, n.	حق رائے دہی -
Engage, v.	مقرر کرنا - نسبت کرنا - مصروف رکھنا - نوکر رکھنا - معاہدہ کرنا -
Engage a pleader,	وکیل مقرر کرنا -
	عدالت پر یہ فرض عائد ہوتا ہے کہ وہ فریق مقدمہ کو وکیل مقرر کرنے کے لیے مناسب مہلت عطا کرے -
Engagement, n.	القرار نسبت - مصروفیت - کام - عہدہ - منگنی -
Engine, n.	اجن - ذریعہ - تدبیر -
English decisions,	نظائر انگلستان - فیصلہ جات انگلستان - انگریزی فیصلہ جات -
	قبل از تقسیم ہریوی کونسل کے وہ فیصلہ جات جو انڈیا (ہند و پاکستان) میں دائر کردہ اپیلوں پر صادر ہوتے تھے ہندوستان و پاکستان کی عدالتوں کے لیے قابل پابندی تھے - اگرچہ اب ہریوی کونسل کا کوئی تعلق ہماری عدالتوں اور ان کے صادر کردہ فیصلوں سے باقی نہیں رہا ہے لیکن وہ سابقہ فیصلے اب بھی ہماری ہائی کورٹوں اور ان کی ماعت عدالتوں کے لیے قابل پابندی ہیں - البتہ ہماری سپریم کورٹ کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ ہریوی کونسل کے کسی فیصلہ پر عمل پیرا نہ ہو (پ - ایل - ڈی ۱۹۵۹ ع سپریم کورٹ ص ۱۳۷) - دارالامراء (House of Lords) کورٹ آف اپیل اور چانسلری ڈویژن کے فیصلہ جات اگرچہ ہماری عدالتوں کے لیے کسی بھی وقت قابل پابندی نہیں رہے لیکن جو قوانین ہند و پاکستان اور انگلستان میں یکساں نوعیت کے نافذ رہے ہیں ان قوانین سے متعلق فیصلہ جات سے برابر رہ نمائی حاصل کی جاتی رہی ہے - تقسیم کے بعد ہریوی کونسل یا کسی بھی ایرونی

عدالت کا کوئی فیصلہ ہماری عدالتوں کے لیے لائق پابندی نہیں ہے -

English law, انگریزی قانون -  
English mortgage, ربن انگریزی -

جب کوئی جائیداد اس شرط کے ساتھ بیع کی جاتی ہے کہ ایک مقررہ مدت کے اندر بائع زر ثمن واپس کر کے مشتری سے جائیداد کو اپنے نام منتقل کرا لے گا تو ایسی معاملت معاہدہ ربن انگریزی کہلاتی ہے [ملاحظہ ہو دفعہ ۵۸ ضمن (ای) قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ ع] - اسلامی قانون میں اس قسم کی بیع کو "بیع الوفا" کہتے ہیں -

Engrave, v. کندہ کرنا -  
Engraved, a. کندہ - کھدا ہوا -  
Engraved stamp, کندہ اسٹامپ -  
Engraver, n. کندہ کرنے والا -

(ملاحظہ ہو قانون ۳ بابت ۱۹۱۳ ع) -  
Engross, v. (۱) خوشخط لکھنا - جلی خط میں لکھنا -  
یہ اصطلاح عموماً دستاویزات کی نسبت استعمال کی جاتی ہے -

(۲) قیمت بڑھانے کی غرض سے مال خریدنا -

Enhance, v. اضافہ کرنا - بڑھانا -  
Enhanced, a. اضافہ شدہ -  
Enhanced powers, اضافہ شدہ اختیارات -  
Enhanced rate, اضافہ شدہ نرخ یا شرح -  
Enhancement, n. اضافہ -

Enhancement of punishment, اضافہ سزا -  
از دباد سزا -

Enhancement of rent, اضافہ کرایہ -

Enhancement of revenue, اضافہ لگان یا مالگداری -

Enjoin, v. حکم یا ہدایت دینا -

Enjoy, v. فائدہ اٹھانا - تصرف کرنا - لطف اٹھانا -

Enjoyment, n. استفادہ - تصرف - لطف تمتع -

Enjoyment, Peaceful پر سکون استفادہ -

Enjoyment without any let or hindrance, استفادہ بلا کسی مزاحمت کے -

Enlarge, v. توسیع کرنا - بڑھانا - رہا کرنا -

Enlarge on bail, ضمانت پر رہا کرنا



نہیں ہے بلکہ یہ اس ضابطہ یا اصول کا نام ہے جس کے ذریعہ ان کوتاہیوں اور خامیوں کو رفع کیا جاتا ہے جو قانون عامہ (Common Law) میں پائی جاتی ہیں۔

نصف قانون نافذہ کے جملہ احکام و قواعد کی بابت ہے، مگر جہاں کوئی صریح قانونی حکم موجود نہ ہو یا کوئی قانونی حکم مانع نہ ہو تو نصف کے تحت دائرہ عطا کی جا سکتی ہے لیکن نصف کے اصولوں کو قانون کے ناکہ بنانے کے لیے استعمال نہیں کیا جا سکتا۔ نیز ایسے فریق کے حق میں نصف کے تحت دائرہ عطا نہیں کی جا سکتی جس نے قانون کو نظر انداز کرتے ہوئے خود کو مضرت میں ڈالا ہو۔ اسی طرح ضویل اور غیر ضروری تاخیر اور مدعی کی غفلت کی بناء پر بھی نصف کے تحت دائرہ عطا نہیں کی جا سکتی۔

#### Equity, Court of

انگلستان و پاکستان میں عدالت ہائے نصف و قانون ایک ہی ہیں۔ پہلے انگلستان میں علیحدہ عدالت نصف ہوا کرتی تھی۔

بلعاط نصف - انصاف کی رو سے - Equity, In  
نصف - Equity, justice and good conscience,  
انصاف اور نیک بینی -

جب کسی امر کی نسبت کوئی صریح قانون موجود نہ ہو تو عدالت نصف، انصاف و نیک بینی کے مطابق فیصلہ کرے گی۔

نصف حق انشاک - Equity of redemption,  
داخل نصف قانون - Equity of statute, Within the  
اصول نصف - Equity, Principles of  
مساوی - مترادف - Equivalent, n.  
دو معنی بات کہنا - ایک قسم - Equivocation,  
کا نالغے کا جواب -

سنہ تقویمی - دور - Era, n.  
جڑ سے اکھاڑنا۔ استیصال کرنا۔ قلع قمع کرنا۔ Eradicate,  
چھیلنا - مٹانا - Erase, v.  
مٹاؤ - چھلاؤ - Erasure, n.  
کسی دستاویز میں الفاظ یا عبارت کا کٹا یا چھلا ہونا قانون کی نظر میں، بالخصوص بعض قسم کے معاہدوں اور اور انتقال جائیداد کے سلسلہ میں، خاص

اہمیت رکھتا ہے کیونکہ دفعہ ۱۹۴۹ قانون شہادت کے تحت اگر کوئی دستاویز موجود ہو تو نفس معاملہ کے متعلق وہ دستاویز ہی شہادت میں پیش کی جائے گی۔ چنانچہ اگر دستاویز میں کوئی ایسا جزو عبارت کٹا یا چھلا ہو جو نفس معاملہ پر اثر انداز ہوتا ہو تو عدالت اس دستاویز کو مشکوک قرار دے سکتی ہے۔ اس لیے ضروری ہے کہ فریقین ان الفاظ یا جزو عبارت پر اپنے دستخط ثبت کر دیں تاکہ یہ قیاس کیا جا سکے کہ وہ عبارت بوقت تکمیل دستاویز یا اس سے قبل کٹی یا چھلی گئی ہے۔

دستاویز کے کسی مشتبہ مقام پر حروف کی تبدیلی یا مٹنے کی توضیح اس فریق کو کرنی چاہیے جو دستاویز کی تعمیل کرانا چاہتا ہے: خصوصاً جبکہ دستاویز کی تبدیلی سے دستاویز کے مطلوبہ اسامیہ پر اثر پڑتا ہو۔ لیکن اس کے کل مضمون پر بہت سی بندشیں اور قیود عائد کی گئی ہیں۔

وصیت نامہ میں تبدیلی کا بار ثبوت اس پر ہوتا ہے جو وصیت نامہ کی عبارت میں کسی تبدیلی سے فائدہ اٹھاتا ہے کہ وہ ایسی شہادت پیش کرے جس سے عدالت یہ نتیجہ نکال سکے کہ عبارت میں تبدیلی وصیت نامہ کی تکمیل سے پہلے ہوئی تھی۔

سیدھا - ایستادہ - Erect, n.  
بنانا - تعمیر کرنا - Erect, v.  
غلط نامہ - Extra, n.  
غلط - غیر صحیح - Erroneous, a.  
غلط تحصیل - Erroneous collection,  
غلط نتیجہ - Erroneous conclusion,  
غلط شمول - Erroneous inclusion,  
غلط تجویز یا فیصلہ - Erroneous judgement,  
غلطی سے - Erroneously, ad.  
غلطی - خطا - Error, n.

اگر کسی عدالتی فیصلہ میں اتفاقاً کوئی تحریری یا حسابی غلطی یا سہو ہو جائے تو عدالت از خود یا کسی فریق - قدمہ کی درخواست پر اس غلطی کی تصحیح کر سکتی ہے [تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۵۲ و حکم ۲۴ قاعدہ ۱ (ضابطہ دیوانی) سلسلہ نظر ثانی]



Error apparent on the face of record,

غلطی ظاہر بہ مسل عدالت -

اگر غلطی مسل عدالت سے ظاہر ہو تو عدالت زیر اختیار نظر ثانی دفعہ ۱۱۴ و حکم ۷۴ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی اس حکم یا تجویز پر نظر ثانی کر سکتی ہے اور اپنے سابقہ حکم کو منسوخ کر سکتی ہے یا اس میں ترمیم کر سکتی ہے -

Error, Arithmetical

حسابی غلطی -

Error, Clerical

تحریری غلطی - غلطی کتابت - اگر کسی حکم یا تجویز یا ڈگری میں تحریر کی کوئی غلطی پائی جائے تو عدالت از خود یا فریق کی درخواست پر زیر دفعہ ۱۵۲ ضابطہ دیوانی اسے درست کر سکتی ہے بشرطیکہ یہ غلطی نفس فیصلہ کی نہ ہو اور نہ اس کا ارتکاب خود جج نے کیا ہو -

Error in writing,

غلطی تحریر -

Error, Material

اہم غلطی -

قانون کی نظر میں اہم غلطی یہ ہے کہ اگر وہ غلطی سرزد نہ ہو تو فیصلہ اس سے مختلف ہوتا یا ہو سکتا تھا جو اس امر سے متعلق عدالت نے دیا ہو -

Error of law apparent on the face of record,

غلطی قانون ظاہر بہ مسل -

”غلطی قانون ظاہر بہ مسل عدالت“ کا اصول انگریزی قانون کی پیداوار ہے - اس اصول کا مفہوم یہ ہے کہ اگر عدالت مانتے نے کسی مقدمہ کی سماعت اپنے حدود اختیار کے اندر رہ کر کی ہو مگر سماعت مقدمہ کے دوران اس نے کسی ایسی قانونی غلطی کا ارتکاب کیا ہو جو مسل عدالت سے ظاہر ہوتی ہو تو عدالت بالا اس حکم کو اپنے اختیارات خصوصی کے تحت منسوخ کر سکتی ہے -

Error, Technical

فنی غلطی -

Escape, v.

بھاگ جانا - فرار ہونا - بچنا -

Escape, n.

فرار -

Escape assessment,

تشخیص مغرور -

قانون محصول آمدنی (انکم ٹیکس) کی دفعہ ۳۴ کے تحت (escape assessment) سے مراد کسی فرد یا فرم یا جہات کی اس آمدنی کی تشخیص ہے جو یا تو سرے سے تشخیص ہی نہ ہوئی ہو یا کوئی ذریعہ

آمدنی یا آمدنی کا کوئی حصہ کسی سال کی آمدنی میں تشخیص ہونے سے رہ گیا ہو -

موجودہ قانون انکم ٹیکس کے تحت انکم ٹیکس آفیسر کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ مشخص الیہ کی ایسی پوشیدہ آمدنی جو کسی بھی سال سے متعلق ہو تشخیص کر سکتا ہے لیکن اگر کوئی آمدنی محکمہ انکم ٹیکس کے آفسر کی کوتاہی کی بناء پر تشخیص ہونے سے رہ گئی ہو تو صرف گذشتہ چار سال تک کی ایسی آمدنی تشخیص کی جا سکے گی -

Escheat, n.

ضبطی (جائیداد لاوارث بحق سرکار) -

Escheat, v.

ضبط کر لینا (جائیداد لاوارث بحق سرکار) -

Escheated to Government,

ضبط بحق سرکار -

حکومت کو یہ حق دستور پاکستان کے تحت حاصل ہے بشرطیکہ اس جائیداد و املاک کا کوئی بیٹی وارث موجود نہ ہو -

Escort, n.

بدرقہ - دستہ محافظین -

Escort, v.

بدرقہ کا کام دینا - حفاظت کے لیے

مغر میں ساتھ جانا -

Escrow, n.

دستاویز بہ تحویل امالتی -

دستاویز جو شخص ثالث کے سپرد کسی شرط کی تکمیل یا کسی کام کی بجا آوری کی غرض سے رکھی جائے اور جب وہ کام ہو جائے تب اس شخص کے حوالہ کر دی جائے جس کے حق میں وہ تحریر کی گئی ہو -

Especial, a.

مخصوص -

Especial, ad

خصوصاً -

Espouse, v.

ہایت کرنا - شادی کرنا (مرد کا) -

To espouse a cause,

کسی معاملہ میں حامی بن جانا -

Esquire,

ایک تعظیمی لفظ جو شرفاء اور معززین کے نام کے آخر میں لکھا جاتا ہے -

Essence, n.

روح -

Essence of the contract,

روح معاہدہ -

سی معاہدہ میں کوئی شرط جو فریقین نے باہمی سمجھی ہو اور طے کی ہو کہ وہ معاہدہ کے لیے ایسی اہمیت کی حامل ہے کہ معاہدہ کی تکمیل بغیر اس شرط کی مکمل بجا آوری کے نہیں ہو سکتی تو کہا جانے کا کہ وہ شرط معاہدہ کی روح ہے -

Essential, a.

لازم -



Establish, v.	قائم کرنا ۔
Established, v.	قائم شدہ ۔ مآخذ ۔
Establishment, n.	عملہ ۔ نظام ۔ کسی واقعہ کا اثبات ۔
Estate, n.	جائیداد ۔ ملکیت ۔
	اگرچہ قانونی مفہوم میں اس اصطلاح کا اطلاق صرف زمینات اور دیگر جائیداد غیر منقولہ پر ہوتا ہے لیکن اس کے عام معنی میں جائیداد منقولہ و غیر منقولہ دونوں شامل ہیں ۔
Estate, Absolute	ملکیت قطعی ۔
Estate, Contingent	ملکیت مشروط ۔
Estate, Determinable	ملکیت قابل انقطاع ۔
Estate duty,	محصول فوتی ۔
	وہ محصول جائیداد جو موتی کی ملوکہ و مقبوضہ جائیداد پر عائد ہوتا ہے ۔ یہ ٹیکس پاکستان میں ۱۹۵۰ء میں نافذ کیا گیا ہے ۔ انگلستان میں اس کو Death Duty Tax کہا جاتا ہے ۔
	see "Death Duty" also
Estate for life,	جائیداد حین حیات ۔
	حق جائیداد تا حیات ۔
	دعرم شاستر (قانون ہنود) میں بیوہ کوشوبری وفات کے بعد اس کی جائیداد میں حق تاحیات حاصل ہوتا ہے اور بیوہ کی وفات کے بعد جائیداد کی حقیت شوہر کے ورثا کو عود کر جاتی ہے جو ایسی حالت میں عودی ورناء (Reversioneries) کہلاتے ہیں ۔
Estate in Common,	جائیداد مشترک ۔
Estate in expectancy,	جائیداد متوقعہ ۔
Estate in possession,	جائیداد مقبوضہ ۔
Estate, Joint	جائیداد مشترکہ ۔ ملکیت مشترکہ ۔
Estate Manager,	منتظم جائیداد ۔ کرتا ۔
Estate, Personal	جائیداد منقولہ ۔
Estate, Real	جائیداد غیر منقولہ ۔
Estimate, n.	تخمینہ ۔ اندازہ ۔
Estimated yield,	تخمینی پیداوار ۔
Estop, v.	روکنا ۔ مانع ہونا ۔
Estoppel, n.	مانعہ ۔ امتناع ۔

امر مانعہ ۔ ممنوع ۔  
 امر مانع تقریر مخالف ۔ امر عارض ۔  
 Estoppel, n. قانون میں امر مانع تقریر مخالف کی یہ تعریف بیان کی گئی ہے کہ جب کوئی شخص اپنے بیان یا کسی فعل یا ترک فعل سے عمداً کسی اور شخص کو یہ باور کرائے یا باور کرنے دے کہ کوئی چیز صحیح ہے اور اس یقین پر عمل بھی کرنے دیا ہو تو ایسے شخص یا اس کے قائم مقام قانونی کو اس کی اجازت نہ ہوگی کہ کسی مقدمہ یا کارروائی میں جو اس کے قائم مقام اور اس شخص کے مابین ہو اپنی جواب دہی میں اس بات کی صداقت سے انکار کرے (قانون شہادت ۱۸۷۲ء)۔

امر مانع تقریر مخالف کے لیے دعویٰ کہ دہی کی نیت ضروری نہیں ۔ اصول یہ ہے کہ "خود کردہ را علاجی نیست" ۔ اس اصول کا مقصد یہ ہے کہ سچ ہونے کا یقین دلا کر دوسرے سے عمل کرائے والے کو اپنے سابقہ بیان سے ہٹنے یا منحرف ہونے سے روکا جائے۔ اس امتناع کا نام امر مانع تقریر مخالف ہے ۔

امر مانع تقریر مخالف چار صورتوں میں پیدا ہوتا ہے۔  
 (۱) ریکارڈ سے یعنی عدالت کے فیصلہ سے ۔  
 (Estoppel by record)

(۲) معاہدہ یا کسی دستاویز سے ۔  
 (Estoppel by contract or deed)

(۳) طرز عمل سے ۔ (Estoppel by conduct)  
 (۴) از روئے نصفت (Estoppel by equity) ۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۱۵-۱۳۷ قانون شہادت) ۔

فی الجملہ امر مانع تقریر مخالف کے اصول کی بنیاد پر جو قیاس قانونی پیدا ہوتا ہے وہ ساری دنیا کے خلاف نہیں بلکہ کسی خاص شخص کے خلاف صحیح تصور کیا جاتا ہے ۔ اس کا مقصد یہ ہے کہ لوگوں کو دوسرے سے اپنے ایسے بیانات کی نیک نیتی اور صداقت کا پابند کرائے کے لیے جن پر دوسرے اشخاص نے عمل کیا ہو قانوناً بیانات کا پابند کرایا جائے ۔ چنانچہ اگر واقعات جو ایک مرتبہ اہمیت کے ساتھ بیان کیے گئے ہیں بعد میں جب کبھی بیان کنندہ اپنے لیے موقع دیکھیں، ان سے انکار کر مکے تو مقدمہ بازی



اور افرا تھری کبھی ختم ہوگی اور انصاف کے تقاضوں کا خون ہوتا رہے گا۔

قانونی میں امر مانع تقریر مخالف سے متعلق بہت سے اصول ملتے ہیں۔ حسب ذیل تین اصول نہایت اہم ہیں۔

(۱) امر مانع تقریر مخالف باہمی اور دو طرفہ ہونا چاہیے، یعنی دونوں فریق پر قابل پابندی۔

(۲) عام طور پر امر مانع تقریر مخالف فریق یا شریک کے خلاف مؤثر ہوتا ہے دیگر اشخاص اس کے پابند نہیں ہوتے۔

(۳) متضاد امور مانع تقریر مخالف ایک دوسرے کو بے اثر کر دیتے ہیں۔

عدالتی مسئلہ کی نقل، Estreat, n.

(جو مقدمہ دائر کرنے کی غرض سے عدالت سے نکلوانی جائے اور پھر عدالت کو واپس کر دی جائے)۔

ضبط ہونا، Estreat, v.

موجودہ زمانے میں یہ اصطلاح اس باند وغیرہ کی ضبطی کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو نقص شرط کی بناء پر ضبط کیا جائے۔

آداب، Etiquette, n.

آداب ہیشہ، وکالت، Etiquette of the bar,

آداب قانون ہیشہ۔

خالی کرنا، چھوڑنا، Evacuate, v.

متروکہ، تارک وطن، Evacuee, a. & n.

حسابات تارکن، Evacuee(s) accounts,

جو تارک وطن کا قصد کر چکا ہو۔ Evacuee, Intending

ملاحظہ ہو "Intending evacuee"۔

تارک وطن مالک، Evacuee owner,

جائیداد متروکہ، Evacuee property,

گریز کرنا، بھنا، Evade, v.

تعمیل (حکم نامہ یا سمن) سے گریز کرنا، بھنا، Evade Service, To,

مالت مقرر کرنا یا تشخیص کرنا، Evaluate, v.

مشخص، تشخیص شدہ، تشخیص کردہ، Evaluated, a.

تشخیص، Evaluation, n.

گریز، Evasion, n.

الغاف گریزی، Evasion of Justice,

نال مثل والا، لبت و لعل والا، Evasive, a.

نالتے کا جواب، مبہم جواب، Evasive answer, بعض اوقات اس سے قیاس جرم پیدا ہوتا ہے لیکن اس قیاس کی تردید کی جا سکتی ہے۔

بہوار، یکساں، جفت (مندانہ طاق)، Even, a.

عادلانہ، ہلا رو رعایت، Evenhanded, a.

والعہ، Event, n.

بہر صورت، بہر حال، Event, At all

خرچہ مطابق نتیجہ، Event, Cost to abide the عائد ہوگا۔

یز از واقعات (اہم)، Eventful, a.

نصورت، Event of, In the

شدنی، Eventual, a.

حادثہ، Eventuality, n.

آخر کار، Eventually, ad.

بے دخل کرنا، Evict, v.

بے دخل کنندہ، Evictor, n.

بے دخلی، Eviction, n.

شہادت، گواہی، Evidence, n.

لفظ شہادت کے اصلی معنی صاف، ظاہر، عیاں

یا مشہور ہونے کی حالت کے ہیں لیکن اس کے

قانونی معنی میں کوئی امر واقعی جس کا اثر

وجہان یا مقصد کسی دوسرے واقعہ کے ثبوت یا

تردید کے متعلق ذہن میں یقین پیدا کرنا ہوتا ہے۔

شہادت کی ایک صورت عدالتی شہادت کی ہے

جس کو عدالت ہائے انصاف ان واقعات کے ثبوت یا

تردید کے لیے جن کے وجود کی آن کے سامنے بحث

ہوتی ہے، قبول کرتی ہیں۔ شہادت کے اصول و

قواعد عام طور پر دیوانی و فوجداری مقدمات میں

ایک ہی ہوتے ہیں۔ شہادت کی بے جا منظوری یا

نامنظوری ہر مقدمہ کی از سر نو سماعت کا حکم دیا

جا سکتا ہے، اگر فی الجملہ نا انصافی ہوتی ہو۔

قانون شہادت، Evidence Act,

شہادت مزید، Evidence, Additional

عدالت مرافعہ میں مزید شہادت اس صورت میں

دینی کی جا سکتی ہے جبکہ عدالت سماعت نے اس

شہادت کے لینے سے انکار کر دیا ہو یا عدالت کسی

زیر تجویز کے فیصلہ کی غرض سے کسی دستاویز



کا پیش ہونا یا کسی گواہ کا بیان قلمبند کرنا ضروری خیال کرے یا کوئی اور وجہ موجب ہو۔ ایسی صورت میں عدالت حکم دینے سے پہلے وجوہ قلمبند کرنے کی (ملاحظہ ہو حکم ۱۴ قاعدہ ۷۲ ضابطہ دیوانی)۔

Evidence, Call in گواہی میں طلب کرنا۔  
Evidence, Circumstantial قرائنی شہادت۔  
Evidence, Concealment of اخفاء شہادت۔  
کتمان شہادت۔ شہادت کو چھپانا اور ظاہر نہ کرنا۔

اسلام شہادت دینے کو حق اللہ قرار دیتا ہے اس لیے قرآن ”لا تکتُموا الشہادۃ“ کے الفاظ میں حکم دیتا ہے کہ گواہی نہ چھپاؤ۔

Evidence, Conclusive شہادت قطعی۔  
Evidence, Corroborative شہادت تائیدی۔  
Evidence, Crown's, King's or Queen's شہادت منجانب سرکار۔

Evidence, Derivative مکدونی شہادت۔  
Evidence, Direct راست شہادت۔  
Evidence, Extrinsic خارجی شہادت۔  
Evidence, False جیونی شہادت۔

Evidence, To give false, جیونی شہادت دینا۔  
جیونی شہادت دینا تعزیری جرم ہے۔ اسلام نے خاص طور پر اس کی ممانعت کی ہے۔ شہادت

در اصل حق اللہ ہے۔ قرآن میں آتا ہے کہ شہادت اللہ کے لیے دو اور سچی شہادت دو خواہ وہ تمہارے والدین یا اقرباء ہی کے خلاف کیوں نہ ہو۔

Evidence, Hearsay سنی سنائی شہادت۔  
شہادت سماعی۔

شہادت کا بنیادی اصول یہ ہے کہ فریقین بہترین شہادت پیش کریں۔ بہترین شہادت سے مراد وہ شہادت ہے جس کو گواہ نے خود ہوتے ہوئے دیکھا ہو یا کہتے ہوئے سنا ہو۔ سنی سنائی شہادت اس کو کہا جاتا ہے جو گواہ نے نہ تو خود ہوتے ہوئے دیکھی ہو اور نہ سنی ہو بلکہ متنازعہ معاملہ کے سلسلہ میں کسی دیگر شخص کی وساطت سے اس کے علم میں آئی ہو۔

Evidence, Instruments of آلات شہادت۔

آلات شہادت سے مراد وہ ”ذرائع“ ہیں جن سے ایسے واقعات کی شہادت جو یا تو نزاعی ہیں جن کا ثبوت درکار ہے، عدالت کو بہم پہنچایا جاتا ہے۔ آلات کے عنوان کے تحت وہ تمام اشیاء آتی ہیں جن سے کوئی مقدمہ ثابت ہوتا ہے اور اسی لیے اپنے وسیع مفہوم میں دستاویزات و اشخاص بھی آلات سمجھے جاتے ہیں۔ آلات شہادت تین قسم کے ہوتے ہیں:

(۱) گواہان، (۲) اشیاء (۳) دستاویزات  
داخلی شہادت۔  
Evidence, Intrinsic  
اسلامی قانون شہادت۔  
Evidence, Islamic Law of

شہادت بذریعہ کمیشن۔  
Evidence on Commission,  
See under "Commission."

شہادت علی الشہادت۔  
Evidence of testimony,  
یہ اصطلاح اسلامی قانون شہادت میں مستعمل ہے۔

Evidence, Oral زبانی شہادت۔

Evidence, Pre-appointed پہلے سے مقررہ شہادت۔

Evidence, Presumptive قیاسی شہادت۔

Evidence, Prima Facie بادی النظری شہادت۔

Evidence, Primary ابتدائی شہادت۔

ابتدائی (Primary) شہادت کی موجودگی میں ثانوی شہادت قابل قبول نہیں ہوتی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت ۱۸۷۷ء)۔

Evidence, Real مادی شہادت۔

Evidence, Secondary ثانوی شہادت۔

Evidence, To turn king's سرکاری گواہ بن جانا  
(شریک جرم کا)۔

Evidence, Track شہادت نشان قدم۔

Evident, a. ظاہر۔ نمایان۔ بین۔

Evidently, ad. بظاہر۔

Evil, a. & n. (۱) خراب۔ مضر۔

(۲) گناہ۔ برائی۔ بدی۔

Evil-doer, n. بدکار۔

Evil eye, نظر بد۔

Evil tongue, بد زبان۔

Evocation, (F.L.) مقدمہ کو عدالت مانگتے سے

واپس لینا۔



۱۰ فریقین ۔

موجودہ عدالتی نظام میں فریق پر لازم ہے کہ وہ عرض دعویٰ یا جواب دعویٰ میں اپنے مطالبات و جواب دہی کی نوعیت معہ ان اجزاء کے جن کے بغیر دعویٰ کا ثبات یا ابطال نہیں ہو سکتا، ایک دوسرے پر واضح کریں۔

اگر عرضی دعویٰ صاف اور مکمل ہو تو ابتدائی سماعت کے مرحلہ پر جبکہ تنقیحات قائم کی جاتی ہیں، تحت حکم نمبر ۱، قاعدہ نمبر ۱، بیانات فریقین کی ضرورت نہیں (۱۹۳۱ ع ۱۹۳۱ ص ۹۲)۔ فریقین کو اس کی اجازت نہیں دی جا سکتی کہ وہ ایک دوسرے کے خلاف تحریری بیانات کا لامتناہی سلسلہ شروع کر دیں

(۱۹۳۱ ع ۱۹۳۱ کوئٹل صفحہ ۱۲۵)۔ عدالت کسی بھی فریق کو عدالت میں امانتاً حاضر ہونے کا حکم دے سکتی ہے تا کہ مقدمہ سے متعلق اہم امور دریافت کیے جا سکیں خصوصاً جبکہ وکیل نے جواب سے معذوری کا اظہار کیا ہو (۱۹۲۸ ع ۱۹۲۸ صفحہ ۹۰)۔

اگر بلا وجہ جائز فریق حاضر نہ ہو تو عدالت اس کے خلاف مذکور دے سکتی ہے (۱۹۲۸ ع ۱۹۲۸ صفحہ ۱۰۱)۔

بیانات گواہان ۔ Examination of witnesses.

سوال بہ گواہان ۔

عدالتی نظام میں گواہی کو زبردست اہمیت حاصل ہے۔ چنانچہ فریق مقدمہ کا یہ حق ہے کہ وہ دعویٰ کے ثبات یا ابطال میں گواہ سن کرے اور یہ گواہی "بیان گواہ" کہلاتی ہے۔

ہر فریق کو یہ حق حاصل ہے کہ اپنے تمام گواہان کے بیان قلمبند کرائے (۱۹۳۹ ع ۱۹۳۹ کاکنہ صفحہ ۹۰)۔ عدالت بالعموم ایسے حق سے انکار نہیں کرے گی (۱۹۳۹ ع ۱۹۳۹ صفحہ ۹۰)۔

تولیب بیان ۔ Examination, Order of

تولیب سوال (گواہ) ۔

سب سے پہلے پیش کنندہ فریق اپنے گواہ سے سوالات دریافت کرتا ہے۔ اس کے بعد فریق مخالف اس پر جرح کرتا ہے۔ اگر جرح میں کسی نئے امر کی نسبت سوالات کیے گئے ہوں تو فریق پیش کنندہ کو اختیار ہوگا کہ وہ تشریح کی غرض سے اس امر کی نسبت سوال مکرر کرے۔ اگر سوالات مکرر میں کوئی

پکارنا ۔ بلانا ۔

Evoke, v.

Evoke the aid of law, امداد قانونی طلب کرنا ۔

Evolution, n. ارتقاء ۔

Exact, a. ٹھیک ۔ درست ۔

Exact, v. جبراً وصول کرنا (ٹیکس) ۔

Exact Sciences, علوم یقینی ۔ علم وحی ۔

Exaction, n. اخذ مطالبہ زائد ۔ معمول سے

زائد محصول یا خراج ۔

Exaggerate v. مبالغہ کرنا ۔ بڑھا چڑھا کر بیان کرنا ۔

Exaggeration, n. مبالغہ ۔

Examination, n. معائنہ ۔ امتحان ۔ سوال و جواب ۔

اظہار لینا ۔

کذلی عدالتوں میں اظہار لینا گواہوں پر ایک رعب ہوتا ہے، جس سے نفسیاتی طور پر صداقت شہادت کا تحفظ مقصود ہے۔

Examination, Cross جرح ۔ سوال جرح ۔

جو سوال ایک فریق، فریق مخالف کے گواہ سے اس

کی شہادت کی جانچ کی غرض سے کرے وہ سوال جرح

کہلاتا ہے۔ فریق مخالف کو اختیار ہے کہ وہ جرح

میں ہدایتی سوال (Leading question) کرے لیکن

فریق پیش کنندہ اپنے گواہ سے جرحی یا ہدایتی سوال

نہیں کر سکتا بجز اس کے کہ گواہ منحرف ہو گیا ہو۔

ضروری نہیں ہے کہ سوالات جرح محض انہی واقعات

کی نسبت ہوں جو گواہ نے سوالات ابتدائی میں بیان

کئے ہوں۔ جرح کا منشاء یہ ہے کہ گواہ نے سوالات

ابتدائی کے جواب میں جو جوابات دے دیے

ان کی صحت و صداقت کو جانچا جائے اور ان حقیقی

واقعات کا انکشاف کرایا جائے جن کو گواہ نے چھپا

لیا ہے یا جن سے پہلو تہی کرنا چاہتا ہے جو جرح

کرنے والے فریق کی نائید میں ہیں۔

(See 'Cross Examination')

Also see 'Double edged-sword'

Examination-in-chief, سوال ابتدائی ۔

جو سوال پیش کنندہ فریق اپنے گواہ سے کرے وہ

سوال ابتدائی کہلاتا ہے۔

Examination of parties, بیانات فریقین ۔ سوال



نیا امر باجائز عدالت پیش ہو تو فریق ثانی کو اختیار ہوگا کہ وہ اس امر کی نسبت پھر سوال جرح کرے (ملاحظہ ہوں دفعات ۱۳۵ - ۱۳۸ قانون شہادت -

Examination paper, پرجہ سوالات -

Examination, Re- سوال مکرر -

جو سوال فریق پیش کنندہ اپنے گواہ سے جرح کے بعد کرے سوال مکرر کہلاتا ہے - سوال مکرر کسی ایسی امر کی تشریح کی غرض سے کیا جاتا ہے جس کا ذکر سوالات جرح میں ہو اور جواب میں ابہام (ambiguity) ہو -

Examine, v. سوال کرنا - امتحان لینا - جانچ کرنا -

Examiner, n. ممتحن -

Examiner, Chemical مستحق کیمیائی -

Examiner, Accounts تنقیح کنندہ حسابات -

حسابی اصطلاح میں اس کو آڈیٹر (Auditor) کہا جاتا ہے -

Examiner of the Court, وہ وکیل جو بیرون عدالت

گواہان کا بیان لینے کے لیے مقرر کیا جائے -

پاکستانی قانون میں ایسے شخص کو کمشنر مقرر کردہ عدالت کہا جاتا ہے -

Example, n. مثال -

Excavation, n. کھدائی -

آثار قدیمہ کی بلا اجازت کھدائی کرنا یا ان کو نقصان پہنچانا جرم ہے -

Exceed, v. تجاوز کرنا -

Exceed jurisdiction or power, اختیار سے تجاوز کرنا -

Exceeding, منجائز -

Except, v. مستثنیٰ کرنا - اعتراض کرنا -

Exception, n. استثناء - اعتراض -

Exception clause, فقرہ استثنائی -

Exceptionable, a. قابل اعتراض - قابل گرفت -

Exceptional, a. استثنائی -

Exceptional case, استثنائی صورت - استثنائی واقعہ -

Exceptional circumstances, استثنائی حالات -

Excess, n. زیادتی -

Excess deduction, زائد منہائی -

Excess income, زائد آمدنی -

زائد آمدنی سے مراد وہ آمدنی ہے جو مشخص الیم نے افسران محکمہ انکم ٹیکس کے رویرو ظاہر نہ کی ہو اور عمداً چھپائی ہو اور جس پر ٹیکس نہ لگ سکا ہو یا وہ آمدنی جس پر کسی غلطی کی بناء پر ٹیکس نہ لگا ہو -

Excess of jurisdiction, زائد از اختیار سماعت

(عدالت) - اختیار سماعت سے متجاوز -

اگر عدالت کا کوئی حکم اس کے اختیار سماعت سے متجاوز ہو تو وہ باطل (Void) ہے -

Excess payment, زائد ادائی -

Excess profit tax, محصول منافع زائد -

یہ ٹیکس ہندوستان میں تجارت کے ذریعہ زائد منافع پر لگایا گیا تھا جس کا نفاذ زمانہ جنگ دوم میں ہوا -

پاکستان میں ۱۹۴۸ ع سے اس ٹیکس کو ختم کر کے اس کی جگہ Business Profit Tax لگایا گیا لیکن

وہ ٹیکس بھی ۱۹۵۹ ع میں ختم کر دیا گیا -

Excessive, a. بے حد -

Exchange, n. تبادلہ - مبادلہ - زر مبادلہ -

Exchange ملکیت کے باہمی تبادلہ کی ایک صورت

ہے جو مثل بیع کے ہے اور جس کے تحت فریقین کی

ذمہ داریاں مثل بیع کے ہوتی ہیں - اگر تبادلہ میں

حاصل کی ہوئی چیز سے کوئی فریق محروم کر دیا جائے

تو وہ تبادلہ میں دی ہوئی چیز واپس لے سکتا ہے

(ملاحظہ ہوں دفعات ۱۱۸ - ۱۳۱ قانون انتقال جائداد) -

Exchange Account, حساب مبادلہ -

Exchange, Bill of مبادلہ ہندی -

(See under 'Bill')

Exchange Broker, دلال مبادلہ زر -

Exchange Control Department, محکمہ انضباط مبادلہ زر -

Exchange, Deed of دستاویز تبادلہ -

Exchange, Foreign غیر ملکی زر مبادلہ -

Exchange, Stock بیرونی زر مبادلہ -

Exchange of views, مبادلہ نظریات -

Exchange Ratio, تناسب تبادلہ -

Exchange, Stock صرافہ - ساہوکارہ -

Exchange value, مالیت تبادلہ -

Exchequer, n. محکمہ خزانہ - خزانہ عامرہ -



اس محکمہ کے فرائض میں محفکت کے اہم محاصل اور آمدنیوں کا جمع کرنا اور یہ اجازت تقسیم کرنا شامل ہے۔

Exchequer Bills, سرکاری پنڈی۔

Exchequer Bond, سرکاری نمسک۔

Exchequer Court, انگلستان کی ایک عدالت جو

اعلیٰ اختیارات کی حامل تھی اور زمانہ سابق میں

محکمہ مال کے مقدمات کا تصفیہ کرتی تھی مگر اب

عدالت عالیہ کی کنکڑ پنچ ڈواؤن میں مدغم ہو چکی ہے

Exclavable, a. قابل محصول آبکاری۔

Exclavable articles, اشیاء قابل محصول آبکاری۔

Excise, n. & v. آبکاری۔ جنگی۔ جنگی لینا۔

Excise Duty, یعنی محصول آبکاری کی کوئی جامع

تعریف کسی مروجہ قانون میں نہیں کی گئی لیکن

بالعموم یہ محصول ان اشیاء پر لگایا جاتا ہے جو ملک

میں تیار یا پیدا ہوتی ہیں اور ان کی کھپت بھی ملک

میں ہوتی ہو۔ ان اشیاء میں منشیات کو خاص

اہمیت حاصل ہے۔ مزید دیکھیے Excise Duty۔

Excise Act, قانون آبکاری۔

Excise and Taxation Commissioner, لاظم آبکاری و محصولات۔

Excise Crimes, جرائم آبکاری۔

Excise dues, واجبات آبکاری۔

Excise duty, محصول آبکاری۔

مروجہ قانون میں ایکسائز ڈیوٹی یعنی محصول

آبکاری کے بنیادی معنی اس محصول کے ہیں جو ملک

کے اندر بنے ہوئے مال پر لگایا جاتا ہے اور وہ مال

ملک ہی میں صرف ہونا ہے۔ عام طور پر اس اصطلاح

کو کسٹم ڈیوٹی یعنی محصول کمرک کے مقابلہ میں

استعمال کیا جاتا ہے۔ کسٹم ڈیوٹی سے وہ محاصل مراد

ہیں جو ملک سے باہر سامان برآمد کرنے یا باہر سے

درآمد کرنے پر لگایا جاتا ہے، جب کہ ایکسائز ڈیوٹی

یعنی محصول آبکاری وہ محصول ہے جو ملک کے

اسر بنے ہوئے مال پر لگایا جاتا ہے۔ پاکستان میں

منشیات کی فروخت اور شکار گونسے کے اجازت ناموں

پر جو محصول لیا جاتا ہے وہ بھی محصول آبکاری میں

شامل ہے۔

Excise officer, افسر آبکاری۔

زیر دفعہ (۴) بشمول دفعہ ۱۰ قانون آبکاری پولیس

افسر کو افسر آبکاری کے اختیارات حاصل ہیں اور وہ

آبکاری قانون کی خلاف ورزی کرنے والوں کے خلاف

تحت دفعات ۱۰، ۱۱ و قانون آبکاری اقدام کر سکتا ہے۔

Excise Revenue, حاصل آبکاری۔

Excised, a. بریدہ (ذکر)۔

نار شوہر کا عضو تناسل کاٹا ہوا ہو یا زوجہ

نارہہ عورت عورت کی عورت کی عورت کی عورت

سے ساء پر مقصد نکاح فوت ہو جائے گا۔ (تفصیل

کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا،

ص ۹۴۳)۔

Excite, v. مشتعل کرنا۔ جوش دلانا۔

Excitement, n. اشتعال۔ جوش۔

Exclamation of anger or contempt, ا۔

Exclude, v. خارج کرنا۔ لکال دینا۔

Excluded area, خارج کردہ یا خارج شدہ علاقہ۔

Exclusion, n. اخراج۔ حجب۔ (ورثہ سے)۔

See 'Hajab' also.

Exclusion of evidence, اخراج شہادت۔

Exclusion, Partial حجب جزوی۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون و شریعت میں استعمال ہوتی ہے۔

See 'Hajab' also.

Exclusion, Total حجب کلی۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون و شریعت میں استعمال ہوتی ہے۔

See 'Hajab' also.

Exclusion of, To the بلا شریکت۔ باحشاء۔

Exclusive, بلا شریکت طبعی۔

Exclusive ownership, ملکیت بلا شریکت طبعی۔

Exclusive possession, قبضہ بلا شریکت طبعی۔

Exclusive right, حق بلا شریکت طبعی۔

Excommunicate, v. ذات سے خارج کرنا۔

حکم ہای بد کرنا۔

Exculpate, v. بری کرنا۔ بے گناہ ٹھہرانا۔

Excoriation, n. لہر بھی ستر۔ ستر و لہر۔ ستر مہانا۔

Excusable, a. قابل معافی۔



- Excusable homicide, قتل قابل معافی -
- Excuse, n. & v. (۱) معافی - عذر - (۲) معاف کرنا -
- Excuse, Lawful قانونی وجہ معافی - جائز وجہ معافی -
- یہ ضروری نہیں کہ ہر اچھی اور معقول وجہ قانونی وجہ معافی ہو۔ اس لیے وجہ قابل معافی ایسی ہونی چاہیے جو قانون کی نظر میں قابل معافی ہو اسٹین لال عام ملک معظم - الہ آباد لا جرنل ۷۷۹۷ ع ۱۹۷۷ صفحہ ۱۰۷ - اس ۵ مطلب ایک ایسا عذر ہے جو قانون تسلیم کرتا ہے اور وہ غیر قانونی نہیں ہے لیکن کسی عذر کا محض غیر قانونی نہ ہونا اس کے قانونی ہونے کی دلیل نہیں ہے (۷۷۷ - آئی - آر الہ آباد ۷۷۹۷ ع ۱۹۷۷ صفحہ ۵۷۷) -
- Executant, n. تعمیل کنندہ - تکمیل کنندہ -
- Execute, v. تعمیل کرنا - پھانسی دینا -
- تعمیل کرنا - تکمیل کرنا -
- Executed, a. تعمیل شدہ -
- Executed consideration, تعمیل شدہ بدل -
- بدل جو ایسے وعدہ پر مبنی ہو جس کا ایفاء کر دیا گیا ہو -
- Executed contract تعمیل شدہ معاہدہ -
- ایسا معاہدہ "تعمیل شدہ معاہدہ" کہلاتا ہے جس میں لین دین اسی وقت مکمل ہو جاتا ہے جبکہ معاہدہ کیا جانے اور اس میں فریقین کے لیے کچھ کرنا باقی نہیں رہتا - مثلاً ایک چیز فروخت کر کے حوالہ کی جانے اور اس کی قیمت بھی اسی جگہ اور اسی وقت ادا کر دی جانے (وبارٹن) -
- Execution, n. بجا آوری - تعمیل پھانسی -
- تکمیل (دستاویز بذریعہ دستخط) - نفاذ - تنفیذ -
- تعمیل -
- Execution of award, تعمیل فیصلہ ثالثی -
- Execution of decree, تعمیل ڈگری - اجرائے ڈگری -
- Execution of deed, تکمیل دستاویز (بذریعہ دستخط) -
- Execution proceedings, کارروائی اجراء ڈگری -
- Execution of sentence, تعمیل حکم مزا -
- Execution warrant, حکم نامہ پھانسی -
- Executioner, n. جلاد -
- Executive, a. & n. (۱) انتظامی - عاملانہ -
- (۲) حکومت کا صیغہ انتظامی - انتظامیہ -

- Executive Agreement, عاملانہ سمجھوتہ -
- Executive Government, حکومت انتظامی -
- Executor, n. تعمیل کنندہ - عامل - وصی -
- وصی اس شخص کو کہتے ہیں جس کو موصی (وصیت کرنے والے) نے اپنی وفات کے بعد وصیت کے نفاذ، تعمیل و اجراء کے لیے نامزد کیا ہو - اس کو وصی موصی کہا جاتا ہے -
- وصی کے خلاف شخصی مطالبہ کو دستخطی تحریر سے ثابت کرنا چاہیے -
- اگر موصی نے کوئی وصی مقرر نہ کیا ہو تو اجرائے وصیت کے لیے عدالت وصی مقرر کرے گی جس کو شرع اسلام میں وصی قاضی کہا جاتا ہے - وصی کے اختیارات وغیرہ کی تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن - جلد چہارہ، باب ۳ "احکام وصی"
- Executory, a. تعمیل طلب -
- Executory consideration, تعمیل طلب بدل -
- بدل جو ایسے وعدہ پر مبنی ہو جس کا ایفاء نہ کیا گیا ہو -
- معاہدہ تعمیل طلب -
- Executory contract, See 'Contract, Executory' also.
- Executrix, n. وصیہ (موت) -
- Exemplar, n. مثال - نمونہ -
- Exemplary, a. مثالی -
- Exemplary damages, برجہ تنبیہی -
- تاوان یا برجہ سبکی آموز -
- (See under 'Damages')
- Exemplary punishment, مزائے عبرت انگیز -
- یہ سزا اس وقت دی جاتی ہے جبکہ جرم انتہائی گہناؤنا، شرمناک اور حد درجہ سنگین ہو، تاکہ مجرم کے انجام کو دیکھ کر دوسروں کو عبرت ہو -
- Exemplification, n. توضیح بہ مثال -
- مثلاً -
- Exempli Gratia (e.g.),
- Exempt, v. معاف کرنا - مستثنیٰ کرنا -
- استثناء -
- Exemption, n.
- Exemption from personal attendance, اصالتاً حاضری سے استثناء -



دفعہ ۱۳۲ ضابطہ دیوانی آن پردہ نشین خواتین کو حاضری عدالت سے مستثنیٰ کرتی ہے جو بموجب رواج مجالس عام میں حاضر ہونے پر مجبور نہیں کی جا سکتیں (۱۹۳۷ ع مدراس صفحہ ۵۲۹)۔ حتمی کہ کسی خاتون نے پردہ ترک کر دیا ہو تب بھی اس کو اس دفعہ کا فائدہ دیا جائے گا بشرطیکہ عدالت کو یہ اطمینان ہو جائے کہ اس خاتون کی سماجی حیثیت یا اس درجہ کی خواتین کے احساسات کے پیش نظر وہ اس استثناء کی مستحق ہے (۵۹ ککتہ صفحہ ۵۹)۔ دفعہ ۱۳۲ گواہ اور فریق دونوں سے متعلق ہوگی (۱۹۳۳ ع سندھ صفحہ ۳۰۵)۔ کسی عورت کا ایک مرتبہ حاضر عدالت ہونا اس کو حق استثناء سے محروم نہیں کرتا (۲۶ ککتہ صفحہ ۶۱)۔ یہاں تک کہ عورت پر بد اخلاق کا الزام لکھا جائے تب بھی عدالت اصالتاً حاضری سے مستثنیٰ کرنے سے انکار نہیں کر سکتی (۵ ککتہ ویکی نوٹس صفحہ ۷۵۳)۔

فوجداری قانون کے تحت بھی زیر دفعہ ۲۰۵ ضابطہ فوجداری جبکہ عدالت معن جاری کرے تو اس کو اس امر کا اختیار دیا گیا ہے کہ کسی ملزم کو جائز وجوہ کی بناء پر، اگر مناسب خیال کرے تو، اصالتاً حاضری سے مستثنیٰ کر سکتی ہے۔ نیز زیر دفعہ ۵۴ الف اگر ملزم دو یا دو سے زائد ہوں اور عدالت اس پر مطمئن ہو کہ ملازمان میں سے کوئی ایک یا ایک سے زائد ملازم عدالت میں اصالتاً حاضر رہنے سے معذور ہیں تو وہ انہیں اصالتاً حاضری سے مستثنیٰ قرار دے کر وکالتاً حاضری کی اجازت دے سکتی ہے۔

دکھانا - پیش کرنا - Exhibit, v.

دستاویز یا کوئی اور شے جو عدالت میں بطور شہادت استعمال ہونے کی غرض سے پیش کی جائے۔ دستاویز یا کوئی اور شے جو دوران شہادت کسی گواہ کو دکھلائی جائے یا گواہ خود پیش کرے یا فریق خود اقبال کرے یا گواہ کے ذریعہ ثابت کرائی جائے وہ "اکزہٹ" یعنی مظہر کہلاتی ہے۔

نمائش - اظہار - Exhibition, n.

نیش کو کھود کر نکالنا - Exhume, v.

نیش کھود کر نکالنا سخت جرم ہے، الا یہ کہ

حاکم مجاز سے اجازت حاصل کر لی گئی ہو۔

اسلامی قانون چونکہ تکریم انسانی کا قائل ہے، اس لیے کوئی ایسا فعل جو احترام آدمیت کے منافی ہو، ممنوع ہے۔ نیش کی بے حرمتی کی بھی سخت ممانعت ہے۔ حدیث میں آتا ہے کہ مردہ کی بھی اسی طرح تعظیم کرو جس طرح زندہ کی۔ چنانچہ نیش کو مشلہ کرنے کی آنحضرتؐ نے سخت ممانعت فرمائی ہے۔ اسی لیے نقباء نے مردہ کی نیش کے بعض اجزاء کے ذریعہ انسانی پیوند کاری کو حرام قرار دیا ہے۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۴، دفعہ "انسانی اعضا کی پیوند کاری کے لیے وصیت"۔ ضرورت - Exigency, n.

ضرورت نامعلوم یا ناہیدہ - Exigency, Unforeseen

مہر معجل - Exigible dower,

(See 'Prompt Dower')

موجودگی - وجود - حیات - Existence, n.

دفعہ ۳۳ ثانی ایکٹ ۱۹۳۷ ع میں جس "موجودگی" کا ذکر کیا گیا ہے اس سے حقیقی اور قانونی ہر دو موجودگی مراد ہوگی (پری ایل ڈی ۱۹۶۶ ع ڈعا کہ ۲۳۱)۔ زرعی اصلاحات ریکولیشنز کے تحت صرف ان افراد کو موجودہ مالک (زمنیات) تصور کیا گیا جن کے نام بندوبست کے ریکارڈ میں درج تھے (پری ایل ڈی ۱۹۶۶ ع ویسٹ پاکستان ریونیو ص ۴)۔

موجودہ - Existing, a.

قانون موجودہ - Existing law.

موجودہ مالک - Existing owner.

موجودہ استعمال - Existing use.

آغاز (لقبر کا) - Exodium, n.

خروج - کوچ - Exodus, n.

بر بناء عہدہ - Ex-officio,

ذات سے باہر شادی کرنا - Exogamy, n.

سبکدوش کرنا - بری کرنا - Exonerate, v.

(الزام سے)

بے حد - زائد - بہت زیادہ - Exorbitant, a.

زائد شرح - بہت زیادہ شرح - Exorbitant rate,

زائد کرایہ - بہت زیادہ کرایہ - Exorbitant rent,

توسع - وسعت - پھیلاؤ - Expansion, n.

نک طلقہ - Ex-parte, a.



Ex-parte decree. ایک طرفہ ڈگری۔  
See "Ex-parte Proceedings"

Ex-parte hearing. ایک طرفہ سماعت۔

Ex-parte judgement. ایک طرفہ فیصلہ۔

Ex-parte order. ایک طرفہ حکم۔

Ex-parte proceedings. ایک طرفہ کارروائی۔

ایک طرفہ کارروائی بالعموم اس کارروائی کو کہتے

ہیں جو فریق ثانی کی غرض موجودگی میں کی جاتی ہے۔

ایک طرفہ کارروائی کے تحت جو فیصلہ کیا جائے وہ فریق

ثانی کی درخواست پر بوجہ معنوں منسوخ کیا جا سکتا

ہے (دیکھئے ضابطہ دیوانی تحت ضابطہ دیوانی حکم ۹،

قاعدہ ۹ و ۱۰، لیکن اگر ایک طرفہ کارروائی تحت حکم

۱۱ قاعدہ ۱۰ عمل میں لائی گئی ہو اور مقدمہ کا فیصلہ

اس کے حسن و قبح پر کیا گیا ہو تو ایسی کارروائی

یا فیصلہ محض ایسی درخواست پر منسوخ نہیں کیا جا

سکتا۔ اس کے لیے درخواست نظر ثانی (Review) یا

مرافعہ پیش کرنا چاہیے کیونکہ مقدمہ کا فیصلہ فریق

کی غیر حاضری کی بناء پر نہیں بلکہ باوجود موقع دہی

عدم فراہمی ثبوت کی بناء پر کیا گیا ہے۔ (اے۔

آئی۔ آر ۱۹۵۲ ع ۱۰۱۱ الہ آباد)۔

Expectancy, a. توقع۔ حالت انتظار۔ امید۔

Expectant, n. متوقع۔

Expectant estate, متوقع جائیداد۔ حق جائیداد منظور،

امید حق جو آئندہ حاصل ہونے والا ہو۔ اگر یہ

حق جائیداد فریقین کے فعل سے پیدا ہوا ہے تو عصبی

(Remainder) اور اگر قانون کے ذریعہ پیدا ہوا ہے

تو حق مابعد یا عودی (Reversionary) کہلاتا ہے۔

Expectant heir. متوقع وارث۔

Expected value. متوقع مالیت۔

Expected yield. متوقع پیداوار۔

Expedient, a. فریق مصلحت۔

Expedite, v. بہ عجلت کرنا (کام کا)۔

Expeditionsly, ad. بہ عجلت۔

Expel, v. نکال یا ہر کرنا۔ خارج کرنا۔

Expenditure, n. خرچ۔

Expense, n. صرف۔

Expenses, n. اخراجات۔

گواہ شہادت دینے سے پہلے زر خوراک (بیٹہ) کی  
کارروائی کا مستحق ہوتا ہے۔

Experience, n. تجربہ۔

Experiment, n. تجربہ۔

Experimental, a. تجرباتی۔

Experimental basis, تجرباتی اساس۔

Expert, n. ماہر۔

ماہر سے مراد وہ شخص ہے جو اپنے فن یا پیشہ

میں ایک خاص مہارت و شعور رکھتا ہو جیسے سرجن

جراحی میں اور معمار فن تعمیر میں۔ ایسے شخص کو

عدالت میں اس غرض سے بلایا جاتا ہے کہ وہ متنازعہ

امر میں اپنی ماہرانہ شہادت دے۔

جہاں کہیں عدالت کو کسی غیر ملکی قانون

سائنس یا آرٹ سے متعلق یا تحریر کی شناخت سے متعلق

کوئی رائے قائم کرنا ہوتی ہے تو ایسے ماہرین کی رائے

مناسب اور بر عمل سمجھی جاتی ہے۔

See "Expert Witness" also.

Expert advice, ماہرانہ مشورہ۔

Expert evidence, ماہرانہ شہادت۔

ماہرین کی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے۔ اس کے

خلاف توہین زبانی کی نالش نہیں ہو سکتی۔

Expert opinion, ماہرانہ رائے۔

Expert witness, ماہر فن گواہ۔

ماہر فن گواہ سے ایسا شخص مراد ہے جس کو کسی

معاملہ زیر تحقیقات میں اس لیے طلب کیا گیا ہو کہ

وہ اس معاملہ میں خصوصی علم یا خصوصی فہم رکھتا

ہے (۹ چانسی ڈویژن ص ۵)۔ گواہ پر، جو ماہر

فن کی حیثیت سے پیش ہو، یہ بتلانا فرض ہے کہ اسے

اس کام کی کیا خصوصی تربیت یا تجربہ حاصل ہے۔

لفظ "ماہر فن" نمایاں خصوصیت کا حامل ہے اس

لیے ہر کسی کو عدالت میں اظہار رائے کی اجازت

نہیں دی جا سکتی، بجز اس کے کہ قانون شہادت

کی دفعہ ۵ کے بموجب اس پر ماہر فن کا اطلاق ہوتا

ہو (۱۴۶ انٹرن کیسز ص ۴۴۱)۔ جب کسی ماہر

فن کو عدالت میں بطور گواہ طلب کیا جائے تو اس

کو سفر خرچ اور دیگر اخراجات دلانے جائیں گے

(۱۹۴۶ ع ۱۱۱ بمبئی ص ۸۹)۔ کسی ماہر فن گواہ پر جرح



کرنے کے لیے فریق ثانی، کسی ماہر فن کو اپنا مختار بنا کر عدالت میں پیش کر سکتا ہے (۱۹۴۲ء تا کیور لا جرنل ص ۴۴۹)۔

کفارہ دینا - پرجانہ دینا - تلافی کرنا - Expiate, v.

انقضاء - اختتام - Expiration, n.

گذرنا - ختم ہونا - دم نکل جانا - Expire, v.

سزائے منقضی - سزائے ختم شدہ - Expired sentence,

انقضاء - اختتام - Expiry, n.

اختتام رخصت - Expiry of leave,

انقضائے سزا - Expiry of sentence,

انقضاء قانون - اختتام قانون - Expiry of statute,

اگر کسی قانون کو کسی مقررہ مدت کے لیے نافذ کیا ہو اور اس مدت کے گزرنے سے پہلے اس سلسلہ میں کوئی توسیع نہ کی گئی ہو، تو وہ قانون مدت کے منقضی (ختم) ہونے ہی ختم ہو جائے گا۔

ایک عارضی قانون جو اپنی مدت یا مقصد کو پہونچ کر منقضی (ختم) ہو گیا ہو اس کے متعلق یہ تصور کیا جانے کا کہ وہ کبھی وجود ہی نہ رکھتا تھا الا ان معاملات کے جو اس کے انقضاء سے قبل فیصل اور ختم ہو چکے تھے - (پی ایل ڈی ۱۹۵۹ء کراچی ۵۹۳)۔

تشریح کرنا - توضیح کرنا - Explain, v.

تشریح - توضیح - Explanation, n.

تشرعی - توضیحی - Explanatory, a.

صاف - واضح - قطعی - Explicit, a.

استعمال - استفادہ - Exploitation, n.

آتش گیر - ہتک سے اڑ جانے والا - Explosive, a.

قانون منفجرات - قانون آتش گیر - Explosive Act, مادہ جات -

آتش گیر مادہ - Explosive substance,

آتش گیر مادوں میں ایسا سامان بھی شامل ہے جس سے آتش گیر مادے بنائے جاتے ہوں نیز ایسی چیزیں مثلاً مشین، ہتھیار یا سامان جن کو دھماکے یا آتش گری میں استعمال کیا جائے یا استعمال کرنے کا ارادہ ہو جن سے آتش گری عمل میں لائی جائے یا جن سے آتش گری میں مدد لی جائے آتش گیر مادہ کی تعریف میں داخل ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ قانون آتش گیر مادہ جات)۔

قانون اشیاء دھماکہ - Explosive substances Act, خیز - قانون آتش گیر مادہ جات -

برآمد - برآمد کرنا - Export n. & v.

ظاہر کرنا - فاش کر دینا - پردہ دری کرنا - Expose v.

پردہ دری - افشاء - Exposure, n.

ظاہر کرنا - Express, v.

قطعی - صریح - تعجیلی - Express, a.

جو صریح طور پر بیان کیا گیا ہو اور جسے کنایہ یا مفہوم پر نہ چھوڑا گیا ہو۔

شرط واضح - Express condition,

تعجیلی تقسم - (ڈاک وغیرہ) - Express delivery,

تعجیلی مراسلہ - Express letter,

وعدہ صریح - صریحی وعدہ - Express promise,

تعجیلی یاد دہانی - Express reminder,

اظہار - بیان - بشرہ - عبارت - Expression, n.

صریحاً - واضح طور پر - Expressly, ad.

ے دخل کرنا (جائداد سے) - Expropriate, v. - کسی چیز پر قابض ہو جانا -

غصب - قبضہ - Expropriation, n.

امامی سائط الملكیت - Expropriatory tenant,

اخراج - Expulsion, n.

حذف کر دینا - لٹمزد کرنا - خارج کرنا - Expunge, v.

اخراج ملاحظات - Expungement of remarks,

عدالتوں کو چاہیے کہ کسی مقدمہ یا مقدمات میں

وکیل کی کارکردگی سے متعلق غیر پسندیدہ ملاحظات

کے اظہار سے بالعموم گریز کیا جائے (خالد ام اسحاق

بنام جج جعفری ہا کستان ہائی کورٹ، پی - ایل - ڈی

۱۹۶۶ء سپریم کورٹ ۶۲۸ جسٹس ایس - اے (رحمن)

کرایہ دار سابق - Ex-tenant,

مشرق بنکال قانون غیر زرعی کرایہ داری مجریہ

۱۹۴۹ء کے تحت کرایہ دار سابق "کرایہ دار" کی

تعریف میں داخل نہیں ہے۔

توسیع کرنا - بڑھانا - Extend, v.

توسیع کرنا - وسعت دینا - Extend and Enlarge,

یہ دونوں لفظ ہم معنی ہیں - جب مقرر کی

ہونی میعاد بڑھانی جاتی ہے تو یہ اصطلاح استعمال

کی جاتی ہے - یہ سابقہ مدت کے ختم ہونے پر شروع



ہوتی ہے۔

Extension, n.

Extension in service.

Extension of time.

Extension order.

Extensive, a.

Extent, n.

Extent of application.

Exterior, a.

External, a.

Exterritoriality, n. - ملکی اختیار سماعت کی دسترس سے باہر۔

یہ اصطلاح غیر ملکی سفراء کے تعلق سے استعمال

ہوتی ہے۔

Extinguish, v. - مائل کرنا۔ فنا کرنا۔

Extinguishment, n. - موقوف۔

Extinguishment of debt. - موقوف قرض۔

Extinguishment of easement. - موقوف حق آسائش۔

Extinguishment of right. - موقوف حق۔

Extort, v. - جبریہ وصول کرنا۔ جبریہ حاصل کرنا۔

Extortion, n. - استحصال بالجبر۔

استحصال بالجبر زیر دفعہ ۳۸۳ قانون تعزیرات

پاکستان جرم ہے۔ جرم کی تکمیل کے لیے ضروری

ہے کہ وہ شخص مخوف (جس کو خوف دلایا گیا ہے)

سے مال بددیانتی سے خواہ خود حاصل کرے یا کسی

دوسرے شخص کو دے دینے کے لیے کہے۔ جب

مخوف سے مرعوب ہو کر شخص مخوف مجرم کو اپنا

مال بلا مزاحمت لے جائے دے تو یہ بھی استحصال

بالجبر ہے۔ خدائی قہر کا خوف دلا کر کوئی مال

حاصل کرنا استحصال بالجبر نہیں ہے۔

(See 'Blackmail' also)

Extra, a. - زائد۔ مستزاد۔

Extra copy. - زائد نقل۔

Extra cost. - زائد خرچہ۔

Extra-judicial. - زائد عدالتی۔

Extra-judicial confession. - زائد عدالتی اقرار (جرم)۔

عدالتی اقرار کے مقابلہ میں زائد عدالتی اقرار زیادہ

چھان بین کا مقتضی ہے (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۶۰ ع

کراچی ۷۹ء)

Extract, v. & n. - اقتباس کرنا۔ اقتباس۔

Extradition, n. (F. L.) - تحویل ملزمان۔

یہ اصطلاح بین الاقوامی قانون میں مستعمل ہے۔

اس کا اطلاق ان ملزمان پر ہوتا ہے جو ملک میں

جرم کا ارتکاب کر کے دوسرے ملک میں فرار ہو

جائیں تو دوسرا ملک پہلے ملک کی درخواست پر اس

کے حوالہ کر دیتا ہے۔ یہ فعل کبھی تو دونوں

ملکوں کے مابین بذریعہ ميثاق (treaty) ہوتا ہے یا

بطور تعظیم و تکریم جس کے پیش نظر بین الاقوامی

احترام یا دوستانہ مراسم ہوتے ہیں جن کی رو سے ایک

ملک دوسرے ملک کے آئین و قوانین کا پاس و لحاظ

رکھتا ہے۔

Extraneous, a. - غیر متعلق۔

کسی فریق کو یہ اجازت نہ ہوگی کہ وہ گواہ

سے مقدمہ سے غیر متعلق سوال کرے، جن کا مقدمہ

کے امور نتیجہ طلب سے کوئی واسطہ یا تعلق نہ ہو۔

Extrajudicial, a. - غیر معمولی۔

Extrajudicial general meeting. - غیر معمولی

جلسہ عام۔

قانون کمپنیاں میں چار قسم کے اجلاسوں کا ذکر

کیا گیا ہے۔

(۱) اجلاس عام (Ordinary meeting)۔

(۲) اجلاس غیر معمولی (Extra-ordinary meet-)

(ing)۔

(۳) اجلاس خاص (Special meeting)۔

(۴) سالانہ اجلاس عام (Annual general meet-)

(ing)۔

(۵) قانونی اجلاس (Statutory meeting)۔

(ان اجلاسوں کے اطلاع نامے اور کورم وغیرہ کی

شرائط کے بارے میں تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو

(Companies Act, 1913)۔

Extravagance, n. - اسراف۔

Extravagant, n. - مسرف۔ فضول خرچ۔

Extrinsic, a. - خارجی۔ بیرونی۔

Extrinsic evidence. - خارجی شہادت۔

تحریری دستاویزات میں ترسیم یا ان کے تردید کے



لیے خارجی شہادت پیش ہو سکتی ہے۔ نیز آن کی تعبیر کے لیے بھی خارجی شہادت قابل ادخال ہے۔

بصارت - بینائی -  
Eye-sight,  
آنکھ کے بدلے آنکھ -  
Eye for eye,

شریعت اسلامی میں قرآنی حکم کے تحت قصاص (بدلہ) کا قانون ”و کتبنا علیہم فیہا ان النفس بالنفس والعین بالعين و الاثف بالاثف والاذن بالاذن و السن بالسن و الجروح قصاص“ نافذ العمل ہے جس میں فرمایا گیا ہے کہ ہم نے مقرر کر دیا آن پر اس کتاب توریت میں جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ، ناک کے بدلے ناک، کان کے بدلے کان، دانت کے بدلے دانت اور زخموں کا بدلہ۔ (البائدہ : ۵۵) شاید کسی کو یہ خیال گذرے کہ یہ حکم توریت میں یہودیوں کے لیے تھا، اس کا جواب یہ ہے کہ قرآن پچھلی شریعتوں کے جن احکام کا تشریعاً ذکر کرتا ہے اور انہیں منسوخ نہیں کرتا اور جن کی تائید آنحضرت کی سنت اور صحابہ کے تعامل سے ہوتی ہے وہ امور دین اسلام میں حجت ہیں۔

اسلامی قانون حدود و تعزیرات کا بنیادی اصول مساوات ہے، جس حد تک ممکن ہو۔ یعنی یہ کہ جرم اور اس کی سزا میں بحد امکان توافق اور تناسب ہونا چاہیے۔ مثلاً اگر مجرم نے کسی شخص کی داہنی آنکھ پھوڑ دی تو اس کے بدلہ میں مجرم کی بھی داہنی آنکھ پھوڑ دی جائے گی۔ اس کو قرآن حکیم ”والجروح قصاص“ اور زخموں کا بدلہ زخم فرمانا ہے۔ فقہاء کرام نے (اللہ ان کی روحوں پر اپنی رحمت نازل فرمائے) اس سلسلہ میں بڑی جامع اور بصیرت افروز بحثیں فرمائی ہیں جو اسلامی قانون حدود و تعزیرات کی برتری اور سرافرازی کا کھلا ثبوت فراہم کرتی ہیں، بشرطیکہ آنکھوں پر جہالت کا پردہ اور تعصب کی عینک نہ ہو۔

متقدمین فقہاء نے اضاغت اعضاء انسانی کے سلسلہ میں جرائم کی چار قسمیں بیان کی ہیں۔

- ۱۔ اعضاء جسمانی کا قطع کر دینا۔
- ۲۔ اعضا کے مقصود کو ضائع کر دینا۔
- ۳۔ سر اور چہرہ کو زخمی کر دینا۔
- ۴۔ دیگر اعضاء جسم کو مجروح (زخمی) کر دینا۔

پہلی قسم میں ہاتھ پاؤں، انگلیاں، ناخن، ناک، کان، عضو تناسل، خصیہ، ہونٹ کاٹ دینا، آنکھ نکال دینا، پیوٹے اڑا دینا، ہلک اکھاڑ لینا، دانت توڑ دینا یا اکھاڑ لینا، سر کے بال اکھاڑ دینا یا مونڈ دینا، داڑھی، مونچھ، ابرو وغیرہ کے بال اکھاڑ دینا یا مونڈ دینا شامل ہیں۔

دوسری قسم میں وہ جرائم داخل ہیں جن کے ارتکاب سے اگرچہ عضو انسانی تو اپنی جگہ قائم رہتا ہے لیکن اس عضو سے جو منفعت مقصود ہوتی ہے وہ ضائع یا زائل ہو جاتی ہے مثلاً کان کی قوت سماعت کا زائل ہو جانا یا اسی طرح آنکھ کی بصارت، ناک کی سونگھنے کی قوت، زبان کی قوت ذائقہ کا زائل ہو جانا یا گفتگو سے عاجز ہو جانا، ہاتھوں سے پکڑنے اور پاؤں سے چلنے کی قوت کا زائل ہو جانا، دانتوں کا سیاہ یا سرخ ہو جانا، عقل کا زائل ہو جانا وغیرہ وغیرہ۔

تیسری قسم کے سلسلہ میں امام ابو حنیفہ نے سر اور چہرہ تا گردن کے زخموں کی حسب ذیل تفصیل بیان کی ہے :

۱۔ ایسا زخم جو جلد کو چھیل دے لیکن خون نہ نکلے۔

۲۔ ایسا زخم کہ خون نکل آئے لیکن بہنے والا نہ ہو۔

۳۔ ایسا زخم جس سے خون جاری ہو جائے۔

۴۔ ایسا زخم جو گوشت کاٹ دے۔

۵۔ ایسا زخم جو گوشت میں زیادہ گہرائی تک پہنچ جائے۔ (اس سے کبھی کبھی خون جم کر سیاہ بھی ہو جاتا ہے)۔

۶۔ وہ زخم جو گوشت کو کاٹ کر اس جھلی کر ظاہر کر دے جو گوشت اور ہڈی کے درمیان ہوتی ہے۔

۷۔ جو زخم ہڈی تک پہنچ جائے اور جھلی کو بھی کاٹ دے۔

۸۔ وہ زخم جو ہڈی کو توڑ دے۔

۹۔ وہ زخم جو ہڈی کو توڑ کر اس کو اپنے مقام سے ادھر ادھر کر دے۔

۱۰۔ وہ زخم جو سر کی ہڈی کو توڑ کر اس جھلی



ارتکاب ہوا ہو۔

یہاں ایک دلچسپ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ جب کسی عضو کے تلف کرنے میں چند مجرم شریک ہوں تو کیا قتل عمدہ کی مثل تمام مجرموں سے قصاص لیا جائے گا؟ اس مسئلہ میں ائمہ مذاہب کے درمیان اختلاف ہے۔ حنفیہ کے نزدیک ایسی صورت میں قصاص نہ لیا جائے گا۔ ایک ہاتھ کے تلف کر دینے سے یہ نہ ہوگا کہ دو یا زیادہ ہاتھوں کو ضائع کر دیا جائے۔ اس کے برخلاف امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک تمام مجرموں سے قصاص لیا جائے گا، جیسا کہ قتل عمدہ میں۔ ظاہریہ کا مسلک حنفیہ کے موافق ہے۔

جو فقہاء قصاص نہ لینے کے قائل ہیں ان کی دلیل یہ ہے کہ نفس (جان) کے بدلے نفس (جان) کے قصاص میں مثلیت شرط نہیں ہے بخلاف اعضا کے تلف کرنے کے۔ اس میں مثلیت شرط ہے۔ لہذا ایک ہاتھ کے عوض چند ہاتھوں کے قطع کرنے میں مثلیت موجود نہیں۔ دو ہاتھ ایک ہاتھ کے مثل نہیں ہوتے۔ اگر عضو کو تلف کرنے والے متعدد اشخاص ہوں گے تو ہر ایک شخص بعض حصہ کا مجرم ہوگا نہ کہ کسی عضو کا۔ حالانکہ کتاب اللہ کے بموجب مثلیت واجب ہے۔

اس کے برخلاف جو فقہاء اعضاء کے عمدہ تلف کرنے کے جرم میں تمام مجرموں سے قصاص کے قائل ہیں وہ اپنی دلیل میں حضرت علی کا ایک واقعہ پیش کرتے ہیں جس میں آپ نے دو شاہدوں سے جھوٹی گواہی کے سبب ایک ہاتھ کی دیت دونوں سے ادا کرائی تھی۔ لیکن یہ واقعہ دیت کا ہے نہ کہ قصاص کا۔ قرین صواب مسلک حنفیہ ہی کا معلوم ہوتا ہے۔ واللہ اعلم۔

چشم دید گواہ۔ شاہد عینی۔ Eye witness, ۱۱.

گشتی عدالت۔ Eyre, ۱۱.

جج دورہ۔ دورہ کا جج۔ Eyre, Justice in

تک پہنچ جائے جو مغز پر لپٹی ہوئی ہے۔  
۱۱۔ جو دماغ کی جھلی کو کاٹ کر مغز تک اثر کر جائے۔

چوتھی قسم میں داخل زخموں کی دو قسمیں ہیں۔ پہلی قسم میں وہ تمام زخم داخل ہیں جو پیٹ یا سینہ کے اندر تک پہنچ جائیں خواہ وہ جسم کی کسی جانب، سامنے یا پیلو یا پشت یا نیچے کے کسی حصہ سے اندر تک پہنچیں۔ دوسری قسم میں وہ تمام زخم داخل ہیں جو پہلی قسم کے برخلاف ہوں۔

”والجروح قصاص“ اور زخموں میں قصاص کا اصول وہاں جاری ہوگا جہاں مساوات اور مثلیت ممکن ہو۔ چنانچہ مجرم کو جو سزا دی جائے گی وہ اس جرم کے مثل ہوگی جو مجرم نے مجروح کے ساتھ کیا ہو۔ اس کی شرط یہ ہوگی کہ مجرم کی سزا میں کسی قسم کی زیادتی اور قسم نہ ہو جائے۔ محل سزا محدود اور متعین ہو سکے اور صحت و کمال میں بھی مساوات قائم رہ سکے لیکن اگر اس شرط کے ساتھ مثلیت ممکن نہ ہو۔ کی تو پھر قصاص کی سزا ساقط ہو جائے گی اور اس پر دیت (تاوان) یا تعزیر کا اجراء کیا جائے گا۔

مساوات کی صورت یہ ہے کہ دونوں عضو صحت اور کمال میں مساوی ہوں۔ چنانچہ جو ہاتھ قبل ضیاع مثل اور بے کار ہو اس کے عوض تندرست ہاتھ قطع کر کے قصاص میں نہ لیا جائے گا۔ اسی طرح جس ہاتھ کی چار انگلیاں ہوں اس کے عوض ایسا ہاتھ نہ کاٹا جائے گا جس کی پانچوں انگلیاں سالم موجود ہوں، کیونکہ دونوں ہاتھوں میں مساوات موجود نہ ہوگی۔ قصاص کی جو شرائط قتل عمدہ میں ملحوظ ہیں ان تمام شرائط کا اعضاء کے عمدہ تلف کرنے میں بھی ملحوظ رکھنا ضروری ہوگا، مثلاً مجرم عاقل، بالغ، مختار اور قصد و ارادہ کا مالک ہو۔ جس پر دست اندازی کی گئی ہے وہ معصوم اور مظلوم ہو۔ مجرم اس کا جزو نہ ہو، نیز یہ کہ جرم بطریقہ



یہ اصطلاح (F.A.A. (Free From all average) بحری بیمہ میں استعمال ہوتی ہے۔ جس کا مطلب یہ ہے کہ بیمہ کمپنی نقصان کی ذمہ دار نہیں ہے اور یہ کہ بیمہ شدہ شے کا تباہ و برباد ہو جائے۔  
یہ اصطلاح (F.C.S. (Free of capture and seizure بحری بیمہ میں مستعمل ہے جس کا مطلب ہے کہ بیمہ کمپنی اس صورت میں نقصان کی ذمہ دار نہیں ہوگی جب کہ جہاز کسی غنیم یا بحری قزاق کے ہاتھوں لٹ جائے یا اُن کے قبضہ میں چلا جائے۔  
یہ اصطلاح عموماً معاہدہ (F.O.B. (Free on Board) بیع مال میں مستعمل ہے جب کہ مال کو بذریعہ جہاز روانہ کیا جانا طے ہوتا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ فروخت کنندہ مال کو اپنے خرچ سے جہاز پر لادنے کا پابند ہے۔

یہ اصطلاح عموماً (F.O.R. (Free on Rail) معاہدہ بیع مال میں استعمال ہوتی ہے جب کہ مال بذریعہ ریل روانہ کیا جانا طے ہوتا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ فروخت کنندہ مال کو اپنے خرچ سے ریل پر چڑھانے کا پابند ہے۔

جھوٹ گھڑنا - جعل بنانا - Fabricate, v.

جعل ساز - Fabricator, n.

جعل سازی شہادت - Fabrication of evidence,

کوئی شخص جس پر قانوناً حلف کی رو سے یا قانون کے کسی خاص حکم سے سچ سچ بیان کرنا یا قانون کی رو سے کسی امر کی نسبت کچھ اقرار کرنا واجب ہو کوئی ایسا بیان کرے جو جھوٹا ہو اور جس کو وہ جھوٹا جانتا ہو یا جھوٹا باور کرتا ہو یا جس کو وہ سچا باور نہ کرتا ہو تو کہا جائے گا کہ اس نے جھوٹی گواہی دی۔

کوئی عام بیان قطع نظر اس کے کہ وہ زبان سے ادا کیا جائے یا کسی اور طرح سے دفعہ ہذا کی منشا کے مترادف ہے۔

کوئی جھوٹا بیان جو تصدیق کرنے والا شخص اپنی دانست کی نسبت کرے اس دفعہ کی منشا میں داخل

ہے۔ اور جیسے وہ شخص یہ بیان کرے کہ وہ فلاں بات کو باور کرتا ہے جس کو وہ باور نہیں کرتا جھوٹی گواہی دینے کا مجرم ہے ویسے ہی وہ شخص بھی مجرم ہے جو یہ بیان کرے کہ وہ فلاں بات جانتا ہے جس کو وہ نہ جانتا ہو۔ جو کوئی شخص کوئی صورت پیدا کرے یا کسی کتاب یا کاغذ سر رشتہ میں کوئی جھوٹی تحریر بنائے یا کوئی دستاویز بنائے جس میں کوئی جھوٹا بیان مندرج ہو اس نیت سے کہ وہ صورت یا جھوٹی تحریر یا جھوٹا بیان کسی کارروائی میں جو قانون کی رو سے کسی ملازم کے روبرو باعتبار دیگر سرکاری ملازم کے یا کسی ثالث کے روبرو ہو رہی ہو وجہ ثبوت میں پیش ہو سکے اور اس نیت سے کہ وہ صورت یا جھوٹی تحریر یا جھوٹا بیان جو اس طرح وجہ ثبوت میں پیش ہو سکے کسی ایسے شخص کی جو اس کارروائی میں وجہ ثبوت کی نسبت رائے قائم کر لے گا کسی امر کی نسبت جو اس کارروائی میں نتیجہ کے لیے اہم ہے غلط رائے بہم پہنچانے کا باعث ہو سکے تو کہا جائے گا کہ اس شخص نے جھوٹی گواہی بنائی۔

Fabrication of documentary evidence,

جعل سازی شہادت دستاویزی -

چہرہ - Face, n.

باوجودیکہ - بمقابلہ - In the face of,

بادی النظر میں - On the face of it,

ہو جو نقل - Facesimile, n.

مستغیث اور ملزم کا آمنہ سامنا کرانا - Face to face, To bring the accuser and accused

بے شرمی کے ساتھ - Faced, Bare

قدر عرفی - قیمت اصلی - Face Value,

وہ قیمت جو کسی تمسک یا پراسداری نوٹ اسٹاک سرٹیفیکیٹ یا ڈیبینچر وغیرہ پر بوقت اجرائی لکھی یا جنائی جاتی ہے جس رقم کے لیے کہ وہ جاری کیے جاتے ہیں۔ لیکن قیمت اصلی کا قیمت بازار کے مساوی ہونا لازمی نہیں۔ قیمت بازار قیمت اصلی سے کم یا زیادہ ہو سکتی ہے۔



- Facilitate, v. آسان کرنا - سہل کرنا -  
 Facility n. سہولت - آسانی -  
 Fact, n. واقعہ - امر واقعہ - جرم -  
 In fact, واقعی -  
 Fact, Accessory before or after, شریک جرم -  
 قبل یا بعد وقوع جرم -  
 یہاں Fact جرم کے معنی میں استعمال ہوا ہے -  
 (See under 'Accessory')  
 Fact, Discovered واقعہ منکشف واقعہ دریافت شدہ -  
 Fact, Divestive واقعہ جس سے کوئی حق ختم ہو مثلاً انقضائے میعاد ہٹہ -  
 Fact, Investive واقعہ جس سے کوئی حق پیدا ہو -  
 Fact in issue, واقعہ زیر تنقیح - واقعہ لتقیح طلب -  
 واقعہ تنقیح طلب کے معنی و مفہوم میں ایسا کوئی  
 بھی واقعہ داخل ہے جو خود یا کسی اور واقعہ کے  
 تعلق سے کسی مقدمہ یا کارروائی میں کسی حق، مواخذہ  
 یا ناقابلیت کی نوعیت یا موجودگی یا عدم موجودگی کا  
 اثبات یا اس کی نفی کرے -  
 Fact, Matter of امر واقعہ -  
 Fact, Relevant واقعہ متعلقہ -  
 Fact, Translative واقعہ جس سے کوئی حق منتقل ہو مثلاً بیع -  
 Faction, n. جتہا - فرقہ - فرقہ بندی -  
 Factor, n. جزو - گماشتہ - کمیشن ایجنٹ - دلال -  
 گماشتہ اور دلال میں یہ فرق ہے کہ گماشتہ کے قبضہ  
 میں جائیداد اس اختیار کے ساتھ دی جاتی ہے کہ وہ  
 اسے فروخت کر سکتا ہے جبکہ دلال صرف خریدار  
 فراہم کرتا ہے اور اس سے تعلق پیدا کرتا ہے -  
 Factorage, n. وہ کمیشن یا حق المعنت جو  
 گماشتہ کو دیا جانے -  
 Factory, n. کارخانہ -  
 Factories Act, قانون کارخانہ جات -  
 Factum, n. بیان واقعی -  
 کسی مقدمہ کے خاص نکات کا مختصر بیان -  
 Faculty, n. شعبہ (کسی فن یا علم کا) -  
 Faculty of law, شعبہ قانون -  
 Fad, n. خبط -

- Faddish, a. خبطی -  
 Fail, n. ناکام ہونا -  
 Failed to appear, حاضری سے قاصر رہا -  
 Failed to furnish, فراہمی سے قاصر رہا -  
 Failing, قصور - کوتاہی -  
 Failing which the case will be laid before the  
 بصورت قصور مقدمہ جج کے روپرو پیش Judge,  
 کر دیا جائے گا -  
 Failure, n. ناکامی -  
 Failure to furnish proof, فراہمی ثبوت میں ناکامی -  
 Failure in business, تجارتی ناکامی - کاروبار میں ناکامی -  
 Failure of crop, فصل کا خراب ہو جانا -  
 Failure of justice, انصاف کا خون -  
 Fair, n. میلہ - نمائش -  
 Fair, a. مناسب - موزوں -  
 Fair comment, جائز تبصرہ - مناسب تبصرہ -  
 (See 'Comment')  
 Fair consideration, مناسب بدل -  
 (See 'Consideration')  
 Fair dealing, ایماندارانہ لین دین -  
 Fair play, منصفانہ یا مناسب برتاؤ -  
 Fair price, مناسب دام -  
 Fair rent, مناسب کرایہ -  
 قانون تحدید کرایہ داری کراچی ۱۹۵۳ء کے تحت  
 "مناسب کرایہ" کی جو تعریف کی گئی ہے اس کی  
 بنیاد جائیداد کی مالیت پر ہے - چنانچہ اراضی کی قیمت  
 اور خرچہ تعمیر کو ملا کر اس کا سوا چھ فیصد  
 سالانہ "مناسب کرایہ" کہلائے گا - اس میں ڈیڑھ  
 فیصد ٹیکسوں کی رقم بھی اضافہ کی جا سکتی ہے -  
 البتہ ٹیکس میں زیادتی کے سبب اسی تناسب سے کرایہ  
 میں اضافہ کیا جا سکتا ہے -  
 جولائی ۱۹۶۳ء سے قانون تحدید کرایہ کراچی  
 ۱۹۵۳ء منسوخ ہو کر مغربی پاکستان "شہری"  
 جائیداد تحدید کرایہ آرڈی نینس ۱۹۵۹ء کا اطلاق  
 کراچی پر بھی کر دیا گیا - اس آرڈی نینس کے تحت  
 بھی مناسب کرایہ کی تعریف کم و بیش وہی ہے -  
 Fair-way, دریا کا وہ حصہ جس میں جہاز چل سکے -



(لاہل جہاز وائی)۔

Fait, n. دستاویز۔ تحریر امر۔

Fait accompli, امر تکمیل شدہ۔

Faith, n. اعتقاد۔ اعتماد۔ ایمان۔

Faith, Breach of اعتقاد شکنی۔ نقص اعتقاد۔

Faith, Defender of حامی دین۔ انگلستان

کے اداشاہوں کا لقب۔

Faithful, a. خبر خواہ۔ وفادار۔

Faith, Good لکھ نئی۔

S. 16. 13/10/11.

Fallacy, n. غلط شعہ۔

Fallow, n. التادہ۔ اوسر۔

وہ زمین جس کو ہل چلا کر ایک مدت کے لیے  
اس لیے چھوڑ دیا جائے کہ اس پر مسلسل کئی  
فصلیں کٹی جا چکی ہوں۔

False, a. جھوٹا۔

False allegation, جھوٹا ادعا۔

False averment, جھوٹا بیان۔

False charge, جھوٹا الزام۔

False claim, جھوٹا دعویٰ۔

False coin, جعلی سکہ۔ جھوٹا سکہ۔

False document, جعلی دستاویز۔

زیر دفعہ ۱۶۴ تعزیرات پاکستان ۱۹۴۷ء جعلی  
دستاویز کی جو تعریف بیان کی گئی ہے اس کی رو  
سے وہ شخص جو کوئی دستاویز یا دستاویز کا  
ثبوتی جزو دہاتی یا قریب سے بنائے یا اس پر  
دستخط یا سرپرست کرے یا اس کی تکمیل کرے یا  
کوئی ایسا نشان کرتے جس سے کسی دستاویز کی  
تکمیل ظاہر ہو اور اس کی نسبت اس امر کے باور کرا  
دہے کہ وہ دستاویز یا دستاویز کا وہ جزو اس  
شخص نے بنایا یا اس پر دستخط یا سرپرست کی یا اس  
کی تکمیل کی یا اسے شخص کی اجازت سے بنایا گیا یا  
اس پر دستخط یا سرپرست کی گئی ہے یا اس کی تکمیل  
کی گئی ہے جس کو وہ جانتا ہے کہ نہ اس شخص  
نے بنایا نہ اس پر دستخط یا سرپرست کی نہ اس کی  
تکمیل کی گئی یا اسے دن جس میں وہ جانتا ہے کہ  
وہ نہ بنائی گئی اور نہ اس پر دستخط یا سرپرست کی

گئی نہ اس کی تکمیل کی گئی تو کہا جائے گا کہ وہ  
شخص دستاویز جعلی بنانے کا مرتکب ہوا۔

False entry, غلط اندراج۔

False evidence, Giving جیہونی شہادت دینا۔

کوئی شخص جس پر لزروئے قانون کسی امر کے  
منعین ثبوتی بیان دینا نہ حلف یا بلا حلف صحیح بیان  
کریا واجب ہو اور وہ اس کی نسبت کوئی ایسا بیان  
دے جو جھوٹا ہو اور جس کو وہ جھوٹا جانتا ہو یا  
اور لگتا ہو یا جس کو وہ سچا باور نہ کرتا ہو تو  
کہا جائے گا کہ اس نے جیہونی گواہی دی۔

حضرت عمر رضی اللہ عنہ میں جیہونی گواہی دینے  
والے نو اس کے حلف تعارف (بازار) میں ہمہ کنار  
میں آئے ہیں اور وہ اس کے لئے اس کے لئے اس کے لئے  
اس شخص نے جیہونی گواہی دی ہے اس کے لئے اس کے لئے

False imprisonment, خلاف قانون لہ۔

False imprisonment, غیر قانونی لہ۔

False imprisonment, غیر قانونی لہ۔

یا کسی قانون میں ایسے Unlawful imprisonment  
کہا جاتا ہے۔ غیر قانونی قید حوالہ دہتے ہیں مختصر  
عرصہ کے لیے کبھی نہ ہو مکمل طور پر آزادی سے  
کے لئے لے کر گرفتار ہے۔ اس شخص کو کسی  
گرفتاری یا کو بیہوشی یا خود کسی شخص کے مکان میں  
یا عام قید خانہ میں روکا جائے اور اسے لے جانے کی  
اجازت نہ دی جائے تو کہا جائے گا کہ اس عرصہ  
کے لئے اس کو بھروسہ کیا گیا کہ اس شخص کو اس  
قیدی نہ اس کی جانی یا اس کے لئے کوئی اور  
حالت ہو وہ شخص اس میں بھروسہ میں وہ شخص کو  
خلاف قانون لہ میں رہے یا مرتکب ہو جائے گا  
کسی شخص کو لزروئے قانون غیر ورنٹ کر کے  
کہا جائے تو بعض ممکنہ محتمل کے رو برو ہونے  
کو دینا لازم ہے ورنہ قید خلاف قانون کا اطلاق ہو  
جس سے خلاف قانون قید کی بات اگر ہر جہاں دعویٰ  
کیا جائے تو ہر جہاں قیدی دیا جائے گا کہ خلاف  
قانون گرفتاریوں سے اسے اصل ثابت ہو۔

False information, Furnish جیہونی اطلاع دینا۔



جھوٹی اطلاع فراہم کرنا ۔

جو شخص جان بوجھ کر پولیس کو جھوٹی اطلاع دے اس پر مقدمہ قائم کیا جا سکتا ہے ۔

False lights and signals, (E. L.) کسی جہاز کو خطرہ میں ڈالنے کے ارادہ سے غلط روشنیاں دکھانا اور اشارے کرنا سنگین جرم ہے جس کی سزا عمر قید ہے ۔

False oath, جھوٹی قسم ۔

False news, جھوٹی خبریں ۔

جو اشخاص کسی کمپنی یا بینک کے حصص کی قیمتیں گرانے کے لیے جھوٹی خبریں پھیلائیں یا ان کے پھیلانے کی سازش کریں ایسے اشخاص کے خلاف ہرجہ کا دعویٰ ہو سکتا ہے ۔

False personation, تلبیس شخصی ۔

see "Impersonation"

False plea, عذر لنگ ۔

False pretence, جھوٹا بہانہ ۔ حیلہ ناجائز ۔

انگریزی فوجداری قانون میں یہ اصطلاح اس وقت استعمال ہوتی ہے جب کہ کسی امر واقعہ کے وجود یا عدم وجود کے بارے میں دھوکہ دہی سے کام لیا جائے۔

False rumour, جھوٹی افواہ ۔

False representation, غلط بیانی ۔ دروغ بیانی ۔

False return (of income), جھوٹا گوشوارہ آمدنی ۔

False statement, جھوٹا بیان ۔

False swearing, جھوٹی قسم کھانا ۔ دروغ حلفی ۔

False trade description, غلط تجارتی تفصیل ۔

False weights and measurements, جھوٹے اوزان

و پیمانہ جات ۔

False verdict, جھوٹی تجویز جرم ۔

Falsehood, " جھوٹ ۔ دروغ ۔

Falsification, " جعل نویسی ۔

Falsification of Accounts, جعل نویسی حسابات ۔

Falsify, v. جعل بنانا ۔ غلط ثابت کرنا ۔

Falsity, n. کذب ۔ جھوٹ ۔

(حساب میں کوئی جھوٹی رقم) ۔

Family n. خاندان ۔

Family allowance, خاندانی الاؤنس ۔

قانون عدالت ہائے عائلی ۔ Family Courts Act, مغربی پاکستان میں ۱۹۶۴ء میں عائلی عدالتوں کا قانون منظور کیا گیا جس کے تحت عائلی عدالتوں کو (۱) تنسیخ نکاح (۲) مہر (۳) نفقہ (۴) اعادہ حقوق زوجیت (۵) ولایت نابالغان اور (۶) جھوٹا دعویٰ نکاح کے مقدمات کی سماعت کا کئی اور بلا شرکت غیرے اختیار عطا کیا گیا ۔

Family custom, رواج خاندان ۔ خاندانی رواج ۔

Family, Joint خاندان مشترکہ ۔

Family, Members of joint ارکان خاندان مشترکہ ۔

Family property, جائیداد خاندان ۔

Famine, " قحط ۔

Fanatic, a. متعصب ۔ کفر ۔

Fancy price, غیر معمولی قیمت ۔ من مانی قیمت ۔

Far reaching, دور رس ۔ جس کا اثر دور تک پہنچے ۔

Fare, n. کرایہ سفر ۔

Farm, " کھیت ۔ آراضی مزروعہ ۔

Farm, Model نمونہ کاشت ۔ تجربہ گاہ زراعت ۔

Farmstead, بسکن، جو آراضی کاشت پر ہو ۔

Farmyard, " احاطہ متعلقہ کھیت ۔

Farmer, n. کسان ۔ آسائی ۔

Farmer, Kings ستاجر محصولات شاہی ۔

Farmer of the government revenue, ستاجر مالگذاری ۔

Fast, " وزہ ۔

اسلامی قانون میں قاضیوں کے شرعی آداب و احکام کے ضمن میں قاضیوں کو ہدایت کی گئی ہے کہ اگر وہ وزہ سے ہوں جس سے ان کا دل و دماغ متاثر ہو، وہ ایسی حالت میں فیصلہ دینے سے گریز کریں ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔

Fast, " وزہ ۔



Father, Adoptive	تبیت میں لینے والا باپ ۔
Father in law,	خسر ۔
Father, Natural	پدر حقیقی ۔
Father of the bar,	بابائے وکالت۔ سب سے پرانا وکیل ۔
Father of the House,	بابائے مقننہ ۔ مقننہ کا سب سے قدیم رکن ۔
Father, Spiritual	روحانی باپ ۔ مرشد ۔
Favour, n	مہربانی ۔ طرفداری ۔
Favour of, In	عق ۔ حق میں ۔
Favour, Without fear or	بلا خوف یا رو رعایت ۔
Favourable, a.	موافق ۔
Favouritism, n	طرفداری (ایک لائق کی دوسرے لائق کو مضرت پہنچا کر) ۔
Fear, To put in	تقویٰ ۔ خوف میں مبتلا کرنا ۔
Feasible, a	ممکن العمل ۔
Feasance, n	ارتکاب (اعل) ۔
Feasance, Mal,	ارتکاب ناحق ۔
بد اصطلاح سرکاری ملازم کی بد اعمالی کے لیے بھی استعمال ہے ۔	
Feasance, Mis,	مداخلت نے جا ۔ اعتبار جائز کا غلط استعمال ۔
Feasance, Non,	توکل اعل لازم ۔
ایسے فعل کو ترک کرنا لازمی ہو ۔	
Feather, n.	پر ۔
To tar and feather a person, زبالہ ماضی میں مزا کا ایک طریقہ جس میں شہر کی طرح سے عجم کے جسم پر کولتار لگا کر پیر لگائے جاتے تھے ۔	
Feature, n.	شکل ۔ پہلو ۔
Federal, a.	ولائی ۔
Federal court,	ولائی عدالت ۔
Federal Government,	ولائی حکومت ۔
Federal states,	ولائی مملکت ۔
Federal states, n	ولائی ریاستیں ۔ ریاستہائے ولائی ۔
Federalism, n	ولائیت ۔
Federation, n	تلفیق ۔ وفاق ۔ ولائی مملکت ۔
ولائی اہمیت یا حمایت ۔	
Federation, Quasi	نیم ولائی ۔ مشابہ ولائی ۔

Federation, United	وحدانی ولائی ۔ ملاجلا ولائی ۔
Fee, n.	لیس ۔ محنتانہ (پیشہ ورانہ خدمت کا) ۔
اجرت۔ رومی معاوضہ۔ موروثی جائیداد یا جاگیر ۔	
Fee, Clerk's	محروانہ ۔ اجرت محرو ۔
Fee (s), Court	رسوم عدالت ۔
Fee, Lawyer's or Pleader's	محنتانہ وکیل ۔
ہا انسان میں وکلاء ایسی فیس بشروع عدالت وصول کر سکتے ہیں ۔ ہزارت ملک کی عدالت ہائے عالیہ نے محنتانہ وکلاء کا تعین کر دیا ہے جنانہ میں مقررہ جدول کے مطابق عدالتیں ڈگری صاف ثروت وقت کاسب فریق کو خرچہ دلائی ہیں اگر وکیل و موکل میں مقررہ شرح سے زیادہ رقم کا معاہدہ ہو تو اس کی کوئی ضمانت نہیں ہے لیکن اگر مقررہ شرح سے زیادہ رقم کا معاہدہ ہو تو پھر عدالت مقررہ حدود کی بجائے ایسی رقم طے شدہ محنتانہ ڈگری میں شامل کرے گی ۔	
Fee, Process	محنتانہ وکلاء کا صداقت نامہ داخل کرنا ضروری ہے ۔
Fee, Process	طلبانہ ۔
Fee & Tax, Difference of	۔ لبرل مائن
۔ لیس و ٹیکس (محصول) ۔	
فیس یا لیوی (Levy) کسی خاص شخص کے لیے عائد کی جاتی ہے اور اس کام پر صرف کی جاتی ہے جس کے لیے وہ عائد کی گئی ہو جبکہ ٹیکس کا استعمال عوام کی عام بہبود کے لیے کیا جاتا ہے ۔	
Feed, n. & v.	غذا ۔ چراگہ ۔ غذا دینا ۔
Feeling, n	احساس ۔ وجدان بلین ۔
Feelings, Wounding religious	مذہبی احساسات کو صدمہ پہنچانا ۔
Feigned, a.	بنائی ۔ مصنوعی ۔
Feigned action,	بنائی دعویٰ ۔
Fellow, n.	(۱) ساتھی ۔ ہم رزم ۔ ہم عصر ۔
رفیق جامعہ ۔	
(۲) جامعہ کا وہ شخص (گریجویٹ) جس کو جامعہ کے عہدہ میں اس شعبہ پر بہ معائنہ و خطبہ شامل کیا گیا ہو کہ وہ علمی و تحقیقی کام انجام دے گا ۔	
Fellowship, n	رفاق ۔ رفیق جامعہ کا طبقہ ۔
اشتراک عمل یا ملحدہ ۔	
Felon, n.	سکین مجرم ۔



Felony, n. (E. L.) سنگین جرم -  
قانون انگلستان میں یہ اصطلاح عموماً بغاوت یا  
سلک پر بدچلتی کا الزام لگانے کے سنگین جرم کے لیے  
استعمال ہوتی ہے جس کی سزا موت یا طویل قید  
بامشقت ہے۔

Female, n. عورت -  
Female-line, سلسلہ اناث -  
Female of prohibited degrees, محرمات شرعیہ  
(اناث) -

شرع اسلام نے بعض عورتوں کو بعض مردوں پر  
حرام کر دیا ہے۔ ایسی عورتوں کو آن مردوں کے  
تعلق سے محرمات شرعیہ کہا جاتا ہے۔ یہ حرمت  
چار موجبات سے پیدا ہوتی ہے :

(۱) نسب سے (۲) رضاعت سے (۳) نکاح سے  
(۴) سبب سے -

(۱) قرابت نسب یعنی خون کے رشتہ کے سبب ماؤں،  
بیٹیوں، بہنوں، بیوی بیویوں، خالاؤں، بیٹیجیوں،  
سے خواہ وہ کتنے ہی بالائی یا زیرین درجہ کی  
ہوں نکاح حرام ہے -

(۲) رضاعت سے یعنی اجنبی عورت کا دودھ پی لینے  
کی وجہ سے رضاعی ماؤں اور رضاعی بہنوں سے  
نکاح حرام ہے -

(۳) نکاح کے سبب چنانچہ مدخولہ بیوی کی بیٹی  
دوسرے شوہر سے، بیوی کی ماں، بیٹی، پوتے،  
نواسے کی بیوی سے نکاح حرام ہے -

(۴) دیگر اسباب کی بناء پر مثلاً ایسی عورت سے نکاح  
جو کسی دوسرے کے نکاح میں ہو، ممنوع ہے -  
(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام،  
مؤلف ہذا، جلد اول باب ”صحیح“ قاسم اور باطل  
نکاح“)

Feme covert, n. زن منکوحہ -

Feme sole, زن غیر منکوحہ خواہ وہ بیوہ ہو یا مطلّقہ -

Feminine, a. نسوانی - زنانی -

Femininity, n. نسوانیت -

Feminize, v. مخنث بنانا -

Fend, v. مدافعت کرنا - بچانا -

Fender, n. آلہ مدافعت -

کوئی چیز جس سے روک یا حفاظت ہو سکے -

Feoff, v. (E. L.) حقیت عطا کرنا -

Feoffee, n. (E. L.) شخص جس کو مستقل حقیت -  
قابل ارث عطا کی گئی ہو -

Feofment, n. (E. L.) عطا ئے حقیت -

Feoffer, n. (E. L.) معطی - حقیت عطا کرنے والا -

Farae-natural, حیوانات صحرائی -

ایسے جانوروں کا حق ملکیت کسی کو حاصل نہیں  
البتہ شکار کرنے پر پابندی عائد کی جا سکتی ہے -

Ferment, n. & v. اہال - بوافروختگی - بیجان -

اہلنا - جوش مارنا - بیجان پھیلانا -

Fermentation, n. اہال - جوش - بیجان -

Ferry, n. & v. کھاٹ - کشتی چلانا -

کشتی کے ذریعہ پار اتارنا -

Ferry-Bridge, کشتیوں کا ہل -

Ferry-Man, ملاح -

Fertile, a. زرخیز -

Fertility, n. زرخیزی -

Fertilizer, n. زرخیز بنانے والا - کھاد -

Fervency, n. حرارت - جوش - ولولہ -

Fervently, ad. شوق سے - گرم جوشی سے -

Fery, n. لب گور - اجل رسیدہ -

Fester, v. زخم پک جانا - مواد پھر جانا -

Festival, n. میلہ - جشن - تہوار -

Fetter, n. یڑی - زنجیر - قید - روک -

Fetterless, a. آزاد - بے ہاک -

Fetus, n. جنین - بچہ جو رحم مادر میں ہو -

Feud, n. لڑائی - عداوت - وہ جاگیر جو اخراجات

فوج کے لیے فوجی سرداروں کو عطا ہو -

Feudal system, نظام جاگیر داری -

نظام جاگیر داری کی اساس اس اصول پر قائم تھی

کہ تمام آراضی کا اصل مالک بادشاہ ہے - وہ ملک

کے دفاع کے وعدہ پر اس آراضی کو معہ آبادی تقسیم

کر کے فوجی سرداروں کو عطا کیا کرتا - یہ فوجی

سردار سالانہ رقم کے عوض ایک معینہ مدت کے لیے

زمین تعہدداروں (contractees) کو دے دیا کرتے -

تعہددار زمین بغرض کاشت لگان پر مزارعین کو دے



دینے تھے۔

Fendatory, n. چاگبری - متعلق بہ جاگیر۔

Fiasco, n. سخت ناکامی - شرمناک ناکامی۔

Fiat, n. & v. حکم - فرمان - اختیار دینا۔

Fiction, n. قصہ - داستان - ناول - مفروضہ۔

Fiction, Legal مفروضہ قانونی۔

قانون انگلستان کا ایک قاعدہ جس کے تحت ایک فرضی اور غلط واقعہ کو صحیح فرض کر لیا جاتا اور جس کو غلط ثابت کرنے کی اجازت نہ تھی۔ اس طرح فرضی قصہ بنا کر اس کو صحیح تصور کرنے اور مدعا علیہ کو اس کے غلط ثابت کرنے کی اجازت نہ دینے کا محض یہ مقصد تھا کہ اگر عدالت کو کسی مقدمہ کی سماعت کا اختیار نہ ہو تو اس طرح فرضی مقدمہ قائم کر کے اسے عدالت کے اختیار سماعت کے تحت لایا جائے۔ چنانچہ ماضی میں انگلستان کی اعلیٰ ترین عدالت انصاف، کنکس بیچ ڈویژن کا یہ عمل تھا کہ اس کے زیادہ تر مقدمات میں اختیار سماعت ایسے ہی فرضی مقدمے قائم کر کے حاصل کیا جاتا مثلاً قرضہ کے مقدمہ کی سماعت کا اختیار سماعت دینے کے لیے مدعا علیہ پر یہ الزام لگایا جاتا کہ اس نے مداخلت بے جا کا ارتکاب کیا ہے (جس کا وہ حقیقت میں مرتکب نہ ہوا تھا) اور جب وہ گرفتار کر کے لایا جاتا تو عدالت سے مدعی کو حکم ہوتا کہ اب زر قرضہ کے حصول کی کارروائی پیش کی جا سکتی ہے۔ یہی حال انگلستان کی دوسری شاہی عدالت کا تھا۔ عدالت خزانہ عامرہ (Court of Exchequer) ایسے مقدمات میں جو ہادی النقر میں اس کے اختیار سماعت سے باہر ہوتے مدعی کو ہدایت کرتی کہ وہ اپنے عرضی دعویٰ میں یہ ظاہر کرے کہ وہ بادشاہ کا مقروض ہے اور اس مقدمہ (قرضہ کے مقدمہ) کی بناء پر شاہی قرضہ ادا نہیں کر سکتا چنانچہ اس کے بعد عدالت سماعت مقدمہ کی مجاز ہو جاتی۔

انگریز مقننین کے خیال میں یہ قاعدہ نصف (Equity) کے قریب ہے چنانچہ انگلستان میں یہ قانونی مقولہ مشہور ہے کہ "اختیار سماعت کے لیے غلط مفروضہ قانونی میں طریق نصف ہمیشہ موجود رہتا ہے"۔

Fictitious, a. فرضی - بناوٹی۔

Fictitious payee, فرضی بابتہ زر یا موسوم لہ۔ جب بابتہ زر فرضی ہو تو چیک حامل کو واجب الادا تصور کیا جاتا ہے۔

Fidelity, n. وفاداری - نمک حلائی۔

Fidelity guarantee insurance, بیمہ ضمانت وفاداری۔ وہ بیمہ جو مالک اپنے ملازم کی اپنے ساتھ وفاداری کے لیے کرائے جس میں ملازم کے کسی تغلب یا تصرف بے جا سے مالک کو رقمی نقصان سے محفوظ کر دیا جاتا ہے۔ اکثر بیمہ کمپنیاں اس قسم کا ضمانتی بیمہ یک سالہ پریمیم کے معاوضہ پر کر لیتی ہیں۔

Fiduciary, a. & n. امانتی - امانت دار - امین - معتمد علیہ۔

Fiduciary estate, امانتی جائیداد۔

Fiduciary loan, قرضہ بلا سود۔

Fiduciary note, Issue of, امانتی نوٹوں کا اجراء۔ سرکاری بینک سے بغیر تحفظات زر جب کرنسی نوٹ جاری کیے جائیں تو ایسے نوٹوں کی اجرائی کو امانتی نوٹوں کا اجراء کہا جاتا ہے۔

Fiduciary ownership, امانتی ملکیت۔

Fiduciary relationship, امانتی تعلق۔

حسب ذیل صورتوں میں قرار دیا گیا کہ تعلق امانتی ہوتا ہے۔

- (۱) مشیر قانونی کا اپنے موکل کے ساتھ (۳ - کلکتہ ص ۲۳۱ - ۲۳۲ انڈین کیسیر ص ۶۳۲ ہریوی کونسل)۔
- (۲) ڈاکٹر کا اپنے مریض کے ساتھ (۸ کونٹنس بیچ ڈویژن ص ۵۸۷)۔
- (۳) مذہبی رہنما کا اپنے ارادت مند کے ساتھ (۱۹۲۷ ع ہریوی کونسل ص ۱۳۸)۔
- (۴) سرپرست کا اپنے زیر پرورش نابالغ کے ساتھ یا باپ کا اپنے بچہ کے ساتھ (۳ مدراس ص ۱۶۹)۔
- (۵) مالک کا اپنے کارندہ کے ساتھ (۱۰۳ انڈین کیسیر ص ۴۲۹)۔

(۶) ایک ٹرسٹی کا شخص منتفع (Beneficiary) کے ساتھ (۱۹۳۱ ع لاہور ص ۸۶۱)۔

حسب ذیل صورتوں میں قرار دیا گیا کہ امانتی تعلق نہیں ہوتا۔



(۱) ماں کا اپنی لڑکی کے ساتھ (مہم کلکتہ ص ۳۰۰) -  
بریوی کونسل) -

(۲) قرض دہندہ کا اپنے مقروض کے ساتھ (پہلے آباد  
ص ۱۳۰ بریوی کونسل) -

(۳) کسی وکیل کا اپنے موکل کے ساتھ جس نے ایک  
دو مرتبہ اپنے موکل کی طرف سے بریوی کی ہو مکر اس  
کا مستقل مشیر قانونی نہ ہو (۱۹۳۰ ع ۱۵۵ ص ۳۰۰) -

Field, n. کھیت - رزم گاہ -

Field-Book, n. خسرو - کنبوٹ -

Field-map, نقشہ کشت وار - کھیتوں -

File, n. & v. سفل - ترتیب سے رکھنا -

سفل میں رکھنا - داخل دفتر کرنا -

File a suit, مقدمہ دائر کرنا -

File, Cases on مقدمات متدائرہ مقدمات زیر مجوز -

File, To bring a case on the مقدمہ درج رجسٹر کرنا -

File, To strike off a case from مقدمہ کو نمبر سے خارج کرنا -

File, To restore a case to the مقدمہ باز بہ نمبر سابق قائم کرنا -

Filiation, n. تعلق فرزندگی، جو ایک بچہ کا  
اپنے والدین سے ہے -

Fill (up), v. پر کرنا - خانہ پری کرنا -

Final, a. آخری - قطعی -

Final adjustment, تطبیق قطعی -

Final decree, قطعی ڈگری -

Final order, حکم قطعی -

Final settlement تصفیہ آخر -

Finally, ad. قطعاً -

Finally decided, قطعی فیصلہ شدہ -

Finance, n. & v. سرمایہ - مالیات - سرمایہ لگانا -  
مالی کاروبار کرنا -

Financial, a. مالی - مالیاتی -

Financial aid, مالی امداد -

Financial rules, قواعد مالیات -

Financial year, مالی سال -

Find, n. & v. دلیلہ دریافت، پانا، دریافت کرنا -

رائے قائم کرنا - تجویز کرنا -

Find fault with, الزام لگانا - عیب نکلنا -

Find guilty, مجرم قرار دینا -

Find issue for the Plaintiff,

تفتیح بحق مدعی فیصلہ کرنا -

Finding, n. تحقیق یا تفتیش کا نتیجہ - عدالتی کارروائی -  
میں کسی امر تفتیح طلب کی نسبت تجویز -

Finding of fact, تجویز واقعات -

Finger print, نشان انگشت -

Fine, n. & v. جرمانہ - تاوان - جرمانہ کرنا -

تاوان عائد کرنا -

قانون فوجداری میں جرمانہ اس رقم کو کہتے ہیں  
جو کسی ملزم کو پاداش جرم میں کوئی عدالت داخل  
خزانہ سرکار کرنے کا حکم دے - جرمانہ کی رقم  
غیر محدود ہو سکتی ہے الا یہ کہ قوانین نافذہ میں اس  
کی مقدار معین ہو - عدم ادائی جرمانہ کی صورت میں  
بالعدم سزائے قید ہیگتنی پڑتی ہے - قبل ادائی جرمانہ  
اگر ملزم فوت ہو جائے تو جرمانہ اس کی جائیداد سے  
وصول کیا جا سکتا ہے -

لاہور ہائی کورٹ نے ایک مقدمہ میں قرار دیا کہ  
ملزم پر بیماری جرمانہ محض اس وجہ سے عائد نہ کرنا  
چاہیے کہ عدم ادائی کی صورت میں سزائے قید میں  
توسیع ہو (پی - ایل - ڈی لاہور، ۱۹۵۵ ع ۶۵) -

Fire, n. & v. آگ - آتش - آگ لگانا -

Fire arm, آتش اسلحہ -

Fire arrow, آتش تیر -

Fire brigade, عملہ آتش فرو -

Fire conservancy, عملہ تحفظ آگ، عملہ انسداد آگ -

Fire engine, آتش فرو انجن -

Fire extinguisher, آتش فرو آلہ بجھانے کا آلہ -

Fire insurance, آگ بیمہ - آتش بیمہ -

یہ ایک معاہدہ ہے جو آتش زدگی کے سبب نقصان  
سے محفوظ رکھنے کے لیے کیا جاتا ہے - بیمہ کمپنی  
مقررہ اقساط پریمیم کے معاوضہ میں یہ ذمہ داری لیتی  
ہے کہ وقت معینہ کے اندر اگر بیمہ کرنے والے کو  
آگ سے کوئی نقصان پہنچے تو وہ اس کی تلافی کر  
دے گی - انتہائی رقم بابت نقصان کا تعین بوقت معاہدہ



کیا جاتا ہے اور اس کا اندراج پالیسی (دستاویز بیمہ) میں ہوتا ہے لیکن آتش زدگی کے باعث جس قدر نقصان کا تعین ہو بیمہ کرائے والا اسی قدر رقم پانے کا مستحق ہوگا۔ اگر حقیقی نقصان کا تعین رقم بیمہ سے زائد ہو تو بیمہ کرائے والا صرف اسی قدر رقم پانے کا مستحق ہوگا جو بیمہ میں درج ہے۔ یہ ضروری ہے کہ بیمہ کرائے والا شے یا جائداد بیمہ شدہ میں قابل بیمہ مفاد (Insurable interest) کا حامل ہو۔

Fire policy, دستاویز آگ بیمہ۔

Fire worshipper, n. آتش پرست۔

Firm, a. مضبوط۔ مستحکم۔

Firm, n. فرم۔

ان اشخاص کا مجموعی نام جو مشترکہ کاروبار انجام دے رہے ہیں۔ ایسے شرکاء کی تعداد بیس سے متجاوز نہ ہونی چاہیے ورنہ تحت قانون کمپنی، رجسٹری لازمی ہوگی۔ اگر رجسٹری نہ ہو تو یہ جماعت غیر قانونی سمجھی جائے گی۔ قانونی کارروائی میں شرکاء کے انفرادی نام کی بجائے فرم کا نام لکھا جائے گا۔ اگر یہ شراکتی فرم قانون شراکت کے تحت رجسٹرار کے دفتر میں باقاعدہ رجسٹر نہ کرائی گئی ہو تو فرم کے نام سے مقدمہ دائر نہیں کیا جا سکتا اور اگر دائر کر دیا جائے تو دفعہ ۶۹ قانون شراکت ۱۹۳۲ ع کے تحت قابل پیش رفت نہ ہوگا۔

Firm, Registered رجسٹری شدہ فرم۔

Firm, Unregistered غیر رجسٹری شدہ فرم۔

First class, درجہ اول۔

First Class Magistrate, مجسٹریٹ درجہ اول۔

پاکستان میں مجسٹریٹ درجہ اول کو ۲ سال قید

ایک ہزار روپیہ جرمانہ تک کی سزا دینے کا اختیار

حاصل ہے۔

First hand, براہ راست۔

First hand information, براہ راست اطلاع۔

First hearing, سماعت اول۔ سماعت ابتدائی۔

ضابطہ دہوائی کے تحت سماعت ابتدائی یا سماعت اول

سے مراد وہ دن ہے جس دن عدالت تنقیح طلب اسور

کا تصفیہ کرے۔ (ملاحظہ ہو آرڈر ۱۰ رول نمبر ۱

و آرڈر ۱۳ رول ۱ (۵) وی ایل ڈی ۱۹۶۵ ع آزاد

جموں و کشمیر ص ۴۶)

First information report, ابتدائی برقعہ واردات۔

First instance, Court of عدالت ابتدائی۔

First offender, نو مجرم۔ پہلی بار کا مجرم۔

First schedule, پہلی جدول۔

First statute, اولین قانون موضوعہ۔

اصطلاحاً "اولین قانون موضوعہ" اس قانون کو

کہتے ہیں جو کسی موضوع (subject) پر پہلی بار

وضع (enact) کیا گیا ہو۔

Firstly, ad. اولاً۔

Fiscal, a. مالی۔

Fiscal law, مالی قانون۔

Fiscal year, مالی سال۔

پاکستان کا مالی سال یکم جولائی سے شروع ہو کر

۳ جون کو ختم ہوتا ہے۔

Fishery, n. ماہی گیری۔ ماہی گاہ۔

Fit, a. مناسب۔ موزوں۔ اہل۔ لائق۔

Fit, n. & v. دورہ۔ موزوں ہونا۔ مطابق ہونا۔

Fit of insanity, دورہ انور عقل۔ دورہ جنون۔

Fit of passion, دورہ غیظ و غضب۔

غصہ کا دورہ۔ حالت غصہ۔

Fitness, n. درستی۔

Fitness certificate, صداقت نامہ درستی۔

یہ اصطلاح قانون موثر کارڈیاں میں استعمال ہوتی ہے۔

Fixed, a. مستل۔ مقرر۔ مستحکم۔

Fixed capital, سرمایہ قائم (مشین یا عمارت وغیرہ)۔

Fixed charges, مقررہ اخراجات۔

Fixed deposit, امانت میعادی۔

Fixed property, جائداد غیر منقولہ۔

Fixed rent, کرایہ مقررہ۔

Fixture (s), n. تنصیبات۔

اگر کرایہ دار نے کچھ اشیاء مالک مکان کی جائداد

میں نصب کی ہوں تو وہ بوقت اختتام کرایہ داری ان

اشیاء کو لے جا سکتا ہے بشرطیکہ ان سے نکالنے یا

الک کرنے میں جائداد کو نقصان نہ پہنچے، الا یہ کہ

کوئی معاہدہ اس کے برعکس موجود ہو۔

Flag, n. نشان۔ جھنڈا۔ پرچم۔



Flag, Black - سیاہ جھنڈا - ماتمی جھنڈا - نشان - اہم - اس بات کا نشان کہ کسی قیدی کو سزائے موت دی جا رہی ہے -

Flag, Green - ہری جھنڈی - نشان روانگی -

Flag, Red - سرخ جھنڈی - نشان خطرہ -

Flag, White - سفید جھنڈا - نشان صلح -

Flagitious crime or offence,

جرم سنگین - گناہ کبیرہ - مہاباب -

Flagrant, a. - شدید - سنگین -

Flagrant necessity, - شدید ضرورت لاحقہ -

فوری اور شدید ضرورت لاحقہ ہر ایک فعل، جو معمولی حالات میں غیر قانونی ہو، جائز ہو سکتا ہے مثلاً کسی شخص کو خطرہ سے محفوظ رکھنے کے لیے اس پر حملہ کر کے کرا دینا -

”الضرورات تبیح المحظورات“ یہ اسلامی قانون کا ایک مقولہ (Maxim) ہے جس کے معنی ہیں انتہائی درجہ کی ضرورتیں ممنوع چیزوں کو مباح (جائز) کر دیتی ہیں -

Flaw, n. - نقص - عیب -

Flaw in title, - نقص حقیقت -

دستاویز حقیقت میں ایسا نقص جو ملکیت کو ناقص بنا دے -

Flawless, a. - بے عیب - بے نقص -

Fleece, v. - دھوکہ دے کر کسی کا مال بارو بہاڑا لینا -

Fleet, n. - بحری بیڑہ -

Flesh and blood, One's own - قریبی رشتہ دار - آل اولاد -

Flesh, Sin of the - جنسی گناہ - بے عصمتی - بدچلتی -

Flexible, a. - لچکدار -

جو شخص آسانی سے کہا مان جائے -

Flexible constitution, - لچکدار آئین یا دستور (مملکت) -

آئین جس میں ترمیم و تنسیخ اور رد و بدل عام قانون کی طرح ممکن ہو - یہ اصطلاح Rigid کے خلاف استعمال ہوتی ہے -

Flight from Justice, - انصاف سے بھاگنا -

Flimsy, a. - کمزور - نازک -

Float, v. - جاری ہونا یا جاری رہنا (پنڈی کا) - قائم کرنا (کمپنی کا) -

Floater, n. - گورنمنٹ اسٹاک کا صدقات نامہ - ریلوے ٹکٹات وغیرہ جو بطور ضمانت قبول کیے جا سکتے ہیں -

وہ شخص جو ناجائز طور پر متعدد مقامات پر رائے دہی میں حصہ لے -

Floating capital, - سرمایہ جاریہ -

سرمایہ جاریہ سے مراد وہ سرمایہ ہے جو کوئی کمپنی (علاوہ مشین و عمارت کے) اپنے کاروبار میں لگانے مثلاً تجارتی مال، زر نقد اور عام لین داریاں جو بسلسلہ کاروبار ہوں سرمایہ جاریہ میں داخل ہیں -

Floating charge, - بار جاریہ -

یہ اس بار کے لیے استعمال ہوتا ہے جو کمپنی کے کسی مخصوص اور معین اثاثہ پر نہ ہو -

Floating debt, - قرضہ جو بانڈ یا ذخیرہ کی صورت میں نہ ہو جس پر باقاعدہ سود لیا جائے -

Floating policy, - یہ اصطلاح بحری بیمہ کی ہے - یہ ایک ایسی پالیسی کہلاتی ہے جس کے تحت بیمہ کہہنی کسی مخصوص مال کو معینہ مدت میں معینہ جگہ پر پہنچانے کی ذمہ داری لیتی ہے لیکن اس میں جہاز یا جہازوں کے نام یا ناموں کی تصریح یا پابندی نہیں ہوتی -

Floating security, - ضمانت جاریہ -

Flog, v. - چابک سے سزا دینا -

Flood, n. & v. - سیلاب - طغیانی - میراب کرنا - غرقاب کرنا -

Floor of the court, - فرش عدالت - کمرۂ عدالت - جائے عدالت -

اصطلاحاً وہ جگہ جہاں فریقین حاکم کے روبرو کھڑے ہوتے ہیں -

Flotson, n. - مال جو جہاز کی تباہی سے ضائع ہوا ہو - ایسا مال، ہانے والے کی ملکیت نہیں ہو جاتا بلکہ اصل مالک ہی کی ملکیت رہتا ہے - اگر مالک دریافت نہ ہو سکے تو یہ مال سرکار کی ملکیت ہو جاتا ہے مگر عام طور پر ہانے والا انعام کا مستحق ہوتا ہے -

Fluctuate, a. - متزلزل ہونا - کم و بیش ہونا رہنا -

Fluctuating, a. - غیر مستقل -



Fluctuation, n.	انار چڑھاؤ - کمی بیشی -
Fluctuating tax,	متغیر محصول -
Foll, n.	پترا - ورق -
Folio, n.	صفحہ کاغذ -
	بھی کھاتہ وغیرہ کے دو بالمقابل صفحات جن پر ایک ہی وقت میں اندراجات کیے جائیں یا ایک صفحہ جس پر دونوں طرف کا حساب (لین دین) لکھا جائے -
Folkland,	آراضی جو نا مرضی مالک آسانی کے قبضہ میں رہے -
Follow, v.	تقلید کرنا - نتیجہ لگانا -
	کسی چیز یا شخص کا پیچھے آنا - (بہ ترتیب وقت و مقام)
Follower, n.	مقلد -
Follows,	حسب ذیل -
Following,	مندرجہ ذیل -
Foment, v.	ترغیب دینا - جھگڑا کھڑا کر لینا -
Food, n.	غذا - شے خوردنی -
Foodstuff,	شے خوردنی - سامان خوراک -
Fool, n.	بے وقوف - احمق - نادان -
Fool, v.	بے وقوف بنانا یا بننا -
Fools paradise,	خیالی جنت - جنت حماء -
	احمقوں کی جنت -
Fool proof,	صاف و صریح -
	(جو ایک بے وقوف بھی سمجھ جائے) -
Foolery, n.	حالات -
Foolish,	دوارک - احمق -
Foolishly, ad.	بواونی سے -
Foolishness, n.	بولونی - حالات -
Foot, n.	قدم -
Footnote,	صفحہ کے آخر میں لکھی ہوئی عبارت -
Footprint,	نقش پا -
	عدالت نقش پا کے کسی ماہر کی شہادت لے سکتی ہے مگر وہ اس کی رائے کی پابند نہیں ہے کیونکہ ماہر فن کی رائے عدالت کو صرف قیاء رائے میں مدد دے سکتی ہے لیکن نفس دو ہیروں کی یکسانیت کے ادعا کی بناء پر کسی شخص کو ملزم نہیں کر دانا جا سکتا -
For,	واسطے - برائے - بجائے - باوجودیکہ - کیونکہ -
For instance,	بطور مثال - مثلاً -

صرف برائے استعمال سرکاری - For official use only,  
اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ وہ کتاب یا کتابچہ یا دستاویز (عام بینک کے سے برائے بروخت نہیں ہے -  
بلکہ سرکاری افسران کے استعمال کے لیے ہے - اس کا مطلب لازماً یہ نہیں ہو سکتا ہے کہ وہ کوئی سرکاری راز ہے جس کا انشاء کرنا خطرو سے خالی نہیں (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ء ۷۸) -

برائے اغراض دیگر - For other purposes,

برائے اغراض رسوم عدالت - For purposes of court-fee,

برائے اغراض اختیارات - For purpose of jurisdiction,

فی الوقت - بحالت موجودہ - For the present,

فی الحال - For the time being,

ناؤذ الوقت - For the time being in force,

روکنا - منع کرنا - Forbid, v.

منوعہ - Forbidden, a.

قوت - قوت عمل - جر - Force, a. & v.

زور ڈالنا - مجبور کرنا -

جر مجرمانہ - Force, Criminal

کسی شخص پر اس کی ہلارضا مندی یا اذاردہ جبر کرنا کسی جرم کے ارتکاب کے لیے یا اس نیت سے یا اس علم سے یا جبکہ یہ احتمال ہو کہ اس جبر سے اس شخص کو مضرت، خوف یا ریخ پہنچے گا تو یہ جبر مجرمانہ کہلانے کا (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۵۰ تعزیرات پاکستان) -

لغائے - Force, Air

لاندہ - جاری - Force, In

قبضہ - قدرت - Force Majure,

کسی بالائی قوت کی طرف سے روک - دیکھئے

"Act of God"

جمعیت کو توائی - Force, Police

جبراً داخلہ (آراضی یا مکان میں) - Forcible entry,

روک دینا - باز رکھنا - Foreclose, v.

اسی شخص کو جسے انتکاک رہن (Redemption of mortgage)

کا حق حاصل ہو، پر وقت مقررہ (زر رہن ادا نہ کرنے پر حل انتکاک سے محروم کر دینا

Foreclose کہلاتا ہے -

شے مرہولہ کی ضبطی - Foreclosure, n.

حق ملوط حل انتکاک - Foreclosure, Right to



حق انفکاک ماقط کرنے کا حق -  
 Foreclosure, Suit for - نالش سقوط حق انفکاک -  
 Forefathers, n. - آباء و اجداد -  
 Forfeit, v. - ماقط ہونا - (حق) ضبط کرنا -  
 Forfeited, a. - ضبط شدہ -  
 Forfeiture, n. - ضبطی -  
 Forfeiture of lease, - ضبطی شدہ -  
 Forfeiture of remission, - ضبطی معافی -  
 Forego, v. - ترک کرنا -  
 Foregone conclusion, - نتیجہ معلومہ -  
 Forehand, a. - قبل از وقت -  
 Forehand rent, - پیشگی کرایہ یا لکن -  
 Foreign, a. - غیر ملکی - خارجہ - بیرونی -  
 Foreign attachment, - قرقی خارجہ -  
 کسی ایسے مدعا علیہ کے خلاف قرقی جو اس عدالت کی حدود میں سکونت نہ رکھتا ہو جس نے قرقی کا حکم جاری کیا ہو -  
 مدیون کو وصول شدہ قرضہ کی قرقی، اس شخص کے مقابلہ میں جو مدیون کا مقروض یا امین نہ ہو اور اس کارروائی میں جو مدیون کے مقابل ایفاء یا اے باقی کے لیے ہو رہی ہو، فریق نہ ہو - اس قسم کی قرقی کو انگریزی قانون کے بموجب قرقی خارجہ کہا جائے گا -  
 Foreign bill, - خارجہ ہندی - غیر ملکی ہندی -  
 جو ایک ملک میں لکھی جانے اور دوسرے ملک میں قابل ادا ہو -  
 حسب ذیل ہندیاں غیر ملکی یا خارجہ ہندیاں کہلائیں گی:  
 ۱۔ وہ ہندی جو بیرون پاکستان لکھی گئی ہو اور قابل ادا بنی بیرون پاکستان ہو -  
 ۲۔ وہ ہندی جو پاکستان میں لکھی گئی ہو اور پاکستان میں قابل ادا ہو -  
 ۳۔ وہ ہندی جو پاکستان میں لکھی گئی ہو اور بیرون پاکستان قابل ادا ہو -  
 غیر ملکی ہندی پر عدم سکرانی (Non-acceptance) یا عدم ادائی (Non-payment) کی صورت میں اس ملک کے قانون کے تحت جہاں وہ قابل ادا ہو، نوٹری بیلک سے احتجاج (Protest) درج کرانا لازمی ہوتا ہے -

معابہہ ملک غیر - Foreign contract,  
 معابہہ خارجہ - غیر ملکی معابہہ -  
 بین الاقوامی قانون کے تحت ایک معابہہ کی نوعیت، اس کے جواز، تعبیر، فریقین کے حقوق اور وجوہات کے لیے اس مقام کا قانون متعلق ہوگا جہاں کہ وہ معابہہ ہوا ہو - (۱ کلکتہ ص ۳۳) جبکہ ضابطہ سے متعلق جملہ امور اس مقام کے قوانین سے تعلق رکھتے ہیں جہاں کہ وہ مقدمہ دائر کیا گیا ہو -  
 عدالت ملک غیر - غیر ملکی عدالت - Foreign court,  
 غیر ملکی عدالت سے وہ عدالت مراد ہے جو بیرون پاکستان واقع ہو اور مرکزی حکومت کے حکم سے قائم یا برقرار نہ ہو (دفعہ ۲ ضابطہ دیوانی) -  
 مروجہ بین الاقوامی قانون کی رو سے ملک غیر کی عدالت کو ہر اس شخص کے متعلق اختیار سماعت حاصل ہے جو اس ملک غیر کی رعایا ہو، یا بیوت ارجاع نالش وہاں پر مستقل سکونت کے ارادہ سے مقیم ہو -  
 کوئی شخص ملک غیر کی عدالت میں اپنا مقدمہ دائر کرے اور اپنی مرضی سے حاضر عدالت ہو تو قیاس قانونی یہ ہے کہ وہ اپنے آپ کو اس عدالت کے اختیار سماعت کے حوالہ کرتا ہے -  
 پاکستانی عدالتیں ملک غیر کے فیصلوں کو اس بناء پر منسوخ کرنے کا حق رکھتی ہیں کہ عدالت ملک غیر کو متنازعہ معاملہ میں اختیار سماعت حاصل نہ تھا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۳ ضابطہ دیوانی) -  
 سکہ رائج الوقت ملک غیر - Foreign currency,  
 غیر ملکی سکہ -  
 غیر ملکی ڈگری - Foreign decree,  
 توطن ملک غیر - Foreign domicile,  
 غیر ملکی زر مبادلہ - Foreign exchange,  
 فیصلہ (عدالت) ملک غیر - Foreign judgement,  
 غیر ملکی فیصلہ -  
 ایک ملک کی عدالت کا فیصلہ دوسرے ملک کی عدالت میں قابل تعمیل (executable) نہیں ہوتا پھر اس کے کہ ہر دو ممالک کے مابین اس ضمن میں کوئی میثاق یا معابہہ ہو کیا ہو مگر ایسی صورت میں جبکہ



ہر دو ملک کے مابین اس سلسلہ میں کوئی میثاق یا معاہدہ نہ ہو تو ڈگری شدہ داد رسی کی بناء پر نیا دعویٰ دائر کرنا ہوگا۔ حاصل شدہ ڈگری کا ایک قانونی اثر یہ ہوتا ہے کہ اس ملک کی عدالت سے، جہاں کہ ڈگری تعمیل طلب ہو، داد رسی حاصل کرنے کا ایک جدید موقع فراہم ہو جاتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۴ الف ضابطہ دیوانی)۔

اختیار مہانت ملک غیر - Foreign jurisdiction,  
ملک غیر کا عدالتی ریکارڈ - Foreign judicial record,  
ملک غیر کا عدالتی ریکارڈ ایک سرکاری دستاویز ہے جس کی مصدقہ نقل از روئے قانون شہادت، قابل ادخال ہے (۲۷ کاکتہ ص ۲۳۹ بریوی کونسل)۔

غیر ملکی قانون - قانون ملک غیر - Foreign law,  
ملکی عدالتیں غیر ملکی قوانین کی پابند نہیں ہوتیں اس لیے غیر ملکی قوانین کو بطور واقعہ (Fact) شہادت کے ذریعہ ثابت کرنا ضروری ہے اگر قوانین تحریری ہوں تو عام طور پر ان کی سرکاری طبع شدہ نقول یا ایسی نقول جو اس ملک کی باضابطہ تصدیق شدہ اور سرزدہ ہوں پیش کر کے انہیں ثابت کیا جا سکتا ہے۔ غیر تحریر شدہ قوانین یا رواج کو ایسے گواہوں کے ذریعہ ثابت کیا جا سکتا ہے جو اس ملک کے قوانین اور رسم و رواج سے بخوبی واقف ہوں اور حلفاً ان کی تصدیق کریں۔

کسی ملک کی اعلیٰ ترین عدالت کا فیصلہ جس میں اس ملک کے قانون یا رسم و رواج پر روشنی ڈالی گئی ہو، شہادت میں پیش کیا جا سکتا ہے اگرچہ وہ فیصلہ کسی دوسرے ملک کی عدالت کے روبرو متنازعہ فریقین کے لیے قابل پابندی نہیں ہے مگر اس فریق کے خلاف ایک زبردست دلیل کی حیثیت رکھتا ہے جو غیر ملکی باشندہ ہونے کی وجہ سے اس غیر ملک کے قانون کا پابند ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۵۴ قانون شہادت و اے۔ ای۔ آر ۱۹۳۲ ع بمبئی ص ۱۸۵)۔

غیر ملکی نکاح - Foreign marriage,  
غیر ملکی - پردیسی - بدیسی - Foreigner, ۱۱.  
باشندہ ملک غیر - اجنبی -  
اجنبی اشخاص کا ملک غیر کے قانون سے واقف

ہونے کا قیاس ہوتا ہے جس طرح کہ ملکی باشندوں کے واقف ہونے کا قیاس ہوتا ہے۔

واقعہ سننے اور ثبوت لینے سے Forejudge, ۱۱.  
قبل رائے قائم کر لینا۔

فورمین - سربراہ - Foreman,

مذکورہ - Foresaid,

عدالتی - متعلق عدالت انصاف - Forensic, ۱۱.

محکمہ جنگلات - Forest department,

راستہ روکنا - کسی کام میں Forestall, ۱۱.  
پیش قدمی کرنا۔

مال کے بازار پہنچنے Forestalling the market,  
سے پہلے اس نیت سے خریدنا کہ وہ زیادہ قیمت پر فروخت کیا جا سکے۔

اسلامی شریعت میں اس فعل سے منع کیا گیا ہے کیونکہ اس طرح فروخت کنندہ بازار کے صحیح بناؤ سے لاعلم ہوتا ہے اور خریدار اس کی اس لاعلمی سے فائدہ اٹھانا چاہتا ہے۔

قبل از وقت خبردار کر دینا (خطرہ سے) - Forewarn, ۱۱.

ضبطی - Forfeiture, ۱۱.

گواہ ایسے سوالات کے جواب دینے کے پابند نہیں ہیں جن سے وہ جائیداد کی ضبطی کے مستوجب ہوئے ہوں۔ ضبطی کی اصطلاح قانون انتقال جائداد میں مستعمل ہوتی ہے۔

جعلی بنانا - Forge, ۱۱.

جعلی دستاویز - Forged document,

جعل ساز - Forger, ۱۱.

جعل سازی - Forgery, ۱۱.

کسی دوسرے کے حق کو متاثر کرنے کے لیے کوئی تحریر بنانا یا کسی تحریر میں حلف یا اضافہ کرنا جعل سازی کہلاتا ہے۔ فرضی نام سے یا کسی ایسے شخص کی طرف سے جو زندہ نہیں ہے تحریر بنانا بھی جعل سازی ہوگا۔ جعل سازی کے جرم کو ثابت کرنے کے لیے یہ ضروری ہے کہ دوسرے کو دھوکہ دینے کی نیت ہو مگر یہ ضروری نہیں ہے کہ فی الحقیقت اس کو مضرت پہنچی ہو۔ یہ کافی ہے کہ اس دستاویز سے مضرت پہنچنے کا امکان تھا اور نیت دوسرے کو نقصان پہنچانے یا خرد فائدہ حاصل کرنے کی تھی۔



(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۶۳ و ۳۶۴۔  
تعمیرات پاکستان، ۱۸۶۰ء)۔

Forgive, v. معاف کرنا۔

Form, n. & v. نمونہ شکل۔ خاکہ بنانا۔ ترقیب دینا۔

Form, Acknowledgement قبولیت نامہ۔

اس کے لیے Deed of Acknowledgement کی اصطلاح بھی استعمال ہوتی ہے۔

Forma pauperis, In بہ صیغہ مفلسی۔

بہ صیغہ ناداری۔

گر کوئی شخص مفلس و نادار ہو تو اس کی درخواست پر عدالت ضروری تحقیقات کے بعد اسے مفلس قرار دے کر بلا ادائی رسوم عدالت (Court fee) ارجاع نالہ کی اجازت دے سکتی ہے۔ لیکن مدعی کو مفلس قرار دینے سے قبل فریق ثانی کو اس درخواست کا نوٹس دینا ضروری ہوگا۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۳۳ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء)

Formal, a. رسمی۔ باضابطہ۔

Formal acceptance, رسمی منظوری۔

Formal defect, نقص رسمی۔ نقص ضابطہ۔

ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء میں اس اصطلاح کی کوئی تعریف بیان نہیں کی گئی ہے۔ اس کے عام اور سیدھے سادے معنی یہ لیے جائیں کہ وہ نقص عرضی دعویٰ کا ہو لیکن اگر وہ نقص اصل مقدمہ کی بنیاد کو منہدم کر دیتا ہو تو پھر اس کو معمولی یا رسمی یا ضابطہ کا نقص نہیں کہا جاسکتا۔

Formal warning, رسمی یا باضابطہ انتباہ۔

Formality, n. ضابطہ۔ دستور۔ رواج۔ طور۔

Formally, ad. باقاعدہ۔

Former, a. سابق۔ گذرا ہوا۔

Former trial, Evidence on شہادت جو سابقہ

مقدمے میں پیش ہوئی ہو۔

ایسی شہادت وہ اشخاص دے سکتے ہیں جنہوں نے سنی تہی یا نیز گواہ اپنی ان یادداشتوں کو دیکھ سکتا ہے جو اس نے اس وقت لی تھیں۔

Fornication, n. ازدواج کے بغیر جنسی تعلق۔

رنڈی سے کسی مرد کا ہم صحبت ہونا۔

برضاء و رغبت دو غیر شادی شدہ مرد و عورت کا

ہم صحبت ہونا۔ دو میں سے اگر کوئی ایک شادی شدہ ہے تو انگریزی اصطلاح کے بموجب یہ فعل adultery کہلانے کا۔

Forsake, v. چھوڑ بیٹھنا۔ ترک کر دینا۔

قطع تعلق کر لینا۔

Forswear, v. ٹوہ کرنا۔ قسم کھانا (ترک فعل کی)۔

Forthcoming, آئندہ۔

Forthwith, فی الفور۔

Fortification a. استحکام۔ تعمیر (بغرض حفاظت)۔

Fortitious, a. ناگہانی (حادثہ)۔ اتفاقیہ

ہونے والا (واقعہ)۔

Forum, n. عدالت۔

Forward, v. بڑھانا۔ ترقی دینا۔ ارسال کرنا۔

Foster, a. & v. رضاعی۔ دودھ پلانا۔ پالنا پوسنا۔

Fosterage, n. رضاعت۔

Fosterage, Conditions of شرائط رضاعت۔

حنفیوں کے نزدیک کسی اجنبی عورت کا ایک

دفعہ دودھ پینا رضاعت کے رشتہ کو قائم کر دیتا ہے اور

اپنے اثر کے لحاظ سے مانع نکاح ہے۔ البتہ شافیوں

کے نزدیک کم از کم پانچ مرتبہ دودھ پینا شرط ہے،

لیکن شیعوں کے نزدیک رضاعت صرف اس صورت میں

نکاح کے لیے مانع شرعی ہو سکتی ہے جبکہ لڑکے نے

پندرہ مرتبہ یا کم از کم ایک دن اور رات دودھ پیا

ہو لیکن رضاعت کی حرمت عارض ہونے کے لیے

ضروری ہے کہ دودھ پلانے جانے کے وقت بچہ یا بچی

کی عمر ۲ سال تک ہوئی چاہے اور دودھ پلانے والی

کی عمر ۹ سال یا اس سے زائد ہو (تفصیل کے لیے

ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد

اول ص ۱۵۶)۔

Foster brother, برادر رضاعی۔

دودھ شریک بھائی۔

Foster child, رضیع۔

Foster daughter, دختر رضاعی۔

Foster father, رضاعی باپ۔

باپ کی طرح پرورش کرنے والا۔

Foster mother, مادر رضاعی۔

Foster sister, رضاعی بہن۔ دودھ شریک بہن۔



(رضاعی رشتہ داران سے نکاح کے سلسلے میں دیکھیے)  
- ("Females of prohibited degrees")

Fosterer, n. - مریض - مرضیہ -

Foundation, n. - بنیاد - اساس -

اصطلاحاً وقف اور ٹرسٹ کے معنی میں بھی استعمال ہوتا ہے -

Founded, a. - قائم کردہ -

Founder, n. - بانی - مؤسس -

Founding, وہ بیہ جو کہیں بڑا ہوا ملے

اور اس کے والدین کا ہتہ نہ ہو -

شرعی اصطلاح میں ایسے بچہ کو لقیط یا لقطہ کہا جاتا ہے -

Four corners of the law, وسعت قانونی -

Fraction, n. - حصہ - کسر -

Fraction of day, جزء یوم -

ہر توثیق کا اثر استقداسی اور اول سے حکم دینے کے مانند ہوتا ہے - نیز کسی مقدمہ کے اثناء میں عدالتی افعال کو اس دن کی ابتداء سے متعلق کر دیا جاتا ہے اور جزء یوم کا اطلاق نہیں ہوتا -

Fractional, a. - کسری - مکسور -

Fractional share, مکسور یا کسری حصہ -

Fracture, n. - شکستگی - ٹوٹ جانا (بڈی کا) -

Fracture, Simple - بڈی کی معمولی شکستگی -

Fracture, Compound - بڈی کا اس طرح ٹوٹ

جانا کہ اس کے ساتھ اندر تک جسم پر بھی زخم پیدا ہو جائے -

Fragment, n. - حصہ (جو ٹوٹ کر علیحدہ ہو گیا ہو) -

Fragmentation, n. - الشقاق -

Fragmentary impression, جزوی نشان -

Frailty, n. - کمزوری - نقص - غلطی -

Frame, v. - تشکیل کرنا - وضع کرنا -

Framing charge, فرد جرم لگانا -

Framing of issues, قیام تنقیحات -

Framing of suit, ترتیب مقدمہ -

Franchise, n. - (۱) حق رائے دہی -

(۲) اصول جس کے تحت حق رائے دہی دیا جائے -

Fratricide, n. - برادر یا خواہر کشی -

Fraud, n. - دھوکہ - فریب -

کوئی فعل جس سے دھوکہ ہو سکتا ہو یا جو قانوناً فریب قرار دیا گیا ہو -

کسی واقعہ کا اظہار یا اخفاء، بذریعہ الفاظ یا زبانی یا تحریری، اس نیت سے کہ کسی کو جمل دیا جائے، دھوکہ یا فریب کھلاتا ہے - معاہدات کو بے اثر ثابت کرنے کے لیے فریب ثابت کیا جا سکتا ہے -

اگر کسی شخص کو دھوکہ دے کر کوئی معاہدہ کرایا جائے یا جائیداد منتقل کرا لی جائے تو وہ شخص اس دھوکہ کے انکشاف کے بعد اس معاہدہ یا منتقلی کو فسخ کرا سکتا ہے لیکن اس کے لیے یہ امر نہایت ضروری ہے کہ انکشاف کے بعد بلا تاخیر قدم اٹھائے لیکن اس کو یہ حق حاصل نہ ہوگا کہ اس ٹیک نیت خریدار سے اپنی جائیداد حاصل کر سکے جس نے فریب کے علم کے بغیر جائیداد حاصل کی ہو -

جب کوئی شخص بر بنائے فریب نالاش دائر کرے یا اس جائیداد کی بازیابی کا دعویدار ہو جو فریبانہ طریقہ پر اس سے حاصل کی گئی ہو تو ارجاع نالاش کا حق اس وقت سے شروع ہوگا جب کہ اس فریب یا دھوکہ کا انکشاف ہوا ہو نہ کہ اس تاریخ سے جب کہ دھوکہ دیا گیا ہو -

فریب اور بددیانتی میں یہ فرق ہے کہ اگر نیت یہ ہو کہ دھوکہ دے کر غیر قانونی نقصان پہنچایا جائے تو یہ بددیانتی ہوگی اور اگر دھوکہ دہی کا فعل کسی کو نقصان کے خطرہ میں مبتلا کر دے تو وہ فریب یا دھوکہ ہے خواہ نیت یہ نہ ہو کہ دھوکہ دے کر غیر قانونی نقصان پہنچایا جائے یا غیر قانونی فائدہ حاصل کیا جائے -

Fraud, Actual - فریب واقعی -

Fraud, Constructive - فریب تعبیری -

Frauds, Statute of - قانون السداد فریب -

وصی کی شخصی ذمہ داری کو ثابت کرنے کے لیے دوسرے کے قرضے کی ضمانت کو ثابت کرنے کے لیے، ایسے اقرار کو ثابت کرنے کے لیے جس کا بدل نکاح ہو، آراضی میں مفاد کے متعلق معاہدات کو ثابت کرنے کے لیے یا ایسے معاہدات کو ثابت کرنے کے لیے جن کی تعمیل ایک سال کے اندر نہیں ہوتی ہے -



اس قانون کی رو سے تحریری شہادت کا ہونا ضروری ہے۔  
**Fraudulent, a.** - فریبانہ -

**Fraudulent alteration,** - فریبانہ رد و بدل -

**Fraudulent claim,** - فریبانہ دعویٰ -

ایسا دعویٰ جس کے متعلق مدعی یہ جانتا ہو کہ وہ  
 شے متدعوہ کا حقدار نہیں ہے -

**Fraudulent disposition of property,** - جائیداد کی  
 فریبانہ منتقلی -

**Fraudulent delivery,** - فریبانہ حوالگی -

**Fraudulent execution,** - فریبانہ تعمیل (ذگری) -

**Fraudulent marriage,** - فریبانہ ازدواج -

**Fraudulent preference,** - فریبانہ ترجیح -

جب کوئی مفروض شخص دیوالیہ ہونے سے پہلے اپنی  
 جائیداد بعض قرض خواہوں میں محض اس غرض سے خود  
 ہی تقسیم کر دے کہ دوالہ کی کارروائی میں بذریعہ  
 عدالت جو تقسیم ہوگی اس میں بعض قرض خواہوں  
 کو ان کا حصہ وصولی نہ مل سکے تو ایسی ترجیح  
 فریبانہ ہوگی اور ایسی ترجیح کے لیے  
 عدالت فوجداری میں قابل مواخذہ ہوگا۔

**Fraudulent removal,** - فریبانہ علیحدگی یا برخاستگی -

**Fraudulent transfer,** - فریبانہ منتقلی -

اگر کوئی مدیون اپنی جائیداد دوسرے دائنان کو  
 دھوکہ دینے کی نیت سے منتقل کر دے تو ایسی منتقلی  
 فریبانہ ہوگی - فریبانہ منتقلی بعض صورتوں میں تعزیری  
 جرم ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۴۴۱ -  
 ۴۴۲ تعزیرات پاکستان، ۱۹۸۶ء) -

**Fraudulently, ad.** - فریب سے -

جو کسی کو کسی حق سے محروم یا بے دخل کرنے  
 کی غرض سے کیا جائے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۰۲ تعزیرات  
 پاکستان، ۱۹۸۶ء) - (See also 'Fraud')

**Free, a.** - آزاد - بلا قید یا شرط -

**Free consent,** - آزاد مرضی یا رضامندی -

آزاد رضامندی کے قانونی تصور کی روح یہ ہے کہ شے  
 معاہدہ کی نسبت فریقین کے مابین کوئی غلط فہمی نہ ہو۔  
 از روئے قانون معاہدہ، معاہدہ کے جواز کے لیے آزاد  
 مرضی یا رضامندی ناجائز دباؤ، دھوکہ دہی، جبر  
 یا غلط بیانی کے ذریعہ حاصل کی گئی ہو تو ایسا معاہدہ

بعض حالات میں باطل اور بعض حالات میں قابل تنسیخ  
 ہوگا۔ لیکن تنسیخ کا حق صرف اس فریق کو حاصل  
 ہوگا جس کی رضامندی اس طریقہ پر حاصل کی گئی ہو۔  
**Freedom, n.** - آزادی -

**Freedom of Press,** - آزادی صحافت -

**Freedom of religion,** - آزادی مذہب -

**Freedom of speech,** - آزادی تقریر -

**Freedom of trade,** - آزادی تجارت -

**Free goods,** - مال جس پر محصول عائد نہ کیا جائے -

**Freehold,** - حقیت جس پر کرایہ نہ ہو (جائیداد میں) -

**Free of encumbrances,** - بار کفالت سے پاک -

**Free on Board,** - خرچہ بار برداری بذمہ بائع -

دیکھئے FOB -

**Free will,** - برضا و رغبت - بلا جبر و اکراہ -

**Freight, n.** - کرایہ باربرداری (جہاز یا ریل) -

**Fresh cause of action,** - جدید بنائے دعویٰ -

**Fresh suit,** - نالاش جدید -

**Friction, n.** - ناچاقی -

**Friend, Next** - قریب ترین دوست یا نابالغ

مدعا علیہ کا ولی -

کسی نابالغ کے خلاف یا اس کی جانب سے مقدمہ  
 اس کے قریب ترین دوست یا ولی کی معرفت دائر کیا  
 جا سکے گا۔

بے ہودہ -

**Frivolous, a.** -

**From the date of,** - تاریخ حکم سے -

اگرچہ "تاریخ حکم سے" کے اصطلاحی معنی اس

تاریخ سے مراد ہیں جس تاریخ کو حکم دیا جائے لیکن

بعض عدالتوں نے چند مخصوص قوانین کے سلسلہ میں

اس اصطلاح کے یہ معنی لیے ہیں کہ تاریخ حکم سے

مراد وہ تاریخ ہے جب شخص متعلقہ کو اس حکم کی

اطلاع پہنچے -

چنانچہ انکم ٹیکس کی دفعہ ۳۳ الف (۲) میں "تاریخ

حکم سے" مراد وہ تاریخ ہے جب کہ شخص الید کو

اس حکم کی اطلاع پہنچے - اسی طرح قانون اشخاص

خاتماں بریباد معاوضہ و آبادکاری کے تحت مغربی

پاکستان ہائی کورٹ (کراچی بینچ) نے بھی اسی نقطہ

نظر کا اظہار کیا ہے -



Frontier, n.	سرحد -
Frustrate, v.	محروم کرنا - ناکام کرنا - بے اثر کرنا (دستاویز کو) - بے اثری -
Frustration, n.	یہ اصطلاح قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء کی دفعہ ۵۶ میں استعمال ہوئی ہے - ایک معاہدہ جو قانونی طریقہ پر طے پایا ہو، قبل از وقت کسی ایسے سبب یا واقعہ کی بناء پر جو معاہدہ کے تعلق سے بنیادی اہمیت کا مالک ہو، وقوع پذیر ہو جائے جس کے سبب از روئے قانون معاہدہ کی تکمیل کا کوئی سوال ہی نہ پیدا ہو، اس وقت کہا جائے گا کہ معاہدہ بے اثر ہو گیا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰ء ڈھاکہ ص ۳۰۸) -
Fugitive, a.	مفرور -
Fugitive criminal,	مفرور مجرم - پاکستان کے قانون فوجداری میں مفرور ملزم کے لیے Absconder کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے - عدالت مفرور ملزم کی جائیداد ضبط کرنے کا حکم دے سکتی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ ضابطہ فوجداری ۱۸۹۸ء) -
Fulfil, v.	پورا کرنا - ایفاء کرنا -
Fulfilment, n.	تکمیل - ایفاء -
Fulfilment of condition,	تکمیل شرط -
Full age,	بلوغت - وہ عمر جب کہ کسی شخص کو قانوناً معاہدہ کرنے کا اہل خیال کیا جائے - عام حالات میں یہ عمر ۱۸ سال ہوتی ہے لیکن اگر عدالت نابالغ کا کوئی ولی مقرر کر دے تو بلوغت کی عمر ۲۱ سال ہے -
Full Bench,	اجلاس کاملہ - یہ اجلاس تین یا تین سے زائد یا عدالت کے تمام ججوں پر مشتمل ہوتا ہے -
Full brother,	برادر حقیقی -
Full and final settlement,	مکمل اور قطعی تصفیہ -
Full owner,	مالک کل - کلی مالک -
Full payment,	کامل ادائی -
Full powers,	اختیارات کلی - کل اختیارات -
Full proprietary rights,	کامل حقوق ملکیت -
Function, n.	کار منصبی - مفہوم - تقریب -

عہدہ دار - منصب دار -  
Functionary, n.  
زوال منصبی -  
Functus officio,  
یہ اصطلاح لاطینی زبان سے انگریزی میں آئی ہے - اس کے معنی ہیں کسی سرکاری عہدہ دار کی مدت ملازمت (منصبی) کا ختم ہو جانا - قانون میں یہ اصطلاح اس جج کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جو کسی مقدمہ کا آخری فیصلہ دے چکے جس کے بعد اس کو اس پر کوئی اختیار منصبی باقی نہ رہا ہو -

سرمایہ - جمع - مد - ذخیرہ -  
Fund, n.  
بنیادی - اساسی -  
Fundamental, a.  
انصاف کے  
Fundamental principles of justice,  
بنیادی اصول -

انصاف کا منجملہ دیگر اصولوں کے ایک بنیادی اصول یہ ہے کہ کسی شخص کو اس کے حق سے، اس کو صفائی یا جواب دہی کا موقع دے بغیر، محروم نہ کیا جائے - اس کو قانونی اصطلاح میں فطری یا قدرتی انصاف (Natural Justice) بھی کہا جاتا ہے -  
(See also 'Natural Justice')

بنیادی حقوق -  
Fundamental rights,  
ایک فرد کے وہ حقوق جو دنیا کی اکثر جمہوری مملکتوں نے تسلیم کیے ہیں حسب ذیل ہیں :  
(۱) حق مساوات، (۲) حق آزادی، (۳) حق آزادی رائے، (۴) مذہبی رسوم کی آزادانہ پیا آوری کا حق، (۵) حصول جائیداد اور اس کے استعمال کا حق (۶) عدالتی چارہ کار کا حق، (۷) آزاد تجارت کا حق - اسلام میں شروع ہی سے انسان کے ان بنیادی حقوق کو تسلیم کیا گیا ہے -

بنیادی حقوق کسی بھی جمہوری نظام میں شد رک کی حیثیت رکھتے ہیں اور ان ہی کے ذریعہ عوامی آزادی کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے - بنیادی حقوق میں فرد کے مذہبی، سیاسی، تہذیبی اور اقتصادی حقوق کی حفاظت مقصود ہوتی ہے کیونکہ اگر دستور کے تحت ان حقوق کی حفاظت نہ کی جائے تو اس امر کا ہر وقت خدشہ رہتا ہے کہ انتظامیہ اپنی من مانی کارروائیاں کرنے کے لیے کسی بھی وقت ان عوامی حقوق کو ہمال کر سکتی ہے اور فرد کی آزادی معرض خطرے میں رہنے کے سبب اس امر کا امکان



ہر وقت موجود رہتا ہے کہ جمہوریت کی ف میں دیو استبداد اپنے ہنچے جا رہا ہے۔

لیکن آزادی کا مقصد لاقانونیت نہیں بلکہ چند تحدیدات (پابندیوں) کے ساتھ آزادی مقصود ہے۔ حقوق کا مطلب مطلق حقوق نہیں بلکہ ذمہ داری کے ساتھ ان کا استعمال ہے۔ چنانچہ بنیادی حقوق کا اصل مقصود یہ ہے کہ ان حقوق کو پابندیوں اور ذمہ داریوں کے ساتھ استعمال کیا جائے۔ مثال کے طور پر بنیادی حقوق میں ایک اہم حق آزادی تقریر ہے لیکن اس کا یہ مطلب ہوگیا کہ کوئی شہری اس حق کا سہارا لے کر اپنی تقریر میں اخلاق و تہذیب سے گریے ہوئے الفاظ استعمال کرے یا ایسی فتنہ انگیز باتیں کہے جن سے امن عامہ متاثر ہوئے کا اندیشہ ہو یا بغیر ایسے خیالات و جذبات کا اظہار کرے جن سے قومی اور بین الاقوامی معاملات میں پیچیدگیاں پیدا ہوں جن سے یکانکت اور دوستی کے بجائے منافرت اور دشمنی کے جذبات و احساسات پیدا ہوں۔ یہی وجہ ہے کہ بنیادی حقوق ”حقوق مطلق“ (Absolute rights) کی حیثیت نہیں رکھتے اور نہ حقوق مطلق کی صورت میں دے جاتے ہیں بلکہ ان کے ساتھ چند تحدیدات اور پابندیاں بھی عائد ہوتی ہیں تاکہ حقوق کے ساتھ ذمہ داریوں کا احساس بھی باقی رہے۔

لیکن یہ سوال کہ وہ مناسب پابندیاں کیا ہیں ہماری عدالتوں نے مختلف مقدمات میں اس موضوع پر اظہار خیال کیا ہے۔ ”مناسب پابندی“ کے لیے ملاحظہ ہو (سید ابوالاعلیٰ مودودی بنام پاکستان، پی ایل ڈی ۱۹۶۷ء سیرہ کورٹ)۔

ارکان نکاح - Fundamentals of marriage, نکاح کے ارکان ایجاب و قبول ہیں۔ نکاح کے وقت گواہوں کی موجودگی اور ایجاب و قبول کی سماعت صحت نکاح کی شرط ہے۔

ان کو Element of marriage اور Constituents of marriage بھی کہا جاتا ہے۔

ایجاب و قبول زبانی یا تحریری دونوں طرح جائز ہے لیکن اگر فریقین اصالتاً یا وکالتاً مجلس نکاح میں موجود ہیں تو زبانی ایجاب و قبول لازم ہوگا، الا یہ کہ کسی

معذوری کے سبب ایسا ممکن نہ ہو۔

ایجاب و قبول اصالتاً یا وکالتاً دونوں طرح جائز ہے، شرطیکہ وکیل عاقل و بالغ ہو، اگر شخص غیر مجاز (فضولی) کسی کا نکاح کر دے یا وہ اپنے اختیار سے تجاوز کرتے ہوئے موکل یا موککہ کی جانب سے نکاح کا ایجاب یا قبول کر لے تو ایسا نکاح موکل یا موککہ کی اجازت پر موقوف رہے گا۔ نکاح ایجاب و قبول کے بسے الفاظ سے منعقد ہو سکتا ہے جو اپنی تاثیر کے اعتبار کے اعادین نکاح کو شرع کے مطابق فوری طور پر رشتہ ازدواج میں منسلک کر دے۔

بجالت معذوری ایسے اشارے کے ذریعہ بھی ایجاب و قبول ہو سکتا ہے جس سے فریقین ایک دوسرے کے قصد کو غیر مبہم طور پر سمجھ لیں۔ ایجاب و قبول کے الفاظ میں دونوں صیغے ماضی کے ہوں گے یا ایک ماضی کا اور دوسرا مستقبل کا، یا ایک صیغہ امر کا اور دوسرا ماضی کا ایجاب و قبول کے لیے غروری ہے کہ ایک کلام دوسرے کلام کے مطابق ہو۔

اخراجات تجہیز و تکفین - Funeral expenses, میت کے ترکہ سے اس کی تجہیز و تکفین کے اخراجات کرنا میت کا حق ہے۔ اس کے بعد اس کے ذمہ قرضوں کی ادائی اور وصیتوں کا اجراء عمل میں لایا جاتا ہے اس کے بعد بچا ہوا ترکہ مابین ورثاء تقسیم ہوتا ہے، (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، صفحہ پنجم، وراثت باب ”حقوق متعلق بہ ترکہ“)۔

رسوم تجہیز و تکفین - Funeral rites,

طویل رخصت - Furlough, n.

مہیا کرنا - Furnish, v.

مزید - Further,

غور مزید - بدل مزید - Further consideration,

تفتیش مزید - Further inquiry,

یہ تائید - Furtherance, In

لاحاصل - بے اثر - Futile, a.

آئندہ - زمانہ مستقبل - Future,

ملکیت آئندہ - Future estate,

مال آئندہ - Future goods,

وہ مال جو آئندہ تیار کیا جائے۔



# G

Gag, v.	جرماً منہ بند کرنا۔
Gage, v. (Fr. Law),	گروی شدہ شے۔
Gain, n.	فائدہ۔ نفع۔
Gain over, v.	اپنی طرف ملا لینا۔
Gain, Wrongful	ناجائز فائدہ۔
	ایسا فائدہ جو ناجائز وسائل سے حاصل کیا جائے او
	حاصل کرنے والا شخص اس کا قانوناً مستحق نہ ہو
Gallant, n.	دلیر۔ بہادر۔
Gallon, n.	کیلن۔
Gallows, n.	بھانسی کا چوکھٹا۔
Gambling,	قمار بازی۔ جوا۔
Game, n.	شکار۔ جوا۔ کھیل۔
Game Act,	قانون شکار۔
Game-keeper,	محافظ شکار۔
Game Law,	قانون شکار۔
Game preservation,	تحفظ شکار۔
Gaming, n.	جوا۔
Betting یا Wagering اور (Gaming)	جوتے (شرط بندی) میں فرق یہ ہے کہ جوتے میں ہار جیت
	کا انحصار بڑی حد تک کھیل یا جوتے پر ہوتا ہے
	جس میں جوا کھیلنے والے شخص کی فنی مہارت کو
	دخیل ہوتا ہے، جب کہ Betting یا Wagering میں
	ہار جیت کا انحصار اس غیر یقینی واقعہ کے رونما ہونے
	پر ہوتا ہے جس پر شرط لگائی گئی ہو۔
Gaming House,	جوا خانہ۔
Gaming, Instruments of	اشیاء قمار بازی۔
	وہ اشیاء جن سے جوا کھیلایا جاتا ہے۔
Gang, n.	گروہ۔ جماعت۔ طائفہ۔
Ganancial, n. (Eng. law)	ایک قسم کی شراکت
	جائیداد مابین شوہر و زوجہ۔ یہ جائیداد ہر وقت
	الترائی بمقدار مساوی لابل تقسم ہے۔
Garden, n.	باغ۔
Garden-land,	اراضی باغ۔
Garnish, v.	رقم کی لرقی کا نوٹس دینا۔

گرنشے۔ مدیون کا مدیون یا امین۔ Garnishee, n. ایسا شخص جس کو کوئی عدالت اس امر کا پابند کرے کہ مدیون کو اس کی یا فتنی رقم ادا نہ کرے بلکہ داخل عدالت کر دے یا تا حکم ثانی اپنے پاس محفوظ رکھے خواہ ایسا شخص مدیون کا مدیون ہو یا مدیون کی جائیداد کا امین ہو۔ اگر شخص مذکور حکم عدالت کی تعمیل نہ کرے تو اس کی جائیداد قرق ہو سکتی ہے اور اسے گرفتار اور قید بھی کیا جا سکتا ہے۔

حکم یہ شخص امین مدیون۔ Garnishee Order, کسی مدعی کی درخواست پر کسی شخص ثالث کے نام جو مدعا علیہ کا مقروض ہے، عدالت یہ حکم جاری کر سکتی ہے کہ کل قرضہ جات جو شخص ثالث مذکور (Garnishee) سے مدعا علیہ کو واجب الادا ہوں بغرض ابھائے ڈگری قرق کیے جائیں۔ علاوہ ازیں اگر مدعا علیہ کی کوئی امانت شخص مذکور کے پاس ہو تو عدالت اس کی قرق کا حکم دے سکتی ہے۔ نیز کسی ڈگری دار کی درخواست پر شخص مذکور کو عدالت یہ نوٹس بھی دے سکتی ہے کہ وہ وجہ ظاہر کرے کہ اس سے ڈگری دار کو وہ قرضہ، جو اس کے ذمہ مدیون ڈگری کو واجب الادا ہے، کیوں نہ دلایا جائے۔

قرق بدست شخص ثالث۔ Garnishment, n. جریدہ۔ گزٹ۔ گزٹ میں شائع کرنا۔ Gazette, n. & v. حکومتی منشور، حکم یا فرمان کا ثبوت گورنمنٹ گزٹ کی نقل سے دیا جا سکتا ہے۔

مقامی جریدہ۔ Gazette, Local وہ گزٹ جو مقامی حکومت شائع کرتی ہے۔ اعلان جریدہ۔ Gazette Notification, اعلامیہ گزٹ۔

سرکاری جریدہ۔ Gazette, Official سرکاری گزٹ۔ سرکاری اخبار۔ اس گزٹ میں حکومت کے اعلانات، تقررات، قوانین اور قواعد نیز جملہ اطلاعات جن کی اشاعت



قانون مروجہ کے تحت لازم ہو، شائع کی جاتی ہیں۔  
مثلاً کمپنیوں کی تحلیل (Liquidation) اور دیوانہ کی  
کارروائیاں۔ گزٹ میں کسی واقعہ کی اساعت اس  
واقعہ کے متعلق بہترین بادی النظری شہادت  
(Best-prima facie evidence) تصور کی جاتی ہے۔  
وہ سوکاری افسر جس کے تقرر،  
Gazetted Officer،  
تعطل، رخصت و برخاستگی کی اطلاعات گزٹ میں  
شائع کرنا لازمی ہوں۔

گزنیر۔ فرہنگ جغرافیائی و تاریخی۔  
Gazetteer،  
اس میں شہروں، آبوں، پہاڑوں، دریاؤں وغیرہ  
کے متعلق جغرافیائی و تاریخی معلومات ہوتی ہیں مثلاً  
اسپرل گزنیر آف انڈیا۔

جنس۔  
Gender،  
قانون میں جہاں مذکر ضمیر استعمال کی گئی ہو اس  
میں ضمیر تانیث بھی شامل ہوتی ہے۔

سلسلہ نسب۔  
Genealogical table،  
شجرہ۔ نسب نامہ۔  
Genealogy،  
عام۔ عمومی۔ اعلیٰ۔  
General،  
جنرل۔ فوج کا اعلیٰ عہدیدار۔  
General،  
کارندہ عام۔  
General agent،  
وہ کارندہ جو اپنے ملک کے عام امور کی انجام دہی  
میں عام طور پر بلا تخصیص مجاز ہو نہ کہ کسی خاص  
امر کے لیے بطور خاص مجاز کیا گیا ہو۔ عرف عام  
میں ایسے شخص کو "مختار عام" کہا جاتا ہے۔

قرقی عام۔  
General attachment،  
قرقی کا نام ہونا اس وقت کہا جائے گا جبکہ مدیون  
(Debtor) کے قرق کیے جانے والے مال کی صراحت نہ  
ہو اور عام مال مدیون کی قرقی مراد ہو۔

قانون عبارات عامہ۔  
General Clauses Act،  
عام رسم و رواج۔  
General custom،  
عام رسم و رواج سے وہ رسوم مراد ہیں جو کسی  
خاص خطہ ملک یا کسی فرقہ کے اشخاص کثیر التعداد  
کے لیے عام ہوں۔ (See also 'Custom')

استثناء عام۔  
General exception،  
عام حق قانونی۔  
General lien،  
بائع کو اس امر کا اختیار ہے کہ وہ عدم ادائی  
قیمت کے سبب مال کی حوالگی (Delivery) سے انکار

کردے اور اس مال کو اپنے پاس روک لیے تحویل دار  
(Bailee) نے اگر تحویل کردہ مال کی نگہداشت پر  
کچھ خرچ کیا ہے تو تا وقتیکہ رقم اس کو ادا نہ  
کردی جائے وہ مال کو اپنے پاس رکھنے کا مجاز ہوگا۔

جلسہ عام۔ اجلاس عام۔  
General meeting،  
ایجاب عام۔  
General proposal،  
سرمایہ کفالت عمومی۔  
General Provident Fund،  
عام قواعد۔  
General regulations،  
شہرت عام۔  
General repute،  
شہرت عام سے مراد وہ شہرت ہے جو شخص  
متعلقہ اپنے چال چاق کے بارے میں اس علاقہ میں عام  
طور پر رکھتا ہو۔ شہرت عام کے شاہد وہ اشخاص  
ہوئے چاہیں جو اس شخص سے واقف ہوں اور اس  
کے پڑوس میں سکونت رکھتے ہوں۔ نیز ضروری ہے  
کہ گواہان کی شہادت مخصوص اعمال کے ذاتی علم  
اور نتیجہ کی بناء پر ہو نہ کہ محض سنی سنائی باتوں  
یا افواہوں پر۔

اصطلاح عام۔  
General term،  
عموماً۔  
Generally،  
لسل۔  
Generation،  
نسلاً بعد نسل۔  
Generation after generation،  
اصلی۔ خالص۔ حقیقی۔  
Genuine،  
اصلیت۔ صداقت۔  
Genuineness،  
حمل۔  
Gestation،

زمانہ قیام حمل۔  
Gestation، Period of  
حمل کی زیادہ سے زیادہ یا کم سے کم مدت کا  
مسئلہ بہت اہمیت اور نزاکت رکھتا ہے، کیونکہ  
کسی غلط فیصلے سے نہ صرف اشخاص کے حقوق  
تلف ہو جاتے ہیں بلکہ عورتوں کی عصمت تباہ اور  
خاندانوں کا چین خطرہ میں پڑ جاتا ہے۔ قدیم نقطہ  
نظر کی رو سے انتہائی مدت حمل زیادہ سے زیادہ  
نو مہینہ یا چالیس ہفتہ ہوتی ہے لیکن عصر جدید  
کے اساتذہ کے قول کے بموجب معمولی مدت  
حمل نو ماہ شمسی ہے جبکہ دوسرے اساتذہ  
اس مدت کو دس قمری ماہ مقرر کرتے ہیں  
جو ۲۸ دن یا نو شمسی ماہ اور تقریباً ایک ہفتہ  
کے مساوی ہوتا ہے لیکن سب اس امر کو تسلیم



کرتے ہیں کہ مدت حمل میں چند دنوں یا شاید چند ہفتوں کا بھی فرق یا دیر ہو سکتی ہے کیونکہ مادی اور اخلاقی بہت سے ایسے وجوہ ہیں جن سے وضع حمل قبل از وقت یا بعد از وقت ہو سکتا ہے، لیکن کیا قوانین فطرت ایسے مظاہر کو تسلیم کر سکتے ہیں جن میں مدت حمل معمولی مدت سے ہفتوں بلکہ مہینوں زیادہ ہوتی ہے، یہ ایک غیر طے شدہ امر ہے۔ اس میں تو شبہ نہیں کہ بہت سی ایسی صورتیں پیش آتی ہیں جن میں مدت حمل اس کی معمولی مدت سے بہت زیادہ طول اور پیچیدگی ہوتی۔ قدیم مثالیں ایسی ماتی ہیں جن میں عدالتوں نے حقیقی یا مبینہ دس، گیارہ، بارہ، تیرہ اور چودہ ماہ بلکہ اس سے زائد مدت حمل کے بچوں کو صحیح النسب قرار دیا ہے (اصول قانون شہادت مؤلفہ ڈبلیو ہسٹ)۔

اسلامی قانون میں احناف کے نزدیک مدت حمل ۲ سال اور ائمہ ثلاثہ کے نزدیک ۳ سال تک ہو سکتی ہے۔ کم از کم مدت حمل بالاتفاق چھ ماہ ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلفہ تنزیل الرحمان جلد سوم باب ۱۰ نسب اولاد)۔

اشارتاً اٹھارہ مطلب - اشارہ - Gesture, n.  
غیبت منقطعہ - Ghaybat-i-Munqati'a.  
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔ فقہی اصطلاح میں غیبت منقطعہ بالعموم ایک سال کی مسافت کو کہتے ہیں۔ بعض فقہاء نے اسے تین ہوم (دن اور رات) کی مسافت کہا ہے اور متاخرین کے ایک گروہ نے اس قول کو اختیار کیا ہے لیکن بعض فقہاء کے نزدیک غرض احکام ولایت نکاح صرف اس قدر مسافت غیبت منقطعہ ہے جس میں نماز قصر کرے کا حکم ہے اور اسی پر اتوری ہے۔ بعض کے نزدیک ایسے غائب کی غیبت "غیبت منقطعہ" سمجھی جائے گی، جس کے پاس سے خبر آنے تک جس کفو سے نکاح ہو رہا ہے وہ انتظار نہ کر سکے اور یہ قول احسن ہے۔

موجودہ زمانہ میں جب کہ مہینوں اور سالوں کے فاصلے چند گھنٹوں اور دنوں میں طے ہو جاتے ہیں غیبت منقطعہ کیا ہے؟ اس پر مقدمہ کے حالات کے مطابق فیصلہ کیا جانا چاہیے۔ نہر یہ کہ غیبت منقطعہ کے اصول کا اطلاق محض ایسا ہی دوری پر نہ ہوگا بلکہ

ان تمام اسباب پر بھی کیا جا سکے گا جن کی بناء پر ولی اقرب اپنا اختیار استعمال نہ کر سکتا ہو۔ چنانچہ جہاں قریب تر ولی اپنا اختیار استعمال نہ کر سکتا ہو مثلاً بیماری، قید یا کسی دیگر پریشانی کے سبب یا اس قدر فاصلے پر ہو کہ اس کے آنے یا اس کی رضامندی حاصل ہونے تک کفو ہاتھ سے نکل جانے کا اندیشہ ہو تو بعید تر ولی کو حق ولایت حاصل ہو جائے گا اور اس کا کیا ہوا نکاح صحیح ہوگا۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلفہ تنزیل الرحمان جلد اول باب "کفایت")۔

غنتہ دار - پھالسی کا تختہ - Gibbets, n.

ہبہ - Gift, n.

ہبہ کسی منقولہ یا غیر منقولہ جائیداد کا بالرحمہ اور بالعوض یا بے عوض کسی دوسرے شخص کے نام انتقال ہے۔ لازمی ہے کہ ہبہ کرنے والا شخص قانوناً ہبہ کرنے کا مجاز ہو اور موہوب لہ (Donee) نے اسے منظور کر لیا ہو۔ اگر موہوب لہ ہبہ کو منظور کرے سے قبل فوت ہو جائے تو ہبہ کالعدم ہو جائے گا۔

اگر شے موہوبہ غیر منقولہ ہو اور اس کی مالیت سو روپے سے زائد ہو تو لازمی ہے کہ عت قانون رجسٹری ۱۹۰۸ ع اس کی رجسٹری کرا دی جائے۔ منقولہ ہونے کی صورت میں یا تو اس کی رجسٹری کرا دی جائے یا اس کا قبضہ موہوب لہ کو دیدہا جائے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۲-۱۲۳ قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ ع)۔ مسلمانوں کے شخصی قانون کے تحت کسی بھی منقولہ یا غیر منقولہ شے یا جائیداد کے ہبہ کے لیے قبضہ شرط ہے یعنی موہوب لہ نے شے موہوبہ پر قبضہ مالکانہ کر لیا ہو۔ چنانچہ قانون انتقال جائیداد کی دو دفعات ہبہ کے سلسلہ میں رجسٹری سے متعلق ہیں وہ مسلمانوں کے شخصی قانون کو متاثر نہیں کرتیں۔ رقم جو والدین اولاد کو دیں ہبہ قیاس کی جاتی ہے۔ موہوب لہ کے متعلق قبول کرنے کا قیاس ہوتا ہے۔ اگر ہبہ ناہالانہ کے حق میں ہو تو اس کے ذاتی اور شخصی قبضہ کا سوال پیدا نہیں ہوتا۔ سرپرست یا ولی کا قبضہ کل سمجھا جائے گا۔ مزید دیکھیے "Hiba"۔

مشروط ہبہ - Gift, Conditional

مشروط ہبہ از روئے شرع اسلام ناجائز ہے لیکن اگر



ہبہ کے دیگر لوازم مکمل طور پر ہائے جانے ہوں اور بعد میں ان کے ساتھ شرائط کا اضافہ کیا جائے تو ایسی صورت میں ہبہ ناجائز نہ ہوگا بلکہ وہ شرائط کا عدم متصور ہوں گی۔

حنفی فقہ کی مشہور کتاب "المہدایہ" میں لکھا ہے کہ تمام حنفی علماء اس امر پر متفق ہیں کہ جب کوئی شخص ہبہ کرے اور اس کے ساتھ کوئی فاسد شرط لگا دے تو ہبہ جائز اور شرط کا عدم ہوتی ہے۔ جب کہ ہبہ کسی ایسی شرط کا پابند ہو جو اس تکمیل سے متصادم ہو تو وہ شرط باطل ہوگی اور ہبہ اس طرح موثر ہوگا گویا اس کے ساتھ کوئی شرط متعلق نہ تھی۔

مقدمہ غلام قادر بنام غلام حسین عدالت عالیہ مغربی پاکستان لاہور نے قرار دیا کہ اگر ہبہ کے ساتھ کوئی ناجائز شرط متعلق کی گئی ہو تو ہبہ بلا شرط متصور ہوگا۔ اس مقدمہ میں ہبہ کے ساتھ واجب نے یہ شرط عائد کی تھی کہ ہبہ کردہ زمین کے عوض موبوب نہ انی بین کا نکاح واجب سے کر دیا۔ یہ شرط مصدحت عامہ اور حسن نیت کے خلاف ہونے کے سبب ناقابل اعتبار قرار دی گئی اور ہبہ بلا لحاظ اس شرط کے جائز قرار دیا گیا۔

#### Gift, Contingent

ہبہ موقوف۔

ایسا ہبہ جو کسی امر کے وقوع پذیر ہونے پر موقوف و منحصر ہو ناجائز ہے۔

ہبہ کسی امر پر موقوف نہیں ہو سکتا۔ چنانچہ ایسا ہبہ جو کسی دوسرے امر کے وقوع پر موقوف ہو کالعدم ہے۔

ہبہ اس وقت جائز نہ ہوگا جب تک کہ اس کے ساتھ قبضہ بھی نہ دیا گیا ہو۔ چنانچہ ہبہ کے متعلق یہ نہیں کہا جا سکتا کہ یہ ہبہ زمانہ مستقبل میں نافذ ہوگا۔ (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۱۰۰۶)۔

#### Gift, Death-bed

ہبہ بحالت مرض موت۔

See "Gift in Contemplation of death."

#### Gift deed,

ہبہ نامہ۔

#### Gift in contemplation of death,

ہبہ بخیال مرگ۔ جو ہبہ بحالت مرض موت کیا جائے اس سے احکام

وصیت متعلق ہوتے ہیں۔ (See "Will")

جب کوئی شخص ایسا علیل ہو کہ اسے بچنے کی کوئی توقع باقی نہ رہے اور ایسی حالت میں وہ کوئی منقولہ شے کسی کو ہبہ کر دے لیکن بعد کو وہ صحت یاب ہو جائے تو وہ ہبہ سے رجوع کر سکتا ہے (ملاحظہ ہو قانون جانشینی [Succession Act] ۱۹۲۵ء)۔

#### Gift of undivided property,

ہبہ مشاع۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔

مشاع کے لفظی معنی غیر منقسم کے ہیں۔ غیر منقسم حصہ مشاع کہلاتا ہے۔ نفسی اصطلاح میں مشاع اس حصہ مشترک کو کہتے ہیں جو کسی جائیداد (باشے) میں پھیلا ہوا ہو۔

مشاع کا اصول صرف ہبہ سے متعلق ہے۔ اس کا تعلق ان انتقال سے نہیں ہے جو بدل (Consideration) کے ساتھ کیے جاتے ہیں۔

ایسی جائیداد مشاع کا ہبہ جائز ہے جو ناقابل تقسیم ہو لیکن اگر مشاع قابل تقسیم ہو تو ہبہ فاسد ہوگا۔ جائیداد مشاع کا ہبہ اگرچہ وہ قابل تقسیم ہو بلا تقسیم، وقت ہبہ سے مفصلہ ذیل صورتوں میں جائز ہوگا: (۱) جب کہ ہبہ ایک وارث دوسرے وارث کے حق میں کرے۔

(۲) جب کہ ہبہ زمینداری یا تعلقہ داری کا ایک حصہ ہو۔

(۳) جب کہ حصہ ایسی جائیداد قابل وراثت کا ہو جو کسی بڑے تجارتی شہر میں واقع ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۹۴۶)۔

#### Gift, Preferential

ہبہ ترجیحی۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔ ہبہ تفضیلی اس ہبہ کو کہتے ہیں کہ واجب (ہبہ کرنے والا) ایک یا ایک سے زائد موبوب لہم کے حق میں اپنی جائیداد و املاک باقی طور ہبہ کرے کہ ایک موبوب لہ کے مقابلہ میں دوسرے ورثاء کو یا تو بالکل محروم کر دے یا ایک کو دوسرے پر اتنی فضیلت دے کہ اس ایک موبوب لہ اور دوسرے ورثاء کے درمیان شے موبوبہ کے ہبہ کی بناء پر عادلانہ تناسب باقی نہ رہے



(مجموعہ قوانین اسلام' مؤلف ہذا' ج ۳ ص ۹۵۴)۔

جسٹس کیکاؤس اور جسٹس اخلاق حسین نے مقدمہ

شفیع اللہ بنام جبار مندرجہ بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۵ ع

لاہور صفحہ ۱۹۱ قرار دیا کہ اسلامی قانون کے تحت

مسلمان ہر اس کی جائیداد کے انتقال کے سلسلے میں جو

واحد تولید (بندش) عائد کی گئی ہے وہ وصیت اور ہبہ

بحالت مرض موت سے متعلق ہے۔ دوسری صورتوں

میں مسلمان کا اپنی جائیداد کو منتقل کرنے کا اختیار

غیر مفید ہے۔ چنانچہ ایک مسلمان کا بعض ورثاء کو نظر

انداز کر کے ہبہ کرنا جائز ہوگا۔ اگرچہ اس کا یہ فعل کہ

وہ اپنے کچھ یا سب بچوں کو محروم کر دے اور اپنی

زندگی میں اپنی جائیداد بذریعہ ہبہ منتقل کر دے غیر

مستحسن ہوگا۔ کیونکہ قرآن پاک میں ایسے ہبہ کرنے سے

منع نہیں کیا گیا آلا یہ کہ وہ شخص مرض الموت میں

مبتلا ہو۔ اس فیصلے میں فاضل جہان نے پشاور

ہائی کورٹ کے فیصلہ (مقدمہ سردار احمد بنام شہرت

خال مندرجہ بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۰ ع' پشاور صفحہ ۴۵)

سے اختلاف کیا جس میں ایسے ہبہ کہ ناجائز کہا

کیا گیا۔

Gift, Religious - دان - صدقہ -

Gift, Temporary - عارضی ہبہ -

Gift, Testamentary - ہبہ بالوصیت -

See "Will"

Gist, n. - لب لباب -

Give, v. - دینا - عطا کرنا - صادر کرنا -

to give away, - تقسیم کرنا -

to give in marriage, - بیاہ کرنا - نکاح میں دینا -

to give out, - ظاہر کرنا -

to give time, - سہلت دینا -

to give up, - ترک کرنا - دست بردار ہونا -

Given under my hand, - میرے دستخط سے جاری ہوا -

Giving false evidence, - جھوٹی گواہی دینا -

جھوٹی گواہی دینا قابل سزا جرم ہے - (ملاحظہ

ہو دفعہ ۱۹۱ تمیزات پاکستان) -

Glaring, a. - لاش - نمایاں -

Gloss, n. & v. - حاشیہ - شرح - چمک دمک -

ظاہری لب لباب - ملمع -

جیونے معنی پہنانا -

Glassman, - آوارہ گرد -

Go, v. - جانا -

to go against, - خلاف ہو جانا -

to go between, - دلالی کرنا -

to go over, - دوہرے فریق سے مل جانا -

God, Act of - حکم خداوندی ' مثبت ابزدی -

(See under 'Act')

Going armed, - مسلح جانا - ہتھیار لے کر لکنا -

دفعہ ۱۳ قانون اسلحہ کے تحت Going armed کی

اصطلاح Carrying arms کے مترادف ہے -

Going armed کی اصطلاح سے لازماً یہ مراد ہے کہ شخص

متعلقہ موقع آنے پر اسلحہ استعمال کرنے کی نیت تھی

(۳۹ بمبئی لا رہورٹر ص ۸۰۰) -

دفعہ ۱۳ قانون اسلحہ کے تحت Going armed کی

اصطلاح اپنے اندر Carrying arms سے کچھ زیادہ

معنی رکھتی ہے (اے - آئی - ۱۹۵۶ ع راجستھان

ص ۶۳ اجلاس متفقہ) -

Going concern, - جانو کاروبار -

Gold currency, - طلائی سکہ -

Good, a. - اچھا - مناسب - درست -

Good behaviour, - نیک چلتی -

Good behaviour, Security for - ضمانت نیک چلتی -

اگر کسی شخص سے نفض اس کا اندیشہ ہو تو

عدالت شخص مذکور کو ایک معینہ مدت کے لیے

ایک مقررہ رقم کی حد تک ضمانت نیک چلتی داخل

کرنے کا حکم دے سکتی ہے (ملاحظہ ہوں دفعات

۱۰۰ و ۱۱۷ ضابطہ فوجداری) -

Good character, - نیک چلتی -

Good Conduct Prisoner Probationer's Act,

قانون آزمائشی رہائی قیدیان نیک چلتی -

Good faith, - نیک نیتی -

قانون عبارات عامہ (General Clauses Act)

۱۸۹۷ ع کی دفعہ ۳ کے تحت کوئی فعل جو حقیقتاً

دہانت داری کے ساتھ انجام دیا گیا ہو نیک نیتی سمجھا

جانے کا خواہ اس فعل کی بجا آوری میں غفلت ہوئی ہو

یا نہ -



لیکن تعزیرات پاکستان کی رو سے کسی امر کا نیک نیتی سے کرنا اس وقت تک نہ سمجھا جائے گا جب تک کہ اس کے کرنے میں کماحقہ حزم و احتیاط اور توجہ عمل میں نہ لائی گئی ہو۔

قانون عبارات عامہ میں نیک نیتی کی جو تعریف بیان کی گئی ہے اس کا اطلاق قانون معاہدہ ۱۸۷۰ء پر نہیں ہوتا (دیکھتے ص ۳۹۹)۔

نیک نیتی کا عام طور پر قیاس کیا جاتا ہے۔

قائم رہنا۔ صحیح ہونا۔ صحیح قرار دینا۔ Good, To Hold

نقصان کی باہر جانی Good, To Make (the loss)

کرنا۔ نقصان پورا کرنا۔ نقصان تلافی کرنا۔

مقبولیت عامہ۔ Goodwill. n.

کسی قائم شدہ کاروبار کی نیک نامی اور شہرت۔ مقبولیت عامہ کہلاتی ہے۔ لارڈ لینڈلے (Lord Lindlay) کے الفاظ میں مقبولیت عامہ وہ مفاد ہے جو کاروباری تعلقات اور شہرت سے حاصل ہوتا ہے۔ مقبولیت عامہ کی تعریف میں "نام" بھی شامل ہے جو بوجہ شہرت اپنی ایک کاروباری قدر و قیمت رکھتا ہے۔ قانون شراکت کی روح سے مقبولیت عامہ فرم کے سرمایہ میں شامل ہے۔

مقبولیت عامہ ایک امر واقعہ کا سوال ہے جو معاملہ کی خاص نوعیت کے پیش نظر طے ہونا چاہیے (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۲ء کلکتہ ص ۱۸۰ اجلاس متفقہ)۔

مال۔ مال و اسباب۔ سامان۔ اشیاء۔ Goods, n.

بار بردار نقصان اشیاء کا ذمہ دار ہوتا ہے۔

شرح محصول مال۔ Goods Tariff.

(ملاحظہ ہو دفعہ ۲ [۷] قانون بیع مال)۔

مال بردار گاڑیاں۔ Goods vehicles.

انجیل۔ Gospel, n.

حکومت کرنا۔ تابع کرنا۔ Govern, v.

تابع قانون۔ Governed by law.

فقہہ مؤثر۔ Governing clause.

وہ فقرہ جو کل دفعہ یا دستاویز پر مؤثر ہو۔

حکومت۔ سرکار۔ سرکاری۔ Government, n. & a.

حکومت کی تعریف میں مرکزی اور صوبائی دونوں

حکومتیں شامل ہیں۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو

گورنمنٹ آف انڈیا ایکٹ ۱۹۳۵ء اور قانون عبارات

عامہ ۱۸۹۷ء فقرہ ۸ (الف و ۳۳ الف)۔

حکومت قانونی۔ Government established by law.

حکومت قائم شدہ بروئے قانون۔

اعلان حکومت۔ Government Notification.

اعلامیہ سرکار۔ سرکاری اعلامیہ۔

وکیل سرکار۔ Government Pleader.

وکیل سرکاری تعریف میں وہ عہدہ دار بھی شامل ہوں گے جنہیں مقامی حکومت نے ان جملہ فرائض یا ان میں سے بعض فرائض کی انجام دہی کے لیے مقرر کیا ہو جو تحت مجموعہ ضابطہ دیوانی صراحتاً و تاویل سرکار سے متعلق ہیں۔ نیز اس تعریف میں وہ وکیل بھی داخل ہے جو وکیل سرکار کی زیر ہدایت کام کر رہا ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ [۷] ضابطہ دیوانی)۔

Government Servants Conduct Rules,

قواعد چال چان ملازمین سرکار۔

کفالت ہائے سرکاری، مثلاً، Government securities,

سرکاری پرونوٹ۔

گورنر۔ امیر صوبہ۔ صوبیدار۔ Governor, n.

گورنر جنرل۔ Governor-General,

Governor General in Council,

گورنر جنرل بہ اجلاس کونسل۔

گون۔ وہ جبہ جو وکلاء اور جج صاحبان Gown, n.

پہنتے ہیں۔

رعایت۔ Grace, n.

رعایتی ایام۔ ایام مہلت۔ Grace, Days of

ایام مہلت سے مراد وہ مہلت ہے جو کسی پرونوٹ یا مبادلہ بندی کی ادائی کے لیے معینہ مدت کے بعد دی جاتی ہے۔

بر وہ مبادلہ بندی (بل آف ایکسچینج) جو عندالمطالبہ، عندالمعائنہ یا بوقت پیش واجب الادا نہ ہو وہ اس تاریخ کے بعد تیسرے دن واجب الادا سمجھی جائے گی جو اس کے واجب الادا ہونے کی قرار دی گئی ہے۔

اگر کوئی بندی بالاقساط واجب الادا ہے تو ایام مہلت کا حق ہر قسط میں ہوگا۔

اگر وہ روزہ مدت کا اختتام کسی اتوار یا تعطیل کے دن ہو تو ادائی اس کے دوسرے دن ہوگی (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۲ قانون دستاویزات بیع و شری)۔







مال (جائداد)

نکاح میں ولایت کی اجازت بر بنائے ضرورت دی گئی ہے۔ یہ ولایت باپ، دادا اور دوسرے رشتہ داروں کو حاصل ہوتی ہے۔ دوسرے رشتہ داروں میں ترتیب اسی طرح ہے جس طرح سلسلہ توریث میں ہوتی ہے۔ آجکل نابالغ کے نکاح پر پابندی کے سبب ولایت نکاح کی بحث غیر اہم ہو گئی ہے۔

ولایت ذات و مال کا مسئلہ خاصا اہم ہے۔ یہ حق اشخاص ناقابل کی ذات کی حفاظت اور ان کی جائداد کے انتظام پر حاوی ہے۔ ولایت محض ناقابل (نابالغ، فاقر العقل) اشخاص کے فائدہ کے لیے ہے اس لیے وہ کسی ایک شخص کا قطعی حق ان معنوں میں نہیں کہا جا سکتا کہ عدالتیں اس کو بلا لحاظ اس امر کے کہ وہ ناقابل اشخاص کے حق میں مفید ہے یا نہیں، اس کو تسلیم کرنے پر مجبور ہوں۔ بنیادی سوال شخص ناقابل کے مفاد کا ہوتا ہے جو عدالتوں کو ہمیشہ پیش نظر رکھنا چاہیے۔

اس سے ملتا جلتا اصول حضانت کا ہے۔ حضانت کا حق اہل سنت والجماعت میں لڑکے کی ماں یا والدہ کی عمر تک ماں کو اور اس کے بعد باپ کو پہنچتا ہے۔ لڑکی کے بالغ ہونے تک اس کی حضانت کا حق ماں کو رہتا ہے۔

قیاس - اندازہ - سرسری تخمینہ - Guess, II.  
رہ نما - رہنمائی کرنا - Guide, II. & V.  
جرم - قصور - گناہ - Guilt, II.  
جرم کو ثابت کرنا چاہیے اس کا قیاس نہیں کیا جا سکتا کیونکہ قانون کسی مذموم یا بے ایمانی پر مبنی امر کا قیاس نہیں کرتا۔

مجرم - قصور وار - Guilty, II.  
اقبال جرم کرنا - Guilty, To plead  
سرکٹنے کی مشین - Guillotine,  
فرانس میں سزائے موت اس مشین کے ذریعہ دی جاتی تھی۔

اصطلاحاً پارلیمنٹ میں مسودہ قانون پر رائے لینے کے لیے وقت کا تعین کر دینا تاکہ ارکان اسمبلی تقریریں کر کے پارلیمنٹ کا وقت ضائع نہ کریں اور اس طرح تعین وقت کے ساتھ مسودہ قانون منظور کرا لیا جائے۔

فصل ابستادہ -

Growing crop.

قانون انتقال جائیداد کے تحت زرعی آرائشی سے تخلیف کا حکم اس وقت تک موقوف رہے گا جب تک کہ اس پر فصل کھڑی ہو۔

ضمانت - Guarantee, II.

ضمانت سے مراد ایک ایسا اقرار ذمہ داری ہے جو کسی دوسرے شخص کے قرض، قصور یا بد معاملگی کی بابت کیا جائے۔

قانون معاہدہ کی دفعہ ۱۲۶ میں معاہدہ ضمانت کو ایک ایسا معاہدہ کہا گیا ہے جو کوئی شخص کسی دوسرے شخص سے اس شرط پر کرے کہ شخص ثالث اگر اپنے عہد کے ایفاء یا ذمہ داری کی بجا آوری سے قاصر رہے گا تو وہ اس عہد یا ذمہ داری کا ایفاء کریگا۔

ضمانت مستمرہ - Guarantee, Continuing

استمراری ضمانت - ضمانت جارہہ -

ضمانت استمراری وہ ہے جو کسی ایک معاملہ تک محدود نہ ہو بلکہ جاری رہے۔

معاہدہ ضمانت - Guarantee, Contract of

ضمانتی بیمہ - Guarantee policy,

ولی - سرپرست - Guardian, II.

ولی بدوران مقدمہ - Guardian ad-litem,

ولی جو بحکم عدالت نابالغ یا فاقر العقل یا مجنون فریق کی طرف سے مقدمہ کی پیروی یا جواب دہی کے لیے مقرر کیا جائے (دیکھیے مجموعہ ضابطہ دیوانی)۔

جب تک کسی ولی کا تقرر نہ ہو عدالت مقدمہ کی پیش رفت کی اجازت نہ دیگی۔ اگر نابالغ یا مجنون یا فاقر العقل کا کوئی رشتہ دار بننے کی خواہش نہ کرے تو عدالت کسی شخص کو یہاں تک کہ عدالت کے کسی عہدہ دار کو بنی ولی بدوران مقدمہ مقرر کر سکتی ہے (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۷ ع ۱۹۵ ص ۲۹)۔

قانونی ولی - Guardian, Legal

حقیقی ولی مثلاً باپ، ماں - Guardian, Natural

ولی از روئے وصیت - Guardian, Testamentary

ولایت - Guardianship, II.

اسلامی قانون میں ولایت کی حسب ذیل تین قسمیں ہیں:

(۱) ولایت نکاح (۲) ولایت ذات (نس) (۳) ولایت



# H

جاتے ہیں۔

مکونت۔

Habitation, n.

عادی۔

Habitual, a.

عادی مجرم۔

Habitual offender,

موجب مابطہ فوجداری پاکستان عادتاً مرتہ کرنے والا یا نقب زن یا مال مسروقہ لینے والا یا استحصا بالجبر کرنے والا یا مکہ یا اسٹام کی تلبیس کرنے والا یا جرائم منجر بہ نقض امن کا ارتکاب کرنے والا عادی مجرم کی تعریف میں داخل ہے۔

Habitually, ad.

عادتاً۔

Hackney Carriage Act,

قانون آن تمام پیمہ دار گاڑیوں سے متعلق ہے جن کو جانور کھینچتے ہیں اور جو کرایہ پر جلائی جاتی ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۹ قانون دہلی گاڑی ۱۸۸۹ء)۔

Hadith, (M.L.)

حدیث۔

یہ اصلاح اسلامی شریعت کی ہے حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا قول، فعل یا تقریر کو حدیث کہتے ہیں۔ یہ اصطلاح صحابہ کرام کے احوال و افعال کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے، اگرچہ صحابی کے قول و فعل کے لیے اثر کی اصطلاح زائد رائج ہے۔

Hairsplitting, n.

موشکی۔

Hajab wa Hirman,

حجب و حرمان۔

یہ اصطلاحیں اسلامی قانون وراثت کی ہیں۔ حجب کے لغوی معنی "منع" کرنے کے ہیں۔ عام طور پر کہا جاتا ہے فلاں شخص میراث سے محروم ہے جس کا مطلب ہوتا ہے کہ میراث سے محروم ہے۔ اگرچہ لفظ "منع" اور "حجب" دونوں مترادف الفاظ ہیں، لیکن علم میراث کی اصطلاح میں ان دونوں لفظوں میں تھوڑا سا فرق پیدا ہو گیا ہے۔ جس مقام پر میراث ہانے کی اہلیت ہی ختم ہو جائے وہاں حرمان بھی شروع الٹ یا محروم الٹ کی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے لیکن جہاں اہلیت باقی ہو لیکن درمیان میں کوئی رکاوٹ پیدا ہو گئی ہو

حاضر لاؤ۔ Habeas Corpus (Have the body).

"حاضر لاؤ" کا حکم نامہ اس صورت میں جاری کیا جاتا ہے جب عدالت کے علم میں یہ بات لائی جائے کہ کسی شخص نے کسی دوسرے کو ناجائز حراست یا حبس بے جا میں رکھا ہے۔ اس کو "حاضر لاؤ" کا حکم نامہ کہنے کی وجہ یہ ہے کہ یہ حکم اس شخص کو دیا جاتا ہے جس نے شخص دیگر کو حراست میں رکھا ہے یا محبوس کیا ہے۔ حکم میں صراحت ہوتی ہے کہ شخص محبوس کو مصرعہ غرض کے لیے اصالتاً حاضر کیا جائے۔ اس حکم نامہ کا وہ جزو بڑا اہم ہوتا ہے جس میں اس شخص کو جس کے نام حکم نامہ جاری کیا جانا ہے یہ حکم بھی دیا جائے کہ شخص محبوس کو اصالتاً پیش کرنے ہوئے وہ وجوہ بھی قنایہ کی جانب جن کی بناء پر اس کو محبوس یا محروس کیا گیا ہے۔

جس نے جا یا حراست لے جا سے رہائی کے اجرائے پروانہ کی درخواست شخص محبوس کا وکیل، اقرباء یا قریبی دوست پیش کر سکتے ہیں۔ پاکستان میں ایسی درخواست عدالت عالیہ میں پیش کی جا سکتی ہے۔

انگلستان میں رٹ (writ) جاری کرنے کے اختیارات قدیم زمانہ سے، یعنی جب سے عدالت ہائے انصاف قائم ہوئی ہیں، وہاں کی عدالتوں کو حاصل رہے ہیں۔ ۱۸۷۹ء میں پہلی مرتبہ جس نے جا سے رہائی کے لیے پروانہ جاری کرنے کے سلسلہ میں برطانوی پارلیمنٹ نے ایک قانون منظور کیا۔ ۱۸۸۹ء میں پارلیمنٹ نے دوسرا قانون جس نے جا منظور کیا جس میں پروانہ رہائی کے احکام کو زیادہ مؤثر بنایا گیا اور ان تمام خامیوں کو دور کر دیا گیا جو ۱۸۷۹ء کے قانون میں رہ گئی تھیں۔ چنانچہ انگلستان میں اقرباً تین سو سال سے اس قانون پر عمل ہو رہا ہے۔

Habit, n.

عادت۔

Habits of Society,

عادات معاشرہ۔

معاشرہ کی عام عادات، سماجی دستور العمل اور دستور تجارت سے متعدد قیاسات قانونی اخذ کیے



اگر وہ نہ ہوتی تو وہ شخص وارث ہو جاتا۔ وہاں ”حجب“ یعنی محبوب الارث کی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔

حجب کی دو قسمیں ہیں ایک حجب حرمان اور دوسری حجب نقصان۔ حجب حرمان یہ ہے کہ کوئی وارث کسی دوسرے وارث کے موجود ہونے کی وجہ سے بالکل ورثہ سے محروم ہو جائے اور حجب نقصان یہ کہ زائد حصے سے محجوب ہو کر کم حصہ پائے۔

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد پنجم، قانون وراثت باب ۷، ”حجب و حرمان“ حکم - پنج۔

Hakam, (M.L.)

یہ اصطلاح دیوانی قانون میں بالعموم ثالث (Arbitrator) کے مترادف استعمال کی جاتی ہے۔

لغت کے اعتبار سے حکم کے متعدد معنی آتے ہیں۔ اس کے عام معنی حاکم یا قاضی یا ثالث کے ہیں۔ اس کے لغوی معنی منع کرنے کے ہیں۔ امام راغب اصفہانی نے اپنی مشہور تصنیف ”المفردات فی غریب القرآن“ میں لکھا ہے کہ ”حکم“ کے اصلی معنی کسی چیز کی اصلاح کے لیے روک دینے کے ہیں۔

جسٹس اے۔ آر۔ کارنیلیس نے مقدمہ سعیدہ خاتون بنام

محمد سعید مندرجہ فی ایل ڈی ۱۹۵۲ء لاہور ۱۱۳ میں لفظ حکم کے لغوی معنی پر بحث کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ”حکم کا ترجمہ جج یا ثالث کیا گیا ہے۔

مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان دو مقابلہ کے نتیجے میں اکثر لوگوں کے دماغوں میں یہ احساس پیدا ہو گیا ہے کہ اس آیت قرآنی ”فابعثوا حکماً من اہلہ و حکماً من اہلہا“ کے ذریعے ان دو اشخاص کو جن کا تقرر حکومت کے نمائندہ پر لازم ہے، عدالتی فرائض سونپے گئے ہیں تاکہ وہ زوجین کے تعلقات کے سلسلے میں فتنش کر سکیں۔ جسٹس کارنیلیس صاحب نے مزید فرمایا کہ ”ایک خاص معاملے میں یہ نیت کبھی بھی نہیں ہو سکتی کہ ایک سے زیادہ اتھارٹی کو اختیار دیا جائے۔“ چنانچہ انہوں نے لکھا کہ ”میں اس رائے کا حامل ہوں کہ لفظ ’حکم‘ کے معنی جو آیت نمبر ۴۵ کی صحیح تعبیر کی غرض سے تسلیم کرنا چاہیں وہ ہیں جو عدالتی فرائض سے

میز ہوں“۔ چنانچہ فاضل جج نے لکھا کہ ”اس معاشرے کا لحاظ کرتے ہوئے جن میں قرآن پاک نازل ہوا یہ امر مناسب حد تک ممکن ہو جاتا ہے کہ حکم سے ایسے اشخاص مراد لیے جائیں جو زوجین کے قبیلے کے ہوں اور جو اپنے قبیلے کے افراد پر اس طریقے سے حکم چلاتے ہوں کہ وہ ایسے اشخاص کو کسی کام کے خاص انداز میں کرنے سے روکنے یا غلط طور پر کرنے سے باز رکھنے کی قدرت رکھتے ہوں اور ایسے اشخاص صرف وہی ہو سکتے ہیں جو قبیلے کے سردار مانے گئے ہوں یعنی حقیقی سردار یا قبیلے کے سربر آوردہ افراد۔ اگر لفظ حکم (جو آیت نمبر ۳۵ میں آیا ہے) کا اطلاق اس امتیازی مفہوم میں کیا جائے تو قرآنی آیت کو (عدالتی) اختیار مہامت کے سلسلے میں کسی انتشار کے اسکان کے بغیر واضح طور پر سمجھنا ممکن ہو جائے گا۔“۔ چنانچہ جسٹس موصوف حکم کے فرائض و اختیارات کے سلسلے میں اس نتیجے پر پہنچے کہ حکم زوجین میں بذات خود تقرب کرانے کا اختیار نہیں رکھتے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہدایہ جلد ۲)۔

Half, n.

نصف - نیم - آدھا۔

سو تیلہ - دوسری ماں یا باپ سے۔

Half blood, -

سو تیلہ بھائی - علاتی یا اخیانی بھائی۔

Half brother, -

سو تیلی بہن - علاتی یا اخیانی بہن۔

Half sister, -

شش ماہی -

Half-yearly -

ہینٹوڑے کی ضرب پر -

Hammer, At the fall of

(بوقت ختم لیلام)۔

لیلام کرنا۔

Hammer, To Bring to

لیلام ختم کرنا۔

Hammer, To Knock the

حنفی مکتب فقہ۔

Hanafi School of Law, -

اسلامی قانون کا سب سے بڑا مکتب فکر اس کے بانی امام ابو حنیفہ (۸۰ تا ۱۵۰ھ) تھے جو

بھی تھے۔

Hand, n. - ملازم - شرکت - تعلق۔

Hand, In - موجود۔

Hand in glove, - قریبی دوستی۔

Hand in, To have a - کسی کام میں شریک ہونا۔



Hand, Under the	دستخطی -
Hand, To change	منتقل ہونا یا کرنا -
Hand, To strike	معاہدہ کرنا -
Hands, Clean	بے داغ - صاف -
Handcuff, n. & v.	ہتھکڑی - ہتھکڑی لگانا -
Hand over, v.	حوالہ کرانا -
Handwriting, n.	خط - تحریر -
یہ ثابت کرنے کے لیے کہ یہ تحریر کسی خاص شخص کی ہے اس کا تحریر کرنے والا یا وہ شخص جس نے تحریر کو لکھتے ہوئے دیکھا ہو یا وہ شخص جس نے شخص متعلقہ کو دیگر دستاویزات لکھتے ہوئے دیکھا ہو یا وہ شخص جو اس کے خط کو بوجہ مراسلت پہچانتا ہو یا وہ شخص جو تحریر یا خط کا ماہر ہو، ثابت کر سکتا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت مؤلفہ جسٹس محمد منیر، ص ۲۹۰ ایڈیشن ۴)۔	
نزاعی خط کو اصلی خط سے مقابلہ کر کے ثابت کیا جا سکتا ہے۔ بناوٹی خط کے متعلق ماہر کی شہادت قابل ادخال ہے۔	
Hang, v.	بھانسی دینا -
Hang by the neck till he is dead,	گروں میں بھانسی ڈال کر لٹکاؤ (بھانسی دو) یہاں تک کہ وہ مر جائے۔ یہ الفاظ وارنٹ بھانسی میں درج کیے جاتے ہیں۔
Harbour, n. & v.	بندرگاہ - پناہ - پناہ دینا -
Harbourer, n.	پناہ دہندہ -
Harbouring (offenders)	پناہ دہی (مجرمان) -
مجرم کو پناہ دینا جرم ہے لیکن جب کہ مجرم کے شوہر یا زوجہ نے مجرم کو پناہ دی ہو تو ایسی صورت میں پناہ دہندہ مجرم نہ ہوگا۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۱۲ تعزیرات پاکستان - ۱۸۶ ع)۔	
Hard, a.	سخت - دشوار - بے رحم -
Hard and fast rule,	لگا بندھا قاعدہ - سخت قاعدہ -
Hardness,	زر لقاہ - روکڑ -
Hardened criminal,	ہکا مجرم -
Hardly, ad.	بمشکل -
Hardship, n.	مصیبت - تکلیف - سختی -
Hard-hearted,	سنگدل -

Harlot, n.	کسی - فاحشہ - طوائف - بیسوا -
Harlotting, n.	کسب کسب (فاحشہ عورت کا) -
Harm, n.	ضرر - نقصان - تکلیف - گزند -
Harmful, a.	مضر - نقصان دہ -
Harmless, a.	غیر مضر - بے ضرر -
Harmonize, v.	ہم آہنگ ہونا یا کرنا -
موافق ہونا یا کرنا -	
Harmony, n.	میل - ہم آہنگی - حسن ترتیب -
Harsh, a.	سخت - تند - لاگوار - بے رحم -
Harshly, ad.	بے رحمانہ - سنگدلانہ -
Harvest, n.	فصل - تیار فصل - فصل کاٹنے کا زمانہ - فصل جو کاٹ کر جمع کی گئی ہو -
Harvest, Autumnal	فصل خریف -
Harvest, Vernal	فصل ربیع -
Hasty, a.	عاجل - عاجلانہ -
Hastily, ad.	تعجیل - جلدی سے -
Hatchet, To Bury	صلح کرنا -
Hatred, n.	نفرت -
Hatred, To Bring into,	نفرت پیدا کرنا -
Hazard, n.	خطرہ - آلودہ قمار بازی -
He, pro.	وہ -
کو یہ اسم اشارہ لغت میں مرد کے لیے مخصوص ہے لیکن قانون میں اس میں مرد و عورت دونوں شامل ہیں، جیسا کہ آرٹیکل ۱۴۳ دستور پاکستان مجریہ ۱۹۵۶ ع سے بھی واضح ہے۔ (ملاحظہ ہو بی ایل ڈی ۱۹۵۸ ع سپریم کورٹ ص ۲۹۸)۔	
Head, n.	السر - سرخندہ - نفر -
Headman, n.	مکھیا - گاؤں کا چودھری -
Head note,	خلاصہ تجویز -
Head of state,	صدر مملکت -
Headquarter,	ہیڈ کوارٹر - صدر مقام -
Hear, v.	سننا - سماعت کرنا -
Hearing, n.	سماعت -
Hearing, Adjournment of	التوائے سماعت -
عدالت کو اپنی صواب دہد سے مقدمہ کی سماعت مناسب وجوہ کی بناء پر وقتاً فوقتاً ملتوی کرنے کا اختیار ہے (ملاحظہ ہو حکم ۷۱ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی)۔	



Hearing, Date of	تاریخ سماعت -
Heasary, a.	سنی سنائی -
Hearsay evidence,	سنی سنائی شہادت -
	شہادت سماعی -
”سز ایڈورڈ کک نے سترہویں صدی کی ابتدا میں بصورت ایک اصول قانون قرار دیا کہ رویت کا ایک گواہ (چشم دید) سنی سنائی شہادت دینے والے دس گواہوں کے برابر ہے“ - گواہ گواہ رویت تمام گواہوں سے بڑے کثر ہے - چنانچہ جوں جوں قانونی تاریخ کا زمانہ بڑھتا کیا اساتذہ اس پر متفق ہوئے تھے اور کم سے کم سترہویں صدی کے نصف آخر میں سنی سنائی یا بالواسطہ شہادت کی غیر قطعیت عام طور پر تسلیم کی جانے لگی - چنانچہ سنی سنائی شہادت عام طور پر ناقابل ادخال ہوتی ہے -	
Heaven, a.	آسمان - فضا - عالم بالا - جنت -
Heavenly, a.	آسمانی - سماوی -
Hebrew,	عبرانی - یہودی -
یہودی نکاح کو ثابت کرنے کے لیے خود معاہدہ کو پیش کرنا ضروری ہے -	
Heinous, a.	گھناؤنا - سنگین وحشیانہ -
Heinous offence,	سنگین جرم - گھناؤنا جرم -
	وحشیانہ جرم -
Heir, a.	وارث -
Heir apparent,	ولی عہد -
Heir at law,	قانونی وارث -
وارث جو قانوناً جانشین ہو یا مورث کی بلا وصیت فوت ہو جانے کی صورت میں جانشین ہو -	
Heiress, a.	وارثہ -
Heir, Expectant	متوقع وارث -
Heir, Presumptive	قیاسی وارث -
اگر کوئی قریب تر وارث پیدا نہ ہو تو وارث ہو -	
Heir, Reversionary	عودی وارث -
Heir, Ultimate	آخری وارث -
Heirdom, a.	جانشینی بذریعہ وراثت -
Heirship, a.	حق وراثت - وراثت -
Heirship certificate,	صداقت نامہ وراثت -
Held (was),	قرار دیا گیا -

Hemp drugs,	حشیشی ادویہ -
Hereditary, a.	قابل توریت -
Hereditament, a.	جائداد جو قابل ارث ہو -
Hereditary, a.	موروئی - آبائی -
Hereditary occupancy,	موروئی دخیل کاری -
Hereditary proprietor,	موروئی مالک -
Hereafter,	سن بعد - اس کے بعد -
Hereby,	بذریعہ ہذا -
Hereunder,	مندرجہ ذیل - درج ذیل -
Hereinafter,	بعد ازیں -
Hereinbefore,	قبل ازیں -
Hereinbefore named,	قبل ازیں نام بردہ -
Hereunto set & subscribed their hands & seals,	اس تحریر پر اپنے دستخط کیے اور مہربیں لگائیں -
Heritable, a.	قابل توریت -
Heritage, a.	ورثہ -
Heretics,	اہل ہوی -
Hesitation, a.	نامل - ہچکچاہٹ - تذبذب -
Hiba, a. (M.L.)	ہبہ -
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے - اس کا مترادف انگریزی لفظ Gift ہے -	
ایک شخص کا دوسرے شخص کی طرف کسی ثابِتِ داد منقولہ یا غیر منقولہ کا فوری اور بلا معاوضہ انتقل کرنا اور اس دوسرے شخص کا خود یا اس کی طرف سے کسی اور صاحب مجاز کا اس شے موبوبہ کو بول کر لینا ہبہ کہلاتا ہے - مگر شرط یہ ہے کہ اہب (ہبہ کرنے والا) موبوبہ (ہبہ کی ہوئی) جائداد کے بق ملکیت اور اس پر اختیارات سے کثرتاً دستبردار ہو ناتے - ہبہ اپنے لفظی معنی میں کسی ایسی شے کا دے ینا ہے جس سے وہ شخص جس کے نام ہبہ کیا جائے ندہ حاصل کر سکتا ہو - ہبہ کی تعریف حنفی فقہ کی کتاب کنزالدقائق میں ”ہی تملیک العین بلا عوض“ کے فاظ میں بیان کی گئی ہے، یعنی ہبہ (دوسرے شخص کو) بلا معاوضہ مالک بنانا ہے - شرعاً کسی نصوص شے کی ملکیت کا حق بغیر کسی معاوضہ کے طا کرنا ”ہبہ“ کہلاتا ہے -	



علامہ نجم الدین ابو جعفر العلی نے شعبی فقہ پر اپنی مشہور کتاب شرائع الاسلام میں ہبہ کی تعریف یوں بیان کی ہے کہ ہبہ وہ حصہ ہے جو بلا عوض اور مال کے اس طرح مالک کو دینے کو مقتضی ہے کہ فوری (غیر معاق) اور نیت قربت سے مجرد (خالی) ہو کبھی ہبہ کی تعبیر لفظ "نعمہ" اور "عطیہ" سے ہو کی جاتی ہے۔ ہبہ کے اصول کی بنیاد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے قول "تہادوا تعابوا" ہے یعنی "اپنا ایک دوسرے کو ہدیہ دو تاکہ محبت بڑھے" پر ہے پاکستان میں رائج الوقت قانون انتقال جائیداد ایکٹ ۱۸۸۲ء کی دفعہ ۱۲۲ کے تحت ہبہ کی حسب ذیل تعریف بیان کی گئی ہے: ہبہ کسی ایسی منقولہ یا غیر منقولہ جائیداد کا انتقال ہے جو وجود میں ہو اور جو رضا کارانہ طور پر بلا معاوضہ ایک شخص کی طرف سے جس کو واپس (Donor) کہا جاتا ہے دوسرے شخص کے حق میں جس کو موهوب لہ (Donee) کہہ جاتا ہے کیا جائے اور جو موهوب لہ یا اس کی طرف سے قبول کر لیا جائے۔ ایسی قبولیت واپس کی زندگی میں دی جائے، نیز جب کہ وہ ہبہ کرنے کا اہل ہو۔ اگر موهوب لہ قبولیت کے پہلے مر جائے تو ہبہ کا وعدہ ہو جائے گا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ صفحہ ۲۲۳)۔

See 'Gift' also

ہبہ بشرط عوض - (Hiba ba shart-i-iwaz, (M.L.)) جب کوئی ہبہ معاوضے کی شرط کے ساتھ کیا جائے تو وہ "ہبہ بشرط عوض" کہلانے کا ایسا ہبہ بشرط عوض کی تکمیل پر نافذ ہوگا۔ ہبہ بشرط عوض کی صورت میں عوض بطور ایک شرط کے فریضہ پر لازم ہوتا ہے۔ اگرچہ ابتداء میں اس کی نوعیت ہبہ کی ہوتی ہے لیکن جب شے موهوبہ پر موهوب لہ کا اور عوض پر واپس کا قبضہ ہو جاتا ہے تو اس کی حیثیت بیع کی ہو جاتی ہے۔

ہبہ بشرط عوض میں بھی سادہ ہبہ کی طرح قبضہ دہی لازم ہے اور وہ منسوخ بھی ہو سکتا ہے لیکن جب واپس موهوب کو عوض دیتے تو اس کے بعد وہ ہبہ ناقابل تسبیح ہو جاتا ہے۔

برصغیر ہند و پاکستان میں ہبہ بشرط عوض کا رواج

نہیں ہے بلکہ ہبہ بالعوض ہی کی پیش منالیں ملتی ہیں۔ ہبہ بالعوض اور بشرط عوض میں بنیادی فرق یہ ہے کہ ہبہ بالعوض میں موهوب لہ جو عوض دیتا ہے وہ اپنی خوشی سے دیتا ہے جب کہ ہبہ بشرط عوض کی صورت میں عوض دینے کا تشریح کے ساتھ فریقین میں اقرار ہو جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۱۰۰)۔

ہبہ بالعوض - (Hiba-bil-iwaz, (M.L.))

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔ جب کوئی ہبہ معاوضہ کے ساتھ کیا جائے تو وہ ہبہ بالعوض کہلانے کا جو حصول عوض کے بعد نافذ متصور ہوگا (دفعہ ۱۷۵ مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳)۔

اگر ہبہ بالعوض ہو تو دونوں عوضوں پر قبضہ شرط ہے اور قبضہ کے بعد ہی ہبہ درست ہوگا۔ ہبہ بالعوض کا حکم بیع کا ہے۔ چنانچہ خیار عیب یا خیار رریت کی بناء پر رد کیا جا سکتا ہے۔ ہبہ بالعوض وہ ہبہ ہے جو بدل کے معاوضے میں کیا جائے۔ فی الحقیقت یہ ایک قسم کی بیع (فروخت) ہے اور اس میں معاہدہ بیع کی تمام خصوصیات پائی جاتی ہیں۔ اس لیے اس میں تکمیل کے لیے قبضہ دہی کی شرط نہیں ہوتی، جیسا کہ سادہ ہبہ میں لازم ہے۔ مزید برآں اس کے ذریعہ سے مشاع جائیداد (جائیداد کے غیر منقسم حصہ) کا قابل تقسیم حصہ بھی منتقل ہو سکتا ہے، لیکن ہبہ بالعوض کے جواز اور تکمیل کے لیے حسب ذیل دو شرطوں کا موجود ہونا ضروری ہے:

(۱) موهوب لہ کی طرف سے حقیقی طور سے عوض کا ادا کیا جانا۔

(۲) واپس کا ٹیک نیتی کے ساتھ فی الفو جائیداد موهوب کی ملکیت سے دست بردار ہو جائے اور اسے موهوب لہ کو دے دینے کا اظہار۔

عوض کا کافی ہونا لازم ہے۔ اس کی مقدار خواہ کچھ ہو، مگر اس کا حقیقی طور سے اور ٹیک نیتی کے ساتھ ادا کیا جانا ضروری ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ باب ۲۴)۔

ہبہ رقبہ - (Hiba-l-Raqba, (M.L.))

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔ لفظ "رقبہ" "مراہت" سے مشتق ہے۔ "ہبہ رقبہ" کے معنی یہ



ہیں کہ اگر کوئی شخص کہے گا کہ اگر میں تجھ سے پہلے مرا تو یہ چیز تیرے لیے اور تو مجھ سے پہلے مرا تو یہ چیز میرے واسطے ہے۔ اس صورت میں ان دونوں میں ہر ایک دوسرے کی موت کا انتظار کرتا ہے۔ امام ابو حنیفہ اور امام نعمد کے نزدیک یہ رقبی ناجائز ہے اور اس کا حکم عاریت کا ہوگا، لیکن امام ابو یوسف کے نزدیک یہ رقبی جائز ہے (مجموعہ قوانین اسلام جلد ۳ مؤلف ہذا دفعہ ۱۷۳، ۱۷۵)۔

ہبہ، عمری۔ ہبہ، تاحیات۔ (M.L.) Hiba-i-Umra,

حین حیاتی ہبہ، جس کو فقہ اسلام میں ”ہبہ عمری“ کہا جاتا ہے کہ کوئی شخص کسی شے کو اس شرط کے ساتھ ہبہ کرتا ہے کہ شخص موبوب نہ اس شے کا تاحیات مالک رہے گا اور اس کے مرنے کے بعد وہ شے ہبہ کرنے والے کو لوٹ جائے گی۔ از روئے شرع اسلام ایسا ہبہ جائز ہوگا۔ لیکن شخص موبوب نہ کی وفات کے بعد اس شے کی ملکیت ہبہ کرنے والے کو نہیں لوٹ سکتی بلکہ موبوب نہ کے وارث اس کے مستحق ہوں گے۔ (مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد ۳ - دفعہ ۱۷۳)۔

Hidden, a.

Hidden treasure,

High, a.

High Court,

High-handed,

High Seas,

ہوشبہ - مخفی۔  
دفینہ - پوشیدہ خزانہ۔  
اعلیٰ - بلند - گراں۔  
عدالت عالیہ۔  
مغرورانہ - ظالمانہ۔  
کھلے سمندر۔  
بن الاقوامی قانون کی رو سے کسی ملک کے متصل سمندر کا وہ علاقہ جو اندرون تین میل ہو اس ملک کا علاقہ تصور ہوگا اور اس کے آگے کا حصہ سمندر سب کے لیے کھلا سمندر ہوگا۔  
شاہراہ۔

Highway,

بادی النظر میں عوام کا شاہراہ ہر حق راہ منیڈ سے منیڈ تک ہوتا ہے اور سڑک کے پختہ حصہ تک محدود نہیں ہوتا، لیکن اس قیاس کی تردید ہو سکتی ہے۔

Hindrance, n.

Hindu Law,

تمام معلوم مذہبی مجموعہ، ہائے قوانین میں دھرم شاستر ہی ایک ایسا مجموعہ ہے جس کے متن ہی میں

اگر روایت صحیح ہے تو، عدالتی موقع یا عدالتی اشرف کے لیے جھوٹی گواہی کی صراحتاً اجازت دی گئی ہے مثلاً: (۱) ہدی کا رجحان رکھنے والی جھوٹی گواہی، ایسے شخص کی جانب سے جس پر کسی ایسے جرم کا الزام ہو جس کی سزا موت ہو۔ (۲) اگر کسی شخص کا نکاح جھوٹ کہنے سے ہو جاتا ہے تو ایسا جھوٹ کہا جا سکتا ہے۔ یا (۳) اگر خود اس کی جان جھوٹ نہیں کہنے کی وجہ سے ضائع ہو جائے گی یا (۴) اگر اس کے گھر کا تمام سامان تباہ ہو جائے گا یا (۵) اگر اس میں کسی برہمن کا فائدہ ہو تو ایسے امور میں جھوٹ کہا جا سکتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، عدالتی شہادت مصنف، ینتھم جلد ۱ صفحہ ۲۳۶-۲۳۵)۔

Hindu joint family,

Hire, n. & v.

Hire purchase agreement,

ہندو خاندان مشترکہ۔  
اجارہ۔ کرایہ۔ کرایہ پر دینا۔  
معاہدہ بیع بالاقساط۔  
اس معاہدہ کے تحت قیمت کا ایک حصہ ادا کرنے پر کل مال خریدار کے حوالہ کر دیا جاتا ہے بقیہ زر قیمت بالا قسط وصول کیا جاتا ہے لیکن شے میعہ کی ملکیت تا ادائی کل زر قیمت بائع ہی کی رہتی ہے اور مشتری کی جانب منتقل نہیں ہوتی۔

Hired carriage,

Hirer, n.

Hizanat, n. (M.L.)

کرایہ کی گاڑی۔  
کرایہ پر لینے والا۔  
حضانت۔  
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔ حضانت کے لغوی معنی ”تربیت“ کے ہیں۔ شرعی اصطلاح میں ماں یا کسی شرعی مستحق کے چھوٹے بچے کو پرورش کرنے کو ”حضانت“ کہتے ہیں۔

حنفی فقہ کی رو سے سات سال سے کم عمر لڑکے اور احد بلوغ لڑکی کی حضانت کا حق ماں کو حاصل ہوتا ہے، الا یہ کہ کسی سبب سے شریعت نے اس کو غیر مستحق قرار دیا ہو، مگر لازم ہے کہ حق حضانت بچے کی فلاح و بہبود اور حفاظت کا خیال رکھنا ائے کیونکہ حضانت کا مدار بچہ کی منفعت پر ہے۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، لف ہذا جلد ۳ باب بائیسواں)۔

Hold, n. & v.

بضہ۔ اختیار۔ قابو۔



دستاویز کسی فریب یا جرم کے ذریعہ سے حاصل کی  
 کئی ہے تو قابض بہ طریق معمول ہونے کا بار ثبوت  
 خود قابض کے ذمہ ہوگا۔  
 لائسنس یافتہ۔  
 حثیت کاشت۔  
 بعد القضاے مدت معینہ قابض رہنا۔  
 تعطیل۔  
 خود خطی تحریر۔  
 قتل انسان۔  
 قتل انسان مستلزم سزا۔  
 قتل انسان قابل معافی۔  
 (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۶۹ تا ۱۰۰  
 تعزیرات پاکستان)۔  
 روا قتل انسان۔  
 قتل انسان جو کسی فرض کی انجام دہی کے  
 دوران میں کیا جائے مثلاً جلاد کا پھانسی دینا یا کسی  
 عہدہ دار کا فرض منصبی کی انجام دہی کے دوران میں  
 کسی شخص کو جو فرض منصبی کی انجام دہی میں  
 مزاحم ہو اور خود اس کے یا دیگر اشخاص کے لیے  
 خطرہ جان کا باعث ہو، قتل کر دینا روا قرار دیا گیا  
 ہے لیکن اس اصول کا اطلاق نہایت سختی کے ساتھ  
 کیا جاتا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو باب ۴  
 تعزیرات پاکستان)۔  
 قاتلانہ رجحان۔  
 قاتلانہ ذہنیت۔  
 ایماندار۔ نیک، نیت۔  
 ایمانداری سے۔  
 اعزاز بہ۔  
 اعزازی۔  
 اعزازی مجسٹریٹ۔  
 بطور اعزاز۔ اعزازی۔  
 اعزاز۔ عزت۔ احترام۔  
 عزت مآب۔ معزز۔  
 معزز عدالت۔  
 کھوڑ دوڑ۔  
 سرجہ قانون کی رو سے کھوڑ دوڑ میں جو شرط  
 لگنی جائے وہ ہمارے قانون میں داخل نہیں ہے بشرطیکہ

قابض ہونا۔ منعقد ہونا۔ قرار دینا۔  
 دہا رکھنا۔ روک رکھنا۔  
 جائز قرار دینا۔  
 میعاد معینہ کے بعد قبضہ یا  
 تصرف میں رکھنا۔  
 قابض۔  
 از روئے دفعہ ۸ دستاویزات قابل بیع و شری پروٹ  
 مبادلہ ہندی یا چیک کے قابض سے وہ شخص مراد ہے  
 جو اپنے نام سے اس کو اپنے قبضہ و اختیار میں رکھنے  
 اور اشخاص متعلقہ سے رقم کی وصولی کا مستحق ہو۔  
 قابض بہ قیمت۔ قابض۔  
 جس نے قیمتی بدل ادا کیا ہو۔  
 قابض بہ طریق معمول۔  
 حسب احکام دفعہ ۹ قانون دستاویزات قابل بیع و  
 شری ۱۸۸۱ء جو شخص قابض بہ طریق معمول ہونے  
 کا مدعی ہے، یہ ثابت کرے کہ اس نے قیمت اور  
 قانونی بدل کے عوض دستاویز حاصل کی ہے۔ چنانچہ  
 اگر بدل غیر قانونی، مغرب اخلاق یا مفاد عامہ کے  
 خلاف ہے تو وہ معاہدہ قانونی نہیں رہتا اور اس کے  
 تحت جو رقم واجب الادا ہے یا ادا کی جا چکی ہے وہ  
 بذریعہ عدالت وصول نہیں کی جا سکتی۔ قابض بہ طریق  
 معمول کے لیے ثانیاً یہ امر ضروری ہے کہ اسے رقم  
 کے واجب الادا ہونے سے قبل دستاویز کا قابض ہونا  
 چاہیے اور تیسری چیز یہ ہے کہ اس کے پاس یہ ہاور  
 کرنے کی کافی وجہ موجود نہ ہو کہ اس شخص  
 کے استحقاق میں جس سے کہ اس نے حق حاصل کیا  
 کوئی نقص تھا۔ چنانچہ اگر کوئی قابض دستاویز کے  
 لینے میں سروری سزم و احتیاط سے کام نہ لے اور جس  
 شخص سے دستاویز لی گئی ہو اس کے استحقاق میں  
 نقص پایا جائے تو اس صورت میں وہ قابض بہ طریق  
 معمول کے حقوق کا مستحق قرار دیا جا سکتا۔  
 قابض بہ طریق معمول ہونے کا ایک نتیجہ یہ ہوتا  
 ہے کہ ایسا قابض اپنے طریق ما قبل سے ابھی بہتر  
 حثیت حاصل کر لیتا ہے۔  
 قانون دستاویزات قابل بیع و شری کے تحت قابض  
 کے متعلق یہ قیاس کر لیا جائے گا کہ وہ قابض بہ  
 طریق معمول ہے لیکن اگر یہ بیان کیا جائے کہ



وہ آن حدود کے اندر ہو جو قانون نے کوہا دیا ہے۔  
شرائط کے سلسلہ میں غائد کی ہیں، لیکن شرع اسلام  
کی رو سے کوہوڑ دوڑ میں شرط لگانا قہر کی تعریف  
میں داخل ہے جو حرام ہے۔ اس کا مرتکب  
کناہ کہہ دیا کہ مرتکب ہوگا۔

باغ یا مہوہ دار ہودوں کی کاشت۔ Horticulture, n.  
یہ اصطلاح زراعت (Agriculture) کی تعریف میں  
شامل نہیں ہے۔

منحرفی۔ مخالف۔ Hostile, a.  
منحرف گواہ۔ Hostile witness.

قیاس قانونی یہ ہے کہ فریق کی جانب سے پیش ہونے  
والا گواہ اپنے فریق پیش کنندہ کے مفاد میں بیان دیکے۔  
اگر گواہ پیش کنندہ فریق کے خلاف بیان دے یا  
اپنے سابقہ بیان سے منحرف ہو جائے، تو اسی صورت  
میں پیش کنندہ فریق کی درخواست پر عدالت گواہ  
کو منحرف قرار دیکر۔ وولات جرح کی اجازت دے  
سکتی ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت  
مؤلفہ جسٹس محمد منیر، دفعہ ۱۵۰)۔

اوقات کاروبار۔ Hours of business.  
مکان۔ House, n.  
دارالعوام۔ House of Commons.  
تادیب خانہ۔ House of Correction.  
دارالامراء۔ House of Lords.  
دارالعوام۔ لوک مہیا۔ House of the people.  
ابوان عام۔ ابوان زیریں۔

یہ اصطلاح Lower House کے مترادف بھی  
استعمال ہوتی ہے۔

نقہ زنی۔ House-breaking.  
نقہ زنی بوقت شب۔ House-breaking by night,  
جو کوئی شخص غروب آفتاب کے بعد اور طنوع  
آفتاب سے قبل نقہ زنی کا مرتکب ہو تو کناہ جائے  
گا کہ وہ نقہ زنی بوقت شب کا مرتکب ہوا (دفعہ  
۲۴۴ تعزیرات پاکستان)۔

کرایہ مکان۔ House rent,  
صوبائی قانون مقدمات عدالت خفیہ (اسال کز  
کورٹس ایکٹ) کے فترہ ۸ جدول نمبر ۲ میں لفظ  
کرایہ مکان میں کرایہ دوکان بھی شامل ہے

(بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۸ ع کوئٹہ صفحہ ۱۳)۔

خانہ تلاشی۔ House-search.  
محصول مکان۔ House-tax.

مداخلت ہے جا بخانہ۔ House-trespass.  
جو کوئی شخص کسی ایسی عمارت یا خیمے یا  
جہاز میں جو انسان کی بود و باش کے کام آتی ہو یا  
کسی ایسی عمارت میں جو عبادت کہ یا مال کی جائے  
حفاظت کے طور پر کام آتی ہو، داخل ہونے یا ٹیمہرنے  
کے ذریعہ مداخلت ہے جا بحرمانہ کا مرتکب ہو تو کناہ  
جائے گا کہ یہ شخص مذکور مداخلت نے جا بخانہ کا  
مرتکب ہوا (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۴۴ تعزیرات پاکستان)۔

چیخ بکار۔ Hue and cry.  
انسان۔ Human being.

جسم انسانی۔ Human body,  
زندہ انسان کے جسم میں میت کے کسی عضو سے  
بیوند کاری شرع اسلام کی رو سے ناجائز ہے۔ البتہ  
انسان کے خود کسی حصہ کا گوشت کاٹ کر زخم  
شمل کرانے کی غرض سے قلم لگانا (Grafting) یا  
اپنے ٹوٹے ہوئے عضو کو دوبارہ اسی جگہ لگانا  
امام ابو یوسف کے قبول کے بموجب جائز ہوگا۔  
(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام،  
جلد ۴ دفعہ ۲۴۱ اعضاء انسانی کی وصیت)۔

خون انسانی۔ Human blood,  
انسانی خون کی بیع (sale) شریعت اسلام کی رو سے  
ناجائز ہے۔

حقوق انسانی۔ Human rights,  
حق اس اختیار کا نام ہے جس کی رو سے ایک ایسے  
شخص کے افعال کا جس کے مقابلہ میں اس حق کا  
وجود پایا جائے بطور خاص اہتمام کیا جائے۔ چونکہ  
ایسی تمدن میں انسان کو ایک دوسرے کی ضرورت  
واقع ہوتی ہے اس لیے خداوند تعالیٰ نے ان ضرورتوں  
کا لحاظ فرما کر انسان کو ایک دوسرے کے ساتھ  
فعال کا ایک حد تک اختیار عطا فرمایا ہے چنانچہ  
نسان کو اس امر کی اجازت ہے کہ وہ ایک دوسرے  
کے مقابل حقوق حاصل کرے۔

فقہاء اسلام نے حقوق کو ذات کے لحاظ سے حقوق  
للہ اور حقوق العباد میں تقسیم کیا ہے۔ حقوق اللہ



حقوق انسانی کا سب سے پہلا جامع منشور ہے۔ آپ نے اس خطبہ میں انسانی حقوق کے سلسلہ میں مساوات کا پیغام دیا کہ ساری دنیا کے انسان بلحاظ حقیقت نفس الامری برابر ہیں۔ سب آدم علیہ السلام کی اولاد ہیں۔ آدم مٹی سے بنے تھے اور سارے انسان مٹی سے بنے ہیں۔ عربی کو عجمی پر اور عجمی کو عربی پر کوئی فضیلت نہیں۔ گورے کو کالے پر کوئی فوقیت نہیں۔ جو کچھ فضیلت ہے وہ تقوٰی کے سبب ہے۔ ان اکرمکم عند اللہ اتقا کم۔ آپ نے ساری اسلامی برادری کو اخوت کا پیغام دیا کہ مسلمان آپس میں بھائی بھائی ہیں۔

اسلامی جمہوریہ پاکستان کے دستور میں انسانی حقوق کی ضمانت دی گئی ہے۔ قانون کی نظر میں تمام شہری سوا بر ہیں اور قانون سب کے لیے یکساں ہے۔ کسی شخص کو اس کی زندگی یا آزادی سے محروم نہیں کیا جائے گا، سوائے اس کے کہ وہ قانون کے مطابق ہو۔ دوسرے لفظوں میں کوئی گرفتاری، سزا اور حابذاد کی ضبطی وے دخی مناسب وجہ بتائے بغیر۔ عدالت میں لائی جاسکتی۔ کوئی شخص کسی ایسے دھوکے کی بناء پر سزایاب نہیں ہو سکتا جو اس وقت قابل سزا نہ تھا جب کے وہ عمل سرزد ہوا اور نہ کسی شخص کو کسی جرم کی ہاداش میں اس سے زیادہ سزا دی جانے کی جتنی کہ قانون شکنی کے وقت قانون میں مذکور تھی کسی شخص کو گرفتاری کی وجوہ بتائے بغیر حراست میں نہیں رکھا جائے گا اور اگر کوئی شخص حراست میں رکھا جائے تو اس کے گھٹے کے اندر اس شخص کو قریب ترین عیسائی کے سامنے پیش کر دیا جائے گا اور بروی کی تمام سہولتیں ہم پہنچانی جائیں گی لیکن اس کا اطلاق دشمن بر دہسی (Alien Enemy) اور اس شخص پر نہ ہوگا جو استغنی نظر بندی مثلاً قواعد تحفظ پاکستان کے تحت نظر بند کیا گیا ہو جس کی توثیق بالآخر مشاورتی بورڈ کرنے کا۔

پاکستان میں شہریوں کا مرتبہ یکساں ہوگا۔ کسی شخص کو غلام کی حیثیت سے قبضہ میں نہ رکھا جائے گا کسی سے جبری محنت و ہیکر نہیں لی جائے گی۔ تمام شہریوں کو ملک کے اصول و عرض

ہیں جس میں بنائے کسی ایک شخص کے عام جہات فائدہ متصور ہوتا ہے۔ آن کی خلاف ورزی میں عطا نقصانات اور ان کی بجا آوری اور تعمیل سے ہونے کے منافع ہونے کی بناء پر وہ خالق حقیقی کی طرف منسوب کیے جاتے ہیں۔ ان کا حقوق اللہ کے نام سے موسوم ہونا اس وجہ سے نہیں ہے کہ وہ خدا نے تعالیٰ کے نام سے لیے ہیں۔ ان حقوق کو ہم معاشرہ کے اجتماعی حقوق کا نام بھی دے سکتے ہیں یا ان کو "حقوق عامہ" بھی کہا جا سکتا ہے۔ جبکہ حقوق العباد کے تعلق ایک فرد سے ہوتا ہے بلحاظ تعمیل کے حقوق اور حقوق العباد میں یہ فرق یا امتیاز پایا جاتا ہے کہ حقوق اللہ کی تعمیل کرنا حکومت کے ذمہ ہے برخلاف اس کے حقوق یا شخصی حقوق کی پابندی کرانا یا نہ کرانا اس شخص یا اشخاص کی مرضی پر منحصر ہوتا ہے جس کے حق پر دست اندازی کی جاتی ہے۔ پہلی قسم کی مثال چوری کی ہے۔ چوری ایک ایسا جرم ہے جو دوسرے معاشرہ کے خلاف کیا گیا ہے اس لیے وہ شخص جس کا مال چوری ہوا ہے اس کا مجاز قرار نہیں دیا گیا کہ وہ مجرم کے جرم کو معاف کر سکے۔ دوسری قسم کی مثال کرایہ مکان کی ہے۔ مالک مکان کو کرایہ دار کا کرایہ ادا کرنا مالک کا حق اور کرایہ دار کی ذمہ داری ہے۔ وہ چاہے تو اپنی مرضی سے کرایہ معاف کر سکتا ہے۔ یہی اصول آن معاملات سے متعلق ہوگا جن میں حقوق عامہ یا حقوق شخصی کا ہلد ہناری ہو۔ قسماً نے حقوق اللہ اور حقوق العباد میں تقسیم کر کے حقوق قائم بنفسہ (Rights in personam) اور حقوق غیر قائم بنفسہ (Rights in rem) کی تقسیم کا بھی ذکر کیا ہے اور پھر شخصی حقوق کو امور اور مقاصد کے اعتبار سے جب ذیل قسمیں بیان کی ہیں:

(۱) حق حفاظت نفس (جان) (Right of life)

(۲) حق حرمت (Right of honour)

(۳) حق ملک (Right of property)

(۴) حقوق خانگی (Family rights)

اسلام انسانی حقوق کا سب سے بڑا داعی ہے جنابہ اعزرت مل اللہ علیہ وسلم نے ہجری ۱۱ میں حجۃ الوداع کے موقع پر جو خطبہ ارشاد فرمایا تھا وہ



میں سفر اور قیام کی آزادی ہوگی۔ ہر شخص اپنی مرضی کے پیشہ کا انتخاب کر سکتا ہے۔ کسی شخص کو اس کی ملکیت سے محروم نہ کیا جائے گا اگر حکومت باغراض عامہ کوئی ملکیت حاصل کرنا چاہے تو مناسب معاوضہ ادا کرے گی۔ ہر شخص کو ضمیر و مذہب کی آزادی حاصل رہے گی، تبیح مذہب کی بھی اجازت ہے بشرطیکہ اس میں جبر نہ ہو اور اس عامہ اور صحت و اخلاق متاثر نہ ہو۔ مذہبی اور خیراتی ادارے قائم کرنے کی بھی اجازت ہوگی۔ تعلیمی ادارے میں کسی شخص کو اس کے عقیدہ یا مذہب کے خلاف تعلیم نہیں دی جائے گی۔

عجز و انکسار کے ساتھ۔ Humbly, ad.

خفت۔ ذلت۔ انکسار۔ Humiliation, n.

شاہ جوگ ہندی۔ Hundi, Hundi, Shah Jog

ضرر۔ تکلیف۔ رنج۔ چوٹ۔ Hurt, n. & v.

ضرر پہنچانا۔ چوٹ لگانا۔

ضرر کی قانونی تعریف میں درد، جسمانی ضعف یا

مرض بھی داخل ہے۔

ضرر شدید۔ Hurt, Grievous

(See "Grievous Hurt")

بالارادہ ضرر پہنچانا۔ Hurt, Voluntary Causing

شوہر۔ Husband, n.

انگریزی قانون شہادت کی رو سے شوہر و زوجہ

ایک شخص تصور کیے جاتے ہیں اور ان کی ہمدردیاں

اور مفادات بھی ایک ہی تصور کیے جاتے ہیں اس

وجہ سے ایک عام اصول یہ قرار دیا جا سکتا ہے کہ

شوہر و زوجہ کی مخالفت یا موافقت میں گواہی نہیں

دے سکتا اور نہ زوجہ شوہر کے مخالف یا موافق

گواہ ہو سکتی ہے، نیز اس وجہ سے بھی کہ اتنے

طرفدار اشخاص کی گواہی میں دروغ حنفی کا سخت

خطرہ ہوتا ہے لیکن اس اصول میں بہت سے مستثنیات

ہیں جن کا دروائیوں میں اشخاص ثالث فریق ہوں

آن میں شوہر و زوجہ کا بطور گواہ اظہار لیا جا سکتا

ہے گو ایک کی گواہی کا رجحان دوسرے کی گواہی

کی تصدیق یا تردید ہو نیز جب کہ متناکحین ایک

دوسرے کے خلاف فریق مقدم ہوں تو شوہر و

زوجہ کی فرضی وحدت کا اصول معطل ہو جاتا ہے

فوجداری مقدمات میں دوران ازدواج اطلاعات بخلاف زوج استحقاقاً پیش نہیں کی جا سکتیں۔ شوہر و زوجہ کی شہادت منظور نہیں کی جا سکتی الا یہ کہ مسئلہ بچہ کی صحیح النسبی کا ہو یا وقوع نکاح کے متعلق ہی نزاع ہو۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون شہادت مؤلفہ ڈبلوبسٹ صفحات ۱۶۴، ۱۶۵، ۵۰۶، ۵۰۹)۔

حق Husband and wife, Right to property of

جائیداد شوہر و زوجہ۔

بموجب سابق قانون انگلستان شوہر و زوجہ کو

ایک ذات تصور کیا جاتا تھا اور اس وجہ سے وہ آپس

میں ایک دوسرے کے نام جائیداد منتقل نہ کر سکتے

تھے لیکن قانون متعلق جائیداد اثاثہ منکوحہ بحرحہ

۱۸۸۲ء کے بعد یہ پابندی اٹھ گئی اور ایک شادی

شدہ عورت کو جائیداد کی نسبت وہی حقوق حاصل

ہو گئے جو ایک غیر شادی شدہ عورت کو حاصل تھے

چنانچہ از روئے قانون مذکور بالا زوجہ شوہر سے علیحدہ

جائیداد حاصل کر سکتی ہے اور اسے رکھ سکتی ہے۔

شرع اسلام میں مرد اور عورت (شوہر اور زوجہ)

کے مابین حق جائیداد کے بارے میں ابتدا ہی سے کوئی

تفریق روا نہیں رکھی گئی۔

کاشت کار۔ Husbandman, n.

آلات کشاورزی۔ Husbandry, Implements of

یہ آلات قابل ترقی نہیں ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۶۔

قابطہ دیوانی)۔

روپیہ جو کسی امر کے اخفاء کی

غرض سے دیا جائے۔ Hush money,

وہ جہلی جو باکرہ عورت کے

ہوتی ہے۔ Hymen, n.

کفالت۔ Hyptheca (R. Law)

مکفول کرنا۔ گروی رکھنا۔ Hypothecate, v.

استغراق۔ گرو۔ Hypothecation, n.

دستاویز استغراق یا

کفالت یا گروی نامہ۔ Hypothecation deed,

مکفول کنندہ۔ Hypothecator, n.

دعویٰ بے دلیل۔ مفروضہ۔ Hypothesis, n.

لغویہ کے طور پر۔ Hypothetical, a.



اباضہ ۔ (M.L.)  
اسلامی فقہ کا ایک قدیم مکتب فکر حوالہ متروک  
اور غیر معروف ہے ۔ یہ فرقہ خارجی تھا ۔

حوالہ عن مائل ۔ (M.L.)  
ایک اصطلاح جو ذہلی حاشیہ میں استعمال ہوتی ہے  
اور اپنے ما قبل حوالہ کی طرف اشارہ کرتی ہے ۔

عدت ۔ (M.L.)  
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے ۔ زوال نکاح کے  
بعد حوالہ نکاح حنفیہ ہو یا شیعہ جو دخول یا عورت سے  
مناکدہ ہوا ہو عورت کا ایک مدت معلومہ تک نکاح  
ثانی سے باز رہنا عدت کہلاتا ہے ۔

حسب ذہل صورتوں میں عورت پر عدت واجب  
ہوگی :

(۱) نکاح جائز میں دخول یا خلوت صحیحہ کے بعد  
خلاق دی جانے یا تفریق ہو جانے ۔

(۲) نکاح فاسد میں بعد دخول یا خلوت صحیحہ  
خلاق دی جانے یا تفریق ہو جانے ۔

(۳) نکاح جائز یا فاسد میں شوہر انتقال کر جائے  
نو دخول سے قبل خلاق یا تفریق کی صورت میں وجہ  
پر عدت واجب نہ ہوگی ۔

یہ مدت عورت جس نو حاشیہ آتا ہو اس  
کی مدت میں حاشیہ ہے ۔ اگر شوہر نے زوجہ کو حالت  
حاشیہ میں خلاق دی تو ایسی عورت پر تین مہینے  
ذہلی عدت واجب ہوگی اور وہ حاشیہ جس میں خلاق  
دی گئی ہے تین مہینے میں شمار نہ ہوگا ۔

(۵) وہ مطلقہ عورت جس کو بوجہ کہہ سنی 'مرض'  
کھر سی یا کسی اور وجہ سے حاشیہ نہ آیا ہو اس  
کی عدت تین ماہ ہوگی جو حاشیہ بند ہونے کے وقت سے  
شمار کی جائے گی ۔

(۶) جس عورت کے شوہر کا انتقال ہو جائے اس  
کی مدت چار ماہ دس دن ہوگی ۔ اگر شوہر نے خلاق  
وجعی دی اور عدت کے درمیان مر گیا تو عورت پر  
وفات کی مدت واجب ہوگی یعنی تارخ وفات سے چار  
ماہ دس دن ۔

(۷) اگر روح حاشیہ ہے تو اس کی عدت وضع حمل  
تک ہے اگر خلاق یا تفریق یا شوہر کی وفات کے  
وقت حمل کے آثار نہ تھے مگر عدت میں حمل ظاہر  
ہو گیا تو عدت وضع حمل تک ہوگی ۔ عدت تفریق یا  
خلاق یا وفات کے وقت سے واجب ہوگی ۔ تفصیل  
کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ص ۱۰۸

خیال ۔ رائے ۔ (M.L.)  
حاشیہ ۔ سب سے عمدہ جو خیال میں  
آئے جو عملی نہ ہو ۔ ذہنی طور پر مکمل ۔  
ہو ہو ۔ مشابہ ۔ معادل ۔ ایک ہی ۔  
وہا ہی ۔

قابل شناخت ۔ (M.L.)  
شناخت ۔ وہ چیز جس سے  
شناخت ہو سکے ۔

لشان شناخت ۔ (M.L.)  
شناخت پرند ۔

مترجموں کی شناخت کرنے کے کا قاعدہ جس کے  
تحت مترجم کو دوسرے لوگوں کے ساتھ ملا کر قطار  
میں کھڑا کیا جاتا ہے ۔ مقصد یہ ہونا ہے کہ وہ  
دیکھا جا سکے کہ گواہ ۔ لڑہ کو شناخت کر سکتا  
ہے یا نہیں ۔ یہ پرند محشریٹ کی نگراں میں ہونی  
چاہیے ۔ "اگر محشریٹ کہ نگراں کے لیے طلب نہ  
کیا ہو تو شناخت کی کوئی اہمیت نہیں" (بی ایل ڈی  
۱۹۵۸ء ص ۱۰۷ کورٹ ص ۱) ۔

امتحان شناخت ۔ شناخت  
کے لیے جانچ ۔

مفسدات کی تعین میں جب کہ مترجم کی شناخت کا  
مسئلہ زیر بحث ہو تو حاشیہ انحصار کو بدل یا کسی  
اور مقام پر مترجم کی شناخت کے لیے لایا جاتا ہے اور  
اُن کی شناخت کرائی جاتی ہے ۔ امریکی ایک باادانت  
شہر کی جاتی ہے ۔

سہ ۔ کی شناخت کے علاوہ اُن اشیاء کا بھی امتحان  
۲۰ شناخت ہونا ہے جس سے ارتکاب جرم کیا گیا ہو یا



میں سفر اور قیام کی آزادی ہوگی۔ ہر شخص اپنی مرضی کے پیشہ کا انتخاب کر سکتا ہے۔ کسی شخص کو اس کی ملکیت سے محروم نہ کیا جائے گا اگر حکومت باغراض عامہ کوئی ملکیت حاصل کرنا چاہے تو مناسب معاوضہ ادا کرے گی۔ ہر شخص کو ضمیر و مذہب کی آزادی حاصل رہے گی، تبیح مذہب کی بھی اجازت ہے بشرطیکہ اس میں جبر نہ ہو اور امن عامہ اور صحت و اخلاق متاثر نہ ہو۔ مذہبی اور خیراتی ادارے قائم کرنے کی بھی اجازت ہوگی۔ تعلیمی ادارے میں کسی شخص کو اس کے عقیدہ یا مذہب کے خلاف تعلیم نہیں دی جائے گی۔

عجز و انکسار کے مائے - Humbly, ad.

خفت - ذلت - انکسار - Humiliation, n.

شاہ جوگ ہنڈی - Hundi, Hundi, Shah Jog

ضرر - تکلیف - رنج - چوٹ - Hurt, n. & v.  
ضرر پہنچانا - چوٹ لگانا -

ضرر کی قانونی تعریف میں درد، جسمانی ضعف یا مرض بھی داخل ہے۔

ضرر شدید - Hurt, Grievous

(See "Grievous Hurt")

بالارادہ ضرر پہنچانا - Hurt, Voluntary Causing

شوہر - Husband, n.

انگریزی قانون شہادت کی رو سے شوہر و زوجہ ایک شخص تصور کیے جاتے ہیں اور ان کی ہمدردیاں اور مفادات بھی ایک ہی تصور کیے جاتے ہیں اس وجہ سے ایک عام اصول یہ قرار دیا جا سکتا ہے کہ شوہر و زوجہ کی مخالفت یا موافقت میں گواہی نہیں دے سکتا اور نہ زوجہ شوہر کے مخالف یا موافق گواہ ہو سکتی ہے، نیز اس وجہ سے بھی کہ اتنے طرفدار اشخاص کی گواہی میں دروغ حافی کا سخت خطرہ ہوتا ہے لیکن اس اصول میں بہت سے مستثنیات ہیں جن کارروائیوں میں اشخاص ثالث فریق ہوں ان میں شوہر و زوجہ کا بطور گواہ اظہار لیا جا سکتا ہے گو ایک کی گواہی کا رجحان دوسرے کی گواہی کی تصدیق یا تردید ہو نیز جب کہ متناکحین ایک دوسرے کے خلاف فریق مقدم ہوں تو شوہر و زوجہ کی فرض وحدت کا اصول معطل ہو جاتا ہے

فوجداری مقدمات میں دوران ازدواج اطلاعات بخلاف زوج استحقاقاً پیش نہیں کی جا سکتیں۔ شوہر و زوجہ کی شہادت منظور نہیں کی جا سکتی الا یہ کہ مسئلہ بیچہ کی صحیح النسبی کا ہو یا وقوع نکاح کے متعلق ہی نزاع ہو۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون شہادت مؤلفہ ڈبلویسٹ صفحات ۱۶۳، ۱۶۵، ۵۰۶، ۵۳۹)۔

حق Husband and wife, Right to property of

جائیداد شوہر و زوجہ۔

بموجب سابق قانون انگلستان شوہر و زوجہ کو ایک ذات تصور کیا جاتا تھا اور اس وجہ سے وہ آپس میں ایک دوسرے کے نام جائیداد منتقل نہ کر سکتے تھے لیکن قانون متعلق جائیداد اثاث منکوحہ بحریہ ۱۸۸۲ع کے بعد یہ پابندی اٹھ گئی اور ایک شادی شدہ عورت کو جائیداد کی نسبت وہی حقوق حاصل ہو گئے جو ایک غیر شادی شدہ عورت کو حاصل تھے چنانچہ از روئے قانون مذکور بالا زوجہ شوہر سے علیحدہ جائیداد حاصل کر سکتی ہے اور اسے رکھ سکتی ہے۔

ترع اسلام میں مرد اور عورت (شوہر اور زوجہ) کے مابین حق جائیداد کے بارے میں ابتدا ہی سے کوئی تقریق روا نہیں رکھی گئی۔

کاشت کار - Husbandman, n.

آلات کشاورزی - Husbandry, Implements of  
یہ آلات قابل قرق نہیں ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۶ ضابطہ دیوانی)۔

روپیہ جو کسی امر کے اخفاء کی غرض سے دیا جائے۔ Hush money,

وہ جہلی جو باکرہ عورت کے ہوتی ہے۔ Hymen, n.

کفالت - Hyptheca (R. Law)

مکفول کرنا - گروی رکھنا - Hypothecate, v.

استغراق - گرو - Hypothecation, n.

دستاویز استغراق یا کفالت یا گروی نامہ - Hypothecation deed,

مکفول کنندہ - Hypothecator, n.

دعویٰ بے دلیل - مفروضہ - Hypothesis, n.

فرضیہ کے طور پر - Hypothetical, a.



اباضیہ - Ibadiya, (M.L.)  
اسلامی فقہ کا ایک قدیم مکتب فکر جو اب متروک  
اور غیر معروف ہے - یہ فرقہ خارجی تھا -

حوالہ ابن ماقبل - Ibid., (M.L.)  
ایک اصطلاح جو ذیلی حاشیہ میں استعمال ہوتی ہے  
اور اپنے ما قبل حوالہ کی طرف اشارہ کرتی ہے -

عدت - Iddat, n.  
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے - زوال نکاح کے  
بعد خواہ نکاح حقیقتاً ہو یا شبہتاً جو دخول یا موت سے  
متا کد ہوا ہو عورت کا ایک مدت معلومہ تک نکاح  
ثانی سے باز رہنا عدت کہلاتا ہے -

حسب ذیل صورتوں میں عورت پر عدت واجب  
ہوگی :

(۱) نکاح جائز میں دخول یا خلوت صحیحہ کے بعد  
طلاق دی جانے یا تفریق ہو جانے -

(۲) نکاح فاسد میں بعد دخول یا خلوت صحیحہ  
طلاق دی جانے یا تفریق ہو جانے -

(۳) نکاح جائز یا فاسد میں شوہر انتقال کر جانے  
تو دخول سے قبل طلاق یا تفریق کی صورت میں زوجہ  
پر عدت واجب نہ ہوگی -

(۴) بالغہ مطلقہ عورت جس کو حیض آتا ہو اس  
کی عدت تین حیض ہے - اگر شوہر نے زوجہ کو حالت  
حیض میں طلاق دی تو ایسی عورت پر تین حیض  
کامل عدت واجب ہوگی اور وہ حیض جس میں طلاق  
دی گئی ہے تین حیض میں شمار نہ ہوگا -

(۵) وہ مطلقہ عورت جس کو بوجہ کم سنی 'مرض'  
کبر سنی یا کسی اور وجہ سے حیض نہ آیا ہو اس  
کی عدت تین ماہ ہوگی جو حیض بند ہونے کے وقت سے  
شمار کی جائے گی -

(۶) جس عورت کے شوہر کا انتقال ہو جانے اس  
کی عدت چار ماہ دس دن ہوگی - اگر شوہر نے طلاق  
رجعی دی اور عدت کے درمیان مر گیا تو عورت پر  
ونات کی عدت واجب ہوگی یعنی تاریخ وفات سے چار  
ماہ دس دن -

(۷) اگر زوجہ حاملہ ہے تو اس کی عدت وضع حمل  
تک ہے اگر طلاق یا تفریق یا شوہر کی وفات کے  
وقت حمل کے آثار نہ تھے مگر عدت میں حمل ظاہر  
ہو گیا تو عدت وضع حمل تک ہوگی - عدت تفریق یا  
طلاق یا وفات کے وقت سے واجب ہوگی - تفصیل  
کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا  
جلد دوم باب ۲ - عدت -

خیال - رائے - Idea, n.

خیالی - سب سے عمدہ جو خیال میں Ideal, n.  
آئے - جو عملی نہ ہو - ذہنی طور پر مکمل -

ہوہو - مشابہ - مماثل - ایک ہی - Identical, n.  
ویسا ہی -

قابل شناخت - Identifiable, n.

شناخت - وہ چیز جس سے Identification, n.  
شناخت ہو سکے -

نشان شناخت - Identification mark,

شناخت ہرید - Identification parade,

ملزموں کی شناخت کرنے کے کا قاعدہ جس کے  
نہت ملزم کو دوسرے لوگوں کے ساتھ ملا کر قطار  
میں کھڑا کیا جاتا ہے - مقصد یہ ہونا ہے کہ یہ  
دیکھا جا سکے کہ گواہ ملازم کو شناخت کر سکتا  
ہے یا نہیں - یہ ہرید مجسٹریٹ کی نگرانی میں ہونی  
چاہیے - "اگر مجسٹریٹ کو نگرانی کے لیے طلب نہ  
کیا ہو تو شناخت کی کوئی اہمیت نہیں" (پی ایل ڈی  
۱۹۵۸ ع - پریم کورٹ ص ۱) -

استعان شناخت - شناخت Identification test,  
کے لیے جانچ -

مقدمات کی تفتیش میں جب کہ ملزم کی شناخت کا  
مسئلہ زیر بحث ہو تو بعض اشخاص کو جیل یا کسی  
اور مقام پر ملزم کی شناخت کے لیے لایا جاتا ہے اور  
اُن سے شناخت کرائی جاتی ہے - اس کی ایک یادداشت  
تیار کی جاتی ہے -

ملزم کی شناخت کے علاوہ اُن اشیاء کا بھی استعان  
شناخت ہوتا ہے جن سے ارتکاب جرم کیا گیا ہو یا



جو موقع واردات پر موجود پائی گئی ہوں۔

شناخت کرنا۔ پہچاننا (کسی شخص Identify, v. با چیز کو)۔

گواہ شناخت۔ شناختی گواہ۔ Identifying witness,

لام نشان۔ یکسانیت۔ کوئی واقعہ Identity, n. یا حالت مشابہ۔

ٹیلر نے اپنی کتاب طبی اصول قانون میں شناخت کے بانیس ذرائع بیان کیے ہیں جن میں تعلیم، بول چال، خط، پیشے کے نشانات، زخموں کے نشانات، پیدائش وغیرہ کے نشانات، کپڑے، زہور، جیب کا سامان، نشانات اہام، قد و قامت، دانت، زخموں کے داغ، بال اور عمر شامل ہیں۔

شناخت نامہ۔ Identity card,

حکومت پاکستان نے حال ہی میں شناخت نامہ جاری کرنے کا قانون جاری کیا ہے جس کے تحت تمام بالغ افراد کا رجسٹریشن کرانا اور شناخت نامہ حاصل کرنا ضروری ہو گیا ہے۔ شناخت نامہ سے راشن کارڈ اور پاسپورٹ، ہرچہ رائے دہی وغیرہ کے حصول میں آسانی مقصود ہے۔

یکسانیت حق ملکیت۔ Identity of tenure, مشابہت حق ملکیت۔

فاتر العقل۔ مغبہ۔ کم عقل۔ Idiot, n. مغبہ کے تصرفات اپنی جائیداد میں جائز نہیں ہوتے۔ کیونکہ وہ فتور عقل کے سبب اپنے افعال کے اثرات سمجھنے کا پوری طرح اہل نہیں ہوتا۔

فتور عقل۔ مشابہت۔ کم عقلی۔ Idiocy, n. اصلاحاً اس فتور عقل یا ضعف عقل کے لیے استعمال ہوتا ہے جو پیدائشی ہو۔

See "Lunatic" also

معاورہ۔ اصطلاح۔ Idiom, n.

کاہل۔ فضول۔ بے جا۔ Idle, a.

بت۔ مورتی (جس کی پرستش کی جائے)۔ Idol, n.

بت پرست۔ Idolater, n.

اگر وہ موزوں سمجھے۔ If he thinks fit,

یہ فقرہ جب کسی حاکم انتظامی کے لیے استعمال ہوتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ کسی حکم کے نافذ کرنے وقت اس کی غایت، پالیسی اور انصاف

کے اصولوں کو پیش نظر رکھ کر ایسا فیصلہ کرے جس کو وہ موزوں سمجھتا ہو، لیکن جب یہ فقرہ کسی حاکم عدالت کے لیے استعمال ہو تو اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ حاکم آن واقعات و شواہد کے پیش نظر جو اس کے سامنے آ چکے ہوں، اپنے دل میں ایک عدالتی نتیجہ اخذ کرے جس کو وہ موزوں سمجھتا ہو۔

اگر وہ منصفانہ سمجھتا ہو۔ If he thinks just,

عدالتوں نے مقدموں کے مختلف حالات کے پیش نظر ان الفاظ کے مختلف مفہوم لیے ہیں۔ پریوی کونسل کے ایک پرانے فیصلہ کی رو سے اف الفاظ سے کسی کو خود مختاری حاصل نہیں ہو جاتی۔ "اگر وہ منصفانہ سمجھتا ہو" کا مطلب یہ ہے کہ وہ بموجب

قانون منصفانہ سمجھتا ہو (۱۹۱۰ ع ایل کیسز ص ۳۷۳ پریوی کونسل)۔ لیکن ۱۹۵۰ ع میں پریوی

کونسل نے مقدمہ ناخدا علی بنام جیوربتی (پی۔ ایل۔ ڈی

۱۹۳۱ ع ص ۱۰۲ پریوی کونسل) میں یہ قرار دیا

کہ انتظامیہ کے لیے مناسب وجوہ کی بناء پر کوئی

حکم دینے کے لیے لازماً یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ

اپنے اختیار کے استعمال میں عدالتی طور پر عمل کرے

لیکن سپریم کورٹ پاکستان کا فیصلہ بمقدمہ فرید

منزل لیسٹ بنام حکومت پاکستان (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۶۱ ع

سپریم کورٹ ص ۵۳۷) پریوی کونسل کے سابقہ

نقطہ نظر مندرجہ ۱۹۱۰ ع ایل کیسز ص ۳۷۳ سے

قریب تر ہے۔

عدم واقفیت۔ ناواقفیت۔ Ignorance, n.

قانون سے لاعلمی کوئی عذر نہیں۔ Ignorance of law is no excuse,

یہ ایک قیاس قانونی ہے کہ ہر ایک شخص اپنے

ملک کے قانون سے واقفیت رکھتا ہے اور اسی

مفروضہ کی بنیاد پر قانون سے لاعلمی بے جرمی کے

لیے کوئی وجہ جواز قرار نہیں دی گئی۔

بالفاظ دیگر قانون یہ فرض کرتا ہے کہ تمام

اشخاص بشمول اجانب ملک کے قانون سے اس حد

تک واقف ہیں کہ اس کے احکام کی خلاف ورزی پر

سزا کے مستوجب ہوتے اور اپنے تمام افعال کو آن

کے قانونی اثرات و نتائج کی واقفیت کے ساتھ کرتے

ہیں۔



نظر الدار کرنا۔  
 ignore, v.  
 اجماع -  
 jma, n.  
 اجماع اصول فقہ اسلام (Islamic jurisprudence) کی اصطلاح ہے۔ اس کو عام طور پر فقہ اسلامی تیسرا ماخذ کہا جاتا ہے۔ اس کے لغوی معنی عز و اتفاق کے ہیں۔ فقہی اصطلاح میں کسی معامہ میں اہل حل و عقد کے اتفاق کو اجماع کہتے ہیں اصول فقہ اسلامی کی مشہور کتاب تاریخ میں لکھا ہے: "کہ جو احکام صریح وحی سے ثابت ہیں وہ پوش آئے والے واقعات و حوادث کے مقابلہ میں بہت کم ہیں اگر ان کا حکم وحی صریح سے بذریعہ استنباط نہ معلوم کیا جائے تو یہ مہمل پڑے رہ جائیں گے اور دین کے کمال کا دعویٰ بے کار ہو جائے گا۔ اس بناء پر ضروری ہے کہ مجتہدین کو احکام کے استنباط کا اختیار دیا جائے۔" چنانچہ اسی ضرورت کی تکمیل کے لیے مقررہ اصول و ضوابط شرعی کے مطابق کسی مسئلہ کی جو اجتماعی شکل متعین ہوگی اس کی حیثیت "اجماع" کی ہوگی۔ اجماع کے افراد کا علمی اور عملی اعتبار سے مثالی اوصاف کا حامل ہونا ضروری ہے۔ چنانچہ اجماع سے فن مخصوص کے متقی اہل علم و بصیرت افراد کا اجماع مراد لیا جائے گا نہ کہ عامۃ الناس کا اجماع۔  
 اہلاء -  
 Ila, n.  
 یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔ ایلاء کے لغوی معنی "اپنی منکوحہ بیوی سے صحبت نہ کرنے کی قسم کھانا" ہیں۔ چنانچہ اگر کوئی شخص قسم کھائے کہ وہ اپنی زوجہ سے ایک ماہ یا دو ماہ (مگر چار ماہ سے کہ) صحبت نہ کرے گا تو لغت کے اعتبار سے ایلاء ہوگا مگر شرعاً ایلاء نہ ہوگا۔  
 شرعاً ایلاء یہ ہے کہ کوئی شخص قسم کھائے کہ چار ماہ یا اس سے زائد مدت تک اپنی زوجہ سے جماع نہ کرے گا۔  
 ایلاء کے لیے شرط ہے کہ وہ قسم کی طرز پر ہو۔ اگر قسم نہ کھائی تو ایلاء نہ ہوگا اور اس پر ایلاء کا کوئی حکم مرتب نہ ہوگا۔  
 ایلاء کے سلسلے میں اللہ تعالیٰ قرآن پاک میں ارشاد فرماتا ہے: "لَلَّذِينَ يُولُونَ مِنْ نِسَاءِهِمْ تَرْبِصَ اَرْبَعَةَ اشْهُرٍ"

یعنی جو لوگ اپنی عورتوں سے ایلاء کرتے ہیں ان کے لیے چار ماہ کا انتظار ہے۔ مطلب یہ ہے کہ چار ماہ کے اندر اگر رجوع کر لیا تو اللہ غفور و رحیم ہے۔ اگر طلاق کا ارادہ دیا تو اللہ تعالیٰ کو معلوم ہے چنانچہ اگر چار ماہ کے اندر جماع کر لیا تو اس کے ذمہ قسم کا کفارہ لازم آنے کا اور ایلاء ساقط ہو جائے گا۔ اگر مرد نے اپنی زوجہ سے ایلاء کیا اور چار ماہ کی مدت بلا رجوع (قولی یا فعلی) گزر گئی تو عورت پر ایک طلاق بائن واقع ہو جائے گی۔

احناف کے نزدیک ایلاء کی صورت میں طلاق بلا قضائے قاضی ہو جاتی ہے، صرف مدت کا گزر جانا شرط ہے۔ لیکن امام شافعی کے نزدیک تفریق قاضی کے حکم سے عمل میں آنے کی۔ حضرت عثمان، حضرت علی، عبداللہ بن مسعود، زید بن ثابت، عبداللہ بن عباس اور عبداللہ بن عمر کے رضوان اللہ علیہم اجمعین اقوال احناف کے مطابق ہیں۔ اس سلسلے میں احناف کا مسلک راجح ہے۔ (مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد دوم ص ۷۳ و ۷۳۱)۔

بہار - (اصطلاحاً) برا یا مضر۔  
 III,

خلاف قانون - ناجائز - غیر قانونی -  
 Illegal, n.  
 لفظ ناجائز کا اطلاق ہر اس چیز پر ہو سکتا ہے جو ایک جرم ہو یا جس کی قانون نے مخالفت کی ہو یا جس کی وجہ سے کارروائی دیوانی کی وجہ پیدا ہوئی ہو (دفعہ ۳۳ مجموعہ تعزیرات)۔

لفظ "خلاف قانون" بڑے وسیع معنی رکھتا ہے۔ اس میں ہر وہ چیز داخل ہے جو جرم ہو یا ہر وہ چیز جس کو قانون نے ممنوع قرار دیا ہو۔ نیز ہر وہ چیز جو دیوانی چارہ جوئی کے لیے بناء دعویٰ پیدا کرتی ہو۔ الفاظ ناجائز اور غیر قانونی کے معنی مجموعہ تعزیرات پاکستان کے تحت ایک ہی ہیں (۹ پٹہ ص ۷۲۵)۔ لیکن اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ ان دو لفظوں میں سے کسی ایک لفظ کی مخصوص تعریف کی جائے اور دوسرے کی نہ کی جائے، ایسی صورت میں لازماً دوسرے لفظ کی تعریف بھی وہی کی جائے گی جو پہلے لفظ کی کی گئی تھی (۳۹ بمبئی ص ۱۷۷)۔

غیر قانونی جماعت -  
 Illegal association,  
 قانون نے مخصوص مقاصد کی تکمیل کے لیے جماعتوں



کی تشکیل کو قانونی قرار دیا ہے، مثلاً شراکتی کاروبار یا وفاء عامہ کے سیاسی کاموں کے لیے جماعتوں کی تشکیل۔ ان جماعتوں کی تشکیل وغیرہ سے متعلق علیحدہ علیحدہ قوانین وضع کیے گئے ہیں۔ اگر کوئی جماعت ان مسلمہ قاعدوں اور منظورہ قوانین کے خلاف بنائی جائے تو وہ غیر قانونی جماعت ہوگی۔

رشوت - مابعدالاحتفاظ - *Illegal gratification,*

غرض ناجائز - *Illegal purpose,*

غیر قانونی قرار دینا - *Illegalize, v.*

غیر قانونیت - خلاف قانون ہونا - *Illegality, n.*

”خلاف قانون ہونا“ کے معنی قانون کی نظر میں قریب قریب ”ناجائز“ کے ہیں۔

غیر قانونی طریقہ - *Illegally, ad.*

ناخوانا - جو پڑھا نہ جا سکے - *Illegible, a.*

ناخوانائی - *Illegibility, n.*

غیر صحیح النسبی - *Illegitimacy, n.*

حرامی - غیر صحیح النسب - *Illegitimate, a.*

ناجائز - غیر صحیح - *Illegitimacy, n.*

ولد الزنا - حرامی یا غیر صحیح النسب بچہ - *Illegitimate child,*

عام قیاس قانونی یہ ہے کہ ہر پیدا ہونے والا بچہ جس کے والدین کے درمیان قانونی رشتہ ازدواج موجود ہو صحیح النسب ہوگا، لیکن بچہ کے غیر صحیح النسب ہونے کا ثبوت اس شخص پر ہوگا جو اس کا ادعا کرتا ہو۔ اگر بچہ کے غیر صحیح النسب ہونے کی قابل اطمینان شہادت نہ ہو تو ایسے زمانہ میں بھی جب کہ عورت کسی اور شخص کے ساتھ رہتی ہو اور اس کا اپنے شوہر کے ساتھ کوئی تعلق نہ رہا ہو پیدا ہونے والے بچہ کے متعلق قانونی قیاس یہی ہوگا کہ بچہ اس کے شوہر ہی کا ہے اور غیر صحیح النسب نہیں ہے (۱۹۵۳ ع الہ آباد ۵۰۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

کسی صحیح النسب متوفی رکن خاندان کا بیان کہ کوئی دوسرا رکن غیر صحیح النسب ہے، ناقابل ادخال ہے (اصول قانون شہادت، مؤلفہ ڈبلیو بسٹ ص ۴۴ (نوٹ این) بارعوان ایڈیشن)۔

نفسہ ولد الزنا، Maintenance of - *Illegitimate child,*

غیر صحیح النسب بچہ کا نفقہ -

شرع اسلام میں باپ صرف اپنی صحیح النسب اولاد کے نفقہ کا ذمہ دار ہوتا ہے۔ چنانچہ اس پر غیر صحیح النسب اولاد کے نفقہ کی ذمہ داری عائد نہیں ہوتی۔ لیکن ضابطہ نوجداری پاکستان کی دفعہ ۴۸۸ کے تحت باپ غیر صحیح النسب اولاد کا نفقہ دینے پر مجبور کیا جا سکتا ہے۔ عدم ادائی کی بناء پر اس کو سزائے قید بھی دی جا سکتی ہے۔ نہ صرف یہ بلکہ از روئے قانون راجع الوقت اولاد غیر صحیح النسب ہے تو باپ ادائی نفقہ کے حکم کی تعمیل کی محض اس بناء پر انکار کرنے کا مجاز نہیں ہے کہ ماں اس کی اولاد کو باپ کے حوالہ کرنے سے انکار کرتی ہے۔

غیر صحیح النسب قرار دینا - *Illegitimize, v.*

ناجائز - غیر قانونی جو قانوناً ممنوع ہو - *Illicit, a.*

ناجائز تعلق (جنسی) - *Illicit connection,*

ناجائز کاشت - *Illicit cultivation,*

ناجائز مباشرت - *Illicit intercourse,*

تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۴۷۲ کے تحت کسی لڑکی کو جس کی عمر ۱۸ سال سے کم ہو اس نیت سے کرایہ پر دینا یا بیع کرنا کہ اس لڑکی کو عصمت فروشی یا دوسرے اشخاص سے ناجائز مباشرت کے لیے استعمال کیا جائے جرم قرار دیا گیا ہے جس کی سزا دس سال قید ہو سکتی ہے اور جرمانہ بھی کیا جا سکتا ہے۔ اس دفعہ کی اغراض کے لیے مباشرت ناجائز کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ :

”ایسے افراد کے مابین جنسی تعلقات جو رشتہ ازدواج یا کسی اور ایسے اتحاد یا رشتہ میں منسلک نہ ہوں جو بمنزلہ شادی قرار پاتے ہوں اور جنہیں اُن کے شخصی قانون یا معاشرہ کے رسم و رواج نے شادی کی حیثیت دی ہو یا اگر دونوں مختلف معاشروں سے تعلق رکھتے ہوں تو ایسے معاشرے اس کو ازدواج کے مماثل تعلقات تصور کرتے ہوں۔“

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔

آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے ”الولد للفراش وللماهر الحجر“ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱)۔

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر۔



مجرم قرار دینے کے لیے یہ ثابت کرنا ضروری ہے کہ ملزم کی نیت اس کو ناجائز اغراض کے لیے استعمال میں لانے کی تھی، محض اس طرح استعمال ہونے کا امکان کافی نہیں ہے، البتہ یہ ثابت کرنا کافی ہے کہ لڑکی کو اس نیت سے حوالہ کیا گیا اور وہ نیت مبینہ دفعہ مذکور سے قبول کی گئی (۱۳ مدراس ص ۲۷۳)۔  
کسی عورت کو کسی کی داشتہ بنانے کے لیے حوالے کر دینا بھی دفعہ ۳۷۳ کے تحت جرم قرار پاتا ہے۔  
دفعہ مذکور داشتہ بنانے اور طوائف بنانے میں کوئی امتیاز نہیں کرتا (۳۵ کریمنل لا جرنل ص ۵۷۱)۔  
ناجائز تجارت - تجارت اشیاء  
Illicit trade,  
بلا ادائے محصول -

ناخواندگی - جہالت  
Illiteracy, n.  
ناخواندہ - بے پڑھا لکھا - جاہل  
Illiterate, a.  
از روئے قانون لازم ہے کہ ہر دستاویز پر متعلقہ شخص یا اشخاص کے دستخط ثبت ہوں لیکن اگر کوئی شخص ناخواندہ ہے اور دستخط نہیں کر سکتا تو دستاویز کی تکمیل یا صحت کے لیے اس کا نشان انکوٹھا بمنزلہ دستخط متصور ہوگا۔

خلاف منطق - غیر منطقی  
Illegal, a.  
بیماری - علالت - مرض  
Illness, n.  
اگر کوہ بیماری کی وجہ سے غیر حاضر ہو تو اس کے اظہارات حلفی قابل ادخال ہوتے ہیں۔

مرض الموت -  
Illness, Death  
See "Death Illness"

وہم - توہم -  
Illusion, n.  
تمثیل -  
Illustration, n.

بعض اوقات مقننہ قانون کی کسی دفعہ کی توضیح کی غرض سے دفعہ کے آخر میں بعض تمثیلات کا اضافہ کرتی ہے۔ ان تمثیلات سے مقننہ کا منشاء اس اصول کی وضاحت کرنا ہوتا ہے جو دفعات متعلقہ میں بیان کیے گئے ہوں۔

تمثیلات محض کسی اصول کو بطور مثال پیش کرتی ہیں۔ عدالتوں کو اس اصول کے اخذ کرنے کی کوشش کرنی چاہیے جو ان تمثیلات کے تحت ہوں (اے - آئی - آر ۱۹۴۷ ع بمبئی ص ۱۲۲)۔  
اگر تمثیلات اصل دفعہ سے متصادم ہوں تو پھر دفعہ

پر ہی عمل ہوگا (۱۹۲۴ ع الہ آباد ص ۹۳۸)۔  
تمثیلات صرف دفعہ کی توضیح کرتی ہیں، دفعہ کے مفہوم کو محدود نہیں کر سکتیں (۱۹۲۹ ع پٹنہ ص ۱۶۳)۔

تمثیلات قانونی قوت نہیں رکھتیں مگر مقننہ کی منشاء کو سمجھنے کے لیے کارآمد ہیں (۱۹۱۶ ع کلکتہ ص ۶۹۳)۔

کسی دفعہ یا قانون کو ان تمثیلات کے ساتھ جو اس دفعہ یا قانون میں موجود ہوں ملا کر پڑھنا اور اس کی تعبیر کرنا چاہیے (۱۹۳۴ ع پریوی کونسل ص ۶۷)۔ کسی تمثیل کو اس لیے کہ وہ دفعہ کا جزء نہیں ہے قطع نظر یا نظر انداز نہیں کیا جا سکتا (۱۹۳۳ ع پریوی کونسل ص ۳۴)۔

خیال - لیبسی - فرضی  
Imaginary, a.

تصور کرنا - خیال کرنا  
Imagine, v.

ضعیف العقل -  
Imbecile a.

ضعیف العقل وہ شخص ہے جس کی فہم میں صحت کی خرابی یا کسی دوسری دماغی یا جسمانی وجہ سے فرق آ گیا ہو۔

ضعف عقل -  
Imbecility, n.

نقالی - تقلید -  
Imitation, n.

غیر اہم -  
Immaterial, a.

نا پختہ - نوخیز -  
Immature, a.

لفضان لا قابل تعین -  
Immeasurable loss,

بلا تاخیر - فوری - بلا توسط -  
Immediate, a.

راست -

بالعموم اس اصطلاح سے تیزی اور عجلت مراد لی جاتی ہے۔ جب کسی قانون کا نتیجہ یا حکم یہ ہو کہ کسی واقعہ کے "فوراً بعد" کیا جائے تو اس کے معنی یہ ہیں کہ اس کے بعد دوسرے لمحہ میں (۱۴ کیوبی ڈویژن ص ۸۰)۔ جب کسی قانون کا یہ لزوم ہو کہ کوئی چیز فوراً کی جائے تو یہ بات فی الفور (Forthwith) کے مساوی ہے جس کا مطلب ہے "تیزی" عاجلانہ عمل اور بلا تاخیر۔ دوسرے الفاظ میں اس کا مطلب ہے کہ یہ کام ہر ممکنہ عجلت سے کیا جائے۔ (۴ کیو - بی - ڈویژن ص ۴۶۹)۔

فوری اطلاع -  
Immediate notice,



Immediately afterwards, عین مابعد -  
 فوراً بعد -

لفظ فوراً بعد وقفہ وقت کے تصور کو خارج کر  
 دیتا ہے (۱۹۴۱ء ایم اینڈ ڈبلیو - ص ۳۸۱) -

Immediately before, عین ماقبل -

فوراً (بہ تعلق مقام) -

یہ لفظ جب کسی مقام کے تعلق سے استعمال ہوتا  
 ہے تو اس کا مطلب یہ ہے کہ کسی مقام سے قریب تر  
 بلکہ بلا فصل (۱۹۴۲ء ایم اینڈ ڈبلیو - ص ۵۶) -

Immemorial, a. وہ زمانہ جس کی ابتدا انسانی

حافظہ یاد نہ کر سکے - اصطلاحاً نہایت قدیم -

Immemorial usage, دستور قدیم - رواج قدیم -

وہ دستور یا رواج جو گزشتہ بیس برس سے زیادہ

عرصہ سے مسلسل چلا رہا ہو تو اس کے متعلق یہ

قیاس کیا جانے کا کہ اس سے پیشتر بھی موجود تھا

اور اسے قدیم دستور یا رسم و رواج کی حیثیت حاصل

ہے - (See 'Custom' also)

Immigrant, n. دوسرے ملک میں بغرض سکونت

آنے والا -

Immigrate v. دوسرے ملک میں بغرض

سکونت آنا -

Imminent, a. قریب الوقوع - ممکن الوقوع -

Immolate, v. قربانی کرنا - قربان کرنا -

Immolation, n. قربانی -

Immoral, a. مغرب اخلاق - منافی اخلاق -

غیر اخلاقی -

Immoral contract, غیر اخلاقی معاہدہ -

از روئے قانون معاہدہ ایسے معاہدوں کو جو غیر

اخلاقی ہوں کالعدم اور ناقابل نفاذ قرار دیا گیا ہے

(ملاحظہ ہو دفعہ ۲۳ قانون معاہدہ) -

ایک مقدمہ میں ملزم نے مستغیث سے یہ معاہدہ کیا

کہ اپنی لڑکی کو مستغیث کے پاس ستر روپے کے

عوض ایک سال کے لیے رہن رکھنے کا اور اس نے نصف

رقم بدل یعنی ۳۵ روپے وصول بھی کر لیے لیکن اس

کے بعد لڑکی کو رہن رکھنے یا مستغیث کو روپیہ

واپس کرنے سے انکار کر دیا - مستغیث نے مجسٹریٹ کی

عدالت میں استغاثہ پیش کر دیا اور مجسٹریٹ نے ملزم

کو تحت دفعہ ۲۳۰ سزا دے دی - ہر بنائے اہیل  
 ہائی کورٹ نے قرار دیا کہ غیر اخلاقی معاہدہ کے  
 کسی فریق کو فوجداری استغاثہ کی اجازت نہیں دینی  
 چاہیے بلکہ فریقین کو بصیغہ دیوانی بھی ایسے غیر  
 اخلاقی معاہدہ کی بناء پر عدالتی چارہ جوئی سے باز  
 رکھا گیا ہے - اس لیے ملزم کی سزا منسوخ کر دی  
 گئی (۱۳ بمبئی لا رپورٹر ص ۵۰۳) -

Immoral debt, قرضہ غیر اخلاقی -

Immoral purpose, مقصد یا غرض غیر اخلاقی -

Immorality, n. بد اخلاقی - بدکاری -

Immortal, a. لافانی - دائمی -

Immovable, a. غیر منقولہ -

Immovable property, جائیداد غیر منقولہ -

قانون انتقال جائیداد بحریہ ۱۸۸۲ء کے تحت

جائیداد غیر منقولہ میں تمام عمارتیں اور آراضیات اور

وہ تمام اشیاء داخل ہیں جو زمین سے ملحق یا دائماً

پیوستہ ہوں - اس میں زر واصلات (Mesne Profits)

بھی داخل ہیں جو زمین یا عمارت سے حاصل ہوتے ہیں -

مچھلی پکڑنے کا حق بموجب قانون رجسٹری غیر

منقولہ ہے -

درخت جو زمین سے اگنے میں بموجب دفعہ ۲۸

قانون ميعاد سماعت جائیداد غیر منقولہ میں لیکن جیسے

ہی کاٹ لیے جائیں جائیداد منقولہ ہو جائیں گے -

جائیداد غیر منقولہ سے متعلق تمام دعوے اس

عدالت میں پیش ہوں گے جس کے اختیار سماعت ارضی

میں جائیداد واقع ہے -

قانون محصول

Immovable Property Tax Act, جائیداد غیر منقولہ -

مغربی پاکستان میں اس قانون کو شہری جائیداد

غیر منقولہ ٹیکس ایکٹ کہا جاتا ہے یہ ایکٹ ۱۹۵۸ء

میں منظور ہوا تھا - مارچ ۱۹۶۲ء سے اس کا اطلاق

پنربہ ترمیمی ایکٹ ۱۳ کراچی پر بھی کر دیا گیا

ہے - اس ایکٹ کے ذریعہ سندھ ایکٹ نمبر ۹ بابت

۱۹۴۸ء منسوخ کر دیا گیا -

Immunity, n. تحفظ - استثناء - آزادی -

Immutable law, قانون ناقابل تقلب -

قانون ناقابل تبدیلی - قانون قدرت (مجازاً) -



Impact, n. تصادم -  
 Impair, v. تلف کرنا - نقصان پہنچانا -  
 کمزور کرنا - ضرر پہنچانا -  
 Impanel, v. شامل فہرست ہونا یا کیا جانا -  
 Impart, v. دینا - حصہ دینا - مطلع کرنا -  
 Impartial, a. غیر جانب دار - غیر طرفدار -  
 Impartiality, n. غیر جانب داری -  
 Imparible, a. ناقابل علیحدگی - ناقابل تقسیم  
 (جائیداد) -  
 Impassion, v. مشتعل کرنا - حوش دلاؤ -  
 Impassive, a. بے حس -  
 Impeach, v. اعتراض کرنا - الزام لگانا -  
 Impeachable, a. قابل اعتراض - مشتبہ -  
 Impeaching credit of a witness,  
 گواہ کے اعتبار کی اسبت اعتراض کرنا -  
 Impeachment, Public علانیہ الزام -  
 Impediment, n. رکاوٹ - زحمت -  
 Impediment, Legal امر مانع قانونی - مانع قانونی -  
 قانون میں کچھ ایسے امور ہیں جن کے دور کیے  
 بغیر قانونی حق و جواز پیدا نہیں ہو سکتا جن کی بناء  
 پر قانونی حق پیدا نہیں ہوتا جیسے نابالغی، فائراٹھلی -  
 Imperative, a. لازمی - حکمی - تاکیدی -  
 Imperative need, ضرورت شدید - لاکڑہر ضرورت -  
 Imperfect, a. نامکمل - ناقص -  
 Imperfect partition, نامکمل بنوارہ -  
 Imperfect title, نامکمل حقیت -  
 Imperfection, n. لامکمل حالت یا حقیت - نقص -  
 Imperial, a & n. شاہی مہریت - شاہتہابی -  
 Imperil, v. خطرہ میں ڈالنا -  
 Impersonate, v. تلپس شخصی کرنا - کوئی  
 دوسرا شخص بننا - دوسرے کا پہرہ پہننا -  
 تلپس شخصی سے مراد خود کو ایک خاص شخص  
 ظاہر کرنا ہے جو وہ نہ ہو (۳۳) لاجرئل - دراس من  
 (۸۱) -

تعمیرات پاکستان کی دفعہ ۳۳ کے تحت تلپس  
 شخصی کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ "اگر کوئی  
 شخص یہ ادعا کرے کہ وہ کوئی

جان بوجہ کر یک شخص کو کوئی دوسرا شخص  
 بنانے سے یا اپنے آپ کو یا کسی دوسرے شخص کو  
 ایسا ظاہر کرنے سے جو وہ خود یا دوسرا شخص  
 والواقعہ نہ ہو دغا کرے تو کہا جائے گا کہ شخص  
 مذکور نے دغا کی -

Impertinence, n. کستاخی -

Impertinent, a. بے حیا - کستاخ - بے موقع - بے محل -

Impious, a. غیر منق - بد عقیدہ - گناہگار -  
 خدا سے غافل -

Implant, v. نصب کرنا - لگانا -

Implead, v. شامل کرنا - فریق بنانا (مقصد یا  
 کارروائی میں) -

Implement(s), n. آلات -

Implements of husbandry, آلات کشتورزی -

Implicate v. بہنستانا - الجھانا - ماخوذ کرنا -  
 مفہوم پیدا کرنا -

Implication, n. انجھن - اشارہ - الجھال - پہچ -  
 لپٹ - داؤ -

Implication, By کتابتاً -

Implicit, a. غیر مشتبہ - لظنی - واضح -

Implicit contract, غیر مشتبہ معاہدہ -

Implicit faith, اعتقاد کامل - ہکا عقیدہ -

Implied, a. معنوی -

ایک ضروری اور قابل قیاس مفہوم جو الفاظ یا  
 افعال کے ذریعہ براہ راست ظاہر نہ کیا گیا ہو معنوی  
 مفہوم کہلانے کا - جنام - کسی ارادہ یا عمل جیسے  
 عہد، درخواست یا پیشکش کو اس وقت معنوی کہا  
 جانے کا جب کہ وہ صریحاً تو موجود نہ ہو مگر اس  
 کے وجود کا قیاس ہونا ہو یعنی اس کا قانونی اثر یہ  
 ہو کہ وہ موجود ہے - مثلاً ایک شخص اپنے سامان  
 کے ساتھ کسی سرائے میں مقیم ہو تو قانون معنوی  
 طور پر سرائے دار کا یہ عہد فرض کر لے گا کہ وہ  
 شخص اس ساز و سامان کے ساتھ محفوظ رہے گا حالانکہ  
 صراحتاً سرائے دار نے ایسا وعدہ نہ کیا ہو -

Implied authority, اختیار معنوی -

وہ معنوی اختیار ہو اگرچہ الائی جانب سے کسی  
 فرد کو صراحتاً نہ دیا گیا ہو مگر حالات کے تحت



اس اختیار کا ہونا قیاس کیا جا سکے۔ چنانچہ اگر بعض حالات میں اس اختیار کا استعمال، جو از روئے قانون یا معاہدہ کسی فریق کو دیا گیا ہو، ناممکن ہو جائے یا وہ صریحی اختیار سے معنی ہو کر رہ جائے تو ایسے اختیار معنوی کا ہونا ضروری تصور کیا جائے گا جس کے بغیر اصل اور صریحی اختیار کا استعمال نہ کیا جا سکے۔

**شرط معنوی۔** Implied condition,

ایسی شرط جو صریحاً مذکور نہ ہو مگر از روئے قانون یا فریقین کی مشترکہ نیت و ارادہ کے تحت قیاس کی جا سکے، شرط معنوی کہلاتی ہے۔

شدائت کو کوئی معنوی شرط اس وقت تک قبول نہیں کرنی چاہیے جب تک کہ معاہدہ کی تحریر سے اور ان حالات کے تحت جن میں دستاویز کی تکمیل ہوئی ہو ایسی شرط ظاہر نہ ہوتی ہو۔

**معاہدہ معنوی۔** Implied contract,

معاہدہ جو افعال، حالات یا فریقین کے تعلقات کی بناء پر قانوناً مستخرج یا مستنبط کیا جا سکے مثلاً ایک خریدار بلا تعین قیمت دوکاندار سے کوئی شے خرید لانے تو وہ یہ معنوی معاہدہ کرتا ہے کہ اس کی مناسب قیمت ادا کرے گا۔

**اختیار معنوی۔** Implied power,

اگر متنبہ کچھ کرنے کی اجازت دیتی ہے تو گویا اس کے ساتھ معنوی طور پر اس کا یہی اختیار دیتی ہے کہ پیش نظر مقصد کے حصول کے لیے ہر وہ کام کیا جائے جو ناگزیر ہو (۱۹۵۳ء مدراس ص ۳۸۰، ۱۹۵۷ء پی۔ ایل۔ ڈی کراچی ص ۹۱۸)۔

**عہد معنوی۔** Implied promise,

**تسبیح معنوی۔** Implied repeal,

کسی قانون نافذ کی منسوخی کے دو طریقے ہیں: ایک یہ کہ بعد کے قانون میں صراحتاً پہلا قانون منسوخ کر دیا گیا ہو اور دوسری صورت یہ ہے کہ دونوں قانون ایک دوسرے سے اس حد تک غیر مطابق ہوں کہ وہ دونوں ایک ساتھ نافذ نہ رہ سکتے ہوں اور نہ ایک وقت میں موثر ہو سکتے ہوں تو ایسی صورت میں پہلے نافذ قانون کو منسوخ سمجھا جائے گا اور یہ معنوی منسوخی یا تسبیح کہلانے کی۔

**امانت معنوی۔** Implied trust,

امانت معنوی وہ ہے جو کسی منصفانہ تعبیر سے فریقین کے حالات، طرز عمل اور واقعات کی بناء پر مستخرج کی جائے۔ اس کو دو اقسام میں تقسیم کیا جا سکتا ہے:

(۱) ایک وہ جو فریقین کی قیاس کردہ منشاء پر منحصر ہو جیسے ایک شخص کچھ مال کسی دوسرے کو پہنچانے کے لیے ایک تیسرے شخص کے حوالہ کرے تو کہا جانے کا کہ یہ تیسرا شخص اعتماد معنوی کی بناء پر یہ مال حاصل کرتا ہے۔

(۲) دوسری صورت وہ ہے جو فریقین کی منشاء پر منحصر نہ ہو بلکہ فریب وغیرہ کی صورتوں میں تاثیر قانونی کی بنیاد پر قائم ہو۔

**معنوی طور پر۔** Impliedly, ad.

**دلالت کرنا۔** نتیجہ نکالنا۔ مفہوم۔ Imply, v.

**ہونا۔** مراد ہونا۔ اشارہ کرنا۔ پہلو لکنا۔ Import, n. & v.

**درآمد۔** غیر ملک سے تجارتی مال۔ Import, n. & v.

**ملک کے اندر لانا۔** داخل کرنا (مفہوم)۔ Import Duties Advisory Committee

**مشاورتی مجلس محصول درآمد۔** Importance, n.

**اہمیت۔** Importance, n.

**درآمد و برآمد۔** Import and Export,

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۶۳ء سپریم کورٹ ص ۱۳۷)۔ Import & Export Control Act

**قانون الضباط درآمد و برآمد۔** Import & Export Control Act

اس قانون کے تحت درآمدی اور برآمدی لائسنس حاصل کرنا ضروری ہے جس کی فیس مقرر شدہ ہے۔ Importation, n.

**درآمد۔** Importation, n.

(ملاحظہ ہو پی۔ ایل ڈی ۱۹۵۶ء ع ڈعا کہ ص ۱۱۹)۔ Impose, v.

**عائد کرنا (ٹیکس) سزا یا جرمانہ۔** Impose, v.

کسی کے اختیار کا دوسرے پر زور لگانا۔ کام کا بوجھ ڈالنا۔

محصول۔ بوجھ۔ تاوان۔ Imposition, n.

تاوان یا جرمانہ عائد کرنا۔ Imposition of penalty, n.

ناممکن۔ جس کے ہونے کا امکان نہ ہو۔ Impossible, a.

لفظ ناممکن میں وہ سب کچھ شامل ہے جو ناقابل عمل ہو گیا ہو۔



لفظ "ناممکن" کی کوئی واضح اور قطعی تعریف نہیں کی جا سکتی کیونکہ تعریف یا تو اس قدر وسیع ہو جائے گی کہ عملاً غیر اہم یا بے کار ہوگی یا اس قدر محدود یا تنگ ہوگی کہ انسانی زندگی کے ہر لمحہ تغیر پذیر حالات کا احاطہ نہ کر سکے گی۔ تاہم زندگی کے روز مرہ معاملات میں ایک چیز اس وقت ناممکن ہے جب کہ انسانی واقعات کے دوران معمولی میں اس کی کوئی امید نہ رہے کہ وہ واقعہ وقوع میں آ سکے گا۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون معاہدہ مؤلفہ مورتی، چوتھا ایڈیشن)۔

معاہدہ ناممکن - Impossible contract,  
وہ معاہدہ جس کی تکمیل فی نفسہ یا از روئے قانون نافذ الوقت ناممکن ہو جائے "معاہدہ ناممکن" کہلاتا ہے۔ ایسے معاہدات کی تعمیل مختص (Specific performance) کا حکم نہیں دیا جا سکتا۔

ناممکن ہونا - Impossibility, n.  
دغا بازی کرنا - Impost, v.  
دغا باز - فریبی - مکار - لہک - Impostor, a.  
دھوکہ دینے کی غرض سے جو شخص کسی دوسرے شخص کی حیثیت اختیار کرے۔

نامردی - Impotency, n.  
مرد یا عورت کی وہ جسمانی عدم قابلیت جس کی بناء پر وہ مباشرت کے قابل نہ ہوں۔

از روئے قانون وہ شخص (مرد، عورت) نامرد ہے جو باہمی اتصال (Copulation) کے ناقابل ہو، اس سے قطع نظر کہ مرد یا عورت بچہ پیدا کرنے کی صلاحیت رکھتی ہے یا نہیں۔

بالفاظ دیگر قانون میں نامردی کا انحصار اس پر ہے کہ مرد یا عورت مباشرت کے وقت باہمی اتصال کے قابل نہیں ہیں۔

نامردی کے سبب فوری طور پر تسمیخ نکاح کی لکری کا عمل درآمد نہیں ہو سکتا۔ عدالت ایک مقررہ مدت کے بعد اس کے نفاذ کا حکم دے گی۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد ۲ "حلاق سبب نامردی")۔

نامرد - Impotent, a.  
لانون قبضہ میں لینا - ضبط کرنا - Impound, v.

اگر کسی دستاویز پر مقررہ شرح کے مطابق اسٹامپ نہ لگائے ہوں اور وہ عدالت میں بطور شہادت پیش کی جائے تو عدالت ایسی دستاویز اپنے قبضہ میں لے لے گی اور جس فریق نے ایسی دستاویز پیش کی ہے اس سے رقم اسٹامپ معہ تاوان وصول کرنے کی مجاز ہوگی یا جو فریق از روئے قانون اسٹامپ ادا کرنے کا پابند ہے اس کو بھی اسٹامپ کی قیمت و تاوان کی ادائی پر مجبور کر سکتی ہے۔ تاوان کی رقم غیر ادا شدہ اسٹامپ کی قیمت کا دس گنا تک ہو سکتی ہے۔

یہ اصطلاح فوج داری قانون کے تحت جانوروں کی ضبطی کے تعلق سے بھی استعمال ہوتی ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون مداخلت بے جامویشیان ۱۸۷۱ء)۔  
ناممکن العمل - ناقابل عمل - Impracticable, a.  
تجارتی معاملات میں کسی امر یا شے کا ناممکن العمل یا ناقابل عمل ہونا اس وقت کہا جائے گا جب کہ اس شے کے حصول میں اس شے کی قیمت سے زائد صرف کرنا پڑے۔

حقوق لازوال - Imprescriptible rights,

حقوق جو انقضاء زمانہ کے سبب زائل نہ ہوں۔

منقش کرنا - متاثر کرنا - Impress, v.

اسٹامپ جس پر ٹیپہ لکھا گیا Impressed stamp,  
ہو - کاغذ مہرور -

نقش، نشان - تاثر، ٹیپہ مہر زدگی - Impression, n.

نشان انگولیا - نشان اہام - Impression, Thumb

مؤثر - دلنشین - بر تائیر - Impressive, a.

پسکی رقم - Imprest, n.

محروس کرنا - مقید کرنا - Imprison, v.

قید - اسیری - Imprisonment, n.

سزائے قید کی دو اقسام ہیں - ایک قید بامشقت

(Rigorous imprisonment) اور دوسری قید سادہ

(Simple imprisonment) - قید بامشقت میں قیدیوں

سے سخت محنت اور مشقت کے کام لیے جاتے ہیں

جیسے آٹا پسنا، ٹی کھودنا، پانی کھینچنا، لکڑیاں چیرنا،

وغیرہ وغیرہ - قید سادہ کی صورت میں قیدی سے کام

میں لیا جاتا، صرف جیل میں رکھا جاتا ہے۔

جب تعزیرات پاکستان میں کسی جرم کے تحت

"سزا دی جانے کی اور جرمانہ بھی ہو سکے گا" کے



الفاظ ہوں تو جرم ثابت ہو جانے کی صورت میں سزا لازمی طور پر دی جائے گی خواہ وہ کتنی ہی کم مدت کے لیے ہو (۸۔ تہنی لا رپورٹر ص ۴۱۳)۔

اگر کسی ملزم کو جس دواہ کی سزا دی گئی ہو تو حکومت مناسب کو زیر دفعہ ۵۵ تعزیرات پاکستان یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ ملزم کی مرضی کے بغیر اس سزا کو ۱ سال تک کی سزائے قید میں تبدیل کر دے۔ سزا کا آغاز تاریخ سزایابی سے شمار کیا جائے گا اگر مجسٹریٹ یہ حکم دے کہ سزایابی (Conviction) سے قبل کا زمانہ حراست بھی مبعاد سزا میں محسوب کیا جائے تو یہ حکم خلاف قانون اور ناجائز ہے (اے۔ آئی۔ آر ۵۴۸ ع راجستان ص ۴۳۸)۔

غیر قانونی قید۔ Imprisonment, False  
قید بامشقت۔ Imprisonment, Rigorous  
قید سادہ۔ قید بلامشقت۔ Imprisonment, Simple  
قید محض۔

عدم احتمال۔ Improbability, n.  
نا مناسب۔ نا واجب۔ نئے جا۔ Improper, a.  
نا واجب سے مراد ہے تکلیف دہ اور غیر ضروری۔  
نا واجب یا نامناسب کے لیے ضروری نہیں ہے کہ وہ فعل غیر قانونی بھی ہو۔ ہو سکتا ہے کہ ایک فعل بظاہر قانونی نظر آئے لیکن حقیقت میں قانون کا لبادہ اوڑھ کر ایسا فعل انجام دیا گیا ہو جو منشاء قانون کے خلاف ہو تو کہا جائے گا کہ وہ فعل نامناسب ہے اور عدالت اس میں مداخلت کر سکتی ہے۔  
نا واجبی استعمال۔ Improper use,

نامعنولیت۔ ناموزونیت۔ Impropropriety, n.  
ترقی دینا۔ حالت بہتر بنانا۔ Improve, v.  
ترقی۔ اصلاح۔ اضافہ (اصطلاحاً)۔ Improvement, n.  
غیر منقولہ جائیداد کے بیع، رمن یا ہنہ کے ضمن میں خریدار، مرہن یا کرایہ دار (ہنہ دار) کو جائیداد کی ترقی، اور اصلاح و اضافہ کے جو حقوق حاصل ہیں اور جو ذمہ داریاں ان پر عائد ہوتی ہیں ان کا تفصیلی ذکر قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ ع میں کیا گیا ہے۔ مثلاً خریدار جائیداد جس نے ایک ایسے شخص سے جائیداد خریدی ہو جس کو جائیداد میں صرف حین حیات حق (Life interest) حاصل ہو مگر خریدار باور کرتا ہو

کہ جائیداد پر کامل حقوق حاصل ہیں تو فسخ بیع کی صورت میں خریدار نے جائیداد کی ترقی میں جو اخراجات کیے ہوں، ان کی بازیابی کا مستحق ہوگا (۱۷ مدراس ص ۶۲۲)۔

ایسا خریدار جس نے نابالغ کے غیر قانونی ولی سے جائیداد خریدی ہو اور یہ باور کرتے ہوئے کہ وہ ولی جائز سے جائیداد خریدی ہے، اس کی ترقی و اصلاح میں روپیہ و محنت صرف کی ہو تو فسخ بیع کی صورت میں اس کا معاوضہ ہانے کا مستحق ہے (۳۰ مدراس ص ۱۹۷)۔ ترقیات و اصلاح کے معاوضہ کے تصفیہ میں جائیداد کی حقیقی مالیت میں اضافہ کا خیال رکھا جائے گا نہ کہ اس رقم کا جو اس کی ترقی و اصلاح پر خرچ ہوا ہو (۱۹۲۸ ع تہنی ص ۲۴۶)۔  
ترقی حیثیت آراضی۔ Improvement of land,  
اس سے ہر ایسا کام مراد ہے جس سے آراضی کی مالیت میں قابل لحاظ اضافہ ہو۔

اصلاح ایجاد۔ Improvement of patent,  
ناعاقبت اندیشی۔ لا ابالی ہن۔ Improvidence, n.  
فضول خرچی (اصطلاحاً)۔

ناعاقبت اندیش۔ لا ابالی۔ Improvident, a.  
گستاخ و بد تمیز۔ بے حیا۔ Impudent, n.  
اعتراض کرنا۔ تردید کرنا۔ گرفت کرنا۔ Impugn, v.  
قابل تردید۔ قابل گرفت۔ Impugnable, a.  
زیر اعتراض۔ Impugned, a.  
تحریک۔ ہیجان۔ اضطراب۔ Impulse, n.  
اضطراری طور پر۔ Impulsively, ad.

اتهام۔ طعن۔ Imputation, n.  
”یہ ایک جھوٹ ہے“ یا ”یہ جھوٹا ہے“ کہہ دینا مستغیث پر اتهام لگانا نہیں ہے۔ (۱۱۰۴ ع کنگس اینج ص ۱۸۳) مگر یہ کہنا انہام لگانا ہے کہ استغاثہ محض انتقام لینے کے لیے پیش کیا گیا ہے (۱۵ کریمنل لا اپیلز ص ۶۵) اگر یہ جھوٹ ہو۔

یہ کہنا بھی اتهام ہے کہ گواہ نے جھوٹی شہادت بنائی ہے اور اس کی تیاری کے لیے مسلسل مہلتیں لی ہیں (۱۷ کریمنل اپیل ص ۱۱۷)۔

تہمت لگانا۔ منسوب کرنا۔ (الزام کا)۔ Impute, v.  
میں۔ In, prep.



اس لفظ سے ظرفیت، دخل و قبضہ ظاہر ہوتا ہے۔  
 In abeyance, التواء میں - زیر التواء -  
 Inability, n. ناقابلیت -  
 Inaccessible, a. ناقابل رسائی -  
 In accordance with, مطابقت -  
 Inaccuracy, n. مقم - نادرستی -  
 Inaccurate, a. غیر صحیح نادرست - مقم -  
 In addition to, مزید برآں -  
 Inadequacy, کمی - ناواجبیت -  
 Inadequacy of consideration, ناواجبیت بدل -  
 اگر کسی جائیداد یا شے مبیعہ کے سلسلہ میں بائع فریب یا غلط بیانی کے عذرات کو بطور جواب دہی پیش کرے تو ناواجبیت بدل بھی ایک معقول عذر سمجھا جا سکتا ہے جب کہ ناواجبیت بدل بجائے خود ایک فریب کے برابر ہو۔  
 ناواجبیت بدل کی بناء پر کسی معاہدہ کو ناجائز قرار دینے کے لیے ضروری ہے کہ بدل اس قدر ناواجب ہو کہ معاہدہ کو ناجائز قرار دینے کے لیے کافی ہو کیونکہ بدل کا اس قدر ناکافی یا ناواجب ہونا بعض حالات میں اس نتیجہ کی طرف رہنمائی کرتا ہے کہ بائع اس امر سے لاعلم تھا کہ وہ کیا شے فروخت کر رہا ہے یا یہ کہ وہ معاہدہ اس کے سر زبردستی یا دھوکہ و فریب سے تھوپا گیا ہے۔  
 Inadequate, a. ناکافی - ناواجب -  
 Inadequate maintenance, ناکافی نان و نفقہ -  
 دیکھیے "Maintenance"  
 Inadmissibility, n. ناقابل ادخال شہادت ہونا -  
 Inadmissible, a. ناقابل ادخال (شہادت) -  
 ناقابل قبول -  
 Inadvertence, n. بے توجہی - بے احتیاطی - لاپرواہی -  
 Inadvertent, غیر ارادی - بلا مقصد - بے توجہ -  
 Inalienable, a. ناقابل انتقال -  
 Inalterable, a. غیر تغیر پذیر - ناقابل تغیر -  
 ناقابل تبدیل -  
 Inanimate, a. بے جان - بے روح -  
 Inappellable, a. ناقابل اپیل - ناقابل مراجعہ -  
 عام قانونی قاعدہ یہ ہے کہ جن احکام کے خلاف

اپیل دائر کرنے کا حق نہ دیا گیا ہو، ان کے خلاف درخواست نگرانی پیش کی جا سکتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۵ ضابطہ دیوانی)۔

بعض احکام کے خلاف اپیل دائر کرنے کا اختیار دیا گیا ہے اور اپیل کے بعد درخواست نگرانی پیش کی جا سکتی ہے مثلاً ایکسائز اینڈ سالٹ ایکٹ ۱۹۳۴ء کے تحت -

بعض احکام جن کے خلاف اپیل کرنے کا اختیار دیا گیا ہے اگر اندرون میعاد اپیل دائر نہ کی گئی اور درخواست نگرانی کا وقت ابھی باقی ہے تو درخواست نگرانی پیش کی جا سکتی ہے مثلاً شہری جائیداد محصول ایکٹ ۱۹۵۸ء کے تحت -

Inapplicable, a. ناقابل اطلاق - غیر مطابق - بے محل -

Inappreciable, a. ناقابل لحاظ - خفیف -

Inappropriate, a. غیر مناسب - غیر موزوں - بے جوڑ -

Inappropriateness, n. عدم مناسبت - بے محل پن -

Inarticulate, a. غیر مربوط - غیر واضح - بے ربط -

Inattention, n. بے اعتنائی - لاپرواہی -

لفظ بے اعتنائی بد انتظامی سے بالکل مختلف ہے -

بے اعتنائی بے عملی کی اور بد انتظامی عمل کی مظہر ہے -

ایک ترک کو ظاہر کرتی ہے اور دوسری عمل کو، جو اگرچہ برا ہے -

Inborn, n. فطری - جبلی - پیدائشی -

Incalculable, a. ناقابل شمار - بے حساب -

Incapable of execution, ناقابل تعمیل -

ناقابل اجراء (ذکری) -

In camera, بند کمرہ میں -

دیکھیے "Camera"

In appearance, ظاہراً -

Incapability, n. معذوری - نا اہلیت -

ناقابلیت (قانونی) -

Incapable, a. نا اہل - معذور -

Incapacitate, v. ناقابل کر دینا - معذور کر دینا -

Incautious, a. غیر محتاط - بے احتیاط - لاعلمت الدیش -

Incautiously, ad. بے احتیاطی سے -

Incense, v. بھڑکانا - غصہ دلانا - طیش دلانا -

برالروختہ کرنا -



Incentive, محرک - وجہ تحریک - باعث اشتعال -  
 Incest, n. محرمات کے ساتھ ازدواج یا مباشرت -  
 Incestuous connection, تعلق ناجائز - محارم  
 شرعی کے ساتھ تعلق ناجائز -

ایسے اشخاص کے مابین ناجائز تعلق جن میں  
 ازدواج قانوناً ممنوع ہو -

Inchoate, a. نامکمل - ناقص -

Inchoate instrument, نامکمل دستاویز -

Inchoate right, نامکمل حق - حق جو قائم نہ ہوا ہو -

Inchoate stamped instrument, نامکمل اسٹامپ  
 شدہ دستاویز -

اسٹامپ شدہ نامکمل دستاویز سے یہ مراد ہے کہ

جب کوئی شخص کسی سادے اسٹامپ شدہ کاغذ کو

اپنے دستخط کر کے کسی دوسرے شخص کے حوالہ

کر دے تو گویا وہ بادی النظر میں اس شخص کو

اس دستاویز کی تکمیل کے علاوہ بیع و شری کا اختیار

دے دیتا ہے اور حدود اس رقم کی حد تک جو اس

میں تحریر ہو یا بعد کفایت اسٹامپ اس حیثیت میں

پابند کر لیتا ہے جس حیثیت میں اس نے اس دستاویز

پر دستخط کیے ہیں -

اس سلسلہ میں دستاویز کا باضابطہ اسٹامپ شدہ ہونا

اور اس کی حوالگی ضروری ہے - دستاویز کی تحریر یا

تکمیل کا اختیار ہر اس شخص کو رہتا ہے جو اس کا

تایض بہ طریق معمول ہو - تفصیل کے لیے ملاحظہ

ہو دفعہ ۲ قانون دستاویزات قابل بیع و شری

مؤلف ہذا ص ۳۸، ۳۹ اور مؤلفہ کنویر گم والا

دسواں ایڈیشن ص ۷ تا ۵ -

واقعہ -

Incident, n. -

Incidents of trials, سماعت مقدمہ کے اجزاء -

Incidental, a. ضمنی - اتفاقی -

Incidental charges, اتفاقی اخراجات -

Incidental issue, ضمنی امر تنقیح طلب -

In circulation, گشت میں - دوران گشت -

گردش میں -

ایک بینک نوٹ "گردش میں" کے عام معنی میں

ایک نوٹ جو معین رقم کی دستاویز قابل بیع و شری

کی حیثیت سے گزرتا ہے - جب یہ نوٹ جاری کنندہ

بینک میں واپس آ جاتا ہے تو اس کا دوران گشت ختم  
 ہو جاتا ہے - (۱۸۸۱ ع ایبل کیسز ص ۳۱۵ بریوی  
 کونسل) -

Incite, n. -

Incitement, n. -

Include, v. -

یہ اصطلاح عام طور سے تعریفات پر مشتمل دفعات

میں استعمال ہوتی ہے - اس کی غرض یہ ہوتی ہے کہ

ان الفاظ اور فقرات کو معنی و مفہوم کے لحاظ سے

وسعت دی جائے جو قانون کے متن میں واقع ہوئے

ہیں - اس لیے جب یہ الفاظ اس طرح استعمال ہوں تو

ان الفاظ اور جملوں کی تعبیر ایسی ہونی چاہیے کہ

اس میں نہ صرف وہ چیزیں شامل ہوں جن کی الفاظ اور

فقرات کے اصلی معنی سے نشان دہی ہوتی ہو بلکہ وہ

چیزیں بھی شامل ہوں جن کے متعلق تعریفی دفعہ یہ

کہتی ہو کہ وہ ضرور شامل کی جائیں (۱۹۲۳ ع

کنگس بینچ ص ۵۲۲ - مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی

۱۹۶۷ ع لاہور ص ۵۳۳) -

یہ شمول -

Including, -

یہ اصطلاح عام طور سے وہاں استعمال کی جاتی ہے

جہاں آگے کے الفاظ جملہ کی وسعت معنی کو ظاہر

کرتے ہوں (۱۹۵۱ ع اے - آئی - آر مدھیہ بھارت

ص ۱۲۱) -

Inclusive, a. -

In combination (with), بہ اتصال - باتفاق - مل کر -

Income, n. آمدنی -

Income Tax Act, قانون محصول آمدنی -

Income Tax assessment, تشخیص انکم ٹیکس -

تشخیص محصول آمدنی -

انکم ٹیکس افسر اپنی من مانی رقم تشخیص نہیں

کر سکتا - اگرچہ وہ عدالتی اصولوں کا سختی کے

ساتھ پابند نہیں ہے مگر اس کو چاہیے کہ انصاف،

نصفت اور نیک نیتی کے قاعدوں پر عمل کرے

(۱۹۳۳ ع اودھ ص ۳۹۶) -

Income Tax Manual, دستور العمل انکم ٹیکس،

محصول آمدنی -

Incompatibility of temperaments, -

تباہن مزاج -



میاں بیوی کے درمیان مزاجوں (طبیعتوں) اختلاف خلع کے لیے جواز نہیں بن سکتا (پی ایل ڈی ۱۹۵۲ ع لاہور ص ۸۹ - مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۹ ع لاہور ص ۵۶۶ پی ایل ڈی ۱۹۶۷ ع سپر کورٹ ص ۹۷ و مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا ج ۲، باب ”باب خلع و مبارات“)۔

علم اہلیت یا ناقابلیت - Incompetency, n.  
 ناقابلیت گواہ - Incompetency of witness,  
 گواہ کی ناقابلیت کا قیاس نہیں کیا جائے گا۔ اس کی ناقابلیت کا - وال اعتراض کیے جانے پر پیدا ہوتا ہے جس کا تصفیہ جج کو کرنا ہوتا ہے۔

لااہل - ناقابل - Incompetent, a.  
 جس کو قابلیت قانونی حاصل نہ ہونی ہو۔

ناقابل ادخال شہادت - Incompetent evidence,  
 گواہ غیر مجاز - Incompetent witness,

گواہ غیر مجاز وہ گواہ ہیں جو بالعموم صغر سنی، کمرسنی یا ضعف عقل کی بناء پر سوالات نہ سمجھ سکتے ہوں اور گواہی نہ دے سکیں یا قانون کے تحت غیر مجاز قرار دیے گئے ہوں۔

قانون عامہ انگلستان کے تحت کسی قانونی مجبوری کے سبب گواہی نہ دے سکنے والے گواہ غیر مجاز کہلاتے ہیں مثلاً کسی فوجداری مقدمہ میں بیوی اپنے شوہر کے خلاف گواہی نہیں دے سکتی۔

نامکمل - Incomplete, a.

بہ تعمیل - In compliance,

ناقابل فہم - Incomprehensible, a.

ناقابل تصور - Inconceivable, a.

بموجب اس کے - In conformity,

عدم یکسانیت - نامطابقت - تضاد - Inconsistency, n.

غیر مطابق - متضاد - Inconsistent, a.

لغوی متناقض - Inconsistent clause,

واقعات غیر مطابق - Inconsistent facts,

واقعات جو دوسرے حالات میں متعلق نہ ہوں

حسب ذیل صورتوں میں متعلق ہوں گے :

۱۔ جب کہ وہ واقعات واقعہ تنقیح طلب یا

واقعہ متعلق سے غیر مطابق ہوں۔

۲۔ جب کہ وہ واقعات بذات خود یا دوسرے

واقعات سے مل کر کسی واقعہ تنقیح طلب یا متعلقہ کے وجود یا عدم وجود کو اغلب یا غیر اغلب کر دیں۔ مثلاً یہ واقعہ کہ بروز واردات الف لاہور میں تھا ایک واقعہ متعلقہ ہے۔ یہ واقعہ کہ اس وقت کے قریب جب کہ جرم واقع ہوا تھا وہ اس مقام واردات سے بہت دور تھا موقع واردات پر الف کی موجودگی کو بہت زیادہ غیر اغلب بنا دیتا ہے اگرچہ ناممکن نہیں بنانا۔ اس لیے یہ بھی واقعہ متعلقہ ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱ قانون شہادت)۔ دفعہ ۱۱ قانون شہادت بڑی وسیع زبان میں بیان کی گئی ہے اور اگر اس کی وسیع تعبیر کی جائے تو غمینہ قیمت کا سوال یا بدل نہ ملنے کا سوال یا بیع کی عدم ضرورت وغیرہ ایسے بہت سے معاملات ہیں جو واقعہ متعلقہ سے ہو سکتے ہیں لیکن ایسے ہم عصر واقعات جو عملی طور پر اصل واقعہ سے تعلق نہ رکھتے ہوں اس میں داخل نہ ہوں گے (۷۷ کلکتہ ص ۷۷)۔

حقوق متناقض - Inconsistent rights,

غیر مطابق بیانات - Inconsistent statements,

متناقض بیانات - متضاد بیانات -

کسی گواہ کے اعتبار کو ساقط کرنے کے لیے اس کے ساتھ تحریری یا زبانی بیانات جو اس کی شہادت کے کسی حصہ سے غیر مطابق ہوں ثابت کیے جا سکتے ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۴۵ قانون شہادت)۔

چنانچہ ایک شخص کے بیان یا رپورٹ یا استغاثہ کو بھی اس کے بیان کی تکذیب کے لیے پیش کیا جا سکتا ہے اور جرح میں اس کے متعلق سوالات کیے جا سکتے ہیں۔

بعض حالات میں گواہ کا سابقہ بیان نہ صرف اس کے مابعد بیان کی تردید یا تکذیب کے لیے پیش کیا جا سکتا ہے بلکہ بطور شہادت اسے استعمال میں لایا جا سکتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۸۸ ضابطہ فوجداری)۔ غیر نمایاں - Inconspicuous, a.

بحالت مرض موت - In contemplation of death,

بحالت مرض موت یہہ کیا جائے تو اس پر وصیت کے احکام کا اطلاق ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو

مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد سوم ”یہہ

بحالت مرض موت“ - مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی



۱۹۶۳ء - پیریم کورٹ ص ۱۱۴۳ -

See "Death illness" also

Incontestable, a. - مسئلہ - غیر متنازعہ -

In continuation, - بہ سلسلہ -

Incontrovertible, a. - ناقابل تردید -

Inconvenience, a. - زحمت - تکلیف - عدم سہولت -

Inconvertible paper currency, -

ناقابل تبدیل زر کاغذی -

زر کاغذی وہ ہے جو مطالبہ پر اپنی لکھی ہوئی قیمت کے مساوی زر نقد میں تبدیل نہیں ہو سکتا لیکن اس لکھی ہوئی قیمت پر قبول کیا جاتا ہے -

Inconvincible, - غیر یقین پذیر - جس کا یقین نہ ہو -

Incorporal, a. - غیر مادی - غیر مرئی -

Incorporate, v. - متحد ہونا - جماعت متعدد کی تشکیل کرنا - متعدد اشخاص کو از روئے قانون جماعت واحد قرار دینا -

Incorporate, a. - غیر مادی - غیر محسوس -

Incorporation, n. - اتحاد - شمول - جماعت متحدہ - بانہ کی تشکیل -

Incorrect, a. - غیر صحیح - غلط - ناقص -

Increase, n. & v. - بیشی - اضافہ - افزونی - کثرت - اضافہ کرنا -

اضافہ کا لازمی مطلب یہ ہے کہ "جو ہے اس سے کچھ زیادہ -"

Increase, n. (M. L.) - عول -

یہ اسلامی قانون وراثت کی اصطلاح ہے - چنانچہ مسلمانوں میں متروکہ کی تقسیم میں جب سهام (حصے) حاصل کرنے کے لیے اعداد حصص میں نسبتی اضافہ کر دیا جاتا ہے تو اس کو شرعی اصطلاح میں "عول" کہا جاتا ہے - مثلاً اگر کوئی عورت فوت ہو جائے اور اس کے ورثاء میں ایک شوہر دو بیٹیاں اور ایک ماں ہو تو ان کے شرعی سهام  $\frac{1}{2}$ ،  $\frac{1}{4}$  اور  $\frac{1}{4}$  ہوں گے اور اعداد تقسیم بارہ ہوں گے - لیکن ان کے اعداد تقسیم سے جو سهام نکلتے ہیں وہ علی الترتیب ۳، ۸ اور ۲ ہیں ان سب کا مجموعہ ۱۳ ہوتا ہے جو اعداد تقسیم کے مقابلہ میں بقدر ایک کے زیادہ ہے - اس لیے صحیح سهام حاصل کرنے کے لیے بجائے ۱۳

کے ۱۴ حصے قرار دیے دیے جائیں گے - اسی اضافہ کو اصطلاح میں "عول" کہا جاتا ہے - جس سے درحقیقت حصص میں کمی ہو جاتی ہے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد پنجم، قانون وراثت باب "عول" -

Increased rate, - شرح اضافہ شدہ -

Incredible, a. - ناقابل یقین - حیرت انگیز -

Incredulous, a. - منکر - یقین نہ کرنے والا - بے اعتقاد -

Increment, n. - اضافہ - افزائش - افزونی -

Incriminate, v. - الزام لگانا - متہم کرنا -

Incriminating question, - سوال منجر بہ جرم - ایسا سوال جس کا جواب گواہ پر الزام جرم عائد کرتا ہو - (قانون شہادت ۱۸۷۲ء) -

Incumbency, n. - وجوب - فرض -

Incumbent, a. - لازمی - فرض - واجب -

Incumbent, Deceased - متوفی عہدہ دار یا معاشدار - بار -

و بارٹن کی لغت قانون میں 'بار' کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ "ایک ادعاء یا حق قانونی یا مواخذہ داری جو کسی جائیداد سے متعلق ہو -"

بان ویر (Bonvier) نے اپنی لغت قانون میں 'بار' کی تعریف یہ کی ہے کہ "زمین سے متعلق کوئی حق یا مفاد جو شخص ثالث کے حق میں باقی رہے جس سے وہ زمین کی ملکیت کم کر سکے -"

In custody, - زیر تحویل - زیر حراست -

Indebted, - مقروض - قرض دار - دین دار -

مقروض سے مراد وہ شخص ہے جس کے ذمہ کسی کا قرض باقی ہو اور قرض فی الوقت واجب الادا ہو (۲- چانسرری ڈویژن ص ۱۰۱) - اسلامی فقہ میں قرض کی اصطلاح صرف نقد رقم کے لیے استعمال کی جاتی ہے ورنہ جامع اصطلاح دین ہے جس میں دیگر غیر رقمی معاوضہ جات بھی داخل ہیں -

Indebtedness, n. - قرض داری - احسان مندی -

Indecent, a. - فحش - ناشائستہ -

وہ عمل یا تحریر یا تقریر جو عام تہذیب و شائستگی کے اصولوں کے منافی ہو -



**Indecent advertisement, -** ناشائستہ اشتہارات -  
**فحش اشتہارات -**  
 ناشائستہ اشتہارات کی اشاعت ، بذریعہ قانون امتناع  
 اشتہارات ناشائستہ ، ممنوع کر دی گئی ہے ۔ قانون  
 مذکور میں ناشائستہ اشتہارات کی تعریف یہ کی گئی  
 ہے کہ ایسے اشتہارات جن کی نوعیت ناشائستہ ہو  
 اور اس میں ہر ناشائستہ معاملہ داخل ہے جو تحریر  
 کیا گیا ہو ۔

قانون مذکور میں ہر شخص کے لیے کسی مقام  
 عامہ پر ناشائستہ اشتہارات کی طباعت اور اشاعت یا  
 ان کی تقسیم یا تشہیر قابل تعزیر قرار دی گئی ہے اور  
 چھ ماہ تک سزائے قید یا پانچ سو روپے تک جرمانہ  
 یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں (مزید تفصیل کے  
 لیے ملاحظہ ہو "Obscene") ۔

**Indecent assault, -** ناشائستہ حملہ -  
 دفعہ ۳۵۴ تعزیرات پاکستان کے تحت جو شخص  
 کسی عورت پر حملہ کرے یا جبر مجرمانہ کو کام  
 میں لے آئے یا اس نیت سے اس کو بے حرمت کرے  
 یا بد جائتے ہوئے کہ وہ اس عورت کی عفت میں خلل  
 ڈال رہا ہے ، اس کو دو سال تک قید یا سزا یا  
 جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں ۔

**Indecent evidence, -** فحش شہادت -  
 شہادت کا فحش ہونا اس کی نامنظوری کی وجہ  
 نہیں ہے ۔ اس کو جج اپنے کمرہ خاص (Chamber)  
 میں سن سکتا ہے ۔

**Indecent question, -** ناشائستہ سوال - فحش سوال -  
 از روئے قانون وہ سوال جو امر واقعہ زیر تنقیح  
 (Fact in issue) سے متعلق نہ ہو یا کسی امر واقعہ  
 زیر تنقیح کو ثابت نہ کرے اور اخلاق عامہ پر برا  
 اثر ڈالنے والا ہو ناشائستہ سوال کہلانے کا اور  
 عدالت کو اس سے ایسا سوال کرنے اور اس کا جواب  
 دریافت کرنے سے باز رکھ سکتی ہے ۔

لیکن اگر سوال کسی امر واقعہ زیر تنقیح سے  
 متعلق ہو تو اسے سوال کرنے کی اجازت ہے ۔ چنانچہ  
 بعض جنسی جرائم میں ناشائستہ حالت کی تصاویر قابل  
 ادخال شہادت ہیں تاکہ اس برے کام میں شرکت  
 ثابت کی جا سکے جس کا الزام لکھا گیا ہے (قانون

شہادت مؤلفہ ہین) ۔ اسی طرح جب کہ ایک شخص  
 پر ناشائستہ طریقہ پر خود کو برہنہ کرنے کا الزام  
 لگایا گیا ہو تو اس کی برہنگی سے متعلق سوالات  
 یوحیے جا سکتے ہیں تاکہ یہ ثابت کیا جا سکے کہ  
 اس کی بد حرکت بادرادہ نہیں نہ کہ اتفاقیہ ۔ (تفصیل  
 کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت مؤلفہ جنس  
 عدہ سنیر) ۔

**Indecision, -** لذت - پس و پیش -

**Indecisive, a. -** غیر اطمینان - غیر فیصلہ کن -

**Indefault of, -** بصورت کوتاہی - نہ عدم بروی -

**Indefeasible, a. -** ناقابل تنسیخ -

**Indefeasible right, -** حق ناقابل تنسیخ یا

لا قابل قبضی -

**Indefinite, a. -** غیر معین - بلا تعین -

غیر مہین طور پر -

**Indefinite payment, -** ادائی بلا تصریح -

**Indefinite period, -** غیر معین ميعاد یا مدت -

**Indefinite postponement, -** غیر معین التواء -

**Indemnify, v. -** قانونی ذمہ داری سے بری کرنا -

نقصان سے محفوظ رکھنا - تلافی کرنا -

**Indemnity, n. -** قانونی ذمہ داری سے برات -

تلافی نقصان -

اس اصطلاح کے معنی دوسرے فریق کو نقصان  
 سے محفوظ رکھنے کے ہیں ۔

جس معاہدہ کے ذریعہ سے ایک فریق دوسرے فریق  
 کو اس نقصان سے بری رکھنے کا عہد کرے جو اس  
 کو خود معاہدہ یا کسی اور شخص کے فعل سے پہنچے  
 وہ "معاہدہ ابراء" کہلاتا ہے ۔ مزید ملاحظہ ہو  
 بی ایل ڈی . ۱۹۹۰ ع ڈھاکہ ص ۹۸۶ ۔

**Indemnity bond, -** تمسک قانون -

**Indemnity, Contract of -** معاہدہ ابراء -

جس معاہدہ کے ذریعہ سے ایک فریق دوسرے  
 فریق کو اس نقصان سے بری رکھنے کا عہد کرے  
 جو اس کو خود فریق معاہدہ یا کسی اور شخص  
 کے فعل سے پہنچے وہ معاہدہ "معاہدہ ابراء"  
 کہلاتا ہے ۔

**Indent, n. -** فرمائش خریداری - طلب مال کی تحریر -



تجارتی کاروبار میں اس فرمائش یا آرڈر کو نہیں  
ہیں جو کارندہ یا ایجنٹ نے اپنے پرنسپل کو روانہ کی  
ہو۔ اس میں قیمت و شرائط خریداری کی تمام تفصیلات  
درج ہوتی ہیں۔

Indenture, n.

آزادی - خود مختاری -  
Indeference, n. -  
بے تعلق -

Indeference Act, -  
آزاد - خود مختار - جدا - علیحدہ -

Indeference, n. -  
آزاد قائبہ -

Indeference corroboration, -  
یہ اصطلاح تائیدی شہادت میں مستعمل ہے -

Indeference proof, -  
آزاد ثبوت - مستقل ثبوت -

Indeference testimony, -  
آزاد شہادت -

Indeference witness, -  
آزاد گواہ - گواہ بے تعلق -

Indeference, ad. -  
بلا تعلق - بلا لحاظ اس کے -

Index, n. -  
اشارہ -

Index, Nominal -  
نام وار اشارہ -

In discharge of one's duty, -  
فرائض منصبی کی ادائیگی -

India, n. -  
انڈیا - ہندوستان -

قبل از تقسیم، ہندوستان کا کل علاقہ مجموعی  
طور پر ہندوستان کہلاتا تھا - ۱۴ اگست ۱۹۴۷ء

کو ملک تقسیم ہوا - تقسیم کے بعد ایک حصہ بھارت  
(انڈیا) کہلایا جہاں ہندوؤں کی اکثریت ہے اور

دوسرا حصہ جہاں مسلمانوں کی اکثریت ہے پاکستان  
کہلایا - قوانین قبل از تقسیم میں جہاں کہیں انڈیا

کا لفظ آیا ہے اس سے مراد ہندوستان کا وہ  
علاقہ ہے جو ۱۴ اگست ۱۹۴۷ء سے قبل انگریزوں

کے زیر حکومت تھا -

Indian, n. -  
ہندوستانی - باشندہ بھارت - بھارتی -

Indian domicile, -  
ہندوستانی متوطن - بھارتی متوطن -

Indian States, -  
ریاست ہائے ہند -

Indication, n. -  
اظہار - علامت - نشان - دلیل -

Indicatory marks, -  
توضیحی نشانات -

Indict, n. -  
مقدمہ چلانا - الزام لگانا -

Indictable, n. -  
قابل الزام - ملزم بنانے والا -

Indictee, n. -  
ملزم -

Indicative evidence, -  
علامتی شہادت -

Indictment, n. -  
قرار داد جرم - با ضابطہ الزام -

Indifference, n. -  
بے تعلق - بے توجہی - بے اعتنائی -

Indifferent, n. -  
بے تعلق - بے توجہ - لا طرفدار -

Indigency, n. -  
فاداری - مفلسی -

Indigenous, n. -  
ملکی - دیسی -

Indigenous goods, -  
ملکی یا دیسی مال -

Indigenous medicines, -  
دیسی ادویہ - یونانی

Indigenous medicines, -  
ادویہ (اصطلاحاً) -

Indigent, n. -  
نادار - مفلس -

Indignant, n. -  
برہم -

Indirect, n. -  
بالواسطہ - (جو راست نہ ہو) -

Indirect claim, -  
بالواسطہ دعویٰ -

Indirect evidence, -  
بالواسطہ شہادت -

Indirect Tax, -  
بالواسطہ محصول -

Indirectly, ad. -  
بالواسطہ - کنایتاً - ضمناً -

Indiscernible, n. -  
ما قابل امتیاز - غیر محسوس -

Indisciplinable, n. -  
ما قابل انضباط - غیر تربیت پذیر -

Indiscipline, n. -  
بد نظمی - بد انتظامی -

Indiscretion, n. -  
نظم و ضبط کا فقدان -

Indiscretion, n. -  
معاذت اندیشی - بے احتیاطی -

Indiscriminate, n. -  
بلا امتیاز - بلا تفریق -

Indispensible, n. -  
ماگزیر - لازمی -

Indisputable, n. -  
غیر متنازعہ فیہ -

مسئلہ جس میں بحث کی گنجائش نہ ہو -

Indistinctness, n. -  
مذم وضاحت -

Individual, n. & n. -  
فرد (واحد) -

شخص واحد -

Individual judgment, -  
فردی فیصلہ -

Individually, -  
بہ حیثیت فرد - شخصی طور پر -

الفردی طور پر - فرداً فرداً -

Indivisible, n. -  
اقابل تقسم -

Indoor management, -  
نظام داخلی -

یہ اصطلاح قانون کمپنیاں میں استعمال ہوتی ہے -

یہ کا مفہوم یہ ہے کہ ایک شخص جو کمپنی سے

نوٹی معاملت کرتا ہے جس کا اختیار کمپنی کو



حاصل ہے تو جو عہدہ دار (ڈائریکٹر وغیرہ) اس شخص سے کمپنی کی طرف سے معاملت کرتا ہے تو وہ شخص یہ سمجھنے میں حق بجانب ہوگا کہ اس عہدہ دار کو معاملت کا اختیار حاصل ہے اور وہ اپنے اختیار حاصلہ کے تحت اس کے ساتھ معاملت کر رہا ہے۔ شخص اجنبی کا کمپنی کے اندرونی نظم و نسق کی بابت اطلاع یا بھونا ضروری نہیں کیونکہ وہ کمپنی کا اندرونی معاملہ ہے۔

چنانچہ ایسی معاملت کے لیے کمپنی ذمہ دار ہوگی جو اس کے اغراض و مقاصد اور حدود کار میں آتی ہو۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو بی ایل ڈی ۱۹۶۳ ع کراچی بمقدمہ انور سلطانہ بنام ہا کسٹن انیمپلائز کوآپریٹو (پاؤسنگ سوسائٹی لمیٹڈ)۔

تحریر ظہری لکھنا۔ تصدیق کرنا۔ Indorse, v. اتفاق کرنا (رائے سے)۔

کسی قانونی یا تجارتی دستاویز کی پشت پر لکھنا۔ قرار دیا گیا ہے کہ دستاویز پر دستخط کا ہو جانا وہی اثر رکھتا ہے جو تحریر ظہری کا ہے اس لیے اس کو جائز تحریر ظہری (Endorsement) سمجھا جائے گا۔

منتقل الیہ (ہنڈی یا چیک کا)۔ Indorsee, n. وہ شخص جو کسی ہنڈی یا بل آف ایکسچینج کا منتقل الیہ ہو اور جس کو یا جس کے حکم پر رقم دستاویز قابل ادا ہو Indorsee کہتے ہیں۔ ایسے شخص کو ارجاع فائش کا حق حاصل ہے۔

تحریر ظہری۔ Indorsement, n.

تحریر ظہری سے مراد دستاویز قابل بیع و شری یا کسی تجارتی دستاویز کی پشت پر بفرض منتقل عبارت کا لکھنا ہے۔ اگر دستاویز قابل بیع و شری ہو تو تحریر ظہری حوالگی کے مترادف ہوگی اور اس کی ملکیت اسی وقت منتقل الیہ کو منتقل ہو جائے گی۔ اگر وہ دستاویز قابل بیع و شری نہ ہو بلکہ کوئی اور تجارتی دستاویز ہو تو ایسی صورت میں منتقل الیہ منتقل کنندہ سے ہر حقبت حاصل نہ کر سکے گا۔ بل آف ایکسچینج کی تحریر ظہری میں پراسیوری نوٹ یا چیک کی تحریر ظہری بھی شامل ہے۔ لیکن اس کے لیے شرائط ذیل متعلق ہوں گی :

۱۔ تحریر ظہری دستاویز کی پشت ہی پر ہو۔ (جن ٹالک میں نقول تسلیم کی جاتی ہوں وہاں نقل پر بھی تحریر ہو سکتی ہے)۔ ۲۔ ہر منتقل کنندہ کے دستخط ہونے چاہییں۔ محض دستخط بغیر کسی اور عبارت کے نہیں کافی ہیں۔

۳۔ تحریر ظہری کامل دستاویز سے متعلق ہونی چاہیے۔ جزواً تصدیق کہ رقم کا صرف ایک حصہ قابل ادا ہے دستاویز کی بیع و شری نہیں۔ معینی جائے گی۔ کسی دستاویز پر جروی تصدیق، جس کی رو سے حق رجاء نالش تسلیم کیا گیا ہو، بمعینیت بیع و شری ناجائز ہے۔

۴۔ جب کوئی دستاویز دو یا دو سے زیادہ منتقل الیہ کے حکم پر جو باہم شریک نہ ہوں، قابل ادا ہو تو سب کو تحریر ظہری لکھنا چاہیے۔ بجز اس کے کہ اس شخص کو جس نے تحریر لکھی ہو دوسروں نے اجازت دیدی ہو۔ جب کسی دستاویز پر ایک سے زیادہ اشخاص نے تحریر ظہری لکھی ہو تو ہر تحریر کو باضابطہ تصور کیا جائے گا، جب تک کہ اس کے خلاف ثابت نہ ہو۔

تحریر ظہری معرا۔ Indorsement, Blank

تحریر ظہری معرا سے وہ تحریر مراد ہے جس پر تحریر ظہری نہ ہو بلکہ صرف دستخط ہوں۔ دستاویز جس پر معرا تحریر ظہری ہو حامل کو قابل ادا ہوتی ہے۔ معرا تحریر ظہری کی دستاویز کا قابض اس دستاویز پر تحریر ظہری کرنے والے کے دستخط کے اوپر یہ تحریر لکھ کر کہ خود اس کو یا اس کے یا کسی اور کے حکم پر رقم مندرجہ دستاویز ادا کی جائے۔ اس معرا تحریر ظہری کو تحریر ظہری مصرح میں تبدیل کر سکتا ہے۔

معرا کے لفظی معنی "خالی" کے ہیں۔ چونکہ ان کے ساتھ سوائے دستخط کے کوئی عبارت نہیں ہوتی، لہذا اس کو تحریر ظہری معرا کہا گیا ہے۔

تحریر ظہری مصرح۔ Indorsement in full.

اگر ظہر نہ ہو دستاویز پر اپنے نام کے دستخط کے ساتھ اس امر کی صراحت کر دے کہ رقم مندرجہ دستاویز فلاں شخص کو یا اس کے حکم پر ادا کی جائے تو وہ تحریر ظہری مصرح کہلائے گی۔



Indorsement, Special - تحریر ظہری خاص -  
 Indorsement, Restrictive - تحریر ظہری تحدیدی -  
 مثلاً یہ تحریر ظہری کہ روپیہ صرف کریم کو دیا  
 جائے ایسی ہندی قابل بیع و شری نہیں رہتی - کیونکہ  
 اس میں پابندی لگا دی گئی ہے - اس کو تحریر ظہری  
 خاص بھی کہتے ہیں -

Indorser, n. - ظہر نویس -  
 ظہر نویس اس شخص کو کہتے ہیں جس نے بل  
 آف ایکسچینج یا کسی دیگر دستاویز قابل بیع و شری  
 پر عبارت ظہری تحریر کی ہو - عبارت ظہری لکھنے کا  
 یہ اثر ہوتا ہے کہ گویا اس شخص نے یہ ذمہ داری  
 قبول کر لی ہے کہ ہر وقت پیشی دستاویز مندرجہ  
 رقم ادا کر دے گا اور اگر دستاویز نہ سکاری کئی  
 یا رقم کی ادائی سے انکار کیا گیا تو ظہر نویس اول ،  
 ظہر نویس مابعد یا قابض کو اس کا معاوضہ ادا کرنے  
 کا (بشرطیکہ دستاویز کی رقم کی ادائی سے انکار پر  
 حسب ضابطہ ضروری کارروائی کی گئی ہو) -

ظہر نویس کہ قانوناً اس امر سے (Estopped) باز رکھا  
 گیا ہے کہ وہ قابض سے دستاویز کی صحت یا باقاعدگی  
 یا اجراء کنندہ کے دستخط یا سابقہ تحریرات ظہری کی  
 صحت کا مطالبہ کرے - وہ اس امر سے بھی باز رکھا  
 گیا ہے کہ وہ عین ماقبل یا سابقہ ظہری نویسوں سے  
 اس بات پر اعتراض کرے کہ جس وقت تحریری ظہری  
 لکھی تھی دستاویز جائز نہیں تھی یا اس کی ملکیت  
 ناقص تھی -

Induce, v. - ترغیب دینا - تحریص دلانا -  
 Inducement, n. - ترغیب - تحریص -  
 Induction, n. - قبضہ دینا - قابض کرنا -  
 Inductive, a. - استقرائی -

In due course, - بہ طریق معمول - بدوران معمول -  
 In due course of law, - بطریق معمول قانون -  
 دفعہ قانون دادرسی مختص (Specific Relief Act)  
 کے تحت اصطلاح ”بہ طریق معمول“ قانونی (Legal)  
 کے مترادف نہیں ہے (پی ایل ڈی ۱۹۵۲ء ع پشاور  
 ص ۵۹) -

Indulgence, n. - رعایت -  
 Industrial, a. - صنعتی -

Industrial award, - صنعتی فیصلہ ثالثی -  
 Industrial concern, - صنعتی ادارہ -  
 Industrial Co-operative Society, - صنعتی انجمن امداد باہمی -

Industrial Court, - صنعتی عدالت -  
 Industrial dispute, - صنعتی تنازعہ -  
 Industrial establishment, - صنعتی ادارہ -  
 Industrial law, - صنعتی قانون -  
 Industrial matter, - صنعتی معاملہ -  
 Industrial revolution, - صنعتی انقلاب -  
 Industrial tribunal, - صنعتی عدالت -

Industry, n. - صنعت - محنت - مشقت - تن دہی -  
 Ineffective, a. - غیر موثر - بے اثر - ناکارہ -  
 Ineffectiveness, n. - بے اثری - بے تاثیر -  
 Inefficiency, n. - نااہلیت - نااہلی -  
 Ineligibility, n. - عدم اہلیت -  
 Ineligible, a. - ناقابل - ناموزوں -  
 In entirety, - کلیتاً -

Inequality, n. - عدم مساوات -  
 Inequitable, a. - خلاف نصفت - خلاف انصاف -  
 غیر منصفانہ -

Inequity, n. - عدم نصفت -  
 Inevitable, a. - ناگزیر -  
 Inevitable incident, - ناگزیر حادثہ -

Inexcusable, a. - ناقابل معافی -  
 Inexecutable, a. - ناقابل تعمیل -

In exercise of the powers, - از روئے اختیارات حاصلہ -  
 Inexpedient, a. - خلاف مصلحت -

Inexperience, n. - نا تجربہ کاری -  
 Inexpert, a. - غیر ماہر - غیر فن دان -

Inexplicit, a. - غیر واضح - مبہم -  
 In extenso, - بالتفصیل -

Inextinguishable, a. - ناقابل زوال -  
 Infame, v. - بدنام کرنا -

Infamous, a. - بدنام -

Infamous conduct, - بدنام چال چلن -



کوینس بینچ ڈویژن کے رکن جسٹس پوپ نے جسٹس ڈیوی کے حوالہ سے اس اصطلاح کی جو تعریف کی ہے وہ یہ ہے کہ ”اگر بتایا جائے کہ ایک ڈاکٹر نے اپنے پیشہ ورانہ فرائض کی انجام دہی میں کچھ ایسے کام کیے ہیں جو اس کے ایسے ہم پیشہ بھائیوں کے نزدیک، جنہیں اچھی شہرت اور نیک نامی حاصل ہے، غیر شریفانہ اور شرمناک ہیں تو ایسی صورت میں جنرل میڈیکل کونسل کو یہ کہنے کا حق حاصل ہے کہ وہ ڈاکٹر اپنے پیشہ کے فرائض کی انجام دہی میں بدنام روش کا مرتکب ہوا ہے۔“ (۱۸۹۴ء کوینس بینچ ڈویژن صفحہ ۵۰، ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۷ء ج ۱ پر وی کونسل صفحہ ۲۰)۔  
 بدنامی - Infamy, n.

انگریزی قانون شہادت کے تحت بدنامی کی وجہ سے گواہی دینے کی ناقابلیت اب منسوخ کر دی گئی ہے۔  
 طفولیت - Infancy, n.

طفل - Infancy, n. (شیر خوار)۔  
 ایک ایسا شخص جو اپنی عمر کے لحاظ سے ایک محدود اہلیت قانونی رکھتا ہو۔

۷ سال سے کم عمر کا بچہ کسی فوجداری مقدمہ میں مجرم نہیں ہو سکتا۔ نیز بارہ سال کی عمر تک بھی مجرمانہ افعال کی ذمہ داری اس پر عائد نہیں کی جا سکتی اگر اس کی سمجھ اس وقت پختہ نہ ہوتی ہو۔ البتہ سولہ سال کے بعد اس میں اور بالغ شخص میں اثر جرم کے لحاظ سے کوئی فرق نہیں ہوتا۔

ٹارٹ کے مقدمات میں طفلی جواب دہی کی بنیاد نہیں ہو سکتی۔ لیکن جہاں خاطی کی نیت، علم، یا دماغ کی کوئی حالت، جو مضرت ناجائز کا ایک ضروری عنصر ہو، زیر بحث ہو تو طفلی کا عذر جواب دہی میں پیش کیا جا سکتا ہے۔

بعض مخصوص حالات میں بچوں کے افعال سے جو مضرت ناجائز پہنچی ہو اس کی ذمہ داری والدین یا سرپرستوں پر عائد ہو سکتی ہے۔ مگر بچوں کے لیے ہونے والے قرض کی ادائیگی ذمہ داری والدین یا سرپرستوں پر عائد نہیں کی جا سکتی بجز اس کے کہ ایسے قرض کی منظوری یا اجازت والدین یا سرپرستوں نے دی ہو۔ مدعی نابالغ ہو تو اس کا دعویٰ اس کے ولی یا

سرپرست کی طرف سے پیش ہوگا، جو قانون میں اس کا قریبی دوست کہلاتا ہے۔ اگر نابالغ پر دعویٰ ہو تو دوران مقدمہ بغرض پیروی اس کا ولی مقرر کیا جاتا ہے۔ ولی پر دوران مقدمہ ان اخراجات کی ذمہ داری عائد نہیں ہوتی جو مقدمہ میں صحیح طور پر صرف ہوئے ہیں۔ البتہ قریبی دوست اس ذمہ داری سے بری نہیں ہو سکتا۔ (See also 'Child')

طفل کشی۔ لوزائیدہ بچہ کا مار ڈالنا۔ Infanticide, n.

بیدل فوج - Infantry, n.

بحق - حق میں - In favour of,

متاثرہ - Infected, a.

علاقہ متاثرہ - Infected locality,

مرض متعدی - Infectious disease,

نتیجہ نکالتا - (منطقی) استنباط کرنا - Infer, v.

منطقی نتیجہ استنباط استخراج نتائج - Inference, n.

کسی مقدمہ یا عدالتی کارروائی میں پیش کردہ شہادت کے پیش نظر واقعاتی تسلسل سے نتائج اخذ کرنا استنباط یا استخراج کہلاتا ہے۔

ادنیٰ - گھٹیا - درجہ یا رقبہ میں کم - Inferior, a.

عدالت ادلی - Inferior Court,

کم تر حق - Inferior right,

کمتری - Inferiority, n.

بیوفانی - لادینی - الحاد - Infidelity, n.

بیوی سے شوہر کی یا Infidelity, Conjugal n.

شوہر سے بیوی کی بیوفانی -

کمزور - ضعیف - غیر مستقل مزاج - Infirm, a.

نا پائیدار - ضعیف الارادہ -

کمزوری - ضعف - غیر مستقل مزاجی - Infirmity, n.

ناپائیداری -

برائروختہ ہونا - مشتعل ہونا - Inflame, v.

ہیجان میں آنا -

برائروختگی - اشتعال انگیزی - Inflammation, n.

ہیجان خیزی -

اشتعال انگیز - بھڑکالیوالا - Inflammatory, n.

اضاہ زر (مصنوعی ذرائع سے) - Inflation, n.

لا قابل تغیر - Inflexible, a.

پہنچانا (ضروکا) - Inflict, v.



Influence, n. اثر - دباؤ - رسوخ -  
 Influence, Undue ناجائز دباؤ - ناجائز اثر -  
 Influential, a. ذی اثر - صاحب رسوخ -  
 Influx, n. سیلاب (آدمیوں یا خیالات کا) -  
 Inform, v. اطلاع دینا -  
 Informal, a. غیر ضابطہ - غیر رسمی -  
 Informant, n. اطلاع دہندہ -  
 Information, n. اطلاع - رٹ - مخبری - نالش -  
 In forma pauperis, بہ صیغہ مفلسی -  
 Informative, a. معلوماتی -  
 Informer, n. مخبر - خبر دہندہ - جاسوس -  
 از روئے قانون توجہ داری مخبر سے مراد ایسا شخص  
 ہے جو کسی قانونی خلاف ورزی کی اس لئے مخبری  
 کرتا ہے کہ مرتکب پر تاوان یا جرم عائد ہو -  
 قانون خاتمان ارباد معاوضہ و آباد کاری (Displaced  
 Persons Compensation & Rehabilitation Act  
 1958) اور اس کے تحت آباد کاری اسکیم میں بھی مخبر  
 کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے جو ایسی متروکہ  
 جائیدادوں کی اطلاع دیتا ہے جو غیر قانونی طور پر  
 لوگوں کے قبضہ میں ہوں -  
 Informer, Common پیشہ ور مخبر - مخبری پیشہ -  
 Infra, تحت - ذیل - لیچے - آگے -  
 Infraction, n. خلاف ورزی - انحراف - انشراح -  
 Infringement, n. خلاف ورزی -  
 یہ اصطلاح قانون نشان ہائے تجارت (Trade Marks  
 Act) میں استعمال کی گئی ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۱  
 قانون نشان ہائے تجارت) -  
 Infructuous, a. لاحاصل - اپنی موت آپ مرنے والا -  
 In furtherance of, بہ پیش رفت - بتائید -  
 In furtherance of common intention, بہ پیش رفت غرض مشترکہ -  
 (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۱ ع  
 لاہور ص ۲۲۱) -  
 Ingenious argument, انوکھی دلیل - عمدہ بحث -  
 In good faith, نیک لیتی سے -  
 Ingredient, n. جزو - عنصر - جزو ترکیبی -  
 Ingress, n. داخلہ - درآمد - رسانی -

Inhabitable, a. قابل سکونت -  
 Inhabitant, n. باشندہ - ساکن - رہنے والا -  
 اس اصطلاح کے خاص معنی میں ہر وہ انسان شامل  
 ہے جو کسی مقام پر بالعموم سکونت رکھتا ہے -  
 اس اصطلاح کے دوسرے معنی بھی ہو سکتے ہیں -  
 مثلاً اگر ایک مفلس کی مفلسی کا مسئلہ زیر تصفیہ ہو  
 یا ایک رائے دہندہ کی اہلیت زیر بحث ہو تو ایسی  
 صورتوں میں ایک شخص اس مقام کا باشندہ یا ساکن  
 متصور ہوگا جہاں وہ بالعموم سوتا ہے (۱۹۱۷ ع  
 ۸۶ - لا جرنل کنکس بینچ ص ۲۷۶) -  
 جہاں کسی قانون کی رو سے کسی اہلیت کے حصول  
 کے لیے کم از کم ایک مہینہ کی مدت کی سکونت  
 لازمی ہو تو یہ سمجھا جانے کا کہ مدت مذکور  
 میں اس مقام پر اس کی بالذات موجودگی ناگزیر ہے  
 (۱۸۷۲ ع - ۷ کوینس بینچ ص ۷۷۱) -  
 ایک دو مرتبہ کسی مقام پر سو جانا سکونت کے  
 لیے کافی نہیں ہے - ایسی سکونت سے یہ مفہوم لیا جائے  
 گا کہ وہ اس مقام پر بالعموم غیر حاضر رہتا ہے (۵۷ -  
 کوینس بینچ ۱۲۲) -  
 بدست - موجود - ہاتھ میں -  
 In hand, اختیار اصلی - اختیار بالذات -  
 Inherent power, اختیار خاص -  
 تاریخی اعتبار سے یہ سمجھا جاتا ہے کہ عدالتیں بادشاہ  
 یا حکمران اعلیٰ کی نمائندہ ہیں اور وہ اپنے اختیارات اس  
 بادشاہ یا حکمران اعلیٰ سے حاصل کرتی ہیں جس ملک  
 میں وہ قائم ہوں - چونکہ بادشاہ یا حکمران اعلیٰ  
 انصاف کے بنیادی اور اصلی مقاصد کو پورا کرنے  
 کے لیے کسی قاعدہ اور قانون کا پابند نہیں سمجھا  
 جاتا اس لیے ابتدائی دور میں عدالتوں پر بھی اس قسم  
 کی کوئی بندش عائد نہ تھی - لیکن جب عدالتی نظام  
 ترقی یافتہ صورت اختیار کر گیا اور عوام الناس کے  
 پیچیدہ مسائل اس کے سامنے پیش کیے جانے لگے تو  
 چند ضابطوں اور قاعدوں کی تدوین کا ضرورت محسوس  
 ہوئی - چنانچہ عدالتی طریق کار کو ان ضابطوں کا پابند  
 بنا دیا گیا - لیکن عدالتوں کا یہ اختیار اصلی یا ذاتی  
 بہر حال برقرار رہا کہ اگر وہ کسی پیچیدہ ، اہم اور  
 ضروری مسئلہ میں یہ خیال کریں کہ عدالتی ضابطہ



ان کی رہ نمائی نہیں کرتا تو وہ اپنے اختیار سے کام لے کر انصاف رسانی کے اہم مقاصد کو پورا کر سکتی ہیں۔ انہی اختیارات کو Inherent Power کہا جاتا ہے۔ لیکن جہاں کسی مقدمہ میں صریحی احکام قانونی کے اطلاق ہوتا ہو وہاں عدالت کا کوئی اختیار خاص نہیں ہوتا جو ان احکام کو رد کر سکے (۱۹۴۷ء ع ۱۹۴۷ء ص ۱۰۲ و ۱۹۴۷ء مدراس ص ۲۶۸)۔

دوسری تحدید (Restriction) جو اختیار کے استعمال پر عائد ہوتی ہے وہ یہ ہے کہ اختیار کا استعمال قانونی اصولوں اور منشاء مقتنہ کے مطابق ہو (۳۳ - کلکتہ ص ۹۲۷)۔

ان اختیارات کا استعمال وہیں ہونا چاہیے جہاں ضابطہ کے صریح احکام موجود نہ ہوں (۱۹۲۳ء ع ۱۹۲۳ء ص ۱۲۶)۔

چنانچہ اگر ضابطہ دیوانی میں عدالت کا اختیار کسی اور دفعہ کے تحت متعین ہو تو پھر عدالت کو زیر دفعہ ۱۵۱ ضابطہ دیوانی کارروائی کرنے اور حکم جاری کرنے کا جواز باقی نہیں رہتا۔

حق بالذات - حق اصلی - Inherent right,  
وراثت پانا - وراثت ہونا - ترکہ پانا - Inherit, v.  
تعلق نسبی، جس سے حق - Inheritable blood,  
وراثت حاصل ہو -

وراثت - ورثہ - ارث - Inheritance, n.  
از روئے شرع عمدی مسلمان اپنی وفات کے وقت جو جائیداد (منقولہ و غیر منقولہ) چھوڑتا ہے وہ بعد ادائی اخراجات تجہیز و تکفین و قرضہ و اجراء وصیت قانونی ورثا میں قابل تقسیم ہے تاکہ سرمایہ ایک جگہ جمع نہ ہو بلکہ بلحاظ قرابت شخص متوفی کے ورثاء میں تقسیم ہو جائے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد پنجم "قانون وراثت")۔ دوسرے مذاہب میں وراثت کے سلسلہ میں مختلف قوانین رائج ہیں لیکن ان کی بنیادی حیثیت ملکی ہے، جب کہ اسلام کا قانون وراثت تمام مسلمانوں کا قانون ہے، خواہ وہ کسی خطہ یا ملک کے باشندے ہوں۔

منع کرنا - روکنا - رکاوٹ ڈالنا - Inhibit, v.

روکنے والا - مزاحم - مانع - Inhibitory, a.

ابتدائی - لام کے ابتدائی حروف سے دستخط - Initial,

ابتدائی تقرر - Initial appointment,  
ابتدائی اخراجات - Initial charges,  
ابتداء - ابتدا سے - Initially, ad.  
شروع کرنا - ابتداء کرنا - آغاز کرنا - Initiate, n.  
آغاز - ابتداء - Initiation, n.  
حکم امتناعی - Injunction, n.

اگرچہ اس اصطلاح کے عام معنی کسی فعل ناجائز کے کرنے یا جاری رکھنے سے روکنے کے ہیں لیکن بعض حالات میں یہ اصطلاح کسی کام کے کرنے یا کسی مخصوص رکاوٹ کو دور کرنے کی غرض سے ضروری اقدام کرنے کے حکم کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جس کو قانونی اصطلاح میں حکم امتناعی تاکیدی (Mandatory Injunction) کہا جاتا ہے۔ قانون انگلستان کے تحت یہ ایک قانونی حکم نامہ ہے جو درخواست پر کسی عدالت دیوانی سے عام طور پر اختیار نصف (Equity) کے اختیارات کے تحت جاری ہوتا ہے اور جس میں کسی فریق کو اس فعل ناجائز کے (جس کے متعلق دعویٰ کیا گیا ہو) کرنے یا جاری رکھنے سے عارضی طور پر تا اختتام مقدمہ باز رہنے کا حکم دیا جاتا ہے، حتیٰ کہ فریقین کے حقوق متنازعہ کا عدالت قطعی تصفیہ نہ کر دے۔ یہ آخری اور قطعی فیصلہ اگر مدعی کے حق میں ہو تو اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ مدعی کو حکم امتناعی دوامی کی ڈگری دے دی جاتی ہے گو مقدمہ میں عارضی ڈگری ہو یا نہ ہوئی ہو۔ دادرسی بذریعہ حکم امتناعی مختلف صورتوں میں عطا کی جاتی ہے۔ مثلاً پراسسری نوٹوں اور ہنڈیوں کی منتقلی سے باز رکھنے یا جائیداد غیر منقولہ منتقل نہ کرنے یا حق اختراع (Right in Patent) یا نشان تجارت (Trade Mark) کی خلاف ورزی سے روکنے یا کسی جائیداد یا شہادت کے اتلاف سے باز رکھنے یا کسی امر باعث تکلیف عام یا تکلیف خاص سے محافظت کے لیے حکم امتناعی جاری کیا جا سکتا ہے۔

حکم امتناعی یا اس کے مماثل کوئی دادرسی (Relief) حاصل کرنے کے لیے یہ ضروری ہے کہ مدعی کا مقدمہ بادی النظر میں ایسا ہو کہ جب تک تردیدی شہادت پیش نہ ہو مدعی کا بیان حافی حکم



امتناعی جاری کرنے کے لیے کافی سمجھا جائے۔

اگر فریقین کے مابین حقوق غیر طے شدہ اور مذہب ہوں تو عدالت حکم امتناعی صادر نہیں کرتی نیز اس کے کہ ناقابل تلافی نقصان کا اندیشہ ہو۔ لیکن عام قاعدہ یہ ہے کہ اگر عدالت کسی مقدمہ میں دوامی حکم امتناعی (Perpetual Injunction) جاری نہیں کر سکتی تو ایسی صورت میں عارضی حکم امتناعی (Interim Injunction) بھی جاری نہیں کیا جا سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون داد و رمی مختص)۔

حکم امتناعی کی خلاف ورزی کرنے والے کو عدالت تعزیر عدالت کی بنا پر سزا دے سکتی ہے۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں حکم ۳۹ قاعدہ ۲ [۳] ضابطہ دیوانی و قانون تعزیر عدالت ۱۹۲۶ء)۔

موقتی حکم امتناعی - Injunction, Ad-interim  
درمیانی حکم امتناعی۔

ایک طرفہ حکم امتناعی عدالتوں کو صرف ناگزیر صورتوں میں جاری کرنا چاہیے۔ (پی ایل ڈی ۱۹۶۶ء کراچی)۔

حکم امتناعی تاکیدی - Injunction, Mandatory

حکم امتناعی تاکیدی سے ایسا حکم مراد ہے جس میں کسی کام کی انجام دہی کا حکم دیا جائے۔

Injunction, Perpetual or permanent

حکم امتناعی دوامی۔

حکم امتناعی انسدادی - Injunction, Preventive

حکم امتناعی انسدادی سے ایسا حکم مراد ہے جس میں کسی کام کے کرنے سے باز رہنے کا حکم دیا جائے۔

Injunction, Temporary or Interlocutory

حکم امتناعی عارضی۔

Injure, v. نقصان پہنچانا۔ ضرر پہنچانا۔ خراب کرنا۔

Injured party, فریق متضرر۔

Injured person, شخص متضرر۔

Injuria, n. مضرت (بوجہ نقص وجوب)۔

Injuria absque damno, مضرت بہ نقصان۔

Injurious, a. مضرت رسان۔

ایک مضرت رسان فعل وہ فعل ہے جو فی نفسہ مضرت رسان ہو، یعنی وہ فعل یا تو مضرت پہنچانے

کی نیت سے کیا گیا ہو یا یہ کہ فعل کے قدرتی نتیجے یا قدرتی طور پر مضرت پہنچانے کا امکان ہو، (۱۹۳۶ء کے بی۔ ڈویژن ص ۲۶)۔

مضر صحت۔ صحت کے لیے Injurious to health, مضرت رسان۔

مضرت - Injury, n.

لفظ مضرت سے مراد ایسا ضرر یا تکلیف ہے جو کسی طرح بھی غیر قانونی طور پر کسی شخص کے جسم یا دماغ یا نیک نامی یا جائیداد کو پہنچا ہو (دفعہ ۲۳ مجموعہ تعزیرات)۔ مضرت کو قانون میں بڑی وسعت دی گئی ہے۔ اس میں ہر مجرمانہ فعل شامل ہے۔ لہذا ایک چنگی نا کہ ہر ایک بیل گاڑی کو غیر قانونی طور پر کسی ناواجبی ٹیکس کی ادائیگی کے لیے روکنا بھی مضرت میں داخل ہے (۲۷ کلکتہ ویکی نوٹس ص ۳۷۹)۔ ملزم نے مستغیث کے جانور ہکڑ لیے اور اس وقت تک انہیں دینے سے انکار کیا جب تک کہ ایک خاص رقم ادا نہ کی گئی۔ قرار دیا گیا کہ ملزم کا یہ فعل مستغیث کو مضرت پہنچانے میں داخل ہے (۳۶ الہ آباد ص ۸۱)۔

کسی شخص کا کسی شخص کو حادثہ میں ہلاک کر دینا اس کی بیوہ کو مضرت پہنچانا ہے۔ اس لیے بیوہ معاوضہ ہانے کی مستحق ہے (۱۸۹۸ء - پنجاب ریکارڈ ص ۱۱۷)۔

ضرر فاحش - کھلا ضرر - Injury, Manifest

مضرت بہ ذات - Injury to person,

مضرت بہ جائیداد - Injury to property,

مضرت ناجائز - مضرت - Injury, Wrongful

خلای قانون۔

بے انصافی - Injustice, n.

بشکل جنس - In kind,

اندرون ملک - In land,

ملکی ہنڈی - Inland bills,

رشتہ ازدواجی - مثلاً ساس، مالد - In law, n.

خسر وغیرہ۔

بیجانے - بہ غرض - In lieu of,

مکین - Inmate, n.

بدائشی - فطری - جبلی - Innate, a.



**Inn-keeper, n.** مالک مراٹے۔  
**Innocence, n.** معصومیت۔ بے گناہی۔  
**Innocent, a.** معصوم۔ بے گناہ۔ بے قصور۔  
 جب اقبال جرم کیا جائے تو بے گناہی کا ثبوت بہت دشوار ہوتا ہے۔  
 قانون پر شخص کو بے گناہ سمجھتا ہے تا آنکہ اس کے خلاف جرم ثابت نہ ہو۔  
**Innocent purchaser,** سادہ لوح خریدار۔  
**Innovate, v.** نئی راہ نکالنا۔ ایک وجوب کی بجائے دوسرا وجوب عائد کرنا۔  
**Inns of Court,** ادارہ ہائے مجاز تعلیم قانونی۔  
 چند جماعتیں، جن کی نوعیت Collegiate houses کی ہے اور جن کو پیشہ وکالت اختیار کرنے کی اجازت دینے کا مکمل حق حاصل ہے۔ انگلستان میں ایسی جماعتیں چار ہیں: (1) Inner Temple (2) Middle Temple (3) Lincoln's Inn (4) Gray's Inn۔ ان جماعتوں کی ایک کونسل ہے جو قانونی تعلیم اور امتحانات کا کام انجام دیتی ہے۔  
**Innuendo, n.** کنایہ۔  
 کسی شخص کے لیے ایسے الفاظ کا استعمال جو فی نفسہ توہین آمیز نہ ہوں مگر شخص متعلقہ کے لیے ان سے توہین کا پہلو نکلتا ہو۔  
 بالعموم یہ اصطلاح فوجداری یا دیوانی مقدمات ہتک عزت میں استعمال ہوتی ہے جن میں یہ ظاہر کیا جاتا ہے کہ کوئی بیان جو بظاہر بے ضرر ہے شخص متعلقہ کے لیے باعث توہین ہے۔  
**In obedience to,** بمطاعت۔ بہ تعمیل۔  
**Inoffensive, a.** غیر جارحانہ۔ بے قصور۔  
**Inofficious, a.** فرض سے غافل۔ بے عمل۔ بے مروت۔  
**Inofficious testament,** اخلاقی فرض سے پہلو تہی کرنے ہوئے وصیت کرنا۔ وہ وصیت جس میں بے جا طور پر بچوں کو ورثہ سے محروم کر دیا جائے۔  
**Inoperative, a.** غیر موثر۔ غیر نافذ۔  
**Inopportune, a.** بے موقع۔ بے وقت۔  
**In order of seniority,** بلحاظ تقدم۔  
**Inordinate, a.** غیر معتدل۔ بے قاعدہ۔  
 بے اصول۔ بے احتیاط۔

**Inordinate delay,** خلاف معمول تاخیر۔  
**In partial modification,** بہ ترمیم جزوی۔  
**In partial supersession,** بہ تنسیخ جزوی۔  
**In person or by pleader,** اصالتاً یا وکالتاً۔  
**In precise terms,** واضح الفاظ میں۔ جامع و مانع الفاظ میں۔  
**In presence of,** بہ موجودگی۔ بہ حاضری۔  
**In pursuance of,** بہ تعمیل۔ بہ متابعت۔ بہ پیروی۔  
**In pursuance of an enactment,** بہ پیروی قانون۔  
**Inquest, n.** تحقیقات مرگ ناگہانی۔

(ابتدائی عدالتی تحقیقات بصورت مرگ ناگہانی)۔  
 قانون میں بہ اصطلاح عموماً مرگ غیر طبعی کی ابتدائی عدالتی تحقیقات کے لیے استعمال ہوتی ہے۔  
 انگلستان کے قانون کے بموجب جب کوئی شخص قتل کیا جاتا ہے یا اچانک مشتبہ حالت میں مر جاتا ہے تو اس کی وجہ مرگ کی تحقیقات جیوری (jury) کی موجودگی میں کارونر (Coroner) کے اجلاس میں ہوتی ہے۔ ایسی تحقیقات کے نتائج بمنزلہ قرار داد جرم متصور ہوتے ہیں۔

**In question,** زیر بحث۔  
**Inquire, v.** دریافت کرنا۔ تحقیقات کرنا۔  
**Inquiry, n.** تحقیقات۔

ضابطہ فوجداری پاکستان ۱۸۹۸ء میں تحقیقات کی تین اقسام ہیں: (۱) تفتیش (Investigation)، (۲) تحقیقات (Inquiry) اور (۳) عدالتی تحقیقات یعنی (Trial)۔ ضابطہ فوجداری کی دفعہ ۳۰ میں تحقیقات کی حسب ذیل تعریف کی گئی ہے: "تحقیقات میں ہر تحقیقات داخل ہے بجز اس عدالتی تحقیقات (Trial) کے جو بموجب ضابطہ فوجداری کسی مجسٹریٹ کے رویرو ہو رہی ہو"۔ یہ تعریف درحقیقت مجموعہ تعزیرات میں مستعملہ اصطلاح کی توضیح ہے نہ کہ جامع اور حاوی تعریف (۳۹ کلکتہ ص ۹۵۳)۔ تحقیقات اور تفتیش میں نمایاں فرق ہے کیونکہ تحقیقات کسی مجسٹریٹ یا عدالت کے رویرو ہوتی ہے اور تفتیش عہدہ دار کو تو والی کرتا ہے یا کوئی اور عہدہ دار جو عدالت یا مجسٹریٹ نہ ہو (۱۹۲۲ء مدراس ص ۳۰)۔ جب کہ تفتیش محض ہم رسانی شہادت کے لیے



کی جاتی ہے، تو تحقیقات کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ بعض خاص واقعات کا صدق یا دروغ دریافت کیا جائے تاکہ مزید کارروائی ہو سکے، اسی طرح عدالتی تحقیقات (Trial) اور تحقیقات (Inquiry) میں بھی خاص فرق ہے۔ عدالتی تحقیقات ایک کارروائی عدالت ہے جو سزا یا برأت پر ختم ہوتی ہے۔ دوسری تمام کارروائیاں تحقیقات ہوتی ہیں اور حالات کے لحاظ سے مختلف صورتوں میں ختم ہوتی ہیں۔ لفظ عدالتی تحقیقات جس طرح مجموعہ تعریرات میں استعمال ہوا ہے اس سے پہلے ہی سے جرم کا قیاس فرض کر لیا جاتا ہے (۱۹۲۰ء - مندراس ص ۲۰۰) جب کہ تحقیقات محض کسی جرم ہی کی تحقیقات نہیں ہوتی بلکہ دوسرے ایسے معاملہ سے بھی متعلق ہو سکتی ہے جو جرم نہیں ہے۔

**Inquiry, Court of** تحقیقاتی عدالت۔  
**Inquisition, n.** تفتیش۔ تفتیشی بیان۔  
**Inquisitor, n.** مفتش۔ تحقیقات کنندہ۔  
**Inquisitorial Principle,** محاسبانہ اصول۔  
**In Re,** معاملہ۔ بہ مقدمہ۔  
**In regard to,** بابت۔ متعلق۔ نسبت۔ بارے میں۔  
**In response to,** بجواب۔  
**Insane, n.** فاجر العقل۔ مجنون۔ ہاگل۔ معنویہ۔  
**Insanity, n.** دیوانگی۔ فاجر العقلی۔ ہاگل پن۔  
 جنون۔ خبط۔

جنون کی قانونی تعریف یہ ہے کہ "خلل دماغ جو کسی شخص کو اچھے اور برے میں تمیز کرنے کی صلاحیت سے محروم کر دے۔"  
 اگر ایک وقت اس کا وجود ثابت کر دیا جائے تو اس کے جاری رہنے کا قیاس ہوتا ہے۔ اسلامی فقہ میں جنون کی دو قسمیں بیان کی گئی ہیں ایک جنون مطبق (مسلل) اور دوسرے غیر مطبق (غیر مسلل، وقتی دورہ کی صورت میں)۔ اس لیے ان کے قانونی اطلاقات بھی مختلف ہوں گے۔

**Insanity, Medical and legal** طبی و قانونی جنون۔  
 جنون طبی اور قانونی کے معیارات یکساں نہیں ہیں (بی ایل ڈی ۱۹۶۳ء کراچی ص ۱۰۳)۔

**Inscription, n.** نقش۔ کندہ۔  
**Insecure, a.** غیر محفوظ۔ غیر مستحکم۔ غیر یقینی۔

**Insecurity, n.** عدم تحفظ۔  
**In sequence,** سلسلہ وار۔  
**Insert, v.** درج کرنا۔ لکھنا۔ داخل کرنا۔ شامل کرنا۔  
**Insertion, n.** الإدراج۔ شمول۔  
**Insignia, n.** امتیازی نشان۔ نمندہ۔  
**Insignificant, a.** خفیف۔ حقیر۔ غیر اہم۔  
**Insist, v.** اصرار کرنا۔ تاکید کرنا۔  
**Insistant, a.** مصر۔ بضد۔ اڑا ہوا۔  
**Insolent, a.** گستاخ۔ بد تمیز۔  
**Insoluble, a.** لا یحل۔  
**Insolvency, n.** دوالہ۔  
**Insolvency, Acts of** افعال دوالہ۔

(See 'Acts of Insolvency')

**Insolvency Court,** عدالت دوالہ۔  
**Insolvency jurisdiction,** صیغہ دوالہ۔  
 اختیار مہامت مقدمات دوالہ۔  
**Insolvency proceeding,** کارروائی دوالہ۔  
**Insolvent, n.** دوالہ۔

وہ شخص جو اپنے ان قرضوں کی ادائی کے قابل نہ رہے جو دوران کاروبار معمولی واجب الادا ہو چکے ہیں یا جس کی ذمہ داریاں اس کے قابل الوصول اثاثہ سے تجاوز کر چکی ہوں۔

**Insolvent debtor,** مدیون دیوالیہ۔  
**In so much,** اس حد تک۔ حتی کہ۔ یہاں تک کہ۔  
**Inspect, v.** معائنہ کرنا۔ ملاحظہ کرنا۔ جانچ کرنا۔  
**Inspection, n.** معائنہ۔ جانچ۔  
 مقدمہ فوجداری میں جب ملزم کے خلاف استغاثہ کی شہادت کے دوران دستاویزات پیش ہوں اور انہیں بمسٹریٹ نے اگزیٹ (نشان مظہرہ) نمبر ڈال کر شامل سل کیا ہو تو ملزم کو یہ حق حاصل ہوتا ہے کہ وہ اپنی دستاویز کے معائنہ کی درخواست کرے اور ایسی درخواست محض اس ہدایت کے ساتھ کہ "مصدقہ نقول ماصل کی جا سکتی ہیں" نامنظور نہیں کی جا سکتی۔ عدالت کو یہ اختیار ہے کہ کسی دستاویز یا اور کسی چیز کو عدالت میں پیش کرنے کا حکم دے اور اسی کے ساتھ یہ اختیار بھی حاصل ہے کہ فریڈین کو ان چیزوں کے معائنہ کی اجازت دے (۲۸ ککتہ



ص ۶۸)، لیکن معائنہ صرف عدالت میں ہو سکتا ہے کسی اور مقام پر نہیں۔ اس لیے جہاں ایک ملزم نے اپنی کتب حساب اپنے وکیل کے دفتر میں رکھنی ہوں تو مجسٹریٹ وکیل کے دفتر میں معائنہ کا حکم نہیں دے سکتا۔ ان کتب حساب کو اولاً عدالت میں پیش ہونا چاہیے (د تہی لا - رپورٹر ص ۹۸۰) مجسٹریٹ کو اس سلسلے میں وضاحتی احکام دینا چاہیے کہ معائنہ کہاں اور کس وقت اور کس عہدہ دار کے سامنے کیا جائے گا (۱۹۲۰ء کلکتہ ص ۳۴۹)۔ جج یا مجسٹریٹ موقع واردات کا معائنہ کر سکتے ہیں مگر فریقین کو اس کی اطلاع دینا ضروری ہے۔ اسی طرح انہیں یہ بھی اختیار ہے کہ شہادت کو صحیح طور پر متعین کرنے اور سمجھنے کے لیے بھی کسی مقام کا معائنہ کریں۔ جیوری یا ایسیر صاحبان بھی معائنہ کر سکتے ہیں لیکن معائنہ موقع شہادت کو سمجھنے کے لیے ہونا چاہیے نہ کہ شہادت پیدا کرنے کے لیے، کیونکہ دوسری صورت میں معائنہ کنندہ جج یا مجسٹریٹ کی حیثیت خود ایک گواہ کی سی ہو جائے گی (بی - ایل - ڈی ۱۹۵۸ء کراچی ص ۴۲)۔

Inspection fee, فیس معائنہ۔  
Inspection note, یادداشت معائنہ۔  
عدالت معائنہ کنندہ کے لیے لازم ہے کہ وہ معائنہ کی یادداشت مرتب کرے اور شامل مسل کرے جس کو فریقین دیکھ سکیں۔

Inspection of document, معائنہ دستاویزات۔  
دیوانی مقدمات میں فریقین مقدمہ اور عدالت دیوانی کو معائنہ دستاویزات و معائنہ موقع کے اختیارات حاصل ہیں جن کا تفصیلی بیان ضابطہ دیوانی میں موجود ہے۔

جن دستاویزات کا فریقین کے حلف ناموں یا پلیڈنگس میں حوالہ دیا گیا ہو ان کے معائنہ کی عدالت کو ضرور اجازت دینی چاہیے بجز اس کے کہ دستاویز کو استثناء یا مراعت ملی ہوئی ہو۔ (۳ مدراس ص ۲۲)۔

Inspection of record, معائنہ مسل۔  
Inspector, انسپکٹر۔  
Inspector General, انسپکٹر جنرل۔

Inspector, Prosecution انسپکٹر سرکار۔  
(مقدمات فوجداری)۔  
Inspector, Excise انسپکٹر آبکاری۔  
Inspiration, الہام۔  
Install, v. مسند نشین کرنا۔ قائم کرنا۔ نصب کرنا۔  
Installation, تنصیب۔ مسند نشینی۔  
کسی عہدہ پر مقرر کرنے کی رسم۔  
Instalment, قسط۔  
Instance, مثال۔ نظیر۔ ایما۔ تحریک۔  
Instance, At the حسب ایما یا تحریک۔  
Instance, Court of First عدالت ابتدائی۔  
Instance, For مثلاً۔  
Instant, موجودہ (لمحہ)۔ اس وقت۔  
Instantaneous, فوری۔  
Instantly, فوراً۔ آناً فاناً۔ اسی وقت۔  
اس کی بجائے۔ اس کی جگہ۔  
Instead of, ترغیب دینا۔ آمادہ کرنا۔ بہکانا۔  
Instigate, v. (جرم کے لیے)۔  
Instigator, ترغیب دہندہ۔ بہکانے والا۔  
Institute, اصول اور مبادیات (قانون)۔ علمی مجلس یا ادارہ۔  
Institute, دائر کرنا۔ رجوع کرنا۔ قائم کرنا۔  
شروع کرنا۔  
Instituted, دائر کردہ۔ متدائرہ۔  
دائر کردہ کارروائی کے معنی میں آغاز شدہ کارروائی۔  
ایک عکسی دعویٰ کارروائی متدائرہ کی تعریف میں داخل ہے۔  
Institution, آغاز۔ ادارہ۔  
Institution of prosecution, ارجاع استغاثہ۔  
استغاثہ کے ارجاع کا مطلب اس کارروائی کے آغاز سے ہے جو کسی ملزم کو عدالت کے روبرو پیش کرنے کے لیے کی جاتی ہے۔  
Institution of suit, ارجاع نالش۔ ارجاع دعویٰ۔  
ارجاع مقدمہ۔  
Instruct, v. ہدایات دینا۔ مطلع کرنا۔ تعلیم دینا۔  
حکم دینا (اصطلاحاً)۔



Instruction, (s) n. ہدایات -

Instructions of Government. ہدایات حکومت -

مرکزی اور صوبائی حکومتیں بعض اوقات ہدایات جاری کرتی ہیں۔ یہ ہدایات قانون کو سمجھنے میں سہولت پیدا کرنے کی غرض سے شائع کی جاتی ہیں۔ ان کو کسی حد تک قانون کا درجہ دیا جا سکتا ہے، اس کا فیصلہ ہدایت کی نوعیت اور جاری کنندہ کی حیثیت و اختیار کے پیش نظر عدالت خود کرے گی۔ ناکیور ہائی کورٹ نے ایک مقدمہ میں مرکزی اور صوبائی حکومتوں کی یادداشتوں اور ہدایتوں کو قانون کا درجہ دینے سے انکار کرتے ہوئے لکھا ہے کہ مرکزی اور صوبائی حکومتوں کی یادداشتوں اور ہدایتوں کو اس امر کی اجازت نہیں دی جا سکتی کہ وہ قانون کے سادہ الفاظ کی تعبیر پر اثر انداز ہوں۔ یہ یادداشتیں یا ہدایات قانون نہیں ہیں اور انہیں کسی صورت میں بھی امدادی نہیں کہا جا سکتا (۱۹۵۰ع ناکیور ص ۱۶۹)۔

Instrument, n. دستاویز - اوزار - آلہ -

Instrument of apprenticeship. دستاویز کارآموزی -

Instrument of cancellation. دستاویز تسخیر - تسخیر نامہ -

Instrument of charge. دستاویز بار کفالت -

Instrument of exchange. دستاویز تبادلہ -

Instrument of further charge. دستاویز بار مزید -

Instrument of lease. دستاویز پٹہ - کرایہ نامہ -

Instrument of title. دستاویز حقیقت -

Instrument of trust. دستاویز امانت -

Insubordination, n. سرکشی - نافرمانی -

عذول حکمی -

عام طور پر عہدہ دار بالادست کے جائز احکام کی عمداً نافرمانی 'عذول حکمی' کہلاتی ہے۔ چنانچہ کسی ماتحت کا اپنے افسر کے ان احکام سے جو دفتری ضابطہ، عام برتاؤ اور وقتاً فوقتاً فرائض کی انجام دہی سے متعلق ہوں، عمداً انکار کرنا، یا اس طرح پیش آنا جس سے ان احکام کی انجام دہی میں رکاوٹ پیدا ہوتی ہو، نافرمانی کی تعریف میں آ سکتا ہے۔

Insufficiency, n. کمی -

Insufficient, a. ناکافی - کم -

Insufficient cause. ناکافی وجہ -

Insufficient security. ناکافی ضمانت -

Insufficiently stamped instrument.

ناکافی اسٹامپ شدہ دستاویز -

Insult, n. & v. توہین - ہتک - تذلیل -

توہین کرنا - ذلیل کرنا -

In supersession of. بہ تسخیر -

Insurance, n. بیمہ -

بیمہ ایک ایسا معاہدہ ہے جس میں ایک شخص جو بیمہ کنندہ کہلاتا ہے دوسرے کو جو بیمہ شدہ کہلاتا ہے نقصان سے محفوظ رکھنے کی ذمہ داری لیتا ہے، اسی ذمہ داری کو بیمہ کہا جاتا ہے۔ بیمہ کسی ممکن الوقوع نقصان کے خلاف یا کسی مخصوص واقعہ کے ظہور پر ایک خاص رقم کی ادائیگی کی بابت کیا جاتا ہے۔ اس کا رقمی بدل یا تو یک مشت یا میعاد ادائیگی کی شکل میں ہوتا ہے جس کو پرمیم یا اقساط بیمہ کہتے ہیں۔ وہ دستاویز جس میں معاہدہ بیمہ لکھا جاتا ہے بیمہ کی پالیسی کہلاتی ہے۔ یہ معاہدہ اب بہت عام ہو گیا ہے اور تقریباً ہر خطرے سے تحفظ کے لیے کیا جاتا ہے۔ ان میں اہم اور مشہور بیمے زندگی، آگ، حادثہ اور بعض سفندری و ہوائی خطرات سے متعلق ہیں۔

معاہدات بیمہ میں ہر اس اہم واقعہ کا انکشاف ہونا چاہیے جو بیمہ کرنے والے کے فیصلہ پر اثر انداز ہو سکتا ہے۔ یہ کافی نہیں ہے کہ کوئی غلط بیانی نہیں کی گئی بلکہ اگر کوئی ایسی اہم اطلاع جس کا علم بیمہ کرائے والے کو ہو اور وہ اطلاع ایسی ہو جو بیمہ کرنے والے کے فیصلہ کو متاثر کر سکتی ہو اور جس سے اس امر کا امکان پایا جاتا ہو کہ اس کے انکشاف سے بیمہ کرنے والا بیمہ کرنے سے انکار کر دے گا، بیمہ کمپنی کے علم میں آ جائے تو بعض صورتوں میں بیمہ کمپنی پالیسی کو منسوخ کر سکتی ہے۔

اسلامی قانون میں بیمہ کی موجودہ صورتیں شرعی تقاضوں پر پورا نہیں آتیں، اس لیے جمہور علماء کی رائے میں بیمہ ناجائز ہے۔



حادثہ بیمہ - Insurance, Accident  
 اس بیمہ کے معاہدہ میں بیمہ کرنے والا یہ اقرار کرتا ہے کہ بیمہ کرائے والے شخص کو کسی متذکرہ حادثہ کی صورت میں ایک مخصوص رقم ادا کرنے کا پابند ہوگا۔  
 قانون بیمہ - بیمہ ایکٹ - Insurance Act,  
 بیمہ کمپنی - شرکت بیمہ - Insurance Company  
 آگ بیمہ - Insurance, Fire  
 جان بیمہ - بیمہ زندگی - Insurance, Life  
 دستاویز بیمہ - Insurance Policy  
 دستاویز بیمہ ایک ایسی دستاویز ہوتی ہے جس میں ایک شخص بمعاوضہ اتساط بیمہ دوسرے شخص کو نقصان یا مضرت یا دیگر ذمہ داریوں سے، جو ناکہانی طور پر ظہور میں آتی ہوں، محفوظ رکھنے کا معاہدہ کرتا ہے۔ اس دستاویز میں وہ دستاویزات بھی داخل ہیں جو زندگی کے بیمہ کی بابت یا کسی حادثہ، علالت یا دوسرے کسی شخص کے بیمہ سے متعلق ہوں (قانون اسٹامپ دفعہ ۳)۔ بیمہ کی پالیسی کی تعریف ان الفاظ میں کی جا سکتی ہے کہ ایک باقاعدہ دستاویز جو معاہدہ بیمہ پر مبنی ہو (۱۹۳۴ ع سندھ ص ۹۸)۔  
 بیمیانہ - بیمہ کرنا یا کرانا - محفوظ کر لینا - Insure, v.  
 (نقصان یا مضرت کی صورت میں) -  
 بیمہ دار - Insured, n.  
 باغی - Insurgent, a.  
 سرکشی - بغاوت - تحریک بغاوت - Insurrection, n.  
 یخسہ - جوں کا توں - سالم - محفوظ - Intact, a.  
 ناقابل حس (اشیاء) - غیر مرئی - Intangible, a.  
 جزو لازمی - Integral part,  
 دیالت داری - Integrity, n.  
 ذہین - Intelligent, a.  
 ارادہ کرنا - Intend, v.  
 قاصد ترک وطن - Intending evacuee,  
 تارک وطن اور جس نے ترک وطن کا قصد کیا ہو، کے درمیان یہ فرق ہے کہ جو تارک وطن ہو چکا ہو اس کی املاک پر کسٹوڈین کا مالکانہ قبضہ متصور ہوتا ہے اور جو شخص ترک وطن کا قصد کرے اس پر یہ پابندی عائد کی گئی ہے کہ وہ اپنی جائیداد اور

املاک بلا اجازت کسٹوڈین منتقل نہیں کر سکتا (پی ایل ڈی ۱۹۶۰ ع کراچی ص ۲۳)۔

غرض - نیت - قیاس قانونی - Intendment, n.

منشاء قانون (صحیح) - Intendment of law,

شدید - سخت - Intense, a.

منشاء - نیت - مراد - Intent, n.

نیت فعل کا قیاس ما قبل و متاخرہ افعال سے کیا جا سکتا ہے۔ اسلامی قانون کا ایک مشہور مقولہ

”الا اعمال بالنیات“ عمل نیت کے ساتھ ہے۔ یہ آنحضرتؐ کی ایک مشہور حدیث کا ٹکڑا ہے۔

نیت مشترک - نیت عام - Intent, Common

نیت مجرمانہ - Intent, Criminal

نیت مفسدانہ - Intent, Felonious

نیت عام - Intent, General

نیت مختص - نیت معین - Intent, Specific

نیت دھوکہ دہی - Intent to defraud,

دھوکہ دہی کی نیت سے مراد کسی شخص کو یہ باور کرائے کا باعث ہوتا ہے کہ ایک چیز صحیح

ہے حالانکہ وہ چیز غلط ہو اور وہ شخص جو دھوکہ

دینا چاہتا ہو یہ باور کرتا ہو یا باور کرنے کی وجہ

رکھتا ہو کہ وہ چیز غلط ہے اور اس کے باوجود وہ

دھوکہ دے تو کہا جائے گا کہ اس شخص کی دھوکہ

دینے کی نیت تھی۔

نیت - ارادہ - Intention, n.

نیت کی قانونی تعریف یوں کی جا سکتی ہے کہ

نیت وہ مقصد ہے جو کسی مخصوص ذریعہ کے استعمال

سے ایک معین نتیجہ برآمد کرنے کے لیے ہو۔

نیت غرض (Motive) سے مختلف ہے کیونکہ

Motive اس سبب کا نام ہے جو نتیجہ کے حصول کی

جانب دماغ کی رہنمائی کرتا ہے۔

دراصل نیت سے مراد ہے شخص متعلقہ کی قوت عزم

یعنی منشاء و مقصد کا وہ عمل جو کسی ظاہر فعل کا

حرک ہوا کرتا ہے جب کہ مقصد یا منشاء سے وہ

احساسات و تاثرات مراد ہوتے ہیں جو قوت عمل کو

کسی فعل کے ارتکاب کے لیے آکسائے ہیں یعنی انسان

کی درپردہ خواہش مثلاً جذبہ انتقام کی تسکین۔

فوج داری اور دیوانی قوانین میں لفظ ”نیت“ کی



مختلف تشریحیں کی گئی ہیں اور اس سے مختلف نتائج برآمد ہوئے ہیں۔

**Intentional, a.** دانستہ۔ بالارادہ۔ بالقصد۔  
ایک شخص جو اپنے عمل یا بیان سے کسی شخص کو یہ باور کرائے کا باعث ہو کہ ایک چیز صحیح ہے اور اس پر عمل کیا جائے تو اس کا یہ عمل قانونی معنی میں بالارادہ کہا جائے گا۔ اگر ایک معقول شخص اس بیان کو صحیح سمجھے اور باور کر لے تو اس کے معنی یہ ہوں گے کہ اس نے اس پر بالارادہ عمل کیا (۱۹ انڈین کیسز ص ۲۰۳)۔

**Intentionally, ad.** بالارادہ۔ عمداً۔ قصداً۔  
دبہ و دانستہ۔

قانون فوج داری میں کسی فعل ممنوع کا بالارادہ انجام دینا خاص اہمیت رکھتا ہے۔ قانون عامہ انگلستان کے تحت کسی غیر قانونی فعل کو جرم لائق تعزیر قرار دینے کے لیے اس کا بالارادہ کیا جانا لازمی تھا۔ لیکن قانون کی جدید تعبیر کے تحت یہ تصور عام ہو گیا ہے کہ کسی غیر قانونی فعل کی انجام دہی یا ترک بالارادہ نہ ہونی ہو تب بھی بعض حالات میں وہ غیر قانونی فعل لایق تعزیر ہوگا۔ اس قسم کے جرائم کو جرائم بر بنائے قانون (Statutory offences) بھی کہا جاتا ہے۔

**Inter alia,** منجملہ اور چیزوں کے۔  
**Intercede, v.** کسی کے لیے معافی مانگنا۔ بیچ بچاؤ کرنا۔  
**Interceder, n.** کسی کے قرضہ کا دیندار۔ بیچ بچاؤ کرانے والا۔

**Intercept, v.** راستہ میں روک لینا۔ مزاحم ہونا۔  
**Interchange, n.** باہمی تبادلہ۔ بدل کرنا۔ بیچ بچاؤ کرنا۔

**Interconnected,** باہم مربوط۔  
**Intercourse, n.** تعلق۔ میل جول۔  
**Intercourse, Sexual** جنسی تعلق۔ جنسی مقاربت۔  
**Interdict, v.** ممانعت کرنا۔ بازرکھنا۔ حکم امتناعی دینا۔  
مذہبی فرائض کی بجا آوری سے محروم کر دینا۔

**Interdiction, n.** امتناع۔ ممانعت۔ حکم امتناعی۔  
**Interest, v.** دلچسپی پیدا کرنا۔ ترغیب دلانا۔  
شوق دلانا۔

**Interest, n.** سود۔ مفاد۔ غرض۔  
سود اس رقم کو کہتے ہیں جو اصل زر یا رقم قرض کے علاوہ استفادہ کی وجہ سے ادا کی جائے۔ بالعموم یہ رقم ایک خاص شرح فیصد۔ سالانہ یا ماہانہ کے حساب سے شمار کی جاتی ہے۔ رقم جو قرض لی جاتی ہے وہ 'اصل رقم' اور جو اضافہ دی جاتی ہے وہ 'سود' اور رقم اضافہ فیصد 'شرح سود' کہلاتی ہے۔ شرح سود وہاں بڑھ جاتی ہے جہاں وصولی رقم میں زیادہ جو کھم ہو۔

سود کی ادائیگی کی ذمہ داری یا تو از روئے معاہدہ عائد ہوتی ہے یا نوٹس دینے کے بعد، از روئے قانون (ملاحظہ ہو قانون سود)۔

اسلامی قانون کی رو سے سود حرام ہے، اس کا لینا بھی اور دینا بھی، البتہ دارالحرب میں چونکہ اسلامی قانون رائج نہیں ہوتا اور مسلمان غیر مسلموں کے قانون کے پابند ہوتے ہیں اس لیے بعض حالات میں مسلمان کے لیے اس کا لین دین حرام نہ ہوگا (ملاحظہ ہو کتاب البیوع الہدایہ۔ آخرین)۔

**Interest, Compound** سود مرکب۔  
سود مرکب اصل اور سود دونوں پر شمار کیا جاتا ہے لیکن قانوناً نہیں دلایا جا سکتا۔ اصول یہ قرار دیا گیا ہے کہ دائن کا فرض ہے کہ جیسے ہی سود واجب الادا ہو جائے وہ اس کا مطالبہ کرے۔

**Interest free,** بلا سود۔ بغیر سود۔ قرض حسنة۔  
**Interest, Rate of** شرح سود۔  
**Interest, Simple** سود مفرد۔  
**Interest warrant,** پروانہ سود۔

**Interested, v.** غرض مند۔ دلچسپی یا غرض رکھنے والا۔  
**Interested witness,** طرفدار گواہ۔ گواہ غرض مند۔  
قانون شہادت میں گواہ کا مفاد اس کے اختیار پر اثر انداز ہوتا ہے۔ مفاد یا نو مالی یا کسی جائیداد میں ہونا چاہیے۔

**Interfere, v.** مداخلت کرنا۔ دخل دینا۔  
**Interference, n.** مداخلت۔  
**Interference to an electoral right,** حق انتخاب میں مداخلت۔  
**Interim, n.** درمیانی۔ عارضی۔



interim order, حکم درمیانی - حکم عارضی -  
 inter-lineation, n. تحریر بین السطور -  
 interlocutory motion, درمیانی درخواست -  
 interlocutory order, حکم درمیانی -  
 حکم یا تجویز جو اثباتے نالاش میں صادر کی جائے  
 اور جس کا منشاء فیصلہ قطعی کرنا نہ ہو -  
 inter-marriage, n. ازدواج باہمی ' دو فرقوں یا  
 قوموں کے مابین -

intermeddle, v. دخل در معقولات - بجا دخل اندازی -  
 intermediary Order, حکم درمیانی -  
 intermediation, n. مصالحت -  
 interminable, a. لامتناہی - کبھی نہ ختم ہونے والا -  
 intern, v. نظر بند کرنا - زیر نگرانی رکھنا -  
 internal, a. باطنی - داخلی - اندرونی -  
 international, a. بین الاقوامی -  
 International Court of Justice, بین الاقوامی عدالت انصاف -

اقوام متحدہ کے منشور کے تحت بین الاقوامی  
 عدالت کا قیام عمل میں لایا گیا ہے جس کا صدر مقام  
 بیگ (Hague) ہے - صرف اقوام متحدہ کے ممبر  
 ممالک بین الاقوامی عدالت سے رجوع کر سکتے ہیں -  
 پاکستان کے سر ظفر اللہ خاں اس عدالت کے ایک  
 عرصہ تک جج رہ چکے ہیں -

Internationalist, n. بین الاقوامی اتحاد کا حامی -  
 International law, بین الاقوامی قانون -  
 متعلقہ اقوام کے باہمی تعلقات سے متعلق جن قواعد  
 عمل کو تسلیم کیا ہے وہ بین الاقوامی قانون  
 کہلاتے ہیں - یہ تعلقات باہمی منظوری یا مسلسل  
 عمل درآمد یا صالح ناموں کے ذریعہ قائم ہوتے ہیں -  
 Internment, n. نظر بندی -

Inter-parties, مابین فریقین -  
 Interpellation, n. مطالبہ تفصیلات - سوال -  
 اگرچہ قومی یا صوبائی اسمبلی عاملہ کی کارروائیوں  
 پر کنٹرول نہیں کر سکتی تاہم اس کے ارکان وقتاً فوقتاً  
 وزراء سے نظم و نسق اور حکومت کی پالیسی کے  
 متعلق مختلف سوالات کرنے کا حق رکھتے ہیں - ہر  
 رکن کو ایسا سوال کرنے سے پیشتر متعلقہ وزیر کو

سوال کی ایک نقل دینا ہوتی ہے - اسپیکر اس کا فیصلہ  
 کرتا ہے کہ آیا سوال پوچھا جا سکتا ہے یا نہیں -  
 آن سوالات کا اتنا فائدہ ضرور ہوتا ہے کہ عوام  
 حکومت کی بہت سی کارروائیوں سے واقف ہو  
 جاتے ہیں - اگر کسی محکمہ میں کبھی بدعنوانی  
 ہوتی ہے تو وہ سامنے آ جاتی ہے اور حکومت بھی  
 محتاط ہو جاتی ہے - مقننہ کے اس اختیار طاب تفصیل  
 کو "Interpellation" کہا جاتا ہے -

Interplead, v. مخالفانہ دعویٰ پر بحث کرنا -  
 Interpleader, n. مخالفانہ دعویٰ پر بحث کرنے والا -  
 Interpleader suit, نالاش حریفانہ -

جب دو یا دو سے زیادہ اشخاص کسی واجب  
 الوصول قرضہ یا دوسری جائیداد کے لیے (میں کسی) ایسے  
 شخص کے مقابلہ میں جو جائیداد متنازعہ میں بجز  
 اخراجات یا بقایا قیمت وغیرہ کے اور کسی مفاد کا  
 دعویٰ بردار نہ ہو اور شے متنازعہ صحیح حقدار کے حوالہ  
 کرنے کے لیے تیار ہو ایک دوسرے کے مقابلہ میں  
 ادعاؤں حق کرتے ہوں تو وہ شخص جس کو ملکیت  
 یا مفاد سے کوئی دلچسپی نہ ہو عدالت دیوانی میں  
 ان سب اشخاص کے مقابل جنہیں حریفانہ ادعاؤں  
 ملکیت ہو تحت دفعہ ۸۸ مجموعہ ضابطہ دیوانی دعویٰ  
 پیش کر دے گا تاکہ اس شخص کا تعین ہو جائے  
 جس کو ادائیگی یا حوالگی کی جانی چاہیے - اور اس  
 طرح اپنا تحفظ کر لیا جائے گا بجز اس کے کہ عدالت  
 میں کوئی اور مقدمہ زیر سماعت ہو جس میں فریقین کے  
 حقوق فیصل ہو سکتے ہوں - عرضی دعویٰ میں اس کا  
 اظہار کر دیا جاتا ہے کہ مدعی کو شے متنازعہ  
 میں بجز اخراجات یا قیمت کے کوئی ادعاؤں ملکیت  
 نہیں ہے اور نہ مدعی کے مدعا علیہ سے کوئی اور  
 حقوق متصادم ہیں -

Interpolate, v. الفاظ بڑھالہ اضافہ کرنا (بدلتی سے) -  
 Interpolation, n. الحاق - اضافہ - الحاق عبارت -  
 Interpose, n. مداخلت کرنا - دست اندازی کرنا -  
 Interpretation, n. تعبیر - توضیح (تفسیر) -  
 تمام معاہدات وصیت ناموں اور قوانین کی درست  
 تعبیر کی بنیاد نیک نیتی اور فہم صحیح پر مبنی ہونی  
 چاہیے اور اس کا مقصد فریق یا فریقین کا منشاء و



کی تکمیل ہوتی ہو کیونکہ ایسی صورت میں قانوناً یہ فرض کیا جاتا ہے کہ تعمیل وہی ہوگی جہاں تکمیل معاہدہ ہوتی ہے۔ تمام دستاویزات میں مطبوعہ حصہ کے مقابلہ میں ہاتھ سے لکھے ہوئے حصہ دستاویز کو فوقیت حاصل ہوتی ہے۔ ایک چیز کے دینے کا مطلب یہ ہے کہ وہ تمام چیزیں بھی دے دی گئیں جو اس کے استعمال کے لیے ضروری ہوں الا یہ کہ کسی شرط سے اس کے خلاف نتیجہ نکالا جا سکتا ہو۔ جن اشخاص نے اپنے کو پابند کر لیا ہو قانوناً یہ تصور کیا جائے گا کہ ان کے قائم مقامان یعنی ورثاء، اولیاء، مہتممان ترکہ بھی اس کی وفات کے بعد معاہدہ کے پابند ہیں الا یہ کہ وہ معاہدات شخصی نوعیت کے ہوں۔

فقہ تعبیری۔ Interpretation clause,

یہ قانون کی اس دفعہ یا فقرہ کو کہتے ہیں جو بعض الفاظ کی تعریفات پر مشتمل ہوتی ہے جو اس قانون میں استعمال ہوئے ہوں۔ تعبیری دفعہ تمام انون پر محیط ہوتی ہے بجز اس کے کہ سیاق و سباق بارت یا کوئی اور معقول وجہ اس کے خلاف ہو ۱۹۲۰ ع پریمی کونسل ص ۱۱۴)۔

Interpretation of Constitution,

تعبیر و تشریح دستور۔

Interpretation of ordinary law,

تعبیر و تشریح قانون عام۔

Interpretation of statute, (منظورہ)۔

تعبیر قانون (منظورہ)۔ سب سے پہلا اور اہم اصول تعبیر و اخلاقی قوانین یہ ہے کہ قانون کی تعبیر اس کے جملوں اور الفاظ کے صاف معنوں میں کی جانی چاہیے (۱۹۳۸ ع لاہور ص ۲۵۱)۔

عدالت کا یہ کام نہیں ہے کہ اپنی طرف سے ایسے الفاظ کا اضافہ کر لے جو موجود نہ ہوں یا کسی بھی مسلمہ اصول تعبیر کے تحت مناسب طور پر مراد نہ ہوں۔ کیونکہ اس عمل کی کسی مسلمہ اصول قانون سے تائید نہیں ہوتی۔ قانون کے الفاظ کا حذف یا اضافہ نئے کام ہے اور عدالت کے احاطہ اختیار سے باہر ہے (۱۹۳۸ ع پریمی کونسل ص ۲۸۱)۔ یہ ایک خطرناک بات ہے کہ ایک قانون کی تعبیر و تشریح

مفہوم حاصل کرنا ہونا چاہیے۔ اگر کسی فقرہ یا لفظ سے دو مفہوم نکلتے ہوں تو پہلا مفہوم لیا جائے گا۔ سیاق و سباق کے لحاظ سے جو مفہوم قریب تر ہو وہ لیا جانا چاہیے۔ اگر الفاظ غیر ارادی طور پر چھوٹ گئے ہوں اور مطلب ظاہر ہو رہا ہو تو الفاظ کا اضافہ کر دیا جائے گا۔ کسی ناممکن، غیر قانونی، غیر اخلاقی یا فریبانہ بات یا ایسی بات جو مصلحت عامہ کے خلاف ہو، اس کے کرنے کی نیت کا مفہوم نکالنے کی اجازت کسی صورت میں نہیں دی جائے گی جبکہ الفاظ سے کسی اور مفہوم کا نکالنا بھی ممکن ہو۔ ہمیشہ کامل دستاویز سے معنی و مفہوم کا تعین کیا جانا چاہیے نہ کہ اس کے کسی خاص حصہ سے منشاء اخذ کیا جائے۔ اگر دستاویز کا کوئی حصہ تمام مضمون دستاویز سے متضاد ہو تو اس کو نظر انداز کر دینا چاہیے۔ لیکن اگر وہ حصہ محض توضیحی ہو یا اس کا منشاء یہ ہو کہ دستاویز کے عمل کو محدود کر دیا جائے تو پھر اس کو نظر انداز نہیں کیا جا سکتا۔

جہاں معاہدہ میں مخفی ایہام ہو یعنی خود دستاویز میں تو ظاہر نہ ہوتا ہو مگر انکشاف حالات کے بعد جس کی طرف دستاویز کی عبارت اشارہ کر رہی ہو ظاہر ہو سکتا ہے تو ایسی توضیحات بذریعہ شہادت زبانی ثابت کی جا سکتی ہیں۔

سر الفریڈ ڈیننگ کی رائے میں الفاظ کی غلامی میں مبتلا ہونے بغیر عبارت کی ایسی معقول توضیح و تاویل کی جانی چاہیے جو قریب عدل و انصاف ہو۔

جہاں دستاویز کے مطالب و معانی کی نسبت شبہ ہو تو معاہدہ کی تعبیر اس فریق کے حق میں سختی سے ہونی چاہیے، مگر ان کے عام معنی سے ہٹ کر نہیں۔ جائیداد غیر منقولہ سے متعلق معاہدات وہاں کے قانون سے متعلق ہوں گے جہاں وہ جائیداد واقع ہو۔ اور اس کے مطالب و معانی وہی سمجھے جائیں گے جو اس قانون کے ہم آہنگ ہوں۔ جائیداد منقولہ کے معاہدات کی تعبیر اس قانون سے ہم آہنگ ہوگی جہاں کہ معاہدات کی تعمیل ہوتی ہے یا اگر تعمیل کے لیے کوئی مقام مختص نہیں کیا گیا ہے تو پھر تعبیر اس قانون سے ہم آہنگ کی جائے گی جہاں کہ معاہدات



دوسرے قانون کے الفاظ سے کی جائے (۶۵) انڈیا کیسز ص ۲۵۳)۔ عدالت انصاف کے جج کو نہ مقننہ کے اختیارات ہوتے ہیں اور نہ قانون کی منطق سے اس کو کوئی سروکار ہوتا ہے۔ اس کا کام صرف اسی قدر ہے کہ سیدھے سادے طریقہ پر قانون کا اطلاق کرے۔ ججوں کا یہ کام نہیں ہے کہ جب الفاظ صاف اور صریح ہوں تو قانون کے گرد چکم لگانے کی کوشش کریں (۱۹۳۸ ع لاہور ص ۱۵۸)۔ جب قانون کے الفاظ سے صرف ایک معنی نکلتے ہوں تو عدالتوں کو یہ آزادی نہیں دی جا سکتی کہ وہ مقننہ کے منشاء یا نیت کا کھوج لکائیں اور اپنے خیال کے مطابق اس کی تعبیر کریں۔ کوئی چیز اس سے زیادہ خطرناک نہیں ہو سکتی کہ ایسے تصورات کو قانون کی تعبیر و تشریح کے لیے وجہ قرار دیں جو فی نفسہ مبہم و ناقص ہوں۔ ان تصورات کی وجہ سے الفاظ کے واضح معانی سے انحراف دراصل ان کی تعبیر نہیں بلکہ انہیں بدل دینا ہے۔ شارح کا کام قانون کو بہتر بنانا نہیں بلکہ اس کی تشریح کرنا ہے۔ اس کے لیے سوال یہ نہیں ہے کہ مقننہ کا منشاء کیا تھا بلکہ یہ دیکھنا ہے کہ قانون کی زبان کیا ہے یعنی قانون جو کہتا ہے اس کا مطلب کیا ہے۔ قانون کی ایسی تعبیر جو الفاظ ظاہری کے معنی کے خلاف یا مختلف ہو قانون کی تعبیر نہ ہوگی بلکہ قانون بنانا ہوگا اور ججوں کو یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ بلحاظ عہدہ ان کا فرض قانون کی تعمیل ہے نہ کہ قانون سازی (۱۹۳۳ ع لاہور ص ۴۹۲)۔ قانون سازی مقننہ کا کام ہے۔ عدالت کا کام ان قوانین کو نافذ کرنا ہے (۱۹۳۳ ع الد آباد ص ۸۴۶)۔ ایک عدالت کو وہ کتنا ہی زبردست احساس کیوں نہ رکھتی ہو کہ مجلس قانون ساز سے ایک ضروری فرو گذاشت ہو گئی ہے پھر بھی اس کو یہ آزادی حاصل نہیں ہے کہ وہ قانون میں اصلاح اور ترمیم کرے (۱۹۳۱ ع کلکتہ ص ۵۸۰)۔ یہ عدالت کا کام نہیں ہے کہ قانون کو معقول بنائے بلکہ اس کا فرض ہے کہ جس صورت میں کہ قانون ہے انہی حدود میں اس کو نافذ کرے (۱۳ کلکتہ ویکیلی نوٹس ص ۵۵)۔

Interpreter, n.

ترجمان

Inter-Provincial, بین الصوبائی -  
Inter-State Commerce Committee  
بین الریاستی تجارتی کمیٹی -  
Interregnum, درمیانی عرصہ - درمیانی مدت -  
Interrogation, n. دریافت - بوجھ کچھ - سوال -  
Interrogatories, n. استفسارات - بند سوالات -  
گواہوں کا اظہار بذریعہ سوال بند -

کسی مقدمہ میں کوئی فریق تحریری بند سوالات کے ذریعہ دوسرے فریق سے جوابات حاصل کر سکتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۱۱ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی)۔ بند سوالات کے اجراء کا حق یا جواب دہی کی مواخذہ داری صرف فریقین مقدمہ تک محدود ہے (۱۸۸۹ ع کوینس بیچ ڈویژن ص ۳۱۲)۔ کسی غیر فریق مقدمہ کو بند سوالات کی جواب دہی پر مجبور نہیں کیا جا سکتا اور نہ کسی گواہ کو (۱۹۲۳ ع لاہور ص ۲۸۲)۔

یہ جج کی صوابدید پر منحصر ہے کہ بند سوالات کی اجازت دے یا نہ دے۔ جیسا بھی وہ ضروری خیال کرے خواہ مقدمہ کے منصفانہ فیصلہ کے لیے یا غیر ضروری خرچہ بچانے کی خاطر (۳ کلکتہ ص ۳۰۰)۔

Interruption, n. خلل - خلل اندازی -

Inter se, آپس میں - باہمی -

Intervene, v. بیچ میں آنا - حائل ہونا -

نئے شخص کا فریق مقدمہ ہونا (بہ اجازت عدالت) -

Intervenor, n. عذر دار - شخص ثالث کا دخل دینا -

شخص درمیانی - دخل دہندہ - مداخلت کنندہ -

جب کسی مقدمہ میں کوئی دیگر شخص کوئی

مفاد رکھتا ہو تو وہ حسب حکم ۱ قاعدہ ۱۰ ضابطہ

دیوانی عدالت سے فریق مقدمہ بنائے جانے کی

درخواست کر سکتا ہے۔ ایسے شخص کو

Intervenor کہتے ہیں کیونکہ وہ مقدمہ میں شامل

ہو کر دخل دیتا ہے۔

Intervention, n. مداخلت - حائل ہونا -

درمیان میں آنا -

Intestacy, n. وفات بلا وصیت - بلا وصیت فوت ہونا -

Intestate, n. & a. متوفی بلا وصیت -



جو شخص بلا کوئی وصیت کیے فوت ہو جائے۔  
جو کوئی شخص بلا وصیت فوت ہو جائے اس کی جائیداد اور املاک قرضوں کی ادائی کے بعد اس کے ورثاء میں حسب قانون وراثت تقسیم ہونگی۔

Intestate estate, املاک بلا وصیتی۔

Intimacy, n. بے تکلفی - گہری دوستی۔

Intimate, a. بے تکلف۔

Intimate, v. واقف کرنا - مطلع کرنا - اطلاع دینا۔

Intimtion, n. اطلاع۔

Intimidate, v. خوف دلانا۔

Intimidation, n. تخویف۔

Intimidation, Criminal تخویف مجرمانہ۔

Intimidator, n. تخویف - خوف دلانے والا۔

Intolerable, a. ناقابل برداشت - ناقابل تحمل۔

Intolerance, n. تعصب - عدم رواداری - عدم تحمل۔

Intolerant, a. متعصب - غیر روادار - غیر منجمل۔

Intoxicant, a. نشہ آور۔

کوئی امر جو حالت نشہ میں کیا جائے جرم نہیں ہے، بشرطیکہ وہ شے جس سے نشہ ہوا ہو اس شخص کو بلا اس کے علم اور مرضی کے خلاف استعمال کرائی گئی ہو اور اس وقت نشہ میں ہونے کے سبب وہ اپنے فعل کی مابیت یا یہ جاننے کے قابل نہ ہو کہ وہ جو کچھ کر رہا ہے بے جا یا خلاف قانون ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۸۵ تعزیرات پاکستان)۔

Intoxicating drug, منشی دوا - نشہ آور دوا۔

Intoxication, n. مذبوشتی - نشہ۔

نشہ میں چور ہونا شہادت دینے کی نا قابلیت کا سبب ہوتا ہے۔

Intrigue, n. ریشہ دوانی - ساز باز - ہوشیہ تعلق۔

Intrinsic, a. ذاتی - اصلی۔

Introduce, v. داخل کرنا - شامل کرنا۔

تعارف کرانا - پیش کرنا (مسودہ قانون)۔

ایک شخص کا محض تعارف کرا دینا، جو خریدار

بھی ہو جائے، ایک کاروباری تعارف نہیں ہے جس

کی وجہ سے تعارف کرائے والا کمیشن کا مستحق ہو

جائے۔ جائز مطالبہ کمیشن کے لیے جہاں یہ ضروری

ہے کہ تعارف اتفاق نہ ہو وہاں یہ بھی ضروری ہے کہ تعارف اور قطعی معاملات بیع میں ایک تمہیدی رشتہ موجود ہو لیکن اگر خریدار اور بائع کا تعلق ایجنٹ کا پیدا کردہ ہو تو ایجنٹ کمیشن پانے کا مستحق ہوگا گو کہ واقعی بیع کی تکمیل اس کے توسط سے نہ ہوئی ہو (۸۰ لا جرنل پریوی کونسل ص ۸۱)۔

Introduction, n. تمہید - دیباچہ - تعارف۔

Introductory, a. تمہیدی - تعارفی۔

Intrude, v. زبردستی داخل کرنا یا ہونا۔

Intrusion, n. خلل اندازی - مداخلت لے جا۔

Inundation, n. طغیانی - سیلاب - (سیلان مجازاً)۔

Inure, v. عادی کرنا - خوگر کرنا - عادت ڈالنا۔

نافذ کرنا (قانون کا)۔

In use, زیر استعمال - استعمال میں۔

In usual way, بطریق معمول۔

کسی معاہدہ میں الفاظ "بطریق معمول" درحقیقت

ایک معنوی اقرار ہے اس بات کا کہ رواجی عمل درآمد

کی پابندی کی جائے گی۔

بے جا مداخلت کرنا۔

Invade, v. دست اندازی کرنا (حقوق میں) - حملہ کرنا۔

Invalid, a. ناجائز - غیر صحیح۔

Invalidate, v. ناجائز قرار دینا - باطل کر دینا۔

قانوناً بے اثر کر دینا۔

ناجوازی۔

Invalidity, n. معذوری۔

Invalidment, n. ہمیشہ - بلا تغیر۔

Invariably, ad. مداخلت - دست اندازی - دست درازی۔

Invasion, n. شدید طعن - ہجو قبیح - دشنام آسیر۔

Invective, n. (تقریر یا تحریر)۔

را بھلا کہنا - لعن طعن کرنا۔

Inveigh, v. ہنگامے جانا - اغوا کرنا - بھانسن کر

Inveigle, v. لے جانا - ورغلانا۔

ورغلانا - اغوا - بھسلانا۔

Inveiglement, n. ایجاد کرنا - اختراع کرنا۔

Invent, v. ایجاد - اختراع۔

Invention, n. جب کوئی شخص یہ دعویٰ کرے کہ اس نے کوئی

یز ایجاد کی ہے تو اس کے بیان کا یہ مطلب سمجھنا

ہے کہ تعارف اتفاق نہ ہو وہاں یہ بھی ضروری ہے

کہ تعارف اور قطعی معاملات بیع میں ایک تمہیدی







(مسمیٰ یا مہر مثل جو کم ہو) واجب ہو جاتا ہے۔  
 نیز طلاق (منارکت) اور وفات کی صورت میں عورت پر  
 عدت واجب ہوتی ہے اور آن سے جو اولاد پیدا ہوتی  
 ہے وہ جائز ہوتی ہے اس کے برخلاف نکاح باطل پر  
 نہ مہر واجب ہوتا ہے اور نہ اولاد ثابت انساب قرار  
 پاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین  
 اسلام مؤلف ہذا جلد اول باب ۱۰۰ "صحیح، ناسد اور  
 باطل نکاح")۔

Irregular transfer, - ضابطہ انتقال۔ انتقال ناسد۔  
 Irregularity, n. - ضابطگی۔ بے قاعدگی۔  
 اگر بے ضابطگی اہم ہو تو عدالت عالیہ بصیغہ  
 نگرانی دخل اندازی کر سکتی ہے (تفصیل کے لیے  
 ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۵ ضابطہ دیوانی)۔

Irregularity, Material - اہم بے ضابطگی۔  
 Irrelevancy of evidence, - شہادت کا غیر متعلق  
 ہونا۔

جج جرح میں سوالات کو غیر متعلق ہونے کی بناء  
 پر نامنظور کر سکتا ہے۔

Irreligious, a. - بے مذہبی۔

Irrelevant, a. - غیر متعلق۔

ایک واقعہ دوسرے واقعہ سے اس صورت میں متعلق  
 کہا جائے گا جب کہ وہ ایک دوسرے سے اس طرح  
 متعلق ہوں کہ بلحاظ احکام قانون شہادت کسی طریقہ  
 پر واقعہ متعلقہ سمجھا جا سکے ورنہ وہ واقعہ غیر  
 متعلقہ کی تعریف میں داخل ہے۔

Irreparable, a. - ناقابل اصلاح۔ ناقابل تلافی۔

Irreparable loss, - ناقابل نقصان۔

اگر مدعی ناقابل تلافی نقصان کے واقع ہو جانے کا  
 ادعا کرے تو عدالتیں حکم امتناعی جاری کرنے کی  
 طرف مائل ہوتی ہیں کیونکہ اگر حکم امتناعی نہ  
 جاری کیا جائے تو مدعی کو ناقابل تلافی نقصان  
 برداشت کرنا ہوگا۔ ناقابل تلافی نقصان کیا ہے،  
 اس کا کوئی نفاذی قاعدہ نہیں، ہر مقدمہ کے  
 واقعات کے تحت سمجھا جا سکتا ہے۔

Irresponsibl , a. - غیر ذمہ دار۔

Irrespective, a. - بلا لحاظ۔ قطع نظر۔

Irrevocable, a. - ناقابل تنسیخ۔

ناقابل تنسیخ بیگز "بہ اجازت" پر لحاظ سے وہی اثر  
 رکھنے کا جیسے کہ وہ حکم عدالت نے دیا ہو، مثلاً  
 ثالثوں کے اختیارات۔ جب انہیں ایک مرتبہ مقرر کر  
 دیا جائے تو، بدون اجازت عدالت منسوخ نہیں کیے  
 جا سکتے۔

طلاق بائن۔ طلاق ناقابل رجوع۔ Irrevocable divorce.  
 (دیکھیے "Divorce, Irrevocable")

آب ہاشی۔ Irrigation, n.

آب ہاشی زمین۔ آب ہاشی اراضی۔ Irrigation of land.

شرح آیات۔ Irrigation rate,

حقوق آب ہاشی۔ Irrigation rights,

غلطی ہائے آب ہاشی۔ Irrigation slips,

اشتعال۔ Irritancy, n.

غصہ دلانا۔ مشتعل کرنا۔ Irritate, v.

اسلامی مشاورتی کونسل۔ Islamic Advisory Council,

دستور پاکستان کے تحت ایک اسلامی کونسل کا

قیام عمل میں لایا گیا ہے۔ یہ کونسل صدر، گورنر،

قومی اسمبلی اور صوبائی اسمبلیوں کو آن مختلف

مسائل میں مشورہ دے گی جو وقتاً فوقتاً اس سے

حاصل کیا جائے گا۔ اسی طرح موجودہ قوانین کو

اسلامی سانچہ میں ڈھالنے اور مسلم معاشرہ کو

اسلامی بنیادوں پر استوار کرنے میں نیز آئندہ اسلامی

قانون سازی کے بارے میں یہ کونسل آن کی رہنمائی

کرے گی لیکن وہ کسی قانون کو جائز یا ناجائز

قرار نہیں دے سکتی بلکہ دریافت کیے جانے پر اس

کے جائز یا ناجائز ہونے کے بارے میں صرف مشورہ

دے سکتی ہے اور قومی اسمبلی یا صوبائی اسمبلی

(جیسی صورت ہو) اس کے مشورہ کو قبول کرنے یا

رد کر دینے کی مختار ہیں۔

شرع احلام۔ اسلامی قانون۔ Islamic Law,

جزائر۔ Islands, n.

علیحدہ کرنا۔ Isolate, v.

علیحدہ۔ الگ تھلگ۔ منقطع۔ Isolated, a.

خبر واحد۔ خبر احاد۔ Isolated tradition,

حدیث کی ایک قسم۔

یہ اصطلاح علم حدیث کی ہے۔



قابل اجراء ۔ Issuable, a.

اجراء ۔ امر تنقیح طلب ۔ تنقیح ۔ Issue, n. & v.  
اولاد ۔ جاری کرنا ۔

مقدمہ دیوانی میں فریقین کے عرضی دعویٰ ، جواب دعویٰ اور جواب الجواب سے جو امور تصفیہ طلب قرار پاتے ہیں انہیں امور تنقیح طلب کہا جاتا ہے ۔ یہ وہ امور ہوتے ہیں جنہیں ایک فریق بیان کرتا ہے اور دوسرا ان سے انکار کرتا ہے ۔ امور تنقیح طلب کی دو اقسام ہیں ، قانونی اور واقعی ۔ عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ قانونی تنقیح کی ، بطور ابتدائی امر تنقیح ، سماعت کر کے اپنا فیصلہ دے دے ۔ یہ صورت عام طور پر اس وقت پیش آتی ہے جب کہ قانونی تنقیح کا فیصلہ مقدمہ کے فیصلہ پر اثر انداز ہو اور اس کا امکان ہو کہ اس بناء پر پورا مقدمہ ہی فیصلہ ہو جائے گا ۔

اجراء نوٹ بنک ۔ Issue of bank notes,

اجراء مبادلہ ہندی ۔ Issue of bills of exchange,

واقعی تنقیح ۔ Issue of fact,

قانونی تنقیح ۔ Issue of law,

اجرائی سرمایہ قرضہ ۔ Issue of loan capital,

ولد النکاح ۔ Issue of marriage,

بحرہ ۔ جاری کردہ ۔ جاری شدہ ۔ Issued, a.

حاکم اجراء ۔ Issuing authority,

دفتر اجراء ۔ Issuing office,

استدلال ۔ Istidlal, n. (M.L.)

استدلال کے لغوی معنی دلیل یا حجت طلب کرنے کے ہیں ۔ یہ اصطلاح اصول فقہ اسلام کی ہے لیکن اس کا تعلق استحسان کے برخلاف ، استنباط کے کسی مخصوص طریق کے ساتھ نہیں ہے ۔

استحسان ۔ Istihsan, n. (M.L.)

استحسان کی اصطلاح فقہ اسلام میں مستعمل ہے ۔ حنفی فقہ میں یہ اصول امام ابو حنیفہ سے منسوب ہے ۔ استحسان کے لغوی معنی کسی شے کو اچھا اور مستحسن سمجھنا ہے ۔ فقہاء کی اصطلاح میں مسئلہ کے دو پہلوؤں میں سے ایک کو کسی معقول دلیل کی بناء پر ترجیح دینے کا نام استحسان ہے ۔ دوسرے الفاظ میں ایک قیاس کو چھوڑ کر کسی قوی وجہ کی بناء پر

زیادہ قوی قیاس کو اختیار کرنے کا نام استحسان ہے ۔ حنفی فقہ کی مشہور کتاب "المبسوط" مصنفہ امام سرخسی میں لکھا ہے کہ استحسان ظاہری قیاس کو چھوڑ کر اس جزو کو اختیار کرنے کا نام ہے جو لوگوں کی ضرورتوں کے زیادہ موافق ہو ۔ اس کا حاصل وسعت و فراخی تلاش کرتا ہے ۔ اس کا دوسرا نام "قیاس خفی" ہے ۔ جب کبھی قیاس ایک حکم کا مقتضی ہو مگر قیاس خفی دوسرے حکم کا طالب ہو تو حنفی فقہاء استحسان یعنی قیاس خفی کے اصول کے تحت حکم جاری کرتے ہیں ۔

ابو الحسن سرخسی نے استحسان کی جو تعریف کی ہے وہ یہ ہے : "استحسان اس چیز کا نام ہے کہ مجتہد ایک مسئلہ میں اس کے نظائر و امثال کے مطابق حکم نہ لکائے بلکہ قوی تر دلیل کی جانب رجوع کرے جو اشیاء و نظائر سے عدول کا تقاضا کرتی ہو ۔"

یہ تعریف استحسان کی حقیقت کو سب سے زیادہ واضح کرتی ہے کیونکہ اس کی سب انواع کو شامل ہے ۔ استحسان کی اساس یہ ہے کہ ایک حکم عام قاعدہ کے خلاف ہو اور وہاں ایک ایسا امر موجود ہو جو قاعدہ کی خلاف ورزی کو اس پر ڈٹے رہنے کے بجائے شریعت کے زیادہ قریب کر دے اور اس مسئلہ میں استحسان پر عمل کرنا قیاس کے مقابلہ میں استدلال کے اعتبار سے زیادہ قوی ہو ۔

حنیہ کے نزدیک استحسان کی دو قسمیں ہیں ۔ پہلی قسم "استحسان القیاس" کہلاتی ہے ۔ جس کا یہ معنی ہے کہ مسئلہ میں دو اوصاف پائے جاتے ہوں جو دو متباہن قیاسات کے مقتضی ہوں ۔ ایک ظاہر یعنی اصطلاحی قیاس اور دوسرا خفی جو کسی دوسرے قاعدہ سے الحاق کا متقاضی ہو ۔ اس کا نام استحسان ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ فقہاء کے خیال میں دونوں قیاسات مسئلہ پیش آمدہ پر منطبق ہو سکتے ہیں لیکن ایک قیاس ظاہر ہے جو اس مسئلہ کے نظائر پر عمل کرتا ہے اور دوسرا قیاس اس مسئلہ میں خفی ہے کیونکہ وہ اس مسئلہ کے اشیاء اور مثال پر عمل نہیں کرتا لیکن پیش نظر مسئلہ میں ایک ایسا امر موجود ہوتا ہے جس کی بناء پر اس خفی قیاس پر عمل



کرنا ضروری ہو جاتا ہے۔

اس کی واضح مثال یہ ہے کہ جب بائع اور مشتری مقدار تمیز میں مختلف البیان ہوں۔ نہ خریدار ایسی خرید کرے، چیز پر قابض ہوا ہو اور نہ فروخت کرنے والے نے قیمت وصول کی ہو۔ اس صورت میں بائع اور مشتری دونوں کو قسم دی جاتی ہے۔ قیاس کا تقاضہ یہ ہے کہ مشتری کو صرف اسی زیادتی کا حلف دیا جائے جس کا بائع کو دعویٰ ہے، کیونکہ ایک خاص مقدار کی حد تک دونوں متفق ہیں یعنی وہ مقدار جس کا اعتراف مشتری کو بھی ہے البتہ زیادتی میں اختلاف ہے۔ بائع اس کا دعویٰ ہے اور مشتری انکار کرتا ہے اور عام قاعدہ یہ ہے کہ گواہ پیش کرنا مدعی کا کام ہے اور انکار کرنے والے پر قسم آتی ہے۔ لہذا قیاس کے مطابق بائع پر حلف نہیں کیونکہ وہ مدعی ہے لیکن استحسان کا تقاضہ یہ ہے کہ مشتری کی طرح بائع کو بھی حلف دیا جائے کیونکہ ان دونوں میں سے ہر شخص مدعی ہے اور منکر بھی۔ بائع زیادتی کا دعویٰ ہے اور مشتری اقرار کردہ قیمت ادا کرنے کے بعد استحقاق قبضہ کا دعویٰ کرتا ہے۔ بائع مشتری کے مستحق قبضہ ہونے کو تسلیم نہیں کرتا۔ لہذا دونوں میں سے ہر ایک مدعی ہے اور مدعا علیہ بھی، لہذا دونوں میں سے کوئی بھی جب اپنے دعوے کو ثابت نہ کر سکے تو ان دونوں کو استحساناً حلف دیا جائے گا۔

استحسان کی ایک اور مثال درندہ پرندوں کا ہنس خوردہ ہے۔ درندہ پرندوں کا گوشت حلال نہیں اور اس لحاظ سے وہ چار پایہ پرندوں کی طرح ہیں اور ان کا گوشت بھی اسی طرح نجس ہے۔ چونکہ چار پایہ پرندوں کا جینونا نجس ہوتا ہے لہذا درندہ پرندوں کے بچے ہونے پانی کا بھی یہی حکم ہونا چاہیے جیسے جیل اور کدہ وغیرہ اور یہی قیاس کا مقتضی ہے مگر استحسان ایک دوسرے مخفی قیاس کی جانب ہے جو یہ ہے کہ چار پایہ پرندوں کے ہنس خوردہ پانی کے نجس ہونے کی وجہ یہ ہے کہ پانی میں ان کا لعاب شامل ہو جاتا ہے، ظاہر ہے کہ لعاب گوشت سے ملا ہوا ہوتا ہے پس جب گوشت نجس ہے تو لعاب بھی نجس ہوگا۔ اس کے برخلاف گوشت خور پرندے اپنی چونچ سے پانی پیتے ہیں اور لعاب پانی میں نہیں

ڈالتے لہذا پانی کے نجس ہونے کی کوئی وجہ نہیں۔ چنانچہ ایسے پانی کا استعمال حرام نہیں، اگرچہ احتیاطاً فقہاء نے اس کے استعمال کو مکروہ لکھا ہے۔ استحسان کی ایک اور مثال استصناع ہے۔ اس کے معنی ہیں کہ ایک شخص دوسرے سے کسی چیز کے بنانے کی فرمائش کرے اور اس کی خریداری قبل از تیاری طے ہو جائے جیسے کشتی، جوئے، کپڑا وغیرہ یہ ایک قیاسی ضابطہ ہے کہ ایسی چیز کی بیع جو بیع کے وقت موجود نہ ہو جائز نہیں (بجملہ الاحکام العدلیہ، دفعہ ۲۰۵) لہذا اس صورت میں بھی چونکہ وہ چیز موجود نہیں جس کا بنانا مطلوب ہے، شے معدوم کی بیع کے سبب از روئے قیاس ناجائز ہونا چاہیے مگر چونکہ بیع استصناع سنت فعلی اور لوگوں کے تعامل کی رو سے جائز ہے لہذا اس مسئلہ میں بھی فقہاء نے قیاس کو ترک کر کے ایسی بیع کو مستحسن اور لوگوں کی ضرورت کے مطابق سمجھا ہے اور اس کے جواز کا فتویٰ دیا ہے۔ اسی طرح بیع بالوفا، کا مسئلہ ہے جس کو لوگوں کی ضرورت، منفعت، مصلحت اور دفع مشقت کے پیش نظر فقہاء نے جائز قرار دیا ہے مگر شرط یہ ہے کہ استحسان کی بناء پر کسی حکم قرآن، سنت یا اجماع کی مخالفت لازم نہ آتی ہو۔

Item, 2.

Item of the Agenda,

اگر کوئی مسئلہ پیش نامہ میں شامل نہ ہو تو اس کے یہ معنی نہیں کہ ایسے کسی مسئلہ پر غور نہیں ہو سکتا۔ اس صورت حال کے دفعیہ کی غرض سے پیش نامہ میں عموماً ایک مد سب سے آخر میں درج کی جاتی ہے کہ ”کوئی اور معاملہ بااجازت صدر“ اس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ کوئی اور ضروری معاملہ جو ایجنڈا جاری کرنے کے بعد ظہور پذیر ہوا ہو اور جس پر فوری غور مطلوب ہو۔ چنانچہ صدر کی اجازت سے بالعموم ایسے ضروری معاملہ پر اگرچہ وہ ایجنڈا میں شامل نہ ہو، غور کیا جا سکتا ہے۔ لیکن لازمی ہے کہ ایسا فعل یا ترک فعل (یعنی ایجنڈے میں اس معاملہ کو شامل نہ کرنا) کسی بدیہی کے سبب نہ ہو کہ دوسرے غیر حاضر ممبران کو اس کا علم نہ ہو سکے کیونکہ ان کی جانب سے مزاحمت کا اندیشہ تھا۔



Factitation, n. غلط ادعاء حق ۔

(جو کسی دوسرے کے حق کو مضرت پہنچانے کی غرض سے کیا جائے) ۔

Factitation of marriage, غلط دعویٰ ازدواج ۔

اگر کوئی شخص یہ جھوٹا دعویٰ کرے کہ اس (مرد یا عورت) کا نکاح کسی دوسرے شخص (عورت یا مرد) سے ہو گیا ہے تو شخص آخر الذکر نالاش کر سکتا ہے کہ شخص اول الذکر کو اس قسم کے بیان سے باز رکھا جائے اور یہ کہ وہ شخص اس جھوٹے اور بے بنیاد بیان کا اعادہ نہ کرے ۔

اس قسم کے دعائی کی سماعت کا اختیار اب عائلی عدالتوں کو قانون عدالت ہائے عائلی مجریہ ۱۹۶۴ء کے تحت حاصل ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۷۳ء ص ۷۸) ۔

Jail, n. جیل ۔ جیل خانہ ۔ قید خانہ ۔ محبس ۔

Jail appeal, جیل اپیل ۔ قیدی کی درخواست مرافعہ ۔

درخواست مرافعہ جو اس قیدی کی جانب سے پیش کی جائے جو جیل میں ہے ۔ ایسی درخواست پر رسوم (اسٹامپ) عدالت چسپاں کرنا ضروری نہیں ۔

Jail delivery, عدالت میں پیش کرنے کی غرض سے قیدیوں کا جیل سے باہر لکنا ۔

Jealous, a. حاسد ۔ حقوق وغیرہ کی بڑے اہتمام سے حفاظت کرنے والا ۔

Jemmy, آئہ نقب (چھوٹا) ۔

Jeopardy, n. خطرہ ۔ جو کھم ۔

Jeopardize, v. خطرہ میں ڈالنا ۔

Jerk, n. جھٹکا ۔

Jerk, v. جھٹکے کے ساتھ دھکیلنا ۔

Jest, n. ہنسی اڑانا ۔ ہزل ۔ تمسخر ۔ مذاق ۔

Jest, Divorce in طلاق بالہزل ۔

وہ طلاق جو ہنسی مذاق میں دی جانے واقع ہو جائے گی ۔

See "Divorce in Jest".

Jew, n. یہودی ۔

یہودی کو تورات پر حلف دیا جاتا ہے ۔

Jewish law, نالون موسوی ۔

ایک مقدمہ جو مابین یہودی زن و شوہر ، ان کے شخصی نالون کی بنیاد پر عدالت میں دائر کیا جائے تو عدالت کا فرض ہے کہ وہ یہ معلوم کرے کہ اس باب میں قانون موسوی کیا ہے ۔ چنانچہ اس سلسلے میں ماہرین کی شہادت قابل ادخال ہے (۱۹۴۶ء گ کاکتہ ص ۹) ۔

قانون موسوی کے تحت شوہر زنا کاری کی بناء پر اپنی زوجہ سے بذریعہ عدالت طلاق حاصل کر سکتا ہے (۱۹۴۴ء گ بمبئی ص ۱۵) ۔

مابین یہودی زن و شوہر ایسا معاہدہ جس کے تحت زوجہ اپنے خاوند سے علیحدہ رہنے پر نان نفقہ پانے کی مستحق ہو قانون موسوی کے تحت جائز ہے ۔ اس لیے ایسا معاہدہ تحت دفعہ ۲۳ قانون معاہدہ ناجائز نہیں ہے (۱۹۴۶ء گ کاکتہ ص ۹) ۔

Job, n. مزدوری ۔ کام ۔ فرض منصبی ۔

Jobation, n. تنبیہ ۔ سرزنش ۔

Jobber, n. وہ شخص جو عاجلانہ نفع کی خاطر

اسٹاک ایکسچینج میں خرید و فروخت کرتا ہے ۔ متفرق کام کرنے والا ۔ وہ شخص جو سرکاری عہدہ کو اپنی ذاتی غرض کے لیے استعمال کرے ۔

Join, v. جوڑنا ۔ شامل ہونا ۔ حاضر ہونا (نوکری پر) ۔

Joinder, n. اشتال ۔

Joinder of causes of action, اشتال بنائے دعویٰ ۔

کسی مقدمہ یا کارروائی میں دو یا دو سے زیادہ بنائے دعویٰ شامل کرنا ۔ مثلاً وصولی کرایہ ، زر و اصلات (Mesne Profit) اور اخلاء ۔

Joinder of charges, اشتال الزامات ۔

Joinder of issues, اشتال تنبیحات ۔

Joinder of offences, اشتال جرائم ۔

Joinder of parties, اشتال فریقین ۔

Joint, a. مشترک ۔ متحدہ ۔

Joint acts, مشترکہ افعال ۔

Joint account, مشترکہ حساب ۔

بینک میں ایک مشترکہ حساب جو اس ہدایت کے



اگر کوئی ڈگری ایک سے زائد مدیون ڈگری کے خلاف مشترکاً صادر ہوئی ہو اور ڈگری دار کسی بھی ایک یا ایک سے زائد مدیون ڈگری کو ذمہ داری سے بری کر دے تاہم وہ دوسرے باقی ماندہ مدیونان ڈگری کے خلاف ڈگری اجرا کرا سکتا ہے (دفعہ ۳۴ قانون معاہدہ ۱۹۳۳ ع لاہور ص ۵۰۵)۔

مشترکہ ڈگری داران - Joint decree-holders, اگر مشترک ڈگری داران میں سے کسی ایک کو رقم ڈگری ادا کر دی جائے تو وہ جملہ ڈگری داران کو ادائی متصور نہ ہوگی الا یہ کہ شخص وصول کنندہ دیگر ڈگری داران کی طرف سے وصولی رقم کا مجاز ہو (۱۹۵۳ ع ص ۱۳۷)۔

شریک مدعا علیہم - Joint defendants,

مخلوط انتخاب - Joint electorate,

پاکستان کے دستوری مسائل میں ایک اہم مسئلہ طریق انتخاب کا بھی تھا کہ انتخابات مخلوط ہوں یا جداگنہ۔ یعنی مسلمانوں، ہندوؤں کو علیحدہ علیحدہ ووٹ کا حق دیا جائے گویا مسلمان امیدوار کے حق یا مخالفت میں صرف مسلمان رائے دہندگان اپنا حق رائے دہی استعمال کریں اور ہندو امیدواروں کے لیے ہندو رائے دہندگان۔

خاندان مشترکہ - Joint family,

جائیداد خاندان مشترکہ - Joint family property,

شریک وارث - Joint heir,

یہ اصطلاح co-heir کے مترادف ہے۔

مشترکہ مدیونان - Joint judgment debtors,

مویوب لہم بالوصیت مشترک - Joint legatees,

اگر دو مشترک اشخاص مویوب لہم کے حق میں بید بالوصیت ہو اور ان میں سے ایک شخص مویوب لہ موصی کے زمانہ حیات میں فوت ہو جائے تو کل شے مویوبہ اس دوسرے شخص کو مل جائے گی۔

اگر کوئی ایسا معاہدہ کیا جائے جس کی ذمہ داری ایک سے زائد اشخاص پر مشترکاً عائد ہوتی ہو تو وہ جملہ اشخاص تا حیات ذمہ دار رہتے ہیں۔ اور اگر کوئی شخص وفات پا جائے تو اس کی ذمہ داریاں اس کے قائم مقامان قانونی کی طرف منتقل ہو جاتی ہیں۔ اس طرح باقی ماندہ اشخاص مع قائم مقامان شخص متوفی ذمہ دار

ساتھ کھولا گیا ہو کہ اس کا عمل درآمد ہر ذمہ داران میں سے کوئی ایک کر سکتا ہے کسی ایسی ڈگری میں فرق نہیں کیا جا سکتا جو کسی ایک فریق کے خلاف صادر ہوئی ہو (۱۹۳۸ ع ۲ کے - ی - ص ۸۰۱)۔

مشترکہ تحویلدار - Joint bailees,

تحویل کنندگان مشترک - Joint bailors,

جب تحویل کنندگان مشترک ہوں تو تحویلدار کا کسی ایک تحویل کنندہ کو امانت واپس کر دینا جائز سمجھا جائے گا اور وہ حوالگی کافی سمجھی جائے گی۔

مشترک دلال - Joint broker,

جب کسی معاہدہ کے سلسلے میں دلالی کی رقم دو دلالوں کو مشترکاً قابل ادا ہو اور ان میں سے ایک دلال رقم کی وصولی کے لیے مقدمہ دائر کرے تو آئے جاہے کہ وہ کل رقم کے لیے مقدمہ کرے اور دوسرے دلال کو شریک مدعی بنانے اگر وہ شریک مدعی بننے سے انکاری ہو اور آئے مدعا علیہ بنا لیا جائے تو ایسا دعویٰ قابل پیش رفت ہوگا (۱۹۳۱ ع - کلکتہ ص ۵۹۵)۔

مشترک دائنان - Joint creditors,

اگر دائنان مشترک ہوں تو دونوں کی طرف سے مقدمہ دائر ہونا چاہیے۔ اگر کوئی ایک دائن مقدمہ میں شریک مدعی بننے سے انکاری ہو تو آئے شریک مدعا علیہ بنا لینا چاہیے لیکن ایسا دعویٰ محض اس بناء پر خارج نہیں کیا جانا چاہیے کہ اس دائن کو شریک مدعا علیہ بنا لینے کی صورت میں یہ ثابت نہیں کیا گیا کہ اس شریک مدعا علیہ نے شریک مدعی بننے سے انکار کیا تھا (۲۶ - کلکتہ ص ۴۰۹)۔

مشترکہ قرض - Joint debt,

مشترک قرضداران - Joint debtors,

اگر قرض داران مشترک ہوں اور صریحی معاہدہ موجود نہ ہو تو دائن کسی بھی ایک یا ایک سے زائد قرض داران کو ابھانے عہد کے لیے مجبور کر سکتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۴ قانون معاہدہ)۔ کیونکہ ایسی صورت میں جملہ قرض کی ادائی کی ذمہ داری ہر مدیون پر مشترکاً اور منفرداً دونوں طرح عائد ہوتی ہے (۱۹۲۸ ع لاہور ص ۹۶۲)۔

مشترکہ ڈگری - Joint decree,



رہتے ہیں۔ صرف اس صورت میں متوفی کی ذمہ داری اس کے ورثاء کی طرف منتقل نہ ہوگی جب کہ معاہدہ کی تکمیل کا انحصار شخص متوفی کی ذات پر ہو مثلاً کوئی کتاب تصنیف کرنا یا تصویر بنانا۔

Joint mortgagees, مرہنان مشترک۔  
Joint mortgagors, راہنہان مشترک۔  
Joint owners, مالکان مشترک۔  
Joint ownership, ملکیت مشترک۔  
Joint plaintiffs, مدعیان مشترک۔  
Joint possession, قبضہ مشترک۔  
Joint responsibility, مشترکہ ذمہ داری۔  
Joint signature, مشترکہ دستخط۔  
Joint stock, سرمایہ مشترکہ۔  
Joint stock company, جوائنٹ اسٹاک کمپنی۔  
Joint tenancy, مشترکہ کرایہ داری۔  
Joint tenants, مشترکہ کرایہ داران۔ کرایہ داران مشترک۔

کرایہ داران مشترک مل کر اور علیحدہ علیحدہ پر دو صورتوں میں کرایہ کی ادائی کے پابند ہیں اور مدعی کسی ایک یا جملہ کرایہ داران مشترک پر ادائی کرایہ کے لیے مقدمہ دائر کر سکتا ہے (۲۷ انڈین کیسز ص ۹۴)۔

Joint tort-feasors, مشترکہ مرتکبین ٹارٹ۔  
اگر چند اشخاص مل کر کسی کو مضرت مبینہ ٹارٹ پہنچائیں تو ہر شخص مرتکب ٹارٹ اس مضرت کے لیے جواب دہ ہوگا جو شخص متضرر کو ان کے مشترکہ فعل سے پہنچے (۱۹۳۶ ع کے بی۔ بی۔ ص ۴۷۱)۔

Joint transfer, انتقال مشترک۔ یک جا انتقال۔  
جب کسی جائیداد منقولہ یا غیر منقولہ کا انتقال ایک سے زائد اشخاص کے حق میں مشترکاً ہوا ہو اور جائیداد سرمایہ مشترک سے حاصل کی گئی ہو، تو ان میں سے ہر شخص منتقل الیہ اس جائیداد میں بقدر اس حصہ کے مالک ہوگا جو اس سرمایہ (قیمت خرید) میں تھا۔ اگر حصہ سرمایہ معین نہ ہو اور نہ معلوم کیا جا سکے تو ہر شخص کا حصہ مساوی تصور ہوگا۔  
Joint trial, سماعت ہکجائی۔

Jointly and severally, مشترکاً و منفرداً۔

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ قرضہ یا کوئی اور ذمہ داری یا مواخذہ داری جملہ اشخاص متعلقہ ہر مشترکاً عائد ہوگی اور یہ کہ وہ انفرادی طور پر بھی ذمہ دار ہوں گے۔ مثلاً کسی مشترکہ قرضہ کی بابت جملہ متروض اشخاص کے خلاف دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے یا ان میں سے کسی ایک پر بھی کل قرضہ کی بات دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے۔ مثلاً قانون شراکت (Partnership Act) کے تحت جملہ شرکاء فرم کی ذمہ داری از روئے قانون بیک وقت اجتماعی اور انفرادی قرار دی گئی ہے۔

Jointure, " وہ جائیداد جو عورت کو اس کی تادی کے موقع پر اس کی علیحدہ ملکیت کے طور پر دی جائے جس سے اسے استفادہ کا حق شوہر کی ولایت کے بعد ہوتا ہے۔ یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے۔  
Journal, " جریدہ۔

Journal, Law جریدہ قانون۔  
Judge, " & " جج۔ منصف۔ فیصلہ کرنا۔  
نجویز کرنا۔ نتیجہ نکالنا۔

لفظ "جج" صرف اس شخص کے لیے استعمال نہیں ہوتا جو باعتبار عہدہ "جج" کہلایا جائے بلکہ اس لفظ سے ہر وہ حاکم عدالت مراد ہے جس کو دیوانی و فوجداری مقامات کی مجویز کا اختیار دیا گیا ہو اور جو ایسا اختیار استعمال کرتا ہو۔

جج ہی مقدمہ کی تمام کارروائیوں کا ذمہ دار ہوتا ہے۔ جج کو قواعد شہادت کی پابندی ضرور کرنی چاہیے۔ جج کو اپنے ذاتی علم پر فیصلہ نہیں کرنا چاہیے نہ اس کو خلاف قانون شہادت منظور کرنی چاہیے۔

Judge Advocate, لوجی عدالت کا بیروکار سرکار۔  
وہ شخص جو فوجی عدالت کے روبرو استفادہ کی پیروی کے لیے مقرر کیا گیا ہو۔

Judgeship, " ججی۔ عہدہ جج۔  
عدالت کی مجویز یا فیصلہ۔  
Judgment, " قانون کا فیصلہ جو کسی عدالت انصاف یا اختیار عدالت خصوصی نے اس کارروائی کے نتیجہ میں صادر کیا ہو جو اس میں دائر کی گئی تھی۔  
فیصلہ عدالت کی اس رائے کا اظہار ہے جو کسی



عدالتی کارروائی یا مقدمہ میں جمعہ شہادت و دلائل پر شور کرنے کے بعد قائم کی گئی ہو جس سے فریقین کے حقوق متعین ہوتے ہوں۔

ضابطہ دیوانی کے دفعہ ۲ (۲) کے تحت ڈگری یا حکم کے جو دلائل جج تحریر کرتا ہے، انہیں فیصلہ کہا جاتا ہے۔

ڈگری دار۔ Judgment creditor,

تاریخ فیصلہ۔ Judgment, Date of

اگر کسی فیصلہ پر تاریخ نہ لکھی ہو تو اس سے فیصلہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا۔ یہ محض ایک بے ضابطگی ہے۔ تاریخ فیصلہ دوسری شہادت کے ذریعہ ثابت کی جا سکتی ہے۔

دین ڈگری۔ دین ڈگری شدہ۔ Judgment debt,

مدیون ڈگری۔ Judgment debtor,

وہ شخص جس کے خلاف ڈگری صادر ہوئی ہو۔ اس اصطلاح کا اطلاق متوق مدیون ڈگری کے قانونی ورثاء پر نہیں ہوتا کیونکہ ڈگری ان کے خلاف صادر نہیں ہوتی۔ یکطرفہ فیصلہ۔ Judgment, Ex parte

فیصلہ عدالت ملک غیر۔ Judgment, Foreign

ایسا فیصلہ جو بیرون ملک کسی دوسری عدالت نے دیا ہو۔

فیصلہ عدالت ملک شیر، ملکی عدالت پر قابل پابندی نہیں الا یہ کہ دو ممالک میں اس کی نسبت کوئی معاہدہ ہوا ہو۔

فیصلہ عدالت غیر کبھی کبھی ایک ہی ملک کی دوسری عدالت کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔ ایسا فیصلہ قابل نفاذ ہوتا ہے اور عدالت منتقل الیہ تعمیل کرا سکتی ہے۔

تجویز نسبت اشخاص۔ Judgment in personam,

تجویز نسبت شے۔ تعمیمی فیصلہ۔ Judgment in rem,

درمیانی فیصلہ۔ Judgment, Interlocutory

عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ یہ تقاضے انصاف مختلف امور تنقیح طلب کی علیحدہ علیحدہ سماعت کرے اور درمیانی فیصلہ دے جس کو بالآخر قطعی فیصلہ کی بنیاد بنایا جا سکے، مثلاً مابین شرکاء حساب فہمی کے مقدمہ میں کسی فریق مقدمہ کے انکار شراکت کی صورت میں عدالت یہ درمیانی

فیصلہ دے سکتی ہے کہ فریقین شریک فرم تھے اور یہ کہ مدعی کو حساب فہمی کا حق پہنچتا ہے اور بعد ازاں اصل حساب فہمی کے بعد قطعی ڈگری جاری کر دے۔ اس کو Preliminary Judgment یا Decree بھی کہتے ہیں۔

فیصلہ مابین فریقین۔ Judgment, Inter-parties

فیصلہ مبنی بر حقائق (مقدمہ)۔ Judgment on merits,

اعلان فیصلہ۔ Judgment, Pronouncement of

اظہار فیصلہ۔

فیصلہ کا اعلان کاپی عدالت میں کرنا چاہیے۔ اگر مقدمہ کی سماعت ایک جج نے کی ہو لیکن فیصلہ دوسرے جج نے تحریر کیا ہو تو ایسا فیصلہ کالعدم ہوگا کیونکہ عام اصول یہ ہے کہ جس جج نے مقدمہ کی سماعت کی ہو اسی کو فیصلہ بھی لکھنا چاہیے۔ لیکن اگر جج نے صرف شہادت قلم بند کی ہو اور دوسرے نے بحث سنی ہو اور پھر فیصلہ لکھا ہو تو فیصلہ ناجائز نہ ہوگا۔ یا یہ کہ فیصلہ ایک جج نے لکھا ہو جس نے سماعت کی ہو اور دوسرے نے اس کا اعلان کیا ہو جس نے اس کی سماعت نہ کی ہو تب بھی فیصلہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا اور وہ جائز کہلائے گا۔

نظام عدالت۔ Judicature, a.

عدالتی۔ Judicial, a.

فعل عدالت۔ عدالتی فعل۔ Judicial act,

فعل عدالت سے مراد وہ فعل ہے جو حاکم مجاز نے واقعات اور حالات پر غور کرنے کے بعد کیا ہو اور کسی پر مواخذہ داری ڈالی ہو اور دوسرے کے حق کو متاثر کیا ہو۔ ان تمام اشخاص کو جو عدالتی فرائض انجام دے رہے ہوں عدالتی افعال کے نتائج سے مامون و محفوظ رکھا گیا ہے۔

عدالتی اقتدار۔ Judicial authority,

عدالتی حیثیت۔ Judicial capacity,

جوڈیشیل کمشنر۔ Judicial Commissioner,

عدالتی کمشنر۔

Judicial Committee of the Privy Council,

پریوی کونسل کی عدالتی مجلس۔

عدالتی ایام۔ Judicial days,

وہ ایام جن میں عدالتیں کھلی ہوتی ہوں۔



Judicial Department, محکمہ عدالت -  
Judicial discretion, عدالتی صوابدید -  
Judicial documents, عدالتی دستاویزات مثلاً  
فیصلہ جات ، بیانات ، حکم نامہ جات -

عدالتی کارروائیوں یا روداد مقدمات کو تین حصوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے : (۱) فیصلہ ، احکام اور ڈگریاں - (۲) حلفیہ بیانات جو کسی قانونی کارروائی کے دوران قلمبند ہوں - (۳) پروانہ جات ، حکم نامے ، پلیڈنگس جو دوران مقدمہ ہوں -

Judicial, Extra زائد عدالتی -  
Judicial fine, عدالتی جرمانہ -  
Judicial function, عدالتی فریضہ -  
Judicial interpretation, عدالتی تعبیر و تشریح -  
Judicial inquiry, عدالتی تحقیقات -  
Judicial legislation, عدالتی قانون سازی -

عدالتی فیصلے قانون کی توسیع و ترقی میں بڑا اہم کردار ادا کرتے ہیں - اصول قانون کے ماہرین نے عدالتی فیصلوں کو قانون کا مآخذ قرار دیا ہے - اگرچہ عام خیال یہ ہے کہ جج کا کام قانون کو جیسا کہ ہے ویسا ہی پیش کرتا ہے نہ کہ قانون بنانا لیکن اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جا سکتا کہ مقننہ کے طرز فکر اور قانون سازی پر عدالتی فیصلوں کا ایک خاص اثر پایا جاتا ہے اور بعض اوقات اصلاح معاشرہ کے فرض کو ، بمقابلہ مقننہ کے ، عدالتی فیصلے بہتر اور زیادہ مؤثر طور پر ادا کرتے ہیں - مثلاً جسٹس قدیر الدین احمد کا فیصلہ اپیل دیوانی محمد یاسین بنام خوشنما خاتون (کراچی ویکلی لا رپورٹر ۱۹۶۰ ع ص ۹۲) متعلق بہ نفقہ زوجہ یا جسٹس کیکاؤس کا فیصلہ بمقدمہ بلقیس فاطمہ بنام نجم الاکرام بی اہل ڈی ۱۹۵۹ لاہور صفحہ ۵۶۶ متعلق بہ حق خلع مسلمانوں کی معاشرتی زندگی کی اصلاح میں اہم حیثیت کے مالک ہیں -

Judicial lock-up, عدالتی حوالات -  
Judicial matter, عدالتی معاملہ -  
Judicial notice, عدالتی واقفیت -  
آگاہی - عدالتی اطلاع - واقفیت عدالت - علم عدالت -

یہ اصطلاح اس امر سے متعلق ہے کہ بعض واقعات

ایسے ہوتے ہیں جن کا ثابت کرنا ضروری نہیں ہوتا بلکہ عدالت ان کو ثابت شدہ تسلیم کر لیتی ہے - چنانچہ کوئی امر جس کو بلا ثبوت تسلیم کرنا قانوناً عدالت پر لازم ہے اس کی نسبت شہادت پیش کرنا ضروری نہ ہوگا (ملاحظہ ہوں دفعات ۵۶، ۵۷ قانون شہادت) -

وہ واقفیت جو جج اپنے عہدہ کی حیثیت سے بلا ثبوت کام میں لائے ، ایسے امور کا ثابت کرنا ضروری نہیں - مثلاً ملکی قوانین یا قواعد جو قانون کا اثر رکھتے ہیں چنانچہ جو امر عدالت کے نزدیک اس کے علم کی وجہ سے ثابت ہے اس کے لیے گواہوں کی مدد کی ضرورت نہیں - (ملاحظہ ہو دفعہ ۶۵ قانون شہادت) -

Judicial oath, عدالتی حلف - حلف جو حاکم عدالت کے روبرو لیا جائے -

Judicial officer, عہدہ دار عدالت - حاکم عدالت -  
Judicial Officer's Protection Act, قانون تحفظ  
حاکمان عدالت -

کسی جج ، مجسٹریٹ ، جسٹس آف پیس ، کالج یا شخص دیگر ، جو عدالتی کام انجام دے ، کے خلاف کسی فعل کی نسبت ، جو اس نے اپنے فرائض کی بجا آوری میں خود کیا ہو یا اس کے کرنے کا حکم دیا ہو ، کسی بھی دیوانی عدالت میں مقدمہ دائر نہیں کیا جا سکتا خواہ وہ فعل اس کے دائرہ اختیار میں ہو یا باہر ، لیکن لازم ہے کہ اس فعل کی انجام دہی کے وقت وہ نیک نیتی کے ساتھ یہ باور کرتا ہو کہ ایسے فعل مذکور کی انجام دہی کا اختیار حاصل ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱ قانون تحفظ حاکمان عدالت ۱۸۵۰ ع) -

Judicial Oligarchy, عدالتی اعیانیت -  
Judicial power, عدالتی اختیار -  
Judicial precedent, عدالتی نظیر -  
Judicial proceedings, عدالتی کارروائی -

عدالتی کارروائی میں ہر ایسی کارروائی داخل ہے جس کے اثناء میں شہادت حلفاً لی جائے یا شہادت کا حلفاً لیا جانا جائز ہو -

Judicial prosecution, عدالتی استغاثہ -  
Judicial, Quasi نیم عدالتی -



عدالتی اہملہ - اسلجیات عدالت - Judicial record,  
عدالتی ریکارڈ کی صحت کا قیاس کیا جاتا ہے نیز  
اس فیصلہ شدہ صحیح متصور ہوتا ہے -

عدالتی محافظ خانہ - Judicial record room,

عدالتی استصواب - Judicial reference,

Judicial Research & Training Institute,

ادارہ عدالتی تحقیق و تربیت -

جاپان میں سیریم کورٹ کی زیر نگرانی ایک ادارہ

عدالتی تحقیق اور ججوں کی تربیت کا کام انجام دیتا

ہے - اس کا قیام دستور کی رو سے عمل میں آیا ہے -

عدالتی نظر ثانی - Judicial review,

عدالتی لیلام - Judicial sale,

عدالتی تفریق - Judicial separation,

(علیحدگی زن و شوہر بحکم عدالت) -

اگر مابین زن و شوہر اختلافات اس حد تک بڑھ

جائیں کہ عدالت کی رائے میں آن ہر دو کا ساتھ رہنا

ممکن نہ ہو اور یہ خیال ہو کہ وہ دونوں اللہ کی مقرر

کردہ حدود کو قائم نہ رکھ سکیں گے تو عدالت

کو چاہیے کہ آن کو جدا کر دے اور ان میں تفریق

(جدائی) کرا دے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو،

بی - ایل - ڈی لاہور ۱۹۵۹ ع صفحہ ۵۶۶) -

نیز ملاحظہ ہو مجموعہ "قوانین اسلام"، مؤلف ہذا،

جلد دوم باب تفریق بسبب ظلم و ضرر -

عدالتی ٹریبونل - Judicial tribunal,

عدالتی امین - Judicial trustee,

عدالتی تنسیخ - Judicial Veto,

بعض ممالک کے دستوری قوانین میں یہ اصطلاح

عدالتی نظر ثانی کے مترادف استعمال ہوتی ہے -

عدالتی پروانہ - Judicial writ,

عدلیہ - عدالتی نظام جو کسی

ملک میں رائج ہو -

دانشندانہ - Judicions, a.

چھوٹا - Junior, a.

چھوٹا وکیل - Junior counsel,

متعلق علم قانون - Jural, a.

لائون جوریان - Juries Act,

اختیار سماعت - Jurisdiction, n.

اختیار سماعت کا مفہوم یہ ہے کہ عدالت کو بلحاظ  
نوعیت، باعتبار علاقہ و مالیت مقدمہ کی سماعت کرنے  
اور متنازعہ معاملہ کو طے کرنے کا قانونی اختیار  
حاصل ہے -

جو فیصلہ بدون اختیار دیا جائے وہ قانون کی نکاح  
میں کالعدم ہے - اگر کوئی دعویٰ کسی ایسی عدالت  
میں پیش کر دیا جائے جس کو سماعت مقدمہ کا اختیار  
حاصل نہ ہو تو صحیح طریقہ یہ ہوگا کہ عدالت عرضی  
دعویٰ کو صحیح عدالت میں پیش کرنے کی غرض سے  
مدعی کو واپس کر دے - ایسے دعویٰ کو خارج  
نہیں کرنا چاہیے (ملاحظہ ہو حکم ۷ قاعدہ ۱۰،  
ضابطہ دیوانی و ۱۹۳۰ ع لاہور صفحہ ۱۷۱) -

بحری اختیار سماعت - Jurisdiction, Admiralty

اختیار سماعت اپیل یا  
بصیغہ "اپیل" - Jurisdiction, Appellate

اختیار سماعت دیوانی - Jurisdiction, Civil

اختیار سماعت فوجداری - Jurisdiction, Criminal

Jurisdiction, Extraordinary criminal

غیر معمولی اختیار سماعت فوجداری -

Jurisdiction, Extraordinary original civil

غیر معمولی اختیار سماعت ابتدائی دیوانی -

Jurisdiction, Insolvency

اختیار سماعت دیوالہ -

Jurisdiction, Matrimonial

اختیار سماعت -

معاملات ازدواجی -

Jurisdiction, Ordinary criminal

اختیار سماعت -

Jurisdiction, Ordinary original civil

معمولی اختیار سماعت ابتدائی دیوانی -

Jurisdiction, Pecuniary

اختیار سماعت بلحاظ مالیت -

Jurisdiction, Revisional

اختیار سماعت -

بصیغہ "نگرانی" -

Jurisdiction, Territorial

علاقائی اختیار سماعت -

Jurisdiction, Testamentary

اختیار سماعت -

نسبت مقدمات و وصیت -

Jurisdiction, Want of

عدم اختیار سماعت -

Jurisprudence, n-

اصول قانون -

Jurisprudence, Medical

طبی اصول قانون -



ماہر قانون - فقہ - Jurist, " .  
 استحسان - Jurist equity,  
 See "Istihsan."

جیوری - Jury, " .  
 اشخاص جو عدالت میں جج کے ہمراہ بیٹھ کر مقدمہ کی سماعت کرتے ہیں - ان کے ذمہ یہ کام ہوتا ہے کہ وہ واقعی امور کے لحاظ سے پیش شدہ شہادت کی روشنی میں مقدمہ میں تجویز قائم کریں - اب پاکستان میں جیوری کا طریقہ منسوخ کر دیا گیا ہے -

مخلوط جیوری - Jury, Mixed  
 جیوری جو ملکی اور غیر ملکی دونوں اشخاص پر مشتمل ہو مثلاً جس میں یورپی اور پاکستانی دونوں شامل ہوں -

اہل جیوری - شخص جیوری - Juryman, " .  
 Juror, " .

قانون غیر موضوعہ - Jus, " .

درست - منصفانہ - ٹھیک - مناسب - Just, a.

منصفانہ قرضے - Just debts,

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ قرضے غیر اخلاقی، غیر قانونی اور مصلحت عامہ کے خلاف نہ ہوں اور ورثاء کے حقوق کو متاثر کرنے کے لیے بے دردانہ طور پر نہ کیے گئے ہوں (ہی ایل ڈی ۱۹۶۶ ع لاہور صفحہ ۱۵۱) -

منصفانہ حکم - Just order,

انصاف - عدل - Justice, " .

ایک لقب جو ہائی کورٹ کے جج کے لیے یا اس سے بالا عدالتوں کے ججوں کے لیے ہوتا ہے -

جس شخص کو مضرت پہنچی ہو یا حق تلفی ہوئی ہو اس کو حق دلانے کا نام انصاف ہے - انصاف کا منشاء یہ ہونا چاہیے کہ لوگوں کو اس کا اطمینان ہو جائے کہ انصاف کیا گیا ہے -

اسلام میں عدل و انصاف کا اصل سرچشمہ خداوند تعالیٰ کی ذات ہے اور اس سرچشمے سے پیدا ہونے والے قوانین کا نفاذ مسلمانوں کی جماعت کے سپرد ہے - چنانچہ اسلام میں قضا یا داد رسی یا عدل گستری کو اہم ترین انسانی فرائض میں شامل کرتے ہوئے اسے مملکت کا اولین فرض قرار دیا گیا ہے -

عدل و انصاف کی اس اہمیت کے پیش نظر قرآن پاک میں عدل و انصاف کی ہدایات جا بجا ملتی ہیں - چنانچہ اللہ تعالیٰ سورہ نساء کی ۵۸ ویں آیت میں ارشاد فرماتا ہے - جب تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرو تو عدل و انصاف کے ساتھ فیصلہ کرو -

اسی طرح سورہ مائدہ کی نویں آیت میں ارشاد ہوتا ہے: "ولا یجر منکم شأن قوم علی الا تعدلوا، اعدلوا هو اقرب للتقوی" یعنی کسی کی عداوت کی وجہ سے تم عدل و انصاف سے باز نہ رہو بلکہ عدل کرو جو پرہیز گاری سے زیادہ قریب ہے، یعنی جو پرہیز گاری کا تقاضا ہے -

سورہ نساء کی ۱۳۵ ویں آیت میں عام مسلمانوں کو خطاب کرتے ہوئے اللہ تعالیٰ ہدایت فرماتا ہے: یا ایہا الذین آمنوا کونوا قوامین بالقسط شہداء للہ ولو علی انفسکم اوالوالدین ولا قرین" یعنی اے ایمان والو! عدل و انصاف پر قائم رہو، اور اللہ کے لیے گواہی دو، اگرچہ اس میں اپنا یا ماں باپ کا یا قرابت داروں کا نقصان ہو -

سورہ ص کی ۲۶ ویں آیت میں اللہ تعالیٰ حضرت داؤد علیہ السلام کو مخاطب کرتے ہوئے فرماتا ہے: "یا داؤد انا جعلناک خلیفۃ فی الارض، فاحکم بین الناس بالحق، ولا تتبع الہوی، فیضلک عن سبیل اللہ" یعنی اے داؤد! ہم نے تمہیں اس زمین پر اپنا خلیفہ بنایا، پس تم لوگوں کے درمیان حق پر فیصلہ کرو، اور خواہش کی پیروی مت کرو - کیوں کہ تم اس سے اللہ کے راستے سے ہٹ جاؤ گے -

قرآن پاک کی طرح احادیث نبوی میں بھی عدل و انصاف کی اہمیت پر کافی زور دیا گیا ہے - چنانچہ ایک بھی حدیث اسلام میں انصاف کی اہمیت کو ثابت کرنے کے لیے کافی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ "ایک ساعت جو انصاف میں صرف کی جائے ستر سال کی نفلی عبادت سے بہتر ہے" -

شمس الائمہ امام شمس الدین السرخسی (ستونی ۵۴۸۲) نے اپنی کتاب "المبسوط" کی جلد ۱۶ صفحہ ۵۹ پر لکھا ہے کہ "ان القضاء بالحق من اقوی الفرائض بعد الایمان باللہ تعالیٰ و هو من اشرف العبادات" یعنی حق و انصاف کے ساتھ فیصلہ کرنا



اللہ تعالیٰ پر ایمان لانے کے بعد سب سے زیادہ قوی فرض ہے اور یہ تمام نقلی عبادتوں کے مقابلے میں سب سے زیادہ مکرم اور مشرف عبادت ہے۔ آگے چل کر اسی کتاب کے صفحہ ۷۹ پر اسلامی تصور عدل گستری کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھا ہے ”کہ عدل و انصاف کا انحصار مذہبی اصولوں کے اطلاق پر ہے۔ اس میں کسی مادی تصور کو دخل نہ ہونا چاہیے۔“

اسی طرح امام علاء الدین الکاسانی (متوفی ۷۵۹ھ) نے اپنی مشہور کتاب ”البدائع الصنائع فی ترتیب الشرائع“ میں انصاف رسائی کو مذہب کا ایک اہم اصول بتاتے ہوئے لکھا ہے کہ ”عدالتی فرائض کی انجام دہی محض مذہبی نوعیت کا ایک فرض مذہبی ہی نہیں بلکہ ایک عبادت اور مذہبی فریضہ کی تکمیل ہے۔“ اسلام میں عدل گستری کے تصور میں بنیادی طور پر خوف خدا اور خشیت الہی شامل ہے اور یہی وہ تصور ہے جو اسلامی نقطہ نظر سے قاضی یا جج کے اعمال و افعال کا ایک جزو لاینفک بن جاتا ہے اور اس کو اپنے عدالتی فرائض کی بجا آوری میں رشد و ہدایت اور مشعل راہ کا کام دیتا ہے۔

اسلامی تصور انصاف سختی کے ساتھ مساوات کی تلقین کرتا ہے۔ چنانچہ اس کا اطلاق اعلیٰ و ادنیٰ، چھوٹے بڑے، امیر و غریب سب پر یکساں صورت میں ہوتا ہے۔ قرآن پاک سورہ نساء کی ۱۳۵ ویں آیت میں فرماتا ہے: اگر کوئی غنی یا محتاج ہے تو اللہ تعالیٰ تم سے زیادہ اُن دونوں کا خیر خواہ ہے، اس لیے تم انصاف کرنے میں اپنی خواہش نفس کی پیروی مت کرو، اگر تم بات بدل ڈالو یا بجا جاؤ تو اللہ تعالیٰ تمہارے کاموں سے واقف ہے۔ (ترجمہ)

انصاف میں Justice delayed is justice denied, تاخیر انصاف سے انکار کے مترادف ہے۔ جہاں تک ممکن ہو انصاف رسائی میں تاخیر سے کام نہ لینا چاہیے۔

Justice, equity and good conscience, انصاف، نصفت اور نیک دلی یا حسن نیت۔ جہاں واضح قانون یا قواعد موجود نہ ہوں عدالت کو اصول نصفت کے لحاظ سے حکم دینا چاہیے جس کی

بنیاد انصاف، نصفت اور حسن نیت پر رکھی گئی ہے۔ حقیقی انصاف۔ قدرتی انصاف۔ Justice, Natural حقیقی یا قدرتی انصاف سے متعلق عدالتوں نے جو اصول مرتب کیے ہیں وہ چار ہیں۔

۱۔ ہر شخص جس کے ذہنی حقوق متاثر ہونے ہیں اس کو مناسب اطلاع دینی چاہیے تاکہ وہ معاملہ کی نوعیت سے آگاہ ہو جائے۔

۲۔ اس کو اپنی مدافعت میں عذرات پیش کرنے کا مناسب موقع دینا چاہیے۔

۳۔ قضیہ کی سماعت ایک آزاد اور غیر جانبدار عدالت کرے یعنی وہ ایسا شخص ہو جس کو اس قضیہ سے بالواسطہ یا بلاواسطہ کوئی تعلق نہ ہو۔ نہ اس کا اس قضیہ سے کوئی مفاد وابستہ ہو اور نہ وہ پہلے سے اس قضیہ سے متعلق فریق کی نسبت کوئی خلاف یا معاندانہ نقطہ نظر رکھتا ہو۔

۴۔ حاکم مناسب طور پر اور نیک نیتی سے فیصلہ دے، نہ یہ کہ فیصلہ خود خواستہ اور من مانا ہو۔ جسٹس آف پیس (حاکم Justice of the Peace, امن عامہ)۔ منصف امن۔ ناظم امن۔

(ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری ۱۸۹۹ء)۔ Justiciable, a. صحیح طور پر تصفیہ طلب (عدالت انصاف میں)۔

قابل چارہ جوئی (بذریعہ عدالت)۔ Justifiable, a. حق بجانب۔

Justification, n. معنویت۔

Justify, v. حق بجانب قرار دینا۔ منصفانہ ثابت کرنا۔ جواز۔

Justness, n. Justness, n. کمسن بالغ۔ وہ شخص جس کی عمر ۲۱ سال سے زیادہ اور ۱۶ سال سے کم نہ ہو۔

Juvenile court, عدالت برائے اشخاص کم سن۔ Juvenile offender, کمسن مجرم۔

از روئے قانون ۱۶ سال تک کے مجرم کمسن مجرم قرار دیے گئے ہیں۔ عام طور پر ان مجرموں کو قید خانہ میں بھیجنے کی بجائے تادیب خانہ (Remand Home) میں رکھا جاتا ہے الا یہ کہ ان کے جرائم سنگین نوعیت کے ہوں۔



# K

کرتا - مینجر - Carta, n.

یہ اصطلاح ہندو قانون کی ہے - اس سے مراد و شخص ہے جو ہندو خاندان مشترکہ کی جانب سے باہموم تمام املاک و کاروبار کا کام انجام دیتا ہے -  
 پابندی کرنا (قانون کی) - Keep, v.

درست حالت میں رکھنا - Keep in good condition,  
 (مکان وغیرہ کا) - Keep in good repair,

التوا میں رکھنا - Keep pending,

محافظ - لگران - Keeper, n.

محافظ مہر بزرگ (شاہی) - Keeper of the great seal (E.L.)

یہ اصطلاح انگریزی قانون میں لارڈ چانسلر کے لیے مستعمل ہے جس کے قبضے میں بڑی مہر رہتی ہے -  
 امن قائم رکھنا - Keeping peace,  
 (ملاحظہ ہو باب ۸ ضابطہ فوجداری) -

کلیدی صنعتیں - Key Industries,

اصل نکتہ - Key point,

خلع - Khula, n.

خلع زوجہ کی مرضی اور اس کی خواہش پر عقد نکاح سے آزاد کیے جانے کے معاوضے میں شوہر کو بدل دینے یا دینے کا وعدہ کرنے پر قید زوجیت سے بلفظ خلع یا جو لفظ اس کا ہم معنی ہو، رہائی کا نام ہے -  
 شوہر اس امر کا مجاز ہے کہ وہ اپنی زوجہ کو مہر یا اس کی رقم سے کم یا زائد کے عوض خلع دے لیکن زوجہ کی اس معاوضے پر ناراضماندی کی صورت میں عدالت حالات مقدمہ کے پیش نظر معاوضہ کا تعین کرنے کی مجاز ہوگی -

اگر وہ شے جو شرعاً مہر ہونے کی صلاحیت رکھتی ہے اور مہر میں دی جا سکتی ہے خلع کا معاوضہ ہونے کی بھی صلاحیت رکھتی ہے -

اگر کوئی شوہر بلا ذکر عوض طلاق بالخلع دے تو زوجہ کا حق مہر ساقط نہ ہوگا - اگر عدالت کو اس امر کا اطمینان ہو گیا ہو کہ زوجین شدید ناچاقی کے سبب باہمی معاشرت میں احکام خداوندی کی پابندی نہ

کر سکیں گے تو عدالت شوہر کو خلع کا حکم دے گی - مگر شرط یہ ہے کہ اگر قصور مرد کا پایا جائے گا تو عدالت بلا معاوضہ تفریق کرا دے گی -

مزید شرط یہ ہے کہ اگر قصور عورت کا ہو یا دونوں میں سے کسی کا نہ ہو مگر حالات خلع کے متقاضی ہوں تو شوہر کو عورت سے مناسب معاوضہ بھی دلایا جا سکتا ہے -

خلع کے جواز کے لیے یہ امر شرط ہے کہ شوہر طلاق واقع کرنے کا اہل اور زوجہ طلاق کا عمل ہو -  
 خلع ایک طلاق بائن کے حکم میں داخل ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد دوم - باب خلع و مبارات) -

عدالت عالیہ مغربی پاکستان لاہور بینچ نے ۱۹۵۹ ع میں ایک مقدمہ میں یہ قرار دیا کہ خلع عورت کا حق ہے - (پی - ایل - ڈی، لاہور ۱۹۵۹ ع ص ۵۶۶ - اسی نقطہ نظر کو سپریم کورٹ نے بمقدمہ خورشید بی، پی - ایل - ڈی ۱۹۶۷ ع ص ۹ اختیار کیا ہے) -

فرق مابین - Khula and divorce, Difference of  
 خلع و طلاق -

خلع و طلاق میں تین فرق یہ ہے کہ خلع عورت کا حق ہے جب کہ طلاق مرد کا حق ہے (پی - ایل - ڈی سپریم کورٹ ۱۹۶۷ ع ص ۹۷) -

فرق مابین - Khula and Mubarat, Difference of  
 خلع و مبارات -

دیکھیے "Mubarat"  
 لیے بھاگنا (انسان کو) - Kidnap, v.

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۶۰، ۳۶۱ تعزیرات پاکستان -

لے بھاگنے والا - Kidnapper, n.

اغوا - Kidnapping, n.

قتل کرنا - ہلاک کرنا - مار ڈالنا - Kill, v.  
 گردن مارنا -

رشتہ دار - عزیز - Kin, n.

عزیز و اقرباء - Kin, Kith and



Kin, Next of - رشتہ دار -  
 Kind, - قسم - جنس -  
 Kind, In - جنس کی صورت میں -  
 یہ اصطلاح زر نقد (Cash) کے متضاد ہے -  
 Kindred, n. - قرابت دار -  
 Kindred, Degree of - درجہ قرابت -  
 بر پشت کا ایک درجہ صعودی اور نزولی ہوتا ہے -  
 چنانچہ ہر شخص کو اپنے باپ کے ساتھ اور باپ کو  
 اپنے بیٹے کے ساتھ درجہ اول کا رشتہ ہوتا ہے اور  
 اپنے دادا نانا یا بھوتے نواسے کے ساتھ درجہ دوم کا  
 رشتہ ہوتا ہے -  
 Kindred, Distant - ذوی الارحام -  
 Kindred, Distant, Inheritance of -  
 ذوی الارحام کی میراث -  
 King, n. - شاہ - بادشاہ -  
 Kingdom, n. - دولت - مملکت -  
 King's Bench, - عدالت شاہی -  
 پہلے انگلستان میں بادشاہ خود بھی ججوں کے ساتھ  
 ان سے بلند مقام پر متمکن ہوتا تھا اور اس کے حضور  
 مقدمات پیش ہوتے تھے - اس لیے اس کو شاہی  
 عدالت کہتے تھے - اس عدالت کی کوئی مستقل جگہ  
 نہ تھی - جہاں بادشاہ موجود ہوتا وہیں عدالت قائم  
 کر دی جاتی - اب اس عدالت کے اختیارات عدالت  
 عالیہ انگلستان کو تفویض کر دیے گئے ہیں -  
 King's Counsel, (K.C.), - خطاب وکیل -  
 یہ خطاب وکیل کی اعلیٰ قانونی صلاحیت و قابلیت  
 کے پیش نظر بادشاہ انگلستان کی طرف سے عطا  
 کیا جاتا ہے - اگر ملک کی حکمران ملکہ ہو تو  
 Queen's Counsel کا خطاب دیا جاتا ہے -  
 King's evidence, - شہادت منجانب سرکار -  
 King's prerogative, - فرمان شاہی -  
 Kinship, n. - قرابت داری -

Kinsman, n. - قریبی رشتہ دار -  
 Kissing the book, - مذہبی کتاب کو چومنا -  
 گواہ کا ہوتے حلف خاص مذہبی کتاب کو ہاتھ  
 میں لینا اور چومنا جائز ہے -

Kleptomana, n. - خبط سرقہ -  
 یہ بیماری ایسی نہیں ہے جس کی بناء پر جرم سے  
 برأت حاصل کی جا سکے -  
 Kleptomaniac, n. - وہ شخص جس کو سرقہ کا خبط ہو -  
 Knock down, v. - دے مارنا - نیلام ختم کرنا -  
 Knock out, v. - لیلامی خریداران کا باہمی  
 سمجھوتہ کرنا -

دو یا دو سے زیادہ اشخاص کا یہ سمجھوتہ کہ ایک  
 دوسرے کے خلاف نیلام میں بولی نہ بڑھائیں اور اس  
 سودے میں جو فائدہ ہو وہ آپس میں تقسیم کر لیں -  
 ایسا معاہدہ مصاحت عامہ کے خلاف نہیں ہے اور قابل  
 نفاذ ہے [۱۹۲۷ ع (۱) کنگس بینچ ڈویژن ص ۱۶۹] -  
 Know all men by these presents, - از روئے -  
 دستاویز ہذا جملہ اشخاص کو معلوم ہونا چاہیے -

Knowingly, ad. - عمداً -  
 Knowledge, n. - علم - واقفیت -  
 (کسی امر یا شے کے متعلق جس کا وجود ہو) -  
 علم کی تین صورتیں (۱) بذریعہ وحی - (۲) دلیل  
 (۳) حواس -

اگرچہ یقینی علم و واقفیت ہی Knowledge کی  
 تعریف میں آتا ہے لیکن یہ ایک قانونی مفروضہ ہے  
 کہ ہر شخص اپنے ملک کا قانون جانتا ہے - چنانچہ  
 مرتکب کو اپنے افعال کے نتائج کا علم ہونے کا قیاس  
 ہوتا ہے -

Koran, - قرآن - مسلمانوں کی مذہبی کتاب -  
 اللہ کا کلام جو پیغمبر آخر الزمان حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ  
 پر نازل کیا گیا -

See "Qur'ān"



ناکپور ص ۳۲۹) -

ایک کاریگر (Artisan) کو مزدور نہیں کہا جاسکتا کیونکہ اس کے کام میں جسمانی محنت سے زیادہ اس کی فنی مہارت کو دخل ہوتا ہے (۱۹۳۵ ع رنگون ص ۲۳۵) -

چنانچہ ایک بڑھئی کو مزدور نہیں کہا جاسکتا (۱۹۲۶ ع الہ آباد ص ۱۷۲) - اسی طرح بس کنڈکٹر (۱۹۳۵ ع الہ آباد ص ۱۰۵) یا سلیزمین (۱۹۳۵ ع رنگون ص ۲۳۰) مزدور نہیں ہیں -

ایک مزدور اپنی مزدوری کی ادائیگی کا دعویٰ اندرون مبعانیہ سال دائر کر سکتا ہے جس تاریخ سے کہ اس کی مزدوری واجب الادا ہو گئی ہو (آرٹیکل ۷ قانون مہماد سہاعت) -

قوانین مزدوران - Labourers, Statutes of  
خامی مزدوران - مزدورون کے Labourist, n.  
حقوق کا موبد -

غفلت - عدم بروی - (بہ قدیم اریج Laches,  
زبان کا لفظ ہے) -

اگر مدعی کو کسی شخص دیگر کے فعل سے کوئی مضرت پہنچے جس کا وہ فوری طور پر بذریعہ حکم استماعی روکے جانے کا طالب ہو مگر قانونی جارہ جوئی میں غفلت برتنے اور عدالت سے رجوع نہ کرے تو ایسی صورت میں عدالت حکم استماعی دینے سے انکار کر سکتی ہے۔ اسی طرح عدالت ایسے احکام کے اجراء سے بھی کریز کر سکتی ہے جو بالکل اس عدالت کی صواب دید پر منحصر ہوں، بالخصوص اجرائے پروانہ کی درخواست اس بناء پر نامنظور کی جا سکتی ہے -

کمی - قلت - محتاجی - Lack, n.

لدا ہوا - Laden, a.

بوجھ - بار - مال - اسباب - Lading, n.

بار نامہ (جہاز) - Lading, Bill of

(۱) سزا ہالند - لیدی - مجرم - Lag, n. & v.

(۲) پکڑنا - لید محض کی سزا دینا - کالے ہانی بھیجنا -

غرق شدہ مال - نہ اب سامان ایسا - Lagan, n.

ایل ایل - لی - L.B.,  
قانونی سند (ڈگری) کا مخفف - بیچار آف لاز  
طیلسانی قانون -

ایل ایل - ڈی - L.D.,  
قانونی سند (ڈگری) کا مخفف - ڈاکٹر آف لاز  
مخصص قانون -

ایل ایل - ایم - L.M.,  
قانونی سند (ڈگری) کا مخفف - ماسٹر آف لاز - ماہر قانون  
لیبل - جٹ - Label, n.

مشقت طلب - محنت طلب - Laborious, a.  
جفاکشی سے - بہ محنت - مشقت سے - Laboriously, ad.  
مزدوری - Labour, n. & v.

(جسمانی یا دماغی) محنت - مشقت - محنت طلب کام -  
اجتماعی کام - مشقت اٹھانا - جدوجہد کرنا - زحمت  
برداشت کرنا -

جبریہ محنت - بیکار - Labour, Compulsory  
یوم مزدوران - Labour Day,

یکم مئی ساری دنیا میں مزدور کی عظمت و وقار  
کی علامت کے طور پر منایا جاتا ہے - اب یہ دن  
سرکاری طور پر پاکستان میں بھی منایا جاتا ہے -  
سخت مشقت (جو قید کے علاوہ Labour, Hard  
عائد کی جانے) -

قانون مزدوران - قانون محنت - Labour law,

مزد بازار - Labour market,

خوشی کی بیکار - مرغوب کام - Labour of love,

جماعت مزدوران - Labour Party,

مشقت کو ختم کرنا یا کم کرنا - Labour saving,

محنت طلب - Laboursome, n.

مزدور - Labourer, n.

مزدور وہ شخص کہلاتا ہے جو اپنے ہاتھ سے کام  
کرتا ہے (جس میں فنی صلاحیت کو دخل نہ ہو) -  
چنانچہ ایک شخص جو کام کی نگرانی کرتا ہے یا  
دوسروں کو کام میں مصروف رکھتا ہے وہ مزدور کی  
تعریف میں داخل نہیں ہے (اے - آئی - آر ۱۹۴۹ ع



غرقی سامان جو ساحل پر ڈال دیا جائے ۔  
 Laity, n. غیر ماہر ۔  
 Lake, n. تالاب ۔  
 Lake, Property in soil of  
 آراضی تالاب کی ملکیت ۔  
 Lamma land, n. آراضی بن چرائی ۔  
 Land, n. آراضی ۔ زمین ۔ زمینداری ۔ جاگیر ۔ مملکت ۔  
 Land acquisition, حصول آراضی ۔  
 (See under "Acquisition")  
 Land Acquisition Act, قانون حصول آراضی ۔  
 Land Administration Act, قانون انتظام آراضی ۔  
 Land agent, منتظم آراضی ۔ مختار یا کارندہ آراضی ۔  
 Land bank, آراضی بینک ۔  
 Land cess, محصول آراضی ۔ ابواب آراضی ۔  
 Land chain, جریب ۔ زنجیر پیمائش ۔  
 زمین ناپنے کا ایک قدیم پیمانہ ۔  
 Land compensation, معاوضہ آراضی ۔  
 Land Control Officer, عہدہ دار انضباط آراضی ۔  
 فیڈرل کیپٹل لینڈ کنٹرول ایکٹ ۱۹۵۰ ع کے  
 تحت کراچی کی مصرعہ حدود میں کوئی تعمیر  
 بلا اجازت نہیں ہو سکتی اور نہ اس پر بلا اجازت  
 قبضہ کیا جا سکتا ہے ۔ اگر کوئی تعمیر کی جائے گی  
 تو ڈپٹی کمشنر کو اس کے انہدام کا اختیار حاصل  
 ہے ، البتہ اس اختیار کے استعمال سے پہلے ایک ہفتہ  
 کا نوٹس جاری کرنا ضروری قرار دیا گیا ہے ۔  
 Land dispute, تنازعہ آراضی ۔  
 Land grabber, n. غاصب آراضی ، جو آسامیوں  
 کی زمین غصب کر لے ۔ لاپستبدہ طریقوں سے  
 زمین حاصل کرنے والا ۔  
 Land-holder, مالک آراضی یا آسامی شکم دار ۔  
 Land hunger, جوع الارضی ۔  
 Land improvement, ترقی آراضی ۔  
 Land improvement Loans Act, قانون قرضہ  
 برائے ترقی آراضی ۔  
 Land jobber, زمین کا ہنہ کرنے والا ۔  
 Land laws, قانون متعلق آراضی ۔ قانون آراضیات ۔  
 Landlord, n. مکان دار ۔ زمیندار ۔

Landlordism, n. نظام زمینداری ۔  
 طبقہ زمینداران کا متفقہ طرز عمل ۔  
 Landman, n. کاشت کار ۔ دیہاتی ۔  
 Landmark, نشان حدود آراضی ۔ نشان حد آراضی ۔  
 Land measure, پیمائش آراضی ۔  
 Land Mortgage Bank, زمین گروی بینک ۔  
 Land record, اسلہ آراضی ۔  
 Land Redemption Act, قانون انفکاک آراضی ۔  
 Land revenue, مالگزاری آراضی ۔  
 Land revenue demand, مطالبہ مالگزاری آراضی ۔  
 Land revenue department, محکمہ مالگزاری ۔  
 Land settlement, بندوبست آراضی ۔  
 Land survey, پیمائش و نقشہ کشی آراضی ۔  
 Land tax, محصول آراضی ۔  
 Land tenure, حق ملکیت آراضی ۔ حق قبضہ آراضی ۔  
 Landed, ارضی ۔ مشتمل بہ آراضی ۔  
 Landed property, جائیداد مشتمل بہ آراضی ۔ عمار ۔  
 Landed security, کفالت آراضی ۔  
 Landing, n. جہاز یا گاڑی سے اترنا یا اترنا ۔  
 Lane, n. گلی ۔ کوچہ ۔  
 ایک تنگ سڑک یا گلی (Lane) کہلاتی ہے  
 (۱۹۳۰ ع لاہور ص ۵۳) ۔  
 Language, n. زبان ۔  
 Language of statute, قانون کی زبان ۔  
 (See "Interpretation of Statute" also).  
 Lapse, n. & v. سوخت ۔ سوخت ہونا ۔  
 اسقاط حق بوجہ عدم استعمال ۔ عروض بمادی ۔  
 ساقط ہونا ۔ سوخت ہونا ۔ استحقاق باقی نہ رہنا ۔  
 حق جاتا رہنا ۔ ميعاد سوخت ہو جانا ۔  
 تحت قانون اسلامی اگر موہوب لہ وصیتی جس کو  
 کسی وصیت کے تحت کوئی شے ہبہ کی جائے اور وہ  
 موہوب کی وفات سے قبل فوت ہو جائے تو ہبہ بالوصیت  
 سوخت ہو جائے گا ۔  
 Lapsed deposit, سوخت شدہ امانت ۔  
 Lapsed legacy, سوخت شدہ ترکہ ۔ ترکہ منقطع ۔  
 Lapsed policy, سوخت شدہ بیمہ ۔ منقطع بیمہ ۔  
 Larcenous, a. متعلق بہ سرقہ ۔



Larceny, n. (E.L.), سرقہ - جوری -  
 Larceny, Grand (E.L.) سرقہ سنگین -  
 Larceny, Simple (E.L.) سرقہ معمولی -  
 Larceny, Petty (E.L.) سرقہ حقیر -  
 Large, a. وسیع - فراخ -  
 Large, At وہ جو گرتار نہ ہو - آزاد -  
 Large, Common at ملکیت چراگاہ -  
 جو کسی شخص سے برہنہ استعمال مسلسل حاصل کی ہو -  
 Large, To set at رہا کرنا -  
 Largely, ad. بڑی حد تک - زیادہ تر -  
 Lash, n. تازبانہ - کوڑا -  
 Lash, Sentence of سزائے تازبانہ -  
 Lasher, n. تازبانہ لگانے والا -  
 Last, a. آخر - آخرالذکر - پچھلا -  
 Last, v. قائم رہنا - جاری رہنا - کافی ہونا -  
 Last accounting period, گذشتہ زمانہ حسابات -  
 Last annual balance, گذشتہ سالانہ بقایا -  
 Last entitled, شخص مستحق آخری -  
 یعنی وہ شخص جس کو ترکہ پہنچنے کا حق سب سے آخر میں ہو - یہ اصطلاح حکومت وقت کے لیے مستعمل ہے -  
 Last heir, آخری وارث -  
 کسی ترکہ کا اگر کوئی وارث باقی نہ رہے تو پھر آخری وارث حکومت ہوگی - اس کی صراحت دستور پاکستان ۱۹۷۳ء میں موجود ہے -  
 Last known place of abode, آخری سکونت معلومہ -  
 Last mentioned, آخرالذکر -  
 Last resort, آخری جاراہ کار -  
 Last resort, Court of عدالت آخر -  
 سپریم کورٹ (عدالت عظمیٰ) جس کے فیصلہ کے خلاف کوئی اپیل یا نگرانی نہیں ہو سکتی، عدالت آخری کا درجہ رکھتی ہے -  
 Last will, آخری وصیت -  
 جب صداقت نامہ اہتمام ترکہ کی درخواست پر بنائے وصیت عدالت میں پیش کی جائے تو ایک حلف نامہ

بھی اس امر کی اہت داخل کرنا چاہیے کہ وصیت مذکورہ متوفی کی آخری وصیت ہے -

Late, a. تاخیر - دیر - بے وقت - دن جڑھے یا رات گئے - متوفی -

Late fee, n. دیرانہ -

Lately, ad. کچھ عرصہ قبل - حال ہی میں -

Latent, a. پوشیدہ - مخفی -

Latent ambiguity, ابہام خفی -

Latent defect, نقص پوشیدہ -

نقص پوشیدہ کا یہ مطلب ہے کہ وہ نقص ایسا ہو جو آنکھ سے نظر نہ آتا ہو (۱۹۲۶ء کلکتہ صفحہ ۲۹۷) -

Latent injury, مضرت مخفی -

ایک عورت جو ایک درزی کی دکان پر ملازم تھی دوکان میں آگ لگ جانے کے سبب اس بری طرح خونزدہ ہو گئی اور اس کے اعصاب پر ایسا اثر پڑا کہ وہ اس کے بعد راتوں کو خواب میں آگ لگنے دیکھتا کرتی اور خوف کے عالم میں نیند سے چونک پڑتی - یہ واقعہ اس کی زندگی کے لیے بے حد متاثر کن تھا - قرار دیا گیا کہ یہ مضرت، مضرت مخفی ہے (۱۹۱۲ء کے ۲ - ی صفحہ ۳۰۸) -

Latter, a. بعد میں آنے والا - جدید - حالیہ -

Laughable, a. قابل مضحکہ - قابل تضحیک - مضحکہ خیز -

Laughing stock, لشالہ تضحیک -

Law, قانون - قاعدہ - ضابطہ - آئین - دستور - ضابطہ کار (قانونی) -

قانون اپنے جدید مفہوم میں کوئی خاص حکم کسی خاص شخص کے لیے نہیں ہے بلکہ وہ ایک عام حکم ہے جو تمام شہریوں کے لیے ایک عام طریق عمل بتاتا ہے - قانون دراصل حقوق کا مجموعہ ہے اور حق کی بہترین آزمائش اس کا جاراہ کار قانونی ہے -

یہ اصطلاح حکومت کے وضع کردہ قانون کے مترادف استعمال ہوتی ہے - (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۳، منسلک مؤلف، اسام قانون کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون مؤلف سامند) -



اصطلاح "قانون" کی تعریف میں وہ رسم و رواج بھی شامل ہیں جو قانون کا درجہ حاصل کر لیں۔  
See "Custom" also

Law-abiding, باہند قانون -  
Law, Adjective قانون اضافی -  
Law agent, وکیل - مایسٹر - مختار -  
Law book, قانونی کتاب - کتاب انون -  
Law-breaker, قانون شکن - قانون کی خلاف ورزی کرنے والا -

Law, Canon قانون کلیسا -  
Law, Civil قانون دیوانی -  
Law, Commercial قانون تجارت -  
Law, Common قانون عامہ -

See "Common Law"

Law, Constitutional دستوری قانون -  
See "Constitutional Law"  
Law Court, عدالت انصاف - دارالانصاف -  
Law, Criminal قانون فوجداری -  
Law, Customary رواجی قانون -  
See "Custom"

Law Department, محکمہ قانون -  
Law Department Manual, دستورالعمل محکمہ قانون -  
Law Digest, خلاصہ قانونی - اختصار قانون -  
(See "Digest")

Law, Divine قانون الہی -  
Law, Due Course of طریق معمول قانونی -  
یہ اصطلاح امریکی قانون دستوری میں واقع ہوئی ہے اور اپنے اندر بڑی وسعت رکھتی ہے، جس میں نہ صرف اصل قانون بلکہ طریق قانونی کی پیروی پر بھی زور دیا گیا ہے۔

Law, Ecclesiastica مذہبی قانون - قانون کلیسا -  
Law, English انگریزی قانون - قانون انگلستان -  
Law, Fendal قانون جاگیر داری -  
Lawgiver, قانون دہندہ -  
Law, Hindu دھرم شاستر - ہندو قانون - قانون ہنود -  
Law in force, قانون نافذہ -

قانون نافذہ کا حقیقی مفہوم لینا چاہیے اور وہ یہ کہ بوقت ارتکاب جرم قانون فی الحقیقت نافذ ہو (اے۔ آئی۔ آر۔ ۱۹۵۳ ع سپریم کورٹ صفحہ ۳۹۴)۔  
Law, Judge-made قانون ساختہ عدالت، مثلاً  
نظائر قانونی -

Lawless, بے آئین - بے قاعدہ - لا قانون -  
Lawlessness, لا قانونیت -  
Law list, فہرست وکلاء -  
وکلاء کی فہرست جس میں ان کے نام بنے مع تاریخ داخلہ درج ہوتے ہیں -

Law Library, قانونی کتب خانہ -  
Law, Local قانون مختص المقام -  
Lawmaker, واضع قانون -  
Law, Maritime بحری قانون -  
Law, Martial مارشل لا -

وہ قانون جو فوجی اقتدار نے دوران جنگ نافذ کیا ہو یا وہ قانون جو شہری قانون کے تعطل کے زمانہ میں مقتدر اعلیٰ نے نافذ کیا ہو۔  
(See also "Martial Law")

Law, Merchant تجارتی عمل درآمد جو قانونی درجہ حاصل کر لیں -

Law, Military فوجی قانون -  
Law, Mohammanadan شرع محمدی -  
Law, Moral اخلاقی قانون -  
Law, Mosaic قانون موسوی -  
Law, Natural فطری قانون -  
Law of crimes, قانون جرائم -

یہ قانون، جرائم، ان کی نوعیت، سزا دہی اور عدالتی کارروائی کے طریقہ کار سے بحث کرتا ہے۔  
Law of land, ملکی قانون -

"ملک کے قانون" کی اصطلاح کا مطلب ہے کوئی ایکٹ، آرڈیننس، آرڈر جو حکومت نے بنایا ہو (۱۹۵۲ ع مدراس ص ۸۳۵)۔

Law of nations, قانون بین الاقوام -  
Law of nature, قانون قدرت -

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ کسی امر یا شے سے انون کا تعلق حقیقی، مناسب اور نمایاں ہو نہ یہ کہ



کمیٹیج تان کر وہ تعلق پیدا کرنے کی کوشش کی جائے (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۳ ع ۱۱۱۰ آباء ص ۵۶۲)۔

Law of the State, - ملکی قانون۔

Law Officer, - عہدہ دار قانون۔ افسر قانون۔

Law relating to, - قانون متعلق بہ۔

Law reporter, - لفظاثر قانونی۔

Law reports, -

Law, Roman - قانون روما۔

Law schools, - مکتب قانون۔

اسلامی فقہ کے کل آٹھ مکاتب ہیں :

۱۔ حنفیہ ۲۔ مالکیہ ۳۔ شافعیہ ۴۔ حنبلیہ ۵۔

ظاہریہ ۶۔ جعفریہ ۷۔ زیدیہ ۸۔ اباضیہ۔

آخری دو فقہی مکاتب متروک ہو چکے ہیں۔

موجودہ دور میں غیر مقلدین کو کسی حد تک "ظاہریہ" میں شمار کیا جا سکتا ہے۔

Law, Special - قانون مختص الامر۔

Law, Statute - قانون منظورہ مقننہ یا اولوالامر۔

Law suit, - مقدمہ قانونی۔ (دبوانی)

Law terms, - اصطلاحات قانونی۔ شرائط قانونی۔

Law, To go to - مقدمہ کرنا۔ لائس کرنا۔

To set Law in motion - عدالتی کارروائی کا

آغاز کرنا۔

To take Law, into one's hand, - قانون اپنے

ہاتھ میں لیے لینا۔ من مانی کرنا۔

Law-writer, - مصنف قانون۔ شارح قوانین۔

Lawful, a. - جائز۔ حلال۔ مطابق قانون۔

جائز یا مطابق قانون کا مطلب یہ ہے کہ کوئی

عمل قانون کی روح اور اصل کے مطابق ہے خواہ وہ

اخلاقی ہو یا عدالتی (۱۹۲۹ ع ۱۱۱۰ ج ۱ ص ۵۷۶)۔

Lawful age, - عمر قانونی۔ ۱۸ سال (بالعموم)

Lawful agreement, - اقرار قانونی۔ اقرار نامہ قانونی۔

Lawful authority, - اختیار جائز۔ اختیار قانونی۔

اختیار جائز سے مراد وہ اختیار ہے جس کو قانون

نے تسلیم کیا ہو۔ کسی فعل کے قانونی قرار دے

جانے کے لیے محض یہ کہنا کافی نہیں ہے کہ قانون

نے اس اختیار کو ناجائز قرار نہیں دیا ہے لہذا وہ

جائز ہے۔

Lawful condition, - شرط جائز۔

Lawful consideration, - بدلہ جائز۔

(See 'Consideration')

Legal custody, - حراست قانونی۔

Lawful eviction, - جائز بے دخلی۔

Lawful excuse, - جائز و معقول عذر۔

بر عذر، عذر قانونی کی تعریف میں داخل نہیں۔

عذر قانونی یا عذر جائز کا مفہوم یہ ہے کہ قانون کی

نکدہ میں وہ عذر قابل تسلیم ہے۔

Lawful guardian, - جائز ولی یا سرپرست۔

Lawful heir, - جائز وارث۔

Lawful order, - جائز حکم۔

Lawful possession, - جائز قبضہ۔

Lawful profession, - پیشہ قانونی۔

Lawful purpose, - جائز غرض یا مقصد۔

Lawful rent, - کرایہ قانونی۔ قانونی کرایہ۔

کرایہ واجب۔ کرایہ بموجب قانون۔

اگر مالک جائیداد، قانونی کرایہ سے بہت زائد کا

مطالبہ کرے تو کرایہ دار پر قانونی کرایہ ادا کرنے

کا لزوم بھی باقی نہیں رہتا یعنی وہ اس ذمہ داری سے

سبکدوش ہو جاتا ہے کہ قانونی کرایہ مالک مکان

کو پیش کرے (بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۶۷ ع ۱۱۱۰ پشاور

ص ۱۷۶)۔

Lawless law, - قانون غیر قانونی۔

یہ اصطلاح عموماً ان اقدامات کے خلاف استعمال کی

جاتی ہے جو مول حکام سیاسی و شہری آزادیوں کو

بے جا طور پر دبانے کی خاطر بلا ضرورت عمل میں

لانے میں۔

Lawyer, n. - قانون پیشہ۔ وکیل۔ ماہر قانون۔

Lay, v. - پیش کرنا (دعویٰ وغیرہ)۔ عابد کرنا۔

(لاوان یا ٹیکس)۔ خاکہ تیار کرنا۔

Layman, - جو کسی پیشہ یا فن کا ماہر نہ ہو۔

غیر ماہر فن۔ عامی۔

Lay open, v. - بے نقاب کرنا۔

Lay-out, n. - خاکہ۔ نقشہ۔

Lay stress, - زور دینا۔ استدلال کرنا۔

Laid, v. - پہنچا کرنا۔



Leader, n. قائد - بادی - رہنما - ادارہ -

Leadership, n. قیادت -

Leading, a. رہنما - نمایاں - خاص - اول -

Leading article, ادارتی مقالہ -

Leading case, فیصلہ ، جس میں کوئی لیا اصول قائم ہو -

Leading counsel, ممتاز وکیل -

وکیل جو کسی مقدمہ میں شریک وکلاء کی موجودگی میں پیروی کرے -

Leading question, ہدایتی سوال -

سوال جس کا جواب راست حاصل کیا جائے - بیان ابتدائی میں ہدایتی سوالات نہیں کیے جاسکتے لیکن جرح میں اس کی اجازت ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۴۱ - ۱۴۲ قانون شہادت) -

Also see "Examination in Chief"

League, n. اتحاد - انجمن اتحاد - باہمی مفاد کے لیے اتحاد -

League of Nations, مجلس اقوام -

Leakage, n. انشاء (راز کا) - ٹپک -

بالعموم بار نامہ (Bill of Lading) جہاز میں یہ شرط درج ہونی ہے کہ کسی ٹپکے یا ٹوٹ پھوٹ (Breakage) کی بناء پر مال میں اگر نقصان واقع ہو تو جہاز کمرنی ذمہ دار نہ ہوگی -

Leak out, v. فاش ہو جانا -

Leaping house, n. قعبہ خانہ (مجازاً) -

Lease, n. ہٹہ - اجارہ - کرایہ داری - تول -

باغراض قانون رجسٹری ، ہٹہ (Lease) میں تکمیلی جز (Counterpart) قبولیت اور کاشت کرنے یا قبضہ لینے کا اقرار اور ہٹہ پر دینے کا معاہدہ شامل ہے (ملاحظہ ہو دفعہ [۷] قانون رجسٹری) -

باغراض قانون اسٹامپ ہٹہ کے معنی جائیداد غیر منقولہ کے ہٹہ کے ہیں اور اس میں (الف) ہٹہ ، (ب) قبولیت یا کاشت کرنے ، قبضہ لینے ، جائیداد غیر منقولہ کا کرایہ ادا کرنے کا کوئی دوسرا تحریری اقرار ، جو تکمیلی جزو دستاویز ہٹہ نہ ہو ، (ج) کوئی دستاویز جس کے ذریعہ کسی بھی قسم کا محصول کرایہ پر اٹھایا جائے ، (د) کسی درخواست کرایہ داری پر

کوئی ایسی تحریر جس سے یہ مترشح ہو کہ وہ درخواست منظور کر لی گئی ، شامل ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ [۱۶] قانون اسٹامپ) -

Lease, Counterpart of تکمیلی جزء ہٹہ -

وہ ایک سے زائد دستاویزات جو مجموعی طور پر دستاویز ہٹہ کی تکمیل کرتی ہوں - ہٹہ کے کبھی کبھی دو جز ، یعنی اقرار نامہ منجانب ہٹہ دہندہ و قبولیت نامہ منجانب ہٹہ گیرندہ ہوتے ہیں - جن ایک سے زائد دستاویزات سے مل کر یہ دو جزء پورے ہوتے ہیں ان کو Counterpart of Lease کہتے ہیں -

Lease, ہٹہ نامہ - کرایہ نامہ -

Lease-holder, n. ہٹہ دار - ہٹہ گیرندہ - اجارہ دار -

Leasehold tenure, حق قبضہ بر بنائے ہٹہ یا تول -

Lease in perpetuity, ہٹہ دوامی - استمراری ہٹہ -

دوامی ہٹہ کا حق قبضہ مخالفانہ کے ذریعے بنی پیدا ہو سکتا ہے لیکن اس کے لیے قبضہ من ابتداء بلا اجازت ہونا چاہیے (۱۴ مدراس ص ۳۶۷ و ۷ بمبئی ص ۹۶) -

Learn, v. سیکھنا - مطلع ہونا - آگاہ ہونا - معلوم کرنا -

Learned, a. عالم - فاضل -

Learner's driving licence, موٹر رانی سیکھنے کا اجازت نامہ -

Learning, n. علم - فضیلت -

Leave, n. & v. اجازت - رخصت - اجازت دینا - چھوڑ دینا -

Leave allowance, بہتہ رخصت -

Leave, French رخصت بلا اجازت -

بے اجازت رخصت -

Leave preparatory to retirement, رخصت ماقبل وظیفہ -

Leave to appeal in forma pauperis, بصیغہ مفلسی اپیل دائر کرنے کی اجازت -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۳۳ ضابطہ دیوانی) -

Leave to appeal to Supreme Court, عدالت عظمیٰ میں اپیل دائر کرنے کی اجازت بالعموم

باجازت کسی قانونی لکھنے کے پیش نظر دی جاتی ہے -

Leave to bid, بولی بولنے کی اجازت -



اجازت دفاع - Leave to defend,  
 اجازت جواب دہی یا صفائی -  
 اگر مقدمہ برہنہ تحریر پروٹوٹ مبادلہ ہنڈی یہ  
 چیک ہو تو مدعی کو اختیار ہے کہ وہ حکم ۲۷  
 ضابطہ دیوانی کے تحت سرسری دعویٰ پیش کرے۔  
 اس صورت میں مدعا علیہ بالاستحقاق جواب دہی سے  
 باز رکھا گیا ہے لیکن وہ نوٹس ملنے کے بعد دس روز  
 میں جواب دہی کی اجازت کی درخواست عدالت میں  
 دے سکتا ہے۔ اگر وہ درخواست اندرون ميعاد داخل  
 نہ کی جائے تو وہ دعویٰ یک طرفہ فیصل ہوگا۔  
 دفاع کی درخواست کی منظوری کے بعد مدعا علیہ کو  
 جواب دہی کا حق پیدا ہو جاتا ہے۔  
 کثباتہ - Ledger, n.  
 بیہ بالوصیت ترکہ جو بذریعہ وصیت ملے۔ Legacy, n.  
 تخلف وصیت - Legacy, Abatement of  
 (See under "Abatement")  
 وصیت مجموعی - Legacy, Cumulative  
 وصیت اشاری - Legacy, Demonstrative  
 ایک عام وصیت جس میں یہ صراحت ہو کہ کسی  
 مخصوص سرمایہ سے اس کا ایفاء کیا جائے۔ اگر موصی  
 کسی ایسی جائیداد کے بارے میں بیہ بالوصیت کر  
 جائے جو اس کی ملکیت نہیں ہے یا اس جائیداد میں اہم  
 تبدیلی ہو چکی ہے تو ایسی صورت میں وصیت مذکورہ  
 اثر پذیر نہ ہو سکے گی۔  
 محصول وصیت - Legacy duty,  
 عام ترکہ - وصیت عام - Legacy, General  
 وصیت خاص - Legacy, Specific  
 (کسی معین اور مخصوص شے کی)  
 وصیت قائم مقام - Legacy, Substituted  
 (اسی شخص کے حق میں پہلی کے عوض)۔  
 جائز - قانون - موجب قانون - Legal, a.  
 مشورہ قانون - Legal advice,  
 مشیر قانون - Legal adviser,  
 امور قانونی - Legal affairs,  
 مانع قانونی - Legal bar,  
 شرائط قانونی - Legal conditions,  
 قانونی محالطہ - Legal curator of the property,

جائیداد -  
 قانونی دن - یوم قانونی - Legal day,  
 انگریزی قانون کے تحت یہ دن چوبیس گھنٹوں کا  
 شمار ہوتا ہے جو ایک نصف شب سے شروع ہو کر  
 دوسری نصف شب پر ختم ہوتا ہے۔  
 مشکلات قانونی - Legal difficulties,  
 قانونی معذوری مثلاً ناہالگی - Legal disability,  
 فائز العقلی -  
 فرض قانونی - Legal duty,  
 اثر قانونی - Legal effect,  
 جائیداد قانونی، مثلاً ایک جائیداد - Legal estate,  
 جو زمانہ آئندہ میں وجود میں آئے۔  
 مفروضہ قانونی - Legal fiction,  
 رسم قانونی - قاعدہ قانونی - Legal formality,  
 (See under "Fiction")  
 قانونی ولی یا سرپرست - Legal guardian,  
 نتائج قانونی - نتائج شرعی - Legal incidents,  
 مفاد قانونی - Legal interest,  
 بلوغ قانونی - Legal majority,  
 قانونی بد اطواری - قانونی - Legal misconduct,  
 بد اعمالی -  
 قانونی بد اعمالی ایک مبہم اصطلاح ہے۔ اس کا  
 مطلب یہ ہے کہ کوئی ایسا عمل ہو اگرچہ ایماندارانہ  
 ہو مگر اس سے ادا کرنے فرض میں غلط طور پر نقص  
 واقع ہوا ہو اور جس سے انصاف متاثر ہوا ہو (سہ  
 دہ - ویکی نوٹس ص ۸۲۸)۔  
 مانع قانونی - قانونی رکاوٹ - Legal obstacle,  
 مالک جائز - مالک قانونی - Legal owner,  
 قبضہ قانونی - Legal possession,  
 اختیار قانونی - Legal power,  
 قانون پیشہ - Legal practitioner,  
 قیاس قانونی - Legal presumption,  
 قانونی کارروائی - Legal proceeding,  
 کسی کارروائی کو محض اس لیے قانونی کارروائی  
 نہیں کہا جا سکتا کہ وہ عدالت عالیہ میں ہو رہی  
 ہے جب کہ عدالت عالیہ اس کارروائی کی سماعت اپنے  
 اس اختیار کے تحت کر رہی ہو جس کے تحت اسے



ایسی کارروائیوں کی جو قانونی نہیں ہیں سماعت کرنے کا اختیار دیا گیا ہے (اے۔ آئی۔ آر ۱۹۵۵ ع ۱۰۰۰)۔

ضابطہ قانونی - طریقہ کار قانونی - Legal procedure,  
قانونی چارہ کار - چارہ کار قانونی - Legal remedy,  
قانونی چارہ کار کے حصول میں تاخیر کسی رکاوٹ کا سبب نہیں بن سکتی الا یہ کہ مقدمہ میں ایسی تاخیر ترک حق کے مترادف سمجھی جائے (۱۹۵۳ ع ۱۰۰۰)۔  
مشر قانونی سرکار - Legal Remembrancer,  
قانونی اجرت - قانونی Legal remuneration,  
معاوضہ - قانونی محتاند -

قائم مقام قانونی - Legal representative,  
اگر دوران مقدمہ کوئی فریق مقدمہ فوت ہو جائے تو اس کے ورثاء قانونی کو متوفی کی جگہ فریق بنایا جا سکتا ہے لیکن ایسی درخواست مقررہ مدت میں پیش کر دینی چاہیے قائم مقام قانونی کو ریکارڈ پر لانے کی ذمہ داری مدعی پر عائد ہوتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۲۲ ضابطہ دیوانی)۔

ایکٹ اصلاحات قانون مجریہ ۱۹۷۲ ع کے تحت مدعی اور مدعا علیہ دونوں کے لیے لازم قرار دیا گیا ہے کہ وہ عرضی دعویٰ اور جواب دعویٰ کے ساتھ قانونی ورثاء کے نام اور پتے داخل کریں نیز اس شخص کا نام بھی اس میں درج کریں جو مدعی یا مدعا علیہ کے دوران مقدمہ انتقال کی صورت میں عدالت کو اس کی موت کی اطلاع دیں گے۔

Legal Representatives Suits Act.

قانونی مقدمات قائم مقامان قانونی -  
لزومیات قانونی - Legal requirements,  
حق قانونی - Legal right,  
قانونی علیحدگی - افتراق قانونی - Legal separation,  
حصہ شرعی - حصہ قانونی - Legal share,  
حیثیت قانونی - Legal status,  
پیشکش قانونی مثلاً اسٹیٹ بینک کے جاری کردہ کرنسی نوٹ - Legal tender,  
بابت قانون شخص - Legalis homo,  
قانونی جواز - Legality, n.

جواز - Legalization, n.  
جائز قرار دینا - Legalize, v.  
موصی لہ - جس کے حق میں یہہ - Legatee, n.  
بالوصیت کیا جانے -  
ادارہ سفارت ملک غیر - Legation, n.  
موصی - شخص جو یہہ بالوصیت کرے - Legator, n.  
قانون وضع کرنا - Legislate, v.  
قوانین موضوعہ - قانون سازی - Legislation, n.  
قانون ساز - Legislative, a.  
قانون ساز اسمبلی - Legislative Assembly,  
ادارہ یا جماعت قانون ساز - Legislative body,  
مجلس قانون ساز - قانون ساز Legislative Council,  
کونسل -  
محکمہ وضع قوانین - Legislative department,  
مقنن - واضع قانون - Legislator, n.  
مقننہ - واضعان قانون - Legislature, n.  
سایر قانون - Legist, n.  
جواز - صحت قانونی - جائز ہونا - Legitimacy, n.  
حلالی ہونا -  
حلالی - جائز - قانونی - شرعی - Legitimate, a.  
با ضابطہ -  
صحیح النسب قرار دینا - Legitimize, v.  
با ضابطہ قرار دینا -  
قرض دینا - عاریتاً دینا - کرایہ پر دینا - Lend, v.  
نرم - ہلکی (مزا) - متحمل (مزاج) - Lenient, a.  
ہلکی یا نرم سزا - Lenient sentence,  
جدامی - Leper, n.  
قانون جدام - Leprosy Act,  
پشہ دار - پشہ گیرندہ - کرایہ دار - Lessee, n.  
پشہ دہندہ - Lessor, n.  
رکاوٹ - چھوڑ دینا - کرایہ پر اٹھانا - Let, n. & v.  
رہا کرنا - Let fly,  
مراسلہ - خط - وقعہ - Letter, n.  
اطلاعی مراسلہ یا خط ہر جو تاریخ لکھی ہو وہ لازماً اس کے سپرد ڈاک کیے جانے کی تاریخ نہیں ہو سکتی (۲۶ - انڈین کیسز ص ۶۶۲)۔



Letter of administration of property,

دستاویز اہتمام ترکہ -

(See under "Administration")

Letter of advice, - اطلاع مرسلہ - ہدایتی مرسلہ -

Letter of allotment - مرسلہ نامزدگی یا تعین -

مرسلہ الاٹمنٹ -

Letter of attornment, - اختیار نامہ -

Letter of credit - رقم یا ہندی (دوسری جگہ

حصول زر کے لیے) -

Letter of indemnity, - ابراء نامہ (ذمہ داری قانونی سے) -

Letter of indication, - رقم علامتی -

بنکار کا رقم غیر مالک کے بنکوں کے نام جس میں

بنکار کے کشتی نوٹوں کی قبولیت کی درخواست کی گئی ہو -

Letter of renunciation, - دستاویز تنسیخ -

Letter of safe conduct, - پروانہ رابرداری -

Letters patent, - شاہی سند مراعات - سند اختراع -

Letters patent appeal, - لیٹرز پیٹنٹ اپیل -

اپیل بہ اختیار سند شاہی -

Letter, Requisitory - مرسلہ درخواست -

کسی غیر ملک کی عدالت کے نام جس میں اس

عدالت کی طرف سے قلم بندی شہادت یا کسی اور

امر کو بجا لانے کی درخواست کی گئی ہو -

Letters, Testamentary - اسناد وصیت -

Letting, n. - اجارہ -

Letting value, - مالیت کرایہ داری -

عام طور پر میونسپل کمیٹی جائیداد پر ٹیکس لگانے

کے لیے پہلے اس کی مالیت کرایہ تشخیص کرتی ہے

اور اسی حساب سے محصول لگاتی ہے نہ کہ جائیداد

کی اصلی مالیت یا لاگت پر - اب یہ اختیار صوبائی

محکمہ اکسائز و ٹیکسیشن محکمہ آبکاری و محصولات

کو دے دیا گیا ہے -

Leviable, a. - عائد کرنے کے قابل - قابل محصول -

Levy, v. - عائد کرنا (محصول) - جبراً محصول

وصول کرنا -

Lewd, a. - ہدمعاش - عیاش - شہدہ -

Lewdness, n. - ہدمعاشی - عیاشی - شہدہ پن -

Lex, n. - قانون - قانون موضوعہ -

یہ ایک ایسی بسیط اصطلاح ہے کہ اس میں نہ صرف  
قانون موضوعہ ہی بہ تمام و کمال سما سکتا ہے بلکہ ہر  
نسم کا قانونی قاعدہ بھی اس میں داخل ہو جاتا ہے -

Lex loci, - قانون مختص المقام -

Lex lata, - قانون نافذ الوقت -

Lex non scripta, - قانون غیر مراومہ -

غیر تحریر شدہ قانون - قانون غیر تحریری -

ایکستان کا دستور غیر تحریر شدہ ہے، مملکت کے

نظام روایات پر قائم ہے جس پر ہر نسبا برس سے عمل

ہو رہا ہے -

Lexicon, n. - لغت -

Liability, n. - مواخذہ - ذمہ داری -

Liabile, a. - مواخذہ دار - مستوجب -

Liabile for cancellation, - لائق تنسیخ -

Liabile to be forfeited, - قابل ضبطی -

Liabile to be rejected, - قابل استرداد -

Li'an, n. - لعان -

لعان "لاعن" کا مصدر ہے - یہ لفظ لعن سے

ماخوذ ہے - جس کے لغوی معنی "دور کرنا" ہیں

کیونکہ لعن کے سبب وہ شخص اللہ کی رحمت سے دور

ہو جاتا ہے - زوجین میں سے ہر ایک کی جانب سے

قسم کے ساتھ اللہ کی لعنت اور غضب کی شہادت دینا

لعان کہلاتا ہے - یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے -

لعان شوہر کے حق میں جھوٹی نہمت اور عورت کے

حق میں زنا کی حد (شرعی سزا) کا قائم مقام ہونا ہے -

جنانچہ اگر شوہر اپنی زوجہ پر زنا کی نہمت لگانے اور

چار چشم دید گواہ پیش نہ کر سکے تو اس پر لازم

ہوگا کہ یا تو وہ اپنے الزام کے جھوٹے ہونے کا اقرار

کرے (اس صورت میں اس پر جھوٹا الزام لگانے کی

شرعی سزا یعنی ۸۰ درے نافذ ہوگی) یا لعان کرے -

لعان کا طریقہ یہ ہے کہ حاکم کی موجودگی میں شوہر

چار مرتبہ یوں کہے کہ میں اللہ کی قسم کھا کر

گواہی دیتا ہوں کہ میں البتہ ضرور سچا ہوں اس بات

میں جو میں نے اس عورت کو زنا کی نسبت لگائی ہے -

اور ہانچوں مرتبہ مرد اپنے لیے یوں کہے گا مجھ پر اللہ

کی لعنت اگر میں جھوٹوں میں سے ہوں اس زنا کے

الزام میں جو میں نے اس عورت کو لگایا ہے - ہانچوں



مرتبہ اس عورت کی طرف اشارہ کرے اس کے بعد عورت جا مرتبہ ہوں کہے کہ میں اتنے کی تہہ آگ کر گواہی دیتی ہوں کہ وہ مرد ضرور حیوٹوں میں سے ہے اس تہمت زنا میں جو اس نے مجھ پر لگائی ہے اور پانچویں مرتبہ وہ عورت اسے لیے ہوں کہے کہ مجھ پر اللہ تعالیٰ کا غضب نازل ہوا اگر یہ مرد سجون میں ہے اس الزام زنا میں جو اس نے مجھ پر لگایا ہے۔

جب زوجین حاکم عدالت کے رویرو ایک دوسرے پر لعان کر چکیں تو حاکم عدالت ان میں باہم تفریق کرا دے گا۔ اگر تصویر اپنی بیوی پر زنا کا جھوٹا الزام لگائے تو اس بناء پر بیوی عدالت کے ذریعہ نکاح فسخ کرا سکتی ہے (مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۲ مؤلف ہذا صفحہ ۲۷۷ تا ۲۸۷)۔

Liason officer, افسر رابطہ۔

Libel, n. توہین بذریعہ تحریر۔

کوف بیسی ایسا بیان جو کسی شخص کی توہین یا بتک عزت کا باعث ہو جس سے لوگ اسے گری ہوئی نظروں سے دیکھیں یا جو اس کے پیشہ یا کرویباری وقار کو متاثر کر سکتا ہو توہین آمیز بیان کہلانے کا۔ اگر وہ بیان تحریری ہے تو اس کو Libel اور اگر زبانی ہے تو اسے Slander (توہین بذریعہ الفاظ زبانی) کہتے ہیں۔ (مزید ملاحظہ ہو بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۶۱ ع سہرہ کورٹ ۷۷)۔

توہین بذریعہ تحریر کی بناء پر دیوانی نالاش دائر کرنے کی مدت ایک سال ہے۔ یہ ایک سال کی مدت اس توہین آمیز تحریر کی اشاعت سے شمار ہوگی۔

Libel, n. توہین بذریعہ تحریر کرنا۔

Libellant, n. مستفیث مقدمہ توہین۔

Libellous, a. توہین آمیز۔ باعث توہین۔

Liberal, a. آزاد خیال۔ آزادانہ۔ وسیع النظر۔

وہ شخص جو ملکی اور مذہبی امور میں وسیع النظر ہو۔

Liberal interpretation, آزادانہ تعبیر۔ وسیع تعبیر۔

ایسی تعبیر جو رعایت لفظی پر مبنی نہ ہو۔

(See under "Interpretation")

Liberal policy, فیاضانہ حکمت عملی۔

آزادانہ حکمت عملی۔

Liberate, v. آزاد کرنا۔ رہا کرنا۔ قید سے چھوڑنا۔

Liberation, n. آزادی۔

Liberty, n. حریت۔ آزادی۔

Liberty of action, آزادی عمل۔

Liberty, Civil شہری آزادی۔

Liberty of press, آزادی صحافت۔

Liberty of religion, آزادی مذہب۔

Liberty of speeches آزادی تقریر۔

Liberty of trade, آزادی تجارت۔

Licence, n. اجازت نامہ۔ اجازت۔ عاریت۔

عاریت سے حق ملکیت پیدا نہیں ہوتا بلکہ عارضی طور پر اس شے یا جائیداد سے جس حد تک اور جس وقت تک استفادہ کرنے کی اجازت دی گئی ہے اس وقت تک حق استفادہ اس شے کی نسبت پیدا ہو جاتا ہے۔ ہڈ (Lease) کے برخلاف عاریت بروقت منسوخ کی جا سکتی ہے۔

Licensed stamp vendor, اجازت یافتہ اسٹامپ فروش۔

Licensee n. اجازت یافتہ۔ اجازت یاب۔

Licensing authority, حاکم اجازت دہندہ یا مجاز اجازت۔

Lie, v. قابل پیش رفت ہونا۔

Lie, n. گمراہ کن۔ دروغ۔ جھوٹ۔ دھوکہ۔

Liege, n. آقا۔ حاکم۔ بادشاہ۔

Lien, n. حق احتباس۔ حق قانونی۔

جب تک مقروض قرض ادا نہ کرے اس کی جائیداد پر قبضہ رکھنے کا حق۔

Lien, Banker's حق قانونی بینکار۔

Lien, General عام حق قانونی۔

قانون معاہدہ کی دفعہ ۱۷۱ کے تحت کچھ اشخاص

کو عام حق قانونی کے سلسلہ میں مراعات دی گئی

ہیں اور ان کے حقوق کا تحفظ کیا گیا ہے۔ چنانچہ اگر

کوئی معاہدہ اس کے خلاف نہ ہو تو بینکاروں

کارخانہ داروں، گھاٹ والوں (wharfingers)، مختاروں

یہہ کاروں کو یہ حق حاصل ہے کہ جو مال ان کے

پاس امانت رکھا جائے اس کو عام باقی حساب کی

ضمانت میں اپنے پاس روک لیں اور دینے سے انکار کر دیں۔

از روئے دفعہ ۲۵ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ ع ایک

بینکار کو اپنے کھاتہ دار کے سرمایہ پر جو اس کے



پاس ہے عام حق قانونی (Genaral lieu) حاصل ہے۔  
See "Lien, General" also

Lien, Particular خاص حق قانونی -

Lien, Special خصوصی حق قانونی -

Lieu, جگہ - مقام -

In lieu of, اس کی بجائے -

Life, n. زندگی - حیات -

زندگی کے جاری رہنے کے متعلق کوئی قیاس قانونی نہیں ہوتا، البتہ بطور امر واقعہ کے زندگی کے جاری رہنے کا قیاس کیا جا سکتا ہے لیکن سات سال کی مسلسل غیر حاضری سے موت کا قیاس پیدا ہوتا ہے -

Life annuity, وظیفہ سالانہ حین حیاتی - سالیانہ دوران حیات -

Life convict, حبس دوام کا سزا یافتہ مجرم -

Life estate, حقیقت حین حیاتی جو قابل توریث نہ ہو۔ قانون ہنود میں بیوہ کو حین حیاتی حق حاصل ہوتا ہے جو اس کے مرنے کے بعد اس کے شوہر کے ورثاء کو لوٹ جاتا ہے -

See "Reversion" also

Life expectancy, توقع حیات -

جب تک کسی انسان کے زندہ رہنے کی توقع ہو۔ مہلک حادثات کے قانون کے تحت عدالتوں نے ہرجانہ کی رقم کے تدین کے لیے کسی یا کستانی کی عمر ۵۰ سال قرار دی ہے۔ یعنی عام حالات میں یہ توقع کی جا سکتی ہے کہ متوفی اتنے عرصہ تک زندہ رہ سکتا تھا (پی - ایل - ڈی ۱۹۶۳ ع کراچی ص ۷۲) -

Life-hold, اراضی جو ہنہ دار کی حین حیات ہنہ پر دی گئی ہو -

Life insurance, بیمہ زندگی -

Life interest, حین حیاتی مفاد -

Life pension, تا حیات وظیفہ -

Life rent, حق لگان یا کراہہ حین حیاتی -

Life-time, حین حیات -

Ligan, n. مال جو اس لیت سے سمندر میں ڈبو دیا جائے کہ بعد میں نکالا جائے گا -

Lights, Ancient قدیم روشنیاں -

ان کا حق بیس سالہ تمتع سے قائم ہوتا ہے -

Light house, لائٹ ہاؤس - مینار روشنی -  
وہ مقام جہاں سے جہازوں کو روشنی بغرض رہنمائی دکھائی جاتی ہو - لائٹ ہاؤس کا تباہ کرنا تعزیری جرم ہے -

Light, Right of حق روشنی -  
حق روشنی ایک حق آسائش ہے چنانچہ اگر کسی مکان یا دوکان کو کسی جانب سے روشنی آتی تھی اور اس کو بیس سال کا مسلسل عرصہ گزر گیا ہو تو اس کے قریب میں کوئی دوسری عمارت اس طرح تعمیر نہیں کی جا سکتی کہ اس پہلے شخص کا حق روشنی متاثر ہو -

Like, مشابہ - مثل - مانند - ثانی - نظیر -

Likeable, a. پسندیدہ -

Likelihood, a. قربت - احتمال -

Likely, ad. قریب قیاس - غالباً -

Liken, v. تشبیہ دینا -

Likeness n. مشابہت -

Likewise, ad. - اس طور پر - اس طرح سے -

Limit, n. & v. حد - انتہاء - محدود کرنا -

Limitation, n. تمادی - میعاد - حد -

Limitation Act, قانون میعاد سہاعت -

قانون میعاد سہاعت اس عرصہ میعاد یا مدت سے بحث کرتا ہے جس عرصہ میعاد یا مدت میں کوئی مقدمہ یا قانونی کارروائی عدالت میں دائر کی جا سکتی ہے۔ بعد انقضائے میعاد مقررہ عدالت کو سہاعت مقدمہ کا اختیار حاصل نہیں رہتا الا یہ کہ عدالت اس تاخیر کو معاف کرنے کی مجاز ہو -

Limitation words, الفاظ تحدیدی - وہ الفاظ جن سے حقیقت کو محدود کیا جائے -

Limited, a. محدود -

Limited Company, شرکت محدود (کمپنی) -

کمپنی محدود کی دو اقسام ہیں - ایک عامہ (Public) اور دوسری نجی (Private) - کمپنی محدود عامہ میں ممبران کی کم از کم تعداد سات ہونی چاہیے - زیادہ سے زیادہ ہر کوئی پابندی نہیں جب کہ نجی کمپنی محدود میں کم سے کم تعداد دو اور زیادہ سے زیادہ چھاس مقرر ہے -



Limited executor, وصی جس کا تقرر بہ تعلق  
وقت یا کام محدود ہو۔

Limited owner, مالک محدود مثلاً جس کو صرف  
حین حیاتی حقوق حاصل ہوں۔

See "Life Estate" "Reversion" also

Limited liability, محدود ذمہ داری۔

یہ اصطلاح عام طور پر قانون کمپنی میں استعمال  
ہوتی ہے۔ اس کا مفہوم یہ ہے کہ حصہ دار اپنے  
حصص کی تعداد تک کمپنی کے معاملات میں ذمہ دار  
رہے گا۔ بالفرض اگر کمپنی کو نقصان ہو جائے  
اور اس کا کاروبار ختم کیا جائے تو ایک حصہ دار  
از روئے تعداد حصص اس کا ذمہ دار ہوگا۔

محدود ذمہ داری کی اصطلاح حصص کے علاوہ  
"ضمانت" پر بھی استعمال ہوتی ہے یعنی یہ کہ ممبران  
کی ذمہ داری از روئے ضمانت محدود ہے یعنی جس حد  
تک ممبران نے ضمانت دی ہے اس حد تک وہ کمپنی  
کے نقصان کے ذمہ دار ہوں گے۔ ایسی کمپنیاں محدود  
بہ ضمانت Limited by guarantee کہلاتی ہیں۔

Limitless, a. بے حد۔ بے انتہا۔ لامحدود۔

Line, n. سلسلہ۔ نسب۔ پیشہ۔ حد۔

Lineage, n. سلسلہ نسب۔

Lineal, a. سلسلہ مستقیم (وراثت)۔

Lineal descent, } سلسلہ وراثت بظن مستقیم

Lineal succession, }

Linger, v. سستی کرنا۔ تعویق میں ڈالنا۔

Lingerer, a. سست۔ کاہل۔ تاخیر پسند۔

Lion's share, سب سے بڑا حصہ۔

Liquid, a. غیر مستقل۔ غیر معین۔ سیال۔

(تمسک یا جائیداد) جو آسانی سے زر نقد میں تبدیل ہو سکے۔

Liquid assets, سرکاری کفالتیں یا زر نقد یا ایسی

جائیداد جو بہ آسانی زر نقد میں مستقل ہو سکے۔

Liquidated damages, برآمدہ مشخصہ۔

See under "Damages"

Liquidation, n. تحلیل۔ تجارتی کمپنی کا تصفیہ حساب۔

کبھی بھی کمپنی جو 1913 Companies Act کے

نعت پاکستان میں رجسٹر ہوئی ہو یا کمپنی کی تعریف

میں داخل ہو تین طریقہ سے تحلیل کی جا سکتی ہے۔

۱۔ (الف) رضا کارانہ طور پر (بہ رضا مندی ممبران) جب  
کہ کمپنی صاحب مقدرت ہوتی ہے۔ اس صورت میں  
ڈائریکٹران کمپنی کو ایک declaration مع تصدیق  
نامہ بحساب کمپنی رجسٹرار کے پاس کمپنی کی مالی حالت  
(solvency) کے بارے میں داخل کرنا ہوتا ہے۔

(ب) یہ رضامندی دائنات۔ اس صورت میں کمپنی  
عموماً اس وقت تحلیل کی جاتی ہے جب کہ اس کی  
مالی حالت اچھی نہیں ہوتی اور وہ اس قابل نہیں ہوتی  
کہ اپنی پوری دین داریاں بے باقی کر سکے۔ عموماً  
Liquidator کا تقرر دائنات (Creditor) اور کمپنی کے  
ممبران دونوں ہی کی رائے سے کیا جاتا ہے۔ Committee  
of Inspection بنائی جاتی ہے جس کے زیادہ سے  
زیادہ بارہ ممبر ہو سکتے ہیں۔ ان میں کچھ ممبران دائن  
مقرر کرتے ہیں اور کچھ حصہ داران کمپنی۔ تحلیل  
کنندہ یا ناظم تصفیہ حساب (Liquidator) اس کمپنی  
سے برائے تحلیل کمپنی وقتاً فوقتاً ہدایات لیتا رہتا ہے۔  
۲۔ عدالت کی زیر نگرانی۔

۳۔ بحکم عدالت۔ کمپنی عدالت کے حکم سے اپنی  
تحلیل کی جاتی ہے۔

Liquidator, Official سرکاری

عہدہ دار جو کمپنی کی تحلیل اور تصفیہ

حساب کے لیے مقرر ہوتا ہے۔

تحلیل کنندہ (کمپنی)۔ یہ اصطلاح عام ہے اور ہر

اس شخص پر صادق آتی ہے جس کو کمپنی کے

ممبران بوقت تحلیل اپنے اجلاس عام میں مقرر کریں۔

Liquor, n. شراب۔

Lis pendens, مقدمہ زیر تجویز۔

[See "Pendente lite"]

Literacy, n. خواندگی۔

Literal, a. ظاہری۔ حروف تہجی کے متعلق۔ متن  
کے مطابق۔

Literally, ad. حرف بہ حرف۔ لفظ بہ لفظ۔

Lithograph, پتھر کا چھپا ہوا۔

Litigant, n. مقدمہ باز۔

Litigant parties, فریقین مقدمہ۔ متنازعین۔

Litigate, v. مقدمہ کی عدالت میں پیروی کرنا۔

مقدمہ بازی کرنا۔



Litigation, n.	مقدمہ بازی -
Litigious, a.	مقدمہ بازی کا شائق - مقدمہ باز -
Livelihood, n.	روزی - رزق - معاش -
Living in adultery,	زنا کاری میں زندگی بسر کرنا -
	یہ اصطلاح ایک مخصوص طرز زندگی کی طرف اشارہ کرتی ہے جس میں تسلسل کا پایا جانا ضروری ہے -
	محض ایک آدمہ بار غیر اخلاقی فعل کے ارتکاب کے سبب یہ نہیں کہا جا سکتا کہ وہ عورت غیر اخلاقی طور پر زندگی گزار رہی ہے -
Load, v.	لادنا (کڑی یا جہاز پر) - تمسکات یا حصص -
	بے دریغ خریدنا - بیمہ کی قسط کی ادائیگی میں اضافہ کرنا -
Load-line,	وہ انتہائی خط جہاں تک مال بردار جہاز کو پانی کے اندر آنا چاہیے -
Loan, n.	قرض - سرکاری قرضہ جو رعایا کی طرف سے دیا جائے - قرض قرضہ -
	والدین کے اولاد کو قرض دینے کے خلاف قبض ہوتا ہے -
Loan, Verbal	زبانی قرضہ - قرضہ باتھ بدل -
Loan society,	انجمن قرضہ -
Lobby, n.	لابی -
	ایوان مقننہ کا وہ کمرہ جہاں عوام کو جانے کی اجازت ہے - ایوان کی وہ غلام گردش جہاں ارکان ذریعہ بیلٹ رائے دینے کے لیے جاتے ہیں -
Local, a.	مقامی -
Local action,	ایسی نالشی جو خاص مقامی علاقے میں قابل ارجاع ہوں -
Local acts,	مقامی قوانین - قوانین محض مقام -
Local authority,	حاکم مقامی - ادارہ مقامی -
Local Authorities Loan Act,	قانون قرضہ ادارہ جات مقامی -
Local Board,	مجلس مقامی -
Local Body,	مجلس مقامی -
Local Council,	مجلس مقامی -
Local custom,	مقامی رواج -
Local extent,	وسعت مقامی -
Local fund,	مقامی سرمایہ -
Local Government,	حکومت مقامی -

Local gazette,	مقامی جریدہ -
Local investigation,	مقامی تحقیقات -
Local jurisdiction,	مقامی اختیار ماعت -
Local planning authority,	مقامی ادارہ منصوبہ بندی -
Local rates,	انوار مقامی - مقامی شروحات - مقامی ٹیکس -
Local usage or custom,	مقامی عمل درآمد بارواج -
Locality, n.	عمل وقوع - مقام - جگہ -
Locate, v.	واقع ہونا - کسی چیز کا مقام یا محل وقوع بتانا -
Location, n.	تعیین مقام -
Locks, n.	احاطہ پائے آب -
Lock-out, n.	تالا بندی -
	یہ اصطلاح قانون محنت کی ہے - بعض صورتوں میں مل مالکان کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ وہ اپنی مل کو بند کر دیں اور مزدوروں کو کام پر آنے کی اجازت نہ ہو - جب مزدور اپنی خوشی سے اجتماعی طور پر کام پر آنے سے انکار کریں تو اس کو ہڑتال (Strike) کہا جاتا ہے -
Lock-up, n.	حوالات -
Locus standi,	قدم جانے کی جگہ -
Lodge, v.	دائر کرنا (دعویٰ) - درخواست وغیرہ پیش کرنا -
Lodgee, n.	کرایہ دار -
Lodging House, n.	سرائے - دارالامہ -
Logic, n.	منطق -
Logical inference,	منطقی نتیجہ -
Look, v.	دیکھنا - جاننا - تفتیش کرنا -
Look after, v.	نگہبانی کرنا - لکھبانی کرنا -
Look for, v.	تلاش کرنا - انتظار کرنا - توقع رکھنا -
Look into, v.	تفتیش کرنا - لرب سے جاننا -
Look over, v.	سرسی طور پر امتحان کرنا یا جاننا -
Loose, a.	غیر محاط (لول یا فعل میں) -
Loose, v.	رہا کرنا - کھولنا (پتھکڑی وغیرہ کا) -
Loosen, v.	ڈھیل کرنا - سختیاں کم کرنا (ضابطہ کی) -
Loot, n.	لوٹ کا مال -



Lord, n.	امیر - دارالامراء کا رکن -
Lords, House of.	دارالامراء -
Lordship, n.	حکومت - امارت - ملکیت -
Lordship, Your	حضور والا -
Lorry, n.	لاری -
Lose, v.	کھو دینا - خسارہ میں رہنا - شکست کھانا - ناکام رہنا -
Loss, n.	نقصان -
	بار بردار مال کو کوئی نقصان پہنچائے تو غفلت کا قیاس ہوتا ہے -
Loss of law.	شکست قانون -
Loss, Wrongful	نقصان ناجائز -
	See "wrongful loss"
Lost property,	مال گم شدہ -
	گم شدہ دستاویز کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ پورے اسٹامپ پر تھی - ایسی دستاویز کی منقولی شہادت دی جا سکتی ہے -
Lot, n.	قرعہ - حصہ - مطالبہ - ٹیکس - محصول - مقدار -
Lottery, n.	قرعہ اندازی -
Low, a.	کم حیثیت - مفلس - کم قیمت - کمینہ - ہست -
Low caste,	ہست ذات -
Lower Court,	عدالت ماتحت -
Lower House,	ایوان زیریں -
Lucid interval,	مجنون دواسی کا وہ وقفہ جب کہ جنون نہ ہو -
Lump sum,	اکٹھا -
Lunacy, n.	فتور عقل - جنون -
Lunatic, a.	مجنون - ہانگل -
	مجنون اور ہانگل کی طرف سے قانونی کارروائی اس کا کوئی دوست یا عزیز دائر کر سکتا ہے جس کی صراحت ضابطہ دیوانی میں موجود ہے قانون مجانین (Lunatic Act) کے تحت کسی شخص کو ہانگل قرار دئے جانے کے متعلق صراحت موجود ہے اور اس کا ضابطہ مقرر ہے - یہ کارروائی ڈسٹرکٹ جج کی عدالت میں دائر کی جاتی ہے -
Lunatic asylum,	ہانگل خانہ -
Lunatic, Divorce by	مجنون کی طلاق -

ہانگل یا مجنون اس شخص کو کہتے ہیں جس کی نقل زائل ہو چکی ہو - فقہاء اسلام کے نزدیک مجنون اس شخص کو کہتے ہیں جس کی قوت تمیز جنون کے سبب مختل ہو جائے، اچھے اور برے میں فرق نہ کر سکے اور اپنے افعال کے انجام، نتائج و اثرات کو سمجھنے کی قوت نہ رہے، خواہ پیدائشی طور پر یا کسی آفت یا عارضہ کی بناء پر (بحرالرائق، بلامہ ابن نجیم (۵۹۷۰) مطبوعہ مصر ۱۳۱۱ھ جلد ۳ صفحہ ۸۹) -

جنون کی دو قسمیں ہیں: (۱) جنون مطبق (مسلل) (۲) جنون غیر مطبق (غیر مسلل) -

جنون مطبق (مسلل) کی حالت میں جو طلاق دی جائے گی وہ من ابتداء باطل اور اکالعدم (void abinitio) ہے - ایک ہانگل اپنے معاملات میں تصرف کا اہل نہیں ہوتا - اس کی مثال ایک بچے کی ہے جو بنے مفادات کو سمجھنے کی اہلیت نہیں رکھتا لہذا ایک ہانگل کی دی ہوئی طلاق واقع نہ ہو گی - بدائع الصنائع، امام کاسانی، جلد ۳ ص ۹۹ -

جنون غیر مطبق (غیر مسلل) کی صورت یہ ہے کہ جس وقت افاقہ ہو اس وقت طلاق دی جائے - اس کا حکم ایک عاقل شخص کی طلاق کا ہوگا اور اسی طلاق واقع ہو جائے گی، کیونکہ مجنون غیر مطبق (غیر مسلل) کے تصرفات افاقہ کی حالت میں عاقل شخص کے تصرفات کے مانند ہیں - (مجلۃ الاحکام العدلیہ دفعہ ۹۸) تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف عذا، جلد دوم ص ۳۹۷ - جس کو طلاق دی گئی ہو اگر وہ ہانگل ہو تو طلاق واقع ہو جائے گی کیونکہ جس پر طلاق واقع ہو رہی ہے اس کی عقل وقوع طلاق کے لیے شرط نہیں ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد دوم ص ۳۷۸) -

Lurking house trespass, نفی مداخلت بیجا بہ خالہ -

Luxury tax, محصول تعیشات -

Lying, نسلیم بالسکوت -

Lynch law, یہ ضابطہ جس کے تحت کوئی عوامی جماعت یا اشخاص کسی مرتکب جرم کو غیر آئینی طور پر خود ہی سزا دیں -



# M

Machiave n.	چالاک - مکار - سازشی - چلنا پرزہ - زمانہ ساز -
Machinate, v.	سازش کرنا - چالیں چلنا - ریشہ دوانی کرنا -
Machination, n.	سازش - ریشہ دوانی - سازباز -
Machine, n.	مشین - کل -
Machinery, n.	مشینری -
	مشینری میں کسی مشین، انجن یا اوزار کے جملہ حصے شامل ہیں -
Mad, a.	ہاگل - دیوانہ - مجنون -
Mad, v.	مجنون بنانا - دیوانہ بنا دینا -
Made, a.	ساختہ - بنایا ہوا - تیار شدہ -
	ایک حکم اس وقت تیار شدہ کہا جائے گا جب وہ منظور کیا جائے نہ کہ اس وقت جب وہ تیار کیا جائے (۳۷۸ آباد ص ۲۷۸) - برائے تفصیل ملاحظہ ہو حکم ۳ ضابطہ دیوانی -
Made over,	حوالہ کردہ -
Made up, a.	بناوٹی - مصنوعی - جعلی -
Madness, n.	دیوانگی - ہاگل پن -
Magazine, n.	فوجی - امان کا گودام - جریدہ - رسالہ -
Magian, n.	مجوسی - آتش پرست جو دو خداؤں کے معتقد ہوں، ایک یزدان (خدائے خیر) اور دوسرا اہرمن (خدائے شر) -
Magic, n.	سحر - جادو -
Magical, a.	ساحرانہ - طلسمی -
Magisterial, a.	متعلق مجسٹریٹ - حاکمانہ -
Magisterial enquiry,	مجسٹریٹ کی تحقیقات -
Magisterial fines,	مجسٹریٹ کے کیے ہوئے جرمانے -
Magisterial lock-up,	مجسٹریٹ کی حوالات -
Magisterial powers,	اختیارات مجسٹریٹ -
Magistracy, n.	مجسٹریٹی - عہدہ مجسٹریٹ - جماعت مجسٹریٹ صاحبان -
Magistrate, n.	مجسٹریٹ - ناظم لوہداری -

وہ حاکم عدالت فوج داری جس کو جرائم کی تحقیقات اور سزا و جرمانہ کا اختیار ہو۔

مجموعہ تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۱۹ میں ”جج“ کی تعریف یہ کی گئی ہے کہ لفظ جج میں صرف وہی اشخاص شامل نہیں ہیں جو سرکاری طور پر عہدہ ججی پر فائز ہیں بلکہ اس میں ہر وہ شخص بھی داخل ہے جس کو قانون نے کسی کارروائی میں، خواہ وہ دیوانی ہو یا فوج داری، ایک قطعی فیصلہ کا یا ایک ایسے فیصلہ کا جو کسی دوسرے حاکم کی توثیق سے قطعی ہو جانے اختیار دیا ہو یا اس جماعت اشخاص کا ایک رکن ہو جس کو قانون نے ایسے فیصلے کرنے کا اختیار دیا ہو۔

مجسٹریٹ بھی بلحاظ دفعہ مذکورہ بالا و دفعہ ضمن ۲ ضابطہ فوج داری، ایک جج ہے لیکن صرف اسی وقت جب کہ وہ کسی مقدمہ یا کارروائی میں اپنا اختیار سماعت استعمال کر رہا ہو (۱۹۵۳ ع کریمینل لا جرنل ص ۱۲۲۱) - تحت ضابطہ فوج داری مجسٹریٹ تین درجوں کے ہوتے ہیں۔ اول، دوم، سوم اور ان کے اختیارات حسب ذیل ہیں :

مجسٹریٹ درجہ اول : جس میں ہریڈیڈنسی مجسٹریٹ بھی شامل ہے۔ سزائے قید جو دو سال سے زائد نہ ہو۔ جس میں سزائے قید تنہائی بھی شامل ہے۔ جرمانہ جو ایک ہزار سے زیادہ نہ ہو اور سزائے قازبانہ۔

مجسٹریٹ درجہ دوم : چھ ماہ تک سزائے قید مع قید تنہائی، جرمانہ دو سو روپیہ، اور مجسٹریٹ درجہ سوم، سزائے قید ایک ماہ تک اور جرمانہ پچاس روپیہ تک۔

مجسٹریٹوں کا اجلاس - Magistrates, Bench of دو یا دو سے زائد مجسٹریٹ جو مل کر اجلاس کریں۔ ان مجسٹریٹوں کو وہی اختیارات حاصل ہوں گے جو مقامی حکومت تفویض کرے۔ چنانچہ حکومت مقامی ہدایت کر سکتی ہے کہ دو یا دو سے زیادہ مجسٹریٹ ہریڈیڈنسی شہر کے باہر کسی اور مقام پر اپنا مشترکہ اجلاس کریں اور مجسٹریٹوں کی ایسی جماعت کو ان اختیارات کے مساوی اختیارات دیے جا



سکیں گے جو ضابطہ فوجداری کے تحت کسی مجسٹریٹ درجہ اول یا دوم یا سوم کو دئے جا سکتے ہیں اور اسی کے ساتھ مقامی حکومت انہیں یہ بھی ہدایت کرے گی کہ وہ ان اختیارات کو کن مقامی حدود کے اندر کن مقامات میں استعمال کریں گے۔

**مجسٹریٹ چٹاؤنی - Magistrate, Cantonment**  
مجسٹریٹ چٹاؤنی سے وہ مجسٹریٹ مراد ہے جس کا تقرر مقامی حکومت نے تحت دفعہ ۷ قانون چٹاؤنیات ۱۸۸۹ء کیا ہو۔ لہذا مجسٹریٹ چٹاؤنی نے جو سزائیں تحت قواعد چٹاؤنیات دی ہوں اسی طرح قابل مرافعہ ہیں جس طرح کہ دوسرے مساوی درجہ کے مجسٹریٹ کی دی ہوئی سزائیں (۱۹۰۹ء تا کبور ص ۹۶)۔

**ضلع مجسٹریٹ - Magistrate, District**  
ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ سے وہ مجسٹریٹ درجہ اول مراد ہے جس کو مقامی حکومت پر ضلع میں مقرر کرتی ہے۔ اسی طرح حکومت مقامی کو یہ بھی اختیار ہے کہ وہ کسی مجسٹریٹ درجہ اول کو زائد ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ مقرر کرے۔ ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ کا ابتدائی فرض ضلع کا امن و امان قائم رکھنا ہے (ص ۹۱۳ء الہ آباد ص ۱۵۸)۔ تمام مجسٹریٹ اس کی ماتحتی میں کام کرتے ہیں۔ آئے مجسٹریٹوں کے اکثر احکام و فیصلہ جات کے خلاف ایپلیں یا نگرانیان منسے کا اختیار حاصل ہے (تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری)۔

**پریذیڈنسی مجسٹریٹ - Magistrate, Presidency**  
**پرگنہ مجسٹریٹ - Magistrate, Sub-Divisional**  
وہ مجسٹریٹ جو کسی حصہ ضلع کے لئے مقرر کیا گیا ہو اس کو پرگنہ مجسٹریٹ بھی کہا جاتا ہے۔  
**Magistrate with Section 30 Powers.**

مجسٹریٹ بہ اختیارات دفعہ ۳ ضابطہ فوجداری۔

**منشور اعظم - Magna Carta,**

وہ منشور جو ۱۲۱۵ء میں انگریزوں نے بادشاہ جون سے حاصل کیا تھا۔ اس کی رو سے انگریز قوم کو شخصی اور سیاسی آزادی حاصل ہوتی۔

**بڑا آدمی - رئیس - امیر - مقتدر یا Magnate, n.**  
مستار شخص۔

**قدر - مقدار - جسامت - ضخامت - Magnitude, n.**

وسعت - اہمیت۔

**Mahant, n.**

مہنت۔

کسی مندر کا مہنت یا کسی درگاہ کا خلیفہ یا گدی شین ہونا ایک قانونی حیثیت (Legal Status) کا سوال ہے جس کے استقرار کے لئے دیوانی عدالت میں دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے اور عدالت استقراریہ گری عطا کر سکتی ہے۔ (ملاحظہ ہو شرح دفعہ ۲۰ قانون دادرسی مختص)۔

اگر کسی شخص کا حق یہ حیثیت مہنت متنازعہ ہو تو مقامی لوگوں کی دستخط شدہ رپورٹ کہ وہ مہنت ہے قابل ادخال شہادت ہے (۱۹۳۰ء لہ آباد لا جرنل، صفحہ ۹۶۳)۔

**کنواری - دوشیزہ - Maiden, n.**

**عورت کا قبل ازدواج نام - Maiden name,**  
عورت کے قبل از ازدواج نام کے ساتھ عموماً باپ کا نام لگا ہوتا ہے جب کہ شادی کے بعد شوہر کا نام اس کے نام کے ساتھ شامل کر لیا جاتا ہے۔

**ہارلیمنٹ میں نئے رکن کی - Maiden speech,**  
سب سے پہلی تقریر۔

**ڈاک - ڈاک میں بھیجنا - Mail, n. & v.**

ایسا معاہدہ جو ڈاک لے جانے کے حق کو منتقل کرنے کے لئے کیا جانے باطل اور کاندھم ہے کیونکہ بسا معاہدہ مفاد عامہ کے خلاف ہے (۱۹۳۳ء تا کبور ص ۱۶۰)۔

**محافظ ڈاک - Mail guard, n.**

**لنگڑا کرنا - بیکار کر دینا - ہاتھ پیر کاٹ ڈالنا - Maim, v.**  
زیر دفعہ ۴۴۹ تعزیرات پاکستان یہ اصطلاح اس قسم کی مضرت جسمانی کی جانب اشارہ کرتی ہے جس سے بازو یا جسم کا کوئی دوسرا حصہ مستثلاً بیکار ہو جائے۔

**خاص - Main, a.**

**مقصد خاص - غرض خاص - Main purpose,**  
خاص مقصد سے مراد کمپنی کا وہ نمایاں مقصد ہے جس کے لئے وہ قائم کی گئی ہے۔ گورنمنٹ سیکورٹیز میں سرمایہ کا لگانا خاص مقصد میں شامل نہیں ہو سکتا (۱۸۹۱ء) (چانٹری ص ۶۴۹)۔

**نکتہ خاص - Main point,**



Main Road. شاہراہ -  
 Main rules. قواعد خاص -  
 Mainor, Mainour. n. مال مسروقہ جو سارق کے قبضہ سے لیا جائے -  
 Maintain, v. امداد دینا - قائم رکھنا - استدلال کرنا - روک رکھنا - حفاظت کرنا - اچھی حالت میں رکھنا - مدافعت کرنا - لفقہ فراہم کرنا - قابل پیش رفت -  
 Maintainable. وہ شخص جو روپیہ خرچ کر کے دوسروں کا مقدمہ لڑوائے -  
 Maintainer, n. اس اصطلاح سے مراد ایسا شخص ہے جو کسی مقدمہ یا کارروائی میں کسی فریق کو مدد دے یا اس کی بہت افزائی کرے اور جس کو ایسے مقدمہ یا کارروائی میں کوئی ذاتی مفاد نہ ہو اور نہ کوئی ایسا مقصد یا غرض رکھتا ہو جس سے ایسی مداخلت قانوناً جائز ہو - زیر دفعہ ۱۹ ب قانون معاہدہ ایسا معاہدہ ناجائز ہے -  
 بموجب قانون انکستائن اجنبیوں کے مقدمہ کو روپیہ دے کر لڑانا مفاد عامہ کے خلاف ہونے کے سبب جرم قرار دیا گیا ہے - امریکہ کا قانون اس سے مختلف ہے -  
 خبر گیری - پرورش - نان و نفقہ - Maintenance, n. کسی فریق مقدمہ کی ناجائز امداد -  
 نان و نفقہ سے مراد ضروریات زندگی کی فراہمی ہے جیسے سامان خورد و نوش، رہائش، اور لباس، ضروری تعلیم اور طبی امداد وغیرہ -  
 شرع اسلام میں باپ پر اپنے بچوں کے نان و نفقہ کی ذمہ داری مطلق اور غیر مشروط ہے - لیکن زوجہ کے نان و نفقہ کی ذمہ داری شوہر پر اسی وقت تک ہے جب تک کہ بیوی اپنے فرائض زوجیت ادا کرتی رہے اور بلا کسی جائز سبب کے شوہر سے علیحدہ رہائش اختیار نہ کرے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد اول باب ۱۰ (نفقہ زوجہ) و جلد سوم باب (نفقہ اولاد و آباد و اجداد) -  
 زیر دفعہ ۸۸ ضابطہ فوجداری پاکستان مجسٹریٹ کو عورتوں اور بچوں کے لیے ان کے شوہر اور والد سے نفقہ دلانے کے وسیع اختیارات دے گئے ہیں - چنانچہ اس امر کے ثابت ہونے پر کہ شوہر یا والد نے اپنی

بیوی یا بچوں کے نان و نفقہ دینے سے غفلت برتی یا انکار کیا ہے عدالت نفقہ کی ادائیگی کا حکم دے سکتی ہے -  
 زیر دفعہ مذکور ایک شخص کا نفقہ ۴۰ روپے ماہانہ سے زیادہ نہیں ہو سکتا - نفقہ کی رقم کے تعین کے وقت مجسٹریٹ کو چاہیے کہ وہ درخواست دہندہ کے اخراجات کے ساتھ مدعا علیہ کے مالی وسائل کا بھی اندازہ لگائے -  
 عائلی عدالتوں کے قانون مجریہ ۱۹۶۴ ع کے تحت اب یہ اختیار عائلی عدالتوں کو حاصل ہو گیا ہے -  
 حساب رکھنا - Maintenance of accounts,  
 قیام امن عامہ - Maintenance of public order,  
 عظمت و جلالت - منصب شاہی - Majesty, n.  
 بڑا (دو اشخاص یا چیزوں میں) - Major, n.  
 بزرگ - بالغ یا بالغہ - فوجی عہدہ دار (کرنل سے کم اور کپتان سے بڑا) -  
 بڑا حصہ - Major part, n.  
 سنگین جرم - Major offence,  
 عظیم تر حقوق شاہی جیسے منشور کا جاری کرنا - Major regalia, n.  
 بڑی مرمت - اہم مرمت - Major repairs,  
 بڑی تبدیلیاں - Major replacements,  
 بلوغ یا سن بلوغ - اکثریت - غلبہ آراء - Majority, n.  
 پاکستان کے عام قانون کے تحت تقویم عیسوی کے مطابق ۱۸ سال کی عمر سن بلوغ ہے لیکن جن نابالغان کا ولی بحکم عدالت مقرر کیا گیا ہو یا جو کورٹ آف وارڈز (Court of Wards) کے تحت ہوں وہ ۲۱ سال کے اختتام پر بالغ منصور ہوتے ہیں - قانون انکستائن کے بموجب ۲۱ سال کی عمر والا شخص بالغ کہلا با جانے کا -

اسلامی قانون کی رو سے بالعموم پندرہ سال (اگر جسمانی بلوغ کی شہادت نہ ہو) اور دھرم شاستر کی رو سے ۱۶ سال کا لڑکا بالغ سمجھا جاتا ہے - شرع اسلام کے بموجب لڑکی کے لیے جب آٹھ حیض آنا شروع ہو جائے تو بالغ سمجھی جانے لگی -  
 قانون بلوغ - Majority Act,  
 قانون بلوغ ۱۸۷۵ ع کا اطلاق ہندو پاکستان میں مسلمانوں، ہندوؤں، پارسیوں اور دیگر بسنے والی اقوام کے بعض شخصی قوانین کی حد تک نہیں ہوتا -



Make, v. بنانا - پیدا کرنا - تصنیف کرنا - پورا کرنا - تکمیل کرنا

Make, n. ساخت

Mal, n. خراب - برا - ناقص - ضرر رسان

Maladministration, n. بد انتظامی - بد عملی

Malafide, بد نیتی سے - ناجائز

Malafides, بد نیتی

Male, a. مذکر - نر - نرینہ

Male children, اولاد نرینہ

Malefaction, n. جرم - بد معاشی - برائی

Male in se., افعال فی نفسہ ناجائز جیسے قتل وغیرہ

Male praxis, وہ مضرت جو مریض کو طبیب کی

غفلت یا ناسمجھی یا عدم تجربہ کی وجہ سے پہنچے۔

وہ مضرتیں جو انسانی قوانین میں ممنوع ہوں مگر

لازمی طور پر ناجائز یا فی نفسہ مضرت رساں نہ ہوں۔

Malfeasance, n. فعل ناجائز - بد عنوانی

(خصوصاً ملازمین - سرکار کی) - ایسے فعل کا ترک

جس کا کرنا از روئے قانون لازم ہو Non-feasance

کہلاتا ہے۔ کسی فعل قانونی کو بطریق بے جا عمل

میں لانا Misfeasance کہلاتا ہے۔ (اے - آئی - آر

۱۹۵۷ع الہ آباد صفحہ ۵۵۳)۔

Malice, n. کینہ - بغض - خصومت - عداوت

از روئے قانون اس کے معنی صرف ذاتی عداوت تک

ہی محدود نہیں ہیں بلکہ دیدہ و دانستہ خلاف قانون

کسی فعل کا ارتکاب بھی، جو دوسروں کے لیے مضرت

رساں ہو، اس کی تعریف میں شامل ہے۔

کینہ یا خصومت سے عام معنی میں مراد کسی

شخص کے خلاف خصومت یا بڑی خواہش رکھنا ہے

لیکن قانونی مفہوم میں اس سے مراد وہ غلط فعل ہے

جو ارادہً بغیر کسی جائز یا قابل معافی وجہ کے کیا

جائے۔

لفظ مضرت رساں یا ناجائز کا مفہوم یہ ہے کہ

کسی حق کی خلاف ورزی ہو رہی ہے، ایک ایسے

حق کی جس کو قانونی جواز حاصل ہے، اور جس کی

قانون محافظت کر رہا ہو۔ عام مفہوم میں ایسی ذمہ

داری عائد کرنے کے لیے یہ کافی ہے کہ فعل کا مضرت

رساں ہونا اور بالارادہ کیا جانا ثابت کر دیا جائے۔

کینہ یا عداوت کی پانچ اقسام ہیں :

(۱) علانیہ یا کھلا کینہ (Express malice) -

(۲) حقیقی کینہ (Actual malice) -

(۳) کینہ بحیثیت امر واقعہ (Malice in fact) -

(۴) کینہ مبینہ قانون (Malice in law) -

(۵) کینہ معنوی (Implied malice) -

لیکن مذکورہ بالا میں پہلی تین اقسام تقریباً ہم معنی

ہیں۔ آخری دو بھی ہم معنی ہیں۔ اس طرح کینہ کی

صرف دو اقسام ہیں : علانیہ کینہ اور کینہ مبینہ قانون۔

(۱) علانیہ کینہ وہ ہے جس میں ایک فعل کسی

شخص کے خلاف بری نیت سے کیا جاتا ہے۔ اسی لیے

اس کو عام مفہوم میں کھلی عداوت یا علانیہ کینہ

کہا جاتا ہے۔ (۲) کینہ مبینہ قانون اس وقت کہلایا

جائے گا جب کہ کسی وجہ موجب کے بغیر ایک مضرت

رساں فعل کیا جائے جیسا کہ عام طور پر بحالت جوش

و غصہ و انتقام کے مقصد سے وقوع پذیر ہوتا ہے

مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے - آئی - آر

۱۹۵۷ع الہ آباد صفحہ ۶۴۶)۔

Malice, Actual کینہ حقیقی

Malice, Express کینہ علانیہ

Malice, Implied کینہ معنوی

Malice in fact, کینہ واقعی

Malice in law, کینہ مبینہ قانون

Malicious, a. عداوتانہ - کینہ ورانہ

Malicious arrest, عداوتانہ حراست

گرفتاری پر بنائے عداوت و دشمنی

Malicious falsehood, عداوتانہ دروغ یانی

Malicious house-search, عداوتانہ خانہ تلاشی

Malicious attachment, عداوتانہ قرق

Malicious abuse of civil process, احکام دیوانی کا عداوتانہ استعمال ناجائز

Malicious criminal prosecution, فوجداری مقدمہ بغرض ایذا رسانی (عداوتانہ)

Malicious proceedings, عداوتانہ کارروائی

عداوتانہ مقدمہ

اگر کوئی شخص کسی دوسرے شخص کے خلاف

بغرض ایذا رسانی کوئی مقدمہ یا قانونی کارروائی کرتا



ہے تو ایسے شخص کے خلاف فوجداری اور دیوانی دو عدالتوں میں قانونی چارہ جوئی کی جا سکتی ہے۔ چنانچہ عداوت کی بناء پر یا وجہ معقول کے بغیر دیوالیہ میں درخواست دینے والے کے خلاف دیوانی عدالت برجا نہ دلا سکتی ہے اور عدالت فوجداری جرمانہ اور سزا بھی دے سکتی ہے۔

عداوت سے - بغض سے - Maliciously, ad.

بد لیتی سے - بد نیت فاسد -

بد باطن - مضرت رسان - مہلک - Malign, n.

بدنام کرنا - تہمت لگانا - Malign, v.

بغض - کینہ - عداوت - دشمنی - Malignancy, n. خصوصیت -

بغض و عداوت سے - خباثت سے - Malignantly, ad.

”بغض و عداوت سے“ کے الفاظ ملزم کی نیت و ارادہ کو نمایاں کرتے ہیں۔ اس لفظ کی تعزیرات میں کوئی قانونی تعریف نہیں کی گئی ہے مگر اس کا استعمال کینے کے مفہوم میں ہوا ہے اور لفظ کینہ کا عام مسلمہ مفہوم کسی شخص کے خلاف بری نیت رکھنا ہے لیکن قانونی مفہوم میں اس سے مراد ایک ”مضرت رسان فعل“ ہے جو بالارادہ کسی وجہ جائز یا عذر معقول کے کیا جائے (۱۸ بمبئی ص ۵۸)۔

بد معاملاگی - بد عنوانی - Malpractice, n.

بد سلوکی - Maltreatment, n.

مرد - Man, n.

ماہر (علم یا فن میں) - Man of skill,

لے وقعت شخص - حقیر آدمی - مفاسد - Man of straw,

ہتھکڑی - زنجیر - بیڑی - Manacle, n.

ہتھکڑی ڈالنا - بیڑی ڈالنا - Manacle, v.

بابہ زنجیر کرنا -

النظام کرنا - اہتمام کرنا (کام) - Manage, v.

انجام دینا - چلانا - سر انجام دینا - دیکھ بھال

کرنا - کام چلانا -

النظام - اہتمام - Management, n.

منتظم - مہتمم - Manager, n.

انتظامی - Managing, n.

کارندہ یا مختار انتظامی - Managing Agent,

مختار انتظامی کوئی ایک شخص یا فرم یا کمپنی

یا جماعت یا ادارہ ہو سکتی ہے۔ یہ شخص یا ادارہ کمپنی کے کاروبار کا عام نگران اور اس کے چلانے کا براہ راست ذمہ دار ہوتا ہے۔ یہ نظام کار، بند و پاکستان میں اپنی نوعیت کے اعتبار سے نہایت اہم ہے۔ مختار انتظامی کمپنی کے ساتھ ایک معاہدہ کی بناء پر شامل رہتا ہے جس کی زیادہ سے زیادہ مدت بیس سال تک ہو سکتی ہے۔ لیکن بعد انقضائے مدت مذکورہ اس معاہدہ کی تجدید کی جا سکتی ہے۔ مختار انتظامی از روئے معاہدہ کمپنی سے مابانہ الاؤنس اور کمپنی کے منافع میں سے ایک مقررہ شرح کے حساب سے منافع ہانے کا مستحق ہے۔ یہ منافع کس طرح نکالنا چاہیے اس کی مکمل تفصیل کمپنیز ایکٹ کی دفعہ ۸۷ (سی) میں دی گئی ہے۔ معاہدہ کے تحت مختار انتظامی کے اختیارات و فرائض کا تعین ہوتا ہے مگر اس معاہدہ میں کوئی ایسی شرط شامل نہیں کی جا سکتی جو کمپنی ایکٹ ۱۹۱۳ ع کے خلاف ہو۔ چنانچہ مختار انتظامی کو قرضہ نہیں دیا جا سکتا [دفعہ ۸۶ (ڈی)]۔ اگر مختار انتظامی ایک وقت میں مختلف کمپنیوں کا مختار انتظامی ہے تو وہ ایک کمپنی کا سرمایہ دوسری کمپنی کے کاروبار میں نہیں لگا سکتا۔ کمپنی کے ڈائریکٹران کی جملہ تعداد کے ۱/۳ حصہ سے زیادہ ڈائریکٹران کا تقرر اپنی مرضی سے نہیں کر سکتا۔ مزید برآں وہ اس قسم کی تجارت نہیں کر سکتا جیسی کہ اس کی کمپنی کرتی ہے۔ پاکستان کے ترمیمی قانون کمپنیز ایکٹ میں اب مختار انتظامی کے عہدہ کو ختم کر دیا گیا ہے۔

ناظم انتظامی - Managing Director,

ناظم انتظامی کا تقرر کسی معاہدہ کی بناء پر عمل

میں نہیں آتا بلکہ کمپنی ڈائریکٹران میں سے کسی

ایک ڈائریکٹر کو ناظم انتظامی مقرر کر سکتی ہے۔

ناظم انتظامی صرف کوئی حقیقی شخص ہی ہو سکتا

ہے۔ کوئی فرم یا کمپنی کسی کمپنی کی ناظم انتظامی

مقرر نہیں کی جا سکتی۔ ناظم انتظامی کے حقوق و

فرائض کا تعین ڈائریکٹران کی صوبدید سے ہوگا یا اگر

کمپنی کے آرٹیکلز میں اس کی صراحت کی گئی ہے تو

اس کے مطابق عمل ہوگا۔

وصیت بشکل بیع - Mancipatory will,

بد اصطلاح قانون روم کی ہے۔



قانون روما کے تحت وصیت کی ایک قسم جس کی نوعیت بہت کچھ بیع کے مماثل تھی اور جو قابل منسوخی نہ تھی۔ اس وصیت کی رو سے کل تر کہ یہ کیا جا سکتا تھا اور اس غرض سے کہ وصیت منسوخ نہ کی جائے ایک ترازو لانی جاتی تھی اور اس کے ایک ہڈے میں روہ کا سکہ ڈالا جاتا تھا یہ علامت بیع کی تھی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون روما مصنفہ آر۔ ڈبلیو۔ لیچ۔ دوسرا ایڈیشن ص ۲۰۰)

حکم نامہ: عدالت پہ افسر انتظامی۔ Mandamus, حکم نامہ: تعبدی۔

جو کسی افسر عامہ کے نام جاری ہو جس میں کسی متذکرہ کام کے کرنے کا حکم دیا جائے جو اس کے فرائض میں داخل ہو یا کسی ایسے کام کے کرنے سے باز رکھا جائے جو اس کے دائرہ اختیار سے باہر ہو یا حقیقی انصاف کے خلاف ہو۔

دستور پاکستان کے تحت عدالت عالیہ کو اس قسم کے حکم نامے حکومت کے افسران انتظامی کے نام جاری کرنے کا اختیار دیا گیا ہے۔ اس قسم کا حکم نامہ یا پروانہ جاری کرنا عدالت کے اختیار تیزی پر موقوف ہے اور یہ بالعموم اس وقت جاری کیا جاتا ہے جب کہ کوئی دوسرا اور بہتر چارہ کار موجود نہ ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۵ ع لاہور ص ۳۰۰، پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۶ ع پشاور ص ۷۷، پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۶ ع لاہور ص ۳۵۸، پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۸ ع سپریم کورٹ ۱۳۸، بی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۶۶ ع سپریم کورٹ ص ۳۳۵)۔

بدایت بدرجہ: تاکید۔ Mandate, n. وہ اختیار جو منتخب کنندگان کسی ممبر پارلیمنٹ کو دیں۔

تاکیدی۔ Mandatory, a. ایسا حکم جو تاکیدی ہو۔ اس کی بجا آوری واجب ہے۔ حکم امتناعی تاکیدی۔ Mandatory injunction, زخموں سے چور کر دینا۔ قہر قہر۔ Mangle, v. کر دینا۔ الفاظ کو مسخ کر دینا۔ کچھ کا کچھ کر دینا۔

خبط۔ Mania, n.

خبطی۔ Maniac, a.

ماں۔ ظاہر۔ واضح۔ خیال۔ آشکار۔ Manifest, n. بیجک۔ Manifest, n.

ایک دستاویز جس میں جہاز پر لدے ہوئے مال و سیب کی مکمل تفصیل اور وہ مقام جہاں اس جہاز پر مال کو جانا ہے درج ہو۔

جب جہاز اس بندرگاہ پر پہنچتا ہے جہاں مال اتارا جاتا مقصود ہو تو جہاز کا کپتان مذکورہ دستاویز بندرگاہ کے متعلقہ افسران کے حوالے کر دیتا ہے۔

صریح خلاف ورزی۔ Manifest breach,

اعلان۔ منشور۔ محضر۔ Manifesto, n.

ساز باز کرنا۔ جوڑ توڑ کرنا۔ Manipulate, v. خوی سے سلجھانا۔

ساز باز۔ جوڑ توڑ۔ Manipulation, n.

طور طریقہ۔ طرز۔ چال ڈھال۔ Manner, n.

تدبیر کرنا۔ پیشبندی کرنا۔ Manoeuvre, n.

تیار کرنا۔ بنانا۔

علاقہ۔ تعلقہ۔ زمینداری۔ جاگیر۔ Manor, n.

فوجی جاگیر۔

بادی النظری طور پر جاگیردار تمام افتادہ اراضی کا مالک ہوتا ہے۔

محل۔ بڑی عمارت۔ Mansion, n.

قتل انسان۔ Manslaughter, n.

قتل انسان بالارادہ۔ Manslaughter, Voluntary قتل عمد۔

قتل انسان بلارادہ۔ Manslaughter, Involuntary قتل خطا۔

دستور العمل۔ Manual, n.

جسمانی محنت۔ Manual labour,

دستور العمل۔ Manual of Audit Instructions, ہدایات تنقیح حساب۔

دستور العمل ہدایات۔ Manual of instructions,

دستور العمل احکام۔ Manual of orders,

بنانا (بذریعہ کل یا مشین)۔ ساختہ۔ Manufacture, n. "ساخت" کا اصل مفہوم یہ ہے کہ ایک شے کی

بیشت کو تبدیل کر کے دوسری شے بنانا۔ مختلف ملکی قوانین میں جن کا تعلق بکری ٹیکس (Sales Tax) سے ہے۔ لفظ مینوفیکچر میں شے کی ساخت کے ساتھ



مقصد فروخت بھی شامل کر دیا گیا ہے یعنی کہ شے کی ساخت اس غرض سے کی جائے کہ وہ بازار میں فروخت کے قابل بنائی جائے۔

مصنوعہ - Manufactured, a.

شے مصنوعہ - Manufactured article,

صنعت کار - صانع - Manufacturer, n.

آزاد کرنا (غلاموں کا) - Manumission, (R.L.)

دستاویز آزادی عطا کرنا۔

قلمی نسخہ - باتھ کا لکھا ہوا - Manuscript, n.

نقشہ - Map, n.

پرائیویٹ نقشہ جات قابل ادخال شہادت نہیں ہے جب تک ان کی صحت ثابت نہ کی جائے۔ نقشے اور پلان جو حکومت کی زیر نگرانی تیار ہوتے ہیں لائو ادخال شہادت ہیں اور تحت دفعہ ۸۳ قانون شہادت قیاس یہ ہوگا کہ وہ صحیح ہیں (۳۵ الہ آباد ص ۱۹۷) بشرطیکہ وہ عوام کے لیے بنائے گئے ہوں (۲۳ کلکتہ ص ۳۵۳) نہ کہ کسی خانگی مقصد سے (۲۰ انڈیز کیسیز ص ۷۹۹)۔ عدالت یہ قیاس کر لے گی کہ نقشے اور پلان جو حکومت کی زیر نگرانی تیار ہوئے ہیں وہ صحیح ہیں مگر یہ ثابت ہونا ضروری ہے کہ وہ کس خاص مقصد کے لیے تیار کیے گئے ہیں (۱۹۳۷ برہوی کونسل ص ۶۹)۔

نقشہ پیمائش - Map, Survey

نقشہ جات پیمائش برصغیر پاکستان و ہند میں اغراض مالکداری کے لیے سرکاری دستاویزات ہیں جنہیں اشخاص مجاز نے ایسی تشہیر اور ان لوگوں کی اطلاع کے بعد بوقت تیاری نقشہ علاقہ کے حالات کے متعلق بہترین شہادت دے سکتے ہوں، تیار کیا ہو (۱۹۲۷ ع کلکتہ ص ۳۴۵)۔ عہدہ دار پیمائش کو ان فریقوں کا جو پیمائش میں دلچسپی رکھتے ہوں تعاون حاصل کرنے کی ضرورت ہوتی ہے اس لیے یہ قیاس کرنے کی معقول وجہ موجود ہے کہ بوقت پیمائش فریقین موجود تھے اور انہیں کارروائی پیمائش کی باضابطہ اطلاع دی گئی تھی (۱۹۶۶ ع ہشہ ص ۵۶)۔ ایک نقشہ جو ہلدیہ نے قانون پیمائش کلکتہ کے تحت تیار کیا ہے وہ حکومت کی زیر نگرانی تیار شدہ ہے اور وجہ دفعہ ۸۲ قانون شہادت قیاس یہ ہوگا کہ وہ صحیح

ہے (۱۷۱ انڈین کیسیز ص ۷۳۲)۔

خراب کرنا - غارت کر دینا - برباد کر دینا - Mar, v.

مرض الموت - Maraz al-Maut,

مرض الموت کے تعین کے لیے حسب ذیل امور کا لحاظ ضرور ہوگا۔

(۱) یہ کہ مرض ایسی نوعیت کا تھا جس سے مریض کے دل میں یہ یقین پیدا ہوا کہ اس کا آخری وقت قریب ہے۔

(۲) یہ کہ بیماری اس شدت کی تھی کہ جس نے اس کو روزمرہ کے کاموں کی انجام دہی کے ناقابل بنا دیا تھا۔ چنانچہ اگر کوئی شخص کھڑے ہو کر نماز پڑھنے سے قاصر ہو تو مسلم فقہاء کے نزدیک یہ سمجھا جانے کا کہ وہ شخص روزمرہ کے کاموں (کو) انجام دینے سے قاصر ہے۔

(۳) یہ کہ مرض کو پرانا ہو لیکن ایسے مرحلہ میں داخل ہو گیا ہو جب وہ بڑھے تو مریض کی موت کا اندیشہ لاحق ہو جائے (ملاحظہ ہو پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۶ ع پشاور ص ۵، پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۱ ع لاہور ص ۴۴، پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۶۰ ع لاہور ص ۳۰، پی ایل ڈی ۱۹۶۷ ع لاہور ص ۶۱۳، پی ایل ڈی ۱۹۶۴ ع سپریم کورٹ ص ۱۴۳)۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد دوم ص ۶۷-۵۲۵ و جلد سوم ص ۱۰۰۷ تا ۱۰۱۳)۔

گنجائش - منافع - بچت - حاشیہ - Margin, n.

تجارتی عملدرآمد میں اس رقم ضمانت کو بھنی کہا جاتا ہے جو تاجر لیٹر آف کریڈٹ کھولتے وقت دوسرے تاجر کے نام بینک میں جمع کرتا ہے۔

حاشیاتی - Marginal, a.

الدرجات حاشیہ - Marginal entries,

عنوانات حاشیہ - Marginal headings,

عبارات حاشیہ - Marginal notes,

وہ عبارت جو قانونی کتاب کے حاشیہ میں بطور عنوان درج ہوتی ہے۔

حاشیہ کی عبارت جزو قانون نہیں ہوتی اور نہ اس سے استدلال کیا جا سکتا ہے۔ البتہ اگر متن عبارت مبہم اور غیر واضح ہو تو اس سے مدد لی جا سکتی ہے۔ (اے آئی آر ۱۹۵۰ ع سپریم کورٹ انڈیا)۔



**Marginal reference,** حاشیاتی حوالہ۔  
**Marginal witness,** گواہ حاشیہ۔  
 گواہ حاشیہ کی اصطلاح اس گواہ کے لیے استعمال ہوتی ہے جس نے کسی دستاویز پر دستخط کیے ہوں اور اسے عدالت میں اس دستخط کے اثبات یا نفی کے لیے پیش کیا جائے۔  
**Marginalia, n.** حواشی۔  
**Marginally, ad.** بطور حاشیہ۔  
**Marine, a** بحری۔  
 کسی سلطنت یا ریاست کے بحریہ کا عام نام۔  
 اس اصطلاح میں بحریہ کے تمام شعبے اور ان کی عمارت نیز تجارتی اور جنگی جہاز سب داخل ہیں۔  
**Marine insurance,** بحری بیمہ۔  
**Mariner, n.** ملاح جہاز۔  
**Marine risk,** بحری جو کھیم۔  
**Marital, a.** ازدواجی۔ عائلی۔  
**Marital obligation,** ازدواجی ذمہ داری۔  
**Marital rights,** حقوق ازدواج۔  
**Maritime law,** قانون بحری۔  
**Maritime lien,** حق قانونی بحری۔  
**Maritime territory,** علاقہ بحری۔  
**Mark, n. & v.** نشان۔ علامت۔ تاثیر۔ مہر۔  
 نشان کرنا۔ نشان لگانا۔ نقش کرنا۔ نقش کھودنا۔  
**Mark, Trade** نشان تجارت۔  
 قانون نشانات تجارت بحریہ، ۱۹۲۴ء کی دفعہ ۲ کے تحت نشان تجارت وہ نشان ہے جو کسی مال کے تعلق سے استعمال ہو رہا ہو یا استعمال کیا جانے والا ہو، تاکہ دوران تجارت اس مال اور شخص کے مابین نزدیکی تعلق کی جانب اشارہ کرنے کی غرض ہو یا اشارہ کرنے والا ہو جیسے بحیثیت مالک یا رجسٹری شدہ استعمال کنندہ شخص مذکور کو شناخت کی علامت کے ساتھ یا بلا شناخت اس نشان کو استعمال کرنے کا حق حاصل ہے۔  
**Marked difference,** فرق بین۔  
**Marking, n.** نشان۔ نشان زدگی۔  
**Market, n.** بازار۔ منڈی۔  
**Market Committee,** بازار کمیٹی۔

**Market rate,** نرخ۔ نرخ بازار۔ بازار کے بھاؤ۔  
**Market rate of exchange,** بازاری شرح مبادلہ۔  
**Market value,** بازاری قیمت۔ مالیت بازاری۔  
 وہ قیمت جو بازار میں عام طور پر مل سکتی ہے۔  
**Marketable, a.** قابل فروخت۔ لائق فروخت۔  
**Marketable security,** کفالت نامہ قابل فروخت۔  
**Market, Overt** قصابات کے مقررہ یا ہفتہ وار بازار۔  
 یہ اصطلاح کھلی فروخت کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جو خفیہ فروخت کے متضاد ہے۔  
**Marksman,** اچھا نشانہ باز۔ مجازاً دستخط کے بجائے نشان لگانے والا۔  
**Marks of identification,** علامات شناخت۔  
**Marks of violence,** نشانات تشدد۔  
**Marriage, n.** ازدواج۔ نکاح۔ شادی۔ تزویج۔  
 قانون انگلستان کی رو سے ازدواج ایک دیوانی معاہدہ ہے جس میں فریقین کی رضامندی ضروری ہے۔  
 شرع اسلام کی رو سے نکاح مرد و عورت کا ایک شرعی معاہدہ ہے جو بہ لزوم مہر ایجاب و قبول سے منعقد ہوتا ہے اور جس کے تحت زوجین کو ایک دوسرے کے مقابلہ میں مختلف حقوق پیدا ہو جاتے ہیں۔  
 نکاح سے اسلام کا مقصد یہ ہے کہ انسان کی دو مختلف اصناف میں جائز ارتباط پیدا کر کے نسل انسانی کی حفاظت، نسب کے تعین، بد اخلاقی کے استیصال، نفث اور پاکدامنی کی ترغیب اور باہمی الفت و محبت کے ازدیاد کے لیے ایسے مواقع فراہم کیے جائیں جن کی وجہ سے اسلامی معاشرہ اخلاقی عیوب سے پاک و نافع رہ کر انسانیت کے بلند پایہ تمدن و معاشرت کا ثانی نمونہ بن جائے اور عورت کو اس کی سابقہ کری بونی حیثیت کے خلاف معاشرہ میں خاص مرتبہ حاصل ہو اور اس کے حقوق و فرائض معین ہو جائیں۔  
 تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۱) دھرم شاستر (Hindu Law) میں نکاح محض ایک معاہدہ نہیں ہے بلکہ ایک مذہبی فریضہ ہے جس کی تعمیل بغرض نجات ضروری خیال کی جاتی ہے۔  
 عورت و مرد کے باہم مل کر رہنے اور شہرت سے نکاح کا قیاس ہوتا ہے۔  
**Marriage, Articles of** شرائط ازدواج۔



سے مختلف ہے۔

Marriage brokerage, حق مشاطہ گری۔

شادی بیاہ کے معاملات میں حق مشاطہ گری قانوناً جائز نہیں ہے کیونکہ اس کو مصلحت عامہ کے منافی قرار دیا گیا ہے۔ اگر اس طرح کوئی معاوضہ ادا کر دیا گیا ہو تو وہ واپس دلایا جا سکتا ہے (۱۹۰۵ ع ۲ کننگس بینچ ڈویژن ص ۱۲۳)۔

Marriage, Civil سول شادی۔ نکاح دیوانی۔ (ملاحظہ ہو اسپیشل میرج ایکٹ و کرسچین میرج ایکٹ)۔

Marriage document, کابین نامہ۔ نکاح نامہ۔  
Marriage fee, فیس نکاح۔ نکاحانہ۔

مسلمانوں کے عائلی قوانین کے آرڈی نینس ۱۹۶۱ ع کے تحت مغربی پاکستان و مشرقی پاکستان کی حکومتوں نے جو قواعد مرتب کیے ہیں ان کے تحت رجسٹری نکاح کی فیس مقرر کی گئی ہے۔ چنانچہ دو ہزار روپیہ تک سہر مقرر ہونے کی صورت میں دو روپیہ اور اس کے بعد ایک روپیہ فی ہزار لیکن کسی صورت میں بیوی یہ فیس بیس روپیہ سے زائد نہ ہوگی۔

Marriage, Mock بناوٹی شادی۔ نکاح فرضی۔ دکھلاوے کی شادی۔

Marriage, Nature of نوعیت نکاح۔ ہماری ملکی عدالتوں کا زمانہ دراز سے یہ نقطہ نظر رہا ہے کہ نکاح ایک دیوانی معاہدہ ہے حالانکہ اگر یہ نظر غائر دیکھا جائے تو یہ نظریہ صحیح نہیں معلوم ہوتا۔ اس کو شرعی معاہدہ کہا جائے تو زیادہ مناسب ہوگا کیونکہ:

۱۔ دیوانی معاہدہ میں ایک مدت کا تعین ہوتا ہے جب کہ معاہدہ نکاح میں اس کا کوئی تصور نہیں اور یہ دواسی حثیت رکھتا ہے۔

۲۔ معاہدہ دیوانی میں فرائض و اختیارات کا تعین دستاویز معاہدہ میں کیا جاتا ہے جبکہ عاقدین نکاح کے حقوق و فرائض کتاب اللہ اور سنت نبوی میں پہلے ہی سے متعین ہیں جس میں کمی و بیشی قرمیم و تنسیخ کا اختیار عاقدین کو نہیں ہے۔

۳۔ عام دیوانی معاہدہ کو ہر فریق معاہدہ نسخ کر سکتا ہے اور نقض معاہدہ کی صورت میں ہرجہ بھی دلاہا جا سکتا ہے جب کہ معاہدہ نکاح کی صورت اس

”فی الحقیقت اسلام میں نکاح کے ساتھ تقدیس کا جو تصور وابستہ ہے وہ دیوانی معاہدہ میں ناپید ہے۔ چنانچہ اگر تقدیس کے اس تصور کو اسلامی نکاح سے خارج کر دیا جائے تو اسلامی معاشرت کا سرے سے تصور ہی بدل جائے گا (کراچی لاء رپورٹر ۱۹۶۰ ع ص ۲۹)۔  
Marriage promise, منگنی۔

Marriage Register, صباہ۔ رجسٹر نکاح۔

Marriage Registrar, نکاح رجسٹرار۔ کاتب نکاح۔

Marriage settlement, ازدواجی تملیک نامہ۔

Marriageable, a. قابل نکاح۔ لائق عقد۔

Marriageable age, عمر قابل نکاح۔

مسلمانوں کے عائلی قوانین آرڈینینس مجریہ ۱۹۶۱ ع کی دفعہ ۱۶ کے تحت قانون از دواج اطفال ۱۹۲۹ ع میں قرمیم کے ذریعہ شادی کے لیے کم از کم عمر کا تعین کر دیا گیا ہے چنانچہ بوقت نکاح لڑکے کی عمر ۱۸ سال اور لڑکی کی عمر ۱۶ سال سے کم نہ ہونی چاہیے۔

Marry, v. شادی کر دینا۔ عقد کرنا۔  
نکاح میں لانا۔

Marshal, v. ترتیب دینا۔ ترتیب سے رکھنا۔

Marshalling of assets, ترتیب املاک۔

Marshalling of facts, ترتیب حقائق۔

واقعات۔ مقدمہ کے واقعات کی ایک تسلسل سے ترتیب۔

Mart, n. نیلام گھر۔ منڈی۔ تجارتی مرکز۔

Martial Law, مارشل لا۔ فوجی قانون۔  
جنگی قانون۔

مارشل لاء کی بنیاد کسی مسلمہ اصول پر نہیں ہے بلکہ وہ اپنے اجزائے ترکیبی کے لحاظ سے بالکل خود مختارانہ ہے۔ فی الحقیقت مارشل لاء کوئی قانون ہی نہیں ہے بلکہ ایک ایسی چیز ہے جو کسی کی خواہش پوری کرنے کے لیے ہو، بمقابلہ اس کے کہ قانونی طور پر اجازت دی گئی ہو۔ زمانہ امن میں اس کو نافذ کرنے کی اجازت نہیں ہونی چاہیے، جب کہ عام حالات میں تمام لوگوں کے لیے ملک کے قانون کے مطابق انصاف رسانی کے لیے قائم ہوں۔



Martyr, n.	شہید -
Martyrdom, a.	شہادت -
Marvellous, a.	عجیب و غریب - تعجب انگیز -
Massacre, n.	قتل عام -
Mask, n.	نقاب - برقع -
Mass, n.	ڈھیر - انبار - کثیر تعداد -
Master, n.	مالک - آقا - استاد -
Master of Laws,	ماہر قانون -
Master of vessel,	کپتان جہاز -
Master of the Mint,	سہتم دار الضرب -
Master, Taxing	عہدہ دار تشخیص -
Masterly, a.	ماہرانہ - استادانہ -
Match, n.	حریف - مد مقابل -
Match, n.	مقابل میں لانا یا کھڑا کرنا -
Match, Make a	شادی کرانا -
Matchless, a.	عديم النظير - بے مثال -
Material, a.	اہم -
Material alteration,	اہم تبدیلی -
Material circumstances,	اہم حالات -
Material dower,	سہر مادی -
Material error,	اہم غلطی -
Material evidence,	اہم شہادت -
Material fact,	اہم امر واقعہ -
Material irregularity,	اہم بے ضابطگی -
اگر جائیداد کی قیمت کا شخص غلط کیا ہو یا سرکاری مال گزاری کی رقم اشتہار نیلام میں غلط بتائی گئی ہو، جس کے خریداران نیلام کو غلط فہمی ہو سکتی ہو یا مادیوں ڈگری متاثر ہو سکتا ہو تو یہ کارروائی اہم بے ضابطگی ہے اور اس بناء پر نیلام کی کارروائی کالعدم کی جا سکتی ہے (۱۰ انڈین ایبلز ص ۲۵) -	
عدالت عالیہ اس وقت اپنا اختیار نگرانی استعمال کر سکتی ہے جب کہ مقدمہ میں کوئی اہم بے ضابطگی موجود ہو (دفعہ ۱۱۵ ضابطہ دیوانی) -	
Material objections,	اہم اعتراضات -
Material particulars,	اہم تفصیلات -
Material variation,	اہم تفاوت - اہم اختلاف -

Maternal, a.	مادری -
Maternal deaths,	اموات زوجگی -
Maternity, n.	زوجگی -
Maternity benefit,	انتفاع زوجگی -
Maternity leave,	رخصت زوجگی -
Matricide, n.	قتل مادر -
Matrimonial, a.	متعلق ازدواج - ازدواجی -
Matrimonial communications,	ازدواجی اطلاعات -
Matrimonial court,	عدالت ازدواجی -
مغربی پاکستان میں عائلی قانون کے تحت ازدواجی مقدمات کی سماعت کے لیے عائلی عدالت کا قیام عمل میں لایا گیا ہے لیکن ازدواجی تعلقات کی حرمت اور کنٹریلو معاملات کی رازداری کے پیش نظر لازمی ہے کہ ایسے مقدمات کی سماعت بند کمرہ (In Camera) میں ہو۔	
Matrimonial jurisdiction,	اختیار سماعت مقدمات متعلق ازدواج -
Matrimony, n.	مناکحت - شادی -
Matter, n.	معاملہ - امر -
Matter, n.	اہم ہونا - ضروری ہونا - اہمیت رکھنا -
Matter in conflict,	متنازع فیہ امر - امر نزاعی -
Matter in issue,	امر زیر تنقیح -
Matter in pais,	امر واقعہ جو بذریعہ گواہان ثبوت طلب ہو -
Matter of fact,	امر واقعہ -
Matter of law,	امر قانونی -
Matter of public nature,	امر متعلق عوام -
Matter of record,	امر مبنی بہ رسل -
Matter, Money	رقمی معاملہ -
Matter, Subject	شے زیر معاملہ -
Mature, a.	کامل - پختہ - بالغ -
Mature deliberation,	کامل غور و فکر -
Mature plans,	پختہ تجاویز - غور کردہ منصوبے -
Maturity, n.	میعاد کا پورا ہونا - بلوغ - پختگی -
پروٹوٹ یا مبادلہ بندی کی میعاد کا پورا ہونا اس تاریخ پر سمجھا جاتا ہے جس پر کہ وہ واجب الادا ہو - اس میعاد کے شمار کرنے میں دستاویز برائے معائنہ پیش کرنے کا دن، سکارنے کا دن، نہ سکارے جانے کی	



صحیح اور باضابطہ طریقہ پر کیے گئے ہیں۔

(۱۷) رواج سے معاملات کی بہترین ترجیحی ہوتی ہے۔

(۱۸) باپ وہ ہے جس کا باپ ہونا نکاح سے ظاہر ہو۔

(۱۹) یہ ایک ابدی قانون ہے کہ کوئی انسانی قانون دوامی اور غیر متبدل نہیں۔

(۲۰) گواہوں کو تولد چاہیے گنتا نہیں۔ یعنی گواہوں کی وقعت دیکھنی چاہیے تعداد نہیں۔

(۲۱) جو شخص خاموش رہتا ہے رضا مند سمجھا جاتا ہے (الخاموشی نیم رضا)۔

(۲۲) جو امرء الت کے نزدیک اس کے علم کی وجہ سے ثابت ہے اس کے لیے گواہوں کی ضرورت نہیں۔

(۲۳) امر فیصل شدہ صحیح متصور ہوتا ہے۔

(۲۴) اولاد کی صحیح النسبی کا ہمیشہ قیاس ہوتا ہے۔

(۲۵) قیاس قائم ہو تو مخالف امر کو ثابت کرنا ہوتا ہے۔

بڑی سے بڑی تعداد یا مقدار۔ Maximum, زیادہ سے زیادہ حد۔ حد اکثر۔ Maximum limit, جائز ہونا۔ ممکن ہونا۔ اجازت ہونا۔ May, v. قانون میں May کا لفظ اجازتی حکم کے معنی رکھتا ہے یعنی ایسا فعل کیا جا سکتا ہے اگر مناسب خیال کیا جائے۔ لیکن یہ ضروری نہیں کہ ہمیشہ اس سے یہ مراد لیا جائے بلکہ کہیں کہیں اس کے معنی لازمی حکم کے بھی آتے ہیں اور یہ لفظ Shall کے مترادف خیال کیا جاتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۳ و ضابطہ دیوانی)۔

May کو Shall کے معنی میں استعمال کرنے کا اصول یہ بیان کیا گیا ہے کہ اگر کوئی فعل جو اجازتی ہو اور اس کا کرنا لازم نہ ہو مگر انصاف کے تقاضوں کو پورا کرنے کی خاطر ضروری ہو کہ وہ فعل کیا جائے تو عدالت May کا وہی مفہوم نکالے گی جو Shall کا ہے یعنی یہ کہ وہ فعل کرنا چاہیے تھا، مثلاً اگر حصول انصاف کی خاطر ضروری ہے کہ مزید شہادت قلعہ بند کی جائے تو تقاضائے انصاف مجسٹریٹ

صورت میں احتجاج کا دن شمار نہیں کیا جائے گا۔ اگر کوئی ہنڈی اقساط میں واجب الادا ہو تو ایام سہلت کا حق ہر قسط میں ہوگا اور وہ تاریخ ادائی مندرجہ کے بعد تیسرے دن واجب الادا سمجھی جائے گی۔ اگر کسی دستاویز میں ایام سہلت شمار کیے جائیں تو اس کو سہلت کے آخری دن برائے ادائی پیش ہونا چاہیے۔

اصول۔ قاعدہ۔ دالشمندوں کا مقولہ۔ Maxim, اصول متعارفہ۔ مسلمہ قانونی۔

مسلمات قانونی بہت سے ہیں جن میں سے چند حسب ذیل ہیں جو قانون شہادت سے متعلق ہیں:

(۱) بار ثبوت مدعی پر ہوتا ہے۔

(۲) فعل مجرمانہ نہیں جب تک کہ نیت بھی مجرمانہ نہ ہو۔

(۳) جو شخص متضاد بیانات کرنے اس کی شنوائی نہیں ہوتی۔

(۴) الفاظ کے ابہام جلی کو شہادت سے دور نہیں کیا جا سکتا۔

(۵) قانون کی رو سے اذیت مذموم ٹھہرائی گئی ہے۔ (لا ضرر و لا ضرار)۔

(۶) جو شخص اپنے فن میں ماہر ہو اس پر اعتبار کیا جاتا ہے۔

(۷) جب شہادت اشیاء موجود ہو تو الفاظ کی ضرورت نہیں۔

(۸) جو شخص انصاف سے بھاگتا ہے وہ اقبال جرم کرتا ہے۔

(۹) مفروضات قانونی میں ہمیشہ نصنت ہوتی ہے۔

(۱۰) عدالتی کارروائیوں میں گواہی پر اعتبار نہیں کیا جاتا جب تک کہ وہ حلفیہ نہ ہوں۔

(۱۱) قانون میں سبب بعید کا نہیں بلکہ سبب قریب کا لحاظ ہوتا ہے۔

(۱۲) مضرت کا قیاس نہیں کیا جاتا۔

(۱۳) نا قابل حاف اٹھانے کے نا قابل ہے۔

(۱۴) کسی قریب الدرک شخص کے متعلق جھوٹ کہنے کا قیاس نہیں ہوتا۔

(۱۵) کوئی شخص اپنے کو مجرم قرار دلوانے پر مجبور نہیں کیا جا سکتا۔

(۱۶) تمام امور کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ



کے ذمہ ایک فرض عاید کرتا ہے کہ وہ اس مزید شہادت کو قلمبند کرے۔

May, سکنا۔

یہ اصطلاح قانون میں کبھی کبھی Shall کے معنی میں بھی استعمال ہوتی ہے جس سے فعل یا ترک فعل کا لازم ہونا مراد ہوتا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو بی ایل ڈی ۱۹۵۲ع کراچی ص ۸۱۱ بی ایل ڈی ۱۹۶۳ع ڈھاکہ ص ۶۷۱ بی ایل ڈی ۱۹۶۵ع لاہور ص ۳۶۹ بی ایل ڈی ۱۹۶۵ع کراچی ص ۳۶۸ بی ایل ڈی ۱۹۶۶ع لاہور ص ۶۰۶)۔

May presume, قیاس کر سکے گی۔

قانون شہادت میں جہاں کہیں کہا گیا ہے کہ عدالت ایک واقعہ کے متعلق قیاس کر سکے گی تو اس کا منشاء یہ ہے کہ اس واقعہ کو ثابت شدہ قیاس کرے گی نیز اس کے کہ وہ واقعہ نا ثابت قرار پائے (دفعہ ۴۰ قانون شہادت)۔

Meager, a. کمزور۔ حقیر۔ کم ماہ۔

Mean, a. درمیانی۔ اوسط۔ حقیر۔ کمینہ۔ رذیل۔

Meaning, n. معنی۔ مطلب۔

Means, n. ذرائع۔

Means and includes, مراد ہے اور شامل ہے۔

قانون میں اس فقرہ کے ساتھ جب کبھی کسی اصطلاح یا فقرہ یا شے کی تعریف کی جائے گی اس کا مطلب یہ ہوگا کہ تعریف میں حصر (تحدید) سے کام نہیں لیا گیا۔ دیکھیے Includes۔

Means of communication, ذرائع مواصلات۔

Means of conveyance, ذرائع سفر۔

Measure, n. ناپ۔ پیمائش۔ ضابطہ۔ قانون۔ کارروائی۔

Measure of damages, ہرجہ کا اندازہ لگانا۔

نقصان کا اندازہ کرنا۔

ہرجہ کا اندازہ لگانے وقت ان تمام حالات و واقعات کو پیش نظر رکھنا ضروری ہے جو نقصان کا باعث ہوئے۔ اگر معاہدہ کسی منقولہ یا غیر منقولہ شے کی خرید و فروخت سے متعلق ہو تو فسخ معاہدہ کی صورت میں عام طور پر قیمت معاہدہ اور قیمت بازار کے درمیان جو فرق ہو، عدالت بطور ہرجہ دلائے گی۔ لیکن ازالہ حیثیت عرفی کے مقدمہ میں ہرجہ کا اندازہ لگانے

وقت مستغیث یا مدعی کے سماجی درجہ کا لحاظ کیا جاتا ہے۔

Measure, Take مناسب کارروائی کرنا۔

Measurement, n. پیمائش۔ ناپ۔ مساحت۔

Measures, Beyond بے حد۔ بے انتہا۔

Measures, Effective مؤثر تدابیر۔

Mechanic, a. مشین چلانے والا۔ مشین کار۔ مکینک۔

Mechanical, a. میکانیکی۔ مشین سے بنا ہوا۔ مشینی۔

Mechanical farming, مشینی زراعت۔

مشینی کاشتکاری۔

Mechanical process, مشینی ذریعہ یا طریقہ۔

بذریعہ مشین و آلات نہ کہ بذریعہ عقل و فہم۔

Mechanically, a. میکانیکی طریقہ سے۔

کون کے ذریعہ سے۔

Medal, n. تمغہ۔

Meddle, v. دخل دینا۔ مداخلت کرنا۔

Meddler, n. مداخلت کنندہ۔ خواہ مخواہ دخل دینے والا۔

Mediate testimony, شہادت منقولی۔

Mediator, a. صلح کرانے والا۔ بیچ بچاؤ کرانے والا۔

Medical attendant, طبی خدمت گار۔

Medical certificate, طبی صداقت نامہ۔

Medical evidence, طبی شہادت۔

Medical examination, طبی امتحان۔

Medical inspection, طبی معائنہ۔

Medical leave, رخصت بیماری۔ رخصت علالت۔

Medical men, اشخاص طبی۔

اشخاص طبی کو جو اطلاعات دی جاتی ہیں ان کے متعلق ناش نہ کیے جانے کا استحقاق نہیں ہوتا۔

Medical officer, میڈیکل آفیسر۔ افسر طبی۔

Medical practitioner, ڈاکٹر۔ طبیب۔ طبابت پیشہ۔

Medical relief, طبی امداد۔

Medicinal, a. ادویاتی۔

Medico-legal, طبی قانون۔

Medico-legal examination, طبی قانونی امتحان۔

Medico-legal work, طبی قانونی کام۔



توسط - ذریعہ - درمیان - Medium,

Meet, v. - لقي

**دلیل کا جواب دینا - To meet an argument,  
بحث کی تردید کرنا -**

To meet half way, آپس میں صلح کرنا ۔

**Meeting, n.** - اجلاس - جلسہ

لفظ میٹنگ - سیشن (session) کے مترادف ہے (اے)۔  
آئی - آر ۱۹۵۳ ع پنجاب اجلاس متفقہ)۔

**بنگامی جلسہ۔ بنگامی اجلاس۔ Meeting, Emergent۔**

**Meeting, Extra-ordinary** غیر معمولی جلسہ

**Meeting, Extra-ordinary General**  
غیر معمولی جلسہ عام -

قانون کمپنی کے تحت غیر معمولی جلسہ طلب کرنے کے لیے ۱۴ دن کا نوٹس دینا ضروری ہے۔

جلسہ عام - اجلاس عام - Meeting, General

Meeting, Ordinary۔ معمولی اجلاس۔

Meeting, Special General - خاص جلسہ عام

قانون کمپنی کے تحت ایک خاص جلسہ عام طلب کرنے کے لیے ۲۱ یوم کا نوٹس دینا ضروری ہے۔

**Member, n.**                      - رکن -

بموجب قانون کمپنی کسی کمپنی کا رکن یا حصہ دار وہی شخص خیال کیا جائے گا جس کا نام رجسٹر ممبران یا حصہ داران میں درج ہو گیا ہو۔ علاوہ ازیں وہ اشخاص یا نیاں بھی جنہوں نے بوقت تشکیل کمپنی کے میمورینڈم پر دستخط کیے ہوں، ممبر شہار کیے جائیں گے خواہ ان کے نام رجسٹر میں درج نہ ہونے ہوں۔

**Membership, ۱۱.** - ممبری - رکنیت -

Memò, n. یاد داشت -

**Memo of appeal, یادداشت مرافعه یا ایمل -**

Memo of cost, باد داشت خرجہ -

Memorandum, ۳۱. یادداشت .

Memorandum of appeal, یادداشت اپیل -

یاد داشت اپیل میں مختصراً موجبات اپیل بلا بحث  
درج ہونی چاہیے۔

**Memorandum of Association, - یاد داشت کمپنی**

قانون کہنی کی رو سے جب کہنی قائم کی جاتی

ہے تو ایک یادداشت مرتب کی جاتی ہے جس میں کمپنی کا نام، اس کے قیام کے اغراض و مقاصد، کمپنی کا دفتر و مقام درج ہونا ضروری ہے۔ نیز اگر کمپنی محدود بہ حصص ہو تو حصص کی تعداد اور سرمایہ بھی تحریر کرنا چاہیے۔ شرکائے کمپنی کی ذمہ داری بقدر حصص محدود ہے اور اگر کمپنی محدود بہ ضمانت ہو تو اس کی تصریح کر دی جاتی ہے کہ تحلیل کمپنی (Liquidation) کی صورت میں کس حد تک شرکائے کمپنی ذمہ دار ہوں گے۔ میمورینڈم کے تحت کمپنی پر یہ ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ وہ کمپنی کے مصرعہ اغراض و مقاصد کے حصول کے لیے کام کرے۔ چنانچہ اگر کمپنی کوئی ایسا فعل انجام دے یا کاروبار کرے جو اس کے میمورینڈم کی حدود سے باہر ہو تو وہ فعل یا کاروبار خود کمپنی کے اختیار جائز سے باہر سمجھا جائے گا اور کالعدم تصور ہوگا اور اس کی ذمہ داری کمپنی کے ڈائریکٹروں پر عاید ہوگی۔

### Memorandum of Association, Alteration of.

توسیع یادداشت -

کسی کمپنی کے میمورینڈم میں ترمیم بذریعہ قرار داد خاص اور بااجازت عدالت کی جا سکتی ہے یعنی کمپنی اپنے غیر معمولی جلسہ عام میں ایک قرارداد خاص منظور کر کے عدالت کو برائے منظوری پیش کرتی ہے اور عدالت کے منظور کر لینے کے بعد وہ ترمیم کمپنی کے میمورینڈم کا جزء بن جاتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲ قانون کمپنیاں)۔

اگر یہ ترمیم کمپنی کے نام یا دفتر کی تبدیلی کے سلسلہ میں ہوتی ہے تو عدالت کو اس کی منظوری میں بالعموم کوئی امر عارض نہیں ہوتا لیکن اگر اغراض و مقاصد میں ترمیم کی جاتی ہے تو یہ صرف اسی صورت میں ممکن ہوتا ہے جب کہ وہ ترمیم کمپنی کے کسی مقصد کی تکمیل کی غرض سے ضروری خیال کی جائے اور وہ مقصد اصل میمورینڈم میں مذکور ہو۔ اگر ترمیم کمپنی کا سرمایہ بڑھانے یا کمپنی کے مینیجر یا مینیجنگ ایجنٹس (مختار انتظامی) کو بدلنے کے لیے کی جائے تو عدالت کی اجازت کی ضرورت نہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲ قانون کمپنیاں ۱۹۱۳ء)۔



Memorial, n. یادگار -  
 Memory, n. حافظہ - یادداشت -  
 Memory, Refreshing of یادداشت کا تازہ کرنا -  
 گواہ کو دوران شہادت اس امر کی اجازت ہے کہ  
 کاغذات منعلقہ کو دیکھ کر یا پڑھ کر اپنی یادداشت  
 تازہ کر لے اور پھر شہادت قلمبند کرانے -  
 (See "Refreshing Memory")  
 Memory, Time of legal یادداشت کی قانونی میعاد -  
 ایک عام انسان کی یادداشت یعنی کسی امر یا واقعہ  
 کو یاد رکھنے کی مدت کا تعین بالعموم ۳ سال  
 کیا جاتا ہے -  
 Mendacious, a. دغا باز - جھوٹا -  
 Mendacity, n. جھوٹ بولنے کی اجازت - دغا بازی -  
 Menial (servant), ادنیٰ درجہ کا (ملازم) -  
 Menial staff, عملہ چاکری -  
 Mens rea, مجرم ضمیر یا ذہن -  
 وہ دماغی یا ذہنی رجحان جس سے جرم کیا جائے  
 (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون سائنڈ ص  
 ۳۶۶) -  
 Menstruated, a. حائضہ -  
 Mensuration, n. مساحت - پیمائش -  
 Mental, a. دماغی -  
 Mental ailment, دماغی عارضہ -  
 کسی عورت کا شب زفاف میں حائضہ ہونا خلوت  
 صحیحہ کا جسمانی مانع قرار دیا جانے کا (تفصیل کے لیے  
 ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد اول، باب ۸  
 خلوت صحیحہ) -  
 Mental acts, افعال قلب -  
 Mental deficiency, کمی صلاحیت دماغی -  
 Mental distress, دماغی پریشانی -  
 Mental Hospital, دماغی شفاخانہ -  
 Mental patient (criminal), دماغی مریض (مجرم) -  
 Mental patient (non-criminal), دماغی مریض  
 (غیر مجرم) -  
 Mental reservation, تحفظ ذہنی -  
 Mental triats, خصائص ذہنی -  
 Mentioned above, مذکورہ بالا -

Mentioned below, مذکورہ ذیل -  
 Mercantile, a. تجارتی -  
 Mercantile agent, تجارتی نمائندہ - آرہتیہ -  
 Mercantile contract, تجارتی معاہدہ -  
 Mercantile law, تجارتی قانون - قانون تجارت -  
 Mercantile system, تجارتی نظام - تجارتی طریقہ -  
 یہ اصطلاح حساب نویسی (Accounting) سے تعلق  
 رکھتی ہے جو Cash system کے خلاف ہے - اس  
 سے وہ تجارتی طریقہ حساب مراد ہے جس کے تحت نقد  
 اور ادبار پر قسم کا لین دین درج کیا جاتا ہے -  
 Mercantile usage, تجارتی رواج -  
 Merchandise marks, تجارتی نشانات -  
 Merchantable, a. قابل خرید و فروخت -  
 Mercy petition, درخواست ترحم -  
 Mercy, Prerogative of ترحم کا شاہی اختیار -  
 Mere allegation, ادعائے محض -  
 Merger, n. ادغام - انضمام -  
 Merit, n. قابلیت - اہلیت - استحقاق - حقیقت حال -  
 Merit, Judge on its نفس معاملہ کے لحاظ سے -  
 فیصلہ کرنا -  
 Meritorious, a. قابل تعریف -  
 Mesne, وسطی - درمیانی -  
 Mesne Assignment, انتقال واصلات -  
 Mesne process, درمیانی کارروائی -  
 Mesne profits, زر واصلات -  
 وہ منافع جو جائیداد کے ناجائز قابض نے فی الحقیقت  
 وصول کیا ہو یا معمولی کوشش سے وصول کر سکتا  
 تھا، زر واصلات کہلاتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲  
 [۱۲] ضابطہ دیوانی) - اس قسم کے دعاوی کے دائر  
 کرنے کی مدت تین سال مقرر ہے جب سے کہ واصلات  
 واجب الادا ہوں (ملاحظہ ہو قانون میعاد سہاعت) -  
 دفعہ ۲ ضمن ۱۲ ضابطہ دیوانی سے یہ بات بخوبی واضح  
 ہے کہ زر واصلات غیر منقولہ جائیداد کی بابت وصول  
 کیا جا سکتا ہے چنانچہ موثر لاری کی بابت زر واصلات  
 وصول نہیں کیا جا سکتا کیونکہ وہ جائیداد غیر منقولہ  
 نہیں ہے - (اے - آئی - آر - منی ہور ۱۹۵۷ء ص ۹  
 کنکا بام بیرا سنگھ بنام منی ہور ڈرائیور ایسوسی ایشن) -



Money-lending transactions, - ماہو کارہ -  
 ماہو کاری معاملات -  
 Money-lending Regulation, - ضابطہ ماہو کاری -  
 Money market, - صرافہ -  
 Money order, - سنی آرڈر - ترسیل زر بذریعہ ڈاک -  
 Money's worth, - زر بدل - مساوی زر -  
 Money, Ready - زر نقد موجودہ - زر حاضر -  
 Money suit, - لالشی زر -  
 Money tester, - صراف -  
 Money value, - رقمی مالیت -  
 Monogamy, n. - صرف ایک عورت یا مرد سے شادی کرنا -  
 Monomaniac, - یک خبطی - جس کو ایک ہی چیز کا خبط ہو -  
 Monopoly, n. - اجارہ داری -  
 ایسے معاہدات جن کا مقصد اجارہ داری پیدا کرنا ہو باطل ہیں کیونکہ وہ نہ صرف انگریزی قانون کے تحت خلاف مصلحت عامہ ہیں بلکہ قانون معاہدہ کی دفعہ ۲۳ کی رو سے بھی خلاف مصلحت عامہ اور ناقابل نفاذ ہیں (۲۸ مدراس ص ۵۲۰) - ایک معاہدہ یا اجازت نامہ جس کے تحت اجازت یافتہ شخص کو یہ حق حاصل ہو جائے کہ اجازت نامہ عطاء کرنے والے کے زمینداری علاقہ میں تمام مردہ جانوروں کی کھالیں جمع کرے اور اس کے لیے تمام چاروں اور مردہ جانوروں کے مالکوں کو اس امر کا پابند کیا گیا ہو کہ اجازت یافتہ شخص کے سوائے کسی اور کے ہاتھ کھالیں فروخت نہ کریں، اجارہ داری دینا ہے جو ناقابل نفاذ ہے (۱۹۳۸ ع ۱۰ پٹنہ ص ۴۷۳) -  
 حال ہی میں حکومت پاکستان نے اجارہ داریوں کو ختم کرنے کی غرض سے Monopoly Contrd Ordinance نافذ کیا ہے -  
 Monotheism, n. - وحدانیت -  
 Month, n. - ماہ - مہینہ -  
 پاکستان کے رائج الوقت قانون میں مہینہ سے مراد انگریزی مہینہ ہے (ملاحظہ ہو قانون عبارات عامہ) -  
 Month, Calendar - انگریزی مہینہ - تقویمی مہینہ -  
 Monthly, a. - ماہوار - ماہانہ -

Monthly return, - ماہانہ گوشوارہ -  
 Moot, n. - قانون کے طلبہ کی فرضی مقدموں میں مشقی بحث - ایسی عدالت کو Moot Court کہتے ہیں -  
 Moral a. - اخلاقی - قانون اخلاق پر مبنی -  
 Moral certainty, - اخلاقی طور پر یقین -  
 اخلاقی طور پر یقین علم کے مترادف ہوتا ہے - یہ فوجداری مقدمات میں مجرم قرار دینے کے جواز کے لیے مطلوب ہوتا ہے -  
 Moral character, - اخلاقی کردار -  
 Moral consideration, - اخلاقی بدل -  
 محض اخلاقی بدل کسی معاہدہ کے نفاذ کے لیے قانون کی نگاہ میں کوئی اہمیت نہیں رکھتا -  
 Moral delinquencies, - اخلاقی کوتاہیاں -  
 Moral obligations, - اخلاقی وجوب - اخلاقی ذمہ داریاں -  
 محض اخلاقی وجوب کسی معاہدہ صریحی یا معنوی کا مناسب بدل قانونی نہیں ہو سکتا - قانون پر اس عہد کے نفاذ کی ذمہ داری قبول نہیں کرتا جس کی ایک ایماندار اور سخت دیانت دار آدمی خود پر پابندی عائد کر لے اور اس کا ایفاء اپنا فرض سمجھتا ہو - اس لیے بہت سی خالص اخلاقی ذمہ داریوں کا ایفاء اقرار کنندہ کی نیک نیتی پر چھوڑ دیا گیا ہے - نہ تو یہ بات دائرہ قانون میں آتی ہے اور نہ یہ قانون کی حکمت عملی ہے کہ اشخاص کے اس عام کردار سے متعلق جو ان کے عام تعلقات زندگی سے تعلق رکھتا ہو ایک روحانی معیار اخلاق متعلق کرے (۸ کوہنریٹسج نوٹس ص ۴۸۳) -  
 Moral turpitude, - اخلاقی ہستی -  
 اخلاقی ہستی کی اصطلاح ایک مبہم اصطلاح ہے اور مختلف حالات میں اس کے مختلف معانی نکالے جاسکتے ہیں - عدالتی فیصلوں میں یہ کہیں قرار نہیں دیا گیا کہ عاملہ کی سنگینیت پر غور کرنے کے لیے یہ تعین کیا جائے کہ اس شخص کے افعال میں اخلاقی ہستی شامل ہے یا نہیں - اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ ع پنجاب ص ۹۷ -  
 مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ ع لاہور ص ۶۰۱ -  
 Morale, n. - اخلاقی حالت -